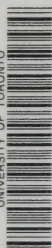



UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01587125 4





Digitized by the Internet Archive  
in 2007 with funding from  
Microsoft Corporation

<https://archive.org/details/anecdotaoxoni01pt1oxfouoft>





# *Anecdota Oxoniensia*

TEXTS, DOCUMENTS, AND EXTRACTS

CHIEFLY FROM

MANUSCRIPTS IN THE BODLEIAN

AND OTHER

OXFORD LIBRARIES

---

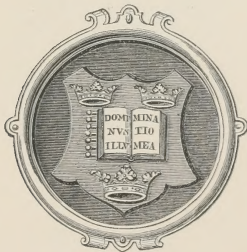
CLASSICAL SERIES. VOL. I—PART I

---

*THE ENGLISH MANUSCRIPTS OF THE  
NICOMACHEAN ETHICS*

DESCRIBED BY

J. A. STEWART, M.A.



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1882

[ *All rights reserved* ]

HENRY FROWDE



7 PATERNOSTER ROW

# THE ENGLISH MANUSCRIPTS

OF THE

## NICOMACHEAN ETHICS

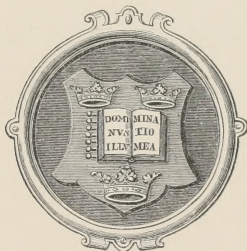
DESCRIBED IN RELATION TO

BEKKER'S MANUSCRIPTS AND OTHER SOURCES

BY

J. A. STEWART, M.A.

CLASSICAL LECTURER, CHRIST CHURCH



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1882

[ *All rights reserved* ]

45490  
99

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

7 PATERNOSTER ROW

## PREFACE.

IN the following pages I have embodied my collations of six English MSS. of the *Ethics*. Of three of these MSS. collations have not, so far as I am aware, been hitherto published; while the only independent account published of the other three—by Wilkinson in 1715—is a meagre list of readings selected almost at random, and often inaccurately recorded, not a collation in the modern acceptation of the term.

The form in which my collations are presented I adopted with the object of assigning, if possible, each MS. to its genealogical place. If I succeed in thus throwing, by means of a natural classification of the English MSS, some light upon the general problem of the genealogy of the MSS. of the *Ethics*, I shall repay but a small part of the debt which I owe to Professor Rasso; for without the leading idea contained in the first section of his '*Forschungen über die Nicomachische Ethik*,' I should hardly have attempted this work at all.

To the labours of Professor Susemihl I also owe much. His extensive notices of later corrections in Bekker's MSS, especially in K<sup>b</sup>, have been of invaluable service to me. My citations from the Aldine Edition are chiefly borrowed from him,—either as its readings are actually given by him, or as I inferred them from his silence; although in a good many cases I examined the Edition for myself.

In the Fifth Book I found Mr. H. Jackson's collations useful.

In all cases, taking Bekker's collation (Berlin, 1831) as basis, I have accepted subsequent corrections of that collation by Professor Schöll, Professor Susemihl, or Mr. Jackson.

The text with which I collated all my MSS. was Bekker's (Berlin, 1845) as reprinted by Parker (Oxford, 1871).

It only remains that I should thank all who have assisted me in this work—the authorities of the University of Cambridge, of Corpus

Christi College, Oxford, and of New College, Oxford, for their liberality in lending me their respective MSS; the authorities of the British Museum, and of the Bibliothèque nationale at Paris for kindly permitting me to examine theirs; Professor Vitelli and Dr. Meyncke for consulting, at my request, MSS. in Florence and Rome; and lastly, the two friends who have done me the important service of revising the proofs—Mr. John Rankine, Advocate, Edinburgh, and my colleague Mr. J. H. Onions of Christ Church.

J. A. S.

JAN. 12, 1882.



THE  
ENGLISH MANUSCRIPTS  
OF  
THE NICOMACHEAN ETHICS.

## ENGLISH MSS.

- A = Manuscript in the Cambridge University Library (No. 1879, Ii. v. 44), sec. xiii; the Eliensis of Wilkinson, Zell, and Michelet, O<sup>3</sup> of Susemihl.
- B<sup>1</sup> = Brit. Mus. Add. MS. 14080, sec. xv; not before collated.
- B<sup>2</sup> = Brit. Mus. Add. MS. 6790, sec. xv; not before collated.
- B<sup>3</sup> = Brit. Mus. Royal MS. 16 C. xxi, sec. xvi; not before collated (see Appendix).
- C = Manuscript in the Library of Corpus Christi College, Oxford (112), sec. xv; the CCC of Wilkinson, Zell, and Michelet, O<sup>1</sup> of Susemihl.
- D = Manuscript in the Library of New College, Oxford (227), sec. xv; the NC of Wilkinson, Zell, and Michelet, O<sup>2</sup> of Susemihl.

## BEKKER'S MSS.

(See F. Susemihl, *Die Bekkerschen Hss. der Nicom. Ethik* [Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik, 1878, pp. 625 ff.]).

- K<sup>b</sup> = Laurent. 81. 11, sec. x.
- L<sup>b</sup> = Par. 1854, sec. xii.
- M<sup>b</sup> = Marc. 213, sec. xv ineunte.
- O<sup>b</sup> = Riccard. 46, sec. xiv.
- N<sup>b</sup> = Marc. append. 4. 53, sec. xiv.
- H<sup>a</sup> = Marc. 214, sec. xiv.
- P<sup>b</sup> = Vatic. 1342, sec. xiv (xiii?).

# ENGLISH MANUSCRIPTS

## OF

### THE NICOMACHEAN ETHICS.

THERE are two varieties of the Text of the Nicomachean Ethics represented by the two oldest MSS., K<sup>b</sup> (Laurent. 81. 11) and L<sup>b</sup> (Paris. 1854) respectively. The term *varieties* is better fitted than the term *recensions* to indicate the nature of the process by which K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup> seem to have been differentiated, not by the conscious agency of critical editors, but by the gradual accumulation of accidental departures from a common archetype.

The points in which K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup> differ, exclusive of obvious blunders, are very numerous, but are seldom, if ever, of material importance, being substitutions, omissions, and insertions of a purely verbal character.

In each of the two later MSS. fully collated by Bekker,—M<sup>b</sup> (Marc. Ven. 213) and O<sup>b</sup> (Riccard. 46),—although the text is considerably mixed, parts can be distinguished as belonging on the whole either to the K<sup>b</sup> variety or to the L<sup>b</sup> variety; O<sup>b</sup> generally following L<sup>b</sup> in those parts in which M<sup>b</sup> follows K<sup>b</sup>, and M<sup>b</sup> following L<sup>b</sup> where O<sup>b</sup> follows K<sup>b</sup>.

That K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup> represent two varieties or families, and that M<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> are related in the manner described to K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup>, was pointed out by Rassow in his *Forschungen über die Nic. Eth.*, 1874, the law being formulated by him for five books, as follows (p. 7):—

B. iii and iv K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>,

B. vi, vii, ix K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.

The other five books he does not venture to include in a similar formula.

‘In den übrigen fünf Büchern dagegen hat, ungeachtet auch hier zwischen einigen Handschriften eine grössere Verwandtschaft hervortritt, dennoch schon eine so grosse Vermischung Statt gefunden, dass es nicht mehr möglich ist, den Typus der beiden Familien genau zu unterscheiden.’—p. 7.

Susemihl in his *Dissertationes II de recognoscendis Ethicis Nico-*

macheis, 1878-9, and in his critical edition of the *Eth. Nic.*, Teubner, 1880, accepting Rassow's conclusions regarding Books iii, iv, vi, vii, and ix, endeavours, partly by means of the *Vetusta Translatio* ( $\Gamma$ ) and the Aldine Edition, to distinguish Families in the remaining five Books also. 'Constat,' he says (*Eth. Nic.*, pref. p. viii), 'altera familia ( $\Pi^1$ ) per libros i, ii, vi, vii, ix, x, ex  $K^b$  et  $M^b$ , per libros iii, iv, viii ex  $K^b$  et  $O^b$ , altera ( $\Pi^2$ ), per i, ii, vi, vii, ix ex  $L^b$  et  $O^b$ , per iii, iv ex  $L^b$  et  $M^b$ , per viii ex  $\Gamma M^b$  Ald., per x ex  $\Gamma L^b$  Ald., in libro autem v modo ab altera parte  $K^b L^b$  ( $\Pi^1$ ) et ab altera  $M^b O^b$  ( $\Pi^2$ ) modo ab altera  $K^b O^b$  ( $\Pi^3$ ) et ab altera  $L^b M^b$  ( $\Pi^4$ ) stare videntur.'

In the following pages I have embodied the results of my collations, complete and partial, of five English MSS., in the hope that, like Sussemihl's collations of  $\Gamma$  and Ald., they may throw some light on Rassow's general problem. I have thought it advisable to classify the readings of my MSS. as they agree, in the several Books, with  $K^b O^b$  or  $L^b M^b$ , and  $K^b M^b$  or  $L^b O^b$ . Accordingly, I have given complete lists of the  $K^b O^b$ — $L^b M^b$ , and  $K^b M^b$ — $L^b O^b$  readings in the *Ethics*, appending the symbols of my own MSS. where they agree, as well as those of the *Vetusta Translatio* and the Aldine Edition. These lists, apart from the information which they give concerning my MSS., may, I hope, be useful, as enabling the eye easily to take in the quality of the various resemblances and differences on which Rassow and Sussemihl found their conclusions. In the meantime the quantitative aspect of these resemblances and differences may be seen from the following table, in which the figures denote the number of cases in each Book of the agreement of two of Bekker's four MSS. against the other two<sup>1</sup>:—

	Book I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
$K^b M^b$ — $L^b O^b$	38	29	12	5	8	58	80	29	67	43
$K^b O^b$ — $L^b M^b$	7	6	71	78	18	10	17	25	8	17
$K^b L^b$ — $M^b O^b$	14	5	5	5	31	7	3	9	5	12

<sup>1</sup> I had compiled this table for my own use, to supply the numerical data absent from Rassow's *Forschungen*, before I studied the statistics given in Sussemihl's *Dissertationes*. It will be found on the whole to be in substantial agreement with them.

Thus in Book i there are thirty-eight cases of variation between  $K^b$  and  $L^b$  in which  $M^b$  follows  $K^b$ , and  $O^b$  follows  $L^b$ ; and only seven in which  $O^b$  follows  $K^b$  and  $M^b$  follows  $L^b$ . Going through the other columns of the table, we find that in all the Books, except viii, and perhaps also v,  $M^b$  and  $O^b$  show a decided preference for either  $K^b$  or  $L^b$ , where  $M^b$  prefers the one,  $O^b$  preferring the other.

The conclusions fairly suggested by the foregoing figures are that in Books i, ii, vi, vii, ix, and x,  $O^b$  is descended from a MS. of the  $L^b$  variety, and  $M^b$  from one of the  $K^b$  variety; and that in Books iii and iv,  $O^b$  is descended from a MS. of the  $K^b$  variety, and  $M^b$  from one of the  $L^b$  variety.

With respect to the cause which produced this curiously alternating relationship of  $M^b$  and  $O^b$  to  $K^b$  and  $L^b$  I have no definite theory to offer; but the following pages show that a similar effect, presumably due to a similar cause, is noticeable in the English MSS. One remark, however, I will allow myself to make here; that, although *correction* has evidently played an important part in producing similarity between MSS., it cannot by itself explain that similarity in all cases. For example,  $O^b$  resembles  $L^b$  largely in Books i, ii, vi, vii, ix, x, while in Books iii, iv, v it resembles  $K^b$  largely. Its resemblance to  $K^b$ , it seems to me, cannot be explained as the result of the mere *correction*, in these three particular Books, of a MS. of the  $L^b$  family by means of a MS. of the  $K^b$  family. Its  $K^b$  readings, consisting of blunders, many of them of omission, too numerous to be coincidences, cannot possibly have come in as corrections. They are rather 'rudimentary organs or characters,' with a genealogical significance. One of the English MSS. to be described in the following pages, C, a MS. elsewhere related to  $L^b$  or only distantly to  $K^b$ , has a well defined mass of text beginning in the middle of one Book and ending in the middle of the next but one, which reproduces the minutest blunders of  $K^b$ —a fact which cannot be explained by correction. Again, another English MS., A, which belongs uniformly to the  $K^b$  variety, has four leaves with a text of the  $L^b$  variety inserted later to supply a lacuna in the original volume. It seems to me, in the light of these two cases, that the curiously alternating relationship of  $M^b$  and  $O^b$  to  $K^b$  and  $L^b$  may be due to some such cause as the possession by one copyist of stray leaves the absence

of which obliged another copyist to leave a lacuna to be afterwards supplied from a MS. of a different family. It is certainly a curious coincidence that the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> part of the Ethics practically coincides with the part in which C agrees so minutely with K<sup>b</sup>. In conclusion, it may be pointed out that, even if we grant that the correction-hypothesis explains the K<sup>b</sup>-character of O<sup>b</sup> in Books iii, iv, and v, it cannot at the same time explain the L<sup>b</sup>-character of M<sup>b</sup> in these Books. Why should an ascendant of M<sup>b</sup> have been corrected from a MS. of the L<sup>b</sup>-variety exactly and only where an ascendant of O<sup>b</sup> was corrected from a MS. of the K<sup>b</sup>-variety? The alternation of O<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> in relation to K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup> (O<sup>b</sup> following L<sup>b</sup> only where M<sup>b</sup> follows K<sup>b</sup>, and *vice versa*) carries us necessarily back, it seems to me, to the defective condition of a single MS.

The MSS. which I have to report upon are (1) one in the Cambridge University Library, which I call A; (2) one in the Library of Corpus Christi College, Oxford, C; (3) one in the Library of New College, Oxford, D; and two in the Library of the British Museum, viz. (4) Addit. MSS. 14080, which I call B<sup>1</sup>, and (5) Addit. MSS. 6790, which I call B<sup>2</sup>.

A I have collated word for word with Bekker's text (Parker's reprint, Oxford, 1871) in Book x, and in the other Books have examined very fully, i. e. in nearly all places where the other MSS.—Bekker's and the English MSS.—give variants, as well as in many other places, as will be seen from the following pages. I have had unusual means of making a careful study of this MS., as the University of Cambridge lent it to me in Oxford, for which act of liberality I take this opportunity of recording my grateful thanks.

C I have collated word for word throughout the Ethics with Bekker's text (Parker's reprint, Oxford, 1871).

D I have collated word for word with the same text in Books v and x; and in the other Books have examined very fully, i. e. in nearly all places where the other MSS.—Bekker's and the English MSS.—give variants, as well as in many other places. My examination of D was as continuous as my examination of C, but, in all except Books v and x, not quite so minute. I must not omit to mention here that while I was examining D I had the advantage of the use of an excellent collation of that MS. made by the late Rev. W. M. Hatch, and kindly



placed at my disposal by his brother the Rev. Edwin Hatch. I take this opportunity of gratefully acknowledging that I derived much benefit from its guidance. All the D readings, however, which I have recorded I have seen for myself in the MS.

B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> I have examined, with about the same minuteness in each case, throughout the Ethics—i.e. in all the places which bear upon the family to which a MS. is to be assigned, as well as in many other places—in all in about 800 places in each MS.

A (quoted by Wilkinson, Zell, and Michelet as El., it having formerly belonged to the Library of More, Bishop of Ely) is described in the Catalogue of MSS. belonging to the University Library of Cambridge as ‘a moderate-sized quarto on vellum of one hundred and forty-seven leaves, each page containing about twenty-six lines written in a cursive hand of the latter part of the thirteenth century, abounding with contractions. . . . From fol. 81–90 the MS. is written in a different hand, which appears to belong to the fifteenth century.’ Cat. vol. iii. p. 495. In the subscription at the end of the volume (which contains the Mor. Magna, the Eth. Nic., Eth. Eud., and Œconom.), we are told that it was written διὰ χειρὸς Νικολάου ἐντελοῦς ἀναγνώστου τῶν ὥρων, αἰτήσῃ τοῦ θεοτιμῆτου μοναχοῦ κυρίου Ἰακώβ σκευοφύλακτος μάνδρας ἀκρωτηρίου μηνὶ Ἰουνίον ις, ἡδ. β, ἔτει 5ψπς, i. e. A.D. 1279.

C (quoted by Wilkinson, Zell, and Michelet as CCC) is thus described in Coxe’s Catalogue of the MSS. in the Oxford College Libraries, under the head of Corpus Christi College, ‘cxii. Codex chartaceus in folio, ff. 174, sec. xv. :—

1. Aristotelis Ethicorum Nicomacheorum libri decem, fol. 1.
2. Ejusdem Aristotelis Magnorum Moraliū libri duo, fol. 48.
3. Moraliū ad Eudemum libri i, ii, iii, vii, fol. 65<sup>b</sup>.
4. De Virtutibus libellus, fol. 86<sup>b</sup>.
5. Œconomicorum libri duo, fol. 88.
6. Politicorum libri octo, fol. 94<sup>b</sup>.
7. Ad Alexandrum Rhetorica, fol. 156<sup>b</sup>.
8. Alexandri Regis ad Aristotelem Epistola cum responsione, fol. 174.
9. Aristotelis ad Olympiadem Epistola, fol. 174.
10. Platonis ad Archytam Tarentinum Epistola, fol. 174<sup>b</sup>.

In fronte codicis, "Orate pro anima Joannis Claimondi, coll. corporis Christi primi praesidis, qui hunc librum eidem condonavit." [Claimond was President of Corpus from 1517 to 1537.]

C has uniformly thirty-eight lines to the page, and about seventy-five letters to the line.

D (quoted by Wilkinson, Zell, and Michelet as NC) is described by Coxse as follows, under the head of New College :—<sup>c</sup> 227. Chartaceus in folio, ff. 141, sec. xv; olim Gulielmi Man. Aristotelis Ethicorum, sive de moribus, ad Nicomachum, libri decem. Praemittitur notitia, "Liber Collegii Sanctae Mariae Wynton. in Oxon. ex dono Gulielmi Man, anno Domini 1589, Septembris 31."

D has twenty-four lines to the page, and about thirty-five letters to the line.

It has a long lacuna (not due to the loss of leaves), and exhibits considerable confusion, due apparently to the binder. The following are the details of the order in which the books stand :—Books i, ii, iii, iv to ch. 9. § 2. 1128 b 14 ὠχρῖῶσιw, vi from ch. 2. § 5. 1139 b 2 καὶ οὐ τέλος, vii, viii to ch. 11. § 7. 1161 b 8 ἀνθρωπος, ix from ch. 12. § 1. 1171 b 35 τῷ συζῆν, x to ch. 5. § 6. 1175 b 31 τοῖς, iv from ch. 9. § 2. 1128 b 14 σωματικά, v, vi to ch. 2. § 5. 1139 b 2 ποιῶν, x from ch. 5. § 6. 1175 b 31 χρόνους.

D thus proceeds correctly up to 1128 b 14 ὠχρῖῶσιw inclusive, this being the last word of fol. 60<sup>v</sup>. Fol. 61<sup>r</sup> begins with 1139 b 2 καὶ οὐ τέλος. The mass of text thus omitted is inserted in Book x after 1175 b 31, τοῖς, which is the last word of fol. 110<sup>v</sup>. Σωματικά 1128 b 14 is the first word of fol. 111<sup>r</sup>. Χρόνους 1175 b 31 is the first word of fol. 130<sup>r</sup>. Thus nineteen leaves have been misplaced.

The lacuna in D extends from viii. 11. 7 to ix. 12. 1. "Ἀνθρωπος 1161 b 8 ends the fifth line from the bottom of a page; and τῷ 1171 b 35 begins the fourth line, there being no difference in hand or ink, and the scribe showing no consciousness of the omission. Mr. H. Jackson (Fifth Book, introduction, p. xii) supposes D to be a copy of Par. 1853, which has a lacuna of the same extent here.

But a special examination of Parisiensis 1853, in relation to the peculiarities of D, has satisfied me that Mr. Jackson's supposition is untenable, being precluded by an important difference (presented in the

following parallel columns) between the two MSS. in respect of the lacuna 1161 b 7—1171 b 34, i.e. viii. 11. 7—ix. 12. 1.

PAR. 1853.	NEW COLL.
1161 b 6    δοκέ γάρ εἶναι τι δίκαιον παντὶ ἀνθρώπῳ πρὸς πάντα τὸν 1171 b 34    δυνάμενον    ὅτι ἐστὶν αἰρετὴ καὶ περὶ τὸν φίλον δὴ ἡ δ' ἐνέργεια γίνεται αὐτῆς ἐν τῷ συζῆν ὥστε εἰκότως τοῦτου ἐφίενται καὶ ὅποτε ἐστὶν ἐκ- άστοις τὸ εἶναι ἢ οὐ χάριν . .	1161 b 6    δοκέ γάρ εἶναι τι δίκαιον παντὶ ἀνθρώπῳ πρὸς πάντα τὸν 1171 b 34    δυνάμενον    ὅτι ἐστὶν αἰρετὴ καὶ περὶ τὸν φίλον δὴ ἡ δ' ἐνέργεια γίνεται αὐτῆς ἐν [κοινωνῆσαι νόμον καὶ συν- ηθικῆς (sic) καὶ φιλίας δὴ καθ' ὅσον ἄνθρωπος 1161 b 7, 8] τῷ συζῆν ὥστε εἰκότως τοῦτου ἐφίενται καὶ ὅποτε ἐστὶν ἐκάστοις τὸ εἶναι ἢ οὐ χάριν . .

[Neither scribe displays any consciousness (in text, by leaving a blank, or on margin) of the lacuna at ||, which occurs in each MS. in the middle of a page.]

Par. 1853, it will be observed, entirely omits the words *κοινωνῆσαι νόμον καὶ συνθήκης καὶ φιλίας δὴ καθ' ὅσον ἄνθρωπος*: nor does it supply them on the margin. The New College MS., on the other hand, while it omits them in their proper place in Book viii, incorporates them in the text of the first sentence of Book ix, which it preserves. I infer accordingly that the New Coll. MS. was not copied from Par. 1853, but from a MS. which had, in some form or other, the words *κοινωνῆσαι νόμον καὶ συνθήκης καὶ φιλίας δὴ καθ' ὅσον ἄνθρωπος* non-existent in Par. 1853. The agreement, however, between Par. 1853 and the New Coll. MS. is so close throughout all the books of the Ethics that we must suppose either that Par. 1853 is a copy of the New Coll. MS., or that both are descended from a common defective (1161 b 7—1171 b 34) archetype. The latter supposition seems to me to be favoured by the evidence which my examination of Par. 1853 in relation to the New Coll. MS. has brought to light. Par. 1853 probably omitted the words *κοινωνῆσαι νόμον καὶ συνθήκης καὶ φιλίας δὴ καθ' ὅσον ἄνθρωπος* in the common archetype on account of the peculiarity, whatever it was, which

induced the New College scribe to incorporate them in his text out of their proper place. Par. 1853 is the E of Bekker. It is written in a hand or hands of the tenth century from fol. 1 to the bottom of fol. 344<sup>v</sup>, where Bekker's collation ends (De Part. Animal. 680 b 36). From the top of fol. 345<sup>r</sup> to the end of the volume, viz. fol. 453<sup>r</sup>, it is written in a fifteenth century hand, and contains the latter part of the treatise de Part. Animal., de Gener. Animal., Eth. Nic., and Mor. Mag.

From the following list of their readings, extending throughout all the books of the Ethics, it will be seen, I think, that both Par. 1853 and the New Coll. MS. are descended from a common archetype.

[Par. 1853=P, New Coll. MS.=D. Readings peculiar to P and D (so far as I know) are marked †].

- 1095 b 10 νοήση ἐσθλός PD. Post νοήση add. P marg. rec. φρασσόμενος τὰ κ' ἔπειτα  
καὶ εἰς τέλος ἦσιν ἀμείνω.
- 1096 a 23 τὰγαθόν] τὰ ἀγαθὰ PD†.  
24 λέγεται] λέγονται PD†.
- 1098 a 21 περιγεγράφθω μὲν οὖν] περιγράφομεν οὖν D, περιγράφθω μὲν οὖν P, sed γε  
inter γ et ρ suppl. man. rec.
- 1099 b 5 ἡ φίλοι om. PD.
- 1100 a 12 ἔστιν om. pr. D, habet P.
- 1103 b 14 τὰ om. P, habet D.
- 1105 b 10 γίνεται] λέγεται PD†.
- 1106 a 8 πᾶσχειν ἀπλῶς] πᾶσχειν PD† [πᾶσχειν, non, ut dicit Susem., πράττειν  
habet D].
- b 12 τῆς δὲ μεσότητος σωζούσης] τῆς μεσότητος δὲ φυλαττούσης D, τῆς μεσότητος  
δὲ φθειρούσης pr. P, οὐ ante φθειρούσης suppl. man. rec.
- 13 ὥς] ὥς δὴ PD†.
- 1107 a 28 τοῦτο μὴ] μὴ τοῦτο P, om. μὴ D.
- b 7, 8 διόπερ οὐδ' ὀνόματος τετύχηκεν οὐδ' ὁ τοιοῦτος ἔστω δὲ ἀναίσθητος PD†.
- 1108 a 11 μὲν om. PD†.
- 1109 a 29 ὅπερ ἐστὶ τὸ εὖ καὶ σπάνιον ὁ καὶ ἐπαινετὸν καὶ καλόν PD†.  
32 τοῦτου μὲν] τὸ μὲν τοῦ D, τὸ τοῦ μὲν P.
- 1112 b 21 διάγραμμα] διαγραμματου (sic) pr. P, διὰ γραμμάτων D.
- 1113 a 1 ἡ πέπεται ὥς δεῖ] ἡ πέπεται ὥς δεῖ ἡ πεποιῶται P, ἡ πέπεται ἡ πεποιῶται ὥς  
δεῖ D.

- 1113 b 24 ὅσοι μὴ βίῃ] ὅσοι μὴ βίαν PD†; suppl. διὰ ante βίαν man. rec. D.
- 1116 b 19 Ἑρμαίῳ συνέβη] Ἑρμαίῳ τῷ ἐν Κορόνῃ τῆς Βοιωτίας συνέβη D. Verba τῷ . . . Βοιωτίας suppl. manus prima ad oram P.
- 26 ἰητικώτατον P, τὸ ὀρητικώτατον ἰητικώτατον D, ἰητικώτατον τὸ ὀρητικώτατον manus prima ad oram P.
- 1117 b 6, 7 μικρὸν ὃν τὸ οὐ ἔνεκα οὐδὲν ἡδὺ φαίνεται ἔχειν om. D, habet P.
- 1118 b 17 ὑπερπλησθῆ] ὑπερπλησθεὶς D, ὑπερπλησθῆ P, sed -ησθῆ, excepto accentu, in ras.
- 1119 b 19 λέγωμεν P, λέγομεν D.
- 34 εἶν τι] sic PD.
- 1120 a 4 τις post χρεία PD.
- 6 τοῦτο] ἕκαστον PD.
- b 4 καὶ ὅτε καὶ οὐ καλόν] sic PD.
- 9 δῆ] δέ PD.
- 22 ταῦτα] αὐτά PD.
- 1121 a 4 καί] sic PD.
- 16 συνδύζεται] συναύζεται PD.
- 18 διδόντας ιδιώτας PD.
- 24, 25 δώσει γὰρ οἷς δεῖ καὶ οὐ λήψεται ὅθεν οὐ δεῖ PD.
- 33 τοῦτο ποιεῖν μὴ δύνασθαι PD.
- b 4 αὐτοῦ post τούτου habent PD.
- 33 καί post ἐργαζόμενοι add. PD.
- 1122 a 14 ἐστι κακόν PD.
- 34 περὶ PD.
- b 15, 16 κτῆμα μὲν γὰρ τὸ πλείστον ἄξιον καὶ τιμιώτατον PD.
- 20 τοὺς θεούς PD.
- 21 ὅσα habent PD.
- 30 τὰ τοιαῦτα] ταῦτα PD.
- 30 διὰ post ἥ habent PD.
- 34 δαπανήμασιν] δαπανήσει PD†.
- 1123 a 2 πᾶσα ἡ PD.
- 15 ἔχει μεγαλοπρέπειαν PD.
- 1124 b 8 ἀφειδύς] ἀφειδί PD. [Hanc lectionem exhibent Coraes p. 249, manus recentior apud cod. C, Aspasius.]
- 21 ἐν PD.
- 29, 30 φανερώς\* παρρησιαστής (παρρησιαστής P) γὰρ διὰ τὸ καταφρονητικὸς εἶναι καταφρονητικὸς δὲ διὸ παρρησιαστικὸς καὶ ἀληθευτικὸς πλὴν ὅσα μὴ δι' εἰρωνείαν PD.

- 1125 a 1 *πρός* post *ἥ* habent PD.  
 34 *χείρων* PD.  
 b 7 *ἐν τιμῆς ὀρέξει* PD.  
 9 *καί* ante *μᾶλλον* habent PD.  
 15 *αἰὲ φέρομεν* PD.  
 19 *δὲ τιμῆς* PD.  
 32 *καί* ante *ὥς* habent PD.
- 1126 a 17 *ἀνταποδιδάσιν* PD.  
 20 *ὀργίζονται* PD.
- 1127 a 8 *διὰ τι ἄλλο* PD.  
 b 3, 4, 5 *ὁ γὰρ φιλαλήθης καὶ ἐν οἷς διαφέρει ἀληθεύων ἀληθεύσει (ἀληθέσι D) καὶ ἐν οἷς μὴ διαφέρει ἔτι μᾶλλον* PD†.  
 31 *καί* ante *ἀντικείμεναι* non habent PD.
- 1128 b 11 *γούν* PD.  
 18 *δὲ καλύνεσθαι*] *γὰρ κεκαλύνεσθαι* PD soli excepta man. rec. apud cod. C.  
 28 *ἐκουσίοις*] *ἀκουσίοις* PD.
- 1129 a 33 *ὁ* ante *ἄνισος* om. PD.
- 1129 b 1 *καί* ante *πλεονέκτης* om. PD.  
 17 *τοιούτων*] om. D. Post *τοιούτων* add. P *ὥστε ἓνα μὲν τρόπον τινὰ τοιούτων*, sed, linea ducta, correx. ; mox *ὥστε κ.τ.λ.*  
 20 *μηδὲ φεύγειν* om. PD†.
- 1130 a 13 *τοιᾷδε*] *τοιαύτῃ* PD†.  
 b 10-13 *ἐπεὶ δὲ τὸ ἄνισον καὶ τὸ παράνομον οὐ ταῦτὸν ἀλλ' ἕτερον ὥς μέρος πρὸς ὅλον τὸ μὲν γὰρ ἄνισον ἅπαν παράνομον τὸ δὲ παράνομον οὐχ ἅπαν ἄνισον τὸ μὲν γὰρ πλεόν ἅπαν ἄνισον τὸ δὲ ἄνισον οὐ πᾶν πλεόν* PD.
- 1135 b 18 *ὅταν ἐν ἑαυτῷ ἡ ἀρχὴ ἢ τῆς αἰτίας* PD.  
 25 *μοχθῆρός P, μοχθηρά D.*
- 1136 a 8-10 *δὲ μήτε—περί* om. D, habet P.
- 1137 a 3 *πλέον ἔχει P, πλεονάζει D.*  
 b 29 *ψηφίσματος*] *ψηλαφίσματος* PD.
- 1138 b 2 *πλευρίτιν ἔχει μείζων νόσον P, πλευρήτην ἔχει μείζων νόσον D.*  
 10 *δῆ P, δεῖ D.*
- 1141 a 21 *γὰρ εἶ*] *γὰρ εἰδέναι εἶ* PD†.
- 1142 a 25 *ἀντίκειται*] *ἀπτικοί* PD.  
 b 19 *ιδεῖν*] *καὶ σκέψασθαι δεῖν* PD†.
- 1143 b 36—1144 a 1 *νῦν μὲν γὰρ ἡπύρηται περὶ αὐτῶν μόνον. πρῶτον μὲν οὖν λέγομεν ὅτι καθ' αὐτάς* om. PD†.
- 1144 a 1 *αἰρετάς*] *ἄρετάς* PD†.



- 1146 a 34 ἦ] φ̄ PD†.  
 35 ἔταν τὸ ὕδωρ πνίγη τί δεῖ ἐπιπίνειν P, ἔταν τὸ ὕδωρ τὸν φάρυγγα πνίγη τί δεῖ  
 ἔτι πίνειν D.
- 1147 a 19 post σημείον add. τοῦ ἐνεργεῖν κατὰ τὴν ἐπιστήμην PD.  
 34 ἐνοῦσα P, ἐροῦσα D.
- 1148 b 28 τρώξεις] ἐκτρώξεις P, ἐκτρώσεις D.
- 1155 b 17 φανερόν περὶ αὐτῶν PD.  
 17 γνωρισθέντος P, γνωσθέντος D.
- 1158 a 2 γίνεται] τοσούτῳ PD†.  
 b 13 παντὸς ἀρχοντος PD†.
- 1160 a 36 δ' ἢ τιμοκρατία] δ' ἡμοκρατία (sic) D, δ' ἢ ἡμοκρατία P, sed eadem, ut  
 videtur, manus τι suppl.
- 1161 a 1 ἐπὶ κληροῖ] ἐπίσκληροῖ PD†.  
 13 εὐ πράττωσιν] εὐ πραγῶσιν P, εὐπραγῶσιν D.  
 26 ὁμοπαθεῖς] οἱ μονοηθεῖς PD†.
- 1172 a 5 τούτῳ] τούτοις PD†.  
 5 ὁ τί περ] ὅπερ PD†.  
 8 συζῆν] ζῆν PD†.  
 12 ὑπομάττονται PD†.  
 14 ἀπ' om. PD†.  
 28,29 λέγουσιν—πεπεισμένοι om. D, habet P.  
 30 πρὸς τὸν βίον εἶναι PD†.
- b 2 ὡς οὐ τοιαύτην PD.  
 12 φέρεσθαι μνηνεῖν ὡς πᾶσι τοῦτο ἄριστον] φέρεσθαι ὡς πᾶσιν ἄριστον μνηνεῖ PD.  
 25 αὐτό om. PD.  
 27 ἐτέρου om. P spatio relicto, habet D.  
 28 Πλάτων om. D, et P spatio relicto.  
 30 μετὰ φρονήσεως τὸν ἡδὺν βίον PD.  
 30 ἢ χωρὶς habet D, om. P spatio relicto.  
 32 αὐτῷ] αὐτῷ PD.
- 1173 a 2 πιστοτέραν PD†.  
 2 ὠρέγετο PD.  
 33 τῇ τοῦ] τὸ τοῦ PD.  
 b 6 εἰς τοῦτο διαλύεσθαι καί] εἰς τοῦτο διαλύεσθαι εἰς τοῦτο καί PD†.  
 33 ἢ διαφόρους εἶδει om. PD†.
- 1174 a 15 οὐδενός] τινός PD†.  
 24 καὶ αὐταὶ τῆς τοῦ ναοῦ ποιήσεως om. PD†.  
 b 3 οὐκ ἐν] οὐδ' ἐν P, οὐδέν D†.

- 1174 b 21 ἡ τελειότητι] ἡ τελειότης PD†.
- 1175 a 4 ἀδυνατεῖ] καὶ ἀδυνατεῖ P, καὶ οὐ δυνατεῖ D.  
7 διὰ om. PD†.
- b 15, 16 αἱ δ' ἀλλότριαι λυμαίνονται δηλον ὡς πολὺ διεστᾶσιν σχεδὸν γάρ om. D,  
habet P.
- 17 φθείρουσι γὰρ τὰς ἐνεργείας αἱ οἰκίαι λῦπαι om. PD.
- 1176 a 30 εἰρημένων. Here D leaves space for two lines blank, and then begins  
a new section headed περὶ εὐδαιμονίας in red ink. P goes on with-  
out a break.
- b 32 δέ P] γάρ D in textu; δέ superscr. manus haud scio an prima.
- 1177 a 20 ὁ νοῦς τῶν ἐν ἡμῖν om. P spatio ix litt. relicto, habet D.  
22 ἡ πράττειν om. P spatio relicto, habet D.
- b 13 περιποιουμένη] περιποιουμένου P, syll. ult. in ras. Περιποιημένους D.  
23 τῷ μακαρίῳ P, τῶν μακαρίων D.
- 1178 a 24 χορηγίας P, om. D.  
b 20 ἀφηρημένῳ PD.
- 1179 a 11 τά ante κάλλιστα om. PD.  
12 ὡς ᾤετο om. PD†.  
18 τὸ δ' ἀληθές ἐν] τἀληθές δ' ἐν P, τὰ δ' ἀληθές δ' ἐν D.
- 1180 a 11 ὀρεγόμενον] παρεχόμενον PD†.
- b 23 αἱ ἐπιστήμαι] αἰπιστήμαι PD†.
- 1181 a 10 ἄν P] ἀλλά D.

While the hypothesis that D is a copy of P seems to me to be discountenanced by much in the foregoing list, and to be absolutely excluded by the occurrence in D of the words *κοινωνῆσαι νόμον κ.τ.λ.*, 1161 b 7, 8; the counter hypothesis, that P is a copy of D, is inadmissible in view of such differences between the two MSS. as those which meet us at 1100 a 12; 1117 b 6, 7; 1136 a 8-10; 1172 a 28, 29; 1172 b 27; 1172 b 30; 1175 b 15, 16; 1177 a 20. The great similarity however (in omissions and other blunders) between the two MSS. warrants us in supposing that they are both copies of one original. P was probably copied directly from it; D, through an intermediate MS. altered in such places as 1098 a 21; 1112 b 21; 1137 a 3; 1146 a 35; 1172 b 27; 1172 b 30; 1175 a 4; 1177 a 20; 1177 a 22.

Brit. Mus. addit. 14080 (B<sup>1</sup>) is a codex with twenty-seven lines to the page and about thirty letters to the line. It is described in the

Catalogue as follows—‘Aristotelis Ethicorum ad Nicomachum libri decem; ejusdem Moraliū Magnorum libri duo, *Graec.* On vellum, xvth cent. octavo. From the Monastery of S. Leonard, near Verona [14080].’

Addit. 6790 (B<sup>2</sup>) is a cod. membr. quarto, containing the Nic. Ethics only, sec. xv. It has twenty-six lines to the page and about thirty-six letters to the line.

A and C in the Eth. Nic. and D were collated by Wilkinson in 1715 in an extremely inaccurate and meagre fashion. Zell, Michelet, and lastly Susemihl, derive their information regarding the MSS., which they quote frequently, from Wilkinson<sup>1</sup>. Wilkinson never, I may say, notices omissions, long or short, which are evidently blunders—the long lacuna in D from 1161 b 8 to 1172 a 1 he actually passes over in silence, betraying Michelet, and after him Susemihl, into an inferential quotation, 1166 b 12, from that MS. in a part which does not exist;—nor does he notice the fact that in A there are four leaves of inferior vellum in an obviously later hand; he more often than not gives a later correction as the original reading; he never notes erasures: his constant habit is to quote two of his three MSS. (CCC=C, NC=D, El.=A) for a various reading, and leave it to be inferred that the reading of his text is that of the third, which is by no means always, or even often, the case; and finally, while it is always dangerous to draw inferences from his silence, as Michelet too often does, his distinct references to his MSS., even if they were accurate, are too few to be of much use. But the following notes made at random will show the character of a collation in which subsequent editors have placed too much confidence.

In the First Book I have counted only twenty-eight places in which Wilkinson gives distinctly and correctly the readings of C (CCC); whereas I have noted 150 places in this Book remarkable for readings peculiar to the MS. or common to it with one or two others. In some of the other Books his references to C (CCC) and D (NC) are even less numerous.

<sup>1</sup> Bekker quotes C four times—p. 1099 correctly; 1118 correctly; 1125, where his quotation is not distinct. C has—παρησιαστῆς γὰρ διὰ τὸ καταφρονητικὸς εἶναι καταφρονητικὸς δὲ διὸ παρησιαστικὸς καὶ ἀληθευτικὸς πλὴν ὅσα μὴ δι’ εἰρωνείαν κ.τ.λ.; 1170 incorrectly. C has in marg. ἐσθλῶν μὲν ἀπ’ ἐσθλά, not ἐσθλά μὲν ἀπ’ ἐσθλῶν.

In 1096 a 20 Wilkinson's text has *ἐν τῷ τί ἐστιν*, and his note is 'ἔστι deest NC, El. et Ven. 2.' From this one might suppose that CCC reads *ἐστιν*, but it omits it.

In 1113 a 1 Wilkinson's text has *ἡ πέπεπται ἡ πεποίωται ὡς δεῖ*. His notes are '*ἡ πέπεπται* El. non habet (it has);' and '*πεποίηται* Andron. et Bas. *ἡ πεποίωται* Camerarius omittit.' Michelet's inference from this is 'Sic vulgatam tueri videntur soli NC et CCC.' NC indeed has *ἡ πέπεται (sic) ἡ πεποίωται ὡς δεῖ*, but CCC omits *ἡ πεποίωται* altogether, and for *πέπεπται* has *πεπαισθαι*, corrected by a later hand to *πεπαισται*.

In 1102 b 8 CCC has *ἡ οὐ λέγεται*—the accent and breathing above the *η* being on an erasure, and the *οὐ* having been crossed out. Wilkinson, who reads *ἡ λέγεται*, says in his note '*ἡ λέγεται* CCC, *ἡ οὐ λέγεται* NC,' which Michelet reproduces. The NC reading is correctly given.

In 1110 a 6, 7 Wilkinson says '*πράξαντες μὲν σώζοντο, μὴ πράξαντες δὲ ἀποθνήσκουσιν* nostri MSS.'—a statement quoted by Michelet. CCC reads *πράξαντος* in both places, and *πράξαντες* is a later correction. NC, however, has *πράξαντες*.

In 1116 b 24 Wilkinson reads *ἐπιφέρουσι* and says in a note that El. and CCC marg. have *ἀναφέρουσι*. This is repeated by Michelet. The truth, however, is that CCC has in the text *φέρουσι* with K<sup>b</sup> alone; *ἐπι* stands above the line in a later hand; and *ἀναφέρουσι* on the margin. NC has *ἀναφέρουσι*, and El. has *φέρουσι* by prima man., and *ἀναφέρουσι* by later correction.

In 1131 b 31 Wilkinson reads *τὰ εἰσενεχθέντα*, and says in his note (correctly) '*προσενεχθέντα* El.,' leaving it to be supposed that CCC has *εἰσενεχθέντα*, but it has *προσενεχθέντα* with K<sup>b</sup> and P<sup>b</sup>, which has been changed by a later hand into *εἰσενεχθέντα*. NC, however, has *εἰσενεχθέντα*.

Of the numerous omissions and other blunders in Books iii, iv, and v of CCC, which, as we shall see afterwards, establish such a close connection between that MS. and K<sup>b</sup>, Wilkinson scarcely records three or four.

The following mistakes with regard to the readings of C (O<sup>1</sup>) and D (O<sup>2</sup>) require correction in Susemihl's edition of the Eth. Nic. :—

- '1106 a 8 πᾶσχειν] πράττειν O<sup>2</sup> (=D). D reads πᾶσχειν. C has πράττειν.  
 '1107 a 30 κενώτεροι pr O<sup>1</sup> (=C), κοινότεροι O<sup>2</sup>. C has κενότεροι p. m., and corr.  
 later κενώτεροι; and above the line γρ. κοινότεροι. D has καινότεροι.  
 '1107 b 11 δὲ αὐτὰς O<sup>2</sup>. D has δ' ἐαντάς.  
 '1109 a 31 ἡ Καλυψώ] ἡ κίρκη O<sup>1</sup>. C has in the text ἡ κίρκη καλυψώ. A line has  
 been drawn through καλυψώ, which, however, a later hand has again  
 supplied on the margin.  
 '1111 b 2 ἔτι καὶ αἱ mg. O<sup>1</sup>. C reads αἱ δέ, and on the margin in a later hand  
 has γρ. ὥστε καὶ αἱ.  
 '1121 a 33 τοῦτο ποιεῖν O<sup>1</sup>. C has μὴ τοῦτο ποιεῖν with K<sup>b</sup> alone.  
 '1125 a 24 ναυτροί O<sup>1</sup>. C has ὀκνηροί with γρ. ναυτροί on the margin.  
 1129 b 10 The clause καὶ παράνομος after κοινόν is on the margin of C, but not  
 obviously later.  
 '1145 b 15 πάντας O<sup>1</sup>. C has πάντως.  
 '1147 a 19 post σημείον add. τοῦ εἶδέναι O<sup>2</sup>. D adds τοῦ ἐνεργεῖν κατὰ τὴν ἐπιστήμην.  
 '1151 b 21 ἐστὶν ἀκόλαστος οὔτε φαῦλος οὔτε mg. O<sup>1</sup>, ἐστὶν ἀκόλαστος εἴτε φαῦλος εἴτε  
 pr. O<sup>1</sup>. C has in the text ἡ ἀκόλαστος εἴτε φαῦλος εἴτ', corrected by  
 a later hand to οὔτε ἀκόλαστος οὔτε φαῦλος οὔτ'.  
 '1155 a 17 πρὸς—γεννηθέντι add. O<sup>1</sup>. C omits in the text καὶ πρὸς—γεννηθέντι, but  
 adds these words on the margin in a hand not obviously different.  
 '1157 a 24 ἄλλαις ἐταιρίας O<sup>2</sup>. D has ἄλλαις ἐτερίαις.  
 '1166 b 12 μισοῦσί τε καὶ O<sup>2</sup>. I have already pointed out that this is an inference  
 from Wilkinson's silence. D is non-existent here. See p. 13.

I now proceed to present the results of my collations of A, B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>, C, and D, arranging the readings of these MSS. as they agree with K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> or L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> or L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, in the various Books of the Ethics. Where it seems necessary for the determination of the problem of relationship, I shall also give their readings as they agree with, or differ from, those of other groups and of single MSS. The readings quoted from Ald. in the following lists are given mainly on the authority of Susemihl's actual citations from that edition, and on the strength of my own inferences from his silence, it being assumed that his collation was a verbatim one. I had a copy of the Ald. edition beside me, however, when I made these lists, and was able to verify and, in some cases, correct my inferences. But as I did not do so quite systematically, some errors—I hope not many—may have crept into my lists.

## BOOK I.

K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>.L<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.

- 1094 a 8 om. AD.  
 13 κατὰ τόν A.  
 b 8 τε AC.  
 23 ἕκαστα A  
 1095 a 27 τοῦτοις πᾶσι τοῦ εἶναι ἀγαθὰ  
 αἰτιών ἐστιν A.  
 32 ὁ πλάτων A.  
 b 23 τοῦτο CD.  
 27 εἶναι ἀγαθούς A.  
 1096 a 9 καί.  
 23 τοῦτοις.  
 b 1 ἐν ἀνθρώπῳ A.  
 8 ἔσται AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 10 ποιείσθαι A.  
 26 om. A.  
 32 om. AAld.  
 32 καί A.  
 33 αὐτό τι A.  
 1097 a 4 τινὰ ἔχει A.  
 7 τοὺς τεχνίτας ἅπαντας A.  
 26 ἕτερον A.  
 b 10 γυναιξί.  
 1098 a 3 δέ.  
 1099 a 10 φιλοθεώρῳ ACDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 14 δ' αἰ αἰ A.  
 30 τὴν ἀρίστην AAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 τὴν ἀρετὴν C.  
 b 9 ἢ καὶ ἄλλως.  
 20 ἢ τὸ διὰ.  
 1100 a 8 τρωκοῖς  
 17 τῶν post καί A.  
 b 35 καὶ τὰ φαῦλα A.  
 1101 a 21 μέν ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 b 12 δὴ ACAlD.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 29 κρείττων D.  
 1102 a 5 ἐπεὶ ACDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.

- καί CAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 τόν CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 γε Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 ἕκαστον B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.  
 τοῖσδε πᾶσιν αἰτιών ἐστιν τοῦ εἶναι ἀγαθὰ  
 CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 πλάτων CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 τοῦτο τό Ald.AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 ἀγαθούς εἶναι CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 καίτοι B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CAAlD.D.  
 τοῦτων B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CAAlD.D.  
 ἀνθρώπῳ CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.D.  
 ἔστω CDAld.  
 εἰρησθαι CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 γε B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.  
 καί CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 τό CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 τι αὐτό CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 ἔχει τινὰ CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 ἅπαντας τοὺς τεχνίτας B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DCAld.  
 ἕτερα B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.  
 γυναικί ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.D.  
 δὴ ACAlD.  
 φιλοθεάμονι.  
 δ' αἰ CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 ἀρίστην D.  
 ἢ ἄλλως AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.C in ras.  
 ἢ διὰ ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 ἥρωικοῖς ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.D.  
 om. CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 καὶ φαῦλα CDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 om.  
 δέ.  
 κρείττων ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 εἰ.



1102 a 12	ἡ σκέψις αὐτῇ CAld. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D. [ἡ ἐπίσκεψις αὐτῇ A.]	αὐτῇ ἡ σκέψις.
b 13	τῆς ACDAlD. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	om.
14	ἀκρατοῦς καὶ ἐγκρατοῦς A.	ἐγκ. καὶ ἀκρ. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
17	τε.	om. ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.

K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>.

1095 a 3	πράξεων ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	πραγμάτων.
b 4	ἔθουσιν AD.	ἤθεσιν CAld.
7	ἔχει C [ὁ δὲ τοιοῦτος ἔχων λάβοι ἂν A].	ἔχοι.
13	βάλληται AD.	βάλληται CAld.
1100 a 28	συμμεταβάλλοι Ald. K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	συμμεταβάλλοι L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
	συμμεταβάλλει C.	συμμεταβάλλει AD.
1101 a 26	καθ' ἕκαστον AAld.	καθ' ἕκαστα CD.
1102 a 19	ψυχῆς.	ψυχὴν ACDald.

The following list contains the C readings in Book i. which I have noted as agreeing with Ald. in other connexions than those recognised in the lists just given. Where D is not cited either as agreeing with C Ald. or differing from them, I have not ascertained its reading.

CAld.

1094 a 10	ἀρετὴν B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> [δύναμιν AD].	
27	δὴ καὶ ἡ N <sup>b</sup> r [δ' ἡ D].	
b 22	δέ O <sup>b</sup> [δ' D].	
1095 b 10	post νοήσῃ add. φρασσόμενος τὰ κ' ἔπειτα καὶ ἐς τέλος ἦσιν ἀμείνω B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> M <sup>b</sup> [om. AD].	
1096 a 18	τό post καὶ add. M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> D.	
1097 a 18	ἐκάστη O <sup>b</sup> rD.	
24	τὸ αὐτό.	
1098 a 22	ἀναγράφειν M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> [ἀναγράφαι AD].	
b 26	συμπεριλαμβάνουσι M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> D.	
29	ἀλλ' ἐπὶ τι καὶ τὰ πλείστα M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> [ἀλλ' ἐν γε τι ἡ καὶ τὰ πλείστα D, ἀλλ' ἐν γέ τι ἡ πλείστα A].	
1099 a 30	εἶναι φαμεν H <sup>a</sup> M <sup>b</sup> P <sup>2</sup> DB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	
b 11	θεῶν ἐστὶ H <sup>a</sup> M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> P <sup>2</sup> D.	
1101 a 8	γε M <sup>b</sup> P <sup>2</sup> D.	
10	οὐθ' H <sup>a</sup> L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> [οὐδ' M <sup>b</sup> P <sup>2</sup> D].	

D

- 11 ἐκ τῶν τοιούτων δ' οὐκ L<sup>b</sup>D.  
 19 καὶ post πάντη add. O<sup>b</sup> [om. D].  
 1102 a 2 ἀρχὴν M<sup>b</sup>O<sup>b</sup> [ἀρχή D].  
 3 πάντα post πάντες H<sup>a</sup>O<sup>b</sup>P<sup>2</sup>.

The following list contains the C readings which I have noted as differing from Ald. in other connexions than those recognised in the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> lists:—

	C.	Ald.
1097 b 21	τῶν.	πάντων τῶν M <sup>b</sup> pr. P <sup>2</sup> .
1098 b 7	δοκεῖ οὖν γάρ.	δοκεῖ οὖν [δοκεῖ γάρ D].
	7 ἦ D.	ἦ τό H <sup>a</sup> P <sup>2</sup> .
	7 συμφανῇ.	ἐμφανῇ M <sup>b</sup> .
1099 a 22	ἀλλὰ μὴν γε ἀγαθαὶ καὶ καλαὶ M <sup>b</sup> .	ἀλλὰ μὴν καὶ ἀγαθαὶ γε καὶ καλαὶ O <sup>b</sup> P <sup>2</sup> C m. rec. [AD=Bekker].
	28 οὗ τις ἐρᾶται τυχεῖν H <sup>a</sup> M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> P <sup>2</sup> A [οὗ τις ἐρᾶ τυχεῖν D].	δε τυχεῖν οὗ τις ἕκαστος ἐρᾶ.
1099 b 1	διά.	ἦ διά.
	6 ἦ L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	om. K <sup>b</sup> .
	33 ἄλλο τι τῶν H <sup>a</sup> M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> P <sup>2</sup> .	ἄλλο τῶν D.
1101 b 15	τὰ ἔργα καὶ τὰς πράξεις H <sup>a</sup> L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> D.	τὰς πράξεις καὶ τὰ ἔργα K <sup>b</sup> .
1102 a 25	πλείον.	πλείστον L <sup>b</sup> D.
	33 τοῦ αὐξάνεσθαι D.	τοῦ αὐξάνεσθαι.
b 5	διάδηλοι.	διάδηλος P <sup>2</sup> .
13	δέ K <sup>b</sup> L <sup>b</sup> .	δὴ H <sup>a</sup> M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> P <sup>2</sup> Γ.

I have noted only two readings in which C agrees with K<sup>b</sup> where the latter seems to be unique among Bekker's MSS. and Susemihl's other authorities, viz. 1098 a 11, τό ante καθαρίζειν om. K<sup>b</sup> C (habent B<sup>1</sup> B<sup>2</sup>); and 1100 b 33, αὶ om. K<sup>b</sup> C D. In 1101 b 2, C reads ἀφανρόν, with one letter, however, erased after φ. On the margin a later hand has placed γρ. φλαῦρον, which is the reading of K<sup>b</sup> A and B<sup>1</sup>. Coraes, to whom K<sup>b</sup> does not seem to have been known, gives φλαῦρον as a various reading (ἦθ. νικ. p. 222). B<sup>2</sup> has ἀφανρόν. I have noted only two cases of the agreement of C with L<sup>b</sup> where the latter seems to stand quite alone, viz. 1094 b 6, τὰ] τό L<sup>b</sup>C, and 1096 a 13, τοιαύτης]

om. L<sup>b</sup>CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. In 1101a 20, C reads (as Michelet correctly states) *μακαρίους δ' ὥς ἀνθρώπους*, with Par. 2023 (Sussemihl's P<sup>1</sup>), the Paraphrast, Eustratius, and Γ. All other authorities (including A B<sup>1</sup> B<sup>2</sup> D) omit ὥς. The word is described by Michelet as *prima manu superscriptum* in Par. 2023; but Sussem. simply says corr. P<sup>1</sup>. In C a dot has been placed below ὥς. Coraes reads ὥς without note.

The following list contains a large selection of the cases in which K<sup>b</sup> is unique among Bekker's MSS. in Book i, and is given in order to show the extent of the agreement of A with these unique readings:—

- 1094 b 9 γάρ A, om. K<sup>b</sup>.  
 1095 a 5 ἀκούσεται A, ἀκούεται pr. K<sup>b</sup>.  
     13 προσιμιάσθω K<sup>b</sup>, πεπροσιμιάσθω A [B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bek].  
     b 32 καί om. K<sup>b</sup>A.  
 1096 a 5 ἐχομένους K<sup>b</sup>A [B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bek].  
     31 ἦν A, εἴη K<sup>b</sup>D.  
     b 20 πλείον K<sup>b</sup>, πλήν A (but ἦν in ras.) B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 1098 a 11 κιθαρίζειν K<sup>b</sup>, τὸ κιθαρίζειν AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
     b 8 δέ K<sup>b</sup>, δὴ A.  
     9 ἐκ τοῦ A, ἐκάστου K<sup>b</sup>.  
     11 συνάδει A, συνδεί K<sup>b</sup>.  
     17 ἐπὶ τῶν φιλοσοφούντων ὁρθῶς δέ καί om. K<sup>b</sup>A.  
     30 συνοδός AD, σύνορός K<sup>b</sup>.  
 1099 a 6 ἐπίβολοι K<sup>b</sup>AB<sup>2</sup>.  
     10, 11 τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ τὰ δίκαια τῷ φιλοδικαίῳ om. K<sup>b</sup>, habet A.  
     13 τοιαῦται K<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D, τοιαῦτα A.  
     22 ἀλλὰ μὴν καὶ ἀγαθαί γε καὶ καλαί A.  
     ἀλλὰ μὴν καὶ ἀγαθαί τε καὶ καλαί K<sup>b</sup>.  
 1100 a 32 τό post δὴ add. K<sup>b</sup>, om. AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD.  
 1101 a 13 τελείῳ AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, ὀλίγῳ K<sup>b</sup>.  
 1102 a 6 post ἐπισκεπτέον add. ἂν εἴη K<sup>b</sup>A [om. B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD].  
     12 ἀλλότριον K<sup>b</sup>, ἄμοιον A.  
     b 34 πᾶσα ἡ K<sup>b</sup>, πᾶσα A.  
 1103 a 7 ἥ A, καὶ K<sup>b</sup>.

The results for Book i. may be summed up as follow—K<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> agreeing in thirty-eight places against L<sup>b</sup> and O<sup>b</sup>, C agrees with L<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> in twenty-nine of them, and with K<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> in nine. Ald. agrees with L<sup>b</sup>

and O<sup>b</sup> also in twenty-nine of these thirty-eight places—twenty-seven times in company with C—and with K<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> in six—five times in company with C. Under the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> head, of the seven agreements of C, five are in company with Ald. The evidence for the close relationship between C and Ald. is farther increased by the CAld. list: while the C—Ald. list shows a certain amount of divergence. C and Ald. are evidently descended in this Book from a not remote common ascendant which resembled O<sup>b</sup> closely, but embodied certain corrections from a MS. or MSS. resembling M<sup>b</sup>. The C Ald. readings on the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> side of my first list are all, I think, explicable on the hypothesis of a MS. resembling O<sup>b</sup> having been corrected in these places from one resembling M<sup>b</sup>.

D, though closely related to C and Ald., is not so closely related to them as they are to each other. The number and quality of its divergences in the C Ald. list must be set against the fact that in the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> list its agreements are principally on the L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> side, and in company with Ald. and C.

A in this Book belongs, with M<sup>b</sup>, distinctly to the K<sup>b</sup> family. B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> belong as distinctly to the L<sup>b</sup> family.

## BOOK II.

K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	
1103 a	22 om. A.		αὐτόν CDald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
	32 τῶν ἄλλων τεχνῶν CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DA Ald.		τῶν τεχνῶν τῶν ἄλλων.
b	15 γινόμεθα post ἀνθρώπους AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.		γινόμεθα post ἄδικοι.
1104 a	25 τις ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.		om.
	27 αἱ φθοραὶ Ald.AD.		φθοραὶ CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
b	34 τε ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.		om.
1105 a	19 om. A.		τά post καί CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.
	24 τι post γραμματικόν ACald. D.		τι post ἐάν B <sup>1</sup> [ἐάν τι καὶ γραμματικόν τι ποιήσῃ B <sup>2</sup> ].
	27 γινόμενα ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.		γενόμενα.
	28 ταῦτα ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.		αὐτά D.
	29 ἐάν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.		ἄν.
	32 καὶ προαιρούμενος CAld.		om. N <sup>b</sup> P <sup>2</sup> A.

1105 b 4	ἄπερ ἐκ AD.	ἄπερ καὶ ἐκ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.
22	φιλίαν μῖσος ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.	μῖσος φιλίαν.
1106 a 28	πρός ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> AldD.	καθ'.
34	ἕστω A.	ἕσως CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.
b 8	ἐπιτελεῖ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDA (omitting εὖ).	ἀποτελεῖ.
27	ἄρα ἐστὶν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.	ἐστὶν ἄρα.
35	παντοδαπῶς δὲ κακοὶ ACald. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.	κακοὶ δὲ παντοδαπῶς.
1107 a 23	τὸ τό Ald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	τό CD [A has a short lacuna here which is filled up on the margin, where τό stands only once].
b 3	δ' ἐν τῷ A.	δὲ τῷ B <sup>2</sup> Ald.DC [B <sup>1</sup> has a short lacuna here].
26	αὕτη.	αὕτῃ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
1108 a 2	ἐν D.	om. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CaldA (A also omits τοῖς before ἐξῆς).
28, 29	εἰ AD.	ὁ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.
b 11	δέ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.	δῆ.
30	τόν.	μὲν τό ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.
1109 a 23	τοῖς πάθεσι καὶ (ἐν AK <sup>b</sup> ) ταῖς πράξεσιν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.	ταῖς πράξεσι καὶ τοῖς πάθεσιν.
26	δέ ACald.	δῆ.
b 5	ἀπάγοντες AD.	ἀπαγαγόντες B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.
	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1103 a 26	παρὰ γίνεται ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.	περιγίνεται.
b 18	τά AC.	om. Ald.
1104 b 21	φαῦλαι Cald.	φαῦλοι AD.
1106 a 23	ἐαυτοῦ AC.	αὐτοῦ.
30	ἐκατέρου ACald.	ἐκατέρων.
1108 b 35	ἀντίκειται Cald.	ἀντίκεινται A.

The following list contains the C readings which I have noted in the Second Book as agreeing with Ald. in other connexions than those recognised in the foregoing list. No inferences must be drawn from my silence regarding other MSS.

Cald.

- 1103 b 10 οἱ ante οἰκοδόμοι, add. H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>P<sup>2</sup>D [om. AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 32 ὑπερκείσθω DN<sup>b</sup>P<sup>2</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [ὑποκείσθω A].  
 33 ὁ ante ὁρθός add. M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>A.  
 34 προδιωμολογήσθω C, προδιωμολογήσθω B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, προδιωμολογείσθω Ald. [προ-  
 ομολογείσθω L<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, προδιωμολογείσθω AD].
- 1104 b 14 πράξεις καὶ πάθη K<sup>b</sup>ΓA et corr. P<sup>2</sup>.  
 32 πάντα μὲν ταῦτα H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>P<sup>2</sup> [πάντα μὲν δὴ ταῦτα D, ταῦτα μὲν πάντα A].
- 1105 a 7 ἢ L<sup>b</sup>DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [καὶ A].  
 b 6 ἢ ὁ K<sup>b</sup> [ἢ A].  
 8 οἱ post δίκαιοι καὶ L<sup>b</sup>A.
- 1106 a 8 πρᾶττειν B<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [πάσχειν DA].  
 b 1 pro μναί, μᾶς N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>P<sup>2</sup>ΓB<sup>1</sup> ut videtur [μναί K<sup>b</sup>A, μναί B<sup>2</sup>D].  
 22 ἐπὶ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>N<sup>b</sup>P<sup>2</sup> [ἐστὶν D, ἐστὶν ἐπὶ AK<sup>b</sup>].
- 1107 b 24 δὲ λέγομεν N<sup>b</sup>P<sup>2</sup>Γ [δὲ ἐλέγομεν A].
- 1108 a 3 λέγομεν L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>P<sup>2</sup>D [λέγομεν A].

The following list contains the C readings which I have noted in Book ii. as differing from Ald. in other connexions than those recognised in the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, and K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> lists :—

C.	Ald.
1103 a 22 τό A. b 18 τά prius A [τάς D]. 18 om. M <sup>b</sup> .	om. L <sup>b</sup> . om. L <sup>b</sup> . τά alterum AD.
1104 a 1 πρακτέων K <sup>b</sup> L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> . 27 αὐξήσεις. b 31 ὄντων τῶν M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> P <sup>2</sup> [τῶν AD].	πρακτῶν O <sup>b</sup> D. αἱ αὐξήσεις AM <sup>b</sup> P <sup>2</sup> . ὄντων L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1105 a 11 ἀρετῇ AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> . b 2 πρὸς δὲ τό [πρὸς δέ K <sup>b</sup> A]. 19 μετὰ δὲ ταῦτα τί ἐστὶν ἡ ἀρετὴ ἐξῆς.	ἡθικῇ M <sup>b</sup> D, Par. 1417, pr. P <sup>2</sup> , rec. L <sup>b</sup> . τὸ δὲ πρὸς. μετὰ δὲ ταῦτα τί ἐστὶν ἡ ἀρετὴ L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Γ [τί δ' ἐστὶν ἡ ἀρετὴ ἐξῆς K <sup>b</sup> AD.
1107 a 16 ἦν. 23 ἄκρον [lacuna in A, but margin has ἄκρον].	ἦ [ἦ A]. ἄκρων M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> P <sup>2</sup> .
28 om. A. b 11 δὲ κατ' αὐτάς.	εν post καὶ add: L <sup>b</sup> r. δὲ αὐτάς A pr. ut vid. sed man. rec. δ' ἐαυταῖς [δ' ἐαυτάς D].

1107 b 21	pro $\pi\eta$ , $\phi$ $L^b O^b M^b N^b P^2$   $\delta$ .
	(corr. rec. $\pi\eta$ C, $\pi\eta$ AK <sup>b</sup> ).
27	μικράν B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .   μικρά AK <sup>b</sup> L <sup>b</sup> N <sup>b</sup> .
	σμικράν D.

Among the following quotations will be found all the cases which I have noted in Book ii, of agreement between C and K<sup>b</sup> where the latter is unique in its reading among Bekker's MSS.—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>. The only case of C=L<sup>b</sup> unique which I have noted heads the list of quotations:—

1103 b 29 ἀναγκαῖον ἐπισκέψασθαι L<sup>b</sup>CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, ἀναγκαῖον ἐστὶ σκέψασθαι AD. See Rasso's Forsch. p. 55. He defends the reading of L<sup>b</sup> on the ground that ἀναγκαῖον never occurs in the Ethics, and seldom in other Aristotelian writings, with the copula. 1105 a 21 τὰ ante μουσικά add. K<sup>b</sup>AD om. C cum cet. 1105 a 26 τε add. K<sup>b</sup>P<sup>2</sup>ACD, om. Bek. cum cet. 1105 b 11 μελλήσκει K<sup>b</sup>P<sup>2</sup>AC, μελήσκει cet. 1107 b 7 οὐδ' ὀνόματος τετύχηκεν οὐδ' ὁ τοιοῦτος ἔστω δὲ ἀναίσθητος D, A=Bekker, οὐδ' οὗτοι ὀνόματος τετυχήκασιν ἔστωσαν δ' ἀναίσθητοι B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. 1109 a 29 διόπερ K<sup>b</sup>CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald., post διόπερ add. ἐστὶ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CL<sup>b</sup>O<sup>b</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>P<sup>2</sup>Ald., D reads ὅπερ ἐστὶ τί (sic) εἶ καὶ σπάνιον ὁ καὶ ἐπανειτὸν καὶ καλόν, A reads ὅπερ ἔστι τὸ εἶ καὶ σπάνιον καὶ ἐπανειτὸν καὶ καλόν. 1109 a 32 for τούτου B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C have ὡς τοῦ with L<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, Ald. has τὸ ὡς τοῦ, A has τὸ τοῦ, and D τὸ μὲν τοῦ. 1109 b 15 καὶ πως K<sup>b</sup>L<sup>b</sup>CD A. 1109 b 24 δηλοῖ ACD.

The following list shows the extent of the agreement in Book ii, between A and K<sup>b</sup> where the readings of the latter are unique among those of Bekker's MSS.:—

- 1103 b 7 καὶ ante γίνεται om. K<sup>b</sup>A [habent B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C].  
 9 οἱ ante κακοί om. K<sup>b</sup> habent AC.  
 15 γινόμενα K<sup>b</sup>, γινόμεθα ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 17 ἢ AC om K<sup>b</sup>.  
 24 εὐθέως K<sup>b</sup>A [εὐθύς B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD].  
 27 ἡ ἀρετὴ τί K<sup>b</sup>A [τί ἐστὶν ἡ ἀρετή C].  
 29 ἐστὶ σκέψασθαι AD, ἦν σκέψασθαι K<sup>b</sup>.  
 1104 a 3 ἀπαιτῆται K<sup>b</sup> pr., ἀπαιτῆται A, sed é in ras. scripsit librarius ipse.  
 8 πρὸς B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C] περὶ K<sup>b</sup>A.  
 10 τοῦ om. K<sup>b</sup>, habent AC.  
 19 ἄλλων om. K<sup>b</sup>, habent AC.



- 1104 a 24 *πάσαν* K<sup>b</sup>, *πάσας* AC.  
 24 *ἄγροι* K<sup>b</sup>, *ἄγροικοι* AD, *ἄγρικοί* (sic) C, *ἀγροίκοι* B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 25 *γάρ* AC, *δέ* K<sup>b</sup>.  
 32 *δύναται ταῦτα* ACD, *ἀ δύναιτ' αὐτά* K<sup>b</sup>pr, *ἀν δύναιτ' αὐτά* γρ. mg<sup>a</sup> (rubr.) K<sup>b</sup>.  
 b 18 *πρότερον* AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C, *πρώην* K<sup>b</sup>.  
 29 *ἔτι* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, *ὅτι* K<sup>b</sup>.  
 32 *βλαβεροῦ* K<sup>b</sup>A [*ἀσυμφόρου* L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>rH<sup>a</sup>P<sup>2</sup>DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CAld.].
- 1105 a 3 *συντεγράφει* K<sup>b</sup>, *συντέθραπται* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 21 *τά ante μουσικά* add. K<sup>b</sup>AD, om. C.  
 26 *τε* add. K<sup>b</sup>P<sup>2</sup>ACD.  
 32 *διὰ ταῦτα* ΓK<sup>b</sup>A, *δι' αὐτά* C.  
 b 21 *ἄν τι* ΓK<sup>b</sup>AD, *τι ἄν* C.  
 22 *θάρσος* post *φθόνον* K<sup>b</sup>A.  
 31 *ἥ C]* *καί* K<sup>b</sup>A.
- 1106 a 9 *καί* om. K<sup>b</sup>, *habent* AC.  
 b 1 *εἴ τω* AC, *ὦι* K<sup>b</sup>.  
 1 *μναί* K<sup>b</sup>A [*μναί* DB<sup>2</sup>, *μνᾶς* B<sup>1</sup>C pr.].  
 13 *εἰ δ' οἱ* K<sup>b</sup>A, *οἱ δ'* CrL<sup>b</sup>P<sup>2</sup>Ald.  
 22 *ἐστί* D, *ἐστὶν ἐπὶ* K<sup>b</sup>A, *ἐπὶ* CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.
- 1107 a 26 *οὔτε* K<sup>b</sup>AD, *οὐδέ* C.  
 b 7, 8 *διόπερ οὐδ' ὀνόματος τετυχήκασιν οὐδ' οἱ τοιοῦτοι* K<sup>b</sup>A, *διόπερ οὐδ' οὔτοι ὀνόματος τετυχήκασιν* C, *διόπερ οὐδ' ὀνόματος τετύχηκεν οὐδ' ὁ τοιοῦτος* D, *mox ἔστω δὲ ἀναίσθητος*.  
 11 *δ' ἐαυταῖς* A man. rec.] *δὲ αὐτάς* A pr. ut videtur, *δ' ἐαυτάς* D, *κατ' αὐτάς* C, *δέ* K<sup>b</sup>.  
 20 *διαφέρουσι δὲ αὐται τῶν περὶ τὴν ἐλευθεριότητα* om. K<sup>b</sup>, *habent* AC.  
 32, 33 *ἔστι μὲν ὅτε τὸν μέσον φιλότιμον καλοῦμεν ἔστι δ' ὅτε ἀφιλότιμον καὶ* om. K<sup>b</sup>, *habent* AC.
- 1108 a 1 *ἔστι δ' ὅτε τὸν ἀφιλότιμον* om. K<sup>b</sup>, *habent* AC.  
 8 *δ' ἐλλειψις* AC] *δὲ κακία* K<sup>b</sup>.  
 12 *ἥ μὲν ὅτι ἔστιν* K<sup>b</sup>A, *ὅτι ἥ μὲν ἔστι* C.  
 35 *ὁ* post *ἥ* om. K<sup>b</sup>, *habent* AC.  
 35 *μηδέν* K<sup>b</sup>, *μηδέ* AC.
- 1109 a 23 *ἐν τοῖς πάθεσι καὶ ἐν ταῖς πράξεσιν* K<sup>b</sup>A.  
 29 *διόπερ* K<sup>b</sup>CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, *ὅπερ* ἔστι AD.  
 31 *παραινεῖ* K<sup>b</sup>A, *παρῆγει* CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 b 18 *ἀποκαλοῦντες* K<sup>b</sup>, *ἀποκαλοῦμεν* AC.  
 25 *ὅτε—ὅτε* K<sup>b</sup>, *τότε—τότε* ACD.

The results for Book ii. may be summed up.  $K^b$  and  $M^b$  agreeing in twenty-nine places against  $L^b$  and  $O^b$ , C sides with  $K^b$  and  $M^b$  in eighteen of them, and with  $L^b$  and  $O^b$  in eleven of them. Ald. sides with  $K^b$  and  $M^b$  in seventeen of these twenty-nine places, fifteen times in company with C, and in ten of these sides with  $L^b$  and  $O^b$ , nine times in company with C. In the small  $K^bO^b-L^bM^b$  list C sides with  $K^b$  and  $O^b$  in all six places, in three of them with Ald. The C Ald. and C—Ald. lists show considerable agreement and considerable divergence between C and Ald. Here again, as in Book i, C and Ald. are evidently descended from a not remote common ascendant, which, however, seems to have been related to  $M^b$ , and to have embodied very considerable corrections from a MS. or MSS. resembling  $O^b$ . The  $L^bO^b$  readings of C and Ald. can, I think, be explained without difficulty as the results of correction of this kind. 1103a 22, the omission in  $K^bM^b$  is corrected by the insertion of *αὐτόν*; (1104a 27, the omission with  $L^bO^b$  of *αἱ* by C may be explained by accident, *καί* preceding *αἱ*); 1105a 19, *τά* inserted; 1105b 4, *καί* inserted; 1106a 34, a simple correction; 1107a 23, the reading of C, may be explained by homœoteuton; 1107b 3, C and Ald. omit *ἐν*—a word which is omitted with extraordinary frequency by MSS.; 1107b 26, a simple correction; 1108a 2, the omission of *ἐν* puts C Ald. on the  $L^bO^b$  side; 1108a 28, 29, a simple correction; 1108b 30, if the common ascendant of C and Ald. read *τόν* it would be corrected, since all MSS., except apparently  $K^b$  and  $M^b$ , have *μὲν τό*; 1109b 5, a simple correction. The  $K^bO^b-L^bM^b$  readings are not worth noticing specially. In 1103b 29 and 1109a 29, C,  $B^1$  and  $B^2$  preserve readings of  $L^b$  and  $K^b$  respectively, which have been lost by all other MSS. whose readings have been recorded (see p. 23).

In the following places  $D=C$ , no other MSS. being quoted, so far as I know, for the readings. 1103b 5, *διαμαρτάνουσι*; 1103b 6, *ἔτι καί*; 1106a 23, *ὁ ἄνθρωπος ἀγαθός*; 1106b 32, post *ἐλλείπει* add. *τοῦ δέοντος*.

$B^1$  and  $B^2$ , which are practically identical in this Book, belong with D to the same group as C and Ald., i.e. to a group which resembles  $M^b$  rather than  $O^b$ , and is somewhat distantly related to  $K^b$ .

A, as in the First Book, belongs distinctly to the  $K^b$  family.

## BOOK III.

K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>.

1110 a 14	ἐκούσιον δὴ καὶ (τὸ K <sup>b</sup> B <sup>2</sup> D), ἀκούσιον ADB <sup>2</sup> , lacuna in C.	ἀκούσιον δὴ καὶ τὸ ἐκούσιον B <sup>1</sup> .
25	ὑπερτείνει post φύσιν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	ὑπερτείνει ante ἔνια.
b 13	δέ AD.	δὴ CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
23	ἔστω B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.A.	ἔσται [ἐστίν D].
1111 a 1	καὶ post γάρ CD.	om. AAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
6	ἄν A.	om. CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.
25	om.	δι' CAB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
1112 a 1	δόξῃ O <sup>b</sup> AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.C, δόξει K <sup>b</sup> .	καὶ δόξῃ.
7	add. ὥς N <sup>b</sup> .	om. AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
14	οὐθέν D.	οὐθέν ἐστιν AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> C.
20	βουλεύσαιτ <sup>3</sup> ἄν τις A.	ἄν τις βουλεύσαιο B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.
b 15	τίνων ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.	τίνος.
1113 a 33	ὦν O <sup>b</sup> CDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald. ὦν K <sup>b</sup> .	om. A.
b 13	ἄρα.	ἔσται ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
20	ἐν A.	ἐφ' CDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
24	αὐτοὶ αἵτιοι ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	αἵτιοι αὐτοί.
26	ὅσα A.	πρὸς ὅσα CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.
29	ὅτιοῦν ἄλλο A.	ἀλλ' ὅτιοῦν B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
1114 a 1	δέ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	δῆ.
2	ὃν τὸ μὴ ἀγνοεῖν CAB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D Ald.	τὸ μὴ ἀγνοεῖν ὅν.
12	τὸν ἀκολασταίνοντα ἀκόλαστον CADB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	ἀκόλαστον τὸν ἀκολασταίνοντα.
21	ἔτι A.	om. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
27	ἐλεῆσαι ACald. ἐλεῆσαι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.	ἐλεήσσει.
b 3	μὴ οὐθείς A.	μηδεῖς B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
10	καὶ τὸ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	τὸ δ'.
28	om. A.	καὶ CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.
28	πρακτικὰ καὶ CADB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald. (καὶ om. K <sup>b</sup> ).	πρακτικοί.

- 1114 b 31 τοῦ A.  
 1115 a 3 χρήσθαι A.  
 7 φανερόν γεγένηται A.  
 13 γάρ ADald.  
 16 τι ὁμοιον A.  
 20 ἐν ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 24 γ' οὖν.  
 29 εἰ] om.  
 29 om.  
 b 8 om. ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 18 καὶ ante ὥς ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 33 τοῦτοις AAld.CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 1116 a 21 καὶ οἱ C.  
 31 ὅσοι (-οι in ras. C) A pr.  
 33 ὁ AC.  
 b 4 om. ACD.  
 9 μὴ ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 10 post ἐμπειρίας add. καὶ φυλά-  
 ξασθαι καὶ πατάξαι CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>  
 AAld.  
 32 διὰ τὸ φοβεῖσθαι C (διὰ φοβεῖ-  
 σθαι A).  
 33 ἐν ACDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 36 εἶεν AC.  
 1117 a 2,3 om. C.  
 7 om. ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 13 κράτιστοι ACD.  
 κρατίστους Ald.  
 20 om. AC.  
 b 26 ὁμοίως ACDAld.  
 1118 a 12 ἥ (καὶ in ras. C).  
 16 οὐδ' ἐν τοῖς C.  
 19 δ' αἰσθησιν ACAld.  
 23 δῆ ACAld.  
 32 φιλόξενος κ.τ.λ.<sup>1</sup> ACDAld.

om. B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD.  
 χρήσασθαι CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 καὶ πρότερον εἴρηται D (καὶ πρότερον εἴρηται  
 φανερόν γὰρ γεγένηται CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.).  
 om. CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 ὁμοιόν τι CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 om.  
 οὖν ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 ἥ D (εἰ N<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald. and C in ras., ἥ in  
 ras. A).  
 ἐν ante νόσοις CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>AAld.  
 γε.  
 om.  
 τούτω.  
 οἱ δέ AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 ὅσων B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld. A corr.  
 om. Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 τις Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 μηδέεν.  
 om.  
 φοβεῖσθαι DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 om.  
 ἂν εἶεν DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 οὐ δῆ—κίνδυνον ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 add. μαχόμενοι.  
 κρείττους B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 καὶ B<sup>1</sup>DAld.  
 ὁμοίως τῇ ἀνδρείᾳ.  
 καὶ AB<sup>1</sup>DAld.  
 οὐδὲ τοῖς AB<sup>1</sup>D.  
 αἰσθησιν δ'.  
 δ'.  
 om. B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> See details on p. 31.

1118 b 10	ὁ ἐνδεής AC.	δοταν ἐνδεής ἦ B <sup>1</sup> Dald.
13	om. C.	καί AB <sup>1</sup> Ald.
17	ἕως πλησθῆ C.	ἕως ἂν ὑπερπλησθῇ AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald. (ἕως ἂν ὑπερ- πλησθεῖς D).
26	εἰ C.	ἐπὶ Aald.
30	οὐδ' ἀκόλαστος ACD (ὁ δ' ἀκού- λαστος B <sup>1</sup> Ald.).	ἀκόλαστος δέ.
33	om. C.	καὶ τῷ ἀπέχεσθαι ADB <sup>1</sup> Ald.
1119 a 5	δὲ τὰ περί AC.	τὰ περί B <sup>1</sup> Ald.
10	ὀνόματος ὁ τοιοῦτος C.	ὁ τοιοῦτος ὀνόματος Ald.A.
16	ᾧ C.	ὅσα AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
27	ἐπὶ δὲ τῶν φοβερῶν CA.	ἐπὶ τῶν φοβερῶν δ' D.
34	καί AC.	om. Ald.
b 13	δέ A (δῆ C).	γάρ B <sup>1</sup> Ald.D.
17	καὶ ὡς δεῖ ACald.	om.
K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1110 a 29	διακρίναι.	τὸ κρίναι Aald.
b 11	πάντες πάντα Ald.AD.	πάντα πάντες C.
1112 a 31	αἰτίαι.	αἷτια Ald.AC.
1113 a 10	ἐκ A.	om. CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
1114 a 31	λέγοι C.	λέγει AD.
1115 a 1	πρόθεσις Ald.D.	πρόσθεσις AC.
20	ἐλεύθεροι DAld.	ἐλευθέριοι ACB <sup>1</sup> .
1116 a 35	ἐσείται DCB <sup>1</sup> .	ἐσσεῖται A.
b 7	κανά ACB <sup>1</sup> Ald.	κενά D.
1117 a 25	ὑποπτεύουσιν K <sup>b</sup> A.	ὑποπτεύσωσι DO <sup>b</sup> Ald.C.
	ὑποπτεύουσι M <sup>b</sup> .	ὑποπτεύουσιν L <sup>b</sup> .
1119 b 4	τόν C.	τό DB <sup>1</sup> Aald.
6	om. AC.	καί ante μάλιστα Ald.D.

The following is a list of the C readings which I have noted as agreeing with Ald. in other connexions, up to the end of p. 1115a. The divergence between C and Ald., which begins at this point and continues to the end of the Book, is so marked that it will not be necessary to go into details regarding their relationship in the latter part of the Book.

Cald.

- 1110a 24 πράξειε M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>P<sup>2</sup> [πράξη AD].  
 1111a 13 λελογχευμένον [AD=Bek.].  
     22 βιαίον N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [βία A].  
     b 25 ἂν γενέσθαι L<sup>b</sup>D [γενέσθαι ἂν A].  
 1112b 33 οὐκ ἂν οὖν L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>CAB<sup>1</sup> [οὐκ ἂν εἴη D].  
 1113a 15 τάγαθοῦ ADΓ.  
     20 τό ante βουλητόν add. H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>AD.  
     b 5 εἶεν ἂν K<sup>b</sup>N<sup>b</sup>ArD.  
     28 ὄντος N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>D. [ὄν τό A.]  
 1114a 25 post ἀσθένειαν add. καὶ αὐτοχως L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>AD.  
     b 4 κακὰ ποιεῖν N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>D [κακοποιεῖν A].  
     15 τοῦτο Ald., τοῦτ' C [ταῦτ' AD].  
     17 αὐτό [αὐτῶ D; and A, with ῶ however in ras.].  
     28 καὶ καθ' O<sup>b</sup>ΓAD.  
 1115a 1 τῶν καθ' A [καθ' D].  
     7 καὶ πρότερον εἴρηται· φανερόν γὰρ γεγένηται B<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [D=Bek.; ἥδη φανερόν γεγένηται A, instead of ἥδη καὶ πρότερον εἴρηται].

The following is a list of the C readings in Book iii. to the end of p. 1115a which differ from Ald. in other connexions than those recognised in the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> lists:—

C.

Ald.

- |          |  |  |
|----------|--|--|
| 1109b 30 | δῆ.  | δέ D.  |
| 1110a 6  | πράξαντος.   | πράξαντες M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> P <sup>2</sup> AD.   |
| 27       | ἀποθανεόντων παθόντι A.  | ἀποθανάτων παθόντα L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> O <sup>b</sup> P <sup>2</sup> D.               |
| 32       | ἀ δ' ἀναγκάζονται A.   | τὰ δ' ἀναγκάζοντα M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> D.   |
| b 10     | ἀναγκάζειν A.  | ἀνάγκη.  |
| 10       | οὕτω [αὐτῶ AD].  | οὕ τῳ αὐτῳ.  |
| 12       | τὸ ἥδὺ μεθ' ἡδονῆς.  | τὸ ἥδὺ τὸ κακὸν μεθ' ἡδονῆς. [τὸ ἥδὺ καὶ καλὸν μεθ' ἡδονῆς A, τὸ ἥδὺ ἢ τὸ καλὸν μεθ' ἡδονῆς DP <sup>2</sup> ]. |
| 1112a 30 | δι' ἡμῶν οὐθέν N <sup>b</sup> O <sup>b</sup> D.<br>[οὐδὲν δι' ἡμῶν A.] | δ' ἡμῶν οὐθέν.   |
| 1113a 17 | τὸ ante βουλητόν prius A.  | om. N <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .  |
| 21       | ἄλλο δ' ἄλλῳ A.  | ἄλλω δ' ἄλλως L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> D.   |
| 31       | om.  | καὶ post ἐστὶ AN <sup>b</sup> Γ.   |
| b 14     | μακάριος ADB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .                             | μακάριον.  |

1114 a 18 λαβεῖν DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.

b 21 εἰ μὴ.

1115 a 32 om. D.

βαλεῖν A and all Bekker's Codd.

om. K<sup>b</sup>rD [εἰ μὴ ἐν om. A].αἰ ante ἐν add. N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.

As the agreement of C and K<sup>b</sup> unique becomes very close after 1115 b 1, it will be well to note the cases of agreement in Book iii. before that point. I have found only the following (those cases having been excluded in which C=K<sup>b</sup> Ald.), viz. 1112 a 31, add. καί K<sup>b</sup>CT [om. D cum cet.], 1113 b 31, τὰ om. K<sup>b</sup>C [habet D]; 1114 b 10, οἴονται K<sup>b</sup>C. To these three cases may perhaps be added 1114 a 4, τοιοῦτον K<sup>b</sup>N<sup>b</sup>CD.

The results for iii<sup>a</sup>, i.e. for 1109 b 30—1115 b 1, may be summed up as follow. There are thirty-six places in which K<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> agree against L<sup>b</sup> and M<sup>b</sup>, and in twenty of them C sides with L<sup>b</sup> and M<sup>b</sup>, and in fourteen with K<sup>b</sup> and O<sup>b</sup>. Ald. sides with L<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> in eighteen out of these thirty-six places, seventeen times in company with C; and in fourteen of them with K<sup>b</sup> and O<sup>b</sup>, thirteen times in company with C. Thus C and Ald. are evidently descended, in this part of the Third Book, from a not remote common source; but the cross-corrections have been so numerous that it is difficult to determine whether that source was genealogically related to M<sup>b</sup> or O<sup>b</sup>.

The same difficulty attaches to the question of the relationship of D, which is almost equally divided (both before and after 1115 b 1) between K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> and L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>.

With regard to B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> there can be little doubt that they are related to M<sup>b</sup> rather than to O<sup>b</sup>.

A again in this Book, as in Books i. and ii, belongs distinctly to the K<sup>b</sup> family.

The following is a list, complete so far as I know, of the readings in which C agrees with K<sup>b</sup> where the latter MS. is unique among Bekker's MSS. in the Third Book after 1115 b 1:—

K<sup>b</sup>C.1115 b 23 om. τὰ ante κατὰ [habent DAB<sup>1</sup>].

27 om. τὰ AAld.

31 om. οἶτος A [habent DB<sup>1</sup>].1116 a 23 ἀναθήση [ἀναθήσει AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D].

25 τρωίεσσιν [τρώεσσ' A].



- 1116 a 35 οδ [οὐ D; and A with accent and breathing in ras.]  
 35 ἀρκείων [ἀρκιον AB<sup>1</sup>D].  
 b 5 εἶναι post ἐπιστήμην M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>A [add. rL<sup>b</sup>Ald. DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 5 om. ἐν ante ἄλλοις D [habent AB<sup>1</sup>].  
 8 αἶ [οἶα AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D].  
 11 τὸ μὴ ποιῆσαι [τὸ ποιῆσαι ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 24 φέρουσι A [ἀναφέρουσι D, marg. C, corr. A; ἐπιφέρουσι B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, corr. rec. C].  
 1117 a 8 om. τὸ ante πάθος [habent AD].  
 11 μὲν [ἐν AB<sup>1</sup>D].  
 12 πρότερον εἰρημένα A [προεξηρημένα DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 15 τὰ τοιαῦτα [τοιαῦτα AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D].  
 17 add. μὴ ante φαινόμενα ΓΑ [om. B<sup>1</sup>D].  
 b 2 γίνεσθαι [γίνεται AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D].  
 7 εἰ δὲ δῆ A [εἰ δῆ B<sup>1</sup>].  
 9 om. ἣ ante ὅτι [habent AB<sup>1</sup>D].  
 10 ἔχει B<sup>1</sup> [ἔχῃ B<sup>2</sup>A].  
 11 λυπῆσεται B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald. [λύπη ἔσται ADN<sup>b</sup>O<sup>b</sup>].  
 13 τούτῳ [τοῦτο AB<sup>1</sup>D].  
 24 om. αἱ ante ἀρεταί [habent AB<sup>1</sup>D].  
 1118 a 13 ἐπιθυμημάτων [ἐπιθυμητῶν ΓO<sup>b</sup>A, ἐπιθυμιῶν L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>Ald.DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> etiam marg. C].  
 13 εἶδοι pr. K<sup>b</sup>, εἶδοι C [ἴδοι A et cet.].  
 32 post τις add. φιλόξενος ὁ εὖξιος pr. K<sup>b</sup>C. [φιλόξενος ὁ (ὁ om. N<sup>b</sup>Ald.) ἐρύξιος ArN<sup>b</sup>O<sup>b</sup>Ald. corr.<sup>1</sup> K<sup>b</sup> ('ipse librarius'—Susemihl Eth. Nic. pref. xx); post ὧν add. φιλόξενος nec plura D; B<sup>1</sup>=Bek., B<sup>2</sup>=Bek. nisi quod εὖξαιτο (M<sup>b</sup>) habeat.]  
 b 17 ὥς πλησθῇ ὑπερβολή [B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bek.; D=Bek. with ὑπερπλησθεῖς, A has ὥς ἂν ὑπερπλησθῇ ὑπερβολή].  
 24 ἡ μὴ ἡ ὥδ (ἰ K<sup>b</sup>, εἰ C in ras.) [ἡ μὴ ὥς δεῖ ἡ ϕῶ δεῖ L<sup>b</sup>D; ἡ μὴ ὥς δεῖ ἡ ὥς δεῖ B<sup>1</sup>; ἡ μὴ ὥς δεῖ B<sup>2</sup> with ἡ ὥς δεῖ in red ink on margin for insertion after δεῖ. A has a lacuna here].  
 27 καὶ ἡ ὥς A [ἡ καὶ ὥς B<sup>1</sup>Ald.].  
 30, 31 δὲ τῶ μὴ ἀλλ' ὁ μὲν ἀκόλαστος τῶ, om. K<sup>b</sup>.  
 δὲ τῶ μὴ ἀλλ' ὁ μὲν ἀκόλαστος om. C, habet A.  
 1119 a 3 λυπεῖσθαι K<sup>b</sup>, λυπεῖται AB<sup>1</sup>DC—(τ in ras. C).  
 3 καὶ ante ἀποτυγχάνων om. [habent AB<sup>1</sup>D].  
 15 post ἡ δεῖ add. οὐθ' ἐν A [add. οὐδενί DAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 15 ὅτι.

- 1119 a 20 οὐσίας [ἀξίας AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D].  
 25 ἐπονείδιστον [ἐπονείδιστότερον L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>AO<sup>b</sup>Ald.Γ].  
 29 τὰ [ταῦτα AB<sup>1</sup>D].  
 b 4 πολλὴν ἔξιν αὔξησιν A [πολλὴν αὔξησιν DB<sup>1</sup>].  
 6 ἐν τοῦτοις γάρ (καὶ K<sup>b</sup>A, om. C) ἡ A.  
 8 πάντοθεν [πανταχόθεν DB<sup>1</sup>, A has a lacuna here].  
 12 καί post λέγομεν om. A.  
 14, 15 κατὰ τὸν λόγον—ἐπιθυμητικόν om. [habet A].  
 22 λέγωμεν δὲ καὶ ἐξῆς περὶ ἐλευθεριότητος bis in fine libri iii. et in initio libri iv;  
 sic etiam A, καὶ et in lib. iii. et in lib. iv. omisso [om. in fine iii. DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].

As against the forty-three cases given in the foregoing list I have noted only the following seven unique K<sup>b</sup> readings which C does not present, viz. 1117 b 4, αἱ ante τιμαί om. K<sup>b</sup>. 21, ἰδέας. 1119 a 11, post μέσως add. μέν. 14, οὗτ' pro οὐδ' ante ἐπιθυμεῖ. 24, τοιοῦτο. b 6, post γάρ add. καί. 16 ante λόγῳ om. τῷ.

Reserving my remarks on K<sup>b</sup>C till the Fourth and Fifth Books have been examined, I may sum up the results for Ald., D, B<sup>1</sup>, and B<sup>2</sup> in the latter part of the Third Book. From 1115 b 1 to the end of the Book there are thirty-five places in which K<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> agree against L<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> and in nineteen of them Ald. sides with L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, and with K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> in thirteen. Of these thirteen it will be observed that six are cases in which L<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> have an omission. If the ascendants of Ald. were MSS. related to M<sup>b</sup> they would naturally be corrected in these places, and Ald. would consequently exhibit so many K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> readings.

In the thirty-five places in which K<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> agree against L<sup>b</sup> and M<sup>b</sup>, D sides with L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> in fourteen and with K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> in twelve. B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> side distinctly with L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>. Considering the close affinity between Ald., D, B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup>, throughout this whole book, we may, I venture to think, allow B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> to carry Ald. and D with them to the L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> side.

## BOOK IV.

[The readings of Par. 1853 (Par.) are given in the following list to show the relation of that MS. to D]:—

	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1119 b 22	λέγωμεν Ald.AB <sup>1</sup> Par.	λέγομεν CDB <sup>2</sup> .
34	om. AC.	τί DAld.Par.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .

- 1120 a 4 *χρεία* C.  
 6 *τοῦτο* C.  
 11 *γὰρ ἀρετῆς* AC.  
 17 *λαβεῖν* AC.  
 24 *οὖν* ACald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.  
 30 *ἔλονται* AAld.CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.  
 b 2 *ἰδίων* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.DPar.  
 4 *ὅπου* C [*ὅτε* καὶ *ὅπου* A].  
 9 *οὐθέν* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.  
 22 *ταῦτα* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 26 *ταῖς δόσεσι καὶ ταῖς δαπάναις*  
     ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.Par.D (omisso altero ταῖς D).  
 30 *δ'* add. C.  
 1121 a 4 om. C.  
 11 om. AC.  
 11 *ἐν δώσει καὶ λήψει* C.  
     *ἐν δώσει καὶ ἐν λήψει* A.  
 15 *ἐπὶ* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.DPar.  
 16 *συνδύζεται* C.  
     *συνδιάζεται* B<sup>1</sup>.  
 20 om. ACDald.  
 20 om. ADPar.  
 25 om. C, and A which reads  
     *δώσει γὰρ οἷς δεῖ καὶ λήψεται*  
     *ὅθεν δεῖ.*  
 28 om. C.  
 33 om. AC.  
 b 4 om. C.  
 28 *ἄν* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.Ald.  
 33 *ἐργαζόμενοι* AC.  
 1122 a 14 *κακόν ἐστι* AC.  
 23 *γὰρ* ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.Ald.  
 34 *δ' ὑπέρ* AC.  
 b 18 *ἔργου ἀρετῇ μεγαλοπρέπεια* A  
     Cg.  
     *ἀρετῇ ἔργου μεγαλοπρέπεια* B<sup>2</sup>.
- χρεία τις* ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Par.Ald.  
*ἕκαστον* ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Par.Ald.  
*ἀρετῆς γὰρ* DPar.Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
*λαμβάνειν* DPar.Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
*δέ.*  
*αἰροῖτ'.*  
*οἰκείων.*  
*ὅτε* καὶ οὐ Ald.DPar.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
*ὅθεν οὐθέν* Ald.  
*αὐτά* DPar.  
*δαπάναις καὶ ταῖς δόσεσιν.*  
 om. Ald.ADPar.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
*καὶ* Par.Ald.ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
*ἐν δυσὶν* DB<sup>1</sup>Ald.  
*ἐν λήψει καὶ ἐν δώσει* B<sup>1</sup>Ald.  
*ἐν.*  
*συναύξεται* M<sup>b</sup>AB<sup>2</sup>DPar.Ald.  
*συναύξουσιν* L<sup>b</sup>.  
*inter ἀνελκυθέντων et εὐίαςτος* add. καὶ γὰρ  
     *δίδωσι καὶ οὐ λαμβάνει* Par.  
*τε* C, suppl. rc, K<sup>b</sup>.  
*οὐ ante λήψεται* ΓDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.Par.  
*τε* AAld.D.  
*μὴ δύνασθαι* Par.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
*αὐτοῦ* add. post *τούτου* ΓAld.AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.  
 om.  
*ἐργαζόμενοι καὶ* ΓAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.  
*ἐστὶ κακόν* Par.ΓB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 om. Γ.  
*δὲ περὶ* H<sup>a</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.DPar.  
*ἔργου μεγαλοπρέπεια ἀρετῇ.*

1122 b 18 ἔργον μεγαλεπρέπεια Ald.B<sup>1</sup>D

Par.

20 περὶ θεοὺς ACald.

21 καὶ περὶ.

30 om. C.

30 om. AC.

1123 a 2 ἡ πᾶσα AC.

3 om.

14 γὰρ ἡ καλλίστη AC.

14 μεγαλοπρέπειαν ἔχει ACH<sup>a</sup>.

26 τὰ τοιαῦτα A.

τὰ τὸ ταῦτα C.

b 25 μεγαλοψύχου DB<sup>1</sup>A.

26 om. C.

30 om. AC.

1124 a 1 μὲν ante οὖν AGC.

b 8 ἀφειδῆς ACB<sup>2</sup>.

[ἀφειδεῖ DPar. et corr. C.]

14 εὖ τοῦ ACald.

21 ἐπ' AC.

1125 a 1 om. C.

3 οὐ C.

20 ἀξίως ἐστιν CAald.

24 ὁκνηροὶ DCald.

34 χεῖρον AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.

b 5 om. AC.

7 τε ACald.

9 om. ACH<sup>a</sup>N<sup>b</sup>.15 φέρομεν ἀεὶ ACH<sup>a</sup>N<sup>b</sup>Γ.

19 δὲ τῆς τιμῆς C.

25 τὸν CAld.

32 om. AC.

1126 a 10 θάπτον ἢ καὶ AC.

16 ἀποδιδάσιν C.

20 ὀργίλοι AC.

περὶ τοὺς θεοὺς Par.H<sup>a</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.καὶ ὅσα περὶ ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar., suppl. marg.  
rec. K<sup>b</sup>.τὰ ante τοιαῦτα add. B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.

[ταῦτα instead of τὰ τοιαῦτα ADPar.]

διὰ Ald.DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Par.πᾶσα ἡ Par.Ald.DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.καὶ ἀντιδωρεῖς AC, suppl. marg. rec.  
K<sup>b</sup>.

γὰρ Ald.DPar.

ἔχει μεγαλοπρέπειαν DAld.Par.

ταῦτα DAld.

μεγάλον C.

γε ADAld.

δ' D.

om. Ald.

ἀφειδήσει H<sup>a</sup>B<sup>1</sup>.

τοῦ εὖ D.

ἐν Par.H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.πρὸς ante φίλον ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Par.Ald.

οὐδέ.

ἐστὶν ἀξίος.

νοεροὶ AB<sup>1</sup>.

χείρων CDPAr.

τὰ post καὶ B<sup>1</sup>Ald.D.

om.

καὶ post ὡς B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.Par.ἀεὶ φέρομεν DPar.Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.δὲ τιμῆς Par.H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>Ald.ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.

τό A.

add. καὶ ante ὡς B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.θάπτον καὶ DPar.Ald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.ἀνταποδιδάσιν AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DPar.Ald.ὀργίζονται DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Par.Ald.

1127 a 8	τι ἄλλο AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDPar.rH <sup>a</sup> N <sup>b</sup>	ἄλλο τι.
	Ald.	
8	τις ὠφέλεια AC.	ὠφέλεια τις DAld.
14	αὐτῇ ΓC.	αὐτῇ.
16	ἕκαστον ACald.	ἕκαστα.
21	δῆ AC.	δέ Ald.
27	λέγει καὶ πράττει AC.	πράττει καὶ λέγει Ald.
b 5	ὥς ACald.	οὐ.
21	ταῦτα AC.	τὰ τοιαῦτα Ald.
26	om. AB <sup>2</sup> (spatio iii litt. relicto B <sup>2</sup> ).	add. τά ante φανερά CDald.B <sup>1</sup> Par.
27	εὐκαταφρονητότεροι A. εὐκαταφρονητότερον C.	εὐκαταφρόνητοι DB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Par.Ald. corr. C.
31	καὶ ἀντικείμενοι ACB <sup>2</sup> .	ἀντικείμενοι DPar.Ald.B <sup>1</sup> .
34	εἶναι ὁμιλία τις A (lacuna in C) B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DPar.	ὁμιλία τις εἶναι.
1128 a 16	καὶ ἐκ ACB <sup>2</sup> .	ἐκ DAld.B <sup>1</sup> Par.
18	ἐλευθερίῳ C.	ἐλευθέρῳ H <sup>a</sup> Ald.
26	ἐλευθερίῳ C.	ἐλευθέρῳ.
b 11	οὐν ΓCB <sup>2</sup> .	γούν AB <sup>1</sup> DPar.
	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1120 a 21	om. AC.	σχεδόν B <sup>1</sup> Ald.D.
1122 b 34	τοῖς ACald.	om. H <sup>a</sup> D.
1124 a 22	om. AC.	add. οἱ post ἧ H <sup>a</sup> N <sup>b</sup> DB <sup>1</sup> Ald.
1127 a 32	τοῦ ACDAld.	om.
1128 a 3	om. C.	δ' ADald.

Reserving my remarks on C to a future occasion, I may sum up the results for A, B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>, D and Ald. in Book iv.

K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> stands against L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> in seventy-eight places, in forty-three of which Ald. sides with L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, and with K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> in nineteen. D sides with L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> in forty-six of these places—thirty-seven times in company with Ald.—and with K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> in fourteen. B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> occur together upwards of thirty times on the L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> side and thirteen times on the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> side. As there is nothing in the quality of the agreements of D and Ald. on the L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> side to suggest the opposite conclusion, we may, I think, give

full weight to the quantitative test, and say that D and Ald. are both descended in this Book from a MS. related to M<sup>b</sup> and therefore to L<sup>b</sup>. The same may be said of B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup>. A, as in Books i, ii, and iii, belongs to the K<sup>b</sup> family.

The following list gives the readings in Book iv in which C agrees with K<sup>b</sup> where the latter MS. stands alone among Bekker's MSS. The readings of A. etc., have been appended for the sake of comparison:—

CK<sup>b</sup>.

- 1119 b 22 δὲ καὶ ἐξῆς [δ' ἐξῆς ADB<sup>1</sup>].  
 22 ἡ post εἶναι add. A [om. D].  
 1120 a 22 τῶν ἀπ' ἀρετῆς om. A pr. [habet D].  
 30 οὐδ' ὁ εἰδούς (sic) λυπηρῶς C, οὐδ' ὁ <sup>διδούς</sup> λυπηρῶς K<sup>b</sup> (διδούς m. rec. quae eadem comma post οὐδ' addidit, as Professor Vitelli, who kindly examined certain places in K<sup>b</sup> at my request, reports). [οὐδ' ὁ λυπηρός B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, οὐδ' ὁ λυπηρῶς AD.]  
 32 οὐδέ] οὐ A.  
 μὴ om. [habet ADB<sup>1</sup>].  
 τὰ χρήματα om. [habet AD].  
 b 19 ἐπιμελώμενον [ἐπιμελόμενον pr. A].  
 20 οὐδ'] οὐθ' A [οὐδ' D].  
 29 δεῖ post ὅσα om. [habet AD].  
 1121 a 5, 6 ἡγάλωσεν [ἀνάλωσεν A].  
 13-15 τῷ δὲ λαμβάνειν . . . ὑπερβάλλει om. [habet AB<sup>1</sup>].  
 24, 25 δώσει γὰρ οὐ δεῖ καὶ λήψεται (λείψεται C) ὅθεν δεῖ [δώσει γὰρ οἷς δεῖ καὶ λήψεται ὅθεν δεῖ A; B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bek.].  
 26 τὸ ὑπερβάλλειν] τὸ μὴ ὑπερβάλλειν pr. K<sup>b</sup>AC.  
 33 μὴ τοῦτο ποιεῖν ταχύ [τοῦτο ποιεῖν ταχύ A; DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bekker].  
 b 7 τήν [τινα AD].  
 29 τό om. [habet AD].  
 1122 a 1 ὁπόσον] ὁπότε [ὁπόσον AD].  
 8 εἰσὶν om. A [habet D].  
 34 καὶ ὥς οὐ δεῖ om. [habet ADB<sup>1</sup>].  
 b 22 οἶόν τε A.  
 1123 a 24 μέγαροί K<sup>b</sup>, μεγαροί pr. C [Μεγαρεῖς ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 b 15 δέ om. C, pr. K<sup>b</sup> [suppl. rec. K<sup>b</sup>, ADB<sup>2</sup>].

- 1123 b 17 δεξιά pr. K<sup>b</sup>, δ' ἀξία rec. K<sup>b</sup>, δ' ἀξία C, the first α in ras. [δ' ἀξία A].  
 24 δέ post ὁ om. [habent DA].  
 25 post χαῖνος add. μέν [om. AD].
- 1124 b 5 δέ] μὲν γάρ [δέ AD].  
 11 ante προσοφλήσει add. οἱ A [om. D].  
 17 πεπόνθασιν A [πεπόνθεσαν D].  
 18 μόλις [μόγισ AD].  
 24 πρωτέουσι [προτερεύνουσιν A].  
 μελλήτην.
- 1125 a 7 οὐθ' οὐδ' A [οὐθ' D].  
 14 ὁ om. [habent AD].  
 24 δέ] γε [δέ AB<sup>1</sup>D].  
 28 ἡλίθιοι om. [habent AD].  
 ὥς] οὐ [ὥς AD].  
 31 post εὐτυχήματα add. καί [om. AD].
- b 7 ἐν τιμῇ καὶ ὀρέξει A inserting ἐν also before ὀρέξει [DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bekker].  
 11 ἔτι δὲ τόν [ἔστι δ' ὅτε τόν ADB<sup>1</sup>].  
 23 ἀμφοτέρα δὲ ἢ ἀμφοτέρα, A reading ἦ.  
 33 ἥπερ K<sup>b</sup>, εἴπερ C, the εἴ on eras. [εἴπερ AD].
- 1126 a 5 οἱ om. [habent AD].  
 10 καὶ ἐφ' οἷς οὐ δεῖ om. [habent AD].  
 19 μικροί] μικροί K<sup>b</sup>; π in ras. C [πικροί AD].
- b 1 παρεισβαίνων [παρεκβαίνων ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 4 τοσούτων A [τοιούτων DB<sup>1</sup>].  
 18, 19 καὶ ὥς δεῖ ὁμοίως δέ om. [habent AD].  
 24 ἐχθαίρειν [ἐχθραίνειν pr. A, ἐχθραίνειν D et corr. A].  
 26 καὶ ἀσυνήθεις om. [habent AD].  
 36 διαφερόντως διαφόρως δ' A [διαφερόντως δ' DB<sup>1</sup>].
- 1127 a 6 μεγάλης om. [habent AD].  
 26 ἕκαστος [ἕκαστα AD].
- b 6 καθ' αὐτόν D [καθ' αὐτό A].  
 15 τῷ] τό [τῷ AD].  
 19 ὧν ἡδεῖ (ἡδεῖ pr. K<sup>b</sup>) ἀπόλαυσις C: ὧν ἡδεῖα ἀπόλαυσις pr. A [DB<sup>1</sup>=Bekker].  
 α om. [habent AD, ὧν B<sup>1</sup>].  
 20 μάντιν σοφὸν ἱατρόν [μάντιν ἢ ἱητρικὸν σοφόν A pr. Post ἱητρικόν addidit man. rec. ἦ.—Habent DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> ἱατρὸν ἢ μάντιν σοφόν].  
 24 ὁχληρόν A in ras. [ὀγκηρόν DB<sup>1</sup>].



- 1128 a 9 ἀγροικοι [ἀγριοι AD].  
 21 αὐ τοῦ H<sup>a</sup>A [habet D].  
 26 μὴ ἀπρεπῇ [μὴ ἂ πρέπει B<sup>2</sup>A, ἂ πρέπει DB<sup>1</sup>].  
 τῷ τὸ [τῷ AD, τόν B<sup>2</sup>].  
 28 post ἡδύ add. καὶ A.  
 28 ἀκούεται [ἀκούσεται AD].  
 35 καὶ τοιαῦτα] καὶ ταῦτα A [καὶ τοιαῦτα DB<sup>2</sup>].  
 b 4 ἀναγκαῖα K<sup>b</sup>H<sup>a</sup>, ἀναγκαῖον C, the final ν in ras., ἀναγκαῖα A.  
 8 ἡ δ' ἐν ταῖς αἰ δέ [AD=Bekker].  
 12 post ἀδοξίας add. καὶ [om. AD].  
 26 ὥστε πράξαι K<sup>b</sup>N<sup>b</sup>, ὥστ' (erasure) πράξαι<sup>ε</sup> (the ε by later hand) C.  
 [ὥστ' (εἰ inserted by later hand) πράξ (εἰε later in ras.) A.]  
 28 ἐκουσίοις] ἀκουσίοις K<sup>b</sup>D, ἀκούοις (sic) C, ἐκουσίοις A.  
 30 γάρ om. [habent AD].  
 32 τὰ τοιαῦτα [τὸν τὰ τοιαῦτα A, τὸν ταῦτα L<sup>b</sup>D et corr. C].

The following list contains the cases in which K<sup>b</sup> has been corrected, and C follows the corrections. For the corrections in K<sup>b</sup> I am mainly indebted to Susemihl's *Epistula Critica* appended to Ramsauer's edition:—

- 1119 b 27 ἡ alterum om. pr. K<sup>b</sup> add. rec., habet C. 1120 a 16 μὴ om. Γ  
 M<sup>b</sup> pr. K<sup>b</sup>, suppl. rc. K<sup>b</sup>, η C. 1121 a 20 τε om. pr. K<sup>b</sup> add. rec. et C b 22  
 αἰσχροί K<sup>b</sup> pr., γλισχροί rc. et C. 25 ἡ om. pr. K<sup>b</sup>, suppl. rc., habet C. 1122 a  
 2 αἰσχροκερδία pr. K<sup>b</sup>, αἰσχροκέρδεια corr.<sup>2</sup> et C. 15 ταῦτα pr. K<sup>b</sup>, ταύτην rec.  
 et C. 15 post ἡ add. οἱ K<sup>b</sup> pr., om. C. 21 χρήματι K<sup>b</sup> pr., χρήμασι rc. et  
 C. 22 δαπανήρις μόνον δ' ἐν pr. K<sup>b</sup>, δαπανήρις μόνον ἐν rc. et C. δ' ante ὑπερέχει  
 om. pr. K<sup>b</sup>, add. rec. et C. b 15 κτήμα μὲν γὰρ τὸ πλείστον ἄξιον pr. K<sup>b</sup>; Prof.  
 Vitelli writes to me—<sup>al. m. non admodum rec. correxit</sup>—κτήμα<sup>το</sup> (i. e. κτήματος) μὲν  
 γὰρ τὸ πλείστον ἄξιον <sup>καὶ</sup> ;' C has κτήματος μὲν γὰρ ἀρετῆς πλείστον ἄξιον καί. 21 ὅσα  
 om. pr. K<sup>b</sup>, add. rec. et C. 22 δεῖν add. rec. K<sup>b</sup> habet C. 1123 a 3 καὶ ἀντι-  
 δωρεάς om. pr. K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, add. mg. rc. K<sup>b</sup> et C. b 1 τὸν] τά rc. K<sup>b</sup> et C. 11 ἔτι  
 om. pr. K<sup>b</sup> suppl. rc., habet C. 32 ὥσγ' pr. K<sup>b</sup>, ὥγ' rec. et C. 1124 a 10  
 μικροῦ pr. K<sup>b</sup>, μικροῖς rec. et C. 20 καὶ post διό add. rec. K<sup>b</sup> et C. Prof. Vitelli  
 reports to me as follows on this passage as it occurs in K<sup>b</sup>—'μικρόν ἐστι \* τούτῳ καὶ  
 τὰ ἄλλα. διὸ ἔ (sic) ὕ||περόπται etc. (\* lit. eras.; || beginning of fol. 45<sup>v</sup>).' 25 τιμητός  
 M<sup>b</sup> pr. K<sup>b</sup>, τιμητός corr. rec. K<sup>b</sup>, τιμητ ός C, a letter having been erased before ο. b 7  
 οἰδὲ φιλοκίνδυνος om. pr. K<sup>b</sup>, suppl. rec. K<sup>b</sup>, habet C. 1127 b 6 εἰλαβεῖτο pr. K<sup>b</sup>,  
 εἰλαβεῖται corr.<sup>2</sup> et C. 19 ὡν ἡδεῖ ἀπόλαυσις pr. K<sup>b</sup>, ὡν ἡ δεῖ ἀπόλαυσις corr.<sup>2</sup> et C.

The differences between C and K<sup>b</sup> in the Fourth Book are exhibited in the following list:—

1120 b 5 post σφόδρα καί add. τοῦτο C. According to Prof. Vitelli K<sup>b</sup> has no later addition here. 1120 b 6 τὸ γὰρ βλέπειν C, τὸ γὰρ μὴ βλέπειν K<sup>b</sup> M<sup>b</sup> apparently. 1121 b 12 post ἐπιμελείας add. καί K<sup>b</sup>, om. C. 13 post ἀνίας add. γε K<sup>b</sup>; post ἀνίας ras. C. 34 Prof. Vitelli reports as follows—‘K<sup>b</sup> τοκισταὶ κατὰ μικρὸν καὶ ἐπὶ πολλῶι pr.; sed eadem manus, ut vid., κατὰ in καὶ τὰ mutavit, ν καί erasit, et praecedens ὁ mutavit in α.’ C has κατὰ μικρὰ ἐπὶ πολλῶ, above κατὰ standing καὶ τὰ in a later hand. [καὶ τὰ μικρὰ ἐπὶ πολλῶ DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, καὶ (in ras.) μικρὰ καὶ ἐπὶ πολλῶ A.] 1122 a 7 ὁ ante λωποδύτης om. K<sup>b</sup>, hab. C. 1124 b 27 καὶ ἀμελεῖν pr. K<sup>b</sup>, καὶ μέλειν rec. K<sup>b</sup>, καὶ μὴ μέλειν C. 1126 a 13 γίνονται K<sup>b</sup>, γίνεται C. 1127 b 26 καί post δέ om. K<sup>b</sup> Ald., habet C. 1128 a 6 γέλωτας C, γέλωτα K<sup>b</sup>, and no correction Vitelli reports. To this list may be added 1124 b 29, 30 where C varies from K<sup>b</sup> pr. and corr. Pr. K<sup>b</sup> reads (instead of παρρησιαστής—ἀληθευτικός of Bekker’s text), καταφρονητικοῦ γάρ. παρρησιαστοῦ γάρ. διὸ παρρησιαστικός δὲ διὰ τὸ καταφρονητικός εἶναι καὶ ἀληθευτικός. Rec. K<sup>b</sup> has παρρησιαστής γάρ διὰ τὸ καταφρονητικός εἶναι, καταφρονητικός δὲ διὸ παρρησιαστικός, παρρησιαστικός δὲ διὸ καταφρονητικός καὶ ἀληθευτικός. C and D both read παρρησιαστής γάρ διὰ τὸ καταφρονητικός εἶναι, καταφρονητικός δὲ διὸ παρρησιαστικός καὶ ἀληθευτικός. [φανερῶς καταφρονητικοῦ γάρ διὸ παρρησιαστικός καὶ ἀληθευτικός B<sup>2</sup>, φανερῶς παρρησιαστικός γάρ (two last words in ras.) διὸ καταφρονητικός (from φ to τ in ras.) καταφρονητικός δὲ (last word in ras.) διὸ παρρησιαστικός (whole word except ικός in ras.) καὶ ἀληθευτικός B<sup>1</sup>, καταφρονητικοῦ δὲ διὸ παρρησιαστικός καὶ παρρησιαστικοῦ γάρ διὸ καταφρονητικός καὶ ἀληθευτικός πλὴν ὅσα A.]

There are some other points of agreement and difference in Book iv between C and K<sup>b</sup> which will be more conveniently noticed when I reach 1136 a 1, and am in a position to review the whole question of the relationship of C and K<sup>b</sup> from 1115 a 1 to 1136 a 1.

## BOOK V.

The following list contains all the agreements of C with K<sup>b</sup> where the latter stands alone among Bekker’s MSS:—

K<sup>b</sup>C.

1129 a 11 οὔτε [οὐδέ D].

33 καὶ ὁ ἀνίσως καὶ ἄδικος [καὶ ἄνισος D, καὶ ὁ ἀνίσως B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].

34 ὁ ante ἴσος om. [habet D].

- 1129 b 1 δ' ante ἄδικον om. [habet D].  
 2 ἔσται om. D.  
 10 κοινόν. ἐπεὶ δ'. [Ad oram C manus, ut videtur, eadem suppl. καὶ παράνομος· τοῦτο γὰρ περιέχει πᾶσαν ἀδικίαν καὶ κοινόν ἐστι πάσης ἀδικίας. Post κοινόν habet D, καὶ παράνομος· τοῦτο γὰρ ἡ παρανομία ἦτοι ἡ ἀνισότης περιέχει πᾶσαν ἀδικίαν. Pro ἔστι δ' ἀνισος habet B<sup>1</sup> καὶ παράνομος, μοχ τοῦτο γὰρ ἡ παρανομία ἦτοι ἡ ἀνισότης περιέχει πᾶσαν ἀδικίαν καὶ κοινόν ἐστι πάσης ἀδικίας· ἐπεὶ κ.τ.λ. Post κοινόν habent B<sup>2</sup>A, καὶ παράνομος τοῦτο γὰρ ἡ παρανομία ἦτοι ἀνισότης περιέχει πᾶσαν ἀδικίαν καὶ κοινόν ἐστι πάσης ἀδικίας· ἐπεὶ.]  
 16 κατ' ἀρετήν om. [ἡ κατ' ἀρετήν DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> rc. C].  
 32 ὅτι om. [ὁ om. D].  
 1130 a 17 ὁ ante ἐνεργῶν om.  
 22 ἄρα γε] γάρ [ἄρα γε DB<sup>1</sup>].  
 24 ἔτι] ὅτι K<sup>b</sup>, ὅτι εἰτι C.  
 25 προσλαμβάνων D.  
 26 μᾶλλον δόξει εἶναι [δόξειεν ἂν εἶναι μᾶλλον D].  
 b 10 μὲν οὖν om.  
 11 ἐπεὶ δὲ τὸ ἄνισον καὶ τὸ παράνομον πλεόν οὐ ταῦτων ἀλλ' ἕτερον ὡς μέρος καὶ πρὸς ὅλον· τὸ μὲν γὰρ πλεόν ἅπαν ἄνισον τὸ δ' ἄνισον οὐ πᾶν πλεόν CK<sup>b</sup>, i. e. K<sup>b</sup> and C are the only MSS. which read καὶ πρὸς. P<sup>b</sup>A have also παράνομον πλεόν· [On the margin C has τὸ μὲν γὰρ ἄνισον ἅπαν παράνομον τὸ δὲ πυράνομον οὐ πᾶν ἄνισον. D reads ἐπεὶ δὲ τὸ ἄνισον καὶ τὸ παράνομον οὐ ταῦτων ἀλλ' ἕτερον ὡς μέρος πρὸς ὅλον τὸ μὲν γὰρ ἄνισον ἅπαν παράνομον τὸ δὲ παράνομον οὐχ ἅπαν ἄνισον τὸ μὲν γὰρ πλεόν ἅπαν ἄνισον τὸ δὲ ἄνισον οὐ πᾶν πλεόν. B<sup>1</sup> reads ἐπεὶ δὲ τὸ ἄνισον καὶ τὸ παράνομον οὐ ταῦτων ἀλλ' ἕτερον ὡς μέρος πρὸς ὅλον τὸ μὲν γὰρ πλεόν ἅπαν ἄνισον τὸ δὲ ἄνισον οὐ πᾶν πλεόν.]  
 16 ὥστε καὶ περὶ] ὡς περὶ ὥστε καὶ περὶ D].  
 1131 a 7 δολοπατία.  
 16 καὶ πρὸς τι om. [D reads καὶ τισὶ καὶ πρὸς τι, B<sup>1</sup> καὶ πρὸς τι καὶ τισί.]  
 18 ἐστί om. D.  
 21 τὰ ἐν οἷς om. [habent DB<sup>1</sup> cum cet.].  
 23 ὅταν ἡ ἴσοι μὴ ἴσα] ὅταν ἡ μὴ ἴσα ἴσοι [D and B<sup>1</sup>=Bek.].  
 27 ὑπάρχειν] κατ' ἀξίαν τινὰ δεῖν εἶναι [B<sup>1</sup>D=Bek.].  
 b 2 ἡ τοῦ β τεθῆ δὲς] τὸ δεύτερον δις τεθῆ.  
 5 ἔσται om.  
 16 ᾧ om.

- 1131 b 31 εἰς ἀλλήλα προσενεχθέντα [DB<sup>1</sup>=Bek.].
- 1132 a 6 ὁ μὲν ante ἔβλαψεν om. [suppl. rec. K<sup>b</sup>, habet D].
- 21 ἵεναι (i.e. the second ἵεναι)—εἶναι om. pr. K<sup>b</sup>, add. rc. K<sup>b</sup>; ἵεναι (i.e. the second ἵεναι)—οἶον om. C, which reads ἐστὶ after the first ἵεναι [DB<sup>1</sup>=Bek.].
- 27 καί post ἀφείλε om.  
προσέθηκεν om.
- 31 εἴ om.
- b 2 τε om.
- 7 ἀφηρήσθω] ἀφήρηται.  
προσκεισθω] πρόσκειται.
- 8 ὅλην.  
ὑπερέχων C, corr.<sup>2</sup> K<sup>b</sup>.
- 15 ὅσοις] τοῖς.
- 22 πυθαγόριοι B<sup>1</sup>.
- 30 καί ante κολασθῆναι om.
- 1133 a 7 οἶον om.
- 16 καὶ τοιοῦτον om.
- 22 ἅττα om.
- 26 ἐστὶ τῇ] ὅτι.
- b 1 εἰς σχῆμα δ' οὐ διάγειν ἀναλογίας [οὐ διάγειν is crossed out, and δεῖ αἰγεῖν written on margin for insertion after ἀναλογίας C. Both D and B have Bekker's reading].
- 2 ὑπερβολάς [ὑπεροχάς DB<sup>1</sup>, etiam marg. C].
- 9 τις om.
- 12 δεῖ γὰρ τοῦτο φανερὸν τι εἶναι λαβεῖν.
- 1134 a 13 τὸ ante ἀδικεῖσθαι om.
- 20 διὰ ante προαιρέσεως om.
- 22 οὐδέ ante κλέπτῃς] οὐ [οὐδέ DB<sup>1</sup>].
- 26 ἔστιν om.
- b 13 ἄδικον] ἀδικία ὅν.
- 18 τοῦ δὲ πολιτικοῦ om.  
ante φυσικόν add. γάρ.
- 20 νόμιμον.
- 21 post διαφέρει alterum add. οὕτως ἢ ἄλλως [om. DB<sup>1</sup>].
- 29 οὐδαμῶς· παρ'. [Post οὐδαμῶς add. ἔχον L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>P<sup>b</sup>QD.]
- 33 post ἄλλων add. καί.
- 1135 a 9 καὶ τὸ δικαίωμα καὶ τὸ δίκαιον om.

- 1135 a 12 post ἀδικον add. τι ὅταν πραχθῇ ἀδίκημά ἐστι [add. ὅτι ὅταν πραχθῇ ἀδίκημά ἐστι L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>P<sup>b</sup>, om. D].
- 25 καὶ τῖνι om.
- 26 ἕκαστον] ἐκάτερον.
- b 5 ὅν add. [om. D et cet.].
- 11 ἀπροβούλευτα] προβούλευτα.
- 13 ὑπέλαβε πράξῃ [ὑπέλαβε ταῦτα πράξῃ H<sup>a</sup>L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>P<sup>b</sup>M<sup>b</sup>QDB<sup>1</sup>Ald. rec. C].
- 14 βάλλειν [βαλεῖν D].
- 16 φῶ [ὡς cet].
- 26 θυμοποιῶν [θυμῶ ποιῶν D corr. C].
- 29 ἐν om.
- 1136 a 8 δέ om.
- 17 ἡ τὸ μὲν ἐκούσιον τὸ δ' ἀκούσιον om.
- 33 καὶ ante ἐνδέχοιτο] κἄν.

Here ends the agreement between C and K<sup>b</sup> unique. From 1136 b 1 to the end of Book v C nowhere agrees with the unique readings of K<sup>b</sup>, which are about forty-two in number. In the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> list, given on pp. 45 and 46, C is on the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> side, except in two cases, up to 1136 b 1.

The following is a list of the cases in Book v up to 1136 b 1, which illustrate the relation of C to rec. K<sup>b</sup> :—

- 1129 a 33 καὶ ὁ ἀνίσκος] καὶ ἀδικος pr. K<sup>b</sup>C, crx. rec. K<sup>b</sup>.
- b 10 post ἀνίσκος add. καὶ παράνομος rec. K<sup>b</sup>, om. C.
- 24 ὀρθῶς B<sup>2</sup>] ὀρθός CB<sup>1</sup>M<sup>b</sup>QAld.Dr and corr.<sup>2</sup> K<sup>b</sup>.
- 25 χεῖρον B<sup>2</sup>] χείρων L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>Ald. B<sup>1</sup>CD and corr.<sup>2</sup> K<sup>b</sup>.
- 1131 b 16 φῶ om. C et pr. K<sup>b</sup>, suppl. corr.<sup>1</sup> K<sup>b</sup>—i. e. ipse librarius according to Susemihl.
- 16 τοῦτο C, τοῦτω corr.<sup>2</sup> K<sup>b</sup>.
- 1132 a 6 ὁ μὲν om. C et pr. K<sup>b</sup>, suppl. rec. K<sup>b</sup>.
- 21 ἰέναι—εἶναι om. C et pr. K<sup>b</sup>, suppl. rec. K<sup>b</sup>.
- b 8 ὑπάρχειν C et corr.<sup>2</sup> K<sup>b</sup>.
- 10 πόσον pr. K<sup>b</sup>, ὅσον C et rec. K<sup>b</sup>.
- 24 νεμητικόν pr. K<sup>b</sup>, διανεμητικόν C et rec. K<sup>b</sup>. (C has τὸν διανεμητικόν.)
- 27 εἰ καὶ pr. K<sup>b</sup>, εἴ κε C et rec. K<sup>b</sup>.
- 1133 a 19 ταῦτα pr. K<sup>b</sup>, πάντα C et rec. K<sup>b</sup>.

- 1133 a 20  $\delta$  pr.  $K^b$  Ald. B<sup>1</sup>,  $\phi$  CD L<sup>b</sup> M<sup>b</sup> N<sup>b</sup> O<sup>b</sup> and rec.  $K^b$ .  
 23  $\tau\acute{o}\sigma a\delta\epsilon$  pr.  $K^b$ ,  $\tau\acute{o}\sigma a\delta\acute{\iota}$  CD and rec.  $K^b$ ,  $\tau\acute{o}\sigma a$   $\delta\eta$  L<sup>b</sup> B<sup>1</sup>.  
 27  $\eta$  om. pr.  $K^b$ ,  $\eta\tau\iota\varsigma$  C et rec.  $K^b$ .  
 b 9  $\epsilon\xi a\gamma\omega\gamma\eta\varsigma$  pr.  $K^b$ ,  $\epsilon\xi a\gamma\omega\gamma\eta\nu$  CD and rec.  $K^b$ .  
 23  $\delta\eta$  om. pr.  $K^b$ , suppl. C et rec.  $K^b$ .  
 1136 a 9  $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\iota\nu\omicron\nu$  pr.  $K^b$ ,  $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\iota\kappa\omicron\nu$  C et rec.  $K^b$ .  
 12  $\tau\acute{o}$   $\pi\acute{\omega}\varsigma$  pr.  $K^b$ ,  $\alpha\tau\acute{o}\pi\omega\varsigma$  C et rec.  $K^b$ .

We are now in a position to sum up on the question of the relation of C to  $K^b$  from 1115 b 1 to 1136 b 1. The following table presents the relation in its quantitative aspect:—

Book III from 1115 b 1	IV.	V to 1136 b 1.
$K^b$ 50 — 43 C. <sup>1</sup>	$K^b$ 80 — 73 C.	$K^b$ 92 — 71 C.
$K^b M^b$ 6 — 4 C.	$K^b M^b$ 5 — 5 C.	$K^b M^b$ 6 — 4 C.
$L^b O^b$ 6 — 1 C.	$L^b O^b$ 5 — 0 C.	$L^b O^b$ 6 — 2 C.
$K^b O^b$ 35 — 34 C.	$K^b O^b$ 78 — 69 C.	$K^b O^b$ 16 — 14 C.
$L^b M^b$ 35 — 0 C.	$L^b M^b$ 78 — 7 C.	$L^b M^b$ 16 — 2 C.
		$K^b L^b$ 31 — 26 C.

These figures show that C is more closely related than any MS. hitherto described to  $K^b$  from 1115 b 1 to 1136 b 1, although not closely related to it before, or, as will be seen, after. The nature of the agreements—many of them being omissions and other mere blunders—is such as to preclude the hypothesis that an ascendant of C belonging to the  $L^b$  family was corrected elaborately here by means of  $K^b$  or a MS. closely resembling  $K^b$ . The only tenable supposition is that C (from 1115 b 1 to 1136 b 1) was transcribed either from a MS. related collaterally to  $K^b$ , or from  $K^b$  itself. If C had been transcribed from a MS. collateral to  $K^b$ , it would not, as it does, agree with  $K^b$  in so many places where that MS. has been corrected by a later hand. Thus in Book iv, C agreeing largely with pr.  $K^b$  (which it would naturally do if descended from a common ascendant by a collateral line), also agrees with rec.  $K^b$  as against pr.  $K^b$  in twenty-four places—i. e. follows the corrections in  $K^b$  in almost all the cases in which that MS. has been corrected. This seems to point to the conclusion that C from 1115 b 1 to 1136 b 1 was copied (directly

<sup>1</sup> I. e.  $K^b$  is unique among Bekker's MSS. in fifty places, in forty-three of which C agrees with it.

or indirectly) from K<sup>b</sup> itself. In the Fifth Book, C=rec. K<sup>b</sup> fourteen times; in the latter part of Book iii the recorded corrections in K<sup>b</sup> are not numerous, so the test cannot be applied as in Books iv and v; but the agreement with pr. K<sup>b</sup> is so close that we should not be justified in refusing to be led by the analogy of Books iv and v. There are however a good many differences between C and both pr. K<sup>b</sup> and rec. K<sup>b</sup> which point to the conclusion that C was not copied directly from K<sup>b</sup> as corrected, but indirectly through the intermediation of a MS. or MSS. which had additional marginal or other corrections which C embodies in its text. Thus 1120 b 5 C has *καὶ τοῦτο τὸ ὑπερβάλλειν*, while K<sup>b</sup> has *καὶ τὸ ὑπερβάλλειν*, without later addition or correction, as Prof. Vitelli reports to me. 1123 a 6 *πρέσποντα* (*sic*) C, *πρεπόντως* K<sup>b</sup> without correction (Vitelli), 1128 a 6 *γέλωτας* C, *γέλωτα* K<sup>b</sup> without corr. (Vitelli), 1130 b 22 *ἀπό* K<sup>b</sup> without corr. (Vitelli), *ὑπό* C, 1135 a 24 *ἔταν* C, *ὁ ἄν* K<sup>b</sup> without corr. (Vitelli). See also list given on pp. 38, 39.

Although I think that C 1115 b 1—1136 b 1 was copied from K<sup>b</sup> indirectly, I do not think that many intermediate links separate it from that MS. If there had been many intermediate links the agreement of C with both pr. and rec. K<sup>b</sup> would not have been so close. Probably only one MS. intervened. Although the transcriber as a rule preferred corr. K<sup>b</sup> to pr. K<sup>b</sup>, there are a few cases in which C has the reading of pr. K<sup>b</sup>, although corr. K<sup>b</sup> exists. An examination of the list on p. 42 shows that in Book v there are six places in which C rejects corr. K<sup>b</sup> for pr. K<sup>b</sup>. In Book iii again, 1118 a 13, we have *εἶδοι* C, *εἶδοι* pr. K<sup>b</sup>, and 1118 a 32 *εὐξιος* pr. K<sup>b</sup> C, *ἐρύξιος* corr.<sup>1</sup> K<sup>b</sup>. It may be thought that the corrections which C does not follow were made in K<sup>b</sup> after the transcript from which C was copied had been made. In that case Sussemlil is mistaken in ascribing *ἐρύξιος* to corr.<sup>1</sup>—ipse librarius. But I am inclined simply to suppose preference on the part of the transcriber for pr. K<sup>b</sup> in these cases.

There is one other point which I must notice. At 1124 a 28 (i. e. iv. 3, § 20) C reads, *μεγάλων ἀξιοῦσιν οὔτε ὀρθῶς μεγάλῳψυχοι λέγονται ἄνεν γὰρ ἀρέσιν οὔτε ὀρθῶς μεγάλῳψυχοι λέγονται ἄνεν γὰρ ἀρετῆς κ.τ.λ.* In consequence of this blunder in C I asked Prof. Vitelli if *-σιν οὔτε ὀρθῶς μεγάλῳψυχοι λέγονται ἄνεν γὰρ ἀρε-* constitutes a line in K<sup>b</sup>, and he replied that it does. From this it might be inferred that C was copied



directly from K<sup>b</sup>; but the inference is not a necessary one. There is nothing improbable in the supposition that the MS. intervening between K<sup>b</sup> and C adhered to the lines and pages of K<sup>b</sup>; indeed, unless there were reasons for altering the whole scale of the transcript, it would be more convenient to adhere exactly to the scale of the original. K<sup>b</sup> itself probably reproduces exactly the lines and pagination of its original. Prof. Vitelli, writing to me, says that, while each line in K<sup>b</sup> contains on an average forty letters, the lines are either too long or too short for the space defined by the lineal; and his inference from this is that probably the writer of K<sup>b</sup> adhered to the lines of his original.

The conclusion then which is forced upon me by the facts is that from 1115 b 1 to 1136 b 1 C is a transcript of a very faithful (slightly annotated) transcript of K<sup>b</sup>. If I am mistaken in this conclusion, then C from 1115 b 1 to 1136 b 1 is collateral with K<sup>b</sup>, and is a very important MS. I have stated the facts fully and leave it to scholars to estimate my conclusion.

As to how C happens to follow K<sup>b</sup> in this particular mass of text I have nothing to say. The following facts however, which I have ascertained from Prof. Vitelli, may be stated here in case others should be able to make use of them. Fol. 33<sup>r</sup> in K<sup>b</sup> begins at 1115 b 9 with *-θρωπον*, fol. 33<sup>v</sup> begins at 1115 b 32 with *ἐν τούτοις*, fol. 34<sup>r</sup> begins at 1116 a 22 with *ποιεί*, fol. 34<sup>v</sup> begins at 1116 b 12 with *οὖν*, fol. 35<sup>r</sup> begins at 1116 b 35 with *-τα, ἐπέ*. Passing to the Fifth Book we find that fol. 63<sup>r</sup> begins at 1136 a 29 with *καὶ ἐπὶ*. The beginning of fol. 33<sup>r</sup> and the end of fol. 62<sup>v</sup> thus mark very nearly the points at which the close agreement between K<sup>b</sup> and C begins and ends, i. e. C agrees closely with K<sup>b</sup> over thirty leaves of the latter. The points in C where this agreement begins and ends occur in the middle of pages, and show no changes in hand or ink.

The following list contains the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> readings in Book v:—

	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1129 b 25	χείρον B <sup>2</sup> .	χείρων corr. <sup>2</sup> K <sup>b</sup> CB <sup>2</sup> Dald.
29	θυμαστὸς καὶ CDald.	θυμαστὸς διὸ καί.
1130 a 1	ἀρχή C.	ἀρχά Dald.
1131 a 21	om. C.	ἔσται B <sup>1</sup> [ἐστίν D].

1131 a 23	ἦ CB <sup>1</sup> D.	om. Ald.
24	ἦ μὴ ἴσοι ἴσα CDB <sup>1</sup> Ald.	om.
33	χρηται CAld.	χρήσεται H <sup>a</sup> N <sup>b</sup> B <sup>1</sup> E.
b 1	οὕτως CAld.D.	om.
32	τούτω τὸ παρὰ τό CD.	τούτω παρὰ τό Ald.
1132 b 9	ἔστι δὲ τοῦτο καὶ CP <sup>b</sup> .	ἔστι δὲ καὶ B <sup>1</sup> Ald.D.
15	ὀνεῖσθαι καὶ πωλεῖν B <sup>2</sup> C.	πωλεῖν καὶ ὀνεῖσθαι H <sup>a</sup> N <sup>b</sup> ΓAld.B <sup>1</sup> D.
1133 a 33	τό C.	om. D.
b 23	om.	δὴ CDAlD.L <sup>b</sup> and rec. K <sup>b</sup> , δέ M <sup>b</sup> H <sup>a</sup> .
1134 b 11	om. rN <sup>b</sup> P <sup>b</sup> C.	μὴ H <sup>a</sup> Ald. [οὐ D and rec. C].
1136 a 17	πᾶν CAld.	ἅπαν H <sup>a</sup> N <sup>b</sup> QP <sup>b</sup> B <sup>1</sup> [D has a lacuna here].
1138 a 19	τὸ αὐτό CDAlD.	τῷ αὐτῷ H <sup>a</sup> .
b 13	τῶν H <sup>a</sup> N <sup>b</sup> P <sup>b</sup> Ald.	om. CD.
K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1130 b 8	δέ C.	δὴ DAlD.
1132 b 27	ἔρεξε CAld.D.	ἔρρεξε.
1133 a 4	om. DAlD.	τε add. C.
23	om. CD.	ὁ ante οἰκοδόμος N <sup>b</sup> P <sup>b</sup> Ald.
1134 a 31	κρίσις τοῦ CDAlD.	κρίσις ἐστί τοῦ.
b 20	οὕτω [αὐτῷ D].	οὐ τῷ C.
1137 a 13	γενόμενα H <sup>a</sup> .	νεμόμενα L <sup>b</sup> CB <sup>1</sup> D, διανεμόμενα O <sup>b</sup> B <sup>2</sup> .
1138 a 22	καὶ post ἄμα.	om. P <sup>b</sup> CD.

In the two foregoing lists D is about equally divided between K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup>; and the same is true of Ald. If we take the cases of Ald. quoted by Susemihl—about eighty in all—we find that it agrees with K<sup>b</sup>L<sup>b</sup>—either or both—in thirty-five, and with M<sup>b</sup>O<sup>b</sup> or other inferior MSS. in thirty-three. D agrees with Ald. in some forty cases, and disagrees in about the same number. I find it impossible, on account of the great intermixture which has taken place, to assign either Ald. or D to any particular genealogical group. They are themselves not distinctly related to each other, but show no preference for K<sup>b</sup> as against L<sup>b</sup>, or for K<sup>b</sup>L<sup>b</sup> as against M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, etc. B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> agree extensively with Ald. and D, as will be seen from the following list of the readings in Book v which D shares with Ald. :—

1129 b 8	μείον M <sup>b</sup> O <sup>b</sup> B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	18 τῆς ante εὐδαιμονίας [om. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> ].	24 ὀρθός
rM <sup>b</sup> B <sup>1</sup> .	25 χείρων rL <sup>b</sup> M <sup>b</sup> B <sup>1</sup> .	1130 a 2	τόν add. N <sup>b</sup> O <sup>b</sup> B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> . ἀρχά L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> N <sup>b</sup> .

5 κοινῶ γ<sup>B</sup> [B<sup>2</sup>=Bek.]. 13 ἡ ante δικαιοσύνη K<sup>b</sup>L<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>B<sup>2</sup> [om. B<sup>1</sup>]. 22 τι post μέρος add. B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>ΓL<sup>b</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>. b 11 παράνομον. 12 τὸ δὲ παράνομον οὐχ ἅπαν ἄνισον· τὸ μὲν γὰρ πλέον ἅπαν ἄνισον τὸ δ' ἄνισον οὐ πᾶν πλέον ΓM<sup>b</sup>O<sup>b</sup>QP<sup>b</sup>. 16 καί post ὥστε add. M<sup>b</sup> [om. B<sup>1</sup>]. 23 προσταττόμενα B<sup>1</sup>ΓK<sup>b</sup>P<sup>b</sup>. 1131 a 2 συναλλαγμάτων O<sup>b</sup>N<sup>b</sup>B<sup>1</sup>. 31 λόγου ΓK<sup>b</sup>N<sup>b</sup>P<sup>b</sup>B<sup>1</sup>C. 1132 b 15 πωλεῖν καὶ ἀνείσθαι B<sup>1</sup>ΓL<sup>b</sup>M<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>. 16 ἔδωκεν L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>B<sup>1</sup> [δέδωκεν CB<sup>2</sup>]. 27 κ' τ'. 1133 b 15 ἔσται αἰεὶ M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>B<sup>2</sup>. 1134 b 7 ταῦτα ΓM<sup>b</sup>O<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup> [C=Bek.]. 1135 a 4 αἰ om. ΓK<sup>b</sup>L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>. 12 τὸ κοινὸν μάλλον δικαιοπράγημα B<sup>1</sup>ΓH<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup> [B<sup>2</sup>=Bek.]. b 11 δὲ H<sup>a</sup>L<sup>b</sup>P<sup>b</sup>. 13 ταῦτα ante πράξει add. ΓL<sup>b</sup>M<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>. 18 ἐν ἑαυτῷ ἡ ἀρχὴ ΓM<sup>b</sup>O<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup> [ἔτε ἐν ἑαυτῷ ἡ ἀρχὴ ἢ τῆς κακίας B<sup>2</sup>, ὅταν ἐν ἑαυτῷ ἡ ἀρχὴ ἢ τῆς αἰρίας B<sup>1</sup>]. 24 οὐδὲ B<sup>1</sup>ΓH<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup> [B<sup>2</sup> οὐ]. 1136 a 32 ᾧ L<sup>b</sup>B<sup>1</sup> [ὁ B<sup>2</sup>]. 34 ἔν τι ΓH<sup>a</sup>N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>. b 6 ἀλλὰ οὐδ'. 1137 a 13 νεμόμενα B<sup>1</sup>L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>. 27 δὲ καὶ ΓH<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>P<sup>b</sup>. b 20 τοῦτοις N<sup>b</sup>O<sup>b</sup>C. 23 οὕτως CΓN<sup>b</sup>P<sup>b</sup>. 24 ἄν L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>C. 33 τί τό H<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>C. 1138 a 9 ὡς ΓH<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>P<sup>b</sup>. 10 νόμον ΓM<sup>b</sup>O<sup>b</sup>H<sup>a</sup>N<sup>b</sup>QB<sup>2</sup>C. 32 ἦν post ψεκτόν add. H<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C. b 6 οὐκ αὐτό.

From all the other Ald. readings quoted by Susemihl in this Book, D varies.

After ceasing at 1136 b 1 to follow K<sup>b</sup>, C begins to resemble O<sup>b</sup>, except in ch. 10 (on ἐπιείκεια). In ch. 9 from 1136 b 1 to the end of the chapter, and in ch. 11, i.e. the last chapter of the Book, O<sup>b</sup> stands alone among Bekker's MSS. in nineteen places, in eleven of which C agrees with it. The unique O<sup>b</sup> readings with which C agrees occur in the following places, 1136 b 8, 18, 18, 22, 31, 33, 1137 a 6, 8, 1138 a 5, 5, 33 (see Jackson's apparatus criticus). It will be seen that this agreement of C with O<sup>b</sup> unique (curiously broken by the chapter on ἐπιείκεια which breaks the discussion of self-injury) is continued in the Sixth Book. Elsewhere (except in Book x) C, however closely it may agree with O<sup>b</sup> in conjunction with other MSS, avoids its unique readings.

In chapter 10 (on ἐπιείκεια) O<sup>b</sup> is unique in three readings, with none of which C agrees. At 1137 b 29 C and D have in common a curious blunder—ψηλαφίσματος for ψηφίσματος, and otherwise show themselves to be closely related in ch. 10, following the later MSS. in preference to K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup>.

In Books i, ii, iii, and iv, we have seen that A is closely related to K<sup>b</sup>. In Book v we have Mr. Jackson's collation of P<sup>b</sup> (Vat. 1342), a MS. closely related to K<sup>b</sup>; and A turns out to be practically identical with

P<sup>b</sup> in this Book. That A and P<sup>b</sup> agree almost *verbatim* throughout the whole of the Ethics is rendered probable by the fact that their readings are substantially the same in that part of the Tenth Book (1176 a 11—1177 a 30) where P<sup>b</sup> has been collated by Wilamowitz; also by the fact that throughout the Eudemian Ethics (collated in P<sup>b</sup> by Bekker) and the Mag. Mor. (collated by Susemihl in P<sup>b</sup>) they present the same peculiarities; and lastly, by the important fact that they both have a long lacuna in common in Book viii Eth. Nic. from 1157 a 12 to 1161 b 19. From a peculiarity of this lacuna, Mr. Jackson (Journal of Philology, 1876, vi. 208 sqq.) infers that A is a transcript of P<sup>b</sup>. The following are the facts concerning the lacuna in A. Fol. 85<sup>v</sup> ends with *θερα* 1157 a 8. After fol. 85, four leaves of much coarser parchment have been inserted containing, in a fifteenth century hand, the omitted text. This later hand also occupies the four top lines of fol. 86<sup>r</sup> and ends with *δντα* 1161 b 19. The old hand begins again at the beginning of the fifth line from the top of fol. 86<sup>r</sup> with *μᾶλλον* (1161 b 19). As Mr. Jackson has pointed out, however, an examination of the four lines at the top of fol. 86<sup>r</sup> shows that the first two lines and rather more than half of the third have been written in *rasura*, and that the last word erased is *ἡδύ* 1157 a 12. The line and a half intervening between *ἡδύ* (1157 a 12) and *μᾶλλον* (1161 b 19) had evidently been left blank by the old scribe, seeing a gap in his copy. The new scribe scraped out the two lines and a half at the top of fol. 86<sup>r</sup> above the blank, and began the first of his inserted leaves with *πενόμενος* 1157 a 8, and having filled four such leaves, utilised the space for four lines at the top of fol. 86<sup>r</sup>, thus getting the omitted text down to *δντα* 1161 b 19, exactly in. Now, as Mr. Jackson has pointed out, P<sup>b</sup> has the same lacuna, except that the new hand begins after *ἀντι* not after *ἡδύ* 1157 a 12. The old hand in both MSS. begins again with *μᾶλλον* 1161 b 19. Thus P<sup>b</sup>=A except that A has not *ἀντι*. Therefore, Mr. Jackson infers, P<sup>b</sup> was not copied from A, and the probability is that A was copied from P<sup>b</sup>. A, we know, was written in 1279; and according to Susemihl P<sup>b</sup> belongs to the fourteenth century. Dr. Meyncke, who has examined P<sup>b</sup> at my request, inclines to Susemihl's view, although he notes points which favour the view that it belongs to the end of the thirteenth century—e.g. the ancient forms of *π* and *τ* and of *ελ*. The frequency of abbreviations

weighs strongly with him in favour of assigning it to the fourteenth century; but A is also much abbreviated; and certain passages of P<sup>b</sup> which Dr. Meyncke has copied out, reproducing the forms of the letters as they occur in the MS, impress me strongly with the conviction that it belongs to about the same date as A. The forms of the letters and the contractions are identical in the two MSS.

The following are the facts respecting the lacuna in P<sup>b</sup> as they have been communicated to me by Dr. Meyncke. The fourth line from the top of fol. 76<sup>v</sup> is:—

- οἷτοι ἀλλ' ὁ μὲν ὁρῶν ἐκεῖνον ὁ δὲ θεραπευόμενος ὑπὸ τοῦ ἐραστοῦ λη  
 5. γούσης δὲ τῆς ὥρας ἐνιότη καὶ ἡ φιλία λήγει τῷ μὲν γὰρ οὐκ ἔστι ἡδεῖα ἡ ὅ  
 6. ψις τῷ δ' οὐ γίνεται ἡ θεραπεία πολλοὶ δ' αὖ διαμένονσιν ἐὰν ἐκ τῆς  
 7. συνηθείας τὰ ἥθη στέρξωσιν ὁμοίθεις ὄντας οἱ δὲ μὴ τὸ ἡδὺ ἀντι

Then begins the new fifteenth century hand with *καταλλαττόμενοι* in line 8, no blank being left. This new hand goes on through ff. 77, 78, 79, 80, 81<sup>r</sup> and 81<sup>v</sup>, in which page it occupies twelve lines. The old hand begins (*μᾶλλον* 1161 b 19) fol. 82<sup>r</sup>. It would thus appear that the original scribe left the greater part of fol. 76<sup>v</sup> blank—i. e. all after line 7—viz. twenty-six lines, P<sup>b</sup> having thirty-three lines to the page. The scribe of A, we have seen, indicates the lacuna by a blank of one line and a half. It may be thought more probable that the MS. with the shorter was copied from that with the longer blank, if the one was copied from the other at all. But there is nothing in the facts hitherto adduced inconsistent with the view that A and P<sup>b</sup> are copies of a common archetype in which the lacuna began with *καταλλαττόμενοι*. A might very well omit *ἀντι* as being merely part of a word, while P<sup>b</sup> preferred to transcribe it as it stood.

For that part of the following notes which refers to P<sup>b</sup> I am indebted to Dr. Meyncke. I give them in the hope that they may throw some light on the question of the relationship of P<sup>b</sup> to A.

- 1147 b 21 P<sup>b</sup> fol. 69<sup>r</sup> reads *ὅτι μὲν οὖν περὶ ἡδονῶν καὶ λύπας εἰσὶν οἱ τε ἑγκρατεῖς καὶ καρτερικοὶ καὶ οἱ ἀκρατεῖς καὶ καρτερικοί, καὶ οἱ ἀκρατεῖς καὶ μαλακοί*, the words *καὶ οἱ ἀκρατεῖς καὶ καρτερικοί* being underlined by a later hand. These underlined words occur in A, but have been erased. They

- are perfectly legible under the erasure in the second line from the top of fol. 77<sup>v</sup>.
- 1142 a 25 P<sup>b</sup> has ἀντὶληπτικοὶ μὲν last words of fol. 64<sup>v</sup>. A has ἀντι[ληπτικὴ μὲν by a later hand in ras.].
- 1145 a 24 P<sup>b</sup> without correction or erasure reads *θηριωδία*. In A the original hand has converted into *θηριωδία* what was apparently *θηριώδει*.
- 1145 b 17 οἱ post συγκεχυμένως] ὁ P<sup>b</sup>A pr.
- 1151 a 25 οὐδέ] ὁ δέ P<sup>b</sup>A pr.
- 1096 b 20 πλήν] πλεῖ P<sup>b</sup> at the end of a line: evidently, Dr. Meyncke remarks, carefully copied from the original: no later correction. A has πλήν, the ἦν later in ras.
- 1103 b 7 καί ante γίνεται om. P<sup>b</sup>A.
- 1107 b 11 δ' εἰαυτ' sic P<sup>b</sup> without correction. A has δὲ αὐτ in the original hand, the εἰ at the beginning having been inserted by a later hand.
- 1115 a 29 οἶον εἰ P<sup>b</sup> without correction. οἶον ἢ A, ἢ being in ras.
- 1113 a 1 πέπεται P<sup>b</sup>, πεπ[αυ? in ras.]ται A.
- 13 Here both P<sup>b</sup> and A insert after τύπω—νῦν οὐχ ὥς εἴωθε λέγειν τὸ καθ' ὑπογραφὴν ἀλλὰ καθόλου. This insertion is by the original hand in both MSS.
- 1116 b 24 ἐπιφέρουσι] φέρουσι P<sup>b</sup> (without correction) and A.
- 1118 b 17 ἕως ἂν ὑπερπλησθῇ ὑπερβολή P<sup>b</sup>A.
- 1119 b 4 πολλὴν αὔξησιν] πολλὴν ἕξιν αὔξησιν P<sup>b</sup>A.
- 8 καὶ πανταχόθεν τῷ ἀνοίτῳ om. P<sup>b</sup>A.
- 1127 b 20 μάντιν σοφὸν ἢ ἱατρόν] μάντιν ἢ ἱητρὸν σοφόν P<sup>b</sup>, μάντιν ἢ ἱητρικὸν σοφόν A pr.
- 1145 b 24 P<sup>b</sup> has ὥετο καὶ ὥσπερ ἀνδράποδον, omitting Σωκράτης ἄλλο τι κρατεῖν καὶ περιέλειπεν αὐτόν. A also omits these words, leaving a space of two or three letters between ὥετο and ὥσπερ, where however an erased καί can be detected.
- 1185 a 33 Mor. Magn. i. 4 ἂν δὲ μὴ ἐμβάλης τροφήν οὐκ ἔχει]. A has a space of twenty-seven letters erased between ἐμβάλης and τροφήν. P<sup>b</sup> reads ἂν δὲ μὴ ἐμβάλης ἔχει ὁρμὴν τρέφειν ἐὰν δὲ μὴ ἐμβάλης τροφήν οὐκ ἔχει κ.τ.λ. Most of these words interpolated by P<sup>b</sup> are legible under the erasure in A.

So much for the information which I have obtained from Dr. Meyncke. It does not seem to me to prove that A is a transcript



from P<sup>b</sup>, or to be inconsistent with the hypothesis that both MSS. are derived from the same archetype independently.

In Book v, P<sup>b</sup> (as collated by Jackson) and A agree in the following places where the readings of P<sup>b</sup> are unique among those of Bekker's MSS:—

1129 a 15 δ' οὐ. 16 ὑπό. 26 δικαιοσύνη καὶ ἀδικία. b 2 καὶ περί. οὐ πάντα ἔσται. 23 ἄλλας om. 1130 a 26 μᾶλλον δόξειεν εἶναι. 30 ἐγκατέλοιπε. b 10—13 ἐπεὶ δὲ τὸ ἄνισον καὶ τὸ παράνομον πλεόν οὐ ταῦτόν ἀλλ' ἕτερον ὡς μέρος πρὸς ὅλον· τὸ μὲν γὰρ ἄνισον ἅπαν παράνομον τὸ δὲ παράνομον οὐχ ἅπαν ἄνισον· τὸ μὲν γὰρ πλεόν ἅπαν ἄνισον τὸ δ' ἄνισον οὐ πᾶν πλεόν· καὶ τὸ ἄδικον κ.τ.λ. 1131 a 12 ἐστὶ πράξει. 20 ἰσότης ἔσται. 22 ἴσοι μὴ ἴσα om. 1132 b 8 αε P<sup>b</sup>, εα A in ras. 15 ὠνεῖσθαι καὶ τῷ πωλεῖν. 23 ἀντιπεπονηθὸς ἄλλω, τὸ δ' ἀντιπεπονηθὸς οὐκ ἐφαρμόττει οὐτ' ἐπὶ τὸ νόμιμον οὐτ' ἐπὶ τὸ πολιτικόν, πολιτικὸν δὲ λέγω τὸ κοινωνικόν· τὸ δ' ἀντιπεπονηθὸς. 29 οὐ δεῖ—ἐπάταξεν om. 1133 a 3 χάριτος. ἕτερον. 21 post εἰλεψω add. μετρεῖ δηλονότι τὸ νόμισμα. 1133 b 1 οὐ δεῖ ἄγειν ἀναλογίας. 25 β. δῆλον] β. οἰκία ἐφ' ἧς ἅ. μῶν ε. κλίνη ἐφ' ἧ β. μᾶς ἀξία. ἡ δὲ κλίνη πέμπτον μέρος τῆς οἰκίας ἂν εἴη. δῆλον. 1134 b 3 πλεόν post νέμει om. 21 ὅταν δὲ θῶνται διαφέρει om. 1135 b 15 ἀλλὰ—ὥϊθη om. 18 ἡ ἀρχὴ ἐν αὐτῷ. 1136 a 28 πράττειν om. (inter lineas πράττειν man. rec. A, add. marg. P<sup>b</sup> ποιεῖν). 1136 b 15 τὸ πλεόν. 30 κτήνη. 1137 a 3 ἐκείνω. 1138 a 25 τὴν ἑαυτοῦ γυναικα.

The present seems to be the best opportunity of indicating the relation of A and P<sup>b</sup> in Eth. Nic.: 1176 a 11—1177 a 30 where P<sup>b</sup> has been collated by Wilamowitz.

1176 a 11 λυπηρά ἐστι καὶ μισητά in ras. librarius ipse A. 15 τοῦτο post ἐτέρων. 17 καὶ ante ἐκάστου add. ΓH<sup>a</sup>P<sup>b</sup>Ald.ACD. 18 ὁ om. AP<sup>b</sup> etc., add. Ald.C. 20 οὐδὲ A. 22 ὁμολογουμένως P<sup>b</sup>AC etc., ὁμολογουμένας D. 1176 b 5 post ἄλλο add. τι A. 7 περί ACD. 12 ἀγωγὰς A pr. 15 τοιοῦτων A P<sup>b</sup> etc., τούτων CL<sup>b</sup>O<sup>b</sup> Ald. 16 ταῦτα AP<sup>b</sup> etc., τὰ τοιαῦτα D. 17 ταῖς δυναστείαις AD. 18 οὐδὲ νοῦς P<sup>b</sup>A. 26 δέ P<sup>b</sup>AD etc. 27 ἡ om. ADC. 1177 a 4 τῶν ante μετὰ om. AC D, add. L<sup>b</sup>P<sup>b</sup>. 9 καί om. C, habet A. 19 τε add. L<sup>b</sup>P<sup>b</sup>Ald.AC. 25 σοφία AP<sup>b</sup>Ald.C, φιλοσοφία D. καθαριότητι P<sup>b</sup>Ald.A. 27 διαγωγῇ AP<sup>b</sup>. 29 ὁ ante σοφός add. A. Elsewhere, from 1176 a 11 to 1177 a 30, the readings of A are those of Bekker's text (Parker, 1871).

In order to present a connected view of the evidence for the relationship of P<sup>b</sup> and A, I here add the more striking agreements

of the two MSS. in the Eudemean Ethics, throughout which treatise P<sup>b</sup> was collated by Bekker:—

1214 a 6 δ' om. P<sup>b</sup>A. ἐρᾶται P<sup>b</sup>A, omisso τό. 24 διὰ τὴν τύχην P<sup>b</sup>A. 30 συναγάγει P<sup>b</sup>A. b 23 περιπάτων] περὶ πάντων P<sup>b</sup>A. 1215 a 4 βίον P<sup>b</sup>A. 8 τὰ om. P<sup>b</sup>A. 15 οὐδὲ διὰ τῆς P<sup>b</sup>, οὐδὲ τῆς A. 19 τοῖς] ἂ τοῖς P<sup>b</sup>A, ἐν τοῖς marg. P<sup>b</sup>. 31 πρὸς ὧν AP<sup>b</sup>. b 9 ἐρώμενον P<sup>b</sup>A. 19 δι' α' om. pr. P<sup>b</sup>A. 24 ἐχόντων μὲν ἡδονῇ P<sup>b</sup>A. · 29 οὐ om. P<sup>b</sup>A. 33 αἰσθήσεων πορίζοι P<sup>b</sup>A. 1218 b 32 ἐν om. P<sup>b</sup>A. 35 ὧν ἢ P<sup>b</sup>A. 1221 b 14 πλήκτης—15 ὀργῆς om. P<sup>b</sup>A. 1224 a 4 προαιρεῖται—ἐξαίφνης om. P<sup>b</sup>A. 11 ἀκούσιον καὶ—βίαιον om. P<sup>b</sup>A. 31 χαίρων δέ om. P<sup>b</sup>A. b 39 pro δέ locum vacuum P<sup>b</sup>; no space left in A. 1230 b 16 ἐπιπόλαιον] ἐπὶ πόλεως P<sup>b</sup>A. 1234 b 14 περὶ—λεκτέον om. P<sup>b</sup>A. For the headings between Books iii and vii, see Bekker p. 1234; here P<sup>b</sup>=A. 1235 a 37 post τῶν M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A litteris locum quinque vel sex. 1238 b 12 ἔτι] nescio quid corr. P<sup>b</sup>, A has ἔτι distinctly. ἢ ἐνὶ τι P<sup>b</sup>A. 13 σπουδαίῳ AP<sup>b</sup>. 1244 b 3 M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A leave a space after τοῦτοφ. 1245 a 1 συστοιχίας] εὐτυχίας A, εὐστοχίας M<sup>b</sup>, συστοιχείας corr. P<sup>b</sup>. 1246 a 23 οἰκείου om. P<sup>b</sup>A.

Susemihl's publication De Magnorum Moralium Codice Vaticano 1342 (i. c. P<sup>b</sup>), Berlin, 1881, enables me to add the following notes respecting the correspondence between P<sup>b</sup> and A in the Magna Moralia:—

1181 a 24 ἡθῶν M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>AAld. 26 δοκεῖ M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 27 γάρ] om. pr. P<sup>b</sup> (γάρ suppl. eadem man. P<sup>b</sup>) A. b 25 τό] κατὰ τό M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 26 ἐστίν om. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 26 ἄρα sed a in ras. P<sup>b</sup>, ἀρετῆς A. 26 ὥς om. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 28 ἔχειν in ras. et ἡ supra versum P<sup>b</sup>, ἔχειν sine ras. A. 1182 a 3 ἐπαίειν] οἶεν pr. P<sup>b</sup>A. 9 ἐστὶ om. M<sup>b</sup> P<sup>b</sup>A. 9 ἀγροῦτας τί M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 10 πρῶτον M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 11 εἰρήκεισαν M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 11 πρῶτον ΓM<sup>b</sup>P<sup>b</sup>K<sup>b</sup>, πρῶτος A. 14 Ἰσάκιος Ἰσακίς M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>, Ἰσάκιος Ἰσως A. 15 ἐπιγινόμενος P<sup>b</sup>A. 23 ὀρθῶς] εἰκότως M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 23 ταῦτα δέ AK<sup>b</sup>M<sup>b</sup>Ald., δέ ταῦτα P<sup>b</sup>P<sup>2</sup>. 24 τε om. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 25 ἐκάστου τὰς M<sup>b</sup>P<sup>b</sup> (attamen τὰς in mg. P<sup>b</sup>) A (attamen τας superscripsit man. haud scio an eadem A). 24 προσηκούσας] πρέπουσας M<sup>b</sup>, πρέπουσας et προυσας in ras. P<sup>b</sup>, πρ[ε in ras. spatio ii litt. relicto]πούσας A. 26 μέντοι τοῦτο] δέ ταῦτα M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 27 κατέμξε καὶ συνέξενεν εἰς M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 28 οὐ δῆ] οὐδέν M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. b 4 ἄλλος ὁ P<sup>b</sup>A. 5 ἡμῖν ἄρα ἀγαθοῦ λεκτέον P<sup>b</sup>A. 8 ἐν] ὧν M<sup>b</sup> P<sup>b</sup>A. 9 μετέχοντα sed ἐχ in ras. a. pr. m. scr. P<sup>b</sup>, sine ras. A. 25 ὅτι] εἰ M<sup>b</sup> et fort. P<sup>b</sup> (nisi potius om.) om. A. 33 δεῖ pr. P<sup>b</sup>, δεῖξαι em. rec. (ut videtur) m. nigriore atramento P<sup>b</sup>, δεῖξαι A. 33 τι] καὶ τι M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 34 ὅτι] ᾧ M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A.



36 ἢ om. M<sup>b</sup> et corr. P<sup>b</sup> (eras.) om. A. 1183 a 20 ἄλλας sequente ras. trium fere litt. P<sup>b</sup>, ἄλλας ἀρέτας A, mox κατηγορίας. 26 ἀφανῶν bis pr. P<sup>b</sup> (semel eras.) semel A. 38 ἐπὶ τῶν in P<sup>b</sup> evanuerunt, habet A. 39 ἐρῶ Ald.A, ἐρᾶ aut ἐρεῖ pr. P<sup>b</sup> (ἐρεῖ mg. rc.). b 7, 8 διῶ—ἀγαθοῦ om. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 1185 a 22 περὶ P<sup>b</sup>A. b 9 τὰς τὸν λόγον ἐχούσας M<sup>b</sup>P<sup>b</sup> et οὐδεὶς τὰς τοῦ τοῦ τὸν λόγον ἔχοντος post haec verba add. pr. P<sup>b</sup>, sed oblit.; τὰς τὸν λόγον ἐχούσας τὰς τοῦ τὸν λόγον ἔχοντος οὐδεὶς ἐπαινεῖται κ.τ.λ. A. 39 λεγοντ P<sup>b</sup>A. 1186 a 20 ἔχον P<sup>b</sup> pr. KA. b 17 δύο Ald. pr. P<sup>b</sup>A. 20 πορρότερον P<sup>b</sup>A. 21 πορρότερον P<sup>b</sup>A. 22 πορρότερον P<sup>b</sup>A. 1187 a 21 οὐκ om. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 21 ἐκουσίους P<sup>b</sup>A. b 7 ἄν om. pr. P<sup>b</sup> (pallidius add. rc.), habet A. 1188 a 20 τό—ἀκούσιον om. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 21 οὐ ante πράττει add. M<sup>b</sup> et corr. (rc. ut videtur) P<sup>b</sup>, om. A. 31 ὁ—32 βουλόμενος] ὁ δ' ἀκρατὴς τὰ κακὰ πράττει εἰδῶς (εἰδῶς πράττει P<sup>b</sup>A) ὅτι κακὰ ἔστιν. εἰ δ' ὁ ἀκρατὴς τὰ κακὰ εἰδῶς ὅτι κακὰ πράττει βουλόμενος M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. b 10 γὰρ φύσει P<sup>b</sup>A. 32 ποιεῖν P<sup>b</sup>, πειν A. 34 οὐ ante οὐθέν add. pr. P<sup>b</sup> A. 1189 a 23 δὴ post ἀναγκαῖον add. M<sup>b</sup> et rc. P<sup>b</sup>, om. A. 36 τὸ—διανοίας add. M<sup>b</sup>P<sup>b</sup>A. 1191 b 18 ἀνθρώπων om. pr. P<sup>b</sup>A. 1192 a 37 σαλακωνίας P<sup>b</sup>A. b 28 μέσος] μεστότης P<sup>b</sup>Ald.A. 1195 a 35 ὅσαι—δι'] haec in P<sup>b</sup> paene tota evanuerunt. In A distincte leguntur. 1203 a 13 ὅσω (ὡ rc.) γε ὅτι τιμὴ καὶ τιμὴ ὅτερον (τι μειώτερον rc.) κακῶς pr. P<sup>b</sup>, ὅγε ὅτι τιμὴ καὶ τιμώτερον κακῶς A. 1209 a 7 τὸ M<sup>b</sup>Ald. rc. K<sup>b</sup>, rc. P<sup>b</sup>, rc. A, τῶι pr. K<sup>b</sup>, pr. P<sup>b</sup>, pr. A. 7 ἡδὺ M<sup>b</sup>Ald. rc. P<sup>b</sup>, rc. A, ἡδεῖ K<sup>b</sup>, pr. P<sup>b</sup>, pr. A. 7 τό M<sup>b</sup>Ald., rc. K<sup>b</sup>, rc. P<sup>b</sup>, rc. A, τῶι pr. K<sup>b</sup>, pr. P<sup>b</sup>, pr. A. 7 συμφέρον M<sup>b</sup>Ald., rc. P<sup>b</sup>, rc. A, συμφέροντι K<sup>b</sup>, pr. P<sup>b</sup>, pr. A. b 16 μεταπίπτει K<sup>b</sup>Ald.P<sup>2</sup>A, pr. P<sup>b</sup>. 1212 a 19 οὐχ ἢ νοοῦσι A et Bekk. et, ut videtur, rc. P<sup>b</sup>, οὐχὶ νοοῦσι M<sup>b</sup> et, ut videtur, pr. P<sup>b</sup>.

So much for the evidence bearing upon the relationship of P<sup>b</sup> and A. It is not inconsistent with the view that both MSS. are copies of a common archetype; but more than this I will not venture to say.

## BOOK VI.

	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1138 b 33	τοῦτ' εἰρημένον DB <sup>1</sup> Ald. [τοῦτο εἶναι εἰρημένον A].	τοῦτο τὸ εἰρημένον B <sup>2</sup> C.
1139 a 3	om.	οὖν Ald.ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
4	εἶναι μέρος Ald.AB <sup>1</sup> .	μέρη εἶναι D [δύο μέρη τῆς ψυχῆς εἶναι B <sup>2</sup> C].
12	λογικόν C sed crx. ead. ut vid. man.	λογιστικόν ADald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
b 13	ἀληθεύσει.	ἀληθεύει ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.

1139 b 15	om. A.	ή B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
25	ή <i>ἅπανα</i> [ <i>ἅπανα</i> ή A].	πᾶσα B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.DC (but erasure after διδακ C).
1140 a 5	διό C with <i>καί</i> above—by the same hand? διό AB <sup>2</sup> .	καί Ald.B <sup>1</sup> D.
14	ή AAld.B <sup>1</sup> D.	om. B <sup>2</sup> C.
18	ταῦτ'.	τὰ αὐτά ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
b 2	om. Ald.D.	add. ή ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
7	αὐτῇ B <sup>2</sup> .	αὐτῇ ACald.B <sup>1</sup> D.
10	τούς AAld.B <sup>2</sup> .	om. B <sup>1</sup> CD.
11	ἐνθεν Ald.DB <sup>1</sup> [ <i>ἐνθα</i> A].	ὅθεν B <sup>2</sup> C.
12	om.	ὥς AAld.DCB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
13	<i>ἅπαναν</i> A.	πᾶσαν Ald.CDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
14	om. A.	τό B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
18	om. A.	ή B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
32	δ' αἱ ACB <sup>2</sup> .	δ' Ald.B <sup>1</sup> D.
33	om. B <sup>2</sup> .	ή ACB <sup>1</sup> Ald.D.
1141 a 11	οὖν Ald.B <sup>1</sup> .	om. ACB <sup>2</sup> D.
19	ὥσπερ.	καὶ ὥσπερ Ald.AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DC.
20	τὴν πολιτικὴν.	τὴν ἐπιστήμην πολιτικὴν Ald.DCB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> , τὴν πολιτικὴν ἐπιστήμην A.
23	καὶ εὐθύ AB <sup>1</sup> DAld.	καὶ τὸ εὐθύ B <sup>2</sup> C.
28	καὶ A [ <i>δ' εἴη ὅτι</i> B <sup>2</sup> C].	om. Ald.B <sup>1</sup> D.
b 1	ὁ κόσμος συνέστηκεν Ald.AD B <sup>1</sup> .	συνέστηκεν ὁ κόσμος B <sup>2</sup> C.
30	καὶ φρόνησις ADAld.B <sup>1</sup> .	καὶ ή φρόνησις B <sup>2</sup> C.
1142 a 2	πολυπράγμονες AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld. πράγμονες C.	φιλοπράγμονες.
17	δή AAld.	δήποτε B <sup>2</sup> [ <i>δέ ποτε</i> C; <i>διὰ τί</i> , omisso <i>δή</i> , B <sup>1</sup> D].
20	om.	οὐκ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.
23	τοδὶ τὸ βαρύσταθμον B <sup>2</sup> C.	τοδὶ βαρύσταθμον AB <sup>1</sup> DAld.
25	μέν CAld.	om.
27	om. AAld. [ <i>οὖ</i> — <i>αἴσθησις</i> om. B <sup>1</sup> ].	οὐ B <sup>2</sup> CD.
28	οἷα ἡ αἰσθανόμεθα B <sup>2</sup> C.	οἷα αἰσθανόμεθα AAld.B <sup>1</sup> D.
32	om. Ald.	καὶ ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
b 9	ή εὐβουλία τις.	τις ή εὐβουλία ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.

1142 b 9	om.	δέ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
15	τε καὶ κακῶς AB <sup>2</sup> .	τε κακῶς Ald.B <sup>1</sup> D.
21	om. ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.	add. εἶναι.
23	δι' ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	τούτου δι' Ald.D.
25	αὕτη CD.	αὐτή AAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
30	τίς δέ [ἡ τίς δέ A].	ἡ δέ τις B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
1143 a 5	ότουοῦν.	ότωοῦν AAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D corr. C.
19	συγγνώμονας.	εὐγνώμονας AAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CD.
31	ἀπάντων AAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DC.	πάντων.
b 1	καί B <sup>2</sup> .	om. B <sup>1</sup> CDald. [om. A in ras.].
14	ἀρχάς [τὰς ἀρχάς AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DC Ald.].	ὀρθῶς.
16	τί A.	τίνα B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
19	θεωρήσει A.	θεωρεῖ Cald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
28	ῥητέον A.	θετέον CDald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
30	αὐτοῖς (nescio quid corr. A).	αὐτούς Cald.
1144 a 2	τοῦ B <sup>2</sup> .	om. ACB <sup>1</sup> Ald.D.
14	λέγομεν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	om.
23	om. A.	τις B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
b 1	καὶ γὰρ ἡ ἀρετὴ παραπλησίως ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	παραπλησίως γὰρ D.
1145 a 2	ὑπάρξουσι ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	ὑπάρχουσι.
3	om.	ἄν ACB <sup>1</sup> Ald.D.
8	om. B <sup>1</sup> .	ἡ ACDAld.
K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1138 b 19	μηδέ AC.	μήτε Ald.
21	ἐν AAld.	om. C.
1139 a 7	ῥσων ACB <sup>2</sup> .	ῥον Ald.B <sup>1</sup> D.
1140 b 32	ἀποδεικτῶν Ald.ADB <sup>1</sup> .	ἀποδεικτικῶν C.
1141 a 9	τε C [om. AAld.].	γε.
10	ἀποδίδομεν AAld.	ἀποδιδόμεν C.
b 34	τό ACD.	τὸ τὰ [ὥς τό Ald.].
1143 a 11	τό ACald.	τῷ.
12	τό ACald.	τῷ.
36	ἀμφότερα ACald.	ἀμφότερον.

In the following list, which contains all the recorded cases of O<sup>b</sup>

unique in Book vi, asterisks have been prefixed where C agrees with O<sup>b</sup> unique—viz. in eleven places out of the thirty-two.

O<sup>b</sup> unique in vi.

- 1138 b 19 μηδέ O<sup>b</sup>, μήτε Ald.rM<sup>b</sup>, μή AC cum cet.  
 \*21 καί om. O<sup>b</sup>C, habet A.  
 34 τίς ὁ ὄρος O<sup>b</sup>, τίς ὄρος AC.  
 \*1139 b 30 ἄρα αἱ ἀρχαί O<sup>b</sup>, ἄρα καὶ ἀρχαί C, ADB<sup>1</sup>=Bek.  
 \*1140 a 7 ἐστι om. O<sup>b</sup>C (sed correx. man. ead. ut vid. C), habet A.  
 \*12 γίνηται O<sup>b</sup>C, γένηται A.  
 18 τέχνη καὶ ἡ τέχνη O<sup>b</sup>, AC=Bek.  
 \*28 ζῆν] ζῆν ὅλον O<sup>b</sup>CD, ζῆν ὅλος L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>Ald., ζῆν ὅλ (ras.) A, ὅλος om. K<sup>b</sup>.  
 1141 a 12 ἐστίν om. O<sup>b</sup>, habent AC.  
 \*1142 a 1 τά om. O<sup>b</sup>C, τό pr. K<sup>b</sup>D, τά A cet.  
 2 διὸ καὶ O<sup>b</sup>Ald., διὸ C with καί above later, διὸ A.  
 \*11 λεγομένου O<sup>b</sup>CB<sup>2</sup>, εἰρημένου AB<sup>1</sup>.  
 ?\*17 διὰ om. O<sup>b</sup>, C? (διὰ at the end of a line on the immediate margin;  
 but I am not sure whether by a later hand or not C), habet A.  
 \*19 αἱ om. O<sup>b</sup>C, habent AD.  
 32 διαλαβεῖν O<sup>b</sup>AB<sup>1</sup>Ald., λαβεῖν D et pr. C (corr. man. rec. διαλαβεῖν C).  
 33 ἥ post δόξα om. O<sup>b</sup>, habent AC.  
 b 16 τίς om. O<sup>b</sup>, habent AC.  
 \*20 ὑπειληφώς O<sup>b</sup>CDB<sup>1</sup>, εἰληφώς A.  
 24 ὥστε O<sup>b</sup>, ἀλλά AC cum cet.  
 1143 a 3 ἐπιστημῶν κατὰ μέρος O<sup>b</sup>, τῶν κατὰ μέρος τῶν ἐπιστημῶν C, τῶν κατὰ μέρος  
 ἐπιστημῶν A.  
 3 οἶον] οἶον ἥ O<sup>b</sup>, οἶον ἥ CAK<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, om. ἥ D.  
 12 ἥ om. O<sup>b</sup>, habent AC.  
 32 ἔστι] εἰ O<sup>b</sup>, ἔστι AC.  
 \*33 πάντα O<sup>b</sup>C, πάντα L<sup>b</sup>, ἀπάντων K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>rAld.DA pr.  
 \*b 27 καί] ἥ O<sup>b</sup>C, καί AD.  
 1144 a 2 γ'] τι O<sup>b</sup>, δέ CAld., om. D, γ' A.  
 6 τῷ ἐνεργεῖν] ἐνεργεῖ O<sup>b</sup>, τῷ ἐνεργεῖν AC.  
 b 3 καί om. O<sup>b</sup>, habent AC.  
 24 τῇν om. O<sup>b</sup>, habent AC.  
 29 γὰρ εἶναι] γὰρ ὥετο O<sup>b</sup>, γὰρ εἶναι AC.  
 1145 a 2 ἀπασαι O<sup>b</sup>, πᾶσαι AC.  
 2 καί O<sup>b</sup>, κἄν AC.

The results for Book vi may be summed up as follow.

The agreement between C and O<sup>b</sup> unique is greater in the earlier than in the latter part of the Book, 1143 a 1 marking approximately the place at which the correspondence ceases to be at all striking. We may say that a marked agreement between C and O<sup>b</sup> unique extends (with the interruption of the chapter on ἐπιείκεια) from 1136 b 1 to 1143 a 1.

On the other hand, the agreement between C and Ald. is greater after than before 1143 a 1. Out of twenty-nine places referred to by Susemihl, and not included in the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> lists, C and Ald. agree in eleven, and differ in eighteen. The following are these eleven cases of agreement, eight of which occur after 1143 a 1:—1139 a 3 λέγωμεν, 36 αἴτη, 1139 b 1 γὰρ τούτου, 1143 a 10 γὰρ οἱ ante συνετοί add., b 5 ἔχειν post δεῖ, 29 χρήσιμος, 1144 a 2 δέ, ἐκατέρας, 7 κατὰ τε, b 7 εἶναι ἄλλως, 17 τινές om. Again, in the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> list C and Ald. always agree after 1143 a 1; whereas before that point they differ in sixteen places.

If we turn from O<sup>b</sup> unique to O<sup>b</sup> with K<sup>b</sup> or L<sup>b</sup>, we find that the agreement of C and O<sup>b</sup> extends throughout the whole Book, all parts of which contribute about equally to the following figures:—

$$C\ 38 - L^bO^b\ 58\ K^bM^b - 14\ C^1.$$

$$C\ 7 - K^bO^b\ 10\ L^bM^b - 3\ C.$$

C thus follows K<sup>b</sup> or L<sup>b</sup> where O<sup>b</sup> happens to follow the one or the other. O<sup>b</sup> of course belongs in this Book distinctly to the L<sup>b</sup> variety.

The relationship of Ald. is exhibited in the following table:—

$$\text{Ald. } 37 - L^bO^b\ 58\ K^bM^b - 21\ \text{Ald.}$$

$$\text{Ald. } 6 - K^bO^b\ 10\ L^bM^b - 3\ \text{Ald.}$$

Of the thirty-seven Ald.L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> readings twenty-seven are given by C; of the twenty-one Ald.K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> readings seven are given by C; of the six Ald.K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> readings three are given by C. Ald. and C are thus closely related. Although Ald. inclines somewhat towards M<sup>b</sup>, yet C and Ald. are both more nearly related to O<sup>b</sup> in this Book than to any

<sup>1</sup> I. e. there being fifty-eight cases of L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> *versus* K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, C sides with L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> in thirty-eight of them, and with K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> in fourteen.

other MS. Several of the cases of Ald.=K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> will be found to be cases in which L<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> (with C it may be) have an omission, and may consequently be easily explained by correction.

D is in this Book a member of the group to which O<sup>b</sup>C and Ald. belong.

A is still of the K<sup>b</sup> family, but shows a considerable L<sup>b</sup> admixture, as may be seen from the following table :—

A 29 — K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> 58 L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> — 20 A.

A 9 — K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> 10 L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> — 0 A.

It will be seen from the list of O<sup>b</sup> unique, that A does not present any of the peculiarities of that MS; while the following list of the principal cases of K<sup>b</sup> unique in Book vi will show that it does not present many of the peculiarities of K<sup>b</sup> either.

K<sup>b</sup> unique in vi.

- 1138 b 18 *καί* om. K<sup>b</sup>AAld.  
 21 *πράξει* K<sup>b</sup>A.  
 31 *ὥς* K<sup>b</sup>, *ὅσα* A.  
 34 *τε* om. K<sup>b</sup>, *habet* A.  
 1139 a 3 *λέγωμεν* K<sup>b</sup>AAld.  
 4, 5 *καὶ ἔχοντος* om. K<sup>b</sup>, *habet* A.  
 8 *τῶν ἃ ἐνδέχονται* K<sup>b</sup>, A=Bek.  
 12 *βούλεσθαι* K<sup>b</sup>, *βουλεύεσθαι* A.  
 23 *διὰ* A, *δέ* K<sup>b</sup>.  
 23 *ταῦτα μὲν* K<sup>b</sup>, *μὲν ταῦτα* A.  
 36 *δ'* om. K<sup>b</sup>, *habet* A.  
 b 11 *πεπραγμένα* om. K<sup>b</sup>, *habet* A.  
 14 *ἄλλωθεν* K<sup>b</sup>, *ἄνωθεν* A.  
 30 om. *ὁ* K<sup>b</sup>, *habet* A.  
 1140 a 16 *ταῦτα τὴν* A, *ταύτην* K<sup>b</sup>.  
 b 15 *δύο ὀρθάς* K<sup>b</sup>, *δύο ὀρθαῖς* A.  
 24 *ἦττων* K<sup>b</sup>, *ἦττον* A.  
 1141 a 1 *οὐδ' ἡ σοφία* K<sup>b</sup>, *οὐδὲ δὴ σοφία* A.  
 7 *νοῦν* A, *γούν νοῦν* pr. K<sup>b</sup>, *οὖν νοῦν* corr.  
 1142 a 1 *διυπρίβων φρόνιμος* om. K<sup>b</sup>, *habet* A.  
 b 28 *οὐ δεῖ καὶ ὥς* A, *οὐ δικαίως* pr. K<sup>b</sup>.  
 1144 a 6 *τῷ ἐνεργεῖν εὐδαιμόνα* A, *ἐνεργεία εὐδαιμονία* K<sup>b</sup>.

B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> belong in this Book to the L<sup>b</sup> family, being closely related to Ald. and C, and presenting considerable agreement with O<sup>b</sup>. The relationship of B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> is shown in the following table:—

B <sup>1</sup> 37	} L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> 58 K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> {	17 B <sup>1</sup> .
B <sup>2</sup> 35		19 B <sup>2</sup> .

As C seems to possess some independent authority in this Book, I here append all my notes of its readings, occasionally inserting the readings of other MSS:—

1138 b 18 *ἔτι*] *ε* in ras. C. 19 *μηδέ* pr. C, corr. rec. *μήτε, μηδέ* A. 20 *ἐν* om. C, habet A. 21 *καί* om. C, habet A. 23 *καί* A] *τε καί* C. 24 *τῆς* ante *ὑπερβολῆς* om. C. 26 *ἀληθές*] *-έ* in ras. C. 29 *ἄν τις* om. pr. C. 30 *ἄν* om. C, *δεῖ*] *-εῖ* in ras. C. 31 *εἴποιεν* C, *εἴποι* A, *ή* om. C, habet A. 32 *τάς*] *-άς* in ras. C. 33 *ἀληθές*] *ε* in ras. C. *τοῦτ'*] *τοῦτο τό* C. 34 *ἐστίν* in ras. C, *ό* om. pr. C. 1139 a 3 *δύο μέρη τῆς ψυχῆς εἶναι* C, A=Bek. 7 *τοιαῦτα*] *οἱ* in ras. C, *ὅσων* AC] *δὼν* D. 8 *ἐν δέ γε* AD et rec. C. 9–10 *ἕτερα—γένει* bis C. 10 *τὸ πεφυκὸς πρὸς ἐκάτερον* C, AD=Bek. 12 post *ἐπιστημονικόν* add. C *τὸ δὲ λεγέσθω δὲ τούτων τὸ μὲν ἐπιστημονική. λογιστικόν* A] *λογικόν* C sed correx. eadem, ut vid., manus. 16 *ἡ ἀρετή* C. 18 *κύρια* add. man. rec. in spatio a librario vacuo relicto C. 21 *καὶ ἀπόφασις* om. pr. C. 23 *διὰ μὲν ταῦτα δεῖ* C, *δεῖ διὰ μὲν ταῦτα* AD. 25 *σπουδαῖα* C. 28 *ἐστί* om. pr. C, *τὸ ψεῦδος* C. 29 *διανοητικοῦ*] *οὐ* in ras. C. 30 *ή* om. C. 34 *ἀπραξία* pr. C. 36 *αὐτῇ* C. *του* om. pr. C. 36 *καὶ πρακτική*—1139 b 1 *ποιητικῆς* om. C sed suppl. ad oram man., ut videtur, eadem. 1139 b 1 *τοῦ*] *τούτου* pr. C. 2 *οὐ*] *οὔτε* C. 3 *ἀλλ' οὐ τὸ πρακτόν* AD, rec. C. *ἀπραξία* pr. C. 7 *βουλεύεται*] *-εύεται* in ras. C. 13 *ἀληθεύει* CADB<sup>1</sup>. 15 *ἔστω* pr. C ut vid., rec. *ἔσται*. 17 post *ὑπολήψει* add. *καὶ* C sed correx. 18 post *φανερὸν* add. C *ἡδία* (*sic*). 24 *πάντα αἰδία* C. 25 *διδακτῇ*] *τή* in ras. C. 26 *δέ*] *έ* in ras. C. 27 *ἐν* om. C. *ἐλέγομεν* C, *λέγωμεν* D. 28 *ἀρχή ἐστι* τοῦ pr. C, *ἀρχῆς ἐστὶ καὶ τοῦ* rec. C, AD=Bek. 30 post *ἄρα* add. *καὶ* C, om. AB<sup>1</sup>D. 31 *ἐπιστήμη ἄρα* C, B<sup>1</sup>=Bek. 33 *πὼς* om. C sed suppl. librarius, ut vid., ipse. 36 *τούτων τὸν τρόπον* C, A=Bekker. 1140 a 1 *ἔχον* pr. C. 2 *ποίησις*] alterum *ε* in ras. C. *καὶ* om. pr. C. 3 *καὶ* post *αὐτῶν* in ras. C. *ὥστε καὶ*] *ε καὶ* in ras. C. 4 *μετὰ λόγον* bis C. 5 *διό* C, *καὶ* sup. vers., *καὶ* D. *περιέχεται* CAB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D. 6 post *οὔτε* add. C *ἡσις πράξις* (*sic*). *πράξις* C littera inter *ξ* et *ε* erasa. 9 *τὸ αὐτό* C. 12 *γίνεται* C. *τι* om. pr. C. 14 *ή* om. pr. C. 22 *ἀτεχνία*] *ί* in ras. C. 25 post *τίνας* add. *δὴ* B<sup>1</sup> et rec. C. 27 *ποία* om. pr. C, habet D. 28 ante *ἰσχύον* add. *πρὸς* C, om. D. *ποῖα* om. D. *περί* (*πρὸς* corr. man. rec. C) *τὸ εὖ ζῆν ὅλον* CD, *ὅλως pro ὅλον* B<sup>1</sup>. 29 *τι* om. pr. C. 31 inter *εἷη*

et φρόνιμος unius litterae rasura C. 32 μή om. pr. C. 33 μετά] τά pr. C, suppl. με man. rec. 1140 b 1 τῶν om. C. 3 πρακτικόν pr. C. γένος ACD, τέλος B<sup>1</sup> et rec. C. 4 post λείπεται add. τοὺς pr. C. 5 καί ante ἔξιν pr. C. 7 οὐκ ἂν εἴη CADB<sup>1</sup>. 10 οἰκουμένους pr. C, AD=Bek., οἰκο[νομικούς in ras.] B<sup>2</sup>. τοὺς om. C. 11 ἔνθεν DB<sup>1</sup>, ὅθεν B<sup>2</sup>C, sed in marg. γρ. ἔνθεν C, ἔνθα A. 12 ὡς τὴν σωφρόνησιν σώζουσιν pr. C, man. rec.=Bek., A=Bekker. 13 πᾶσαν CB<sup>1</sup>, ἅπασαν A. 15 δύο B<sup>2</sup>C sed in marg. γρ. δυσὶν C. ὀρθαῖς B<sup>2</sup>] αἰς in ras. C, δυσὶν ὀρθαῖς B<sup>1</sup>. 16 αἰ—πρακτῶν in marg. C. Ante τό ras. C. 18 φανείται CAB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. ἔνεκα C. 19 καί add. man. rec. C. 21 μὴν] ἡ in ras. C. 26 τῶν] τόν C. 27 post ἔχειν add. ἐστὶ D, rec. C. 28—30 ἀλλά—ἔστιν om. C, sed ad oram. 32 post δ' add. αἰ ACB<sup>2</sup>, om. DB<sup>1</sup>. ἀποδεικτικῶν pr. CA, ἀποδεικτῶν B<sup>1</sup>D, corr. C. 34 εἴη D] τῆς ἀρχῆς pr. C, εἴη corr. C. 1141 a 4 περὶ τὰ ἐνδεχόμενα ἡ καὶ μὴ ἐνδεχόμενα C, DB<sup>1</sup>=Bek. 5 ἐπιστήμην pr. C. καί post ἐπιστήμη om. pr. C. 6 δέ post τούτων om. pr. C. 7 post σοφίαν add. δέ pr. C. 9 τε eras. man. rec. C, om. A, ταῖς τέχναις om. pr. C, sed sup. vers. suppl. man. rec. 10 ἀποδιδόμεν C, ἀποδίδμεν A. 11 πολυκλείτου] λ in ras. C. ἀνδριανοποιούν] ι post ρ in ras. C. οὖν om. C. 12 ση-μαίνοντες] ση in ras. C. τὴν om. pr. C. ἐστὶ τέχνης C. 14 ante σοφούς add. ἡ C D, om. A. μαρ pr. C; sup. vers. γείτη additid man. rec. μαργίτη D, μαργίτη A. 16 τι om. pr. C. 17 ἡ post ὅτι om. C, habet D. ἡ ante σοφία om. D. 18 τὸν σοφόν post εἰδέναι C. τὰ ἐκ τῶν ἀρχῶν μὴ μόνον C, D=Bek. 20 ante ὥσπερ add. καὶ ACD. ἔχουσιν ἐπιστήμην D. 21 post γάρ add. εἰδέναι D. τὴν πολιτικὴν] τὴν ἐπιστήμην πολιτικὴν CDB<sup>1</sup>, τὴν πολιτικὴν ἐπιστήμην A. 24 τὸ εὐθὺ C, εὐθὺ AD. τὸ αὐτὸ C. 24 καὶ τὸ σοφόν—26 ἕκαστα om. C, sed ad oram suppl. man., ut vid., eadem. 26 τὸ εὐ C. ἔν om. DC. 29 δέ καὶ ὅτι A] δ' εἴη ὅτι C, δέ ὅτι D corr. C. ἂν εἴη] ἐστὶ pr. C, ἂν εἴη D corr. C. 1141 b 1 γε A] τε D. συνέστηκεν ὁ κόσμος C, in rasura autem κόσμος. Scripsit, ut mihi videtur, prima manus νόμος. ADB<sup>1</sup>=Bek. 2 δέ D. 3 καί ante ἐπιστήμη om. CD. 6 αὐτοῖς C. 10 βουλευέται om. pr. C. 14 οὐδ'] δ in ras. C. 17 ἐτέρων A et pr. C, ἐνῶν suppl. rec., ut videtur, manus. ἐνῶν D. 19 ἀννοεῖ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD. 21 δεῖν DC. 24 τὸ αὐτὸ CD. 25 ἡ δέ ὡς—27 πρακτικὴ καὶ om. D. 27 καί ante βουλευτικὴ om. ACB<sup>2</sup>, habet B<sup>1</sup>. 30 ἡ φρόνησις C, φρόνησιν D, φρόνησις A. 34 τὸ αὐτῷ A et pr. C, τὰ αὐτῷ man. alt. 1142 a 1 τὰ om. pr. C, τό D. 2 πράγμονες C, πολυ sup. vers. suppl. man. alt., πολυπράγμονες A. καί ante εὐρηπίδης add. man. rec. C, om. A. 4 ἡριθμημένῳ] φ in ras. C, φ D. 6 καὶ τι] καίτοι D. Post πλέον add. οὐκ ᾤετο φρονίμους C, om. AD B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. 9 τὸ αὐτοῦ εὐ A] τὸ αὐτοῖς ἀγαθόν C. εὐ om. D. 10 ἔτι τὸ αὐτοῦ pr. C, ἔτι δέ τὸ αὐτοῦ D et rec. C. 11 εἰρημένου ADB<sup>1</sup>, λεγομένου B<sup>2</sup>C. 14 post ὅτι add. καὶ CD; post ἕκαστα unius litterae ras. C. σοφρόνησις pr. C. 15 τὰ γνώριμα pr. C. 16 ποιεῖ C, ποιήσει D. 17 διὰ ad finem versus om. C sed ad oram suppl. man.,



ut vid., rec.; habet A. δῆ] δέ ποτε C, om. δῆ DB<sup>1</sup>. μαθηματικὴν pr. C. 19 αἰ om. C, habet D. καὶ in ras. C. 21 βουλευσασθαι D, βουλευέσθαι C. 23 τοδὶ τό C, om. τό D. 25 ἀντίκειται] ἀπτική CB<sup>1</sup>, ἀντι[ληπτική μὲν corr. man. rec. in ras.] A, ἀπτικοὶ B<sup>2</sup>D. 28 οἷα ἢ C, οἷα A. 29 στήσανται C. 30 ἢ] ἢ AC, ἢ D. ἐκείνη C, ἐκείνης AD. 32 λαμβεῖν (sic) pr. C, διαλαβεῖν corr. man. rec., διαλαβεῖν A, λαβεῖν D. εὐβουλίας] εὐλαβοίας pr. C. b 1 post τις add. C καὶ ταχύτης; post τις add. D ἐστίν. 6 ἀγχονία C. 7 κακῶς—9 ὀρθότης om. C, sed ad oram suppl. manus eadem, ut videtur. 9 ἐπιστήμης B<sup>1</sup>. 10 ἐπιστήμη pr. C, ἐπιστήμης D. ἀμαρτία] ἀμαρτάνει D. 11 ante ἀλήθεια add. ἡ man. rec. C. καὶ in ras. C. διώρισται DC. 14, 15 εἰν τε εὐ κακῶς καὶ κακῶς βουλευῆται C. εἰν τε εὐ εἰν τε καὶ κακῶς A, D=Bek. 17 τῇ καί] ἰ καὶ in ras. C. 18 καὶ om. pr. C. 19 ἰδεῖν A] καὶ σκέψασθαι δεῖν D. 20 μέγα AB<sup>1</sup>D, μέσα C. ὑπεληφώς CDB<sup>1</sup>, εἰληφώς A. 21 post τι om. εἶναι C. βεβουλευσθαι C, βουλευέσθαι D. βουλῆς εὐ-] om. C; suppl. in marg. man. rec. 25 πως CD. 26 ἔστι δὲ πολὺν pr. C; ἔτι ἔστι πολὺν corr. C et D. 29 βεβουλευέσθαι CD. τι D, om. pr. C. 30 τό ante ἀπλῶς om. pr. C, habet D. 31 βουλευέσθαι CD. 33 τι pr. CD, τό corr. C. 34 καὶ post δέ om. C, habent DB<sup>1</sup>. 1143 a 3 τῶν ἐπιστημῶν C, ἐπιστημῶν A. οἶον in ras. C. ἡ ἱατρικὴ CA, ἱατρικὴ D; post ὑγιεινῶν suppl. in marg. manus, ut videtur, recentior γὰρ ἂν ἦν C, quod in textu habet D, om. A. ἦ in ras. C. 4 μεγέθη CDB<sup>1</sup>. 5 post γιγνομένων add. C ἃ ἡ ἱατρικὴ περὶ ὑγιεινῶν ἡ γεωμετρία. ὄτωσιν (sic) C, sed ω in ras. et οὖν addidit man. rec. spatio sex litterarum inter οὖν et ἀλλά relicto. ὄτωσιν D. 8 ἐπιτακτὴ C, ἐπιτακτικὴ D. δεῖ γὰρ C. 9 post ἐστίν add. C ἡ μὲν γὰρ φρόνη. ξύνεσις CD. 10 ταῦτόν] ταυτό AC; ante ξύνεσις (sic) habet C καί, om. D. καὶ post ξύνεσις om. pr. C. εὐξυνεσία C. 10, 11 καὶ συνετοὶ καὶ εὐσύνετοι] καὶ γὰρ οἱ συνετοὶ καὶ εὐσύνετοι ACD. 12 ξύνεσις C. 13 ξυνιέναι. 15 εὐ om. pr. C. 16 ταυτό DC. 17 τῆς] τῶν pr. C, corr. man. rec. 19 δέ om. pr. C; post καλουμένη add. C ἄνω, om. D. 25 πᾶσαι αἰ ἔξεις εὐλόγως DC. 30 post εἶναι add. καὶ C, om. D. 33 ἅπαντα C et rec. A, ἁπάντων pr. A et D. γὰρ om. C, habet D. 35 τῶν om. pr. C, habet D. b 1 καὶ ante ὁ om. CD. 2 τοῖς πρακτικοῖς pr. C, ut videtur; ταῖς πρακτικαῖς corr. C, τοῖς πρακτοῖς D. 3 ante ἐτέρας habet C ἀρετῆς. 5 δεῖ ἔχειν DC. 10 ἀρχὴν pr. C ut videtur, ἀρχή AD; post ἐκ add. τε D. αἰ om. pr. C, habet D. 12 ἀναποδείκταις pr. C. 14 ὀρθῶς] τὰς ἀρχὰς ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. 15 ἡ σοφία καὶ ἡ φρόνησις CB<sup>1</sup>, D=Bek. 16 πυγχανεῖ ἐκατέρα DCB<sup>1</sup>. 21 μὲν] -έν in ras. C. 23 ἀνδρός ἐστι C, D=Bek. 27 τὴν ante ἱατρικὴν om. pr. C, habent AD. καί] ἢ C, καὶ AD. 29 γενέσθαι DC. 31 ἡμῖν] ἰν in ras. C. 36 νῦν—1144 a 1 καθ' αὐτάς om. D. 36 γὰρ om. C. 1144 a 1 αἰρετάς] ἀρετάς D. 2 γ' A] δέ C, om. D. τοῦ om. AC. 4 ἡ ἱατρικὴ C. 5 ὅλης] ἡ in ras. C. 7 post κατὰ add. τε CA. 13 ταύτην] accent. et ἦν in ras. C. 26 ὁ om. C, habet D. 28 καὶ οὐ πανούργους C, καὶ πανούργους AD. 29 δεινότης]

δύναμις CADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. 32 τοῖνδε] -δε in ras. C. b 6 inter ὅμως et ζητοῦμεν unius litterae rasura C. 7 post ἀγαθόν add. εἶναι DC. ἄλλον τρόπον] ἄλλως C, ἄλλον τρόπον D. 10 ἐν σώματι DC. 15 οὕτω καὶ ἐπὶ] οὕτως ἐπὶ CD. 17 τινές om. DC. 23 inter ἃ et ἐστὶ spatium unius litterae et rasura C. 27 ἀλλ' ἢ μετὰ DC. ὁρθός] ὁς in rasura litterae, ut videtur, ἢ C. 30 πάντας pr. C. οὖν] τοίνυν CD. 34 αἱ om. pr. C, habet D. 1145 a 1 post λέγεται add. pr. C τοῦτο γάρ. 2 οὕσῃ] ὑπαρχούσῃ A. 3 ἦν AD, ἦ C. 4 inter ὁρθή et ἄνευ unius litterae rasura C. 6 τὰ om. pr. C. 7 γ' τε C. ὥσπερ om. pr. C. 9 post οὖν add. ἐστὶ D. 10 τήν om. pr. C. πολιτικὴν] -ήν in ras. C. ἄρχειν] εἰ in ras. C. 11 περί om. D, habet C. [Except in the variants given in the foregoing list, C agrees with Bekker's text (Parker's reprint, Oxford, 1871).]

## BOOK VII.

K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1145 a 33 τῆς διαθέσεως τῆς τοιαύτης A.	τῆς τοιαύτης διαθέσεως Cald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
b 6 τε Cald.	om. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DA (sed post λύηται ras. A).
8 δ' ἢ ἐγκράτεια AB <sup>2</sup> [δὴ ἢ ἐγκ. B <sup>1</sup> ].	δὴ ἦ τε ἐγκράτεια DCald.
9 τῶν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	om. D.
10 om.	τε ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.
17 οἱ Ald. pr. A, D.	ὅτε C, corr. A, B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
17 ὅτε ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.	τοτέ.
22 om.	μὲν ACald.
1146 a 8 τῶν γὰρ ἐσχάτων AD.	τῶν ἐσχάτων γάρ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.
11 ἔσται AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.	ἔστιν D.
14 μὴ ACDAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	om.
b 1 om.	μὴ ACald.
3 πάντα ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	ἅπαντα D.
4 ἀπάσας ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Dald.	πάσας.
14 δ' B <sup>1</sup> CDald.	δ' ἢ AB <sup>2</sup> .
15 ὁ post καί.	om. DCald.
17 ἦ οὐ ἀλλ' ἐξ ἀμφοῖν.	om. [CA have μόνον (ὁ A) ἀκρατὴς ἦ οὐ ἀλλὰ τῷ ἐξ ἀμφοῖν. D has Bekker's reading from μόνον to ἀμφοῖν, adding τῷ before ἐξ. B <sup>1</sup> and Ald. omit ἀλλὰ τῷ ὡς ἦ οὐ, reading ἀλλὰ τῷ ἐξ ἀμφοῖν. Ald.B <sup>1</sup> and C thus agree, except that

- 1146 b 19 om. ACDAld.  
 21 ἄν CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 29 ἔνιοι γάρ ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 1147 a 6 ὁ αὐτός.  
 7 om.  
 9 εἰδέναι ACB<sup>1</sup>Ald.  
 14 οἱ ἐν AB<sup>2</sup>.  
 19 om. ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 21 πρῶτοι μαθόντες A.  
 21 συνέργουσι.  
 22 τοῦτο ACDB<sup>1</sup>Ald.  
 32 om. A.  
 34 μὲν οὖν λέγει AB<sup>2</sup>DAld.  
 b 4 om. ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 16 αὕτη A.  
 18 εἰδῶτα ἐνδέχεται ACAlD.B<sup>1</sup>.  
 29 οὐχί.  
 31 om.  
 1148 a 13 τὸν post καὶ AB<sup>2</sup>.  
 25 διειλόμην.  
 28 πῶς.  
 34 om. CDAld.B<sup>1</sup>.  
 b 22 ἀνδρῶν A.  
 23 δανείζειν ἀλλήλοις ACAlD.B<sup>1</sup>  
 B<sup>2</sup>.  
 30 γυμναζομένοις A.  
 33 om. A.  
 1149 a 13 μὲν μόνον.  
 13 λέγω δέ ACAlD.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 25 om. B<sup>1</sup>C.  
 29 ἄν ACAlD.  
 30 om.

- C omits ἀκρατῆς ὁ. B<sup>2</sup> has μόνον ὁ  
 ἐγκρατῆς ἢ οὐ ἀλλὰ τῷ ἐξ ἀμφοῖν.]  
 ἀλλ' ἐξ ἀμφοῖν post οὐ.  
 om. Ald.AD.  
 ἔνιοι τε γάρ.  
 αὐτὸς οὗτος [οὗτος B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DCrN<sup>b</sup>Ald., ὁ οὗτος  
 A].  
 ἢ post τοῖονδε B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.  
 εἶναι B<sup>2</sup> [εἶναι εἰδέναι D].  
 οἱ γε ἐν B<sup>1</sup>CDAlD.  
 τοῦ ἐνεργεῖν κατὰ τὴν ἐπιστήμην post σημείου  
 add. DAld.  
 πρῶτον μαθόντες CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DAld.  
 συνείρουσι ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CAld.  
 τούτῳ B<sup>2</sup>.  
 τό B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.  
 μὲν λέγει B<sup>1</sup>C.  
 τῶν DAld.  
 αὕτη DCAld.B<sup>1</sup>.  
 ἐνδέχεται εἰδῶτα.  
 οὐ ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 οὖν ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.D.  
 om. B<sup>1</sup>CDAlD.  
 διειλόμην CAld.A.  
 πῶς καὶ ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 καὶ AB<sup>2</sup>.  
 ἀνθρώπων DB<sup>2</sup> [CB<sup>1</sup> and Ald. have κρέασιν  
 ἀνθρωπείους].  
 ἄλλοις δανείζειν [ἀλλήλοις δανείζειν D].  
 ὑβριζομένοις CAld.  
 ἐθιζομένοις B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 δέ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.  
 μόνον ACAlD.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D.  
 om.  
 ἢ post ἢ Ald.AB<sup>2</sup>D.  
 ἐάν.  
 ὁ ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.

1150 a	2	βέλτιον D.	βέλτιστον ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
	3	συμβάλλειν DB <sup>2</sup> .	συμβάλειν ACB <sup>1</sup> Ald.
	15	καὶ ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.	καί.
	25	διὰ τὴν ἡδονήν ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	δι' ἡδονήν D.
	28	τις μὴ ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	μὴ τις D.
b	17	δέ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	γάρ.
	17	εἴπερ οὖν ἀνάπανσις AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D Cald.	εἴπερ ἀνάπανσις.
	23	προαισθανόμενοι A.	προαισθόμενοι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
	24	ἐαυτούς ACald.	αὐτούς.
	31	καί ACald.B <sup>1</sup> D.	om. B <sup>2</sup> .
1151 a	2	ἔχοντες μὲν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	μὲν ἔχοντες.
	9	μιλήσιοι ἀξύνετοι ACD.	μιλήσιοι γὰρ ἀξύνετοι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
	15	om. AB <sup>1</sup> CAld.	ἢ ante μοχθηρία B <sup>2</sup> D.
	17	ὁ AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.	om.
	34	δὲ ὁ τῷ AAld.	δὲ τῷ CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
b	7	οἶον ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	ὥσπερ D.
	21	τι ACald.	om.
	31	ἐναντίον εἶναι ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	εἶναι ἐναντίον.
1152 a	19	οὐδέ AB <sup>2</sup> DAld.	οὐ CB <sup>1</sup> .
	21	ὥσπερ AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.	καθάπερ D.
	23	ἐβούλεθ' CAld. (ἐβούλετο A pr.).	ἐβουλεύετο.
	28	βουλευσαμένων ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	βουλευομένων D.
b	21	ὅτι ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	ἔτι.
1153 b	1	om.	καί ante ἡ ACald.
	25	ἅπαντα ACB <sup>1</sup> Ald.	πάντα D.
	30	πάντες ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	ἅπαντες.
1154 b	3	αὐτοῖς ACald.	ἐαυτοῖς.
	5	βλαβεράς ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	βλαβεραί.
	10	ὥσπερ οἱ οἰνώμενοι διόκεινται ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	διόκεινται ὥσπερ οἱ οἰνώμενοι.
	11	δέονται αἰί A.	αἰεὶ δέονται B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.
	12	ιατρείας ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	θεραπείας.
	30	ἡ post καί ACald.	om.
	34	ἐροῦμεν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> DAld.	ἐστὶν εἰπεῖν καὶ ποῖόν τε καὶ τίς ὁ φίλος.

	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1145 a 23	θεοί AD.		θεῖοι CAld.
26	τιμιώτερον ACald.		τιμιωτέρα.
29	σεῖος C.		θείος ADald.
b 31	δῆ.		δέ CAld.
1148 a 1	μικρῶ ACald.		μικρόν.
29	κρατοῦνται ACald.		ἀκρατοῦνται.
1149 a 2	καρτερεῖν.		κρατεῖν CAld.
b 4	ἀκολουθεῖν ACald.		ἀκολουθεῖ.
9	τύπτοι CAld.		τύπτει A.
1150 a 28	πράττοι CAld.		πράττει.
29	τύπτοι [om. CA].		τύπτει Ald.
b 22	προγαργαλίσαντες AAld.B <sup>2</sup> .		προγαργαλισθέντες B <sup>1</sup> CD.
1153 a 12	τήν CAld.		om. A.
b 23	αὐτῇ CAld.		αὕτη A.
1154 a 27	οὖν ACald.		om. D.
b 17	λέγω δὲ κατὰ συμβεβηκός AC Ald.		om.
19	ἡδὺ δοκεῖ ACald.		δοκεῖ ἡδύ.

The following tables, summing up the results of the foregoing lists, are here appended:—

I.	A 58	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> 80 L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	18 A.
	D 27		35 D.
	C 48		28 C.
	Ald. 46		31 Ald.
	B <sup>1</sup> 36		27 B <sup>1</sup> .
	B <sup>2</sup> 35		28 B <sup>2</sup> .

In table I, C and Ald. differ in only seven places (see K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> list).

II.	D 1	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> 17 L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	3 D.
	C 12		4 C.
	Ald. 12		5 Ald.
	A 9		5 A.

In the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> list C and Ald. differ in only two places. They seem to be descended from a not remote common ascendant which

belonged to the K<sup>b</sup> variety. Many of the L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> readings in this Book were, it seems to me, shared by a near ascendant of K<sup>b</sup>, although lost by that MS. itself: and I think it is probable that these readings are marked by the agreement of C and Ald. with L<sup>b</sup> and O<sup>b</sup>.

While differing from all the other Ald. readings quoted by Susemihl C agrees with the following:—

1145 a 24 *θηριωδία*. 1146 b 18 ἡ ante ἐγκράτεια om. AD. 19 ἅπαντα D [πάντ' A]. 1147 a 22 *συμφυῆ εἶναι* [συμφύναι AD]. 1148 a 12 ἀκόλαστοι [μαλακοί AD]. b 4 καὶ ἀμαρτήματα om. post φευκταί [om. A]. 13 θυμιού K<sup>b</sup> [θυμόν A]. 22 κρέασιν ἀνθρωπείοις. 1149 a 5 κακία ante καὶ ἀφροσύνη add. AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D. 28 πράξεις B<sup>1</sup> [προστάξεις AB<sup>2</sup>D]. b 25 ἡ ante ἀκрасία om. [habent AD]. 33 σινωμορία K<sup>b</sup>L<sup>b</sup>D [συνωμορία A]. 1150 a 3 ἡμίρτηται καὶ ante οἶκ add. B<sup>1</sup>ΓO<sup>b</sup> [ἐφθάρται καὶ add. A., om. B<sup>2</sup>]. 7 μυριαπλάσια K<sup>b</sup>L<sup>b</sup> [μυριοπλάσια A]. 1151 a 7 τήν om. M<sup>b</sup> [habet A]. 27 τούτου ΓM<sup>b</sup> [τούτων AD]. 33 μέν om. ΓM<sup>b</sup>DB<sup>2</sup>B<sup>2</sup> [habet A]. b 7 τῷ om. pr. K<sup>b</sup> [τό A]. 15 ἄν AM<sup>b</sup>D. 1152 a 11 μέν om. ΓM<sup>b</sup> [habet A]. 34 τί ante καρτερία ἐτ τί ante μαλακία om. ΓM<sup>b</sup> [habet A, alterum om. D]. b 17 τήν ΓO<sup>b</sup> pr. L<sup>b</sup> [τῇ A]. 28 post γενέσεις add. ἀκολουθήσουσι AD. 35 ὑπολόπου AM<sup>b</sup> [ὑπολοίπου DK<sup>b</sup>]. 1153 a 1 ἐνδεούσης DAB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>K<sup>b</sup>. 12 τελείωσιν A. 24 ἡδονήν post μηδεμίαν DΓL<sup>b</sup> [A=Bek.]. b 7 δ' ΓAD. 27 λαοί ΑΓ [om. B<sup>2</sup>D]. 28 πολλοί φημίζωσιν B<sup>1</sup>DΓ [πολλοί AB<sup>2</sup>]. 33 γε post εἰλήφασιν om. AK<sup>b</sup>L<sup>b</sup>. 1154 b 5 ἑτέραν K<sup>b</sup>Ald. ἑτερα rec. C, sed post a unius litt. atque paroxyt. rasura [ἑτερα A]. 15 λυπῆς DΓM<sup>b</sup>O<sup>b</sup> [λυπῶν A].

In addition to the agreements in the foregoing list I have noted the following between D and Ald.:—

1145 b 30 οἷτι μὲν [οἷτι AC]. 1146 a 35 τὸν φάρυγγα πνίγη τί δὲ ἔτι πίνειν (Ald. has τόν not τήν) [AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C=Bek., A reading ἔτι πίνειν]. 1150 b 14 ὥσπερ [οἷον AC]. 31 πως [πᾶς A, om. C]. 1151 a 23 ἀναιδῶν A [ἀνέδῶν B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C].

D agrees with K<sup>b</sup> unique in the following places:—

1145 b 24 αὐτήν. 1148 a 6 δέ. 1152 b 35 ὑπολοίπου.

In 1150 a 29 C agrees with K<sup>b</sup>A and N<sup>b</sup> in omitting τύπτοι ἢ εἰ ὀργιζόμενος; but the homœoteleuton makes the agreement of little consequence.

While C and Ald. are very closely related, being descended from

a MS. not distantly related to K<sup>b</sup>, but corrected by means of one resembling Ob, D is also descended, in this Book, from a MS. related to K<sup>b</sup>, but very considerably corrected by means of a MS. or MSS. of the L<sup>b</sup> variety. This conclusion respecting D I rest principally on the ground that D has considerable affinity to Ald., which distinctly, although not so distinctly as C, belongs to the K<sup>b</sup> variety. To the omission in 1150a 29, common to C with K<sup>b</sup>A and N<sup>b</sup>, may be added 1151a 19 ἐθιστῇ ΓK<sup>b</sup>L<sup>b</sup>AC, and 1152a 22 οὐδέεν K<sup>b</sup>AC [οὐδενί D].

C or D agrees with the following Ald. readings not quoted by Susemihl:—

- 1145a 30 post θηριώδης add. φησίν CALd., om. AD.  
 1146a 34 παρανομία DCald. [παροιμία A].  
 1147a 32 ἡ κωλύουσα CALd. [κωλύουσα A].  
     34 ἐνοῦσα A] οὔσα CALd., ἐροῦσα D.  
     b 21 ἐφεξῆς ACald. cum. cet., ἀπ' ἀρχῆς D.  
 1149b 2 γὰρ τοῦ om. CALd., habent AD.  
     30 ἀκολασία AD, ἀκρασία C, ἡ ἀκρασία Ald.  
 1150a 15 ἔξεις B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Cald. [μεταξὺ δὲ τῶν πλείστων ἔξεις B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
     15 κἂν εἰ ῥέπωσι AAld., κἂν ῥέπωσι B<sup>1</sup>C, B<sup>2</sup>D=Bek.  
     20 post προαίρεσιν add. καὶ CALd., om. AD.  
     22 ἀμεταμέλητος] μὴ μεταμελητικός DAld., ὁ γὰρ ἀμεταμέλητος ἀνίαςτος om. AC.

A, in this Book belongs distinctly to the K<sup>b</sup> family.

## BOOK VIII.

	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1155a 12	δέ ACald.		δεί.
29	δ' ACald.		τε.
b 15	τό ante ἦττον, καὶ post ἦττον ACB <sup>1</sup> DAld.		om. [τό om. B <sup>2</sup> , habet καί].
27	ἐν ACDald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .		ἐπί.
32	ἄν ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.		ἐάν.
1156a 24	δοκεῖ φιλία C.		φιλία δοκεῖ ADAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
27	οὐδέ ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.		om.
b 9	ἀγαθοὶ δ' ACald.		om.
23	ἡδὺ ἀπλῶς ACald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.		ἀπλῶς ἡδύ.

1157 a 17	ἀλλήλοις εἶναι CAld.DB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	εἶναι ἀλλήλοις A* <sup>1</sup> .
32	ὁμοῖον τι ταύτῃ Ald.B <sup>1</sup> .	ὁμοιον ταύτῃ A*CD.
b 5	τῷ CAld. [om. A*].	τό.
1158 a 19	ἀπ'.	ὑπ' A*CAld.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
24	αὐτὸ ἀγαθόν C.	αὐτὸ ἀγαθόν A*Ald.DB <sup>1</sup> .
	αὐτὸ τὸ ἀγαθόν GK <sup>b</sup> M <sup>b</sup> B <sup>2</sup> .	
33	om. D.	ὅτι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.A*.
1159 a 7	οὐ.	οὐδέ CAld.A*.
1161 a 27	δέ Ald.	δῆ A* [δῆ δέ C].
28	βούλονται καὶ ἐπεικεῖς CB <sup>1</sup> D Ald.	καὶ ἐπεικεῖς βούλονται A*.
b 8	δῆ C.	δέ A* [δὲ τό Ald.].
17	καὶ ἡρτῆσθαι B <sup>1</sup> CAld.	ἡρτῆσθαι δέ A*.
23	ὁδοὺς (ἢ M <sup>b</sup> Ald.) θρίξ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	θρίξ ὁδοὺς.
1162 a 2	συνφκείωνται ACAld.B <sup>1</sup> .	συννοικειῶνται.
b 16	συνημερεύειν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	συνδιημερεύειν.
1163 a 28	om. Ald.	ὁ AC.
31	πλείον [om. C].	πλείω AAld.B <sup>1</sup> .
b 10	τιμὴν ἀπονέμουσιν ACB <sup>1</sup> Ald.	ἀπονέμουσι τιμὴν.
17	τὴν ἀξίαν ποτ' ἂν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	ἂν ποτε τὴν ἀξίαν.
20	ὀφείλοντα [τὸν ὀφείλοντα νῖον Ald.].	ὀφείλονται AC.
22	ἀφείναι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> (A ἐφείναι).	ἀφείναι CAld.
	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1155 b 4	εἰς AAld.	ἐς.
1156 b 5	κατὰ τὴν φιλίαν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	κατὰ φιλίαν DAld.
27	συναναλῶσαι ACB <sup>2</sup> Ald.D.	συναλῶσαι B <sup>1</sup> .
28	δῆ K <sup>b</sup> Ald., δέ O <sup>b</sup> , om. C.	δεῖ A.
34	om.	ταυτά] ταῦτα ACDAld.
1157 a 2	οἷτοι A.	τοιούτοι CAld.
4	μένουσιν.	διαμένουσιν ACAld.
1158 a 13	πολλούς CAld.A*.	πολλοῖς.
27	ὑπάρξει αὐτοῖς.	αὐτοῖς ὑπάρξει CDA*Ald.
b 5	om.	καὶ post δέ CAld.A*.

<sup>1</sup> An asterisk is attached to A throughout the lacuna supplied by pages in a later hand. See p. 48.



1158 b 33	γένηται.	γίγνηται Cald.A*.
1159 a 23	ἐφίενται περὶ αὐτῶν.	περὶ αὐτῶν ἐφίενται A*CB <sup>2</sup> B <sup>2</sup> Dald.
32	μηδὲν ὧν μητρί προσήκει ἀπο- νέμωσι.	μηδὲν δύνωνται τῇ μητρί ἃ προσήκει ἀπονέμειν B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDald.A*.
b 1	τοῦτων.	τῶν τοιούτων A*CB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
7	om. C.	post ἐπιτρέπειν add. ὑπηρετεῖ L <sup>b</sup> , ὑπηρετεῖν M <sup>b</sup> Ald.A*B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> D.
20	τοῦ Cald.	om. A*.
21	ὑγρῶ οὐ ξηρῶ.	ξηρῶ οὐχ ὑγρῶ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CA*Ald.
21	γενέσθαι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.	ξηρῶ οὐχ ὑγρόν D. γίνεσθαι A*D.
1160 a 24	αὐτοῖς.	ἐαυτοῖς Cald.DA*.
1161 a 18	τε.	τε γάρ A*CD (τε omisso D) Ald.
33	om. Ald.	τῷ post καὶ CA*.
b 3	οὐδέ.	ἢ CA*Ald.
1162 a 11	ἐν A.	om. Cald.
1163 a 2	om. A.	καὶ ἐκόντι B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Cald.
b 23	δοκεῖ CA.	δοκῇ Ald.

The following tables sum up the results of the foregoing lists:—

20 Ald.	} K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> 29 L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	7 Ald.
13 B <sup>1</sup>		5 B <sup>1</sup> .
20 C		6 C.
0 A*		10 A*.
8 D		4 D.
11 B <sup>2</sup>		3 B <sup>2</sup> .
13 A		4 A.

Out of the twenty agreements of Ald. with K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, seventeen are in company with C; and out of the seven agreements of Ald. with L<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, four are in company with C.

B <sup>1</sup> 2	} K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> 25 L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	7 B <sup>1</sup> .
Ald. 7		18 Ald.
C 8		16 C.
B <sup>2</sup> 3		5 B <sup>2</sup> .
D 1		11 D.
A 7		3 A.
A* 1		13 A*.

Out of the eighteen agreements of Ald. with L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>, fifteen are in company with C; and out of the seven agreements of Ald. with K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>, five are in company with C.

The following list contains the agreements which I have noted in this Book between C and Ald. in other connexions than those recognised in the K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> lists:—

- 1155 a 31 ἔτι καὶ ἔνιοι [καὶ ἔνιοι A<sup>r</sup>M<sup>b</sup>D].  
 35 ὅσα ΓM<sup>b</sup> [τά A].
- 1156 a 7 γάρ ἐστι B<sup>1</sup> [γάρ D omisso ἐστιν, δέ A, δὴ B<sup>2</sup>].  
 7 εἶδη τῆς φιλίας DB<sup>1</sup> [τά τῆς φιλίας εἶδη A, εἶδη τὰ τῆς φιλίας B<sup>2</sup>].  
 22 ἄλλο post γίγνεται B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>ΓM<sup>b</sup> [A=Bek.].
- b 8 ὁμοίως ἀλλήλοις βούλονται ΓM<sup>b</sup>DAB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 19 τοῖς φίλοις post δεῖ ΓM<sup>b</sup> [D has τοῖς φίλοις ὑπάρχειν δεῖ, A=Bek.].
- 1157 a 3 οἱ H<sup>a</sup>M<sup>b</sup>N<sup>b</sup> [om. K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>A].  
 4 ἴσον ΓM<sup>b</sup>D [αὐτό A].  
 9 ἡδεῖα post ἡ ὅψις B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>ΓM<sup>b</sup>D [A\*=Bek.].  
 33 τι post ἀγαθόν add. ΓM<sup>b</sup>D [om. A\*].
- b 17 μέν ΓM<sup>b</sup>H<sup>a</sup> [om. A\*].
- 1158 a 14 ἀγαθόν Γ [ἀγαθοὺς D, ἀγαθοῖς A\*].  
 b 3 ἀντικαταλλάττονται A\*B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 4 δέ καὶ L<sup>b</sup>A\* [δ' D].  
 9 εἶναι καὶ μόνιμον M<sup>b</sup>B<sup>1</sup> [A\*B<sup>2</sup>D=Bek.].
- 1159 b 28 οὖν ΓAld. [γοῦν D, γάρ L<sup>b</sup>A\*].
- 1160 b 16 δέ δὴ M<sup>b</sup>Γ [δέ A\*].
- 1161 a 22 γὰρ ἂν καὶ ΓM<sup>b</sup>D [γὰρ καὶ A\*].  
 b 23, 24 ἐκείνων δ' οὐθενὶ ἀφ' οὗ B<sup>1</sup> [A=Bek., ἐκείνων δ' οὐθενὶ τῷ ἀφ' οὗ B<sup>2</sup>].  
 32 διό M<sup>b</sup>B<sup>1</sup> [ὅθεν A].
- 1162 a 36 γίνονται φίλοι ΓM<sup>b</sup> [φίλοι γίνονται A].  
 b 12 ἐφίεται ΓM<sup>b</sup> [ὀρέγεται AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>].  
 29 τούτων οὐκ εἰσὶ ΓM<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [οὐκ εἰσὶ τούτων A].
- 1163 a 32 πλείω ΓO<sup>b</sup> [πλείον A].

The foregoing list does not pretend to exhaust the agreements between C and Ald.; but it is large enough, taken in connexion with the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> lists, to show that in this Book again C and Ald. are closely related. They are related through common descent from a MS. resembling M<sup>b</sup>. This common ascendant had a

text in which, as in that of M<sup>b</sup>, extensive intermixture of K<sup>b</sup> and L<sup>b</sup> readings had taken place.

D seems to be related to M<sup>b</sup>, although more distantly than C and Ald. B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> are also related to M<sup>b</sup>. A belongs to the K<sup>b</sup> family, and A\* to the L<sup>b</sup> family.

## BOOK IX.

	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1163 b 32	πάσαις AB <sup>2</sup> .	ἀπάσαις B <sup>1</sup> Ald.
1164 a 25	μαθόντα ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	μανθάνοντα.
28	τό ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	om.
34	γίνεται B <sup>2</sup> .	γίγνηται ACB <sup>1</sup> Ald.
b 9	τάττειν AC.	τάσσειν.
1165 a 17	ἀρμόττοντα ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	ἀρμόζοντα.
24	θεοῖς ACB <sup>2</sup> Ald.	καὶ θεοῖς [B <sup>1</sup> reads here καὶ τιμὴν καὶ καθ- ἀπερ θεοῖς οὐ πᾶσαν δὲ γονεῦσιν οὐδὲ γάρ].
30	ἀπάντων ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	πάντων.
31	ἀεὶ πειρατέον ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.	πειρατέον ἀεὶ.
b 21	τούτῳ ἢ B <sup>2</sup> ΓAld. [τούτῳ ἢ A].	τῷ C, τό B <sup>1</sup> .
22	οὖν (γούν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.).	δέ.
23	γίνοιτο AB <sup>2</sup> .	γένοιτο CB <sup>1</sup> Ald.
35	προγενομένην B <sup>2</sup> .	προγεγενημένην.
	(προγενομένην A, προσγενο- μένην B <sup>1</sup> Ald.).	
1166 a 23	om.	ἢ ACald.
25	μνείαι AB <sup>2</sup> .	μνήμαι B <sup>1</sup> Cald.
35	εἶναι φιλία.	εἶναι ἡ φιλία Cald.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
b 12	καὶ διὰ B <sup>1</sup> Cald.	διὰ B <sup>2</sup> .
12	μισοῦνται (καὶ K <sup>b</sup> B <sup>1</sup> ) φεύγουσι ACB <sup>1</sup> Ald.	μισοῦσι τε καὶ φεύγουσι, B <sup>2</sup> omisso τε.
19	οἱ τοιοῦτοι ἑαυτοῖς ACB <sup>1</sup> Ald.	ἑαυτοῖς οἱ τοιοῦτοι.
20	τό A.	τοτέ B <sup>1</sup> Cald.
29	om. B <sup>1</sup> C.	καὶ ante πρὸς AAld.
32	τοιαῦτ' A.	ταῦτ' B <sup>1</sup> Cald.
1167 a 16	ἐλπίδα ἔχων εὐπορίας ACB <sup>1</sup> Ald.	εὐπορίας ἐλπίδα ἔχων.

1167 a	18	om. A.	ή B'Cald.
	24	όπουν ACB <sup>1</sup> (όπουν Ald.).	ότιούν.
	29	om. ACB <sup>1</sup> Ald.	τά post καί add.
b	18	om.	οί ACB <sup>1</sup> Ald.
	22	οί δανείσαντες δὲ καὶ ἐπιμελοῦν- ται A.	οί δὲ δανείσαντες καὶ ἐπιμέλονται B'Cald.
	29	οὐδ' A.	οὐχ B'Cald.
	32	πεπονθότας C (εὖ πεπονθότας ArN <sup>b</sup> Ald.B <sup>1</sup> ).	εὐεργετηθέντας.
1168 a	1	τοῦτο περὶ τοὺς ποιητάς ACB <sup>1</sup> Ald.	περὶ τοὺς ποιητὰς τοῦτο.
	19	ἔχειν A (ἔχειν post ἔοικεν B <sup>1</sup> Ald. et corr. C).	om. C.
	20	τὴν ACB <sup>1</sup> .	om.
	21	τό ACB <sup>1</sup> .	καὶ δὴ τό.
b	4	μάλιστ' αὐτῷ ACB <sup>1</sup> Ald.	αὐτῷ μάλιστα.
	7	τὸ μία ψυχὴ καὶ κοινὰ τὰ φίλων B'Cald., A with τῶν after τά.	τὸ κοινὰ τὰ φίλων καὶ μία ψυχή.
	9	μάλιστ' ἂν ὑπάρχοι A.	μάλισθ' ὑπάρχει B'CrAld.
	11	χρεὼν ἔπεσθαι ACB <sup>1</sup> Ald.	χρεὼν δὴ ἔπεσθαι.
	15	om. A.	οὖν B'Cald.
	27	ἐαντῷ ACald.	αὐτῷ.
1169 a	6	ἡ τοῦ καλοῦ ἢ ACald.	τοῦ καλοῦ ἢ.
	11	ἐστίν ACB <sup>1</sup> Ald.	om.
	15	om.	πράττειν ACald.
	16	ταῦτα ἂ δεῖ A.	ἂ δεῖ ταῦτα B'Cald.
	25	δ' AC.	δή.
	29	περὶ τιμᾶς A.	περὶ τὰς τιμὰς B'Cald.
b	6	οὐδενός ACB <sup>1</sup> Ald.	μηδενός.
	10	εἴ τε ACald.	εἰ δέ.
	13	ἐπιζητεῖται ACB <sup>1</sup> Ald.	ζητεῖται.
	17	αὐτὸν τὰ πάντ' ἔχειν ἀγαθὰ A CB <sup>1</sup> Ald.	αὐτὸν πάντ' ἔχειν τὰγαθὰ.
	21	om.	τῶν ACald.
	22	εὐδαίμονι καὶ τῶν φίλων A.	εὐδαίμονι φίλων B'Cald.
	31	τοῦ δ' ἀγαθοῦ A.	τοῦ ἀγαθοῦ δ' B'Cald.
1170 a	6	ῥᾶον ACald.	ῥαίδιον B <sup>1</sup> .

1170 a 19	εἶναι κυρίως ACB <sup>1</sup> Ald.	κυρίως εἶναι.
25	αὐτῆς.	λύπης ACald.
29	αἰσθάνεται post ὁρᾶ B <sup>1</sup> CA, (with καὶ after ὁρᾶ A.)	post ἀκούει.
b 2	ζωή A.	ἡ ζωή CAlD.
8	om.	ἦ ACald.
10	ἐαυτήν AC.	αὐτήν Ald.
11	γίνονται ACald.	γένοιτ'.
16	κἂν ὁ.	καὶ ὁ ACrAld.
16	om. ACB <sup>1</sup> .	ἄν Ald.
22	om. ACB <sup>1</sup> .	ante καὶ add. καλεοίμην Ald.
1171 a 6	ὑπάρχειν AAld.	ὑπάρχει B <sup>1</sup> C.
10	οὐ.	οὐδέ ACB <sup>1</sup> .
10	ἐνδέχεται δοῦναι ἄν ACB <sup>1</sup> Ald.	δόξειεν ἂν ἐνδέχεται.

K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.

1163 b 32	ἀνομοιοιδέσι B <sup>2</sup> .
1164 a 27	om. CAlD.
b 10	γὰρ ἄν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
1166 a 5	τῶν φίλων A.
1167 a 7	ἐπιθυμεῖ A.
b 33	γένοιτ' C.
1169 a 29	δῆ A.
1170 a 16	δυναμί ACald.

L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>.

ἀνομοιόδεσι ACB <sup>1</sup> Ald.
post ἀνδρί add. ἄρκιος ἔστω A in ras.
γάρ.
τὸν φίλον CAlD.
ἐπιθυμῇ C.
γένοιτ' AAld.
δέ CAlD.
δύναμιν N <sup>b</sup> .

The following are the numerical results for Book ix:—

A 55	} K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> 67 L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	{	10 A.
B <sup>1</sup> 30			21 B <sup>1</sup> .
B <sup>2</sup> 13			3 B <sup>2</sup> up to 1166 b 12.
C 37			28 C.
Ald. 31			29 Ald.

Thirty of the thirty-one Ald.K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> readings are shared by C; and twenty-four of the twenty-nine Ald.L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> readings.

5 A	} K <sup>1</sup> O <sup>b</sup> 8 L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	{	3 A.
4 C			4 C.
3 Ald.			4 Ald.

All the three Ald.K<sup>b</sup>O<sup>b</sup> readings are shared by C; and three of the four Ald.L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> readings.

It would be difficult, on the evidence afforded by the foregoing lists, to determine whether B<sup>1</sup>C and Ald. belong to the K<sup>b</sup> or L<sup>b</sup> variety; but the following list of the agreements between C and L<sup>b</sup>, where the latter MS. differs from K<sup>b</sup>, M<sup>b</sup>, and O<sup>b</sup>, enables us to decide in favour of the view that C and Ald. (together with B<sup>1</sup>) belong to the K<sup>b</sup> family, because more than half of the L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>CAld. peculiarities are shared by A, and A is distinctly of the K<sup>b</sup> family. The large admixture of L<sup>b</sup> readings therefore in B<sup>1</sup>C and Ald. may be explained by the correction of a common ascendant belonging to the K<sup>b</sup> variety by means of a MS. of the L<sup>b</sup> variety. B<sup>2</sup> in this Book seems to belong to the K<sup>b</sup> family more distinctly than B<sup>1</sup>C or Ald. The whole of this Book up to 1171 b 35 is omitted by D.

- 1165 b 5 ῥ] ῥ διαί L<sup>b</sup>CAld. r [ῥ A].  
 26 διαμένοι] διαμένει L<sup>b</sup>CA.  
 36 ῥταν] ῥτε L<sup>b</sup>C [ῥταν A].  
 1166 a 6 οἱ προσκεκροκύτες οἱ μὴ π. L<sup>b</sup>B<sup>1</sup> et C marg. [A οἱ προσ-].  
 b 20 ἀπεχόμενον] ἀπεχόμενος L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>C [ἀπεχόμενον A].  
 1167 a 10 ἄν οὐθέν] οὐθὲν ἄν L<sup>b</sup>CAld. r [ἄν οὐθέν A].  
 1168 a 28 καί] om. L<sup>b</sup>CAld. rA.  
 b 2 ῥ] ῥ μάλιστα L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>CAld. [ῥ ῥ A].  
 11 ἐχόντων] ἐχόντων L<sup>b</sup>C (ἐχόντοις manus, ut videtur, eadem C), ἐχόντων Ald.  
 29 γούν] γάρ L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>CAld. A.  
 1169 a 18 δέ περί] δέ τὸ περί L<sup>b</sup>CrAld. AB<sup>1</sup>.  
 28 δή] δέ L<sup>b</sup>CAld. rA.  
 b 1 φίλαντον εἶναι δεῖ A] δεῖ φίλαντον εἶναι L<sup>b</sup>CB<sup>1</sup>Ald.  
 1170 a 11 γίνετο] γένοιτο L<sup>b</sup>CAld. A.  
 1171 b 10 συστενέουσι] συστενάζουσι L<sup>b</sup>CAld. B<sup>1</sup>.  
 1172 a 4 δέ] δὲ καὶ L<sup>b</sup>CAld.

## BOOK X.

	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
1172 a 19	ῥσας ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.		om.
22	ἀρχὴν N <sup>b</sup> , ἀρ(ετήν in ras. man. rec.) A.		ἀρετήν CDald. B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .

1172 a 26	τῶν τοιούτων CAld.ADB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	τούτων.
b 12	ὅν A.	om. CDAlD.B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
1173 a 1	ᾧ.	ὅ ACDAlD.
1	ταῦτ'.	τοῦτ' ACD, τοῦτο Ald.
10	om. Γ.	μὲν ACDAlD.
b 11	ἡ ἀναπλήρωσις ἡδονή A (ἡ ἀναπλήρωσις ἡ ἡδονή D).	ἀναπλήρωσις ἡ ἡδονή B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
23	ἐστίν.	ταῦτ' ἐστίν ACDAlD.rB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
23	πλήν.	ἀπλῶς πλήν ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> N <sup>b</sup> Ald.r.
34	τῷ.	τό ACDAlD.D.
1174 a 1	τ' CDAlD.	δ' A.
20	om. D.	ἡ ACDAlD.
31	om.	καί ACDAlD.
b 16	αἰσθῆσιν.	αἰσθῆσιν κειμένων ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
17	μή A.	μηθέν B <sup>1</sup> CAld.D [μηδέ B <sup>2</sup> ].
1175 a 25	om.	τάς ACDAlD.D.
b 4	κατακούσιν.	κατακούσων ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
11	ἀρεσκόμενοι καί.	ἀρεσκόμενοι οἶον καί ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
1177 b 23	τὰ κατὰ.	κατὰ ACDAlD.
31	οὐ χρὴ δέ A.	χρὴ δέ οὐ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CDAlD.
1178 a 2	om.	δ' ACDAlD.D.
9	κατὰ ταύτην AB <sup>1</sup> .	κατ' αὐτήν CAld.D [κατὰ τήν B <sup>2</sup> ].
21	κατὰ ταύτας A.	κατ' αὐτάς CAld.DB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
24	ἡ ἐπὶ ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald. [ἡ D sine ἐπὶ].	ἐπὶ.
34	τε [δὲ τί B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> ].	δέ AAld.CD.
1178 b 20	ἀφαιρουμένου (ἀφαιρουμένῳ A).	ἀφηρημένῳ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.D.
21	θεωρία A.	θεωρίας B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.D.
1179 a 4	ἄρχοντα A.	ἄρχοντας B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
21	φέροντας.	ἐπιφέροντας ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.D.
33	περί ΓA.	περί τε B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.D.
b 15	ἐννοιαν A.	ἐννοίας B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.D.
22	τινας (A has a lacuna here; with τινός marg. rec.).	τινός B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.D.
27	αὐ CAld.	ἄν ADB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .
1180 a 8	ἐπικεικῶς D.	ἐπικεικῶν ACB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> Ald.
10	om. [C has a lacuna here].	καί AAld.D.
29	τό ACDAlD.D.	om.

1180 a 32	μᾶλλον A.	μάλιστα B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
b 5	ἔθῃ CAld.	ἡθῇ AD.
1181 a 11	συνηθείας πολιτικοί A.	συνηθείας μᾶλλον πολιτικοί CAld. rec. A.
18	τοῦ.	τό ACDAld.
22	om. AD.	τό ante μῆ CAld.
b 15	ἀνθρώπεια.	ἀνθρώπινα ACAld.D.
K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .
1173 a 10	ὄντων κακῶν ADB <sup>2</sup> .	ὄντων κακοῖν [ὄντων κακῶν B <sup>1</sup> CAld.].
1174 a 21	om. AB <sup>2</sup> .	δῆ B <sup>1</sup> CAld.
21	ἡ ACDB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	om. Ald.
29	ἀπαντι AD.	παντί B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
b 29	ἡ A.	εἷῃ B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.
32	ἡ ACD.	om. Ald.
1175 a 7	ταυτό A.	ταῦτα CAld.D.
b 17	φθείρουσι—λύπαι B <sup>1</sup> CAld.	om. ADB <sup>2</sup> .
29	αἰσχυρῶν δέ A.	δ' αἰσχυρῶν B <sup>1</sup> B <sup>2</sup> CAld.D.
1176 b 17	ἀπασχολάζειν Ald.AB <sup>1</sup> B <sup>2</sup> .	ἀπασχολάζειν H <sup>o</sup> CD.
27	ἡ B <sup>2</sup> .	om. ACDAld.B <sup>1</sup> .
1177 b 3	παρά CAld.A.	περί D.
9	παρασκευάζει.	παρασκευάζειν ACAld.D.
1179 a 16	μόνον ACAld.D.	μόνων.
26	om.	τῶ post καί ACDAld.
29	πάντα ταῦτα [πάντα om. D].	ταῦτα πάντα AC.
33	om. AD.	καί post δέ CAld.

The following tables sum up the numerical results of the foregoing lists:—

A	18	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> 43 L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	{	23 A.
C	6			35 C.
B <sup>1</sup>	4			20 B <sup>1</sup> .
D	7			33 D.
Ald.	7			36 Ald.
B <sup>2</sup>	3			22 B <sup>2</sup> .

CAld.=K<sup>b</sup>M<sup>b</sup> five times: CAld.=L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> thirty times.



B <sup>1</sup>	3	} K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> 17 L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	B <sup>1</sup>	6.
B <sup>2</sup>	5		B <sup>2</sup>	4.
C	5		C	11.
D	6		D	11.
Ald.	4		Ald.	11.
A	12		A	5.

CDAld.=L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> seven times.

CD and Ald. are thus very closely related to one another, being descended from a common ascendant nearly related to L<sup>b</sup>. That their relationship to this ascendant is not through the intermediation of a MS. of the O<sup>b</sup> branch of the L<sup>b</sup> family is, I think, shown by the following list, which contains the agreements of CD and Ald. with L<sup>b</sup> where that MS. differs from K<sup>b</sup>, M<sup>b</sup>, and O<sup>b</sup>. [Where A, C, or D is not specified in the following list, its reading is that of Bekker: no inferences must be drawn from silence regarding B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>]:—

- 1172 b 1 ὁφθεῖς ποτ'] αὐτῆς τ' L<sup>b</sup>, B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bekker.  
8 τῆς om. L<sup>b</sup>.  
12 φέρεσθαι ὡς πᾶσιν ἄριστον μνηνεῖν L<sup>b</sup>; sic etiam B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAld., nisi quod  
μνηνεῖ habeant; φέρεσθαι μνηνεῖ ὡς πᾶσι τοῦτο ἄριστον ὅν A.  
30 μετὰ φρονήσεως τὸν ἡδὺν βίον L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD [A=Bek.].  
1173 a 2 αὐτῶν] αὐτῆς L<sup>b</sup>A, B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bekker.  
2 ὠρέγετο L<sup>b</sup>D, ὠρέγεται ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> cum cet.  
8 καὶ post γάρ add. L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>CD, om. AAld. cum cet.  
17 τό post καὶ om. L<sup>b</sup>CA.  
21 καὶ σωφρονεῖν] om. L<sup>b</sup>.  
23 τί γὰρ κωλύει] τί κωλύει δέ L<sup>b</sup>ACAld.DB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
28 τοιοῦτον] τοιοῦτο L<sup>b</sup>Cald.  
28 τό] om. L<sup>b</sup>CDAld.  
34 ἡσθῆναι] κινηθῆναι L<sup>b</sup> et rec. B<sup>1</sup>; B<sup>1</sup> pr. et B<sup>2</sup>=Bekker.  
b 4 οὐκ ἔστι ταχέως] ταχέως οὐκ ἔστι L<sup>b</sup>CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
7 τοῦ κατὰ φύσιν εἶναι] εἶναι τοῦ κατὰ φύσιν L<sup>b</sup>CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
10 ᾗ B<sup>1</sup>] ᾗ ἡ L<sup>b</sup>AB<sup>2</sup>.  
11 οὐδ'] οὐκ L<sup>b</sup>AAld.D.  
20 ἐνδειαὶ γεγένηται CDAld.L<sup>b</sup>B<sup>2</sup>, ἐνδειαὶ γεγένηται B<sup>1</sup>.  
20 οὐ γένοιντ' ἂν ἀναπληρώσει L<sup>b</sup>Ald.; pro γένοιντ' habet D λέγοντ'.  
21 λέγοι τις ἂν] λέγοιτ' ἂν τις L<sup>b</sup>.

- 1173 b 24 πικρά ἢ γλυκέα L<sup>b</sup>.  
 25 οὔτω] οὔτω δὴ L<sup>b</sup>CAld.D.
- 1174 a 28 λαβεῖν κίνησιν τελείαν] κίνησιν τελείαν λαβεῖν L<sup>b</sup>.  
 33 ἐν secundum om. L<sup>b</sup>CDAlld. (ἐν τῷ σταδίῳ καὶ τῷ μέρει καὶ ἐν ἐτέρῳ καὶ ἐτέρῳ μέρει L<sup>b</sup>DAld.C; ἐν autem ante alterum ἐτέρῳ addit C cum Kb; B<sup>2</sup> habet ἐν τῷ σταδίῳ καὶ ἐν τῷ μέρει καὶ ἐν ἐτέρῳ καὶ ἐτέρῳ μέρει οὐδέ: A habet ἐν τῷ σταδίῳ καὶ ἐν τῷ μέρει καὶ ἐν ἐτέρῳ οὐδέ κ.τ.λ.; B<sup>1</sup> habet ἐν τῷ σταδίῳ καὶ τῷ μέρει καὶ ἐν ἐτέρῳ μέρει οὐδέ).  
 b 26 ὁμοίως om. L<sup>b</sup>D; add. CAB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> et rec. L<sup>b</sup>.  
 26 αἰτιά εἰσιν L<sup>b</sup>.  
 28 δέ] γὰρ δὴ L<sup>b</sup>CDAlld.  
 31 γε τοῦ] γε τοῦ γε L<sup>b</sup>.  
 33 ἕως οὖν ἂν ἦ τὸ αἰσθητὸν ἢ νοητὸν ἢ οἶον δεῖ καὶ τό L<sup>b</sup>; ἕως δ' οὐ ἂν ποτε τὸ αἰσθητὸν ἢ νοητὸν κ.τ.λ. B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlld.; ἕως ἂν τό τε νοητὸν ἢ αἰσθητὸν κ.τ.λ. Δ.
- 1175 a 8 περὶ αὐτά] περὶ τὰ αὐτά L<sup>b</sup> (ἐνεργεῖ περὶ αὐτοῦ D).  
 9 post οὐ add. γίνεται L<sup>b</sup>CAld.DA.  
 34 οἱ om. L<sup>b</sup>CD.  
 b 2 τοῦτ'] ταῦτ' L<sup>b</sup>.  
 8 καὶ ἐάν L<sup>b</sup>CDAlld.AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 19 γάρ om. L<sup>b</sup>CDAlld.  
 20 συμβαίνει δὴ περὶ τὰς ἐνεργείας om. L<sup>b</sup>.  
 22 εἴρηται L<sup>b</sup> solus, εἴρηται ACD cet.
- 1176 a 1 καὶ ἡ ἀκοὴ καὶ ἡ ὁσφρησις L<sup>b</sup>.  
 4 καὶ ante ἡδονή om. L<sup>b</sup>.  
 11 ἐστὶ post λυπηρά L<sup>b</sup>A (λυπηρά ἐστι καὶ μισητά librarius, ut vid., ipse in rasura scripsit A).  
 30 τε om. L<sup>b</sup>.  
 b 8 καλὰ καὶ om. L<sup>b</sup>, καὶ καλὰ post σπουδαῖα D.  
 23 φαίνεται] φαίνονται L<sup>b</sup>.  
 33 σπουδάξῃ] σπουδάξειν L<sup>b</sup>.
- 1177 a 4 τῶν add. L<sup>b</sup>P<sup>b</sup>, om. ACDAlld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 5 σπουδαιοτέραν] σπουδαιοτάτην L<sup>b</sup>, σπουδαιοτέρου D.  
 26 δέ] τε L<sup>b</sup>.  
 27 διαγωγὴν] ἀγωγὴν L<sup>b</sup>CAld.  
 30 τοῖς δὲ τοιούτοις] τῶν δὲ τοιούτων L<sup>b</sup>.  
 33 αὐτόν] ἐαυτόν L<sup>b</sup>.  
 b 7 ἐν om. L<sup>b</sup>CD.

- 1177 b 7 αἱ ἐνέργειαι L<sup>b</sup>CDAlD.  
 15 καὶ om. L<sup>b</sup>D.  
 18 αἴρεται εἰσιν] εἰσὶν αἴρεται L<sup>b</sup>CD.  
 26 ἂν εἷη βίος κρείττων] εἷη ἂν κρείττων βίος L<sup>b</sup>, ἂν εἷη κρείττων βίος B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C  
 DAlD.  
 33 ἀποθανατίζειν L<sup>b</sup>B<sup>2</sup>, ἀπαθανατίζειν ACB<sup>1</sup>N<sup>b</sup>Ald., ἀπαθανατίζειν D.  
 33 πάντα] ἅπαντα L<sup>b</sup>CD.  
 1178 a 2 πάντων om. L<sup>b</sup>C, post ὑπερέχει A.  
 2 ἕκαστος εἶναι L<sup>b</sup>Ald.A, ἕκαστος om. C, ἕκαστος τοῦτο εἶναι D.  
 6 ἐστίν] ἐσθ' L<sup>b</sup>CAld., ἔσται D.  
 7 μάλιστα τοῦτο L<sup>b</sup>CAld.D.  
 10 καὶ ἄλλα τὰ] καὶ τὰ ἄλλα τὰ L<sup>b</sup>ACDAld.  
 13 διατηροῦντες post ἑκάστω L<sup>b</sup>CD [Ald. διαιροῦντες].  
 34 ἀμφισβητεῖται] ζητεῖται L<sup>b</sup>CB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.D.  
 b 3 τῷ δὲ θεωροῦντι] τῶν δὲ θεωρούντων L<sup>b</sup>.  
 5 συζῆ] συζῆν L<sup>b</sup>D.  
 12 post ὅσα add. ἄλλα L<sup>b</sup>CDAlD.  
 12 ἀνδρείους] ἀνδρείας L<sup>b</sup>.  
 15 αἱ L<sup>b</sup>A, εἰ CD cum cet.  
 28 οὐδαμῇ] οὐδαμῶς L<sup>b</sup>, οὐδαμοῦ O<sup>b</sup>CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald.  
 1179 a 3 ἡ πρᾶξις K<sup>b</sup>Ald.] ἡ κρίσις οὐδ' ἡ πρᾶξις L<sup>b</sup>ACDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, ἡ κρίσις οὐδ' αἱ  
 πράξεις M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.  
 b 7 προτρέψαι L<sup>b</sup>N<sup>b</sup>B<sup>1</sup>CDAlD., ἀποτρέψαι B<sup>2</sup>.  
 24 δέη ACD, δέει L<sup>b</sup>, δεῖ rM<sup>b</sup>.  
 25 ἔθεσι] ἤθεσι L<sup>b</sup>Ald.  
 27 συνείη] συνίη L<sup>b</sup>ACDAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 1180 a 2 ἐπειδὴ] ἐπεὶ L<sup>b</sup>C, B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>=Bek.  
 3 ἄν om. L<sup>b</sup>B<sup>2</sup>D, habet B<sup>1</sup>.  
 16 ἐν om. L<sup>b</sup>.  
 19 οὐδὲ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDAlD.r, οὔτε δὴ L<sup>b</sup>, οὐδὲ δὴ A cet.  
 b 3 ἐπιτηδευμάτων] παιδευμάτων L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD, ἐπιτηδευμάτων AAld.  
 9 ἡσυχία καὶ ἀσιντία] ἀσιντία καὶ ἡσυχία L<sup>b</sup>CDAlD.  
 11 δῆ] δέ L<sup>b</sup>CDAlD.  
 30 παρά] περὶ L<sup>b</sup>.  
 1181 a 10 πολιτικῆς om. L<sup>b</sup>CD, del. K<sup>b</sup>, habent Ald.A.  
 20 ἐπιτελείται] τελεῖται L<sup>b</sup>.  
 b 12 παραλιπόντων] παραλείποντων L<sup>b</sup>.  
 19 ἐκάστας] ἐκάσταις L<sup>b</sup>.

In the foregoing list, which contains all, or nearly all, the recorded readings of L<sup>b</sup> where that MS. differs from K<sup>b</sup>, M<sup>b</sup>, and O<sup>b</sup>, eighty-seven in number, the agreements of C are thirty-seven in number, of D thirty-eight, of A thirteen, and of Ald. twenty-eight. In thirty-one readings C and D agree with L<sup>b</sup> in company; and of the twenty-eight agreements of Ald. with L<sup>b</sup>, twenty-four are in company with C or D, or both. CD and Ald. are thus much more closely related to L<sup>b</sup> than O<sup>b</sup> is in this book. We may assume, I think, that some of the numerous readings in which CD and Ald. agree against L<sup>b</sup> and other MSS, or L<sup>b</sup> alone, are readings which existed in an ascendant of L<sup>b</sup>. Some of these readings in which C and D or C or D=Ald. have been given in the foregoing lists; others are given in the following list, which contains some Ald. readings not recorded by Susemihl:—

CD and C or D=Ald. versus K<sup>b</sup>L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>.

- 1172 b 2 ὡς οὐ τοιαύτην DAld. [om. οὐ CA].  
 10 [ἄλλογα CD, ἄλογα AAld.]  
 28 μόνου μόνου Ald. pr. C [DA=Bek.]
- 1173 a 11 ἡ ἕτερον ACB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>Ald. [μῆδέτερον D].  
 20 καὶ κατὰ ADald., καί, omisso κατὰ, C.  
 26 αἰεὶ CDald., αἰεὶ A.
- 1174 a 3 ὡς οἴονται ACDald.  
 b 21 ἡ ἡδονή DAld., ἡδονή CA.
- 1175 a 26 τῷ ante alterum εἶδει add. DAld., om. AC.  
 30 συναΐξει CAld., συναύξει D, lacunam hic habet A.  
 b 8 καὶ ἐάν ACDald.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.
- 1176 a 18 ὁ add. CDald., om. H<sup>1</sup>L<sup>b</sup>M<sup>b</sup>O<sup>b</sup>A, hic est lacuna apud K<sup>b</sup>.  
 b 31 ἔνεκα] χάριν B<sup>1</sup>CAld., ἔνεκα ADB<sup>2</sup>.
- 1177 a 2 μετὰ σπουδῆς B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>AD] σπουδαίως CAld.  
 25 φιλοσοφία D cum cet.] σοφία AP<sup>b</sup>CAld.B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.  
 33 σφώτερος] σφός CAld., σφώτερος ADB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>.
- 1178 a 1 ἀλλά ante δυνάμει add. B<sup>1</sup>CAld., om. ADB<sup>2</sup>.  
 b 19 δῆ] δεῖ CDald., δῆ A.  
 31 αὐτῇ CAld., αὐτῇ AD cum cet.
- 1181 a 20 συνιάσιν] ἃ δεῖ συνίασαι Ald.; συνιάσιν ἃ δεῖ, omisiss καὶ ποῖα ποίοις συνάδει, B<sup>1</sup>C; συνιάσιν ἃ δεῖ καὶ ποῖα ποίοις συνάδει D, B<sup>2</sup>A=Bek.

The following list contains K<sup>b</sup> readings (not quoted in other lists)

which agree with CD and Ald.—all three or two of them, or one of them.

- 1173 a 9 οὐ] δ' οὐ K<sup>b</sup>CDald. r.  
           33 τῇ τοῦ K<sup>b</sup>CAld., τὸ τοῦ D.  
 1176 a 7 ὄνον B<sup>2</sup>] ὄνους K<sup>b</sup>B<sup>1</sup>CDald. A.  
 1179 b 9 κατακώχμιον K<sup>b</sup>Ald., κατακώχμιον AC.  
           22 ὥς om. K<sup>b</sup>CAld., add. D cum cet.

B<sup>1</sup> and B<sup>2</sup> in this Book belong to the CDald. group, i. e. are closely related to L<sup>b</sup>. A, although still of the K<sup>b</sup> family, contains a large number of readings which occur in L<sup>b</sup>. Some of them probably existed in an ascendant of K<sup>b</sup>, although lost by K<sup>b</sup> itself.

The Table on pages 82 and 83 sums up the numerical results obtained in this work, so far as K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> are concerned. In Book i, e. g. K<sup>b</sup> and M<sup>b</sup> agree against L<sup>b</sup> and O<sup>b</sup> in thirty-eight places, in twenty-six of which A sides with K<sup>b</sup> and M<sup>b</sup>, and in ten with L<sup>b</sup> and O<sup>b</sup>; and so on with the other MSS, B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>, etc., along the line:—

		A.	B <sup>1</sup> .	B <sup>2</sup> .	C.	D.	Ald.	
Book I.	38	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	26	8	8	10	6	
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	10	29	29	27	29	
	7	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	4	1	1	3	3	
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	2	0	0	4	3	
Book II.	29	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	24	15	15	17	17	
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	4	11	10	12	8	10
	6	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	4	1	1	6	1	3
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	2	0	0	0	1	1
Book III.	12	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	5	2	0	1	4	3
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	7	3	1	5	5	5
	71	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	52	20	21	12	28	27
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	18	40	32	21	31	35
Book IV.	5	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	4	0	0	5	1	2
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	1	2	0	0	4	3
	78	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	56	14	16	69	14	19
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	13	37	29	7	46	43
Book V.	8	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	A	0	0	4	4	3
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>		1	1	4	3	2
	18	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	A	2	3	15	6	7
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>		7	0	3	9	9
	19	O <sup>b</sup> (from 1136 b 1).....						11
	31	K <sup>b</sup> L <sup>b</sup> .....						26

		A.	B <sup>1</sup> .	B <sup>2</sup> .	C.	D.	Ald.
Book VI.	58	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	29	17	19	14	21
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	23	37	34	38	41
	10	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	9	1	1	7	2
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	0	1	0	3	1
	32	O <sup>b</sup> .....	11				
Book VII.	80	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	58	36	35	48	27
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	18	27	28	28	35
	17	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	10		12	1	12
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	5		4	3	5
Book VIII.	A*(1157a8-1161b19).						
	29	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	13	13	11	20	8
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	4	5	3	6	4
	25	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	7	2	3	8	1
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	3	7	5	16	11
Book IX.	67	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	55	30	13	37	31
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	10	21	3	28	29
	8	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	5			4	3
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	3			4	4
Book X.	43	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	18	4	3	6	7
		L <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	23	20	22	35	33
	17	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup>	12	3	5	5	6
		L <sup>b</sup> M <sup>b</sup>	5	6	4	11	11
	12	K <sup>b</sup> L <sup>b</sup> .....	11				12

[The C figures in Book iii. refer to the first part of the Book only, up to 1115b1, after which to the end of the Book C never occurs on the L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> side, and only once on the L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> side.]

The following Table gives the number (approximately) of the readings of  $K^b$  where that MS. is unique among Bekker's MSS. in certain books of the Ethics,—the right hand column gives the number of times in the various books that  $C$  agrees with  $K^b$  unique:—

	$K^b$ unique.	$C$ .
Book I.	87	2.
Book II.	95	2.
Book III to 1115 b 1.	76	4.
Book III from 1115 b 1.	50	43.
Book IV.	80	73.
Book V to 1136 b 1.	92	71.
Book V from 1136 b 1.	42	0.
Book VI.	61	2.
Book VII.	94	6.



The following Table gives the number of the unique readings of L<sup>b</sup> in Book x, with the agreements of ACDald. :—

	L <sup>b</sup> unique.	A.	C.	D.	Ald.
Book X.	87	13	37	38	28.

The following Table indicates the family—K or L—to which the five English MSS. and the Aldine edition seem to belong in the various books. Books iii. and v. have been divided into iii<sup>1</sup>, iii<sup>2</sup>, and v<sup>1</sup>, v<sup>2</sup>, on account of the peculiar character of C between 1115b 1 and 1136b 1. An *italic* K or L indicates the fact that the relationship is not very marked; (M) or (O), that the relationship is not independent of that of one or other of these two later MSS. or of its near ascendant; and a point of interrogation, that I am unable, on account of deficiency of data, or for other reasons, to determine the relationship at all :—

	Book I	II	III <sup>1</sup>	III <sup>2</sup>	IV	V <sup>1</sup>	V <sup>2</sup>	VI	VII	VIII	IX	X
Affinities of M <sup>b</sup> and O <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> O <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> M <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	?	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .	K <sup>b</sup> M <sup>b</sup> —L <sup>b</sup> O <sup>b</sup> .
A.	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
B <sup>1</sup> .	L	K	L	L	L	L	L	L	K	(M)	K	L
B <sup>2</sup> .	L	K	L	L	L	?	?	L	K	(M)	K	L
C.	L	K	L	K	K	K	(O)	(O)	K	(M)	K	L
D.	L	K	L	L	L	?	?	L	K	(M)	lacuna	L
Ald.	L	K	L	L	L	?	?	(O)	K	(M)	K	L



## APPENDIX.

I HAVE reserved for an Appendix my remarks upon a sixth English MS. which, on account of its lateness, could not properly be placed on an equal footing with the other five for the purposes of description and comparison. The MS. in question is Brit. Mus. Royal MS. 16. C. xxi (I call it B<sup>3</sup>), written on paper in the sixteenth century. It contains ff. 131, and has twenty-three lines to the page, and between forty and fifty letters to the line. There are numerous Latin notes on the margin.

Although late, it was possible that this MS. might be found to have been transcribed from a MS. of mark; but this possibility was not realised. My examination, which covered nearly all the K<sup>b</sup>M<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>O<sup>b</sup> and K<sup>b</sup>O<sup>b</sup>—L<sup>b</sup>M<sup>b</sup> readings in the Ethics, and many others of importance, shows that its text is essentially that of B<sup>1</sup> and the Aldine Edition. In the following list (covering the whole Ethics) the readings not within square brackets [ ] are those of B<sup>3</sup>. To these readings of B<sup>3</sup> I have appended the symbols of other English MSS. where their readings had not been recorded in the body of this work; in cases of their agreement with B<sup>3</sup> their symbols have been simply appended to the readings of that MS; where they differ, their readings have always been enclosed within square brackets. Thus, ‘1095 b 6 ἀρχή B<sup>2</sup>D [ἀρκεῖ B<sup>1</sup>]’ means that B<sup>3</sup> has ἀρχή, and that B<sup>2</sup> and D agree with it; while B<sup>1</sup> reads ἀρκεῖ.

### B<sup>3</sup>.

1094 a 8 καί. 10 ἀρετήν. 13 τόν. δέ. b 8 γε. 23 ἕκαστον. 1095 a 3 πράξεων. 13 πεφρομιάσθω. 27 τοῖσδε πᾶσιν αἰτίων ἐστὶ τοῦ εἶναι ἀγαθά. 32 πλάτων. 1095 b 6 ἀρχή B<sup>2</sup>D [ἀρκεῖ B<sup>1</sup>]. 10 add. φρασσάμενος κ.τ.λ. 23 τοῦτο τό. 27 ἀγαθοὺς εἶναι. 1096 a 9 καίτοι. 23 τούτων. b 1 ἀνθρώπων. 8 ἔστω. 10 εἰρησθαι. 26 γε. 32 καὶ ἔστιν] ἔστιν. τό. 33 τι αὐτό. 1097 a 4 ἔχει τινά. 7 ἅπαντας τοὺς τεχνίτας. 26 ἕτερα. b 10 γυναῖκί. 11 πολιτικόν B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D. 1198 a 11 τό ante καθαρίζειν om. 22 ἀναγράφειν. 1099 a 10 φιλοθεώρων. 13 τοιαῦται δὲ αἱ. 28 ἥδιστον δὲ τυχεῖν οὐ τις ἕκαστος ἐρᾷ. 30 τὴν ἀρίστην. b 9 ἢ ἄλλως. 20 ἢ διὰ. 1100 a 8 ἥρωικοίς. 17 τῶν post καί om. 32 τό post δὴ om. b 35 καὶ φαῦλα. 1101 a 20 μακαρίους δ’ ἀνθρώπους. 21 μέν. b 2 ἀφανρόν. 12 δὴ.

29 κρείττον. 34 ψυχικῶν CD [ψυχικωτέρων L<sup>b</sup>B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>]. 1102 a 5 ἐπεί. 6 ἐπισκεπτέου τάχα. 12 ἡ σκέψις αὐτῇ. 25 πλείστον [πλείον B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>]. b 13 τῆς. 14 ἐγκρατοὺς καὶ ἀκρατοὺς. 17 τε. 1103 a 22 αὐτόν. 26 παραγίνεται. 32 τῶν ἄλλων τεχνῶν. b 7 καὶ γίνεται D. 10 οἱ οἰκοδόμοι. 15 ἀνθρώπους γινόμεθα. 24 εἰθύς. 29 ἀναγκαῖον ἐπισκέψασθαι περί. 32 ὑπερκεισθῶ. 34 προδιωμογείσθω. 1104 a 1 πρακτῶν. πρὸς D. 25 τις. 27 αἱ φθοραί. b 18 πρότερον. 29 ἔτι. 32 ἀσυμφόρου. 34 τε. 1105 a 7 καί] ἤ. 11 ἡθικῇ. 19 τὰ σώφρονα. 24 ἐάν καὶ γραμματικόν τι ποιήσῃ. 27 γινόμενα. 28 ταῦτα. 29 ἐάν. b 4 ἄπερ καὶ ἐκ. 19 μετὰ δὲ ταῦτα τί ἐστὶν ἡ ἀρετὴ σκεπτέον. 21-23 ἐπιθυμίαν—ἐλεον] B<sup>3</sup>=Bek. nisi quod θυμόν post ὀργήν addat, 1106 a 8 πράττειν ἀπλῶς. 28 πρὸς. b 1 μνάς. 8 εὖ ἐπιτελεῖ. 13 ὥς δὴ λέγομεν. 22 ἐπὶ. 27 ἄρα ἐστίν. 35 παντοδαπῶς δὲ κακοί. 1107 a 12 ψέγεται] λέγεται B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D. 23 τὸ τῷ. b 3 δὲ τῷ. 7 διόπερ οὐδ' οὗτοι ὀνόματος τετυχῆκασιν ἔστωσαν δὲ ἀναίσθητοι. 26 αὐτῇ. 27 μικρά. 1108 a 2 ἐν om. 28, 29 ὁ. b 11 δέ. 30 μὲν τό. 1109 a 23 τοῖς πάθει καὶ ταῖς πράξεσιν. 29 διόπερ ἐστὶ τὸ εὖ καὶ σπᾶνιον καὶ ἐπαυεντὸν ὁ καὶ καλόν. 31 ἡ καλυψῶ παρήκει. 32 τούτου] τὸ ὥς τοῦ. b 5 ἀπαγαγόντες. 1110 a 14 ἐκούσιον δὴ καὶ τὸ ἀκούσιον. 25 ὑπερτείνει post φύσιν. b 13 δὴ. 23 ἔστω. 1111 a 1 καὶ post γάρ. 6 ἄν om. 22 βιαίον. 25 δέ. 28 ἡ θυμόν. b 18 διὰ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D. 1112 a 1 δόξῃ. 7 ὥς om. 14 οὐθὲν ἐστίν. 20 ἄν τις βουλευέσαιο. b 15 τίνων. 21 εἰρημένον B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D. 1113 a 1 τοῦτο ἢ πέττεται ἢ πεποιῶται ὥς δεῖ. [τοῦτο ἢ πέπεσται ὥς δεῖ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>L<sup>b</sup>, ἢ πέπ(ras. αν?)ται ὥς δεῖ A]. 9 προέλουντο B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C [προεῖλουντο D]. 10 ἐκ om. 33 ὦν. b 13 ἄρα] ἔσται. 14 μακάριον. 20 ἐφ'. 24 αὐτοὶ αἴτιοι. 26 πρὸς ὅσα. 29 ἄλλ' ὅτιοῦν. 1114 a 2 ὅν τὸ μὴ ἀγνοεῖν. 12 τὸν ἀκολασταίνοντα ἀκόλαστον. 18 βαλεῖν A. 21 οὐκέτι] οὐκ. 27 ἐλεῆσαι. b 3 μηδεῖς. 4 inter τοῦ et τέλους habet B<sup>3</sup> τῆς ἀρετῆς 1115 b 13—οὐ ἔνεκα 1115 b 17, quae quidem verba iterum apud 1115 b 13 praebeet. 28 καί. πρακτικά καί. 31 τοῦ om. 1115 a 3 χρῆσασθαι. 13 γάρ. 16 ὁμιόν τι. 20 ἐν. 24 οὖν. b 18 καὶ ante ὥς. 33 τούτοις. 1116 a 21 οἱ δέ. 33 ὁ om. b 19 post Ἑρμαίῳ add. τῷ ἐν Κορώνῃ τῆς Βοιωτίας [om. C]. 26 θυμοειδέις' τὸ ὀρμητικώτατον ἱηκώτατον (sic). 33 ἐν post ἤ. 36 ἄν εἶεν. 1118 b 15 ἕως ἂν ὑπερπλησθῇ ὑπερβάλλειν 1119 b 22 λέγωμεν δὲ καὶ ἐξῆς περὶ ἐλευθεριότητος om. in fine libri iii. λέγωμεν. ἢ post εἶναι om. 34 τι. 1120 a 4 χρεῖα τις. 6 ἕκαστον. 11 ἀρετῆς γάρ. 17 λαμβάνειν. 22 τῶν ἀπ' ἀρετῆς. 24 οὖν. 30 οὐδ' ὁ λυπηρὸς. ἔλοιτ'. b 2 ἰδίῳν. 4 ὅτε καὶ οὐ. 9 ὅθεν οὐθέν. 19 ἐπιμελούμενον. 22 ταῦτα. 26 ταῖς δόσεις καὶ ταῖς δαπάναις. 30 δ' om. 1121 a 4 καί. 15 ἐπὶ. 16 συναύξεται. 18 διδόντας ἰδιώτας B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CA. 20 τε om. 25 ου ante λήψεται. 33 τοῦτο ποιεῖν μὴ δύνασθαι. b 4 αὐτοῦ add. 28 ἄν. 33 ἐργαζόμενοι καί. 34 καὶ τοκισταὶ καὶ τὰ μικρὰ (sic) ἐπὶ πολλῶν. 1122 a 14 ἐστὶ κακόν. 23 γάρ. 34 δὲ περί. b 15 κτῆμα μὲν γὰρ τὸ πλείστον ἄξιον καὶ τιμιώτατον. 18

ἔργου μεγαλοπρέπεια, omisso ἀρετή. 20 περὶ τοὺς θεοὺς. 21 καὶ ὅσα περί. 30 τὰ  
 τοιαῦτα. διά. 1123 a 2 πᾶσα ἡ. 1124 b 8 ἀφειδῆς. 21 ἐν. 26 φανερόμουν.  
 29 φανερώς· καταφρονητικοῦ γὰρ διὸ παρρησιαστικῶς παρρησιαστικοῦ δὲ διὸ καταφρονητικὸς  
 καὶ ἀληθευτικός. 1125 a 1 πρὸς ante φίλον. 34 χεῖρον. b 7 ἐν τιμῇ ὀρέξει. 9  
 καὶ post ὥς. 15 αἰ φέρομεν. 19 δὲ τιμῆς. 32 add. καὶ ante ὥς. 1126 a 10  
 θάττον καί. 16 ἀνταποδιδάσιν. 20 ὀργίζονται. 1127 a 8 διὰ τι ἄλλο. b 26  
 add. τὰ ante φανερὰ. 27 εὐκαταφρόνητοι. 31 καὶ ante ἀντικείμεθα om. 34 εἶναι  
 ὁμιλία τις. 1128 a 16 μικρὸν ἐκ. b 11 γοῦν. 18 δὲ κεκωλύσθαι. 1129 a 33  
 καὶ ὁ ἄνισος. b 1 ἐπεὶ γὰρ καί. 8 μείον. 18 τῆς εὐδαιμονίας. 24 ὀρθός [ὀρθὸς  
 B<sup>2</sup>]. 25 χείρων [χείρον B<sup>2</sup>]. 1130 a 2 τὸν ἄνδρα. 5 κοινῶ. 13 ἡ δικαιοσύνη.  
 22 μέρος τι. 25 μοιχεύει καὶ προσλαμβάνοι. b 10-13 ἐπεὶ δὲ τὸ ἀνισόν καὶ τὸ παρά-  
 νομον οὐ ταῦτον ἀλλ' ἕτερον ὥς μέρος πρὸς ὅλον τὸ μὲν γὰρ ἄνισον ἅπαν παράνομον τὸ δὲ  
 παράνομον οὐχ ἅπαν ἄνισον τὸ μὲν γὰρ πλεόν ἅπαν ἄνισον τὸ δ' ἄνισον οὐ πᾶν πλεόν. 23  
 προσταττόμενα. 1132 b 15 πωλεῖν καὶ ἀνείσθαι. 16 ἔδωκεν. 23 ἀντιπεπονηθός ἀλλῶ  
 B<sup>2</sup> [ἀντιπεπονηθός ἄλλων B<sup>1</sup>, ἀντιπεπονηθός D]. 1133 a 15 ἂν om. cum B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDald.  
 (non add., ut dicit Susem., Ald.). b 15 ἔσται αἰ. 1134 b 29 οὐδαμῶς ἔχον B<sup>1</sup>D  
 Par 1853 H<sup>a</sup>M<sup>b</sup>Q<sup>N</sup>O<sup>b</sup>P<sup>b</sup>L<sup>b</sup>. ἔστι μὲν τι (i in ras.) καὶ φυσικὸν κινήτων οὐ μέντοι πᾶν  
 B<sup>1</sup> [ἔστι μέντοι καὶ φύσει κινήτων μέντοι πᾶν D, ἔστι μέντοι καὶ φύσει κινήτων οὐ μέντοι γε  
 πᾶν B<sup>2</sup>]. 1135 a 12 καὶ τὸ κοινὸν μᾶλλον δικαιοσπράγγμα. b 18 ὅταν ἐν ἐαυτῷ ἡ ἀρχὴ  
 ἢ τῆς αἰτίας. 24 οὐδέ. 1136 a 32 φ. b 6 ἀλλὰ οὐδ' [οὐδ' B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>]. 1137 a 13  
 νεμόμενα. b 29 ψηφίσματος B<sup>1</sup>. 1138 a 10 νόμον. 14 ἔτι B<sup>1</sup> [ἔστι B<sup>2</sup>]. 32  
 ψεκτὸν ἦν. 1138 b 33 ἀληθῶς K<sup>b</sup>ΓAld. τοῦτ' εἰρημένον. 1139 a 3 οὖν. 4 δύ'  
 εἶναι μέρη τῆς ψυχῆς. 12 λογιστικόν. b 13 ἔξεις μάλιστα. ἀληθεύει. 15 ἡ. 25  
 πᾶσα. 1140 a 5 καί. περιέχεται. 14 ἡ. 18 τὰ αὐτά. b 2 ἡ om. 7 αὐτή.  
 10 οἰκονομικός. τοὺς om. 11 ἐνθεν. 12 ὥς. 13 πᾶσαν. 14 τό post καί. 15  
 δυσὶν ὀρθαῖς. 18 φανέται. ἡ. 32 δ' ἀρχαί. 33 ἡ. 1141 a 11 οὖν. 20 καί  
 ὥσπερ. 21 τὴν ἐπιστήμην πολιτικὴν. 24 καὶ εὐθύ. 29 δ' ὅτι. b 1 ὁ κόσμος συνέ-  
 στηκεν. 17 ἐνὼν B<sup>1</sup> [ἐτέρων B<sup>2</sup>]. 19 ἀγνοεῖ. 30 ἡ φρόνησις. 1142 a 2 πολυ-  
 πράγμονες. 6 nil post πλεόν add. 11 εἰρημένον. 17 διὰ τί, omisso δή. 20 οὐκ.  
 23 τοδὶ βαρύσταθμον. 25 ἀπτικοί. 27 οὐ om. 28 οἷα αἰσθανόμεθα. 32 διαλαβεῖν  
 καί. b 9 τις ἡ εὐβουλία. δέ. 15 τε κακός. 19 ἰδεῖν. 21 εἶναι om. 23 τοῦτον  
 δέ. 30 ἡ δέ τις. 31 βουλευέσθαι B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. 1143 a 5 ὁπωσὺν. 19 εὐγνώμονας.  
 31 ἀπάντων. b 1 καὶ ante ὁ om. 14 τὰς ἀρχάς. 19 θεωρεῖ. 28 θεέον.  
 1144 a 2 τοῦ ante μορίον om. 14 λέγομεν. 23 τις. 29 δύναμις. b 1 καὶ γὰρ  
 ἡ ἀρετὴ παραπλησίως. 1145 a 2 ὑπάρξουσιν. 3 ἐδείτο ἂν. 8 ἡ. 33 τῆς τοιούτης  
 διαθέσεως. b 6 τε om. 8 δὴ ἡ τε ἐγκράτεια. 9 τῶν. 10 τε. 17 οἱ. ὅτε.  
 1146 a 8 τῶν ἐσχάτων γάρ. 11 ἔσται. 14 μή. 34 35 ἐν ἡ φαμέν ὅταν τὸ ὕδωρ τὸν  
 φάρριγγα (sic) πνίγη τί δέ ἐτι πίνειν. b 3 πάντα. 4 ἀπάσας. 14 δ'. 16 ταδὶ B<sup>1</sup>

[τὰ δίκαια B<sup>2</sup>]. 17 μόνον ἀκρατῆς ὁ ἀκρατῆς ἢ οὐ ἀλλὰ τῷ ἐξ ἀμφοῖν ἔπειτ'. 21 ἄν om. 1147 a 6 οὗτος. 7 ἦ. 9 δοκεῖν μὲν οὕτως εἶδέναι. 14 οἷ γε. 19 σημεῖον τοῦ ἐνεργεῖν κατὰ τὴν ἐπιστήμην. 21 πρῶτον. συνεῖρουσι. 22 συμφυῆ εἶναι. τοῦτο. 32 τὸ γλυκύ. 34 οὖσα. μὲν οὖν λέγει. b 4 τῶν. 16 αὐτή. 18 εἰδὸτα ἐνδέχεται. 29 οὐ. 31 οὖν. 1148 a 13 τὸν post καὶ om. 28 πως καί. 34 καὶ om. b 21 φασὶ χαίρειν. 22 μερῶν post ἀπηγρωμένον add. cum Ald. κρέασιν ἀνθρωπείους. 23 δανείζειν ἀλλήλοισ. 28 τρώξεις. 30 ἐθιζομένοις. 33 δέ. 1149 a 5 κακία καὶ ἀφροσύνη. 13 ἐνίσते μόνον. λέγω δὲ οἶον. 25 ἦ ἦ. 28 πράξεως. 29 οὕτως ὁ B<sup>2</sup> [οὗτος ὁ B<sup>1</sup>, οὕτω καὶ θυμός D]. b 30 ἀκρασία CB<sup>1</sup> [ἀκολασία B<sup>2</sup>DA]. 1150 a 2 βέλτιστον. 3 post ἀλλ' add. ἡμάρτηται καί. συμβαλεῖν. 15 μεταξὺ δὲ τῶν πλείστων ἔξεις κἂν εἰ βέπωσι [D=Bek.]. 25 διὰ τὴν ἡδονήν. 28 τις μή. b 17 δέ. εἴπερ οὖν. 22 προγαργαλίσαντες. 23 προαισθόμενοι. 31 οὕτω καί. 1151 a 2 ἔχοντες μὲν. 9 μιλῆσιοι γὰρ ἀξύνετοι. 15 ἦ ante μοχθηρία om. 17 ὁ λόγος. 23 ἀναίδην. 33 μὲν om. 34 δὲ ὁ τῷ. b 7 οἶον. 31 ἐναντίον εἶναι. 1152 a 19 οὐδέ. 21 ὥσπερ. 28 βουλευσαμένων. b 21 ὅτι. 1153 a 1 ἐνδεούσης. b 25 ἅπαντα. 27 τινα λαοὶ πολλοὶ φημίζωσιν. 30 πάντες. 1154 b 34 ἐροῦμεν. 1155 a 14 βοηθείας B<sup>1</sup>DCA [βοήθεια B<sup>3</sup>]. 18 ὀρνέοις CDB<sup>1</sup>B<sup>2</sup> [ὄρνεισι (sic) A]. b 15 τὸ ἦπτον καί. 17 φανερόν περὶ αὐτῶν CM<sup>b</sup>Ald. 27 ἐν. 32 ἄν. 1156 a 7 τρία γὰρ ἐστὶν εἶδη τῆς φιλίας. 22 ἀλλὰ ἄλλοτε γίνεταί ἄλλο B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>DC [A=Bek.]. 24 φίλια δοκεῖ. 27 οὐδέ. b 5 κατὰ συλάνην. 8 ἀλλήλοισ βούλονται. 22 ὅμοια CD [ὅμοιοι pr. A]. 23 ἡδὺ ἀπλῶς. 27 συναναλῶσαι. 1157 a 9 ἡ ὕψις ἡδέια. 17 ἀλλήλοισ εἶναι. 32 ὅμοιον τι ταύτῃ. 1158 a 24 αὐτὸ ἀγαθόν. 33 ὅτι. b 3 ἀντικαταλλάττονται. 9 εἶναι καὶ μόνιμον. 13 παντὶ ἄρχοντι. 1159 a 23 περὶ αὐτῶν ἐφίενται B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CDM<sup>b</sup>Ald. 32 μὴ δύνωνται τῇ μητρὶ ἀ προσήκει ἀπονέμειν. b 1 τῶν τοιούτων. 7 post ἐπιτρέπειν add. ὑπηρετεῖν. 21 ξηρῷ οὐχ ὑγρῷ γενέσθαι. 1160 a 36 δ' ἡ τιμοκρατία. 1161 a 13 πράττωσιν. 26 ὁμοίησι καὶ ὁμοπαθεῖς. 28 βούλονται καὶ ἐπικεῖς. b 23, 24 ἐκείνων δ' οὐθενὶ ἀφ' οὗ. 39 διό. 1162 a 2 συναφικέωνται. b 12 ἐκάτερος B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>C [ἐκαστος AK<sup>b</sup>IL<sup>b</sup>]. ἐφίεται. 16 συνημερεύειν. 29 διόπερ ἐνίοις τούτων οὐκ εἰσὶν (δίκαι B<sup>3</sup>, δίκαιοι B<sup>1</sup>, δίκαιον B<sup>3</sup>) B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>. 1163 a 2 καὶ ἐκόντι. b 10 τιμὴν ἀπονέμουσι. 17 τὴν ἀξίαν ποτ' ἄν. 22 ἀφίεναι. 32 ἀπάσαις. ἀνομοιεῖσι. 1164 a 25 μαθόντα. 27 ἀρκεῖ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CA. 28 τό. 34 γίγνεται. b 10 γὰρ ἄν. 20 λαβόντες B<sup>1</sup>M<sup>b</sup>Ald. [λαμβάνοντες B<sup>3</sup>CAL<sup>b</sup>Ob<sup>b</sup>K<sup>b</sup>]. 1165 a 17 ἀρμόττοντα. 24, 25 καὶ τιμὴν δὲ γονεῦσι καθάπερ θεοῖς οὐ πᾶσαν δὲ γονεῦσιν οὐδὲ γάρ [καὶ τιμὴν δὲ καθάπερ θεοῖς οὐ πᾶσαν δὲ γονεῦσιν οὐδὲ γάρ C; AB<sup>2</sup>=Bek.]. 30 ἀπάντων. 31 αἰεὶ πειρατέον. b 21 γὰρ τοῦτο ἢ τοιούτω. 22 γοῦν. 23 γένοιτο. 35 προσγενομένην. 1166 a 6 οἱ προσκεκροκότες. 25 μῆμαι. 35 εἶναι ἡ φιλία. b 12 καὶ διά. μισοῦνται καί. 14 συνημερεύουσιν B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>AK<sup>b</sup>Ald. [συνημερεύουσι C.] 19 οἱ τοιοῦτοι ἑαυτοῖς. 20 τότε. ἀπεχόμενος. 29 καὶ ante πρὸς om. 1167 a 16 ἐλπίδα ἔχων εὐπορίας. 18 ἦ. 24

ὁ τουοῦν. b 22 οἱ δὲ δανείσαντες καὶ ἐπιμέλονται. 29 οὐχ. 32 τοὺς εὖ πεπονθότας.  
 1172 a 19 ἴσως. 22 ἀρετήν. 26 τῶν τοιούτων. b 1 ὑφθéis ποτ'. 2 ὥς οὐ τοιαύ-  
 την. 12 δέ B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD Par. 1853 [δὴ AK<sup>b</sup>]. 12 φέρεσθαι ὡς πᾶσιν ἄριστον μηνέει  
 ἕκαστον. 30 μετὰ φρονήσεως τὸν ἥδὺν βίον. 1173 a 2 ὀρέγεται. αὐτῶν. 8 μη-  
 δέτερα AC [μῆδέτερα (sic) B<sup>1</sup>, μῆδ' ἕτερον (sic) B<sup>2</sup>, μῆδ' ἕτερα D]. 10 ὄντου κακῶν.  
 11 ἡ ἕτερον. 23 τί κωλεύει δέ. 34 ἡσθῆναι. b 4 ταχέως οὐκ ἔστιν. 7 εἶναι τοῦ  
 κατὰ φύσιν. 11 ἀναπλήρωσις ἡ ἡδονή. 18 πολλαὶ δὲ καὶ AB<sup>1</sup>B<sup>2</sup>D, et C omisso δέ.  
 23 ἡδέα ταῦτ' ἐστίν. ἀπλῶς πλὴν. 1174 a 21 ἀπαντι δὴ τῷ χρόνῳ τούτῳ [ἀπαντι δὴ  
 τῷ χρόνῳ ἡ τοιούτῳ D, CB<sup>1</sup>=Bek.]. b 17 μῆθέν. 26 ὁμοίως, 29 εἴη. 33 ἕως  
 δ' οὐ ἂν ποτε τὸ αἰσθητὸν ἡ νοητὸν κ.τ.λ. 1175 b 4 κατακούσωσιν. 8 καὶ εἰάν. 11  
 ἀρεσκόμενοι οἶον καί. 29 τῶν δ' αἰσχυρῶν. 1176 a 7 ὄνους AB<sup>1</sup>CD [ὄνον B<sup>2</sup>]. b 12  
 διαγωγὰς B<sup>1</sup>B<sup>2</sup>CD [ἀγωγὰς pr. A]. 17 ἀποσχολάζειν. 31 χάριν. 1177 a 2  
 σπουδαῖος. 4 τῶν om. 33 σοφός. b 26 ἂν εἴη κρείττων βίος. 31 χρὴ δὲ οὐ.  
 33 ἀπαθανατίζειν. 1178 a 34 ζητεῖται. b 20 ἀφηρημένῳ. 21 θεωρίας. 28 οὐ-  
 δαμοῦ. 1179 a 3 αὐταρκές οὐδ' ἡ πρᾶξις δυνατόν. 4 ἄρχοντας. 33 τε. 1180 b  
 3 ἐπιτηδευμάτων.





# *Anecdota Oxoniensia*

TEXTS, DOCUMENTS, AND EXTRACTS

CHIEFLY FROM

MANUSCRIPTS IN THE BODLEIAN

AND OTHER

OXFORD LIBRARIES

---

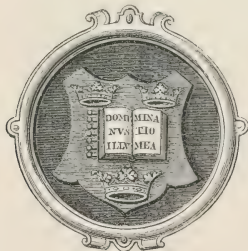
CLASSICAL SERIES. VOL. I—PART II

---

*NONIUS MARCELLUS, HARLEIAN MS. 2719*

COLLATED BY

J. H. ONIONS, M.A.



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1882

[ *All rights reserved* ]

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

7 PATERNOSTER ROW

# NONIUS MARCELLUS

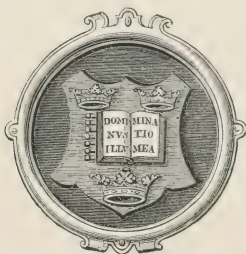
DE COMPENDIOSA DOCTRINA

HARLEIAN MS. 2719

COLLATED BY

J. H. ONIONS, M.A.

SENIOR STUDENT OF CHRIST CHURCH



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1882

[ *All rights reserved* ]

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

7 PATERNOSTER ROW

# NONIUS MARCELLUS,

HARLEIAN MS. 2719.

THIS is the oldest known MS. of Nonius in existence, and has never been collated throughout, though the Editors of the Fragments have consulted it here and there for their own special purposes. Quicherat, in his edition of Nonius (Paris, 1872), professes to give a complete collation, which is however quite untrustworthy. The readings he has are nearly always those of the second hand; and even where he cites the original reading, his quotations are often incorrect. The MS. is referred by Mr. Bond, of the British Museum, to the end of the ninth or the beginning of the tenth century, and is in three hands. The first ends abruptly in the middle of a page with the words 'ovum inspexerant' (117, 9). The second begins on the top of the following page with the words 'quae gallina peperisset,' and continues to the end of the treatise 'De indiscretis generibus.' The third begins with the 'De uaria significatione sermonum,' and goes on to the end of the work. All three hands are, according to Mr. Bond, of nearly the same date, but the first two are much more careful than the third, who frequently omits syllables, words, and whole examples, which are however generally supplied by a later hand in the margin. The MS. is annotated throughout in three hands, which either correct the text, or give epitomes or explanations of the glosses. Two of these hands are referred by Mr. Bond to the same date as the MS.; the third, though later than the other two, is still old. The Paris MS. 7667 (P), of which Quicherat gives a collation, seems to have been copied from the Harleian, after it had been corrected by the first two hands. It has generally the second reading of the Harleian, sometimes however the original reading, and sometimes a combination of the two. I have given a considerable number of the marginal notes, as they have often been introduced into the text of the Paris MS., and serve to show how the original text of

Nonius may have been corrupted in many cases by the insertion of glosses from the margin. The collation has been made from Quicherat's edition of Nonius, adding the readings that he omits, and correcting him when wrong; when the reading given by him is correct, it is not mentioned here. The Harleian gives no new glosses or examples, its value depending chiefly on the following considerations:—

I. That it gives new readings which have never previously been suggested; e.g. Non. 67, 17, in the example from Varro, the Harleian reads 'parentacte,' though in lines 12, 14, and 16 it has respectively 'parectatum,' 'parectato' and 'parectaton.' In line 17 the Leyden MS. has 'praeutactae,' and 'praeutacton' in line 16, on the authority of Lucian Mueller in his edition of the fragments of Lucilius. Quicherat, however, does not mention these readings. 'Parentactoe' should apparently be restored throughout this gloss. It completes the metre in line 14, which should run, 'Unde parentactoe chlamydes ac barbula prima,' while line 16 should be altered to 'Ephebum quemdam quem parentacton vocant.' Παρένταξις is quoted by Suidas, where we find παρένταξις, ἡ τῶν ἀνομοίων παρένθεσις, οἷον ὀπλιτῶν πρὸς ψιλοῦς ἢ ψιλῶν πρὸς ὀπλίτας: thus παρέντακτοι might naturally be used of young men admitted for the first time to the society of their seniors. Παρέκτατοι, on the other hand, seems never to occur, and it is difficult to see what sense it could bear. Again 78, 30: for 'Quid est istuc,' &c., the first reading of the Harleian gives, 'Quid prodest istuc te blaterare atque obloqui,' which completes both sense and metre. So 79, 1: 'Caecilius Hymnide,' &c., the Harleian first reading gives, 'Cecilius imnide; Sine blanditie nil agit' . . . which seems clearly right. I suspect that 'blandities' has dropped out after 'blateres,' and that we should read, inserting a new gloss, 'Blandities, Caecilius, Hymnide; Sine blanditie nil agit In amore inermus.' So 124, 29: 'Liberne es,' &c., the Harleian gives as the first reading, 'Liberne es? non sum liber verum inibi est quasi,' which is no doubt right, as it completes the iambic line. So again 178, 22: 'Iam istam colaphis comminuissem [testam] testatim tibi,' Quicherat conjectured 'testam,' which is adopted by Ribbeck. The Harleian, however, preserves the original reading, the first hand giving, 'Iam istam calvam colafis comminuissem testatim tibi.' Besides these there are also many other similar instances.

II. That it supplies manuscript authority for conjectures already

made, as instances of which may be cited 18, 21: 'atque rutellum Una affert.' For 'una' Scaliger conjectured 'unum,' which is the first reading of the Harleian. 108, 3: 'Ebriulare ebrium facere, et ebriacus;' ib. 7, 'Homo ebriacus somno sanari solet;' in line 7 Ribbeck conjectures 'ebriatus' for 'ebriacus,' to restore the metre, and this is in both places the first reading of the Harleian. Ib. 14: 'Excissatum . . . Plaut. Cist.; Capillo scisso atque excissatis auribus.' For 'excissatis' Meursius conjectured 'excisatis,' and the Harleian actually gives as the first readings, respectively, 'excisatum,' and 'excisatis.' 124, 31: 'Profecto aut inibi est aut iam potiuntur Phrygum.' For 'aut iam' the other MSS. seem to give 'tam iam:;' 'aut iam' is a conjecture of Lipsius; it is, however, given as the first reading by the Harleian. 126, 8: 'Ientare, Afranius; Ientare nulla invitat. Plaut. Curc.; Quid? antepones Veneri te ientaculo? Afranius; Hacc iciuna ientauit.' The first hand of the Harleian runs 'Ientare, Afranius; Ientare nulla invitat. Plaut. Curc.; Quid antepones Veneri ieientaculi, Afranius; Hacc iciuna ieientauit,' and these readings are clearly right, as in each case they restore the metre. Ribbeck has already made the same correction from the Bamberg MS. In the passage from Varro, line 15, the Harleian gives 'pulli ientent,' from which I conjecture that the gloss may originally have run, 'Ieientare et ientare,' one of the verbs having dropped out. 146, 29: 'Extinctas [et] iam oblitteratas memoria;' here Ribbeck reads, 'Extinctas pausa oblitteratas memoria;' Iunius conjectured, 'Extinctas iam atque oblitteratas memoria,' which is the first reading of the Harleian. 110, 18: 'Fulguriuit, fulgorem fecit uel fumine affluit. Nacuius, Danae; Suo sonitu claro fulguriuit Iupiter;' the Harleian gives 'Fulgorauit . . . Nacuius, Danae; Suo sonitu claro fulgorauit Iupiter,' which should be right, 'fulgorauit' corresponding to 'fulgorem fecit;' Ib. 20, 'Lucil. lib. 26, Luporum exactorem maluanum et fulguratorem arborum,' for 'fulguratorem' Lipsius conjectured 'fulguritarum,' which is the first reading of the Harleian. For 'exactorem' the MSS. give 'exauctorem,' from which I conjecture that the original reading may have run, 'Lucorum exauctorem Albanum et fulguritarum arborum,' which would restore the metre; cf. Verg. Georg. i. 27, 'Auctorem frugum tempestatumque potentem.' There are also very many other similar instances of greater or less importance.

III. That even where the reading of the Harleian is not absolutely correct it is still of great importance, as in the case of fragments, many of which are extremely corrupt, the change of one or two letters will often decide against or in favour of a reading, or throw an entirely new light upon the passage. As instances of this may be mentioned 12, 18: 'Noui non inscitulam ancillulam Uespere et uestispicam;' Ribbeck reads, 'Noui non inscitulam Ancillulam uestrae hic erac uestispicam;' the first hand of the Harleian gives, 'Noui non instituram ancillunam uespere et vestispicam,' from which I conjecture that the true reading may be, 'Noui non inscitulam Ancillulam unam uestrae erac,' &c., where 'ancillulam unam' would account for the corruption to 'ancillunam.' 49, 1: 'Trossuli dicti sunt torosuli,' here the Harleian, first hand, gives 'Trossuli, equites Romani dicti trossuli dicti sunt torosuli,' for which I propose, 'Trossuli, equites Romani, dicti sunt torosuli.' The 'dicti trossuli' represents, I believe, part of a gloss, 'Equites Romani dicti trossuli,' which has crept into the text from the margin. Again, 84, 6: 'Colustra,' &c., the Harleian, first hand, reads 'Columnum lacconere giumere mammis. Lucilius lib. 8; Beram insulam fomento omnicolore. Colustra,' beginning a new gloss at 'Colustra.' This I believe to be right, and suggest as the first gloss, 'Columna . . . Lucilius, Beram (?) insulam (?) fomento omnicolore [columna].' Then follows 'Colustra, Laberius in Virgine, Si quidem mea colustra,' &c. After this came, I believe, a third gloss on 'creterra' to which the words 'terris studere . . . sumere aquam ex fonte' belong; Nonius 547, 23 has a gloss on 'creterra' illustrated from Naeuius Lycurgus: 'Nam ut ludere laetantes inter se uidimus, Praeter amnem creterris sumere aquam ex fonte.' We should read then, 'Creterra . . . Naeuius Lycurgo, Creterris . . . ludere . . . sumere aquam ex fonte.' The three glosses have been confused, as frequently happens in glossaries. Glosses on 'columna' occur in Paulus and Isidore, while 'creterra' is found in Paulus. The number of instances where the reading of the Harleian has been misquoted is very large; in many cases no doubt the correction is of slight importance, in others it will probably be found of value. The spelling of the MS. is good on the whole. It gives, for instance, 'cum' invariably, so generally 'ecum,' 'relincont,' 'locuntur,' &c. In the accusative plural of nouns with 'i' stems, it almost invariably writes 'is,' sometimes, however, in the nomina-



tive as well. It distinguishes between *ae*, *oe*, and *c*, though not always correctly, giving, for instance, 'proelium,' 'caelum,' 'caena,' I believe without exception. In proper names and Greek words, on the other hand, it varies very much. As to the relation of the Harleian to the other MSS. of Nonius it is very difficult to speak. If the apparatus criticus in Quicherat's edition may be trusted, the Harleian is certainly much superior to any other existing MS. On the other hand, the readings given by Quicherat differ so widely from those quoted by the editors of the Fragments that it may fairly be doubted whether he is not as inaccurate in the case of the other MSS. as in that of the Harleian; and the Leyden MS., at any rate, would probably repay a careful and accurate collation.

1, 9	mala est mers, mala est ergo.	27	lurcando lurcare M <sup>1</sup> , l. lurcare M <sup>2</sup> .
2, 16	emigrarent M <sup>1</sup> , emigrarunt M <sup>2</sup> .		
3, 9	comparce M <sup>1</sup> , comperce M <sup>2</sup> . velitare, so 12.	11, 2	caralia M <sup>1</sup> , carnaria M <sup>2</sup> . farim M <sup>1</sup> , parum M <sup>2</sup> .
4, 14	equis edoceat M <sup>1</sup> , equiso doceat M <sup>2</sup> .	5	lurchabar M <sup>1</sup> , lurcabat M <sup>2</sup> .
16	ibi tolutum. <i>mg.</i> cocleatum cocleis aspe- ratum. <i>mg.</i> cocleae scilicet in mari.	20	ero M <sup>1</sup> , ero om. M <sup>2</sup> .
5, 22	libro primo.	25	eius regi M <sup>1</sup> , e. rei M <sup>2</sup> . sum factus finitor.
6, 20	significantiam. infixam M <sup>1</sup> , inflexam M <sup>2</sup> .	12, 18	institutam ancillunam M <sup>1</sup> , in- scitutam ancillulam M <sup>2</sup> .
7, 9	exitare M <sup>1</sup> , exilire M <sup>2</sup> .	21	ut vestispicam M <sup>1</sup> , ut om. M <sup>2</sup> . inspiciat M <sup>1</sup> , spiciat M <sup>2</sup> .
19	habebit tibi amillic M <sup>1</sup> , habebit iamillic M <sup>2</sup> .	13, 27	ducit et M <sup>1</sup> , ductitet M <sup>2</sup> .
26	sartor satorque.	14, 18	decoratis M <sup>1</sup> , decoratus M <sup>2</sup> .
29	sarriunt M <sup>1</sup> , sariunt M <sup>2</sup> , so 8, 2.	15, 13	pater M <sup>1</sup> , patri M <sup>2</sup> .
8, 5	nauciis, <i>et in mg.</i>	15	sint M <sup>1</sup> , sunt M <sup>2</sup> .
6	odor.	20	torrus M <sup>1</sup> , torris M <sup>2</sup> , and 22 and 26.
10	intricenare M <sup>1</sup> , intricare M <sup>2</sup> .	21	Melanippo.
22	tricas tellanas.	16, 8	aspiciunt M <sup>1</sup> , spiciant M <sup>2</sup> .
9, 6	haec amusim.	13	mulgere M <sup>1</sup> , mulcere M <sup>2</sup> .
10, 11	popli M <sup>1</sup> , populi M <sup>2</sup> .	17	scipobolimea M <sup>1</sup> , hipobolimea M <sup>2</sup> .
		26	succusare M <sup>1</sup> , succussare M <sup>2</sup> .

- 16, 28 lib. iii M<sup>1</sup>, lib. iiiii M<sup>2</sup>.  
 17, 11 pinnata M<sup>1</sup>, pennata M<sup>2</sup>.  
 12 qui manduci.  
 19 senica, and 22.  
 20 seneca.  
 30 potest M<sup>1</sup>, potes M<sup>2</sup>.  
 31 Lira est autem, f. r. q. c. agros  
     t. d. e. i. q. uligo terrae  
     decurrat.  
 18, 21 unum affert.  
 24 a mendaciis M<sup>1</sup>, a om. M<sup>2</sup>.  
 19, 19 magnum M<sup>1</sup>, magnus M<sup>2</sup>, mag-  
     num M<sup>2</sup>.  
 22 prima valva est M<sup>1</sup>, in prima M<sup>2</sup>.  
 20, 9 causa ut M<sup>1</sup>, c. aut M<sup>2</sup>.  
 13-16 idem—regia om.  
 19 opificio M<sup>1</sup>, opifico M<sup>2</sup>.  
 25 goerus M<sup>1</sup>, girus M<sup>2</sup>.  
 28 dicimus et venenum.  
 21, 16 crebrae scintillae M<sup>1</sup>, crebrae  
     ut s. M<sup>2</sup>.  
 20 rudite M<sup>1</sup>, rudete M<sup>2</sup>.  
     heiulitavit M<sup>1</sup>, heiulavit M<sup>2</sup>.  
 21 anxarius M<sup>1</sup>, ancarius M<sup>2</sup>.  
 27 non M<sup>1</sup>, num M<sup>2</sup>.  
     illum illa ec pudet.  
 23, 2 canes dicuntur.  
 9 largiata.  
 11 que M<sup>1</sup>, quae M<sup>2</sup>.  
 12 multis ignota.  
 24 magistas M<sup>1</sup>, maiestas M<sup>2</sup>.  
 24, 5 damnato offerent nisi M<sup>1</sup>, offe-  
     rent om. M<sup>2</sup>.  
     tantum modo in.  
 13 teloniarum M<sup>1</sup>, telonearii M<sup>2</sup>.  
 14 ut M<sup>1</sup>, et M<sup>2</sup>, ut M<sup>3</sup>.  
 23 allatam esse delatam M<sup>1</sup>, a. m.  
     e. a. portitorem esse M<sup>2</sup>, in mg.  
 25, 1 coponem M<sup>1</sup>, cuponem M<sup>2</sup>.  
 4 eaque dissensione.  
     alias M<sup>1</sup>, alios M<sup>2</sup>.  
 10 mg. v. et v. intortis pedibus  
     araneae vocabulo quae grece  
     votrax dicitur.  
 16 perniciem M<sup>1</sup>, permiciem M<sup>2</sup>.  
 26 xvii M<sup>1</sup>, xvi M<sup>2</sup>.  
 26, 6 neunum M<sup>1</sup>, neuum M<sup>2</sup>.  
 17 aitarum M<sup>1</sup>, aitharum M<sup>2</sup>.  
 21 vestrae hae voluptates M<sup>1</sup>,  
     hae om. M<sup>2</sup>.  
 27, 1 mg. qui oblicum habent as-  
     pectum "guelchi."  
 8 ni M<sup>1</sup>, ne M<sup>2</sup>.  
 14 exodium M<sup>1</sup>, in exodio M<sup>2</sup>.  
 19 mg. putus purgatus.  
 28, 9 corrigiis.  
 11 diana retae.  
 13 quoque M<sup>1</sup>, quocum M<sup>2</sup>.  
 16 fulget et tonitrum.  
 18 coagululum M<sup>1</sup>, coagulum M<sup>2</sup>,  
     and 23.  
 26 subjecti sint.  
 29, 4 pedetemptim M<sup>1</sup>, and 6, 7, 9,  
     11, pedetemptim M<sup>2</sup>.  
 12 c. a. c. q. e. nitendo dictae  
     sunt n. a. c. nam et.  
 18 arrecto M<sup>1</sup>, arrectum M<sup>2</sup>.  
 22 ut scenam M<sup>1</sup>, ut in schenam  
     M<sup>2</sup>.  
 24 mediocritas.  
 30 haec M<sup>1</sup>, hae M<sup>2</sup>.  
 30, 10 immune.  
 14 mg. dirum quasi deorum ira  
     missum.  
 27 xxviii.  
 29 difficillimum M<sup>1</sup>, dicit facilli-

- mum M<sup>2</sup>, difficillimum M<sup>3</sup>,  
 autem est.  
 31, 9 defrudare.  
 11 defraudans ingenium M<sup>1</sup>, de-  
 frudans genium M<sup>2</sup>.  
 confersit M<sup>1</sup>, conspersit M<sup>2</sup>.  
*mg.* dissipavit in quibusdam  
 cod. legitur conspersit.  
 13 defrude tenego M<sup>1</sup>, tenego  
 defraude M<sup>2</sup>.  
 defrudaveris M<sup>1</sup>, defraudaveris  
 M<sup>2</sup>.  
 15 *mg.* sudus quasi subudus.  
 20 sudum M<sup>1</sup>, sudus M<sup>2</sup>, est sol  
 et Lucilius.  
 21 xxviii.  
 22 suda secundet M<sup>1</sup>, s. secundent  
 M<sup>2</sup>.  
 25 inritata (*irritare alibi*).  
 32, 5 arcis.  
 11 *mg.* tormines sic solent ponere  
 qui minus considerate lo-  
 cuntur.  
 torqueant M<sup>1</sup>, torqueat M<sup>2</sup>,  
 torqueant M<sup>3</sup>.  
 14 gravidinosos quosdam tormi-  
 nosos.  
 33, 10 pedetemtim, and 11.  
 34, 2 immitere M<sup>1</sup>, intermitere M<sup>2</sup>.  
 5 veterem M<sup>1</sup>, vetera M<sup>2</sup>.  
 quasi novam M<sup>1</sup>, q. in novam  
 M<sup>2</sup>.  
 12 divarricari M<sup>1</sup>, divaricari M<sup>2</sup>.  
 15 divarricari.  
 17 vaccillare M<sup>1</sup>, vacillare M<sup>2</sup>.  
 18 defessi atque ad.  
 20 vaccillante M<sup>1</sup>, vacillante M<sup>2</sup>.  
 35, 1 inimica est mentis.
- 3 caecutis M<sup>1</sup>, caecuttis M<sup>2</sup>.  
 23 *mg.* nugas turbans aliquam rem.  
 31 capillos M<sup>1</sup>, capillo M<sup>2</sup>.  
 36, 2 dictum est pedem supponere  
 M<sup>1</sup>, supra ponere M<sup>2</sup>.  
 18 agglomerare M<sup>1</sup>, adglomerare  
 M<sup>2</sup>, implicare.  
 37, 1 aqua intercus est, M<sup>1</sup>, est om.  
 M<sup>2</sup>.  
 18 portitorium M<sup>1</sup>, portorium M<sup>2</sup>.  
 38, 7 Tricolius M<sup>1</sup>, Tricorius M<sup>2</sup>.  
 sirus ipse ad mestitias M<sup>1</sup>,  
 mastitias M<sup>2</sup>.  
 11 convivones M<sup>1</sup>, conbiviones M<sup>2</sup>.  
 dicit M<sup>1</sup>, dicti M<sup>2</sup>.  
 24 quidni idem M<sup>1</sup>, q. ettu idem M<sup>2</sup>.  
 39, 6 tum ut deliminor M<sup>1</sup>, tum ut  
 eliminor M<sup>2</sup>.  
 21 applicare M<sup>1</sup>, amplificare M<sup>2</sup>.  
 22 ordiri M<sup>1</sup>, ordire M<sup>2</sup>, ordiri M<sup>3</sup>.  
 31 potuerunt M<sup>1</sup>, poterunt M<sup>2</sup>.  
 40, 5 supersidere M<sup>1</sup>, supersedere  
 M<sup>2</sup>, and 7, 9, 11.  
 9 faces M<sup>1</sup>, face M<sup>2</sup>.  
 12 tintinire M<sup>1</sup>, tintinnire M<sup>2</sup>.  
 14 tintinire.  
 15 xviii aptanus M<sup>1</sup>, adtanus M<sup>2</sup>.  
 tintinat.  
 24 cuosim dictum quasi quoxim  
 M<sup>1</sup>, cossim d. q. coxim M<sup>2</sup>.  
 procaria M<sup>1</sup>, porcaria M<sup>2</sup>.  
 25 quosim M<sup>1</sup>, cossim M<sup>2</sup>.  
 41, 5 sticmatios M<sup>1</sup>, sticmatias M<sup>2</sup>.  
 7 quam conjugem M<sup>1</sup>, om. M<sup>2</sup>.  
 13 reserat.  
 16 fretis M<sup>1</sup>, foetis M<sup>2</sup>.  
 42, 5 *mg.* adpendix quasi ex alio  
 pendens.

- 42, 9 accumbitionem M<sup>1</sup>, accubi-  
tionem M<sup>2</sup>.  
quae M<sup>1</sup>, quia M<sup>2</sup>.  
12 semen cohibet M<sup>1</sup>, accipit M<sup>2</sup>.  
18 coaugmentavit M<sup>1</sup>, augmen-  
tavit M<sup>2</sup>, coaugmentavit M<sup>3</sup>.  
23 locupletium.  
25 ditione M<sup>1</sup>, dicionē M<sup>2</sup>.  
43, 18 concinare M<sup>1</sup>, concinnare M<sup>2</sup>.  
23 recte a. concinare M<sup>1</sup>, con-  
cinere M<sup>2</sup>.  
26 reconcinnebatur his M<sup>1</sup>, re  
concinebatur verbis M<sup>2</sup>.  
27 quae cum s.v. concinnare M<sup>1</sup>,  
concinerē M<sup>2</sup>, sibi maxime.  
44, 9 a blatu M<sup>1</sup>, a balatu M<sup>2</sup>.  
10 naugias M<sup>1</sup>, nugas M<sup>2</sup>.  
18 adindigenda M<sup>1</sup>, adigenda M<sup>2</sup>.  
27 aut larvatus aut ceritus M<sup>1</sup>,  
aut larvatus es aut c. M<sup>2</sup>.  
28 infestent M<sup>1</sup>, infestant M<sup>2</sup>.  
45, 3 religione aliqua.  
*mg.* votitum religiosum.  
6 sed et a verbis.  
14 crocchitum M<sup>1</sup>, crochitum M<sup>2</sup>,  
*mg.* grocire.  
16 croccibat M<sup>1</sup>, crocibat M<sup>2</sup>.  
46, 6 has nos.  
8 frigido sabase M<sup>1</sup>, sabaxe M<sup>2</sup>.  
13 veneri vaga.  
19 fervitate M<sup>1</sup>, feritate M<sup>2</sup>.  
*mg.* febris a feritate quidam a  
fervore.  
20 calorem vel candorem M<sup>1</sup>, vel  
caldorem M<sup>2</sup>.  
48, 10 menippu antiqui M<sup>1</sup>, m. tan-  
tiqui M<sup>2</sup>.  
nostrin M<sup>1</sup>, nostrum M<sup>2</sup>.  
11 lapidibus.  
14 EIAHAAANTOI cocedenes M<sup>1</sup>,  
cocedones M<sup>2</sup>.  
17 dequoquitur M<sup>1</sup>, decoquitur M<sup>2</sup>.  
nam lixam aquam ad castra  
M<sup>1</sup>, lixam aquam veteres  
dixerunt &c. M<sup>2</sup>.  
23 erit M<sup>1</sup>, erat M<sup>2</sup>.  
49, 1 Trossuli equites Romani dicti  
trossuli dicti sunt torosuli  
M<sup>1</sup>, equites Romani dicti  
trossuli om. M<sup>2</sup>.  
4 *mg.* proboscis quod inde pas-  
catur a greco qui boscen  
pascere dicunt.  
13 animaceterarios M<sup>1</sup>, animad-  
vertis cetarios M<sup>2</sup>.  
20 crucifixi M<sup>1</sup>, crucefixi M<sup>2</sup>.  
24 veterina M<sup>1</sup>, vetera M<sup>2</sup>, veterina  
*mg.*  
tuta vita M<sup>1</sup>, vita om. M<sup>2</sup>.  
50, 2 rustici utuntur cum tritas f. a.  
v. i. a erigunt M<sup>1</sup>, tritae eri-  
guntur M<sup>2</sup>.  
9 a furu M<sup>1</sup>, furuo M<sup>2</sup>.  
R. v. atrum appellaverint M<sup>1</sup>,  
R. v. furum atrum a. M<sup>2</sup>.  
12 rerum divinarum.  
quod furum atrum.  
13 facilius furentur.  
19 notos dicitur M<sup>1</sup>, dictus M<sup>2</sup>,  
dicitur M<sup>3</sup>.  
20 quod notos graece.  
23 ac vertigine.  
51, 3 PENI (*graecis litteris*)  
velnoris M<sup>1</sup>, peni vel penoris M<sup>2</sup>.  
5 recordantur M<sup>1</sup>, recondantur  
M<sup>2</sup>.

- mg.* quare pietas dicatur quod  
pietas intus animo condita  
sit.
- 7 veteres putant.
- 15 rudere M<sup>1</sup>, ludere M<sup>2</sup>.
- 52, 6 lavadire luntar maluae M<sup>1</sup>, la-  
vandi reluant arma lue M<sup>2</sup>.
- 21 antiquitatis M<sup>1</sup>, antiquitas M<sup>2</sup>.
- 53, 6 non abhorret a vocabuli.
- 8 significantiam dictam M<sup>1</sup>, dicta  
M<sup>2</sup>.
- 9 venissent M<sup>1</sup>, venisset M<sup>2</sup>, ve-  
nissent M<sup>2</sup>.
- 12 faciam M<sup>1</sup>, faciem M<sup>2</sup>.
- 13 dictos M<sup>1</sup>, dictas M<sup>2</sup>.
- 15 et hoc quidem et genus.
- 16 auctoritatem M<sup>1</sup>, auctoritate M<sup>2</sup>.
- 54, 3 fetura quadam M<sup>1</sup>, foeturam  
quandam M<sup>2</sup>.
- 4 ceteros sine a M<sup>1</sup>, ceteros  
antiquiores sine a M<sup>2</sup>.
- 5 fetus et fecunditas.
- 6 recepticium, and 17.
- 7 venundatus.
- 17 cum reliqua M<sup>1</sup>, cum om. M<sup>2</sup>.
- 20 obum M<sup>1</sup>, solum M<sup>2</sup>.
- 55, 4 vectari solent.
- 13 culinam M<sup>1</sup>, colinam M<sup>2</sup>, and  
15, 16, 19.
- 19 erat M<sup>1</sup>, erant M<sup>2</sup>.
- 23 optume dixisse M<sup>1</sup>, dixit M<sup>2</sup>,  
q. d. vixissent.
- 56, 3 quod aut dici.
- 15 infortis facinus oli culi ves-  
ciuntur M<sup>1</sup>, infantis f. oculi  
v. M<sup>2</sup>.
- 17 quicquam somniat an quic-  
quam somniat.
- 21 subpedit M<sup>1</sup>, subpediat M<sup>2</sup>,  
subpedita M<sup>3</sup>.
- 27 schemis M<sup>1</sup>, schenis M<sup>2</sup>.  
*mg.* quod nos dicimus laubias  
laopdicitur germanice folium  
inde laubia facta tecta ex  
foliis.
- 57, 2 lib. ii.
- 4 dilectu M<sup>1</sup>, delectu M<sup>2</sup>, and 5.
- 8 defelicit m. e. intellectum M<sup>1</sup>, diffi-  
cilis intellectus M<sup>2</sup>, ut uero.
- 15 ex hoc dictae.
- 17 nexum M<sup>1</sup>, enixum M<sup>2</sup>.  
actum M<sup>1</sup>, artum M<sup>2</sup>, in Amph.  
id probat dicens.
- 19 ut M<sup>1</sup>, uno M<sup>2</sup>.
- 58, 12 Tintinius M<sup>1</sup>, Titinius M<sup>2</sup>.
- 14 constituit M<sup>1</sup>, constituit M<sup>2</sup>.
- 27 adolet cum M<sup>1</sup>, que M<sup>2</sup>.
- 59, 3 velut accensiti M<sup>1</sup>, accersiti M<sup>2</sup>.
- 5 adorem est quo M<sup>1</sup>, in quo  
M<sup>2</sup>.
- 10 prorsuspiciunt M<sup>1</sup>, prorsus  
pium M<sup>2</sup>.
- 20 quasi mansuetum M<sup>1</sup>, manu  
assuetum M<sup>2</sup>.
- 21 permultione.
- 25 manu patiens.
- 29 in hos M<sup>1</sup>, inter hos M<sup>2</sup>.
- 60, 3 testis M<sup>1</sup>, testi M<sup>2</sup>.
- 8 angulis M<sup>1</sup>, anguli M<sup>2</sup>.
- 19 patefecit.
- 61, 5 scenis M<sup>1</sup>, schenis M<sup>2</sup>.
- 9 quare M<sup>1</sup>, quare M<sup>2</sup>.  
sequuntur.
- 14 non quod secentur.
- 18 istriam.
- 29 potui? M<sup>1</sup>, potus M<sup>2</sup>.

- 62, 2 fricari M<sup>1</sup>, friari M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 8 lexivum.  
 11 haec habetur. sumministret.  
 12 greci dicunt M<sup>1</sup>, grece dicuntur M<sup>2</sup>, greci dicunt M<sup>3</sup>.  
 16 confluges M<sup>1</sup>, confluge M<sup>2</sup>.  
 63, 4 fixae M<sup>1</sup>, fixa M<sup>2</sup>.  
*mg.* qua posita.  
 5 ad lineam diriguntur.  
 11 Cornicula.  
 13 a graeco sermone dicta M<sup>1</sup>, vel dicta M<sup>2</sup>.  
 20 feratrina aut M<sup>1</sup>, ut M<sup>2</sup>.  
 23 pastillas M<sup>1</sup>, pastillos M<sup>2</sup>.  
 64, 3 vitiis M<sup>1</sup>, vicis M<sup>2</sup>.  
 5 *mg.* patentem amicitiam potius immunditias. Profluvium a fluendo proluvies a lubricine lucus veneris libentina.  
 15 lib. iiii.  
 20 excrescebat.  
 26 contextum M<sup>1</sup>, contextus M<sup>2</sup>.  
 27 continua vel longe ducta.  
 28 propagare genus.  
 65, 2 promicare est M<sup>1</sup>, est om. M<sup>2</sup>.  
 7 Alcion ut genuit cladis M<sup>1</sup>, hunc g. claudis M<sup>2</sup>.  
 17 ego M<sup>1</sup>, equo M<sup>2</sup>.  
 66, 1 pisciculas quae M<sup>1</sup>, pisculasque M<sup>2</sup>.  
 4 concordessvae M<sup>1</sup>, ve M<sup>2</sup>.  
*mg.* excordes concordessve a corde.  
 5 dissentio.  
 6 excordes concordessque M<sup>1</sup>, excordes vecordes c. M<sup>2</sup>.  
 10 deos manes manes appellari M<sup>1</sup>, deos manes appellari M<sup>2</sup>.  
 11 sapientioribus quam vitam M<sup>1</sup>, q. vita M<sup>2</sup>.  
 67, 1 argutando praeficasque alios M<sup>1</sup>, Idem Truculento praeficas M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 9 iii M<sup>1</sup>, iiii M<sup>2</sup>.  
 12 parectatum M<sup>1</sup>, parectaton M<sup>2</sup>, parectato *mg.*  
 14 unde M<sup>1</sup>, inde M<sup>2</sup>, parectato et calumiac M<sup>1</sup>, calumiades ac M<sup>2</sup>.  
 17 parentacte M<sup>1</sup>, parectate M<sup>2</sup>.  
 19 proletarii M<sup>1</sup>, proletari M<sup>2</sup>.  
 20 ex atque proletarium pedito M<sup>1</sup>, corr. M<sup>2</sup>.  
 29 et M<sup>1</sup>, ut M<sup>2</sup>.  
 68, 2 appellatos referuntur centurionibus et decurionibus M<sup>1</sup>, et decurionibus om. M<sup>2</sup>.  
 12 hostium jam clientium.  
 17 deligato siguium M<sup>1</sup>, siguium M<sup>2</sup>.  
 18 leporem teneat.  
*mg.* abstemius de vino abstinens.  
 19 Apuleius in se fuisti q. a. paucius a. a. in libro ludicrorum lucilius.  
 69, 4 tamquam adipatae.  
 5 *mg.* adamare obligare inherere ab hamo tractum.  
 8 assentire M<sup>1</sup>, assentiri M<sup>2</sup>.  
 15 Diogenis.  
 18 admissum.  
 70, 3 quo prino M<sup>1</sup>, co prino M<sup>2</sup>.  
 71, 1 portatum.

- 20 pro Callio M<sup>1</sup>, Gallio M<sup>2</sup>, *mg.*  
 aboriatur pro abortet.  
 23 *mg.* adulescentioris luxuriaris.  
 72, 10 subdealbet M<sup>1</sup>, subdeabbet M<sup>2</sup>.  
 11 non tam M<sup>1</sup>, nantam M<sup>2</sup>, nam  
 tam M<sup>3</sup>.  
 25 assint illae M<sup>1</sup>, adsint illae M<sup>2</sup>,  
 ascintille M<sup>3</sup>.  
 33 fortitudinesit M<sup>1</sup>, fortunesic M<sup>2</sup>.  
 73, 6 affigere M<sup>1</sup>, affligere M<sup>2</sup>.  
 7 amolimini est recedite vel tollite.  
 17 fieri ingenii M<sup>1</sup>, feri ingeni M<sup>2</sup>.  
 30 *mg.* atri dies nefasti posteri.  
 32 atridies M<sup>1</sup>, ater dies M<sup>2</sup>.  
 74, 2 adjutamini M<sup>1</sup>, ajutamini M<sup>2</sup>.  
 3 notam M<sup>1</sup>, nota M<sup>2</sup>, xxviii.  
 5 appectones M<sup>1</sup>, apetones M<sup>2</sup>,  
 apeditones M<sup>3</sup>, *mg.* apetones  
 adpetentes.  
 7 *mg.* advocavit i. e. provocavit  
 adversarium.  
 13 *mg.* adulescenturire nugari.  
 19 miserinum M<sup>1</sup>, miserrimum M<sup>2</sup>.  
 21 diminuerint M<sup>1</sup>, dimonuerint M<sup>2</sup>.  
 23 possum ego.  
 28 ut et ego M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
 29 accepsio accipio.  
 75, 1 auxit M<sup>1</sup>, ausit M<sup>2</sup>.  
 3 adanxunt (?) igant M<sup>1</sup>, ad-  
 anxint adigant M<sup>2</sup>.  
 9 anima mater M<sup>1</sup>, animam aer  
 M<sup>2</sup>.  
 15 nec mortalibus n. m. ullo M<sup>1</sup>,  
 n. mortalis n. m. ullum M<sup>2</sup>.  
 26 attigat M<sup>1</sup>, attiga M<sup>2</sup>.  
 76, 4 exta M<sup>1</sup>, extra M<sup>2</sup>.  
 14 pro praesentibus et absentibus  
 nobis.  
 18 venerit M<sup>1</sup>, venierit M<sup>2</sup>.  
 77, 5 organicum M<sup>1</sup>, organicon M<sup>2</sup>.  
 15 baetere.  
 16 sanos multos baretere M<sup>1</sup>,  
 betere M<sup>2</sup>.  
 17 niptrabos h. d. p. i. p. idem  
 bibite medo.  
 22 ad adulterum M<sup>1</sup>, ad ad alterum  
 M<sup>2</sup>.  
 78, 6 lavat.  
 7 seti homibus bulga M<sup>1</sup>, s. homi-  
 nibus b. M<sup>2</sup>.  
 25 et quicquid M<sup>1</sup>, nam et q. M<sup>2</sup>.  
 28 bacchato nemens M<sup>1</sup>, bacchatur  
 nemes M<sup>2</sup>.  
 30 quid prodest M<sup>1</sup>, q. est M<sup>2</sup>.  
 79, 1 imnde sine M<sup>1</sup>, imnis desine M<sup>2</sup>.  
 9 exeunt citis trepunt exeunt  
 bount.  
 11 dolonem M<sup>1</sup>, dolonem M<sup>2</sup>.  
 12 manifestum est id dici.  
 14 pinnaria M<sup>1</sup>, pinnari M<sup>2</sup>.  
 15 et levis M<sup>1</sup>, ut l. M<sup>2</sup>.  
 17 duinnos M<sup>1</sup>, unnos M<sup>2</sup>, c. nau-  
 fragii ut cicero nec quarum  
 bipennis.  
 20 ad parmenonem M<sup>1</sup>, parme-  
 none M<sup>2</sup>, ad om.  
 80, 5 uterique M<sup>1</sup>, utrimque M<sup>2</sup>.  
 7 scriptum espectare M<sup>1</sup>, spectare,  
 M<sup>2</sup>.  
 10 discipseris M<sup>1</sup>, descripseris M<sup>2</sup>.  
 32 conari adversarios contra bel-  
 losum.  
 81, 11 farris in farris trite M<sup>1</sup>, farris  
 intrite M<sup>2</sup>.  
 15 rem disperdit.  
 19 comes.

- 81, 33 comestque.  
 82, 4 paretur M<sup>1</sup>, paratur M<sup>2</sup>.  
 7 turba et colluvione M<sup>1</sup>, turbæ colluvione M<sup>2</sup>.  
 10 dedi umquam.  
 11 cupiditas non imposui M<sup>1</sup>, imposuit M<sup>2</sup>.  
 12 *mg.* cetræ obstaculum scutum.  
 13 quis re tunc dum M<sup>1</sup>, rutundam M<sup>2</sup>.  
 24 conscripsi varro columna M<sup>1</sup>, varro om. M<sup>2</sup>.  
 83, 10 plauda u. e. p. c. mensu iabino M<sup>1</sup>, libano M<sup>2</sup>.  
 20 sirpare adde M<sup>1</sup>, s. noli a. M<sup>2</sup>.  
 in uxorculem opocillum M<sup>1</sup>, opicillum M<sup>2</sup>.  
 26 ne ego te M<sup>1</sup>, te om. M<sup>2</sup>.  
 84, 6 columnum lacconere giumere mammis M<sup>1</sup>, columnam lacchone iunni mammis M<sup>2</sup>, colustra lunnam etc. M<sup>3</sup>.  
 7 beram M<sup>1</sup>, hiberam M<sup>2</sup>.  
 14 idem et dolosi conquinis cesi istic.  
 22 collutulet, and 24.  
 23 haec famieratiæ t. h. et me c. etsi sine dete M<sup>1</sup>, famigeratio . . . dote M<sup>2</sup>.  
 25 fidinisque ueat graio M<sup>1</sup>, fidinisque at grafo M<sup>2</sup>.  
 29 proin dustriant teregem.  
 85, 9 liguratio M<sup>1</sup>, ligurritio M<sup>2</sup>.  
 21 non ita Telamonis patris atque faciet proavi.  
 26 consistit cibi M<sup>1</sup>, consistit ibi M<sup>2</sup>.  
 86, 2 que M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>.  
 4 de uita p. r. libro i.  
 5 toribi M<sup>1</sup>, toris M<sup>2</sup>, toribus *in mg.*  
 8 citrus et faces cingit fores M<sup>1</sup>, citrus fascēs c. M<sup>2</sup>.  
 9 *mg.* cecutiunt lippunt.  
 utrum cecutiunt lippiunt oculi mei cecutiunt M<sup>1</sup>, utrum oculi mei cecutiunt M<sup>2</sup>, oculi mihi M<sup>3</sup>.  
 12 succussatoris M<sup>1</sup>, succusatori M<sup>2</sup>.  
 18 carnales sedulas M<sup>1</sup>, setdules M<sup>2</sup>.  
 21 ebet et stulto M<sup>1</sup>, ebeti et M<sup>2</sup>.  
 87, 14 reddidimus M<sup>1</sup>, reddimus M<sup>2</sup>.  
 15 mercenari M<sup>1</sup>, mercennari M<sup>2</sup>.  
 20 *mg.* clipeat operit.  
 21 c. liquit c. c. a. c. operit clipeat et accium M<sup>1</sup>, operit clipeat om. M<sup>2</sup>.  
 22 *mg.* galeare operire.  
 23 m. a. g. p. galeare operire M<sup>1</sup>, galeare operire om. M<sup>2</sup>.  
 26 me coicerem M<sup>1</sup>, me ego c. M<sup>2</sup>.  
 88, 4 est haec M<sup>1</sup>, sed haec M<sup>2</sup>.  
 6 dicorporeis M<sup>1</sup>, dicorporois M<sup>2</sup>.  
 8 *mg.* tibicidas tibicinas.  
 10 contenturi contenturi M<sup>1</sup>, contenturum contenturum M<sup>2</sup>, *mg.* contenturum contentum.  
 11 tu lucilium credis contenturum cummercum perint summa omnia fecerim M<sup>1</sup>, cum me ruperint M<sup>2</sup>.  
 17 magconis M<sup>1</sup>, magonis M<sup>2</sup>.



- 21 *mg.* commentum pro commo-  
 nitum.  
 23 commentus sies.  
 89, 11 his M<sup>1</sup>, is M<sup>2</sup>.  
 19 dum abeam quodam et ubi  
 nihil coepiam.  
 21 unde certissent.  
 90, 1 *mg.* concaluit incaluit.  
 11 exemplo M<sup>1</sup>, extemplo M<sup>2</sup>.  
 15 consortiare M<sup>1</sup>, consociari M<sup>2</sup>.  
 18 congerminati tenere M<sup>1</sup>, con-  
 germinata t. M<sup>2</sup>.  
 19 Collabella Laberius annalium,  
*mg.* collabella adijunge labra.  
 23 *mg.* concinnare hic dissipare  
 alibi componere.  
 28 lacu balerna.  
 29 exculeto inpatienti catulientem  
 M<sup>1</sup>, excolet M<sup>2</sup>.  
 91, 16 *mg.* conjecturarium a con-  
 jectura suspicacem.  
 92, 7 atque inter mare nostrum.  
 17 calfacimur M<sup>1</sup>, calficimur M<sup>2</sup>.  
 20 castus M<sup>1</sup>, catus M<sup>2</sup>, so 21,  
 sed homo.  
 93, 1 tamen haec M<sup>1</sup>, et M<sup>2</sup>.  
 relinquantur M<sup>1</sup>, relinquentur  
 M<sup>2</sup>.  
 2 ita haec.  
 5 cicures M<sup>1</sup>, cicuras M<sup>2</sup>.  
 11 in cubiculo dormire.  
 22 primum ac secundum.  
 94, 1 figuratio et M<sup>1</sup>, ut M<sup>2</sup>.  
 4 caput colos temptatur cocsen-  
 dicibus.  
 8 oleam M<sup>1</sup>, oleo M<sup>2</sup>.  
 23 edent M<sup>1</sup>, edint M<sup>2</sup>.  
 95, 2 ne quod M<sup>1</sup>, quo M<sup>2</sup>, iret.  
 5 caenae M<sup>1</sup>, caena M<sup>2</sup>.  
 6 devitant M<sup>1</sup>, divitant M<sup>2</sup>, and  
 7, and 10.  
 19 deuniatus M<sup>1</sup>, deunciatus M<sup>2</sup>.  
 26 divides M<sup>1</sup>, dividos M<sup>2</sup>.  
 96, 1 *mg.* domutionem domo itionem.  
 2 dalanaps M<sup>1</sup>, danaps M<sup>2</sup>.  
 5 dissinnare M<sup>1</sup>, dissignare M<sup>2</sup>.  
 8 dissignavit M<sup>1</sup>, dissingnavit M<sup>2</sup>.  
 10 c plennus M<sup>1</sup>, plennus M<sup>2</sup>.  
 19 dicit.  
 29 conspiritum M<sup>1</sup>, conspiratum  
 M<sup>2</sup>.  
 33 dulcedine M<sup>1</sup>, dulcitudine M<sup>2</sup>.  
 97, 1 ex corditate.  
 4 depoclassere M<sup>1</sup>, depeculas-  
 sere M<sup>2</sup>, *mg.* quasi pecus  
 auferre.  
 6 depoclassere M<sup>1</sup>, depeculas-  
 sere M<sup>2</sup>.  
 20 atiere M<sup>1</sup>, patiere M<sup>2</sup>.  
 98, 1 delatere M<sup>1</sup>, delectare M<sup>2</sup>.  
 22 noctuque nec M<sup>1</sup>, et M<sup>2</sup>.  
 24 eram M<sup>1</sup>, eam M<sup>2</sup>.  
 99, 2 discesset M<sup>1</sup>, discessisset M<sup>2</sup>.  
 8 favitores.  
 9 depserere M<sup>1</sup>, depsero M<sup>2</sup>.  
 20 denthaspagae M<sup>1</sup>, dentarpagae  
 M<sup>2</sup>.  
 21 sacciis M<sup>1</sup>, saucciis M<sup>2</sup>.  
 23 spectare M<sup>1</sup>, exspectare M<sup>2</sup>.  
 26 bonam.  
 100, 7 decidua quae cadant.  
 13 fodere M<sup>1</sup>, foedere M<sup>2</sup>.  
 22 *mg.* duritas saevitia.  
 23 dirississimum M<sup>1</sup>, dirississi-  
 mum M<sup>2</sup>, and 24.  
*mg.* dirissimum severum.

- 100, 26 quem nobilem d. Iyras M<sup>1</sup>,  
quam mobilem M<sup>2</sup>.
- 101, 11 lib. iiii M<sup>1</sup>, iii M<sup>2</sup>.  
19 *mg.* dividuae dissensiones divi-  
didae dissensiones.  
27 unianimitatem.  
29 et M<sup>1</sup>, ea M<sup>2</sup>.  
32 *mg.* evirescat pallescat.  
exsanguinibus M<sup>1</sup>, exsangu-  
ibus M<sup>2</sup>; dolere M<sup>1</sup>, dolore  
M<sup>2</sup>.
- 102, 1 evallere M<sup>1</sup>, evallare M<sup>2</sup>.  
e. vallum mittam.  
*mg.* evallare eicere.  
2 pilia M<sup>1</sup>, prilia M<sup>2</sup>.  
10 exigno M<sup>1</sup>, exigo M<sup>2</sup>.  
18 Ut varias.  
32 urundinis M<sup>1</sup>, hirudines M<sup>2</sup>.
- 103, 14 autem est.  
16 emungere M<sup>1</sup>, emulgere M<sup>2</sup>,  
emungere M<sup>2</sup>.  
*mg.* emungere per fallaciam  
tollere.  
23 maula M<sup>1</sup>, mata M<sup>2</sup>.  
24 elevavit M<sup>1</sup>, elevit M<sup>2</sup>.  
*mg.* elevit perleniit polluit.  
25 sibi vestimenta M<sup>1</sup>, si hic  
v. M<sup>2</sup>.  
26 magnum ad cacinnum impru-  
dens.
- 104, 17 extemplo excite vadit qua M<sup>1</sup>,  
exemplo M<sup>2</sup>.  
27 seraperrectae M<sup>1</sup>, seraparectae  
M<sup>2</sup>.  
28 quam videbis.  
30 genus adverbiorum adverbii  
motu quae venit.
- 105, 9 exhibetis M<sup>1</sup>, exhibebis M<sup>2</sup>.
- 10 educatum quam.  
11 culenarum M<sup>1</sup>, culeratum M<sup>2</sup>.  
14 ita nimis.  
15 si nemini M<sup>1</sup>, si menti M<sup>2</sup>.  
16 dominatur in suos M<sup>1</sup>, in suos  
om. M<sup>2</sup>.  
17 ut dejurare.  
28 equito M<sup>1</sup>, equite M<sup>2</sup>.  
30 quam nauticiae quisones per  
viam qua ducerent lora M<sup>1</sup>,  
nautici equisones M<sup>2</sup>.
- 106, 2 equiso M<sup>1</sup>, quis M<sup>2</sup>.  
6 autaliquiliberos M<sup>1</sup>, aliqui M<sup>2</sup>.  
7 *mg.* equilam equam.  
9 esurigo fames.  
10 strenuosussilimus, quostas M<sup>1</sup>,  
costas M<sup>2</sup>.  
15 siculo fulgenti splendore.  
*mg.* elucificare lucidare.  
27 cum sit hominis secum insi-  
dentis M<sup>1</sup>, ecum M<sup>2</sup>.
- 107, 4 liberti semiatrati.  
14 donare M<sup>1</sup>, donari M<sup>2</sup>.  
18 *mg.* exinanita vacuata.  
19 quae c. seculo sepatuerat M<sup>1</sup>,  
qui c. se loco potuerant M<sup>2</sup>.  
23 incideret quae in mortis M<sup>1</sup>,  
quae om M<sup>2</sup>.  
25 naturalia muliebria.  
27 sene eugio ac destina M<sup>1</sup>,  
sine M<sup>2</sup>.
- 108, 3 ebriatus M<sup>1</sup>, ebriacus M<sup>2</sup>, so 7.  
5 hilariam.  
10 externavit ut conternavit M<sup>1</sup>,  
exterminavit ut consterna-  
vit M<sup>2</sup>.  
*mg.* exterminavit finibus suis  
evertit.

- 13 in pectoras M<sup>1</sup>, in pectora curas M<sup>2</sup>.  
 14 excisatum M<sup>1</sup>, excissatum M<sup>2</sup>.  
*mg.* excissatum scissum.  
 15 excisatis M<sup>1</sup>, excissatis M<sup>2</sup>.  
 18 aeduse a potinam pontine nutrici M<sup>1</sup>, a potina M<sup>2</sup>.  
 21 fortunas se illos non nature M<sup>1</sup>, fortuna s. i. n. natura M<sup>2</sup>.  
 28 albetis M<sup>1</sup>, albeus M<sup>2</sup>.  
 109, 5 quam hi servitutis famulatus et servientis voluntati.  
 13 de fortunabunt vestra M<sup>1</sup>, dei f. vestra M<sup>2</sup>.  
 31 fidelitatem ob fidam naturam M<sup>1</sup>, fidelitate M<sup>2</sup>.  
 110, 3 meaeactio M<sup>1</sup>, meaeaaio M<sup>2</sup>.  
 8 summa M<sup>1</sup>, summum M<sup>2</sup>.  
 18 fulgoravit M<sup>1</sup>, fulgurivit M<sup>2</sup>, and 19.  
 21 fulguritarum M<sup>1</sup>, fulguritatem M<sup>2</sup>.  
 30 fligi affligi.  
 111, 1 frangescere M<sup>1</sup>, fragescere M<sup>2</sup>.  
 3 persenserim imperii M<sup>1</sup>, persenserim M<sup>2</sup>.  
 5 cum ea M<sup>1</sup>, cum mea M<sup>2</sup>.  
 6 quiqui M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>.  
 11 tibi M<sup>1</sup>, tiberi M<sup>2</sup>.  
 14 obsecrate M<sup>1</sup>, obsecro te M<sup>2</sup>.  
 19 exposco hoc M<sup>1</sup>, ut hoc M<sup>2</sup>.  
 25 propitiare M<sup>1</sup>, propitiaturos M<sup>2</sup>.  
 112, 1 ea mihi reliquae f. r. vobisqui e quiritis se M<sup>1</sup>, reliquae f. r. vobisque q. M<sup>2</sup>.  
 4 frustri (*duobus vel tribus lit-*  
 (*15*) *teris erasis*) tim M<sup>1</sup>, frustatim M<sup>2</sup>.  
 7 frustratim M<sup>1</sup>, frustatim M<sup>2</sup>.  
 9 minutatim M<sup>1</sup>, minutim M<sup>2</sup>.  
 10 fastidiligenter f. v. c. credo h. n. q. i. a. a. mutabiliter habere et non habere fastidiligenter habet habere fastidiligenter M<sup>1</sup>, fastidiliter M<sup>2</sup>, *passim*.  
 25 foco M<sup>1</sup>, fugo M<sup>2</sup>; ejus sump-tus fax ex pinalba M<sup>1</sup>, e. s. cum fax ex pinu alba M<sup>2</sup>.  
 29 diceret M<sup>1</sup>, dicere M<sup>2</sup>.  
 113, 1 priscos latinos M<sup>1</sup>, latine M<sup>2</sup>.  
 2 esset flata signa atque M<sup>1</sup>, sed flata signataque M<sup>2</sup>.  
 3 formidolosum eo quod ipsum et formidet quod sit M<sup>1</sup>, formidulosum et q. i. f. et q. s. M<sup>2</sup>.  
 4 formidolosus M<sup>1</sup>, formidulosus M<sup>2</sup>.  
 6 aequa M<sup>1</sup>, aquae M<sup>2</sup>.  
 8 parco M<sup>1</sup>, pareo M<sup>2</sup>.  
 10 varro manio M<sup>1</sup>, varro om. M<sup>2</sup>.  
 11 hospitium M<sup>1</sup>, hospicium M<sup>2</sup>.  
 14 ex ea difficultate.  
 17 fabellarumque.  
 19 paratim ferabite M<sup>1</sup>, et partim ferabite M<sup>2</sup>; arbusto ac muta M<sup>1</sup>, arbusto ac multa M<sup>2</sup>.  
 114, 1 pro fronde M<sup>1</sup>, fronde M<sup>2</sup>.  
*mg.* quia frons et frondis dicunt veteres.  
 2 praecipuae cum M<sup>1</sup>, om. M<sup>2</sup>.  
 21 grunire M<sup>1</sup>, grunnire M<sup>2</sup>.  
 26 grundulsis M<sup>1</sup>, grundulis M<sup>2</sup>.

- mg.* Aeneas cum venit in Italiam habebat porcam ex qua divinationem solebat capere quae elapsa peperit xxx porcellos in ejus honorem erant ista sacra quae istic dicuntur.
- 115, 1 divinarum lib. ii M<sup>1</sup>, lib. i M<sup>2</sup>.  
2 seminare incipere M<sup>1</sup>, seminari i. M<sup>2</sup>.
- 18 gladitores s. colobathrari gralare e. s. f. qui mituntur M<sup>1</sup>, gladratores . . . mittuntur M<sup>2</sup>. *mg.* forsitan gladitatores qui certabant gladiis, *mg.* illi fustes qui in certamine mittebantur sic dicuntur mataras materellos quos dicimus.
- 20 ut gladatores qui graduntur M<sup>1</sup>, gladratores qui gradiuntur M<sup>2</sup>, p. s. lignae finire molet M<sup>1</sup>, inolet M<sup>2</sup>, a. h. e. quiniistatagitantur M<sup>1</sup>, angitantur M<sup>2</sup>.
- sicilianiminri.
- 22 galea M<sup>1</sup>, galae M<sup>2</sup>.
- 116, 1 vi dehinc lacrimae M<sup>1</sup>, v. d. meae inquam l. M<sup>2</sup>.
- 8 Protesilatidamia M<sup>1</sup>, Protesilaodemia M<sup>2</sup>.
- 28 cujus jam ramus roborascit.
- 117, 4 gragadiare M<sup>1</sup>, gragaliare M<sup>2</sup>, gargaridiare M<sup>3</sup>.  
*mg.* quod nos dicimus gargazare.
- 13 ospitalis M<sup>1</sup>, ospitalis M<sup>2</sup>.
- 20 lib. iiii M<sup>1</sup>, lib. iii M<sup>2</sup>.
- 24 defraudans M<sup>1</sup>, defrudans M<sup>2</sup>, and 27.
- 118, 1 laminae M<sup>1</sup>, lamia M<sup>2</sup>.
- 5 aris tamquam M<sup>1</sup>, arista quae M<sup>2</sup>.
- 9 *mg.* gerdus textor.
- 11 probro M<sup>1</sup>, probro M<sup>2</sup>.
- 22 regratum M<sup>1</sup>, se gratum M<sup>2</sup>, se om. M<sup>3</sup>.
- 29 credo congerrae omnia ejus ut collusor M<sup>1</sup>, c. congerrae congerio meus ut M<sup>2</sup>.
- 119, 2 quidum esse na hora M<sup>1</sup>, essena h. M<sup>2</sup>.  
n. a. i. aedilis signosiae et deum M<sup>1</sup>, deam M<sup>2</sup>.
- 11 *mg.* glubere destringere.
- 12 reliquit.
- 15 grammons M<sup>1</sup>, grammosis M<sup>2</sup>.
- 16 gigerica M<sup>1</sup>, gigeria M<sup>2</sup>.
- 24 genius generis laberius.  
*mg.* genius naturalis deus qui ortum nostrum excipit.
- 27 habentia industria M<sup>1</sup>, ut industria M<sup>2</sup>.
- 120, 8 Halofantam aut, and 11.
- 23 productaest M<sup>1</sup>, productae M<sup>2</sup>.
- 121, 3 culpas M<sup>1</sup>, culpes M<sup>2</sup>.
- 5 quodsi sisyfius M<sup>1</sup>, quod sisyfius M<sup>2</sup>.
- 11 *mg.* hilaresco hilaris fio.
- 13 recedere ab hostia M<sup>1</sup>, r. dictum ab hostia M<sup>2</sup>.
- 15 cohercuero M<sup>1</sup>, coercuero M<sup>2</sup>.  
hostiaero M<sup>1</sup>, hostio M<sup>2</sup>.
- 24 *mg.* hilariter jucunde.
- 122, 3 et innullis M<sup>1</sup>, et mulis M<sup>2</sup>.
- 5 hillas M<sup>1</sup>, hilla M<sup>2</sup>, Bohilla

- mg.* hilla intestina unde  
Bohilla dicta.
- 7 fragilis M<sup>1</sup>, flagris M<sup>2</sup>.  
10 hillam M<sup>1</sup>, hilla M<sup>2</sup>.  
11 Claudius annalibus.  
14 *mg.* incurviscere incurvare.  
17 popularis et s. s. n. p. his enim.  
22 quae esset insania.  
25 *mg.* infractionem torporem.  
29 instituit ut M<sup>1</sup>, i. que ut M<sup>2</sup>.  
123, 5 quadere liquit M<sup>1</sup>, liquid M<sup>2</sup>.  
10 ignauuum fecit.  
21 ad incitam M<sup>1</sup>, incita M<sup>2</sup>, so  
23.  
124, 11 animam M<sup>1</sup>, animum M<sup>2</sup>.  
17 quae quondam M<sup>1</sup>, quandam  
M<sup>2</sup>.  
24 quod agitur M<sup>1</sup>, quod num  
a. M<sup>2</sup>.  
25 *mg.* inibi sic mox.  
29 non sum liber verum inibi  
est quasi M<sup>1</sup>, liber and  
quasi om. M<sup>2</sup>.  
31 aut jam M<sup>1</sup>, tam jam M<sup>2</sup>.  
125, 11 pro mare latrocinando.  
29 *mg.* forsitan conscindere.  
126, 4 scabie summa in re summa.  
8 jejentare M<sup>1</sup>, jentare M<sup>2</sup>, so 9.  
11 jejentaculi M<sup>1</sup>, jentaculi M<sup>2</sup>.  
13 jejentavit M<sup>1</sup>, jentavit M<sup>2</sup>.  
26 *mg.* infelicitent felicem faciant.  
31 indignat M<sup>1</sup>, indignanti M<sup>2</sup>.  
127, 8 etacrista M<sup>1</sup>, etarista M<sup>2</sup>.  
17 nausimacho M<sup>1</sup>, epinausima-  
cho M<sup>2</sup>.  
19 si ston habuisssem ingenio M<sup>1</sup>,  
habuisssem ingenio siston  
M<sup>2</sup>.
- 24 indiscrimitum M<sup>1</sup>, indiscrimi-  
natum M<sup>2</sup>, lib. xviii.  
128, 2 vitam hominum tuendam.  
6 de officiis ut ii qui M<sup>1</sup>, de off.  
ii ut qui M<sup>2</sup>.  
7 rem expetendam.  
15 sin aliter essent.  
16 oppugnatus se oppidum.  
20 ista prudentia doctrinaeque.  
26 *mg.* impedio, impendio.  
28 pertire M<sup>1</sup>, impertire M<sup>2</sup>.  
129, 8 *mg.* inaudita auditu carentia.  
9 alio carent aut a natura aut.  
11 infestum M<sup>1</sup>, infestum M<sup>2</sup>,  
aliud aliud sit infestum. *mg.*  
infestum aliud et aliud in-  
fensum.  
15 nesciat ut sit M<sup>1</sup>, nesciat cura  
ut M<sup>2</sup>, nesciatur aut.  
21 at inermes M<sup>1</sup>, atque inher-  
mis M<sup>2</sup>.  
29 incursionem.  
130, 2 indictum M<sup>1</sup>, inductum M<sup>2</sup>.  
6 intonso M<sup>1</sup>, intonsa M<sup>2</sup>.  
8 lib. iiii.  
9 sentis c. M<sup>1</sup>, senati M<sup>2</sup>.  
jussum M<sup>1</sup>, jussu M<sup>2</sup>.  
12 inhisim M<sup>1</sup>, incisim M<sup>2</sup>.  
bonis M<sup>1</sup>, binis M<sup>2</sup>, *mg.* in-  
hisim simul.  
13 inhisim M<sup>1</sup>, incisim M<sup>2</sup>.  
14 exportatum ablatum.  
131, 1 quam M<sup>1</sup>, quem M<sup>2</sup>, impu-  
dentius.  
3 *mg.* inextinguibilis quod ex-  
tingui non possit.  
4 est inextinguibilis.  
6 non esse una sine numero

- magis innumera M<sup>1</sup>, una  
se numero M<sup>2</sup>.
- 131, 17 ΠΕΡΙ ΦΙΛΟΟΦΙΑΣ.  
23 scribitario M<sup>1</sup>, scribilitario M<sup>2</sup>.  
24 luculentulus.  
28 fiet cular M<sup>1</sup>, fiet et c. M<sup>2</sup>.
- 132, 6 ea sibi bona ducens.  
8 laenitudine M<sup>1</sup>, laetitudine M<sup>2</sup>.  
18 praeclaro M<sup>1</sup>, claro M<sup>2</sup>.  
19 lactuose M<sup>1</sup>, jactuose M<sup>2</sup>.  
20 *mg.* laxitas laxitudo.  
23 cujusmodi M<sup>1</sup>, cujusquemodi  
M<sup>2</sup>.
- 133, 8 progredere.  
9 atta atqui scalis.  
14 tunc M<sup>1</sup>, tunc M<sup>2</sup>.  
16 nundinam M<sup>1</sup>, nundina M<sup>2</sup>.  
21 *mg.* lutescit lutea fit.  
134, 4 lenitudinem.  
22 faciunt M<sup>1</sup>, facient M<sup>2</sup>.  
23 unde alligurrire.  
*mg.* adligurrire vorare.  
27 priopo demio M<sup>1</sup>, de meo  
M<sup>2</sup>.  
31 stipendium acceptitasti.  
35 lavernea cui M<sup>1</sup>, laverna ea  
cui M<sup>2</sup>.  
36 furti scelebrassit M<sup>1</sup>, furtis  
celebrassit M<sup>2</sup>.
- 135, 1 Simesses facis musas.  
4 Thucca M<sup>1</sup>, Tucca M<sup>2</sup>.  
11 vespere M<sup>1</sup>, vesperi M<sup>2</sup>.  
23 lenitatis M<sup>1</sup>, levitatis M<sup>2</sup>.  
24 subtilis M<sup>1</sup>, non subtilis M<sup>2</sup>,  
ac plaudis et ab aratro  
posces oronum.
- 136, 1 macritudinem.  
11 constat M<sup>1</sup>, constet M<sup>2</sup>.
- 16 et amiseritudo eorum nulla  
est M<sup>1</sup>, ulla est M<sup>2</sup>.  
18 ubi aspexi.  
24 ne dici M<sup>1</sup>, neque dici M<sup>2</sup>.  
26 nausutus M<sup>1</sup>, nasutus M<sup>2</sup>.
- 137, 3 attius M<sup>1</sup>, atticus M<sup>2</sup>.  
5 matris similis. *mg.* matrisca  
matri similis.  
6 ut meum patrem ulscisci  
queam.  
15 sere id Caelius M<sup>1</sup>, id om. M<sup>2</sup>.  
24 pro mestifices.  
26 myctiris paupercula pulmenta  
M<sup>1</sup>, pulmentaria M<sup>2</sup>, lib. xx.  
*mg.* myctilis pauper apparatus.  
28 se mictyris haec est M<sup>1</sup>, haec  
est meri M<sup>2</sup>.
- 138, 1 atrenavis M<sup>1</sup>, etre n. M<sup>2</sup>.  
2 *mg.* madore infusione.  
4 madore infirmarentur.  
6 mercantibus M<sup>1</sup>, mercatibus  
M<sup>2</sup>.  
9 maceries M<sup>1</sup>, maceria est M<sup>2</sup>.  
*mg.* maceries maceratio.  
15 et si maxime id quod.  
16 *mg.* mordicus a mordendo.  
17 et flamma M<sup>1</sup>, e f. M<sup>2</sup>.  
21 *mg.* quod mortem ferat.  
22 mendicaries M<sup>1</sup>, mendicaries  
M<sup>2</sup>.  
25 niministrantur illuminunc M<sup>1</sup>,  
boniministrantur i. M<sup>2</sup>.  
28 mertare mergere M<sup>1</sup>, mertaret  
mergeret M<sup>2</sup>.  
29 fortasse sit quod M<sup>1</sup>, quos  
M<sup>2</sup>.
- 139, 5 subdicimur M<sup>1</sup>, subducimur  
M<sup>2</sup>.

- 7 atque ego occulsero fonteme  
M<sup>1</sup>, fontem M<sup>2</sup>.  
*mg.* oculsero occulsero.
- 111 pl. Tr. o. s. m. m. aquiloniam  
i. s. f. M<sup>1</sup>, pl. Tr. o. s. m.  
m. infidelem etc. M<sup>2</sup>.
- 18 magnificio M<sup>1</sup>, facio M<sup>2</sup>.
- 23 peragant M<sup>1</sup>, peragrant M<sup>2</sup>.
- 25 dicitissevis M<sup>1</sup>, dictissevis M<sup>2</sup>.
- 26 *mg.* morsicatum a morsu.
- 28 mutatilitur, and 29.
- 30 *mg.* mordicibus mordisicus.
- 32 asinis M<sup>1</sup>, asini M<sup>2</sup>.
- 140, 2 labyrinthorum claviculis M<sup>1</sup>,  
lab. hortum cl. M<sup>2</sup>.  
*mg.* sic fingebatur quasi essent  
claviculi in parietibus aut  
in veste.
- 4 facias M<sup>1</sup>, facies M<sup>2</sup>.
- 9 dein certuali fluctu ut sicut  
pareret M<sup>1</sup>, d. certe alii  
f. ut sicum M<sup>2</sup>.
- 14 proferre posset et mansu M<sup>1</sup>,  
proferro posset mansu M<sup>2</sup>.
- 26 canis.
- 29 id bellum.
- 141, 1 invenerit M<sup>1</sup>, inveniat M<sup>2</sup>.
- 4 medie M<sup>1</sup>, medio M<sup>2</sup>, acutum  
modo varro modo.
- 5 canat.
- 19 *mg.* maceries parietes.
- 26 et quo M<sup>1</sup>, ex quo M<sup>2</sup>.
- 142, 1 marsyppii.
- 3 galli M<sup>1</sup>, om. M<sup>2</sup>.
- 5 *mg.* modipерatores moderata  
imperantes.
- 8 *mg.* magniloquentia eloquen-  
tia.
- 13 *mg.* male audiam maledicta  
feram.
- 17 sacrorum M<sup>1</sup>, saccorum M<sup>2</sup>.
- 18 voluerint M<sup>1</sup>, voluerunt M<sup>2</sup>.
- 143, 4 medias trinos.  
*mg.* quasi medias partes te-  
nentes quos nos corrupte  
mastinos dicimus. medias-  
trinos non solum balnea-  
tores sed et curatores.
- 6 viculum aristocratem M<sup>1</sup>, vili-  
cum aristocratem M<sup>2</sup>.
- 13 novicium.
- 14 neminitum pro nullalium M<sup>1</sup>,  
nullius M<sup>2</sup>.
- 15 meminis miseret M<sup>1</sup>, neminis  
me miseret M<sup>2</sup>.  
*mg.* nullius misereor quia  
nullus miseretur mei.
- 28 formae figurae.
- 144, 7 nisi tu nevis.
- 12 albunt M<sup>1</sup>, abluunt M<sup>2</sup>.  
*mg.* nitidant albert.
- 16 advenient.
- 17 quapripedantur sonipedum.
- 24 nervos M<sup>1</sup>, nervus M<sup>2</sup>.
- 145, 2 clancula M<sup>1</sup>, e lacuna M<sup>2</sup>.
- 4 *mg.* nidulantur nidum faciunt.
- 11 quidam cancrum.
- 14 aut cum nepa esset dubium.
- 17 angulos M<sup>1</sup>, anguigulos M<sup>2</sup>.
- 24 iis quibus.
- 25 exhiberetur M<sup>1</sup>, exhiberet M<sup>2</sup>.
- 26 obtutum avoce.
- 27 solitu M<sup>1</sup>, solita M<sup>2</sup>, at tibiis  
M<sup>1</sup>, at tibias M<sup>2</sup>.
- 28 obsclavit M<sup>1</sup>, obscevavit M<sup>2</sup>,  
and 146. 2.

- mg.* obscevit scevum fecit,  
scevum sinistrum malum.
- 146, 6 oppirasque offert M<sup>1</sup>, oppi-  
paras M<sup>2</sup>.
- 7 *mg.* quidam existimant id dici  
obbam quod nos nunc cup-  
pam dicimus.
- 8 trilinearis.
- 12 plotio M<sup>1</sup>, potio M<sup>2</sup>.
- 25 in tutum in totum M<sup>1</sup>, in  
totum om. M<sup>2</sup>.
- 26 obscurare facere M<sup>1</sup>, obscure  
f. M<sup>2</sup>.
- 29 extinctas jam atque o. M<sup>1</sup>, ex-  
stincta tam o. M<sup>2</sup>.
- 147, 2 qui inillas tacta M<sup>1</sup>, quin illa  
tacta M<sup>2</sup>.
- 7 *mg.* obstigillare obstare.
- 11 qui quod invidis tanto scrip-  
tori obstringilandi M<sup>1</sup>, ob-  
stringillandi M<sup>2</sup>, causa ut  
cum praeclara quaedam  
quae laudes.
- 15 decerneretur aut ne iterum  
fieret consul.
- 148, 1 *mg.* olivitatem oleae nimieta-  
tem.
- 2 omnes cum lucernae M<sup>1</sup>, lu-  
cerna M<sup>2</sup>.
- mg.* inlucubrare est ad lucem  
lucernae degere.
- 5 esui ut optume M<sup>1</sup>, ut om. M<sup>2</sup>.
- 10 *mg.* orbitum ab orbe dictum.
- 11 motu M<sup>1</sup>, motur M<sup>2</sup>.
- 12 opulescere, *mg.* opuliscere  
ditescere.
- 13 opulescere M<sup>1</sup>, opuliscere M<sup>2</sup>.
- 23 absedet.
- 25 *mg.* psilotrum est confectio  
quaedam ex calce et auri-  
pigmento qui pili adimun-  
tur.
- 149, 7 habeat M<sup>1</sup>, habet M<sup>2</sup>.
- 11 quam fidem et justitiam M<sup>1</sup>,  
qua fide et justitia M<sup>2</sup>.
- 13 octingentum, *mg.* octingen-  
tum octingenta.
- 14 lib. iii M<sup>1</sup>, iiiii M<sup>2</sup>, auri pon-  
do mille octingentum.
- 15 hieronimole M<sup>1</sup>, heronamole  
M<sup>2</sup>.
- 16 *mg.* panus panucla.
- 18 subteminis M<sup>1</sup>, subterminis M<sup>2</sup>.
- 21 inquam M<sup>1</sup>, inquem M<sup>2</sup>.
- 29 Lucilius.
- 30 penulamento.
- 150, 2 penulamentum M<sup>1</sup>, penicula-  
mentum M<sup>2</sup>.
- 6 scio haecle utrum bella te  
indie ac prognariter M<sup>1</sup>,  
belle a te indica p. M<sup>2</sup>.
- 17 *mg.* ducibilitate facilitate.
- 22 annicula M<sup>1</sup>, anicula M<sup>2</sup>.
- 30 populacia aut nugalía vel  
puerilia M<sup>1</sup>, populatia ut M<sup>2</sup>.
- 31 et dum M<sup>1</sup>, e dum M<sup>2</sup>.
- 35 tontrix M<sup>1</sup>, tonstrix M<sup>2</sup>.
- impultrix M<sup>1</sup>, impulsatrix M<sup>2</sup>.
- 37 *mg.* perpetuassent perpetu-  
am fecissent.
- 151, 3 omasum pernam gallus.
- 5 praeciso.
- 8 fluvius hiberus oritur M<sup>1</sup>, flu-  
vium hiberum is o. M<sup>2</sup>.
- 13 alutamenicato M<sup>1</sup>, alutamen  
cato M<sup>2</sup>.



- 16 pientolam M<sup>1</sup>, piencolam M<sup>2</sup>.  
 18 est hortator.  
 19 que M<sup>1</sup>, qua M<sup>2</sup>, excursum  
 et exhortamenta.  
 29 *mg.* perplexabile perplexum.  
 32 ea dici voluit.  
 152, 1 quin ipse quidem t.  
 6 *mg.* picos grypas.  
 13 pristino M<sup>1</sup>, pistrino M<sup>2</sup>.  
 14 nepistoris M<sup>1</sup>, necpistoris M<sup>2</sup>.  
 nomen erat qui nisi ejus ru  
 M<sup>1</sup>, ruri M<sup>2</sup>, far pinsebat  
 nominativa M<sup>1</sup>, nominata  
 M<sup>2</sup>, quod eo pinsunt.  
 17 proinde ut.  
 22 putridam.  
 29 praebitio nimia? nuam.  
 153, 4 dicitur M<sup>1</sup>, dicatur M<sup>2</sup>.  
 7 die proximi.  
 9 dictum est M<sup>1</sup>, est om. M<sup>2</sup>.  
 10 properatim dictum est M<sup>1</sup>,  
 p. id est M<sup>2</sup>.  
 12 xxviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>, *mg.* per-  
 mities pernicies.  
 14 permutiae.  
 23 perbiteris, and 26, and 29.  
 29 quos quis.  
 31 pateor M<sup>1</sup>, fateor M<sup>2</sup>.  
 proferre (?) M<sup>1</sup>, proterre M<sup>2</sup>.  
 154, 5 evirescere M<sup>1</sup>, revirescere M<sup>2</sup>,  
 revirdiscere M<sup>3</sup>, *mg.* puel-  
 lascere revirdiscere.  
 9 m manum pape palestrius  
 M<sup>1</sup>, mi m. p. palestricos  
 M<sup>2</sup>.  
 11 ergo perdidit.  
 13 praesente coram vel praesen-  
 tibus.

(21)

- mg.* praesente coram.  
 18 munia M<sup>1</sup>, mania M<sup>2</sup>.  
 19 dono donare.  
 25 protulim M<sup>1</sup>, protuli M<sup>2</sup>, item  
 p. i. adprimitus.  
 155, 1 et consules M<sup>1</sup>, eo c. M<sup>2</sup>.  
 14 prae fracte M<sup>1</sup>, prae fractum  
 M<sup>2</sup>.  
 23 fierique M<sup>1</sup>, ferique M<sup>2</sup>.  
 28 polentia p. a pollendo M<sup>1</sup>,  
 polendo M<sup>2</sup>.  
 29 polentia.  
 30 pollere.  
 33 adolabilis M<sup>1</sup>, adulabilis M<sup>2</sup>.  
*mg.* adolabilis sine dolore.  
 34 pauxillo M<sup>1</sup>, pausillo M<sup>2</sup>.  
 156, 1 decem M<sup>1</sup>, plus decem M<sup>2</sup>.  
 pauxillis M<sup>1</sup>, pausillisper M<sup>2</sup>.  
 6 *mg.* pueritia innocentia.  
 11 qua sinit M<sup>1</sup>, quas s. M<sup>2</sup>.  
 17 pupam M<sup>1</sup>, pupum M<sup>2</sup>.  
 25 ineridebo M<sup>1</sup>, in eiybo M<sup>2</sup>.  
 26 trocto medicarios M<sup>1</sup>, toctro  
 m. M<sup>2</sup>.  
 157, 3 fecit M<sup>1</sup>, facit M<sup>2</sup>.  
 4 pretium M<sup>1</sup>, pretio M<sup>2</sup>.  
 8 feci te M<sup>1</sup>, fecit te M<sup>2</sup>.  
 14 pauciens.  
 17 paucies, and 19, and 20.  
 19 tis M<sup>1</sup>, tus M<sup>2</sup>, acini quinu-  
 bem p. v. s.  
 21 pollictores M<sup>1</sup>, pollictores M<sup>2</sup>,  
 pollinctores M<sup>3</sup>.  
*mg.* pollictores funeratores.  
 22 medicis M<sup>1</sup>, medicos M<sup>2</sup>.  
 23 pollictores M<sup>1</sup>, pollictores M<sup>2</sup>,  
 aestate videas.  
 25 pollictori M<sup>1</sup>, pollinctori M<sup>2</sup>.

- 158, 13 *mg.* prosperari M<sup>1</sup>, proferari M<sup>2</sup>, impetrari.  
 27 se vel vivum M<sup>1</sup>, seu eluvium M<sup>2</sup>, dummadore addere puellum sexagesimos ultra nutri.  
 32 quadrupedes M<sup>1</sup>, quadrupes M<sup>2</sup>.  
 36 lascivum.  
 159, 1 nisi nostrique M<sup>1</sup>, niri n. M<sup>2</sup>.  
 3 dilarat M<sup>1</sup>, delirat M<sup>2</sup>.  
*mg.* ut nostra colera.  
 14 quis M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>.  
 22 *mg.* putret putridum est.  
 23 hoc corpus.  
 27 iustrum.  
 32 invadi vermibus e.p. in eorum posse.  
 36 peculantia.  
 37 *mg.* procet prohibet.  
 160, 2 egones M<sup>1</sup>, eligones M<sup>2</sup>.  
 10 Pac.doloremtes oromin efflectas M<sup>1</sup>, dulorestes oromine flectas M<sup>2</sup>, *mg.* prolixitudinem a proluxo.  
 12 *mg.* perfica perface.  
 16 adeo nolo nudo.  
 20 morbi genus.  
 23 internicionem M<sup>1</sup>, interitionem M<sup>2</sup>.  
 29 in ea provincia.  
 161, 1 adfecta sunt perfecta sunt perfecta M<sup>1</sup>, perfecta sunt om. M<sup>2</sup>.  
 3 mitescere M<sup>1</sup>, mitiscere M<sup>2</sup>.  
 4 commoti M<sup>1</sup>, commoto M<sup>2</sup>.  
*mg.* patritum patrium quod nos paternum dicimus.  
 5 avito M<sup>1</sup>, abito M<sup>2</sup>.  
 8 percidere vel decidere M<sup>1</sup>, percedere v. decedere M<sup>2</sup>, percidere v. decidere M<sup>3</sup>.  
*mg.* percedere ut decedere.  
 9 concisum non concesum et quod quidam percisum M<sup>1</sup>, percesum M<sup>2</sup>.  
 12 qui M<sup>1</sup>, quis M<sup>2</sup>.  
 15 *mg.* animam aebeti corpori pro sale dari ciceronem dixisse. *mg.* putidum putens non putre.  
 18 *mg.* percursionem excursum.  
 19 brevi tempore percusiones.  
 20 *mg.* praefestinatum festine.  
 24 libro iiii M<sup>1</sup>, iii M<sup>2</sup>.  
 162, 3 mitterent M<sup>1</sup>, permitterent M<sup>2</sup>.  
 4 *mg.* proicere effundere.  
 15 animadvertere M<sup>1</sup>, animo advertere M<sup>2</sup>.  
 17 *mg.* paupertina paupera.  
 20 *mg.* plumarium a plumando.  
 23 *mg.* purpurascit purpureum fit.  
 24 ceruleum aut M<sup>1</sup>, c. at M<sup>2</sup>.  
 26 *mg.* perpendiculi a perpendendo.  
 163, 7 tam variae multa M<sup>1</sup>, t. varia et tam multa M<sup>2</sup>.  
 15 pristino.  
 17 libro iiii M<sup>1</sup>, iii M<sup>2</sup>.  
 19 terentes M<sup>1</sup>, teretes M<sup>2</sup>.  
 25 varro de vita M<sup>1</sup>, varro sepe de v. M<sup>2</sup>.  
 26 Apolloni.  
 164, 4 rotunde M<sup>1</sup>, rutunde M<sup>2</sup>.

- 165, 9 recipocra, *mg.* reciproca recipe.  
 10 andromedarus sus M<sup>1</sup>, andromeda riscus M<sup>2</sup>.  
 12 *mg.* repedare pede iterare reverti.  
 13 ut Roma vitet.  
 22 redostit viam cometem obtet M<sup>1</sup>, obbiet M<sup>2</sup>.  
 23 vel in M<sup>1</sup>, velint M<sup>2</sup>.  
 assit M<sup>1</sup>, ac sit M<sup>2</sup>.  
 redostire M<sup>1</sup>, redhostire M<sup>2</sup>, sponsum.  
 25 repuerascere in puerum redire M<sup>1</sup>, in puerum redire om. M<sup>2</sup>.  
*mg.* repuerascere in puerum redire.  
 166, 1 *mg.* rhetorissat rhetorice loquitur.  
 2 dolasti M<sup>1</sup>, dalasti M<sup>2</sup>.  
 4 pamones M<sup>1</sup>, pulmones M<sup>2</sup>.  
*mg.* ramites pulmones.  
 11 pythaulesymflet M<sup>1</sup>, p. inflet M<sup>2</sup>.  
 tibi has M<sup>1</sup>, tibias M<sup>2</sup>.  
 13 apptitus M<sup>1</sup>, ap $\theta$ piticus M<sup>2</sup>.  
 aspotagrosus M<sup>1</sup>, ac podagrosus M<sup>2</sup>.  
 14 ramite M<sup>1</sup>, ramice M<sup>2</sup>.  
 29 at ego M<sup>1</sup>, ad e. M<sup>2</sup>.  
 167, 3 redurare a. c. i. q. dicitur obdurare M<sup>1</sup>, obturare M<sup>2</sup>,  
*mg.* redurare aperire.  
 18 reda vehiculum M<sup>1</sup>, vehiculum om. M<sup>2</sup>.  
*mg.* reda vehiculum.  
 20 recentiorum novorum M<sup>1</sup>, novorum om. M<sup>2</sup>.  
*mg.* recentiorum novorum.

- 22 illo M<sup>1</sup>, ullo M<sup>2</sup>.  
 168, 2 *mg.* reiculas oves debiles.  
 4 saepe enim.  
 5 inquit M<sup>1</sup>, inquit M<sup>2</sup>.  
 6 *mg.* saltuatim bellicatim. *mg.* vellicatim avulsis sententiis a loco in locum.  
 7 *mg.* una estate forsitan debet esse quia tunc fiunt bella vel una etate uno seculo.  
 9 vellicatim M<sup>1</sup>, bellicatim M<sup>2</sup>.  
 11 mihique dividum s. n. papiri nolevi? M<sup>1</sup>, nolevii? nolevu? M<sup>2</sup>, *mg.* scapum dividum.  
 13 qui M<sup>1</sup>, quid M<sup>2</sup>.  
 19 libro xvii censores inquit p. scipio &c.  
 20 et cum M<sup>1</sup>, ecum M<sup>2</sup>.  
 n. strigosum M<sup>1</sup>, stricosum M<sup>2</sup>, e. m. h. s. equitum.  
 26 *mg.* ab altitudine.  
 169, 4 georgicorum libro iii M<sup>1</sup>, in bucolicis M<sup>2</sup>.  
 8 es crate M<sup>1</sup>, es crapte M<sup>2</sup>, crupede strictibilesordide.  
 16 aequoretto totras M<sup>1</sup>, ae. toto troas M<sup>2</sup>.  
 20 sic ille manus.  
 21 scapres pro scabres.  
 22 quam excrabrent.  
 30 simat deprimit.  
 31 si movet amaximadnares M<sup>1</sup>, s. m. aximadnares M<sup>2</sup>.  
 32 varro M<sup>1</sup>, cicero M<sup>2</sup>, de or.  
 170, 4 cum manus M<sup>1</sup>, cui M<sup>2</sup>.  
 13 quod consectura M<sup>1</sup>, consectura M<sup>2</sup>.

- 170, 14 *mg.* sempiternae semper.  
 15 med populoque M<sup>1</sup>, medo puloque M<sup>2</sup>.  
 16 sata M<sup>1</sup>, santra M<sup>2</sup>.  
 20 exossabo illum M<sup>1</sup>, e. ego illum M<sup>2</sup>.  
 21 *mg.* scriptat cunctatur et est rarum.  
 24 succidam M<sup>1</sup>, succidiam M<sup>2</sup>.  
*mg.* succidiam successionem.  
 25 ipsius agricolae M<sup>1</sup>, ipsi a. M<sup>2</sup>.  
 171, 1 suicidia M<sup>1</sup>, succidia M<sup>2</sup>.  
*mg.* succidiam laridum.  
 2 signatam integram M<sup>1</sup>, integram om. M<sup>2</sup>.  
*mg.* signatam integram.  
 4 redere.  
 9 abibis M<sup>1</sup>, abis M<sup>2</sup>.  
 10 sugillare M<sup>1</sup>, suggillare M<sup>2</sup>.  
*mg.* sugillare claudere.  
 14 satullem M<sup>1</sup>, satulem M<sup>2</sup>.  
 16 etad singulum.  
 18 cingulum M<sup>1</sup>, singulum M<sup>2</sup>.  
 20 singulum esset M<sup>1</sup>, s. esse M<sup>2</sup>.  
 22 veteres spem.  
 25 jactato nominatio voluntatis M<sup>1</sup>, volitantis M<sup>2</sup>.  
 28 habitatem M<sup>1</sup>, habitantem M<sup>2</sup>.  
 29 scalpurrire scalpere M<sup>1</sup>, scalpere om. M<sup>2</sup>, *mg.* scalpurrire scalpere.  
 30 obscepit M<sup>1</sup>, obcepit M<sup>2</sup>, ibi scalpurrire unguis.  
 172, 1 somnurnas, and 3.  
 9 termextrimorum ame externorum agros M<sup>1</sup>, tamen etiam externorum a. M<sup>2</sup>.  
 11 xxviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>.  
 12 satias te jam M<sup>1</sup>, te om. M<sup>2</sup>.  
 14 ut M<sup>1</sup>, ubi M<sup>2</sup>.  
 18 terrae M<sup>1</sup>, terra M<sup>2</sup>.  
 21 theobogenes.  
 23 a somno si jacet M<sup>1</sup>, ad somnos vacet M<sup>2</sup>.  
 173, 10 ut mihi hi a. M<sup>1</sup>, hi om. M<sup>2</sup>.  
 13 libro iiii M<sup>1</sup>, iii M<sup>2</sup>.  
 20 sodalis M<sup>1</sup>, sodales M<sup>2</sup>, cicero. *mg.* sodales socii.  
 25 qui subiti M<sup>1</sup>, quid s. M<sup>2</sup>, *mg.* escivit commovit.  
 174, 2 dulebra M<sup>1</sup>, delubra M<sup>2</sup>.  
 coeli maris M<sup>1</sup>, c. tu maris M<sup>2</sup>.  
 5 scopulis M<sup>1</sup>, scopuli M<sup>2</sup>.  
 14 aiumquamquam M<sup>1</sup>, haudquaquam M<sup>2</sup>.  
 19 philosophae scriptiones.  
 20 aeneidis aut decio.  
 23 dicam te metu a. s. addubitare M<sup>1</sup>, aut dubitare M<sup>2</sup>.  
 24 et quoniam—Satyrarum lib. i om. M<sup>1</sup>, add. M<sup>2</sup>.  
 27 nam tamen ae. t. hanc.  
 31 *mg.* speratus sponsus.  
 33 adducere M<sup>1</sup>, adduce M<sup>2</sup>.  
 34 ad puellam M<sup>1</sup>, at p. M<sup>2</sup>.  
 36 odit M<sup>1</sup>, odi M<sup>2</sup>.  
 175, 5 fluctifrago M<sup>1</sup>, fluctivago M<sup>2</sup>.  
 6 umescunt M<sup>1</sup>, uvescunt M<sup>2</sup>.  
 14 hinc M<sup>1</sup>, hic M<sup>2</sup>.  
 20 una hoc ceperis.  
 22 propterea M<sup>1</sup>, preterea M<sup>2</sup>.  
 subsicua M<sup>1</sup>, subsiciva M<sup>2</sup>.  
 23 succidaneum M<sup>1</sup>, succedaneum M<sup>2</sup>.  
 31 sarcinator Lucilius, *mg.* sarcinatore suturem.

- 176, 14 scenatilis v. scenaticus pro  
scenico M<sup>1</sup>, schenatilis v.  
schenaticus pro schenico  
M<sup>2</sup>, and 16, and 18, and *mg.*  
20 tum simus M<sup>1</sup>, cum s. M<sup>2</sup>.  
26 *mg.* unde simphonia dicitur  
concentus vocum diversa-  
rum.  
27 gallinacius.  
177, 2 salabras M<sup>1</sup>, salebras M<sup>2</sup>, m.  
Tullius. *mg.* salebrae a saltu  
dictae, salebrae ab exili-  
endo compas solent vul-  
gares dicere.  
3 devidere M<sup>1</sup>, dividere M<sup>2</sup>.  
*mg.* devidere bene videre.  
6 in salebra cupit enim dicere.  
8 sublestum M<sup>1</sup>, subletum M<sup>2</sup>.  
frivolum M<sup>1</sup>, fribolum M<sup>2</sup>.  
9 infamam M<sup>1</sup>, infamiam M<sup>2</sup>.  
12 oratori et quasi superlectiles  
suppellex M<sup>1</sup>, suplex M<sup>2</sup>.  
16 nec inprobum M<sup>1</sup>, ne i. M<sup>2</sup>.  
17 sportas Sallustius. *mg.* sportas  
aut ab sportu M<sup>1</sup>, spartu  
M<sup>2</sup>, quasi sparteas aut ab  
sportanda, sunt vasa quae-  
dam ex sparto facta in illis  
etiam positus fuit sanctus  
Paullus.  
20 acris rebus M<sup>1</sup>, varis r. M<sup>2</sup>.  
22 *mg.* sodes socius unde sodalis.  
178, 5 necteret M<sup>1</sup>, ne tetrēt M<sup>2</sup>.  
6 tentinnerit M<sup>1</sup>, tetinnerit M<sup>2</sup>.  
21 *mg.* testatim minutim.  
22 istam calvam colafis.  
26 haecceine M<sup>1</sup>, hecine M<sup>2</sup>, nobis  
terne.  
179, 3 subi sumat M<sup>1</sup>, sibi s. M<sup>2</sup>.  
5 area M<sup>1</sup>, aerea M<sup>2</sup>.  
7 mangonis M<sup>1</sup>, magonis M<sup>2</sup>,  
esse v. s.  
9 quaeo tae utrum.  
17 funestatu este et tonsu M<sup>1</sup>,  
funestat veste tonsu M<sup>2</sup>.  
20 Pl. Pers. tuburcinari s. m. v.  
reliquias M<sup>1</sup>, corr. M<sup>2</sup>.  
23 cessas M<sup>1</sup>, cessat M<sup>2</sup>.  
25 tibificabile M<sup>1</sup>, tabificabile M<sup>2</sup>.  
*mg.* tibificabile, tabificum.  
26 parneti M<sup>1</sup>, parneci M<sup>2</sup>.  
32 tertritudo M<sup>1</sup>, tetrtritudo M<sup>2</sup>.  
180, 2 te temnere M<sup>1</sup>, te om. M<sup>2</sup>.  
9 levis tippula M<sup>1</sup>, ut levis t. M<sup>2</sup>.  
11 leviores quam.  
17 uno in loco.  
19 transsennam M<sup>1</sup>, transsenna  
M<sup>2</sup>.  
20 strepitu coronam.  
24 *mg.* trutina a trutinando.  
26 trutinare M<sup>1</sup>, trutina M<sup>2</sup>.  
181, 7 et sunt M<sup>1</sup>, ut s. M<sup>2</sup>.  
8 trucenus M<sup>1</sup>, tricinus M<sup>2</sup>.  
11 *mg.* tristis mulier.  
18 eccos signis M<sup>1</sup>, segnīs M<sup>2</sup>.  
23 tenta dictum pro.  
28 deucaligine M<sup>1</sup>, deucalionē M<sup>2</sup>.  
30 ordine M<sup>1</sup>, ordines M<sup>2</sup>.  
32 tenta atque M<sup>1</sup>, tentae aequae M<sup>2</sup>.  
34 *mg.* trititiae tritistia.  
182, 1 quid istic e. u. alligataeque.  
3 tristia ante M<sup>1</sup>, tritistia a. M<sup>2</sup>.  
14 insilui.  
15 ubi M<sup>1</sup>, ibi M<sup>2</sup>.  
16 ille lanigeras M<sup>1</sup>, hec l. M<sup>2</sup>.  
19 intitione.

- 22 pro vile habuit M<sup>1</sup>, pro om.  
M<sup>2</sup>.
- 24 ut corpus vulgata sum M<sup>1</sup>,  
corpus vulgavit suum M<sup>2</sup>,  
ut om.
- 28 vulgare decoepit M<sup>1</sup>, v. coepit  
M<sup>2</sup>.
- 183, 1 vegeat M<sup>1</sup>, vegetat M<sup>2</sup>.  
5 veget M<sup>1</sup>, viget M<sup>2</sup>, veget.  
7 movile M<sup>1</sup>, mobile M<sup>2</sup>.  
9 est audax M<sup>1</sup>, est om. M<sup>2</sup>.  
12 simulaturus M<sup>1</sup>, insimulatu-  
rus M<sup>2</sup>.
- 18 v. per viscera M<sup>1</sup>, per viscera  
om. M<sup>2</sup>, *mg.* visceratim per  
viscera.
- 184, 1 frustando M<sup>1</sup>, frustrando M<sup>2</sup>.  
14 capere M<sup>1</sup>, captare M<sup>2</sup>.  
19 vargitus M<sup>1</sup>, vagitus M<sup>2</sup>.  
20 ite miscetur.  
21 vetustas et antiquitas. *mg.* ve-  
tustas sapientia.
- 185, 7 desiderantur M<sup>1</sup>, deserantur  
M<sup>2</sup>.  
15 vastatus a natura et M<sup>1</sup>, vastus  
ab natura et M<sup>2</sup>, vastus et  
humano M<sup>2</sup>, ab natura om.
- 21 venerans M<sup>1</sup>, verans M<sup>2</sup>.
- 186, 4 horpinos.  
7 huic M<sup>1</sup>, hic M<sup>2</sup>.  
vilicar M<sup>1</sup>, vilicabar M<sup>2</sup>.  
9 huic M<sup>1</sup>, hic M<sup>2</sup>.  
16 tractopedes quas M<sup>1</sup>, quasi M<sup>2</sup>.  
g. e. inter inolem quae insu-  
lamari v. c. honestium M<sup>1</sup>,  
hostium M<sup>2</sup>.  
19 *mg.* volentia a voluntate.  
28 vici M<sup>1</sup>, vinci M<sup>2</sup>.
- 31 vescum fastidio vivere M<sup>1</sup>, v.  
cum fastidio v. M<sup>2</sup>.
- 187, 4 imbecillis M<sup>1</sup>, imbecillus M<sup>2</sup>.  
6 quiddam M<sup>1</sup>, quid clam M<sup>2</sup>.  
facit M<sup>1</sup>, fecit M<sup>2</sup>.  
voluptare M<sup>1</sup>, volup M<sup>2</sup>.
- 7 *mg.* virgindemiam a virgis ut  
vindemiam.
- 8 vel demtionem vel deceptio-  
nem M<sup>1</sup>, decreptionem M<sup>2</sup>.  
9 agit hanc M<sup>1</sup>, angit hanc M<sup>2</sup>.  
18 addere in b.
- 20 verruncam M<sup>1</sup>, verrucam M<sup>2</sup>.
- 188, 4 rexamanius M<sup>1</sup>, rex an manius  
M<sup>2</sup>.  
7 crescent M<sup>1</sup>, crescut M<sup>2</sup>.  
15 viciatim Sisenna complures.  
*mg.* viciatim per vices M<sup>1</sup>,  
vicos M<sup>2</sup>.
- 18 vultuosum cicero M<sup>1</sup>, v. tristem  
c. M<sup>2</sup>, *mg.* vultuosum tristem.
- 24 cornelia M<sup>1</sup>, corneliana M<sup>2</sup>.
- 189, 3 dicundi.  
7 versutiloquax M<sup>1</sup>, versutilo-  
quax M<sup>2</sup>, *mg.* versutiloquax  
versutus.  
8 et conjunctione M<sup>1</sup>, ex c. M<sup>2</sup>.  
16 vincere M<sup>1</sup>, vincire M<sup>2</sup>.  
19 quibus M<sup>1</sup>, quibusdam M<sup>2</sup>;  
adeo M<sup>1</sup>, abeo M<sup>2</sup>.  
20 toxis M<sup>1</sup>, togis M<sup>2</sup>, olim non  
reges nostri.  
22 *mg.* vervecem.
- 190, 27 medeom M<sup>1</sup>, medico mi M<sup>2</sup>.  
29 rubor M<sup>1</sup>, robur M<sup>2</sup>.  
34 aut acrius M<sup>1</sup>, ut a. M<sup>2</sup>.
- 191, 11 aen lib. ii om.  
22 dua evarro M<sup>1</sup>, duo varro M<sup>2</sup>.

- 24 ut aspexit M<sup>1</sup>, cujus ut a. M<sup>2</sup>.  
 34 emnis M<sup>1</sup>, amnis M<sup>2</sup>, necmons.  
 192, 4 alta in omni.  
 9 genere veritate M<sup>1</sup>, gemina  
 everrite M<sup>2</sup>.  
 10 abstergete.  
 13 buxis M<sup>1</sup>, buxus M<sup>2</sup>.  
 18 jus incolomem M<sup>1</sup>, j. incol-  
 lumem M<sup>2</sup>.  
 20 mala est ergo, cf. 1. 9.  
 27 usaeque volantes M<sup>1</sup>, visaeque  
 v. M<sup>2</sup>.  
 28 neutri sunt generis.  
 31 i. libro ii quaquae M<sup>1</sup>, quaque  
 M<sup>2</sup>.  
 193, 3 infracta M<sup>1</sup>, anfracta M<sup>2</sup>.  
 7 attigit meam M<sup>1</sup>, meta M<sup>2</sup>,  
 aevitas.  
 8 umquam M<sup>1</sup>, inquam M<sup>2</sup>.  
 13 acili M<sup>1</sup>, acini M<sup>2</sup>.  
 14 ardebat M<sup>1</sup>, arebat M<sup>2</sup>.  
 15 sarrano M<sup>1</sup>, serrano M<sup>2</sup>.  
 23 alvo sed alius auctoritatis.  
 26 majores accubitionem aepu-  
 larum M<sup>1</sup>, aepularem M<sup>2</sup>.  
 quasi vitae M<sup>1</sup>, quia v. M<sup>2</sup>.  
 habent M<sup>1</sup>, haberet M<sup>2</sup>.  
 194, 10 infoebis M<sup>1</sup>, in imbris M<sup>2</sup>.  
 25 saepe neutri M<sup>1</sup>, feminini M<sup>2</sup>.  
 31 fortunae scendere.  
 195, 17 libro xii M<sup>1</sup>, xiii M<sup>2</sup>.  
 23 cupressos.  
 28 gallia post carrus M<sup>1</sup>, carros  
 M<sup>2</sup>.  
 adcurat M<sup>1</sup>, ac curat M<sup>2</sup>, u.  
 polytos.  
 196, 2 saepe quaestus masculini M<sup>1</sup>,  
 quaestus om. M<sup>2</sup>.  
 197, 4 atheriis M<sup>1</sup>, atheris M<sup>2</sup>.  
 6 hi sunt caelis M<sup>1</sup>, caelus M<sup>2</sup>.  
 8 caelis M<sup>1</sup>, caelus M<sup>2</sup>.  
 16 generis masculini M<sup>1</sup>, genere  
 masculino M<sup>2</sup>.  
 24 corbes corbular varro.  
 28 quis et g.  
 34 quisquis tu es.  
 198, 3 ego vero confiteor.  
 4 hyporisticos.  
 5 caniculam M<sup>1</sup>, canaliculam M<sup>2</sup>.  
 10 immundam M<sup>1</sup>, immundum  
 M<sup>2</sup>.  
 12 vaccillat.  
 13 fueris M<sup>1</sup>, fuerit M<sup>2</sup>.  
 28 accubitarum M<sup>1</sup>, accubituram  
 M<sup>2</sup>.  
 m. magis s. exercitata M<sup>1</sup>,  
 exercitare M<sup>2</sup>.  
 30 ratione M<sup>1</sup>, rare M<sup>2</sup>.  
 35 quale qui M<sup>1</sup>, cul est qui M<sup>2</sup>.  
 199, 10 neutrum catellis M<sup>1</sup>, n. a ca-  
 tellis M<sup>2</sup>.  
 22 desperavit M<sup>1</sup>, disperivit M<sup>2</sup>.  
 quaerit M<sup>1</sup>, civerit M<sup>2</sup>.  
 25 subit M<sup>1</sup>, sibit M<sup>2</sup>.  
 28 superius M<sup>1</sup>, supernus M<sup>2</sup>.  
 29 q. et arborum M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
 31 relinquit.  
 200, 5 neviri Plautus M<sup>1</sup>, neviri om.  
 M<sup>2</sup>.  
 11 veniense caseum.  
 20 plena iasolorum M<sup>1</sup>, plenai  
 i. M<sup>2</sup>.  
 27 si vultis hoc onus.  
 36 meritis a nobis.  
 38 suppa tortas copulas.  
 201, 3 caepae? taepae? talpae?



- 201, 6 avi et avi M<sup>1</sup>, et atavi M<sup>2</sup>, n.  
c. alium ac cepe.  
9 cepe f.  
10 acris M<sup>1</sup>, acri M<sup>2</sup>.  
assiduae M<sup>1</sup>, assiduo M<sup>2</sup>.  
13 acria est M<sup>1</sup>, est om. M<sup>2</sup>, ut  
est.  
sinapi M<sup>1</sup>, sinape M<sup>2</sup>.  
20 lib. xx.  
27 andealbueibus M<sup>1</sup>, cibus M<sup>2</sup>.  
31 lib. iii M<sup>1</sup>, iiiii M<sup>2</sup>.  
202, 5 ad eandem voluptatem.  
7 iter M<sup>1</sup>, inter M<sup>2</sup>.  
19 graus M<sup>1</sup>, graius M<sup>2</sup>.  
26 gerundum morem senso M<sup>1</sup>,  
censeo M<sup>2</sup>.  
203, 4 masculini Plautus, om. nam.  
6 genere masculino M<sup>1</sup>, generis  
masculini M<sup>2</sup>.  
masculini decentiam M<sup>1</sup>, m.  
nam decentiam M<sup>2</sup>.  
11 animi despicientia M<sup>1</sup>, animi  
om. M<sup>2</sup>.  
12 lib. iiiii omnium M<sup>1</sup>, lib. ii in  
omnium M<sup>2</sup>.  
15 feminini M. Tullius M<sup>1</sup>, f. ut  
plerumque masculini M<sup>2</sup>.  
16 quid tunc M<sup>1</sup>, tum M<sup>2</sup>, cum es.  
17 lib. ii M<sup>1</sup>, lib. i M<sup>2</sup>.  
20 ut manifestum est n.  
21 debitus pecuniae.  
30 cultus M<sup>1</sup>, cultis M<sup>2</sup>.  
204, 1 horum inventa M<sup>1</sup>, eventa M<sup>2</sup>.  
7 pondens M<sup>1</sup>, pendens M<sup>2</sup>.  
11 errantia M<sup>1</sup>, errantiae M<sup>2</sup>.  
morigebor M<sup>1</sup>, morigerabor  
M<sup>2</sup>.  
22 ut hiserat M<sup>1</sup>, uti serat M<sup>2</sup>.  
(28)
- 23 ervi illam M<sup>1</sup>, ervilam M<sup>2</sup>.  
28 fimbriatum frontem.  
30 innata M<sup>1</sup>, innato M<sup>2</sup>.  
205, 2 quis M<sup>1</sup>, quos M<sup>2</sup>.  
ut vitare M<sup>1</sup>, ut om. M<sup>2</sup>.  
4 petilis M<sup>1</sup>, petulis M<sup>2</sup>.  
17 huminitasque a.  
29 animi M<sup>1</sup>, anni M<sup>2</sup>.  
35 seranaecae M<sup>1</sup>, seranacae M<sup>2</sup>.  
ci li nomina M<sup>1</sup>, nomine M<sup>2</sup>.  
206, 2 augustam M<sup>1</sup>, agustam M<sup>2</sup>.  
22 cras credo.  
26 fulmentum M<sup>1</sup>, fulmenta M<sup>2</sup>.  
28 aeis M<sup>1</sup>, aeneis M<sup>2</sup>, atque  
aeneis.  
30 sucit huic suldum M<sup>1</sup>, sulcum  
M<sup>2</sup>.  
32 foco M<sup>1</sup>, fico M<sup>2</sup>.  
35 generis famulatu M<sup>1</sup>, g. in  
famulatu M<sup>2</sup>.  
207, 4 Vesuvium M<sup>1</sup>, Vessuvium M<sup>2</sup>.  
16 militem M<sup>1</sup>, gutturem M<sup>2</sup>.  
32 gelu sed multo otius M<sup>1</sup>,  
ocius M<sup>2</sup>.  
vento M<sup>1</sup>, venio M<sup>2</sup>.  
208, 3 lib. ii qui aquantum M<sup>1</sup>, lib. ii  
libyi qui aquatum M<sup>2</sup>.  
10 implicatus M<sup>1</sup>, implicatur M<sup>2</sup>.  
12 herebat mucro gladium.  
28 munera ulla horrea.  
209, 3 et id genus herbae M<sup>1</sup>, herba  
M<sup>2</sup>.  
11 cum M<sup>1</sup>, tum M<sup>2</sup>, aratorum.  
18 portae verro M<sup>1</sup>, verre M<sup>2</sup>.  
21 oratore perfecto M<sup>1</sup>, perfectum  
M<sup>2</sup>, hac M<sup>1</sup>, om. M<sup>2</sup>, video  
hanc primum.  
22 de media M<sup>1</sup>, e m. M<sup>2</sup>.



- 25 deserendus M<sup>1</sup>, disserendus M<sup>2</sup>.  
 26 protheosilao dam ineunt M<sup>1</sup>,  
 protesilao dam iniunt M<sup>2</sup>;  
 cachinnos M<sup>1</sup>, cacinnos M<sup>2</sup>.  
 210, 6 lenti calido elvella trapula  
 romicae.  
 10 luce M<sup>1</sup>, luci M<sup>2</sup>, diripiamus  
 M<sup>1</sup>, disripiamus M<sup>2</sup>.  
 11 lucanas M<sup>1</sup>, lucanam M<sup>2</sup>, lu-  
 caniam M<sup>3</sup>.  
 luciclaro latam non latam M<sup>1</sup>,  
 non latam om. M<sup>2</sup>.  
 19 per sane M<sup>1</sup>, persa nunc  
 M<sup>2</sup>.  
 21 neutrigeneris M<sup>1</sup>, n. est generis  
 M<sup>2</sup>.  
 22 labium M<sup>1</sup>, lavium M<sup>2</sup>.  
 36 generis sunt neutri.  
 211, 8 uni rebus ipsis alteri as-  
 sumptis.  
 9 et feminino genere.  
 16 lusus vel ludus.  
 20 artificio proprio M<sup>1</sup>, a. e pro-  
 prio M<sup>2</sup>.  
 29 ad dextera M<sup>1</sup>, ad dextra M<sup>2</sup>.  
 212, 6 latrinas g. f. et est latrina M<sup>1</sup>,  
 lavatrina M<sup>2</sup>.  
 8 latrina lan quae neutro.  
 10 gustus M<sup>1</sup>, gustes M<sup>2</sup>.  
 14 agerebant M<sup>1</sup>, aggerebant M<sup>2</sup>.  
 15 lib. iiii om.  
 16 laum genere masculino M<sup>1</sup>,  
 lanitium genere neutro M<sup>2</sup>,  
 lib. iii.  
 25 habebant ibi nunc.  
 29 spero rem M<sup>1</sup>, perjorem M<sup>2</sup>.  
 30 lib. vi M<sup>1</sup>, lib. viii M<sup>2</sup>.  
 213, 13 acri crepitantes M<sup>1</sup>, a. cre-  
 pantes M<sup>2</sup>.  
 21 se meminis M<sup>1</sup>, se minis M<sup>2</sup>.  
 32 magnum esse (me est *in mg.*)  
 non proba vindemia M<sup>1</sup>,  
 vindemia M<sup>2</sup>.  
 214, 7 masculino feminino nevius  
 M<sup>1</sup>, feminino om. M<sup>2</sup>.  
 11 acciti M<sup>1</sup>, iacciti M<sup>2</sup>.  
 depontaremur murfitverus M<sup>1</sup>,  
 depontare murmur fit verus  
 M<sup>2</sup>.  
 13 muliebris M<sup>1</sup>, mulieris M<sup>2</sup>.  
 generis est M<sup>1</sup>, est om. M<sup>2</sup>.  
 14 xvi M<sup>1</sup>, xvii M<sup>2</sup>.  
 18 miserii M<sup>1</sup>, miserie M<sup>2</sup>, mu-  
 nium.  
 20 neutri M<sup>1</sup>, om. M<sup>2</sup>.  
 majus M<sup>1</sup>, majores M<sup>2</sup>, sunt.  
 21 expectant M<sup>1</sup>, spectant M<sup>2</sup>.  
 23 nundinum M<sup>1</sup>, nundino M<sup>2</sup>.  
 24 ac rusticus romanus.  
 27 rerum humanarum.  
 215, 5 surene M<sup>1</sup>, serene M<sup>2</sup>.  
 pedes dici M<sup>1</sup>, dici om. M<sup>2</sup>.  
 8 alia denepos M<sup>1</sup>, ilia danepos  
 M<sup>2</sup>.  
 10 lectum sed doctos M<sup>1</sup>, lectum  
 est sed M<sup>2</sup>.  
 15 tracitare M<sup>1</sup>, traitare M<sup>2</sup>.  
 19 alternis tonsas M<sup>1</sup>, a. idem  
 tonsas M<sup>2</sup>.  
 22 odium parit.  
 23 obsequela M<sup>1</sup>, obsequila M<sup>2</sup>,  
*passim*.  
 31 fimbriana M<sup>1</sup>, fimbriane M<sup>2</sup>.  
 32 grave scarique M<sup>1</sup>, grave om.  
 M<sup>2</sup>.

- 216, 8 ex salo? M<sup>1</sup>, sala M<sup>2</sup>.  
 12 concas quod ethinos M<sup>1</sup>, c.  
 echinos M<sup>2</sup>, om. quod.  
 13 sollertiamque eam.  
 25 rerum humanarum xxii M<sup>1</sup>,  
 xxiii M<sup>2</sup>.  
 26 Homerum secutos.  
 37 ad puteos greges M<sup>1</sup>, a. p. aut  
 alta g. M<sup>2</sup>.  
 38 currentem ilignis M<sup>1</sup>, elignis  
 M<sup>2</sup>.  
 217, 2 stagnae M<sup>1</sup>, stagna M<sup>2</sup>.  
 6 cocis M<sup>1</sup>, cogis M<sup>2</sup>.  
 13 lib. iiii M<sup>1</sup>, iii M<sup>2</sup>.  
 14 protundit M<sup>1</sup>, profundit M<sup>2</sup>.  
 25 cibi quae M<sup>1</sup>, qua M<sup>2</sup>.  
 29 paritudo et partitio M<sup>1</sup>, pari-  
 tio M<sup>2</sup>.  
 32 prope adest.  
 34 partitionis M<sup>1</sup>, partionis M<sup>2</sup>.  
 218, 5 praesepium M<sup>1</sup>, praesepim M<sup>2</sup>.  
 8 ab illis his M<sup>1</sup>, is M<sup>2</sup>, habebat.  
 9 unam M<sup>1</sup>, vinam M<sup>2</sup>.  
 18 veocios M<sup>1</sup>, veotios M<sup>2</sup>.  
 32 creto? M<sup>1</sup>, cretum M<sup>2</sup>, pur-  
 purissum.  
 34 Manlius novis M<sup>1</sup>, novius M<sup>2</sup>.  
 219, 1 Melanippo.  
 16 potestate M<sup>1</sup>, post aetate M<sup>2</sup>.  
 19 masculino M<sup>1</sup>, feminino M<sup>2</sup>.  
 23 adstuc periculum fieri in filia.  
 31 varro M<sup>1</sup>, parvo M<sup>2</sup>, spatio.  
 32 penemque o. ceterum aliam  
 praeberere penum.  
 35 meam in p. M<sup>1</sup>, in om. M<sup>2</sup>.  
 220, 9 noprandis M<sup>1</sup>, adnoprands  
 M<sup>2</sup>.  
 11 papaveram M<sup>1</sup>, papaverem M<sup>2</sup>.  
 15 obsecro lide.  
 18 lucinius M<sup>1</sup>, licinius M<sup>2</sup>.  
 19 vulgani.  
 27 pedis unus ingens.  
 29 supfurabatur M<sup>1</sup>, suffurabatur  
 M<sup>2</sup>.  
 31 tum c. p. pluuiam.  
 221, 4 cantent M<sup>1</sup>, cantant M<sup>2</sup>.  
 5 munatius M<sup>1</sup>, oratius M<sup>2</sup>.  
 10 boni secunde M<sup>1</sup>, bonis unde  
 M<sup>2</sup>.  
 11 Lucinius M<sup>1</sup>, Licinius M<sup>2</sup>.  
 12 deligata M<sup>1</sup>, deligat M<sup>2</sup>, a. p.  
 deligantur.  
 17 rictus rideat? M<sup>1</sup>, r. ricta M<sup>2</sup>.  
 19 nudantia M<sup>1</sup>, nudantes M<sup>2</sup>.  
 20 ut signum M<sup>1</sup>, rictum M<sup>2</sup>, m.  
 q. e. paulo sit attritus M<sup>1</sup>,  
 attritus M<sup>2</sup>.  
 26 sepeliet M<sup>1</sup>, sepeliet M<sup>2</sup>.  
 31 in verrinarum siciliemi M<sup>1</sup>,  
 siciriemi M<sup>2</sup>.  
 33 plenum M<sup>1</sup>, pleno M<sup>2</sup>, ple-  
 num M<sup>3</sup>.  
 222, 1 auctoribus M<sup>1</sup>, actoribus M<sup>2</sup>.  
 11 affuisse.  
 16 Tarquilius M<sup>1</sup>, Tarquinius  
 M<sup>2</sup>.  
 nec quam redditionis M<sup>1</sup>, re-  
 dditionis M<sup>2</sup>.  
 20 sexus (x *in rasura*), and 23,  
 and 25.  
 27 admissam.  
 223, 1 patebat M<sup>1</sup>, petebat M<sup>2</sup>.  
 4 femini varro M<sup>1</sup>, femini neutro  
 v. M<sup>2</sup>.  
 18 sordidum siistum (ii *in ras.*).  
 36 spari quod est genus teli.

- 224, 9 cheu cheu me M<sup>1</sup>, heu me M<sup>2</sup>.  
 lambere M<sup>1</sup>, labere M<sup>2</sup>.  
 17 vepatrum.  
 20 Aeneae M<sup>1</sup>, Aenea M<sup>2</sup>.  
 24 subcuboneum M<sup>1</sup>, subcuboneam M<sup>2</sup>.  
 25 abirer M<sup>1</sup>, arbitrer M<sup>2</sup>, subcuboneam.  
 32 prometinensibus M<sup>1</sup>, pometinensibus M<sup>2</sup>.  
 36 quod ego huc praecessi M<sup>1</sup>, processi M<sup>2</sup>.  
 scema M<sup>1</sup>, schema M<sup>2</sup>, *et pass.*  
 225, 4 antiqua est peccatores M<sup>1</sup>, antiquo et spectatores M<sup>2</sup>.  
 8 haec M<sup>1</sup>, ec M<sup>2</sup>, fodiebam.  
 10 quoddam M<sup>1</sup>, quod dum M<sup>2</sup>, fodiendo.  
 15 feminino genere appellatur M<sup>1</sup>, f. appellatur genere M<sup>2</sup>.  
 23 si canis M<sup>1</sup>, sic c. M<sup>2</sup>.  
 26 camo M<sup>1</sup>, culmo M<sup>2</sup>.  
 27 et quibus M<sup>1</sup>, e q. M<sup>2</sup>.  
 30 non aliquo M<sup>1</sup>, aliquod M<sup>2</sup>, om. est.  
 226, 3 luctusque horrificali M<sup>1</sup>, luctuque horrificali M<sup>2</sup>.  
 7 suasiones M<sup>1</sup>, suasionem M<sup>2</sup>.  
 10 ibam M<sup>1</sup>, scibam M<sup>2</sup>.  
 16 hedycis M<sup>1</sup>, hedycus M<sup>2</sup>.  
 18 nostrae essent seplesiae.  
 23 prostratura M<sup>1</sup>, pro statura M<sup>2</sup>.  
 26 vii M<sup>1</sup>, viii M<sup>2</sup>.  
 34 ad stirpem M<sup>1</sup>, a s. M<sup>2</sup>.  
 227, 9 aurium tactus M<sup>1</sup>, tactus om. M<sup>2</sup>.  
 10 et actionum M<sup>1</sup>, et tactionum M<sup>2</sup>.  
 12 talis etiam est? M<sup>1</sup>, t. eti e M<sup>2</sup>.  
 13 tonitus M<sup>1</sup>, tonitrus M<sup>2</sup>.  
 20 masculini est.  
 24 nyctegresias scendit M<sup>1</sup>, nyctegresi ascendit M<sup>2</sup>.  
 26 feminini accius M<sup>1</sup>, f. neutri a. M<sup>2</sup>.  
 228, 7 torqueas aureas et scuta M<sup>1</sup>, torques aureae scuta M<sup>2</sup>.  
 11 sacris et M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
 12 et torques.  
 16 terret et.  
 25 infectori M<sup>1</sup>, inspectori M<sup>2</sup>.  
 28 traheaeque.  
 229, 2 torpore M<sup>1</sup>, torpor M<sup>2</sup>.  
 4 obprepsit M<sup>1</sup>, obpressit M<sup>2</sup>.  
 13 pleni M<sup>1</sup>, pledi M<sup>2</sup>.  
 conta M<sup>1</sup>, contra M<sup>2</sup>, caudes audes.  
 14 cum in M<sup>1</sup>, cum i in M<sup>2</sup>.  
 e. l. ac purpure operis toro M<sup>1</sup>, purpureo peris toro M<sup>2</sup>.  
 18 nepraenettarte.  
 25 tartaris.  
 26 tantum t. q. s. M<sup>1</sup>, t. q. s. om. M<sup>2</sup>.  
 30 ut eorum M<sup>1</sup>, uterum M<sup>2</sup>.  
 230, 1 diisperi.  
 26 discicit M<sup>1</sup>, dissicit M<sup>2</sup>.  
 28 vel levi vulgum.  
 29 in orono M<sup>1</sup>, cycno M<sup>2</sup>.  
 30 praecepit M<sup>1</sup>, praecipit M<sup>2</sup>.  
 31 ut in melle c. si centum M<sup>1</sup>, sic centum M<sup>2</sup>.  
 231, 12 portoperipocori vepira est veprecula M<sup>1</sup>. sma decaelo M<sup>1</sup>, decaedo M<sup>2</sup>, cacatum, M<sup>2</sup>, *in mg.*

- 231, 25 ad mani M<sup>1</sup>, a m. M<sup>2</sup>.  
 27 aethera.
- 232, 3 operam superet.  
 4 adminicularem M<sup>1</sup>, ammini-  
 cularem M<sup>2</sup>.  
 qui videt alium M<sup>1</sup>, quid vidit  
 aliud M<sup>2</sup>.  
 6 pro victa M<sup>1</sup>, vita M<sup>2</sup>.  
 7 persecutus aristoteles, om. est.  
 17 illa M<sup>1</sup>, illum M<sup>2</sup>.  
 23 fabulare M<sup>1</sup>, fabulavere M<sup>2</sup>.  
 24 dominum suum.  
 26 egone ut ea.  
 28 haec pietas M<sup>1</sup>, haec vero p.  
 M<sup>2</sup>, nequa isti gratia.  
 29 expiatione.  
 30 anima est s.  
 32 vulnere M<sup>1</sup>, vulnera M<sup>2</sup>.
- 233, 8 anfetet animae M<sup>1</sup>, anima M<sup>2</sup>.  
 10 animam faetidat M<sup>1</sup>, fetidat  
 M<sup>2</sup>.  
 13 adsedit M<sup>1</sup>, assedi M<sup>2</sup>.  
 16 hoc cepsitio M<sup>1</sup>, h. cepsio M<sup>2</sup>.  
 18 frios M<sup>1</sup>, frigios M<sup>2</sup>.  
 19 velfurorem M<sup>1</sup>, v. furiosum M<sup>2</sup>.  
 23 auxilium M<sup>1</sup>, auxilio M<sup>2</sup>.  
 27 pericli.  
 30 libidines innumerabiles M<sup>1</sup>,  
 l. quae sunt i. M<sup>2</sup>.  
 31 terrent M<sup>1</sup>, tenerent M<sup>2</sup>.  
 33 quaeretur.  
 36 quos animosi.  
 41 tessalia indolita M<sup>1</sup>, thessalia  
 indomita M<sup>2</sup>, subigantque  
 domemque.
- 234, 7 sudes vadem M<sup>1</sup>, sudo sualem  
 M<sup>2</sup>.  
 13 lib. iiii ea denique.
- 16 ut pulcritudo M<sup>1</sup>, ut enim p.  
 M<sup>2</sup>.  
 26 xxviii.  
 27 si id quod.  
 35 convivium M<sup>1</sup>, conviviam M<sup>2</sup>.  
 235, 2 demer hic M<sup>1</sup>, hinc M<sup>2</sup>.  
 colomen ala M<sup>1</sup>, ale M<sup>2</sup>.  
 4 funibus.  
 7 hoc seherere.  
 8 pericula M<sup>1</sup>, pellicula M<sup>2</sup>.  
 13 ullam inesse.  
 15 obcere M<sup>1</sup>, obcepere M<sup>2</sup>.  
 17 rebus M<sup>1</sup>, prestibus M<sup>2</sup>, *et mg.*  
 25 rursus M<sup>1</sup>, rursum M<sup>2</sup>.  
 26 mimanta M<sup>1</sup>, minanta M<sup>2</sup>.  
 29 cecidisset amesenem M<sup>1</sup>, ceci-  
 disse tamen s. M<sup>2</sup>.  
 30 constet M<sup>1</sup>, constat M<sup>2</sup>.  
 32 aequalem eum.  
 34 fidi aequales M<sup>1</sup>, fide recales  
 M<sup>2</sup>.  
 36 aequalemte marcidemiden M<sup>1</sup>,  
 aequalem timarcidem M<sup>2</sup>.  
 38 fili qui M<sup>1</sup>, filium qui M<sup>2</sup>.
- 236, 1 qui primo.  
 5 sed tum vestram etiam aeta-  
 tem M<sup>1</sup>, s. cum vestra etiam  
 aetate M<sup>2</sup>.  
 6 senum M<sup>1</sup>, serenum M<sup>2</sup>.  
 11 perstrenue M<sup>1</sup>, praestrenue  
 M<sup>2</sup>.  
 14 *mg.* nudatum, latus haurit  
 apertum.  
 18 invictariam M<sup>1</sup>, invictaria M<sup>2</sup>.  
 dictatorem sibi munia M<sup>1</sup>, d.  
 uni sibi M<sup>2</sup>.  
 20 nisi quod casu M<sup>1</sup>, casu M<sup>2</sup>.  
 26 de vita p. r. lib. i.

- 33 natibus apertibus M<sup>1</sup>, apertis M<sup>2</sup>.  
 237, 5 patri M<sup>1</sup>, patris M<sup>2</sup>.  
 7 socratum M<sup>1</sup>, socratium M<sup>2</sup>.  
 mississe tipum M<sup>1</sup>, mississe aristippum M<sup>2</sup>.  
 10 verum qui insimiles M<sup>1</sup>, quin similes M<sup>2</sup>.  
 14 ab alimento M<sup>1</sup>, ab alendo M<sup>2</sup>.  
 15 magnum vel gloriosum.  
 20 fatum M<sup>1</sup>, factum M<sup>2</sup>.  
 36 placito M<sup>1</sup>, placo M<sup>2</sup>.  
 238, 6 turpidinem M<sup>1</sup>, turpitudinem M<sup>2</sup>.  
 15 sed cum animo a.  
 20 concedetibi M<sup>1</sup>, conceditibi M<sup>2</sup>.  
 28 agere M<sup>1</sup>, agerem M<sup>2</sup>.  
 in j. si quod M<sup>1</sup>, quid M<sup>2</sup>, quo M<sup>2</sup>.  
 239, 2 imitatione M<sup>1</sup>, imitatore M<sup>2</sup>.  
 15 mendaci.  
 18 exhiberes M<sup>1</sup>, exhibes M<sup>2</sup>.  
 19 ac lectum M<sup>1</sup>, ac laetum M<sup>2</sup>.  
 23 habonium M<sup>1</sup>, abonium M<sup>2</sup>.  
 34 Varro de r. r. — delectatus esset om.  
 240, 2 accipite nunc, *mg.* accipite ergo animis audite.  
 8 prosus M<sup>1</sup>, prorsus M<sup>2</sup>, atque prolixius. *mg.* pascere, rex accipiebat in amplis.  
 13 autumus tu M<sup>1</sup>, optumus t. M<sup>2</sup>.  
 25 fulgere M<sup>1</sup>, fulgorem M<sup>2</sup>.  
 emittere M<sup>1</sup>, emittere M<sup>2</sup>.  
 42 quod altius M<sup>1</sup>, q. alterius M<sup>2</sup>.  
 acceptum M<sup>1</sup>, acetum M<sup>2</sup>, alterius sic acre ut melymetium.  
 241, 11 filisto? M<sup>1</sup>, filippo M<sup>2</sup>.  
 17 acvim M<sup>1</sup>, actum M<sup>2</sup>.  
 25 Aen. lib. v M<sup>1</sup>, Georg. lib. ii M<sup>2</sup>.  
 29 pertuleris? perculeris? M<sup>1</sup>, pertuderis M<sup>2</sup>.  
 242, 1 admonere est.  
 9 ambit M<sup>1</sup>, ambiit M<sup>2</sup>.  
 28 melivem M<sup>1</sup>, me bilem M<sup>2</sup>.  
 30 vel qui M<sup>1</sup>, vel eos qui M<sup>2</sup>.  
 36 ubi quod.  
 243, 7 vastititudine M<sup>1</sup>, vastitudine M<sup>2</sup>.  
 13 actum r. M<sup>1</sup>, adductum r. M<sup>2</sup>.  
 20 quam procul.  
 23 profugos.  
 34 augebes sed conpron.  
 36 vulsci M<sup>1</sup>, volsci M<sup>2</sup>.  
 38 si quo stu vinis actus M<sup>1</sup>, actis M<sup>2</sup>, opost.  
 43 impellare M<sup>1</sup>, impellere M<sup>2</sup>.  
 47 umquam memiseris M<sup>1</sup>, u. emiseris M<sup>2</sup>.  
 48 ardifet alampade M<sup>1</sup>, ardifeta lampade M<sup>2</sup>.  
 aridat M<sup>1</sup>, arida M<sup>2</sup>, agat a. a.  
 244, 13 laborum M<sup>1</sup>, laborem M<sup>2</sup>.  
 29 actione tunc tertia M<sup>1</sup>, a. tertia tunc M<sup>2</sup>.  
 30 quieti prope praeter.  
 31 grecorum otium. accommo- datum M<sup>1</sup>, accommodati M<sup>2</sup>.  
 245, 8 auritopet M<sup>1</sup>, auris et M<sup>2</sup>, sonus.  
 11 anceps dubium M<sup>1</sup>, a. est dubium M<sup>2</sup>.  
 17 cessare versione M<sup>1</sup>, cessar reversione M<sup>2</sup>.

- 245, 34 venit cum M<sup>1</sup>, v. alii cum M<sup>2</sup>.  
 36 sublire M<sup>1</sup>, sussilire M<sup>2</sup>.  
 37 nonaqua M<sup>1</sup>, novaqua M<sup>2</sup>.  
 246, 5 neve qui attingat.  
 9 optantibus.  
 10 austare, *mg.* auscultare.  
 14 sembono M<sup>1</sup>, embono M<sup>2</sup>.  
 17 ne ego vel tantis M<sup>1</sup>, ne ego  
 illos v. M<sup>2</sup>.  
 25 cicero de senectute cogi M<sup>1</sup>,  
 m. tullius de senectute M<sup>2</sup>.  
 29 a. excutere producere M<sup>1</sup>, ex-  
 cutere om. M<sup>2</sup>.  
 31 aequor mare campus M<sup>1</sup>, mare  
 om. M<sup>2</sup>.  
 247, 7 morbo jube M<sup>1</sup>, jure M<sup>2</sup>.  
 19 acerbo M<sup>1</sup>, acerbum M<sup>2</sup>.  
 21 acerbo et in multis ita M<sup>1</sup>, et  
 in multis ita om. M<sup>2</sup>.  
 25 voluerunt M<sup>1</sup>, noluerunt M<sup>2</sup>.  
 37 ut magi M<sup>1</sup>, macte M<sup>2</sup>, magis  
 aucte.  
 248, 1 unde adolescentem dicimi M<sup>1</sup>,  
 dicit M<sup>2</sup>.  
 4 laus nomine agendi nomine  
 gloria M<sup>1</sup>, nomi gloria M<sup>2</sup>,  
 agendi nomi om. M<sup>3</sup>.  
 alescit M<sup>1</sup>, adolescit M<sup>2</sup>.  
 11 cartao M<sup>1</sup>, carteo M<sup>2</sup>, epitafio  
 nago.  
 aqua M<sup>1</sup>, aquo M<sup>2</sup>.  
 14 socis M<sup>1</sup>, socius M<sup>2</sup>, est hosti-  
 bus socius bellum ita.  
 19 barricam M<sup>1</sup>, barbaricam M<sup>2</sup>.  
 249, 6 d. multitudo minus M<sup>1</sup>, multi  
 dominus M<sup>2</sup>.  
 16 muttires.  
 20 et num M<sup>1</sup>, aenum M<sup>2</sup>.  
 21 c. oprimere vicere M<sup>1</sup>, ob-  
 primere convincere M<sup>2</sup>.  
 27 honore M<sup>1</sup>, onere M<sup>2</sup>.  
 250, 2 potire M<sup>1</sup>, potiri M<sup>2</sup>.  
 6 primo M<sup>1</sup>, primi M<sup>2</sup>.  
 15 colunae M<sup>1</sup>, colonae M<sup>2</sup>, co-  
 lenae M<sup>3</sup>.  
 19 columnum M<sup>1</sup>, colonum M<sup>2</sup>.  
 33 vitam illam colet.  
 35 cedere secundum M<sup>1</sup>, c. signi-  
 ficat secundum M<sup>2</sup>.  
 41 pudore excessit M<sup>1</sup>, p. ex pec-  
 tore cessit M<sup>2</sup>.  
 42 cui quidam.  
 251, 11 imo M<sup>1</sup>, im M<sup>2</sup>, hosce.  
 23 lib. iii quae cursu.  
 32 virtutis probare M<sup>1</sup>, rubore M<sup>2</sup>.  
 252, 33 differre M<sup>1</sup>, deferre M<sup>2</sup>.  
 34 qui nobis.  
 38 capiendos M<sup>1</sup>, capiundos M<sup>2</sup>.  
 253, 3 nate pus M<sup>1</sup>, pius M<sup>2</sup>.  
 13 carmine quod M<sup>1</sup>, quo M<sup>2</sup>.  
 16 adduci et suscipere.  
 18 istidem M<sup>1</sup>, itidem M<sup>2</sup>.  
 19 volumus M<sup>1</sup>, voluimus M<sup>2</sup>.  
 28 xxvi M<sup>1</sup>, xxvii M<sup>2</sup>.  
 30 me fortasse inquit.  
 35 abduxerunt.  
 36 coenator M<sup>1</sup>, venator M<sup>2</sup>.  
 254, 8 malis necesse iautume M<sup>1</sup>,  
 lutume M<sup>2</sup>.  
 m. purae c. cibis M<sup>1</sup>, cibum M<sup>2</sup>.  
 20 achillidone M<sup>1</sup>, achelidone M<sup>2</sup>.  
 26 torquere M<sup>1</sup>, contorquere M<sup>2</sup>.  
 32 signis M<sup>1</sup>, cignis M<sup>2</sup>.  
 255, 10 prope M<sup>1</sup>, propter M<sup>2</sup>, per-  
 crepis vocibus.  
 12 concrepare M<sup>1</sup>, crepare M<sup>2</sup>.

- 14 molliciam.  
 17 libucius M<sup>1</sup>, lucilius M<sup>2</sup>.  
 20 increpe M<sup>1</sup>, increpa M<sup>2</sup>.  
 24 crepere M<sup>1</sup>, crepare M<sup>2</sup>.  
 28 increpere M<sup>1</sup>, inrepere M<sup>2</sup>.  
 256, 14 sua comparent M<sup>1</sup>, sua ut c.  
     M<sup>2</sup>.  
 20 substat M<sup>1</sup>, subsistat M<sup>2</sup>.  
 33 consistit M<sup>1</sup>, constitit M<sup>2</sup>.  
 35, 36, 37, om.  
 38 dicubia M<sup>1</sup>, discubia M<sup>2</sup>.  
 43 lib. iiii, sit comparant.  
 257, 14 tutam possit M<sup>1</sup>, possis M<sup>2</sup>.  
 18 quid componere M<sup>1</sup>, quid est  
     cur c. M<sup>2</sup>.  
 30 componere simulare.  
 40 cum ploclo M<sup>1</sup>, poclo M<sup>2</sup>.  
     e. obviam plector M<sup>1</sup>, e. obvio  
     amplector M<sup>2</sup>.  
 44 lib. iii M<sup>1</sup>, iiii M<sup>2</sup>.  
 47 cum M<sup>1</sup>, quin M<sup>2</sup>, lenones.  
 52 calx est finis lucil. sat. lib. vii,  
     hoc est cum ad Verg. aen.  
     lib. v, etc.  
 59 numero meo M<sup>1</sup>, numeri mei  
     M<sup>2</sup>, melius calli rem.  
 258, 3 callet M<sup>1</sup>, callent M<sup>2</sup>.  
 7 saginastu M<sup>1</sup>, satin astu M<sup>2</sup>.  
 8 lib. iii lucilium.  
 10 *mg.* a collo calliscere firmum  
     esse.  
 14 aprunum M<sup>1</sup>, aprinum M<sup>2</sup>.  
 25 si legas M<sup>1</sup>, si leges M<sup>2</sup>.  
 27 ut honera c. c. feruntur M<sup>1</sup>,  
     facilius feruntur M<sup>2</sup>.  
     pessimos M<sup>1</sup>, pessimis M<sup>2</sup>.  
 32 contentiones vocis et remis-  
     siones.  
 37 armenia M<sup>1</sup>, tormenta M<sup>2</sup>.  
 43 eximone salcolocleo M<sup>1</sup>, ixi-  
     ones alcholocleo M<sup>2</sup>.  
 259, 2 cu isti M<sup>1</sup>, c. istac M<sup>2</sup>.  
 3 lucilius M<sup>1</sup>, licinius M<sup>2</sup>.  
 13 bonorumque.  
 17 iterum significat.  
 19 hoc ait ita contendo.  
 22 hinc comportet. Salaminam  
     M<sup>1</sup>, Salaminem M<sup>2</sup>.  
 24 habet potestatem senis M<sup>1</sup>, ha-  
     bet ubi potestatem p. s. M<sup>2</sup>.  
 260, 1 aequalitatem M<sup>1</sup>, aequitatem  
     M<sup>2</sup>.  
 16 deinde inde Romam.  
 261, 4 seducere M<sup>1</sup>, educere M<sup>2</sup>.  
     decrevi M<sup>1</sup>, decrevit M<sup>2</sup>.  
 17 cernet M<sup>1</sup>, cernat M<sup>2</sup>.  
 24 quis ee M<sup>1</sup>, qui sese M<sup>2</sup>, ad  
     finem e. ad causandam.  
 31 omnia sunt.  
 262, 3 duratia M<sup>1</sup>, duritia M<sup>2</sup>.  
 12 perdunt M<sup>1</sup>, perduint M<sup>2</sup>.  
 13 terentius M<sup>1</sup>, idem terentius  
     M<sup>2</sup>.  
     hetera quidnam *in mg.*  
 14 qui in illo homine.  
 32 confidenter consternari sig-  
     nificat deiçi pro se et.  
 36 ex pectore hanc et M<sup>1</sup>, hac  
     et M<sup>2</sup>.  
 38 offeras M<sup>1</sup>, efferas M<sup>2</sup>.  
 263, 1 fert curri M<sup>1</sup>, a curru M<sup>2</sup>,  
     diminutio.  
 5 extemplo M<sup>1</sup>, exemplo M<sup>2</sup>.  
 13 *mg.* melius exemplum vergili  
     calidumque animis et cur-  
     sibus acrem.

- 264, 8 quid contendi M<sup>1</sup>, q. contentus M<sup>2</sup>.  
sum diliges M<sup>1</sup>, diligens M<sup>2</sup>, diliges M<sup>2</sup>.  
21 faceret.  
26 numte emere M<sup>1</sup>, nimium temere M<sup>2</sup>.  
265, 1 apud conium.  
5 contentionem M<sup>1</sup>, contionem M<sup>2</sup>.  
12 coaptare M<sup>1</sup>, coartare M<sup>2</sup>.  
22 nostri M<sup>1</sup>, nostris M<sup>2</sup>.  
25 citum incitatum divisum v. s. M<sup>1</sup>, incitatum om. M<sup>2</sup>.  
27 at M<sup>1</sup>, aut M<sup>2</sup>.  
266, 15 quo magis te in altum.  
22 bis quin actogena.  
267, 2 cadens M<sup>1</sup>, candens M<sup>2</sup>.  
18 arbitrare M<sup>1</sup>, arbitrari M<sup>2</sup>.  
19 nam mea M<sup>1</sup>, n. ea M<sup>2</sup>.  
20 altero M<sup>1</sup>, alteros M<sup>2</sup>.  
22 cēset M<sup>1</sup>, censent M<sup>2</sup>.  
35 non sine novis M<sup>1</sup>, nonvis M<sup>2</sup>.  
36 coicere agere Afranius incendio M<sup>1</sup>, Afranius Matertera —auferre M<sup>2</sup>, *in mg.*  
268, 3 nicasio s. curiosis cum M<sup>1</sup>, curiosus is cum M<sup>2</sup>.  
4 filio coicere M<sup>1</sup>, filio ei coicere M<sup>2</sup>.  
7 quo coicis istuc.  
12 contigit M<sup>1</sup>, contingit M<sup>2</sup>.  
28 dici a lectoribus M<sup>1</sup>, lictoribus M<sup>2</sup>, tuis p. r. ante oculos tuos concidissee.  
34 dedidi.  
269, 13 quod non M<sup>1</sup>, quos non M<sup>2</sup>.  
14 honestatis M<sup>1</sup>, honestitatis M<sup>2</sup>.  
22 confessio M<sup>1</sup>, confectio M<sup>2</sup>.  
35 credere vel cedere M<sup>1</sup>, vel consentire M<sup>2</sup>, terentius in hecyra M<sup>1</sup>, terentius formione—cedere M<sup>2</sup>, *in mg.*  
270, 10 medicae M<sup>1</sup>, medicinae M<sup>2</sup>.  
15 lib. iii.  
33 quid inter M<sup>1</sup>, qui i. M<sup>2</sup>.  
271, 1 et ipse conscripsi.  
6 die pac M<sup>1</sup>, epc M<sup>2</sup>, *in mg.*  
conueniens M<sup>1</sup>, conuenimus M<sup>2</sup>.  
conuenire similem esse M<sup>1</sup>, conuenire constare — debuit M<sup>2</sup>, *in mg.*  
10 forti secus M<sup>1</sup>, fortis secus M<sup>2</sup>.  
21 posse M<sup>1</sup>, possit M<sup>2</sup>.  
23 cedere est.  
29 xxviii.  
273, 5 constet M<sup>1</sup>, constat M<sup>1</sup>.  
8 constant M<sup>1</sup>, constat M<sup>2</sup>.  
9 componere M<sup>1</sup>, disponere M<sup>2</sup>.  
13 exgrenda M<sup>1</sup>, exercenda M<sup>2</sup>.  
14 ponere M<sup>1</sup>, proponere M<sup>2</sup>.  
15 lib. iii M<sup>1</sup>, lib. i M<sup>2</sup>.  
18 parere M<sup>1</sup>, parare M<sup>2</sup>.  
28 sed manifesto furto.  
36 quin ipse.  
274, 4 ita M<sup>1</sup>, iter M<sup>2</sup>, faciet.  
26 cuiquam ubi M<sup>1</sup>, c. ibi M<sup>2</sup>.  
275, 6 jusso M<sup>1</sup>, jussu M<sup>2</sup>.  
9 credere servandum M<sup>1</sup>, c. est servandum M<sup>2</sup>.  
20 cognoscat M<sup>1</sup>, cognoscas M<sup>2</sup>.  
21 pappipole M<sup>1</sup>, papipole M<sup>2</sup>.  
27 non M<sup>1</sup>, ni M<sup>2</sup>.  
33 omnis disciplina M<sup>1</sup>, omnes disciplinae M<sup>2</sup>.



- 276, 18 damnare est.  
22 sectorem M<sup>1</sup>, sextorem M<sup>2</sup>.  
277, 20 defendere vindicare verg. M<sup>1</sup>,  
vindicare depellere verg. M<sup>2</sup>.  
23 defendere debellare M<sup>1</sup>, de-  
pellere M<sup>2</sup>.  
veri M<sup>1</sup>, tueri M<sup>2</sup>, Ennius.  
28 nego M<sup>1</sup>, neco M<sup>2</sup>  
mediam quem M<sup>1</sup>, quam M<sup>2</sup>.  
32 satis te qui.  
278, 21 degitur M<sup>1</sup>, deagitur M<sup>2</sup>.  
25 jejunam M<sup>1</sup>, ei unam M<sup>2</sup>.  
279, 15 nisi si M<sup>1</sup>, nisi M<sup>2</sup>.  
17 depositam M<sup>1</sup>, deposita M<sup>2</sup>.  
38 actione itaque M<sup>1</sup>, a. prima i.  
M<sup>2</sup>.  
280, 4 dicare m̃ accius M<sup>1</sup>, m̃ tullius  
accius M<sup>2</sup>.  
10 hinc M<sup>1</sup>, hunc M<sup>2</sup>.  
25 lib. ii.  
26 darniam M<sup>1</sup>, dardanium M<sup>2</sup>.  
27 pecunias appia dictas M<sup>1</sup>,  
appia om. M<sup>2</sup>.  
281, 4 dignatus rursum qui ab alio  
h. d.—superbo. dignatus  
significat d. habitus virg.  
lib. iii—superbo.  
8 dignabonatribi M<sup>1</sup>, dignabor  
dari M<sup>2</sup>, *in mg.*  
18 dominia ad convivia M<sup>1</sup>, ad  
om. M<sup>2</sup>.  
23 sodalicia.  
28 convenerat M<sup>1</sup>, cum venerat  
M<sup>2</sup>.  
30 exira M<sup>1</sup>, extra M<sup>2</sup>.  
32 alteri M<sup>1</sup>, alter M<sup>2</sup>.  
282, 15 a media fronte.  
19 fortis turba.  
27 omnes ut M<sup>1</sup>, omnes nam ut  
M<sup>2</sup>.  
30 pistrix M<sup>1</sup>, pristis M<sup>2</sup>.  
34 aquiaetes M<sup>1</sup>, alaetes M<sup>2</sup>.  
283, 10 magnopere M<sup>1</sup>, magno opere  
M<sup>2</sup>.  
20 tantome M<sup>1</sup>, tanton me M<sup>2</sup>.  
21 dixisti M<sup>1</sup>, duxisti M<sup>2</sup>.  
35 police vestrae quas erifice.  
trahere ferre M<sup>1</sup>, t. differre  
M<sup>2</sup>.  
284, 14 mortem. diffamare divulgare,  
M<sup>1</sup>, differre M<sup>2</sup>, *in mg.*  
37 popule M<sup>1</sup>, papule M<sup>2</sup>.  
285, 7 aut duro M<sup>1</sup>, ut d. M<sup>2</sup>.  
21 decernendi fortitudo M<sup>1</sup>, ora-  
tio quam decertandi M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*  
25 praeterisset M<sup>1</sup>, peperisset M<sup>2</sup>.  
29 decerne ut est dicere.  
286, 1 perspicuum est enim.  
4 dimissa M<sup>1</sup>, demissa M<sup>2</sup>.  
287, 10 dissupent M<sup>1</sup>, dissipent M<sup>2</sup>.  
288, 4 nido implumis M<sup>1</sup>, nido et i. M<sup>2</sup>.  
8 adtraxerit M<sup>1</sup>, detraxerit M<sup>2</sup>.  
11 detrahant M<sup>1</sup>, detrahunt M<sup>2</sup>.  
16 Alexi M<sup>1</sup>, Alexin M<sup>2</sup>.  
19 super M<sup>1</sup>, desuper M<sup>2</sup>.  
26 adest ad abnescio M<sup>1</sup>, adest  
at banescio M<sup>2</sup>.  
32 et fenestris M<sup>1</sup>, et fenestras M<sup>2</sup>,  
i. c.  
deiciam M<sup>1</sup>, deiciunt M<sup>2</sup>.  
289, 6 evocare M<sup>1</sup>, vocare M<sup>2</sup>.  
7 deduc orationem M<sup>1</sup>, deduce  
rationem M<sup>2</sup>.  
12 retrahere M<sup>1</sup>, trahere M<sup>2</sup>.  
18 deinfinitam M<sup>1</sup>, definitam M<sup>2</sup>.

- 289, 22 religio M<sup>1</sup>, religio M<sup>2</sup>.  
 28 xxviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>, and 32.  
 290, 7 eligantu bimacera.  
 14 secundo deprecor, om. 15, 16,  
 17.  
 mollissima quam multorum *in*  
*mg.*  
 20 graeci M<sup>1</sup>, gracci M<sup>2</sup>.  
 erepito M<sup>1</sup>, eripito M<sup>2</sup>.  
 24 sint M<sup>1</sup>, sunt M<sup>2</sup>.  
 32 perdiscernere M<sup>1</sup>, perdiscere  
 M<sup>2</sup>.  
 291, 5 pregnantem M<sup>1</sup>, pregnatem  
 M<sup>2</sup>.  
 31 aetas M<sup>1</sup>, aestas M<sup>2</sup>.  
 36 miser, *cum signo compendii i. e.*  
*miserrimus.*  
 38 e. oculos elidere et sicum M<sup>1</sup>,  
 e. oculos et et sicum M<sup>2</sup>.  
 40 jube M<sup>1</sup>, jubeo M<sup>2</sup>, o. idem  
 ut s. f. ut coqui M<sup>1</sup>, faciunt  
 quoque M<sup>2</sup>, ut om.  
 43 elise M<sup>1</sup>, elisisse M<sup>2</sup>.  
 292, 8 edo pol v. p. exanclavit plautus  
 in penulo s. e. merum. s.  
 11 Melanippe.  
 12 endrus M<sup>1</sup>, ennus M<sup>2</sup>.  
 14 torquantis M<sup>1</sup>, torquentis M<sup>2</sup>.  
 i. e. eum diem M<sup>1</sup>, eum om. M<sup>2</sup>.  
 18 amfitrasone M<sup>1</sup>, amfitrione M<sup>2</sup>.  
 26 antiqua aedilis.  
 33 deo ex oraculo M<sup>1</sup>, deo os-  
 tendo ex M<sup>2</sup>.  
 293, 2 evadit M<sup>1</sup>, evadat M<sup>2</sup>.  
 10 propter valuisset M<sup>1</sup>, propere-  
 visset M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 17 concitat aquam unus M<sup>1</sup>, mu-  
 rus M<sup>2</sup>.  
 19 lib. ii ut tandem M<sup>1</sup>, evado—  
 lib. ii M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 27 nec partem.  
 28 cujus est M<sup>1</sup>, cuius e. M<sup>2</sup>.  
 32 filiorum postremum M<sup>1</sup>, f. suo-  
 rum p. M<sup>2</sup>.  
 45 innotescens M<sup>1</sup>, innocens  
 M<sup>2</sup>.  
 50 exacuta M<sup>1</sup>, ex hac vita M<sup>2</sup>.  
 294, 20 exsuspensa M<sup>1</sup>, et suspensa M<sup>2</sup>.  
 24 lib. iii M<sup>1</sup>, lib. v M<sup>2</sup>.  
 295, 8 exercere imercere M<sup>1</sup>, e. im-  
 perare imponere M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 11 Pl. in Amph. exerciturus M<sup>1</sup>,  
 si in me M<sup>2</sup>, *in mg.*, im-  
 parietem.  
 21 equitem equum M<sup>1</sup>, equites  
 equos M<sup>2</sup>.  
 25 pinnis M<sup>1</sup>, pennis M<sup>2</sup>.  
 296, 24 exit.  
 297, 24 medecoris M<sup>1</sup>, medecordis M<sup>2</sup>.  
 38 praeter ceteros nostra, om.  
 hunc.  
 298, 10 velit eve M<sup>1</sup>, evel M<sup>2</sup>, grandi.  
 11 eplere M<sup>1</sup>, explere M<sup>2</sup>.  
 15 lib. vi aramque sepulchri M<sup>1</sup>,  
 Discedam—lib. vi M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 22 educere educare ducare M<sup>1</sup>,  
 ducare om. M<sup>2</sup>.  
 28 mittere M<sup>1</sup>, emittere M<sup>2</sup>.  
 299, 4 exponere est deponere.  
 10 dedie M<sup>1</sup>, dedi M<sup>2</sup>.  
 18 ornat ample.  
 24 orationem M<sup>1</sup>, et rationem M<sup>2</sup>.  
 26 explicare de off. M<sup>1</sup>, ex. idem  
 de off. M<sup>2</sup>.  
 300, 3 firma notio.  
 14 excidit M<sup>1</sup>, excidant M<sup>2</sup>.

- 15 in oblivionem virg. M<sup>1</sup>, i. o.  
venire v. M<sup>2</sup>, oblivisci M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*
- 18 After servitutum excluserit  
(301, 15), excidere est in  
oblivionem venire, virg.—  
animo, is repeated a second  
time.
- 20 ego vivo ab arciloco excidere  
M<sup>1</sup>, ergo quo ab arciloco  
excido M<sup>2</sup>.
- 21 ejectum dictum.
- 25 ibi erat scopiose M<sup>1</sup>, scopios  
M<sup>2</sup>.
- 26 eicere M<sup>1</sup>, ejecere M<sup>2</sup>.
- 34 delellas me.
- 301, 20 quia M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>, ad id quod s.  
24 expectare M<sup>1</sup>, expetere M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*
- 302, 9 f. item M<sup>1</sup>, ima M<sup>2</sup>, altitudo.
- 13 q. caelo M<sup>1</sup>, q. e caelo M<sup>2</sup>.
- 22 amoris filium, *cum signo la-*  
*cunae.*
- 28 fero M<sup>1</sup>, fere M<sup>2</sup>.  
fortiter varro M<sup>1</sup>, f. animo M<sup>2</sup>.
- 29 non posses se amplius M<sup>1</sup>,  
non posseseam amplius M<sup>2</sup>.
- 30 suadet notat M<sup>1</sup>, ut notat M<sup>2</sup>.
- 303, 7 ferebant.
- 9 de oratione lib. M<sup>1</sup>, de oratore  
lib. ii M<sup>2</sup>.  
est autem v. verbum verbum  
M<sup>1</sup>, verbum om. M<sup>2</sup>, sic  
quod.
- 13 prohiberentur M<sup>1</sup>, prohibetur  
M<sup>2</sup>.
- 17 hic M<sup>1</sup>, hinc M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 27 referri Virg. G. lib. ii M<sup>1</sup>, spes  
(39)
- danaum—excrecere M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*
- 304, 12 ex longe M<sup>1</sup>, ex longo M<sup>2</sup>.
- 27 movemetuo M<sup>1</sup>, me metuo M<sup>2</sup>.
- 34 trasileone fretus M<sup>1</sup>, t. novili-  
tate factione f. M<sup>2</sup>.
- 40 at M<sup>1</sup>, ac M<sup>2</sup>.
- 305, 2 simillare M<sup>1</sup>, sum i. r. M<sup>2</sup>.
- 7 ut domatum mecum M<sup>1</sup>,  
equum M<sup>2</sup>.
- 14 animo eam M<sup>1</sup>, eram M<sup>2</sup>.
- 19 nummis M<sup>1</sup>, numinis M<sup>2</sup>.
- 29 meum laborem.
- 306, 10 ea quivis M<sup>1</sup>, equivis M<sup>2</sup>.
- 17 familiam tuam M<sup>1</sup>, tuam om.  
M<sup>2</sup>.
- 29 molesta potin M<sup>1</sup>, molesta es  
p. M<sup>2</sup>.
- 31 justa.
- 39 dico facessite hinc M<sup>1</sup>, d. fa-  
cessiti item facessite h. M<sup>2</sup>.
- 307, 23 in stabulae.
- 24 iterum M<sup>1</sup>, item M<sup>2</sup>.
- 26 citos cursus M<sup>1</sup>, citus c. M<sup>2</sup>.
- 29 virg. lib. ii.
- 33 nisi M<sup>1</sup>, nixi M<sup>2</sup>.
- 308, 10 oculis fun fungens M<sup>1</sup>, o. ful-  
gens M<sup>2</sup>.
- 11 frigutare M<sup>1</sup>, friguttire M<sup>2</sup>.  
*mg.* al. ecfriguttire cum  
sono exilire.
- 13 nam quid istud.
- 19 c. proclo M<sup>1</sup>, ploclo M<sup>2</sup>.  
abra M<sup>1</sup>, labra M<sup>2</sup>.  
compone M<sup>1</sup>, compono M<sup>2</sup>.  
h. e. c. uia M<sup>1</sup>, uia om. M<sup>2</sup>.  
ΟΚΟΠΟΥΜΗ M<sup>1</sup>, ΩΛΟΚΟΠΟΥ-  
ΜΗ M<sup>2</sup>.

- 308, 27 imperati M<sup>1</sup>, impertit M<sup>2</sup>.  
 31 tumido M<sup>1</sup>, timido M<sup>2</sup>.  
 309, 2 sibi ipse fingit.  
 3 et vocem M<sup>1</sup>, ea v. M<sup>2</sup>.  
 7 fingit M<sup>1</sup>, finget M<sup>2</sup>.  
 16 non M<sup>1</sup>, nunc M<sup>2</sup>.  
 310, 1 quod M<sup>1</sup>, ad quod M<sup>2</sup>.  
 20 purgationes M<sup>1</sup>, purgatiores M<sup>2</sup>.  
 26 virg. aen. M<sup>1</sup>, georg. M<sup>2</sup>, lib. i frigusque M<sup>1</sup>, virg. aen. lib. i —ut M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 311, 10 movens M<sup>1</sup>, vovens M<sup>2</sup>.  
 17 tui nominum.  
 30 mestum fovere M<sup>1</sup>, est tum f. M<sup>2</sup>.  
 31 aspergere M<sup>1</sup>, aspergere M<sup>2</sup>.  
 312, 6 videas M<sup>1</sup>, videtis M<sup>2</sup>.  
 14 mense a. ponebatur e. c. cuno M<sup>1</sup>, acuno M<sup>2</sup>.  
 i. q. v. adfertam M<sup>1</sup>, ad fetam M<sup>2</sup>.  
 28 georg. lib. v M<sup>1</sup>, lib. iiii M<sup>2</sup>.  
 35 fuis sisine mente.  
 37 ullo jacerent M<sup>1</sup>, u. sub-jacerent M<sup>2</sup>.  
 43 fundere virg. M<sup>1</sup>, fundere dicere v. M<sup>1</sup>.  
 45 talia fundebat lacrimas fundebat M<sup>1</sup>, t. f. lacrimans M<sup>2</sup>.  
 313, 16 mores M<sup>1</sup>, ores M<sup>2</sup>.  
 17 ducte M<sup>1</sup>, ducite M<sup>2</sup>.  
 18 *mg.* flagitium quasi flagrans vitium.  
 25 et plerumque M<sup>1</sup>, ut p. M<sup>2</sup>.  
 314, 3 g. f. f. consuetudine ponderosum.  
 14 absentium M<sup>1</sup>, absinthium M<sup>2</sup>.  
 castoreum l. q. r. grave multum M<sup>1</sup>, amarum uirg. et g. o. c. M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 21 procilio M<sup>1</sup>, plocio M<sup>2</sup>.  
 22 emortua M<sup>1</sup>, est mortua M<sup>2</sup>.  
 25 hosti hostis M<sup>1</sup>, hosti om. M<sup>2</sup>.  
 26 eis M<sup>1</sup>, his M<sup>2</sup>.  
 vitii M<sup>1</sup>, vitiosis M<sup>2</sup>.  
 315, 3 facilius m. i. g. M<sup>1</sup>, f. in m. i. adulescentes g. M<sup>2</sup>.  
 8 humum M<sup>1</sup>, hominum M<sup>2</sup>.  
 e. grave a. imperium M<sup>1</sup>, imperii M<sup>2</sup>.  
 11 atquem Orestes. adituere M<sup>1</sup>, astituere M<sup>2</sup>.  
 sistit M<sup>1</sup>, sistit om. M<sup>2</sup>.  
 12 virg. georg. lib. xii M<sup>1</sup>, virg. lib. viii M<sup>2</sup>.  
 316, 3 confingere M<sup>1</sup>, cum fingere M<sup>2</sup>.  
 5 errat anus M<sup>1</sup>, cretanus M<sup>2</sup>.  
 deploida M<sup>1</sup>, deploidia M<sup>2</sup>.  
 7 haec eadem sum.  
 11 via quibus M<sup>1</sup>, v. a quibus M<sup>2</sup>.  
 14 suspendat M<sup>1</sup>, suspendit M<sup>2</sup>.  
 39 gradientum M<sup>1</sup>, grassantium M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 317, 9 incassum videas.  
 20 conectat M<sup>1</sup>, constat M<sup>2</sup>.  
 22 herbam det.  
 318, 1 malos et bonis M<sup>1</sup>, m. a. b. M<sup>2</sup>.  
 17 impulsu M<sup>1</sup>, impulsu M<sup>2</sup>.  
 22 habet M<sup>1</sup>, habes M<sup>2</sup>.  
 26 m. epicrocum M<sup>1</sup>, m. et epicrocum M<sup>2</sup>.  
 29 habere est M<sup>1</sup>, hiare e. M<sup>2</sup>.  
 319, 1 evidenter et M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
 hiantes videor hidentes M<sup>1</sup>, hiantes M<sup>2</sup>.

- non audeo M<sup>1</sup>, audio M<sup>2</sup>.  
 15 juvat M<sup>1</sup>, levat M<sup>2</sup>.  
 18 ea M<sup>1</sup>, et M<sup>2</sup>, fontia.  
 21 hauriet M<sup>1</sup>, hauriret M<sup>2</sup>.  
 31 haud mollia M<sup>1</sup>, haud haec  
 m. M<sup>2</sup>.  
 320, 1 summo honore M<sup>1</sup>, s. cum h.  
 M<sup>2</sup>.  
 8 delectatione M<sup>1</sup>, delectatio M<sup>2</sup>.  
 27 ipso M<sup>1</sup>, ipsos M<sup>2</sup>, ipsis M<sup>3</sup>.  
 321, 8 retardat M<sup>1</sup>, retrahat M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 9 invitari est.  
 10 curaque M<sup>1</sup>, curasque M<sup>2</sup>.  
 26 invitavit viri M<sup>1</sup>, viri om. M<sup>2</sup>.  
 30 cito bene enim.  
 32 audiui non M<sup>1</sup>, audi vino M<sup>2</sup>.  
 322, 6 commotus saepe.  
 furacesemus M<sup>1</sup>, furaces esse-  
 mus M<sup>2</sup>.  
 nequissimus M<sup>1</sup>, ac n. M<sup>2</sup>.  
 ibis ac M<sup>1</sup>, i. juxta ac M<sup>2</sup>.  
 8 juxta mecum rem.  
 12 aut insolens aut.  
 18 ocepi M<sup>1</sup>, ocepit M<sup>2</sup>.  
 323, 1 regari M<sup>1</sup>, regalis M<sup>2</sup>.  
 2 agitatis M<sup>1</sup>, agitis M<sup>2</sup>.  
 frondiferos M<sup>1</sup>, frundiferos M<sup>2</sup>.  
 arbusta M<sup>1</sup>, arbusto M<sup>2</sup>.  
 obsitu M<sup>1</sup>, obstutas M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 6 hinc M<sup>1</sup>, nunc M<sup>2</sup>.  
 9 templi M<sup>1</sup>, templa M<sup>2</sup>.  
 12 bonum nocens M<sup>1</sup>, et nocens  
 M<sup>2</sup>.  
 17 miti more M<sup>1</sup>, minore M<sup>2</sup>,  
 esse saminmani M<sup>1</sup>, esses ani-  
 ma ni M<sup>2</sup>.  
 26 intestatus est rursum.  
 28 ipsius M<sup>1</sup>, ipsus M<sup>2</sup>.  
 324, 5 saltem est M<sup>1</sup>, salutem est M<sup>2</sup>.  
 21 oportere M<sup>1</sup>, oportet M<sup>2</sup>.  
 25 facta M<sup>1</sup>, fata M<sup>2</sup>.  
 29 imbuta et ero M<sup>1</sup>, i. est et ero  
 M<sup>2</sup>.  
 325, 1 regrediendum M<sup>1</sup>, regrediun-  
 dum M<sup>2</sup>.  
 6 iii M<sup>1</sup>, vi M<sup>2</sup>.  
 10 et tunc M<sup>1</sup>, et tum M<sup>2</sup>.  
 nesciebat M<sup>1</sup>, nesciebant M<sup>2</sup>.  
 14 ignoscite est.  
 19 conconcurristis M<sup>1</sup>, concur-  
 ristis M<sup>2</sup>.  
 20 adeste est amer q. f. ignoscite,  
 i *in rasura scriptum*.  
 25 emtu M<sup>1</sup>, aintu M<sup>2</sup>.  
 26 parmeno.  
 28 innocens *in mg.*  
 33 accepit M<sup>1</sup>, acceptis M<sup>2</sup>.  
 326, 5 iii M<sup>1</sup>, iiii M<sup>2</sup>.  
 17 et perindulgens M<sup>1</sup>, et qui p.  
 M<sup>2</sup>.  
 33 patris M<sup>1</sup>, patres M<sup>2</sup>.  
 327, 5 qua M<sup>1</sup>, quia M<sup>2</sup>, impruden-  
 tissimum.  
 15 quanto vehementius M<sup>1</sup>, blan-  
 dior h. t. M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 29 si quost v. a. opus est.  
 30 jacere M<sup>1</sup>, jactare M<sup>2</sup>.  
 virg. lib. vii M<sup>1</sup>, virg. georg.  
 lib. iii M<sup>2</sup>.  
 328, 12 emittere *in mg.*  
 15 jactantibus M<sup>1</sup>, jactant tibi M<sup>2</sup>.  
 31 tuque mearum.  
 329, 19 increpat et i. M<sup>1</sup>, increpitat  
 et i. M<sup>2</sup>; *mg.* alter non  
 habuit.  
 330, 9 ighymnis M<sup>1</sup>, hymnis M<sup>2</sup>.

- 330, 11 et utile M<sup>1</sup>, et ut ille M<sup>2</sup>.  
 16 cantus totidum M<sup>1</sup>, cantu stotidum M<sup>2</sup>, custoditum M<sup>3</sup>,  
*in mg.*  
 29 nego interpellare dicere M<sup>1</sup>,  
 interpellare adire c. M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 31 xxviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>.  
 331, 1 interpellam ut M<sup>1</sup>, interpella  
 me ut M<sup>2</sup>.  
 4 xxviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>.  
 10 claudus M<sup>1</sup>, caudam M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 insignam M<sup>1</sup>, insignem M<sup>2</sup>.  
 11 parasti M<sup>1</sup>, parasi M<sup>2</sup>.  
 16 inme M<sup>1</sup>, inmo M<sup>2</sup>, impediunt.  
 28 farticula.  
 332, 11 in jugurte M<sup>1</sup>, in gurgite M<sup>2</sup>.  
 27 *mg.* eligere virg. praestantes  
 virtute legit.  
 40 postes? portes? M<sup>1</sup>, pestes  
 M<sup>2</sup>, arscedat.  
 45 sermone aius M<sup>1</sup>, sermones  
 atus M<sup>2</sup>.  
 333, 18 is apud M<sup>1</sup>, is om. M<sup>2</sup>.  
 23 quibus rem rebus.  
 27 omnes in pudica in domo M<sup>1</sup>,  
 omnes impuritates in M<sup>2</sup>.  
 31 liquimus.  
 36 linquat M<sup>1</sup>, linquit M<sup>2</sup>.  
 37 defluxere M<sup>1</sup>, defluere M<sup>2</sup>.  
 38 licuntur M<sup>1</sup>, linquantur M<sup>2</sup>,  
 and 41.  
 42 deterere *in mg.*  
 334, 3 salio mercedem.  
 4 nisi ab sese M<sup>1</sup>, missi abesse  
 M<sup>2</sup>.  
 quiquam M<sup>1</sup>, quicquam M<sup>2</sup>.  
 8 cum illos solim ex M<sup>1</sup>, soli  
 mea M<sup>2</sup>, volutate.  
 12 cum meo M<sup>1</sup>, c. eo M<sup>2</sup>.  
 14 limassit M<sup>1</sup>, limassis M<sup>2</sup>.  
 19 vocasset M<sup>1</sup>, vocasse et M<sup>2</sup>.  
 29 c. a. f. cum h. i. hista M<sup>1</sup>,  
 hasta M<sup>2</sup>.  
 vicune M<sup>1</sup>, ut vinea M<sup>2</sup>.  
 fulmine ita e. i. vista M<sup>1</sup>, ut  
 ista M<sup>2</sup>.  
 34 *mg.* nec tantum dulcia quan-  
 tum et liquida.  
 335, 1 subidaeloidelore M<sup>1</sup>, sibidac-  
 deloidelore M<sup>2</sup>.  
 3 aenas M<sup>1</sup>, enas M<sup>2</sup>.  
 4 liquerit M<sup>1</sup>, reliquerit M<sup>2</sup>.  
 15 lib. v M<sup>1</sup>, lib. ii M<sup>2</sup>.  
 25 nereissimum.  
 26 cantem M<sup>1</sup>, cantum M<sup>2</sup>.  
 classem M<sup>1</sup>, classum M<sup>2</sup>.  
 32 postea M<sup>1</sup>, postera M<sup>2</sup>.  
 35 comedant M<sup>1</sup>, comedunt M<sup>2</sup>.  
 38 perspicere M<sup>1</sup>, praespicerere  
 M<sup>2</sup>, prospicere M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 336, 9 volucris sventi ut illos M<sup>1</sup>,  
 volucris venti M<sup>2</sup>.  
 17 jubet primus.  
 18 eligere M<sup>1</sup>, erigere M<sup>2</sup>.  
 33 illos vate M<sup>1</sup>, illo suapte M<sup>2</sup>.  
 337, 7 absinthium M<sup>1</sup>, absinthium M<sup>2</sup>.  
 10 et aenea sembolum M<sup>1</sup>, te ne  
 asembolum M<sup>2</sup>.  
 25 et lautum et convivium.  
 27 redi M<sup>1</sup>, redii M<sup>2</sup>.  
 29 ac victime legentem M<sup>1</sup>, ac  
 victum eligentem M<sup>2</sup>.  
 30 diceret M<sup>1</sup>, deceret M<sup>2</sup>.  
 instituisset M<sup>1</sup>, instituissent M<sup>2</sup>.

- 338, 11 pacem M<sup>1</sup>, paceni M<sup>2</sup>.  
 25 dat M<sup>1</sup>, dedat M<sup>2</sup>.  
 339, 15 cui derim in vita mea epitagma appelli M<sup>1</sup>, cui ubi derim in utia mea e epitagma appepelli M<sup>2</sup>.  
 24 exiit M<sup>1</sup>, exit M<sup>2</sup>.  
 26 longe ut a p. abesses M<sup>1</sup>, longe te a p. abesse M<sup>2</sup>.  
 30 et supra modum.  
 340, 3 luxuriae M<sup>1</sup>, luxuria M<sup>2</sup>.  
 19 xoenonis M<sup>1</sup>, xenonis M<sup>2</sup>.  
 30 sicuti consuetudine.  
 341, 2 lentum M<sup>1</sup>, plenum M<sup>2</sup>.  
 11 in significatione manifesta M<sup>1</sup>, significationis manifestae M<sup>2</sup>.  
 39 armis M<sup>1</sup>, armisque M<sup>2</sup>, macte virtutem.  
 41 hic versibus.  
 342, 6 modo a. M<sup>1</sup>, malo a. M<sup>2</sup>.  
 9 mactabo mastigia M<sup>1</sup>, m. exuo m. M<sup>2</sup>.  
 11 dodate M<sup>1</sup>, dotate M<sup>2</sup>.  
 mactant et M<sup>1</sup>, mactantem M<sup>2</sup>.  
 13 hisce verbenis M<sup>1</sup>, h. virgl verbenis M<sup>2</sup>.  
 23 commodum M<sup>1</sup>, cum modo M<sup>2</sup>.  
 moderatum commodum *in mg.*  
 25 ubile M<sup>1</sup>, utile M<sup>2</sup>.  
 38 statu M<sup>1</sup>, statue M<sup>2</sup>.  
 343, 2 modice Sallustius ambust in M<sup>1</sup>, m. ambis S. in M<sup>2</sup>.  
 10 eofo M<sup>1</sup>, teofo M<sup>2</sup>.  
 11 audientiam M<sup>1</sup>, audientia M<sup>2</sup>.  
 diserti s (*sic*) sermonibus coacta M<sup>1</sup>, coacta om. M<sup>2</sup>.  
 24 illi mitem M<sup>1</sup>, i. limitem M<sup>2</sup>.  
 344, 21 si quid de te.  
 26 merui quoque saepe M<sup>1</sup>, et saepe M<sup>2</sup>.  
 29 habera M<sup>1</sup>, hibera M<sup>2</sup>.  
 terras ac mereterna M<sup>1</sup>, ac meret terna M<sup>2</sup>.  
 32 annos incerrat M<sup>1</sup>, a. hic errat M<sup>2</sup>, hiberna.  
 36 qui in excitu M<sup>1</sup>, exercitu M<sup>2</sup>, ex aequo.  
 345, 3 unde et mercennarii.  
 4 ordine ratis est M<sup>1</sup>, es M<sup>2</sup>.  
 8 iste M<sup>1</sup>, primum iste M<sup>2</sup>.  
 26 minutum obscuro scrupulum M<sup>1</sup>, obscurum et scrupulorum M<sup>2</sup>.  
 346, 1 iter in silvis.  
 13 retinere ac repigrare M<sup>1</sup>, r. morari ac r. M<sup>2</sup>.  
 26 tonsoribus M<sup>1</sup>, censoribus M<sup>2</sup>.  
 in aera M<sup>1</sup>, in area M<sup>2</sup>.  
 28 valitudo M<sup>1</sup>, altitudo M<sup>2</sup>.  
 347, 12 tenrenos M<sup>1</sup>, teneros M<sup>2</sup>.  
 in canendi M<sup>1</sup>, in om. M<sup>2</sup>.  
 13 absterserit M<sup>1</sup>, absterseris M<sup>2</sup>.  
 22 laborem.  
 25 miseratus M<sup>1</sup>, miratus M<sup>2</sup>.  
 27 mirari venerari M<sup>1</sup>, m. metuere M<sup>2</sup>, munere *in mg.*  
 29 custos admirantur M<sup>1</sup>, c. illum a. M<sup>2</sup>.  
 quo optant M<sup>1</sup>, circumstant M<sup>2</sup>.  
 32 dicunt M<sup>1</sup>, ducunt M<sup>2</sup>.  
 348, 6 muoco M<sup>1</sup>, mucu M<sup>2</sup>.  
 11 ut virg.  
 24 obstitisse M<sup>1</sup>, exstitisse M<sup>2</sup>.  
 28 exusta M<sup>1</sup>, exausta M<sup>2</sup>.



- 348, 30 metuere M<sup>1</sup>, me utere M<sup>2</sup>.  
 31 missum facit.  
 41 dein M<sup>1</sup>, deinde M<sup>2</sup>.  
 tertius M<sup>1</sup>, terentius M<sup>2</sup>.  
 349, 3 maturare M<sup>1</sup>, mature M<sup>2</sup>.  
 5 nullum M<sup>1</sup>, nalum M<sup>2</sup>, vide.  
 13 muscati M<sup>1</sup>, mussati M<sup>2</sup>.  
 acaenam M<sup>1</sup>, adcaenam M<sup>2</sup>.  
 24 gursilum M<sup>1</sup>, cirsilum M<sup>2</sup>.  
 28 me aliud fatum M<sup>1</sup>, factum M<sup>2</sup>.  
 32 decet M<sup>1</sup>, condecet M<sup>2</sup>.  
 350, 10 turpitudine M<sup>1</sup>, turpido M<sup>2</sup>.  
 27 jubet primus, cf. 336. 17.  
 31 expromere.  
 33 cohibet et omnia aestus M<sup>1</sup>,  
 cohibet domina maestus M<sup>2</sup>.  
 35 injectum M<sup>1</sup>, enectum M<sup>2</sup>.  
 351, 1 virg lib. xxiii M<sup>1</sup>, xxvi M<sup>2</sup>.  
 2 pulices M<sup>1</sup>, publices M<sup>2</sup>.  
 4 ceteris issa M<sup>1</sup>, isasa M<sup>2</sup>.  
 mittis m. a. t. satrafa acutia  
 M<sup>1</sup>, satrafacta vitia M<sup>2</sup>.  
 14 si hoc M<sup>1</sup>, sic hoc M<sup>2</sup>.  
 19 lucilius M<sup>1</sup>, lucius M<sup>2</sup>.  
 23 improbius quam M<sup>1</sup>, quem M<sup>2</sup>.  
 25 reluces M<sup>1</sup>, relucens M<sup>2</sup>.  
 26 agro referam M<sup>1</sup>, me agros  
 referam M<sup>2</sup>.  
 352, 4 notificarent M<sup>1</sup>, notificarent  
 M<sup>2</sup>.  
 praelia M<sup>1</sup>, prilia M<sup>2</sup>.  
 5 magisque M<sup>1</sup>, quae M<sup>2</sup>.  
 f. o. accius M<sup>1</sup>, ne e. m. f. n.  
 M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 7 telefona is denum.  
 11 hic in eis M<sup>1</sup>, hecne is M<sup>2</sup>, est.  
 12 numero M<sup>1</sup>, numerum M<sup>2</sup>.  
 15 degerit M<sup>1</sup>, digerit M<sup>2</sup>.  
 24 neque sat M<sup>1</sup>, neques ad M<sup>2</sup>.  
 32 praemoniebant M<sup>1</sup>, praemu-  
 niebant M<sup>2</sup>.  
 33 qui M<sup>1</sup>, quis M<sup>2</sup>, sine.  
 34 indigitare M<sup>1</sup>, indigetare M<sup>2</sup>.  
 353, 6 propter M<sup>1</sup>, post M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 13 virg. lib. vi.  
 16 agrestia ac.  
 21 latratu M<sup>1</sup>, latrato M<sup>2</sup>.  
 22 nitens humo M<sup>1</sup>, nitens om.  
 M<sup>2</sup>.  
 31 natate iterum.  
 354, 2 aurigatur M<sup>1</sup>, arrigatur M<sup>2</sup>.  
 12 cui nomina.  
 22 continuoque M<sup>1</sup>, que om. M<sup>2</sup>.  
 355, 8 erga M<sup>1</sup>, ergo M<sup>2</sup>.  
 foris ut praessit M<sup>1</sup>, foras ut  
 praesit M<sup>2</sup>.  
 14 per eos et n. clam egem M<sup>1</sup>,  
 clamoris regem M<sup>2</sup>.  
 regna M<sup>1</sup>, regina M<sup>2</sup>.  
 22 qui tunc si illum occupas.  
 25 comedisset non nugas M<sup>1</sup>,  
 et non nugasset M<sup>2</sup>.  
 27 necsio quid M<sup>1</sup>, nescio quis M<sup>2</sup>.  
 36 scola M<sup>1</sup>, sola M<sup>2</sup>.  
 356, 5 agriculani M<sup>1</sup>, a. lucani M<sup>2</sup>.  
 6 angelli M<sup>1</sup>, macelli M<sup>2</sup>.  
 7 occupare est M<sup>1</sup>, est om. M<sup>2</sup>.  
 18 mebi matrem M<sup>1</sup>, mebi matram  
 M<sup>2</sup>.  
 19 confirmant M<sup>1</sup>, confirmam M<sup>2</sup>.  
 21 stirpem medocabant M<sup>1</sup>, s.  
 educabant M<sup>2</sup>, uteremur.  
 26 unicum M<sup>1</sup>, vincam M<sup>2</sup>.  
 opinionem adferunt M<sup>1</sup>, tuam  
 —opinionem M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 27 eorum sit M<sup>1</sup>, se M<sup>2</sup>.



- 30 popinius? M<sup>1</sup>, popedius M<sup>2</sup>.  
 opinio M<sup>1</sup>, opinione M<sup>2</sup>.  
 357, 1 redurant M<sup>1</sup>, restaurant M<sup>2</sup>.  
 9 astianactet M<sup>1</sup>, astianacte M<sup>2</sup>.  
 hunc aicais panem M<sup>1</sup>, pinem  
 M<sup>2</sup>.  
 regione M<sup>1</sup>, regionum M<sup>2</sup>.  
 11 domuictonem arcere M<sup>1</sup>, dom-  
 uitione marcere M<sup>2</sup>.  
 tuo hsceno homine.  
 13 actum M<sup>1</sup>, actum tum M<sup>2</sup>.  
 15 fautis.  
 16 faventius M<sup>1</sup>, faventiam M<sup>2</sup>.  
 dictis egregeat M<sup>1</sup>, dicta se-  
 gregeat M<sup>2</sup>.  
 18 rixa vertat verba M<sup>1</sup>, r. vertat  
 vertat verba M<sup>2</sup>.  
 358, 3 si tu M<sup>1</sup>, sic tu M<sup>2</sup>.  
 olim defensorem ut per eum  
 M<sup>1</sup>, olim quis uti possis M<sup>2</sup>.  
 8 amatorum M<sup>1</sup>, amatorem M<sup>2</sup>.  
 11 quid mens M<sup>1</sup>, q. veri mens M<sup>2</sup>.  
 12 xviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>.  
 15 atque cupio M<sup>1</sup>, a. cum c. M<sup>2</sup>.  
 16 spe M<sup>1</sup>, spes M<sup>2</sup>.  
 quibus M<sup>1</sup>, quibuscum M<sup>2</sup>.  
 29 nihil est M<sup>1</sup>, nihil em M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 30 dein mitti.  
 359, 2 incolumitas M<sup>1</sup>, incolumis M<sup>2</sup>.  
 18 omore M<sup>1</sup>, eo more M<sup>2</sup>, factum.  
 19 nil M<sup>1</sup>, nihil M<sup>2</sup>.  
 23 comprehenderit M<sup>1</sup>, com-  
 prenderit M<sup>2</sup>.  
 30 intes M<sup>1</sup>, intus M<sup>2</sup>.  
 32 ubi obit M<sup>1</sup>, u. is o. M<sup>2</sup>.  
 360, 9 lib. iii M<sup>1</sup>, lib. iiiii M<sup>2</sup>.  
 26 lib. xxvii M<sup>1</sup>, xxvi M<sup>2</sup>.  
 30 acrem M<sup>1</sup>, ac rem M<sup>2</sup>, ihi.
- 33 apere M<sup>1</sup>, aperire M<sup>2</sup>.  
 36 obducat M<sup>1</sup>, obducatur M<sup>2</sup>.  
 361, 10 oppetas obesum gracile M<sup>1</sup>,  
 obesum — terga M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 20 atquem metu.  
 29 ullamque addicere M<sup>1</sup>, u.  
 queat dicere M<sup>2</sup>.  
 362, 6 vita ulli.  
 13 datum M<sup>1</sup>, datum est M<sup>2</sup>.  
 21 inclama M<sup>1</sup>, inclamar M<sup>2</sup>, a.  
 amea M<sup>1</sup>, mea M<sup>2</sup>.  
 affiter illis M<sup>1</sup>, affileberis M<sup>2</sup>.  
 praeberet M<sup>1</sup>, praevertitur M<sup>2</sup>.  
 24 ultrorem M<sup>1</sup>, ultorem M<sup>2</sup>.  
 28 incipientque M<sup>1</sup>, incipiamque  
 M<sup>2</sup>.  
 31 gratia M<sup>1</sup>, graecia M<sup>2</sup>.  
 363, 2 sejudiciis M<sup>1</sup>, sevidicis M<sup>2</sup>.  
 13 ac minus M<sup>1</sup>, nimis M<sup>2</sup>.  
 14 protelo ad discendunt M<sup>1</sup>,  
 discedunt M<sup>2</sup>.  
 32 regeret genus M<sup>1</sup>, r. et genus  
 M<sup>2</sup>.  
 alto sanguine M<sup>1</sup>, a. a san-  
 guine M<sup>2</sup>.  
 34 proderat M<sup>1</sup>, proderet M<sup>2</sup>.  
 35 jussi magnis M<sup>1</sup>, jus imaginis  
 M<sup>2</sup>.  
 364, 1 est sallustius M<sup>1</sup>, salutis M<sup>2</sup>.  
 8 ut ipsis M<sup>1</sup>, ipsi M<sup>2</sup>.  
 13 quorum utilitates.  
 19 naius est vehemens M<sup>1</sup>, majus  
 et v. M<sup>2</sup>, *mg.* vehementius.  
 21 adire M<sup>1</sup>, adigere M<sup>2</sup>.  
 22 at, *i. e.* ater, M<sup>1</sup>, autem M<sup>2</sup>.  
 stutum quam in pariendis  
 M<sup>1</sup>, fuit umquam in parti-  
 undis M<sup>2</sup>.

- 364, 29 sulcum quaesivi.  
 35 vergere M<sup>1</sup>, urgere M<sup>2</sup>.  
 365, 3 pedere M<sup>1</sup>, pondere M<sup>2</sup>.  
 8 levem M<sup>1</sup>, levo M<sup>2</sup>.  
 p. pedem M<sup>1</sup>, pede M<sup>2</sup>.  
 pondere M<sup>1</sup>, pondera M<sup>2</sup>.  
 18 preminimus et lib. xi quos Si-  
 mois premat ille viros.  
 20 capitis.  
 22 excidere M<sup>1</sup>, excindere M<sup>2</sup>.  
 25 premis M<sup>1</sup>, premes M<sup>2</sup>.  
 48 nec parvo catullo pretio M<sup>1</sup>,  
 n. par vocat ullo M<sup>2</sup>.  
 366, 12 lib. iii M<sup>1</sup>, iii M<sup>2</sup>.  
 17 si q. et h. M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
 27 spargat M<sup>1</sup>, spargit M<sup>2</sup>.  
 34 recum expilatorem M<sup>1</sup>, rerum  
 expilatorem M<sup>2</sup>.  
 367, 14 s. et petant M<sup>1</sup>, putant M<sup>2</sup>.  
 25 ea hostia M<sup>1</sup>, eha h. M<sup>2</sup>.  
 28 propter intuens M<sup>1</sup>, p. enec-  
 tum est M<sup>2</sup>.  
 29 delectatur etiam M<sup>1</sup>, etiam  
 om. M<sup>2</sup>.  
 (367, 17 (*magna lemmatis perturbatio*)  
 propter s. eius causa—  
 odere. varro sesqueulysse.  
 (*omisso exemplo*). propter  
 iuxta—propter aquam. ad-  
 testatas e. f. p. c. a. e. h. e. c.  
 varro cato v. d. l. e. i. q. p.  
 virum e. Terentius—assi-  
 dere. varro sesqueulisse q.  
 m. p. est et id s. e. p. d.)  
 368, 4 committere M<sup>1</sup>, conterere M<sup>2</sup>.  
 5 eame tantum M<sup>1</sup>, eam etiam  
 tum M<sup>2</sup>.  
 24 novellae v. g. lib. iii ne maculis  
 (46)
- M<sup>1</sup>, v. g.—non album M<sup>2</sup>,  
*in mg.*  
 29 propure M<sup>1</sup>, purpurea M<sup>2</sup>.  
 369, 8 uno illo ictulo plagas M<sup>1</sup>, u. i.  
 ictu loquebantur p. M<sup>2</sup>.  
 12 lege aeniados M<sup>1</sup>, l. maeni-  
 ados M<sup>2</sup>.  
 adminiandos M<sup>1</sup>, adminianos  
 M<sup>2</sup>, admirantes.  
 20 plaut. tur putatur M<sup>1</sup>, plaut. in  
 aul. cur putatur M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 27 miletur M<sup>1</sup>, multetur M<sup>2</sup>.  
 31 cogitat M<sup>1</sup>, cogitet M<sup>2</sup>.  
 33 versantur ti.  
 35 putat M<sup>1</sup>, putet M<sup>2</sup>.  
 370, 11 passus sit lautilior M<sup>1</sup>, passo  
 sithia utilior M<sup>2</sup>, psthitia *in*  
*mg.*  
 17 h. v. p. eum expassum.  
 33 cui possit.  
 37 *mg.* virg. oremus pacem.  
 371, 19 si facies praestat, om. facie.  
 24 pontificem turini viri M<sup>1</sup>,  
 ponti centurionis viris M<sup>2</sup>.  
 26 praestat utile esse M<sup>1</sup>, utile  
 est M<sup>2</sup>.  
 27 Trinacria.  
 29 ut dentique.  
 372, 12 fuisset in Hortensio.  
 31 completo M<sup>1</sup>, complecto M<sup>2</sup>.  
 35 nec tua M<sup>1</sup>, n. te tua M<sup>2</sup>.  
 373, 5 producere ducere M<sup>1</sup>, p. foras  
 ducere M<sup>2</sup>.  
 19 inmundis M<sup>1</sup>, imunda M<sup>2</sup>.  
 27 longe actum M<sup>1</sup>, jactum M<sup>2</sup>.  
 28 ejusmodi atque M<sup>1</sup>, e. loco a.  
 M<sup>2</sup>.  
 32 spectat M<sup>1</sup>, expetat M<sup>2</sup>.

- 36 q. h. sunt facit M<sup>1</sup>, senatus  
consultum M<sup>2</sup>, *in mg.*  
39ingere M<sup>1</sup>, attingere M<sup>2</sup>.  
374, 5 parmam M<sup>1</sup>, palmam M<sup>2</sup>.  
23 jubet opes M<sup>1</sup>, j. proferre opes  
M<sup>2</sup>.  
29 si tris mens se simine deut.  
375, 1 bona. Pariter convenienter.  
20 sistuc more moratam M<sup>1</sup>, si  
istuc memoratam M<sup>2</sup>.  
21 postulam M<sup>1</sup>, postulem M<sup>2</sup>.  
placere martem M<sup>1</sup>, placerem  
artem M<sup>2</sup>.  
tibi quoque M<sup>1</sup>, quo M<sup>2</sup>.  
30 negotii M<sup>1</sup>, negoti M<sup>2</sup>.  
376, 5 comisatum M<sup>1</sup>, comisa tum,  
M<sup>2</sup>.  
12 tamedus M<sup>1</sup>, timidus M<sup>2</sup>.  
13 i. e. pedibus longius.  
14 continuationem.  
34 antiquae.  
377, 1 hic M<sup>1</sup>, huic M<sup>2</sup>.  
3 terenum M<sup>1</sup>, tenorem M<sup>2</sup>, *in mg.*  
28 aegro M<sup>1</sup>, aeger M<sup>2</sup>.  
29 ut si M<sup>1</sup>, sit M<sup>2</sup>.  
ipsum actenus M<sup>1</sup>, hactenus  
M<sup>1</sup>, tenus M<sup>2</sup>, hucusque *in*  
*mg.*  
positionem M<sup>1</sup>, praepositio-  
nem M<sup>2</sup>.  
45 virg. in georg. lib. iiiii M<sup>1</sup>, virg.  
lib. vii M<sup>2</sup>.  
378, 5 massyli querunt.  
8 pietate M<sup>1</sup>, picta de M<sup>2</sup>.  
9 quae M<sup>1</sup>, quam M<sup>2</sup>.  
11 demet et plagilam M<sup>1</sup>, deme-  
a et plagulam M<sup>2</sup>.  
16 terrae aennius.
- 19 cognota M<sup>1</sup>, cognita M<sup>2</sup>.  
33 quater *passim*.  
379, 3 diem M<sup>1</sup>, viam M<sup>2</sup>.  
aliensis M<sup>1</sup>, alienis M<sup>2</sup>.  
4 orbis M<sup>1</sup>, urbis M<sup>2</sup>.  
9 non fit thens (*illeris graecis*)  
auris M<sup>1</sup>, non fit thesauris  
M<sup>2</sup>, *in mg.*  
24 modo ne nefarium M<sup>1</sup>, ne om.  
M<sup>2</sup>.  
32 tamen et M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
indolis M<sup>1</sup>, in dulis M<sup>2</sup>.  
380, 1 quin M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>.  
4 idem virg. in georg. lib. iii  
ruit arduus, om. ruit—lib. i.  
20 conminus.  
22 cicerus M<sup>1</sup>, ceteros M<sup>2</sup>.  
381, 7 si quis quid.  
15 remus regis M<sup>1</sup>, remos re-  
miges M<sup>2</sup>.  
20 referre censere M<sup>1</sup>, recensere  
M<sup>2</sup>.  
28 lib. xxxvi.  
31 qui M<sup>1</sup>, quis M<sup>2</sup>.  
38 ut in eo M<sup>1</sup>, in om. M<sup>2</sup>.  
382, 12 rimare M<sup>1</sup>, inrimare M<sup>2</sup>.  
14 loco M<sup>1</sup>, loca M<sup>2</sup>.  
22 rimatur M<sup>1</sup>, rimantur M<sup>2</sup>.  
25 vincla M<sup>1</sup>, vincula M<sup>2</sup>.  
30 miser M<sup>1</sup>, misera M<sup>2</sup>.  
35 contentum M<sup>1</sup>, contemptum  
M<sup>2</sup>.  
cum eruperint M<sup>1</sup>, c. me rupe-  
rint M<sup>2</sup>.  
42 Ter. Eun. cesso huc M<sup>1</sup>, Ter.  
Eun.—introire M<sup>2</sup>, *in mg.*

(After 383, 1 Plaut. in As., the passage  
from quo magis, 381, 39—

- Plaut. in As. spectandum,  
383, 1, is repeated with the  
following alterations :)
- 382, 1 refferre.  
8 lib. vi.  
12 rimare.  
14 loco.  
25 tua vincula.  
30 miser.  
35 contentum cum eruperint.  
43 jamne rumpere h. m. jacet g.  
r. introire.
- 383, 3 roget. Rogare dicitur depre-  
care M<sup>1</sup>, deprecari M<sup>2</sup>, pos-  
cere.  
4 asperneret M<sup>1</sup>, aspernarer M<sup>2</sup>.  
lib. i M<sup>1</sup>, lib. vii M<sup>2</sup>.  
7 scitari.  
8 acciperem M<sup>1</sup>, acceperim M<sup>2</sup>.  
15 oriundis M<sup>1</sup>, oriundus M<sup>2</sup>,  
progator *in mg.*  
26 sed qui M<sup>1</sup>, quibus M<sup>2</sup>.  
29 recedere M<sup>1</sup>, recipere M<sup>2</sup>.  
30 rumeari M<sup>1</sup>, ruminari M<sup>2</sup>.  
c. peri tropon M<sup>1</sup>, perit ropon  
M<sup>2</sup>.  
31 s. tesciore caeperis M<sup>1</sup>, te seio  
receperis M<sup>2</sup>.
- 384, 5 primo M<sup>1</sup>, primum M<sup>2</sup>.  
8 sic fata M<sup>1</sup>, effata M<sup>2</sup>.  
10 recipisset ad iratum M<sup>1</sup>, r. et  
admiratum M<sup>2</sup>.  
16 in putes M<sup>1</sup>, im rutis M<sup>2</sup>.  
caesi solum M<sup>1</sup>, caesis solum  
M<sup>2</sup>.  
21 redundant M<sup>1</sup>, redundat M<sup>2</sup>.  
32 rursus retro, virg. in georg.
- 385, 7 Cato M<sup>1</sup>, C. Cato M<sup>2</sup>.
- 9 plemeo simul jam M<sup>1</sup>, tholo-  
meo qui s. j. M<sup>2</sup>.  
17 oblatum M<sup>1</sup>, sublatum M<sup>2</sup>.  
23 referuntur M<sup>1</sup>, refertur M<sup>2</sup>.  
28 paulum.  
31 ut M<sup>1</sup>, hic ut M<sup>2</sup>.  
33 caelum M<sup>1</sup>, caelo M<sup>2</sup>.  
386, 15 combibi M<sup>1</sup>, convivi M<sup>2</sup>.  
p. sufficit unt M<sup>1</sup>, p. tuo suf-  
ficiunt M<sup>2</sup>.  
sane medicantis M<sup>1</sup>, medica-  
mentis M<sup>2</sup>.  
28 in fil. lib. vii.  
40 tenebris M<sup>1</sup>, teneris M<sup>2</sup>.  
387, 36 quid addinet M<sup>1</sup>, quid id a. M<sup>2</sup>.  
388, 4 supremum M<sup>1</sup>, suppressum M<sup>2</sup>,  
and 6.  
15 Achillem M<sup>1</sup>, Achillen M<sup>2</sup>.  
21 q. te inte in tranquillum.  
30 aquae M<sup>1</sup>, idque M<sup>2</sup>.  
t. factis saevus M<sup>1</sup>, saevis M<sup>2</sup>.  
389, 12 sternitur infelix M<sup>1</sup>, s. i. Acron.  
M<sup>2</sup>.  
390, 3 lib. xxviii M<sup>1</sup>, xxviii M<sup>2</sup>.  
16 orientis M<sup>1</sup>, orantis M<sup>2</sup>.  
rumpes M<sup>1</sup>, rupes M<sup>2</sup>.  
22 in quo filium M<sup>1</sup>, inquit inf. M<sup>2</sup>.  
23 usu significat.  
391, 17 virg. lib. viiii, quos illi M<sup>1</sup>,  
simul ense—lib. viii M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*  
39 adstare c. M<sup>1</sup>, astare M<sup>2</sup>.  
41 mea heredibus meis.  
392, 6 lib. viiii.  
9 cui stet M<sup>1</sup>, cui si stet M<sup>2</sup>.  
11 sese et ipse M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>.  
20 n. rei e. c. M<sup>1</sup>, n. e. spei c. M<sup>2</sup>.  
31 quia qui M<sup>1</sup>, q. quid M<sup>2</sup>.

- perspesoovit M<sup>1</sup>, perspisso  
evenit M<sup>2</sup>.
- 36 ubi si ita M<sup>1</sup>, u. spissa M<sup>2</sup>.
- 37 miseria mysteriis, om. varro.
- 393, 1 extropas M<sup>1</sup>, exstrophas M<sup>2</sup>.
- 3 pigra est ita M<sup>1</sup>, est ipsa M<sup>2</sup>.
- 18 achibidis M<sup>1</sup>, achivis M<sup>2</sup>.
- 394, 8 facerem ad M<sup>1</sup>, at M<sup>2</sup>.
- 13 quod pueras M<sup>1</sup>, quot puras  
M<sup>2</sup>.
- 18 nec isto.
- 26 quem M<sup>1</sup>, quam M<sup>2</sup>.
- 395, 6 espuerentur M<sup>1</sup>, spuerentur M<sup>2</sup>.
- 8 corporis siccitatem.
- 21 ardentem.
- 22 summo M<sup>1</sup>, somno M<sup>2</sup>.
- 28 solem auram.
- 396, 4 omnia crede, om. sumet.
- 5 prae se M<sup>1</sup>, praesse M<sup>2</sup>.
- 26 nitorem M<sup>1</sup>, monitorem M<sup>2</sup>.
- 27 dare mihi desunt M<sup>1</sup>, Luculle  
—mihi M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 32 sustinere est s. M<sup>1</sup>, sufferre  
est s. M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 397, 2 sufferam et quae M<sup>1</sup>, suffer-  
amque et M<sup>2</sup>.
- 6 nam me pudet ubi.
- 9 qui sine.
- 16 lib. viii M<sup>1</sup>, lib. viii M<sup>2</sup>.
- 20 virg. lib. vi sceptrumque M<sup>1</sup>,  
caererique—lib. vii M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 25 s. succurram M<sup>1</sup>, succuram M<sup>2</sup>.
- 33 colfo saxirofenix.
- 36 set M<sup>1</sup>, sed M<sup>2</sup>, jam me in-  
ridens.
- 398, 1 sicuti vult.
- 6 patrocinate M<sup>1</sup>, patrocinan-  
tem M<sup>2</sup>.
- audiverit Sallustius M<sup>1</sup>, a. sau-  
cius S. M<sup>2</sup>.
- 14 multis civibus fugatis M<sup>1</sup>, ex  
utraque—occisis M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 30 simpuia M<sup>1</sup>, simpuvia M<sup>2</sup>.
- 31 gratas instamiae M<sup>1</sup>, grata  
sint samiae M<sup>2</sup>, u. hi s.  
cappudines.
- 34 lucilius M<sup>1</sup>, ulcisci M<sup>2</sup>, pro  
cele.
- 399, 9 subdere M<sup>1</sup>, subducere M<sup>2</sup>.
- 15 amor M<sup>1</sup>, amore M<sup>2</sup>, praece-  
perit.
- 400, 9 subducemus stupidus M<sup>1</sup>, cor-  
bulis M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 12 expuere M<sup>1</sup>, spuere M<sup>2</sup>.
- 15 offensum M<sup>1</sup>, offensant M<sup>2</sup>.
- 16 museos M<sup>1</sup>, musteos M<sup>2</sup>.
- 24 gratis M<sup>1</sup>, grata M<sup>2</sup>.
- 30 ducione M<sup>1</sup>, dicione M<sup>2</sup>.
- 34 subigere est superare M<sup>1</sup>, s.  
exarare M<sup>2</sup>.
- 35 Lysander proceritatem.
- 401, 1 hominum M<sup>1</sup>, humum M<sup>2</sup>,  
et s. a. p.
- 9 patris M<sup>1</sup>, aratris M<sup>2</sup>.
- 15 subigitque fateri Lucil. aman-  
tis et lib. vi M<sup>1</sup>, discernere  
amantes M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 17 castigatque M<sup>1</sup>, que om. M<sup>2</sup>.
- 19 jugans M<sup>1</sup>, jungas M<sup>2</sup>.
- 27 a. t. in s. h. fult s. extra v. c.  
M<sup>1</sup>, a. t. incita s. h. t. s. q.  
ex M<sup>1</sup>, exti M<sup>2</sup>, v. c. M<sup>2</sup>,  
*in mg.*
- 30 enectus.
- 35 summam aerumna M<sup>1</sup>, s. in  
ae. M<sup>2</sup>.

- 402, 9 respectabit M<sup>1</sup>, respectavit M<sup>2</sup>.  
 24 spectandae an exigendae M<sup>1</sup>,  
 spectandi an exigendi M<sup>2</sup>,  
 sunt.  
 34 exercere M<sup>1</sup>, exerere M<sup>2</sup>,  
 lib. x.
- 403, 10 vacam M<sup>1</sup>, vacant M<sup>2</sup>.  
 29 Ascaniusq. omnisq. domos  
 M<sup>1</sup>, om. M<sup>2</sup>.  
 31 haec inquit.
- 404, 5 dato M<sup>1</sup>, doto M<sup>2</sup>.  
 7 sectatores bonorum sectatores  
 M<sup>1</sup>, b. sectoris M<sup>2</sup>.  
 18 possimus M<sup>1</sup>, possumus M<sup>2</sup>.  
 29 sustuleris M<sup>1</sup>, sustulerit M<sup>2</sup>.
- 405, 2 xxviii M<sup>1</sup>, xviii M<sup>2</sup>.  
 12 si socrates i. a. et in a.  
 13 signant M<sup>1</sup>, signat M<sup>2</sup>.  
 22 duodecim dum.  
 24 enisum *in mg.*  
 28 e Latini M<sup>1</sup>, ea L. M<sup>2</sup>.
- 406, 1 atinius geminas in foma odio  
 M<sup>1</sup>, titinius in gemina sin  
 fonia odio M<sup>2</sup>.  
 4 canutinam M<sup>1</sup>, anutinam M<sup>2</sup>.  
 11 afflicti a suis.  
 12 postremum M<sup>1</sup>, postremo M<sup>2</sup>,  
 interent.  
 13 tegendo.  
 14 habetur.  
 17 quae inter.  
 23 *legi non potest.*  
 24 febris atque una.  
 25 vini, *cetera legi non possunt.*  
 35 virg. aen. i, mulcere M<sup>1</sup>, et lib.  
 xii et M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 40 arectum M<sup>1</sup>, adrectum M<sup>2</sup>.
- 407, 1 potierit M<sup>1</sup>, potuerit M<sup>2</sup>.
- 2 montes et faetera.  
 16 fremement.  
 18 menses tuli.  
 20 m. in inpunitates scelera M<sup>1</sup>,  
 m. inpunitates scelerum M<sup>2</sup>,  
 tulissem.
- 408, 1 naturae quae M<sup>1</sup>, n. eaque M<sup>2</sup>.  
 s. c. partis aetatis M<sup>1</sup>, s. c.  
 parcitatis M<sup>2</sup>.  
 2 celulam M<sup>1</sup>, cenulam M<sup>2</sup>.  
 10 trepidanti M<sup>1</sup>, trepidante M<sup>2</sup>.  
 35 hoc q. ig. i. s. neas mi noxas  
 M<sup>1</sup>, noxias M<sup>2</sup>, erum, *ce-*  
*tera legi non possunt.*
- 409, 18 c. ne tristem M<sup>1</sup>, c. ne te t.  
 M<sup>2</sup>.  
 19 exiluisse vere tristes M<sup>1</sup>, ex  
 silvis severe tristis M<sup>2</sup>.  
 20 C. Af. pr. de off. lib. i, ad in  
 ejus M<sup>1</sup>, ac dein ejus M<sup>2</sup>.  
 32 principium M<sup>1</sup>, principum M<sup>2</sup>.  
 is vocis M<sup>1</sup>, vocibus M<sup>2</sup>.  
 34 incidunt gravius M<sup>1</sup>, i. adu-  
 lescentes g. M<sup>2</sup>.
- 410, 4 quodam M<sup>1</sup>, quondam M<sup>2</sup>.  
 pamem? M<sup>1</sup>, fulmen M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*  
 5 dici quaero M<sup>1</sup>, d. non q. M<sup>2</sup>.  
 9 huc M<sup>1</sup>, huic M<sup>2</sup>.  
 31 decerpere M<sup>1</sup>, decipere M<sup>2</sup>.
- 411, 16 scabiemquae M<sup>1</sup>, optuma  
 torvae M<sup>2</sup>.  
 20 gracile lentum M<sup>1</sup>, gracilen-  
 tum M<sup>2</sup>.
- 412, 2 hunc M<sup>1</sup>, huc M<sup>2</sup>, liber.  
 6 tenens.  
 23 miseri M<sup>1</sup>, miserum M<sup>2</sup>.  
 26 sudat quid tremat.

- 413, 4 eiam.  
 16 studio se ab omnis M<sup>1</sup>, homi-  
 nis M<sup>2</sup>.  
 21 faciendum M<sup>1</sup>, faciundum M<sup>2</sup>.  
 25 ityreo M<sup>1</sup>, ituree M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 27 i. videos ut M<sup>1</sup>, i. vide os M<sup>2</sup>,  
 ut om.  
 30 torqueat ingens M<sup>1</sup>, torquet  
 agens M<sup>2</sup>.  
 33 servare m. tull. M<sup>1</sup>, custodire  
 M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 38 plauso M<sup>1</sup>, plausu M<sup>2</sup>.  
 414, 7 hinc raptas.  
 10 potes M<sup>1</sup>, potest M<sup>2</sup>.  
 11 et tergeno M<sup>1</sup>, et in t. M<sup>2</sup>.  
 17 scolem M<sup>1</sup>, scotlem M<sup>2</sup>.  
 24 si quae M<sup>1</sup>, sic q. M<sup>2</sup>.  
 25 cannabolino M<sup>1</sup>, cannabilino  
 M<sup>2</sup>.  
 26 quaeque f. s. n. poterunt M<sup>1</sup>,  
 potuerunt M<sup>2</sup>.  
 29 aequaliter M<sup>1</sup>, aequabiliter M<sup>2</sup>.  
 415, 4 turrimus M<sup>1</sup>, curribus M<sup>2</sup>.  
 7 venire possunt M<sup>1</sup>, v. non  
 possint M<sup>2</sup>.  
 17 c. virtus. virtus etiam significat  
 auxilium.  
 30 virum si aura M<sup>1</sup>, servant si  
 vescitur M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 36 arte haec M<sup>1</sup>, hac M<sup>2</sup>.  
 416, 4 cur istuc M<sup>1</sup>, c. is istuc M<sup>2</sup>.  
 vadimonia sum M<sup>1</sup>, suum M<sup>2</sup>.  
 18 mane ante peti M<sup>1</sup>, maneant  
 te piti M<sup>2</sup>.  
 20 videret sciret M<sup>1</sup>, viderit sciet  
 M<sup>2</sup>.  
 417, 8 picturam.  
 12 vastitatis M<sup>1</sup>, vastitas M<sup>2</sup>.  
 18 patiat M<sup>1</sup>, patitur M<sup>2</sup>.  
 balbarum M<sup>1</sup>, beluarum M<sup>2</sup>.  
 efferarum M<sup>1</sup>, efferari M<sup>2</sup>.  
 19 asperitates altari M<sup>1</sup>, valtari  
 M<sup>2</sup>.  
 27 q. p. ultimum.  
 418, 5 inertis. et versaque.  
 32 affatur. vertere fallere M<sup>1</sup>, ver-  
 tere—collo M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 419, 3 v. libera trahere M<sup>1</sup>, t. libera M<sup>2</sup>.  
 10 vindicassent M<sup>1</sup>, vindicavis-  
 sent M<sup>2</sup>.  
 epistolis latiniae.  
 13 vindicassent.  
 14 videatur M<sup>1</sup>, videtur M<sup>2</sup>.  
 28 significantiam M<sup>1</sup>, significa-  
 tionem M<sup>2</sup>.  
 420, 7 geminae verrite.  
 9 lib. xxvii.  
 12 strepitum et strata M<sup>1</sup>, strepi-  
 tumque strata M<sup>2</sup>.  
 27 quid tuis tunc M<sup>1</sup>, q. tu istuc  
 M<sup>2</sup>.  
 421, 7 furgarum M<sup>1</sup>, furiarum M<sup>2</sup>.  
 19 amabit M<sup>1</sup>, ambit M<sup>2</sup>.  
 26 pauxillus M<sup>1</sup>, pausillus M<sup>2</sup>.  
 422, 1 habebam M<sup>1</sup>, habeam M<sup>2</sup>.  
 7 perit at.  
 14 levare et erigere.  
 19 tulit M<sup>1</sup>, tolit M<sup>2</sup>.  
 25 et teres M<sup>1</sup>, terens M<sup>2</sup>, tum.  
 423, 1 et id M<sup>1</sup>, hii M<sup>2</sup>, quos.  
 10 meretricem et prostibulum  
 M<sup>1</sup>, menetricem et prosti-  
 bulum M<sup>2</sup>.  
 meretrix M<sup>1</sup>, menetrix M<sup>2</sup>.  
 11 meretrices M<sup>1</sup>, menetrices M<sup>2</sup>,  
 a manendo.



- 423, 12 stabula M<sup>1</sup>, stabulum M<sup>2</sup>.  
 15 intro bonam M<sup>1</sup>, i. ad bonam  
 M<sup>2</sup>, i. abonam M<sup>3</sup>.  
 16 prostibula sana M<sup>1</sup>, sane M<sup>2</sup>.  
 424, 11 quae fecerat M<sup>1</sup>, q. tefecerit M<sup>2</sup>.  
 26 sacciari M<sup>1</sup>, satiari M<sup>2</sup>.  
 30 satiari M<sup>1</sup>, satiare M<sup>2</sup>.  
 425, 6 dea ipsa est.  
 8 est quem M<sup>1</sup>, quam M<sup>2</sup>.  
 20 est saevum.  
 22 nova M<sup>1</sup>, novo M<sup>2</sup>.  
 25 fusum numidam M<sup>1</sup>, fusam  
 numidiam M<sup>2</sup>.  
 30 mandit M<sup>1</sup>, mandet M<sup>2</sup>.  
 426, 6 quantum M<sup>1</sup>, quam tu M<sup>2</sup>.  
 10 continet. Faustum et festum  
 M<sup>1</sup>, patria — lucrum M<sup>2</sup>,  
*in mg.*  
 19 phoebi cuius M<sup>1</sup>, et Ter.—diem  
 M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 24 multae animus M<sup>1</sup>, multa a. M<sup>2</sup>,  
 erigantes disciscere M<sup>1</sup>, is-  
 ciscere M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 28 reliquo M<sup>1</sup>, reliquo M<sup>2</sup>, diffu-  
 sus.  
 427, 4 citra morbus.  
 5 aequalitas M<sup>1</sup>, aequabilitas M<sup>2</sup>.  
 28 digitis M<sup>1</sup>, digitibus M<sup>2</sup>.  
 30 carpurni M<sup>1</sup>, calpurni M<sup>2</sup>.  
 428, 1 edepol M<sup>1</sup>, etpol M<sup>2</sup>.  
 8 quid valeat.  
 10 parva poesis M<sup>1</sup>, poema M<sup>2</sup>.  
 12 stoc unum est hoc majus M<sup>1</sup>,  
 hoc om. M<sup>2</sup>.  
 16 entymemate malo cumque M<sup>1</sup>,  
 entymematima locum M<sup>2</sup>.  
 19 et rythmis. fora et fori—sedes  
 masculino M<sup>1</sup>, sedes est m.  
 M<sup>2</sup>,—ludis. minutilias—en  
 M<sup>1</sup>, enni M<sup>2</sup>,—earum M<sup>1</sup>,  
 earum rerum M<sup>2</sup>.  
 429, 1 aedificatio M<sup>1</sup>, aedificia M<sup>2</sup>.  
 12 civitas quae M<sup>1</sup>, qua M<sup>2</sup>.  
 430, 1 monstrant et ostentant M<sup>1</sup>,  
 ostendant M<sup>2</sup>.  
 3 recte velint.  
 5 in auspiciis ostenduntur M<sup>1</sup>,  
 auguriis extispiciis M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*  
 6 semper pessimum est.  
 10 hoc distat.  
 14 aerumnam f. possunt.  
 15 nisi M<sup>1</sup>, misi M<sup>2</sup>.  
 constat M<sup>1</sup>, constant M<sup>2</sup>.  
 16 fulmen et fulgur et fulguritum  
 M<sup>1</sup>, fulmen et fulguritum  
 M<sup>2</sup>, fulmen et fulgur M<sup>3</sup>,  
*in mg.*  
 20 unde et fulgor M<sup>1</sup>, fulgur M<sup>2</sup>,  
 fulgurae M<sup>3</sup>, fulgere M<sup>4</sup>.  
 dicitur M<sup>1</sup>, dicuntur M<sup>2</sup>.  
 et fulgur M<sup>1</sup>, et fulgur M<sup>2</sup>.  
 28 lib. iiii.  
 431, 3 putet inter se vicinos.  
 25 tota die, sibi sui.  
 432, 3 per culturam M<sup>1</sup>, prae cul-  
 tura M<sup>2</sup>.  
 15 rotunda M<sup>1</sup>, rutunda M<sup>2</sup>, and  
 16.  
 31 pervicacia et.  
 433, 1 pertinatia M<sup>1</sup>, pertinacia M<sup>2</sup>.  
 22 juvena M<sup>1</sup>, juvenas M<sup>2</sup>.  
 26 quod morosa est contrariis.  
 434, 7 quae festis M<sup>1</sup>, festi M<sup>2</sup>.  
 8 primoscit omnino M<sup>1</sup>, pro-  
 miscit omnia M<sup>2</sup>.



- 16 in proelia M<sup>1</sup>, proelia M<sup>2</sup>.  
 20 simus M<sup>1</sup>, simis M<sup>2</sup>, atque in.  
 25 honestius profiteri.  
 435, 8 a. e. quarto et a. quartum p.  
     f. M<sup>1</sup>, a. e. quarto p. f. a.  
     quartum et M<sup>2</sup>.  
     quartum l. s. t. a. f. M<sup>1</sup>, et tres  
     M<sup>2</sup>, quarto t. s. et t. a.  
     factum.  
 11 quintum M<sup>1</sup>, quintus M<sup>2</sup>.  
 12 habeat M<sup>1</sup>, habeant M<sup>2</sup>.  
 24 ducere M<sup>1</sup>, dicere M<sup>2</sup>.  
 436, 10 q. est celere M<sup>1</sup>, celare M<sup>2</sup>.  
 21 distent M<sup>1</sup>, distant M<sup>2</sup>.  
 437, 1 temperatio M<sup>1</sup>, temperatio  
     M<sup>2</sup>.  
     3 leviolem M<sup>1</sup>, livorem M<sup>2</sup>.  
     9 imitatoriae M<sup>1</sup>, imitatore M<sup>2</sup>.  
 23 vet. et veterascere M<sup>1</sup>, vetus-  
     tascere M<sup>2</sup>.  
 438, 3 item esse habendum.  
     7 Ad. annuere qui in pugnus.  
     9 verem M<sup>1</sup>, verum M<sup>2</sup>.  
 10 peccato tamen. flagrare—dis-  
     cretio. annuere &c., *per-*  
     *mixtis duobus lemmatibus*  
     *sed transponenda indicantur.*  
     a. est cedere M<sup>1</sup>, a. concedere  
     M<sup>2</sup>.  
 16 nictet M<sup>1</sup>, nictes M<sup>2</sup>.  
 17 flagrare M<sup>1</sup>, fraglare M<sup>2</sup>, *bis*.  
 26 inscii M<sup>1</sup>, insci M<sup>2</sup>, innat  
     attingunt.  
 439, 2 quod plus M<sup>1</sup>, plures M<sup>2</sup>.  
     4 in amphitrione uxorem.  
 19 affectu, tum M<sup>1</sup>, tuum M<sup>2</sup>.  
 28 neque illa M<sup>1</sup>, ulla M<sup>2</sup>.  
 440, 9 pars sit, ceteris M<sup>1</sup>, ceteris M<sup>2</sup>.  
 11 auctoritate varro g. M<sup>1</sup>,  
     varro g. *post* saginare  
     M<sup>2</sup>.  
 16 neutrum genus tangitur.  
 17 nostra M<sup>1</sup>, rostra M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 441, 6 die quarta et die quarto.  
 14 judicet M<sup>1</sup>, incidit M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 17 quidquid mutare transigit M<sup>1</sup>,  
     quid mature transit M<sup>2</sup>.  
 442, 5 futura M<sup>1</sup>, futurae M<sup>2</sup>, spe  
     m t nomine.  
 10 delectatione.  
 17 ut sall. audacia, om. Catilinae  
     bello.  
 24 ut virg.  
 31 prospicere distant M<sup>1</sup>, pros.  
     et respicere M<sup>2</sup>.  
 443, 2 non esse M<sup>1</sup>, est M<sup>2</sup>.  
 12 qui autem est confidens.  
 13 a timendo fidens.  
 16 non dixi in invidentiam.  
 17 potest et ut fugiamus.  
 24 nominavit M<sup>1</sup>, nominatur M<sup>2</sup>.  
 444, 6 distant.  
 12 p. et prestantiam c. d.  
     *mg.* pernicitatem velocitatem  
     virg., pernicibus insignem  
     plantis, pernix patiens per-  
     durans, pernicitatem cicero  
     discrevit et virg.  
 15 ut virg.  
 17 dura M<sup>1</sup>, duro M<sup>2</sup>.  
 29 n. s. legitur s. e. eligitur ad  
     vivendum ut sit l. M<sup>1</sup>,  
     ad bibendum, eligitur ad  
     edendum ut sit l. M<sup>2</sup>.  
 445, 1 c. ut p. legitur M<sup>1</sup>, eligitur  
     M<sup>2</sup>, m. q. &c.

- 445, 3 veteres M<sup>1</sup>, ceteri M<sup>2</sup>.  
 8 luctum dedit M<sup>1</sup>, addit M<sup>2</sup>.  
 12 et m. mei M<sup>1</sup>, et m. talia M<sup>2</sup>,  
 et aliquando.  
 14 farre M<sup>1</sup>, ferre M<sup>2</sup>.  
 purgato M<sup>1</sup>, purgatio M<sup>2</sup>.  
 20 tunc graeci.  
 21 lateraris M<sup>1</sup>, laterariis M<sup>2</sup>.  
 25 parcis seu.  
 27 satis esse potis esse potuisset  
 M<sup>1</sup>, satis esse potisset M<sup>2</sup>.  
 29 posse M<sup>1</sup>, potisse M<sup>2</sup>.  
 30 lib. xviii.  
 446, 18 ut totas integras sint M<sup>1</sup>, ut  
 sit t. i. M<sup>2</sup>.  
 19 niti inniti et obniti M<sup>1</sup>, niti et  
 obniti M<sup>2</sup>, niti et obniti et  
 enixae M<sup>3</sup>, *in mg.*  
 20 eniti M<sup>1</sup>, niti M<sup>2</sup>.  
 23 defuncti.  
 25 innititur M<sup>1</sup>, nititur M<sup>2</sup>.  
 447, 4 ergastylum M<sup>1</sup>, ergastulum M<sup>2</sup>,  
 et ergastylus, and 7.  
 9 possit.  
 10 hujus M<sup>1</sup>, hoc M<sup>2</sup>.  
 15 et forsi M<sup>1</sup>, ecfossi M<sup>2</sup>.  
 18 perpassarum M<sup>1</sup>, perpassa  
 sum M<sup>2</sup>.  
 22 fruges M<sup>1</sup>, fruge M<sup>2</sup>.  
 solas ac sic probo rem M<sup>1</sup>, re M<sup>2</sup>.  
 448, 1 hoc est m. M<sup>1</sup>, hoc et m. M<sup>2</sup>.  
 4 factum M<sup>1</sup>, factus M<sup>2</sup>.  
 5 quid M<sup>1</sup>, quod M<sup>2</sup>.  
 18 ora M<sup>1</sup>, ore M<sup>2</sup>.  
 21 reliquum penula M<sup>1</sup>, r. pede  
 p. M<sup>2</sup>.  
 449, 3 Sisenna de contario h. lib. iiii  
 oriri de contrario s.
- 16 repente M<sup>1</sup>, repetente M<sup>2</sup>.  
 450, 3 neque M<sup>1</sup>, ne qui M<sup>2</sup>, casum.  
 5 gannire M<sup>1</sup>, garrire M<sup>2</sup>.  
 12 eodem pacto logannis.  
 15 videris M<sup>1</sup>, videres M<sup>2</sup>.  
 20 dicimus M<sup>1</sup>, discimus M<sup>2</sup>.  
 451, 3 palustrem M<sup>1</sup>, plustrem M<sup>2</sup>.  
 8 repente M<sup>1</sup>, repetente M<sup>2</sup>.  
 12 et vigilia igitur.  
 13 torpidinem M<sup>1</sup>, torpitudinem  
 M<sup>2</sup>.  
 14 dixere gimedeam.  
 17 libis sacraturus M<sup>1</sup>, sacratury  
 M<sup>2</sup>.  
 frontem M<sup>1</sup>, forem M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 22 nexile at avis M<sup>1</sup>, nec sileat  
 avis M<sup>2</sup>.  
 26 ebrius M<sup>1</sup>, ebrios M<sup>2</sup>.  
 et ticinius M<sup>1</sup>, ticinos M<sup>2</sup>, je-  
 junos M<sup>3</sup>.  
 sino civo M<sup>1</sup>, sine cibo M<sup>2</sup>.  
 452, 3 gibero M<sup>1</sup>, libero M<sup>2</sup>, *in mg.*  
 7 operto M<sup>1</sup>, aperto M<sup>2</sup>.  
 8 ejecit M<sup>1</sup>, eicit M<sup>2</sup>.  
 17 *mg.* squalere non solum sor-  
 didum sed et plenum dici.  
 18 sed et honesta.  
 21 congeries quae M<sup>1</sup>, qua M<sup>2</sup>.  
 23 et tunicam M<sup>1</sup>, per tunicam  
 M<sup>2</sup>.  
 453, 1 deserto M<sup>1</sup>, de sertorio M<sup>2</sup>.  
 4 praeceptus M<sup>1</sup>, praecepturus  
 M<sup>2</sup>.  
 7 vox M<sup>1</sup>, vos M<sup>2</sup>, f. s.  
 f. quae M<sup>1</sup>, que M<sup>2</sup>, aspera.  
 16 et appetitum.  
 23 te tu M<sup>1</sup>, tu te M<sup>2</sup>.  
 24 ablatas M<sup>1</sup>, ablata M<sup>2</sup>.

- 454, 4 minorem M<sup>1</sup>, minores M<sup>2</sup>, m.  
e. s. et minoribus.  
11 idem homini versuto.  
23 ut vinum sine fecibus.  
28 proposuerit M<sup>1</sup>, praeposuerit  
M<sup>2</sup>.
- 455, 9 dici debere M<sup>1</sup>, d. non d. M<sup>2</sup>.  
18 arripio rostrum M<sup>1</sup>, a. et r. M<sup>2</sup>.  
25 indagationis M<sup>1</sup>, indagantes  
M<sup>2</sup>.
- 456, 21 mala M<sup>1</sup>, malo M<sup>2</sup>.  
30 suboles M<sup>1</sup>, sub sole M<sup>2</sup>.  
33 neutiquam ab ingenio.
- 457, 4 sine alacritate ulla lubidine.  
23 non ex ope M<sup>1</sup>, *mg.* non ex  
ope sed ex opere.
- 458, 4 maneat sucusque lacerto M<sup>1</sup>,  
maneatque s. l. M<sup>2</sup>.  
15 i. s. vere volitantibus a.
- 459, 6 sed de facie M<sup>1</sup>, sed om. M<sup>2</sup>.
- 460, 2 virgilio auctore.  
10 lib. iiii, Hic Helenus M<sup>1</sup>, tum  
—aen. lib. iii M<sup>2</sup>, *in mg.*  
18 inimum altum.  
21 solum a precando praecando  
et poscendo.  
26 rancidum emputidum M<sup>1</sup>,  
seu p. M<sup>2</sup>, est M<sup>3</sup>, *in mg.*
- 461, 21 sed et incestare.
- 462, 14 habebamus.
- 463, 7 sunt vi d. M<sup>1</sup>, s. di d. M<sup>2</sup>.
- 465, 6 his quae M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>.  
9 de elegantia.  
14 cato M<sup>2</sup>, *in mg.*  
17 impensum M<sup>1</sup>, infensum M<sup>2</sup>.  
25 c. est M<sup>1</sup>, potest esse M<sup>2</sup>.
- 466, 5 dolentis personat M<sup>1</sup>, persona  
M<sup>2</sup>, eos.
- 467, 3 urbs.  
31 tumultu vecordi v. v. i. turp.  
leuc. vultu v. v. i.
- 469, 6 augurem M<sup>1</sup>, augurer M<sup>2</sup>.  
8 nulla M<sup>1</sup>, nullum M<sup>2</sup>.  
19 rationem et quam.  
22 pappipol.  
30 ut ipse cunctet M<sup>1</sup>, cunctent  
M<sup>2</sup>.  
32 accingere.
- 470, 17 amplexare M<sup>1</sup>, amplexari M<sup>2</sup>.  
35 proficisceret proficisceretur  
M<sup>1</sup>, proficisceret pro profi-  
cisceretur M<sup>2</sup>.
- 471, 21 populabundos.
- 473, 1 soror M<sup>1</sup>, soro M<sup>2</sup>.  
6 pro labo M<sup>1</sup>, lavo M<sup>2</sup>.  
7 nullum e. i., om. nam.  
24 consolare M<sup>1</sup>, consolaret M<sup>2</sup>.  
26 minitaris M<sup>1</sup>, minaris M<sup>2</sup>, livius.
- 474, 1 mutum et m. s. M<sup>1</sup>, mutuet  
m. s. M<sup>2</sup>.  
6 aeneidos M<sup>1</sup>, aennius M<sup>2</sup>.  
16 luctatum M<sup>1</sup>, lutatum M<sup>2</sup>,  
reconciliant captivos plurimos  
idem sicilienses.  
25 fatues istudium M<sup>1</sup>, fatue si  
studium M<sup>2</sup>.
- 475, 7 inter me M<sup>1</sup>, mea M<sup>2</sup>.  
8 promeres pro promereris M<sup>1</sup>,  
pro om. M<sup>2</sup>.  
19 partire M<sup>1</sup>, partiret M<sup>2</sup>.  
27 eandem me suspicionem M<sup>1</sup>,  
me in s. M<sup>2</sup>.  
31 usione recredo M<sup>1</sup>, usi honere  
credo M<sup>2</sup>, patienter.
- 476, 15 tota M<sup>1</sup>, tuta M<sup>2</sup>.  
27 tibi ut M<sup>1</sup>, t. ita ut M<sup>2</sup>.

- 476, 28 ludificata e. h. pro ludificata  
lepido ero culpam.
- 477, 4 fac mihi M<sup>1</sup>, f. tum m. M<sup>2</sup>.  
7 opertis oculis M<sup>1</sup>, ita o. o. M<sup>2</sup>.  
manducantur M<sup>1</sup>, manducatur  
M<sup>2</sup>.  
10 ipsum con con manducatur  
M<sup>1</sup>, i. conmanducatum M<sup>2</sup>.  
15 misere pro miseret M<sup>1</sup>, mise-  
retur pro M<sup>2</sup>, and *mg.*  
16 matris M<sup>1</sup>, maris M<sup>2</sup>.  
23 vigilat M<sup>1</sup>, vigilant M<sup>2</sup>.  
calant M<sup>1</sup>, calent M<sup>2</sup>.
- 478, 5 meo loco M<sup>1</sup>, in eo l. M<sup>2</sup>.  
11 sed M<sup>1</sup>, et M<sup>2</sup>, quae.  
21 num M<sup>1</sup>, nam M<sup>2</sup>, nutricator  
oliva.  
25 sane caput.  
27 et dola a. acomus M<sup>1</sup>, atomus  
M<sup>2</sup>.
- 479, 4 maistrinum M<sup>1</sup>, meiastrinum  
M<sup>2</sup>.  
12 altera ita altera M<sup>1</sup>, ita et a.  
M<sup>2</sup>.  
18 evulsa.  
21 jam atque ego.  
29 antiquitatum rerum divina-  
rum.
- 480, 1 cubiculo M<sup>1</sup>, in c. M<sup>2</sup>.  
9 spolor pro spolior M<sup>1</sup>, pro  
spolio M<sup>2</sup>.  
12 expoliabatur M<sup>1</sup>, expolabatur  
M<sup>2</sup>.  
13 verecundantur M<sup>1</sup>, verecunda-  
tur M<sup>2</sup>.  
17 ruminatur *in mg.*
- 481, 10 spectent M<sup>1</sup>, spectant M<sup>2</sup>.  
28 scepra M<sup>1</sup>, escepra M<sup>2</sup>.
- 482, 15 ab eo quod est iter iteris M<sup>1</sup>,  
itiner itineris M<sup>2</sup>, *in mg.*  
22 gladiis.  
24 c. tisis p. e. t. itiner ingres-  
sum via M<sup>1</sup>, tendere i. m.  
mi l. a. m. i. M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 483, 36 deridebant M<sup>1</sup>, deribant M<sup>2</sup>.  
484, 9 accie M<sup>1</sup>, acie M<sup>2</sup>, rimer.  
17 m. tullius c. i. a. quicumque  
M<sup>1</sup>, circumque M<sup>2</sup>.  
22 iii M<sup>1</sup>, i M<sup>2</sup>.
- 485, 14 spesque summas.  
19 quod M<sup>1</sup>, quodquod M<sup>2</sup>,  
quotquot M<sup>2</sup>.  
30 intra M<sup>1</sup>, inter M<sup>2</sup>.
- 486, 9 luctos M<sup>1</sup>, lutos M<sup>2</sup>.  
17 noluisti.  
21 c. ego i. istasime.
- 487, 7 lib. vi.  
16 advorabili M<sup>1</sup>, vorabili M<sup>2</sup>.
- 488, 9 volverentur M<sup>1</sup>, volverunt M<sup>2</sup>.  
13 interea loco.  
19 tumeor at M<sup>1</sup>, tum erat M<sup>2</sup>.
- 489, 8 sublime volat M<sup>1</sup>, sublima  
evolat M<sup>2</sup>.  
17 ego inquit etiam M<sup>1</sup>, eam M<sup>2</sup>.  
19 gracila est pro gracilis M<sup>1</sup>,  
g. est pro g. est M<sup>2</sup>.  
25 vulcanaliorum d. i. moratur  
M<sup>1</sup>, moratus M<sup>2</sup>.
- 490, 2 hem q. tumulti exaudii M<sup>1</sup>,  
hoc p. p. q. M<sup>2</sup>, *in mg.*  
17 ferocitate M<sup>1</sup>, fericitate M<sup>2</sup>.  
20 puellari M<sup>1</sup>, puellitari M<sup>2</sup>.
- 491, 22 soniti et sonu M<sup>1</sup>, soni et  
sonus M<sup>2</sup>.  
29 glutinato glutino M<sup>1</sup>, gluti-  
nator glutinor M<sup>2</sup>.

- 492, 8 superciltam i cerstis M<sup>1</sup>,  
supercilia mi cestis M<sup>2</sup>.
- 493, 5 intemperantias M<sup>1</sup>, intempe-  
rias M<sup>2</sup>.
- 19 verborum M<sup>1</sup>, morborum M<sup>2</sup>.
- 23 maxima fiunt M<sup>1</sup>, maximi  
sunt M<sup>2</sup>.
- 496, 37 in ea mancipato M<sup>1</sup>, idem in  
emancipato M<sup>2</sup>.
- 497, 14 laevius M<sup>1</sup>, laelius M<sup>2</sup>.
- 16 sed volo.
- 27 dicis esse M<sup>1</sup>, esse om. M<sup>2</sup>.
- 498, 10 lib. viii.
- 30 haec M<sup>1</sup>, hae M<sup>2</sup>.
- 31 et prudentiaeque M<sup>1</sup>, p. quae  
M<sup>2</sup>.
- 499, 4 m. a. vivunt plaut. M<sup>1</sup>, pro m.  
a. vivunt M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 37 cum illos M<sup>1</sup>, illo M<sup>2</sup>.
- 500, 10 ipsa mens.
- 12 epigrammata M<sup>1</sup>, epigram-  
matia M<sup>2</sup>.
- 14 menalippo.
- 35 lecte ne M<sup>1</sup>, lecnete M<sup>2</sup>, duo.
- 501, 9 amoris M<sup>1</sup>, amari M<sup>2</sup>.
- 502, 2 adulescentia sermone fauto-  
rum s. f.
- 7 videat M<sup>1</sup>, vivat M<sup>2</sup>.
- 17 orant ut.
- 23 lib. iii alii M<sup>1</sup>, ali M<sup>2</sup>.
- 27 qui sit secundus.
- 503, 6 aula M<sup>1</sup>, paula M<sup>2</sup>.
- 20 *mg.* aptius virg. fervere leu-  
canten M<sup>1</sup>, leucaten M<sup>2</sup>.
- 29 aere M<sup>1</sup>, rere M<sup>2</sup>.
- 31 desultoribus M<sup>1</sup>, desultorio  
M<sup>2</sup>.
- 504, 1 astrici s. f. circumlabitur M<sup>1</sup>,  
circumlabit M<sup>2</sup>, austri vis  
circumclavit M<sup>3</sup>, *in mg.*
- 7 lavere sanguinem M<sup>1</sup>, l. san-  
guen sanguinem M<sup>2</sup>.
- 17 levare etiam.
- 21 sono M<sup>1</sup>, seno M<sup>2</sup>.
- 25 mulieres M<sup>1</sup>, mulieris M<sup>2</sup>.
- 505, 22 sed qui M<sup>1</sup>, se qui M<sup>2</sup>.
- 28 aut qua M<sup>1</sup>, quae M<sup>2</sup>, e. a.  
velaxime verruncen.
- 506, 3 molarium.
- 8 et furnacium.
- 15 correpte fulgere M<sup>1</sup>, c. prof. M<sup>2</sup>.
- 27 ac bono.
- 33 vermionibus M<sup>1</sup>, vernionibus  
M<sup>2</sup>.
- 34 non possum patior cus est.
- 37 profringe M<sup>1</sup>, perfringe M<sup>2</sup>.
- 508, 19 qui in f. M<sup>1</sup>, quin f. M<sup>2</sup>.
- 509, 2 videbo M<sup>1</sup>, vivebo M<sup>2</sup>, and M<sup>3</sup>.
- 4 deplorabundus deplorans M<sup>1</sup>,  
d. pro d. M<sup>2</sup>.
- 6 Plaut. in Aul. qui ossa M<sup>1</sup>,  
solet ire—Plaut. in Aul. M<sup>2</sup>,  
*in mg.*
- 26 tuque M<sup>1</sup>, tuquae M<sup>2</sup>.
- 510, 9 censoriae M<sup>1</sup>, censorie M<sup>2</sup>.
- 15 pulchrae familiae.
- 28 prohibiter M<sup>1</sup>, probiter M<sup>2</sup>.
- 29 rapere a M<sup>1</sup>, ac M<sup>2</sup>.
- concedere, strepere? M<sup>1</sup>, sa-  
pere M<sup>2</sup>.
- 511, 1 penulo tam sevirer (*tribus  
litteris erasis post penulo*)  
M<sup>1</sup>, aha M<sup>2</sup>, *in mg.*
- 9 similet gnatam ab illo.
- 15 propritum proprie M<sup>1</sup>, p. pro  
p. M<sup>2</sup>.

- 511, 26 aliquantisper tantisper M<sup>1</sup>,  
tantisper om. M<sup>2</sup>.  
31 paulisper *in mg.*  
34 quantisper *in mg.*  
512, 25 haeret.  
30 fluxam referas M<sup>1</sup>, feras M<sup>2</sup>.  
35 referunt dum.  
513, 24 aspiter, and 25, and *mg.*  
514, 7 pro pugnus M<sup>1</sup>, pugnus M<sup>2</sup>.  
16 humanitas M<sup>1</sup>, humanitus M<sup>2</sup>.  
20 memomore M<sup>1</sup>, memore M<sup>2</sup>.  
515, 5 verre salbeolo M<sup>1</sup>, verres al-  
beolo M<sup>2</sup>.  
8 superbiter M<sup>1</sup>, superviter M<sup>2</sup>,  
and 9, and 11.  
17 leto M<sup>1</sup>, lecto M<sup>2</sup>.  
18 perplexim laccessam M<sup>1</sup>, pro  
perplexe — laccessam M<sup>2</sup>, *in*  
*mg.*  
23 adore M<sup>1</sup>, adorare M<sup>2</sup>, ac s.  
516, 4 esse M<sup>1</sup>, es M<sup>2</sup>, ratus.  
5 restrictim *in mg.*  
6 ferme M<sup>1</sup>, firme M<sup>2</sup>.  
15 furiter M<sup>1</sup>, puriter M<sup>2</sup>.  
18 accipere.  
19 verecunditer, and *mg.*  
518, 26 thespiadum M<sup>1</sup>, tespiadum  
M<sup>2</sup>.  
519, 12 mella M<sup>1</sup>, male M<sup>2</sup>.  
ac si sap. M<sup>1</sup>, ac si a sap. M<sup>2</sup>.  
19 civis M<sup>1</sup>, cibus M<sup>2</sup>.  
22 de re rustica.  
520, 6 quide ascriptivis M<sup>1</sup>, quidea  
scriptivis M<sup>2</sup>.  
10 non quae t.  
16 hunc habent.  
19 in factis sunt et M<sup>1</sup>, factis sunt  
om. M<sup>2</sup>.

- 521, 11 quae cum.  
23 mala rei M<sup>1</sup>, re M<sup>2</sup>.  
25 me M<sup>1</sup>, meae M<sup>2</sup>, miseram.  
26 m. et vel m. M<sup>1</sup>, et om. M<sup>2</sup>,  
mira vel miracula M<sup>2</sup>, *in mg.*  
ponebant.  
28 telefantes M<sup>1</sup>, telefantas M<sup>2</sup>.  
522, 4 et quidem M<sup>1</sup>, equidem M<sup>2</sup>.  
21 forum fuisse M<sup>1</sup>, f. fuisse se M<sup>2</sup>.  
523, 14 operam M<sup>1</sup>, operatam M<sup>2</sup>.  
digerem M<sup>1</sup>, degerem M<sup>2</sup>.  
19 laetis M<sup>1</sup>, lactus M<sup>2</sup>.  
27 id est quod suffragium.  
524, 9 promuntoriis M<sup>1</sup>, promun-  
turiis M<sup>2</sup>.  
525, 17 tampio sedissent autdividi  
gn. M<sup>1</sup>, autdividi centum  
gn. M<sup>2</sup>.  
21 dixerunt M<sup>1</sup>, dixerint M<sup>2</sup>.  
526, 6 illos M<sup>1</sup>, illum M<sup>2</sup>.  
29 eam fatum M<sup>1</sup>, jam f. M<sup>2</sup>.  
33 iniqui M<sup>1</sup>, iniqua M<sup>2</sup>.  
527, 10 enim M<sup>1</sup>, etiam M<sup>2</sup>.  
16 aut ut mutatos.  
26 hujus M<sup>1</sup>, hoc M<sup>2</sup>, invenisset.  
28 fidelis ad M<sup>1</sup>, f. vel ad M<sup>2</sup>.  
528, 4 H. athlaetae M<sup>1</sup>, H. atla a. M<sup>2</sup>.  
11 picumnus M<sup>1</sup>, picuminus M<sup>2</sup>.  
18 mercurii M<sup>1</sup>, mercuri M<sup>2</sup>.  
529, 1 vel labor M<sup>1</sup>, labore M<sup>2</sup>.  
16 oculos solis M<sup>1</sup>, loli M<sup>2</sup>.  
20 pignere facto foedera M<sup>1</sup>,  
pignera f. foedere M<sup>2</sup>.  
21 priusquam quid.  
25 bellum his M<sup>1</sup>, is M<sup>2</sup>.  
530, 20 antiqui romani lydios M<sup>1</sup>,  
lidios M<sup>2</sup>.  
531, 2 evitantis M<sup>1</sup>, vitantis M<sup>2</sup>.

- 10 daret M<sup>1</sup>, darent M<sup>2</sup>.  
 11 tertium in s., om. quem.  
 29 vocabulum forno M<sup>1</sup>, a forno M<sup>2</sup>.  
 532, 1 ignomiam, so 5.  
       4 annuum M<sup>1</sup>, annum M<sup>2</sup>.  
 12 credit M<sup>1</sup>, crevit M<sup>2</sup>.  
 14 statilinum M<sup>1</sup>, and *mg.*, statilinum M<sup>2</sup>, fabulinum *in mg.*  
 16 pontificis M<sup>1</sup>, pontifices M<sup>2</sup>.  
 533, 8 hercules M<sup>1</sup>, hercles M<sup>2</sup>.  
       17 versificta M<sup>1</sup>, versificata M<sup>2</sup>.  
       21 hori M<sup>1</sup>, horia M<sup>2</sup>.  
       piscatori M<sup>1</sup>, piscatoria M<sup>2</sup>.  
       24 me apperam M<sup>1</sup>, mea opera M<sup>2</sup>.  
       recte M<sup>1</sup>, rete M<sup>2</sup>.  
       27 fortiores M<sup>1</sup>, portitiores M<sup>2</sup>.  
       31 at utique M<sup>1</sup>, uti atque M<sup>2</sup>.  
 534, 12 remigiis M<sup>1</sup>, remigis M<sup>2</sup>.  
       24 tons illitore M<sup>1</sup>, illitorem M<sup>2</sup>.  
       28 gantes M<sup>1</sup>, grandes M<sup>2</sup>.  
       30 in lenunculo.  
 535, 4 lib. ii M<sup>1</sup>, lib. i M<sup>2</sup>.  
       14 quamquam ad naves, om. id.  
       20 navium M<sup>1</sup>, navigium M<sup>2</sup>.  
 536, 21 candendis M<sup>1</sup>, candidis M<sup>2</sup>.  
       25 adde M<sup>1</sup>, addit M<sup>2</sup>.  
       30 etiam aliis M<sup>1</sup>, alis M<sup>2</sup>.  
 537, 1 clautice M<sup>1</sup>, clautica M<sup>2</sup>, caulatica *in mg.*  
       3 vincerentur M<sup>1</sup>, vincirentur M<sup>2</sup>.  
       caulaticam M<sup>1</sup>, calauticam M<sup>2</sup>.  
 16 pallae Pallae M<sup>1</sup>, Pallae om. M<sup>2</sup>.  
       auleae M<sup>1</sup>, aureae M<sup>2</sup>.  
 20 symdonem M<sup>1</sup>, syndonem M<sup>2</sup>.  
       plagae M<sup>1</sup>, plagula M<sup>2</sup>.  
 21 plagae.  
 26 medi M<sup>1</sup>, medici M<sup>2</sup>.  
 28 olorfyro.  
 29 partim.  
 30 honesti M<sup>1</sup>, honeste M<sup>2</sup>.  
       mulieres M<sup>1</sup>, mulieris M<sup>2</sup>.  
 538, 26 consulares M<sup>1</sup>, consularis M<sup>2</sup>.  
       30 paludamentum vestis M<sup>1</sup>, p. est v. M<sup>2</sup>.  
 539, 2 astari M<sup>1</sup>, ostari M<sup>2</sup>.  
       8 clamidas et M<sup>1</sup>, ed M<sup>2</sup>.  
       25 auraticae mitrae *in mg.*  
       30 aliae mitrant M<sup>1</sup>, mitram M<sup>2</sup>.  
 540, 5 indusiatapatagiata.  
       7 malacis M<sup>1</sup>, malicis M<sup>2</sup>.  
       10 ritam M<sup>1</sup>, ricam M<sup>2</sup>.  
       14 te M<sup>1</sup>, tace M<sup>2</sup>, tace om. M<sup>3</sup>.  
       17 hinc indutus.  
       21 *mg.* plumatile virg. in plumam squamis auro conserta tegebat.  
       24 novius epidico.  
       26 amphytapae M<sup>1</sup>, amfytapae M<sup>2</sup>, amfytape M<sup>3</sup>, *in mg.*  
       hillos M<sup>1</sup>, billos M<sup>2</sup>, villos M<sup>3</sup>.  
       28 amfyta M<sup>1</sup>, amfytape M<sup>2</sup>.  
       30 amfytapoe M<sup>1</sup>, amfytapi M<sup>2</sup>.  
       31 amfytabo.  
 541, 1 intellecto M<sup>1</sup>, in lecto M<sup>2</sup>.  
       11 fluii M<sup>1</sup>, fluvii M<sup>2</sup>.  
       20 tegerentur togae. Praetexta insigne.  
       27 limbo lari M<sup>1</sup>, larii M<sup>2</sup>, alcularii.  
       28 *mg.* flammeum ut Lucanus velabant flammea vultus.  
       30 cararii M<sup>1</sup>, carari M<sup>2</sup>.



- 542, 1 ricinium M<sup>1</sup>, ricinum M<sup>2</sup>, and  
*mg.*  
 2 dicere muliebre.  
 4 rebus ac luctibus.  
 23 lib. i.  
 25 adorbata M<sup>1</sup>, ab orbita M<sup>2</sup>.  
 institutio M<sup>1</sup>, instituti M<sup>2</sup>.  
 26 ac lacertis.  
 28 *mg.* combomata et parnacidis.  
 543, 2 pernacias.  
 5 sed est M<sup>1</sup>, et est M<sup>2</sup>.  
 10 figura ter M<sup>1</sup>, figuratur M<sup>2</sup>.  
 544, 3 cuppas M<sup>1</sup>, cupas M<sup>2</sup>, and  
*mg.*  
 4 in conviis.  
 5 ponebant id est in M<sup>1</sup>, in om.  
 M<sup>2</sup>, mori longi cum oper-  
 culo ad cupas.  
 12 quae deinde M<sup>1</sup>, inde M<sup>2</sup>.  
 19 *mg.* polybrum grece cerniba  
 aqua manale antiqui trul-  
 lum.  
 23 simpuium M<sup>1</sup>, simpuium M<sup>2</sup>,  
 and *mg.*  
 545, 3 calitias M<sup>1</sup>, calicis M<sup>2</sup>.  
*mg.* matula dolia apothecas  
 melicas calenas calices.  
 6 cantharus M<sup>1</sup>, cantarus M<sup>2</sup>.  
 7 gravi M<sup>1</sup>, gravis M<sup>2</sup>.  
 11 carnalia M<sup>1</sup>, and *mg.*, carna-  
 ria M<sup>2</sup>.  
 16 bacyola M<sup>1</sup>, batyola M<sup>2</sup>.  
 23 argento atque aspera M<sup>1</sup>, at-  
 que om. M<sup>2</sup>.  
 25 aquiline pater aeguti M<sup>1</sup>, pa-  
 terae guti M<sup>2</sup>.  
 28 crateras vasa M<sup>1</sup>, and *mg.*,  
 crateres M<sup>2</sup>.  
 29 statuam M<sup>1</sup>, tantum M<sup>2</sup>.  
 546, 3 arcas M<sup>1</sup>, orcas M<sup>2</sup>, and *mg.*  
 8 ex sese M<sup>1</sup>, exsesse M<sup>2</sup>.  
 11 *mg.* patellae patinae salinum  
 saliniacae.  
 19 tertius hinc M<sup>1</sup>, hic M<sup>2</sup>.  
 547, 5 massiternam M<sup>1</sup>, nassiternam  
 M<sup>2</sup>.  
 6 parata jus M<sup>1</sup>, ejus M<sup>2</sup>.  
 18 sinu M<sup>1</sup>, sinum M<sup>2</sup>.  
 19 lepiste, *mg.* lapiste.  
 21 finis M<sup>1</sup>, fanis M<sup>2</sup>.  
 pauperibus M<sup>1</sup>, pauperioribus  
 M<sup>2</sup>.  
 files M<sup>1</sup>, fictiles M<sup>2</sup>.  
 22 haenae M<sup>1</sup>, haeneae M<sup>2</sup>.  
 24 in se M<sup>1</sup>, inter se M<sup>2</sup>.  
 25 fonte M<sup>1</sup>, ponte M<sup>2</sup>.  
 548, 2 creterrae lucis.  
 15 molochina M<sup>1</sup>, molichina M<sup>2</sup>.  
 amperinata M<sup>1</sup>, amperina M<sup>2</sup>.  
 16 institutores M<sup>1</sup>, and *mg.*, in-  
 stitores M<sup>2</sup>.  
 colores M<sup>1</sup>, coloris M<sup>2</sup>.  
 19 quem nunc dicimus.  
 20 impluiata M<sup>1</sup>, impluviata M<sup>2</sup>.  
 23 pinguiā lateola M<sup>1</sup>, luteola  
 M<sup>2</sup>, vacchinia.  
 29 malitiis, *mg.* malachium.  
 30 cartulam?  
 31 cartula est.  
 549, 2 plumatile aut cumatile.  
 3 volunt fere M<sup>1</sup>, vere M<sup>2</sup>.  
 7 habes M<sup>1</sup>, habeas M<sup>2</sup>.  
 17 ardebant m. lenae M<sup>1</sup>, ardebat  
 m. lena M<sup>2</sup>.  
 23 non sunt aequae ut lutea.  
 28 *mg.* violacia.



- 29 violarii cariarri M<sup>1</sup>, cariarri M<sup>2</sup>.  
 30 *mg.* pullus fuscus ut virg. in-  
       fuset vellera pullis.  
 550, 12 lapadium, *mg.* lapatium.  
 21 nascitur cium M<sup>1</sup>, nasturcium  
       M<sup>2</sup>.  
 551, 3 ocinum M<sup>1</sup>, ocimum M<sup>2</sup>.  
       8 Loram dicebant, *tanquam*  
       *novum lemma.*  
       *mg.* loram vinaciam aqua di-  
       lutam.  
 12 into M<sup>1</sup>, cito M<sup>2</sup>.  
 15 defretum M<sup>1</sup>, defritum M<sup>2</sup>.  
       *mg.* samiam, defritum, pas-  
       sum, murmurinam.  
 20 redigerant M<sup>1</sup>, redegerant M<sup>2</sup>.  
 24 moriolam, *mg.* muriolam.  
 25 muriolam, ex uvi M<sup>1</sup>, ex uvis  
       M<sup>2</sup>.  
 552, 11 inmittier M<sup>1</sup>, inmitter M<sup>2</sup>.  
 12 revortit quoniam.  
 16 cebro M<sup>1</sup>, crebro M<sup>2</sup>.  
 20 vigisti plautras corris M<sup>1</sup>, vi-  
       ginti plautra coriis M<sup>2</sup>.  
 28 velitis M<sup>1</sup>, velites M<sup>2</sup>.  
 30 quem rutundis M<sup>1</sup>, cum r. M<sup>2</sup>.  
 553, 6 rorari, *mg.* rorarii.  
       8 antesignorum M<sup>1</sup>, antesigna-  
       norum M<sup>2</sup>.  
       proprietates M<sup>1</sup>, proprietas M<sup>2</sup>.  
 12 fundis magis.  
 17 est plumbi M<sup>1</sup>, plumbum M<sup>2</sup>,  
       *mg.* plumbum in formam  
       gladis.
- 23 nacti.  
 26 tracula M<sup>1</sup>, tragula M<sup>2</sup>, and *mg.*  
 554, 1 vulcioque M<sup>1</sup>, vulscioque M<sup>2</sup>.  
       8 *mg.* sparos lancea rustica de  
       qua virg. agrestisque sparos.  
 10 ut quemque.  
 12 *mg.* falerae ornamenta bellica.  
 13 si restitui et M<sup>1</sup>, restui et M<sup>2</sup>.  
 18 uminibus M<sup>1</sup>, viminibus M<sup>2</sup>.  
 19 fuere ad ea M<sup>1</sup>, fuerat ea M<sup>2</sup>.  
 20 parmae equestri M<sup>1</sup>, equestris  
       M<sup>2</sup>.  
 27 verrutum M<sup>1</sup>, verutum M<sup>2</sup>.  
 28 ingentia turbæ saxae.  
 555, 1 eminebant M<sup>1</sup>, minebant M<sup>2</sup>.  
       erigi M<sup>1</sup>, and *mg.* hirci M<sup>2</sup>.  
       4 verrutus ab artem.  
       9 *mg.* gesa M<sup>1</sup>, cesa M<sup>2</sup>.  
 14 falerica M<sup>1</sup>, falarica M<sup>2</sup>.  
 18 q. validæ v. fallarica M<sup>1</sup>, fala-  
       rica M<sup>2</sup>, missa.  
 20 sparum, *mg.* sparus.  
 35 suis silvaticos.  
 556, 5 mater et a M<sup>1</sup>, matereta M<sup>2</sup>  
       gravia b., om. tela.  
       6 alii M<sup>1</sup>, ali M<sup>2</sup>.  
       8 manipulis parte M<sup>1</sup>, manipuli  
       spartei M<sup>2</sup>.  
 11—13 *legi non potest.*  
 14 catafracti.  
 26 qui a cesa M<sup>1</sup>, qui cesa M<sup>2</sup>.  
 27 agrippæ quæ M<sup>1</sup>, qui M<sup>2</sup>.  
 557, 5 *legi non potest.*  
       7 fratrum matris.



# *Anecdota Oxoniensia*

TEXTS, DOCUMENTS, AND EXTRACTS

CHIEFLY FROM

MANUSCRIPTS IN THE BODLEIAN

AND OTHER

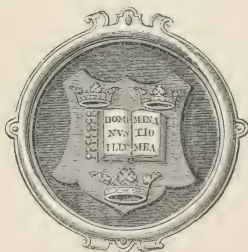
OXFORD LIBRARIES

CLASSICAL SERIES. VOL. I—PART III

*ARISTOTLE'S PHYSICS, BOOK VII*

COLLATED BY

RICHARD SHUTE, M.A.



Oxford

AT THE CLARENDON PRESS

1882

[ *All rights reserved* ]

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

7 PATERNOSTER ROW

# ARISTOTLE'S PHYSICS

## BOOK VII

A TRANSCRIPT OF THE PARIS MS. 1859

COLLATED WITH THE PARIS MSS. 1861 AND 2633

AND

A MANUSCRIPT IN THE BODLEIAN LIBRARY

WITH

*AN INTRODUCTORY ACCOUNT OF THESE MANUSCRIPTS*

BY

RICHARD SHUTE, M.A.

SENIOR STUDENT AND TUTOR OF CHRIST CHURCH



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1882

[ *All rights reserved* ]

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

7 PATERNOSTER ROW

# ARISTOTLE'S PHYSICS. BOOK VII.

PARIS AND BODLEIAN MSS.

VERY soon after the publication of the Berlin edition of Aristotle, Spengel proved that the text of the first and of the earlier part of the second chapters given in that edition belonged to what Simplicius calls the second text of that book<sup>1</sup>. Spengel himself unearthed and published the missing syl text for these portions of the book, which existed in a note of Sylburg's, quoting from an edition of Morel's. This edition Spengel calls the edition of 1561, and says that he has been unable to obtain sight of a copy of it. The book is in the Bodleian Library. The body of the text follows the Vulgate. The first text is given in a note at the end of the volume, as taken from a variant MS.<sup>2</sup> Spengel stated further that this first text would be found in the Paris MSS. numbered 1859, 1861, and 2033; but this statement seems to rest on that of Bekker, who says that the first text is to be found entire

<sup>1</sup> Spengel, *Abhdl. d. philos. I. Cl. k. bayer. Akad. d. Wiss.* vol. iii. pp. 305-349.

<sup>2</sup> The book is a quarto containing at the beginning two unnumbered leaves. The first of these leaves bears the title-page, which runs as follows:—ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ φυσικοῦ ἀκροάσεως βιβλία Θ | περὶ οὐρανοῦ, Δ | περὶ γενέσεως καὶ φθορᾶς, Β | μετεωρολογικῶν Δ | περὶ ψυχῆς, Γ | περὶ αἰσθήσεως καὶ αἰσθητῶν, περὶ μνήμης καὶ ἀναμνήσεως, π | ρὶ ὕπνου καὶ ἐγρηγόρεως, περὶ ἐνυπνίων, καὶ περὶ τῆς καθ' ἕνουν | μαντικῆς, περὶ νεότητος καὶ γήρας, ζωῆς καὶ θανάτου, καὶ περὶ ἀναπνοῆς, περὶ μακροβιότητος καὶ βραχυβιότητος | Aristotelis Commentationum De Na | tura lib. viii. De coelo iii. De ortu et | interitu ii. Meteorologicorum iii. De animā iii. Parva quæ dicuntur naturalia | βασιλεῖ τ' ἀγαθῷ κρατερῷ τ' αἰχμητῇ. | Parisiis MD. LXI | Apud Guil. Morelium in Græcis | typographum Regium. The second leaf contains three spurious epistles from Philip to Aristotle, from Alexander to Aristotle, and from Aristotle to Alexander. The book is then paged to the end of the Physics, 182 pp.; the paging begins afresh with the De Cælo, 96 pp.; similarly with the De Ortu et Interitu, 50 pp.; again with the Meteorologica, 116 pp.; yet again with the De Animā, 70 pp.; and lastly with the Parva Naturalia, 94 pp. There follow six unpagued leaves of notes, on the reverse of the last of which is the following colophon:—EXCVDEBAT GVIL MORE | LIVS IN GRÆCIS TYPO | GRAPHVS REGIVS, PARI | SIIS. MD.LVI CAL. SEPT. The MD.LVI may possibly be a misprint for MDLXI, which would reconcile the colophon with the title-page; but this is not a necessary assumption, since the title-page must have been printed when the detached treatises were finally put together.

in these MSS., though he himself can only have collated them (if at all) for chapters 2 and 3; since he is, as we have seen, at the time of the publication of the Berlin Edition, ignorant of the very existence of a distinct first text for chapter 1 and the earlier part of chapter 2. Moreover, as we shall find, he has certainly not collated chapters 4 and 5 in any of these MSS.<sup>1</sup>

Since the date of this discovery of Spengel's all subsequent editions, including the smaller text of Bekker, have given the first text of the earlier part of the book as it appears in Spengel's paper. No one apparently has collated the three Paris MSS., and no one has discussed the question as to whether the fourth and fifth chapters of the book, as given in the Berlin text, belong to the first or the second text; though Simplicius, the latest but, for this book, the only trustworthy Greek commentator on the Aristotelian Physics, states distinctly that the two texts run throughout the book, and further, that in all cases the first is of greater authority than the second.

Prantl, the latest editor of the *Physics*, does indeed refer repeatedly to 'codd.' in his apparatus criticus in the first part of the book: but, as he never vouchsafes to tell us which of the three MSS. this plural reference points to; as, further, these codices are not always in agreement on the readings so referred to; and as more than once no one of them has the text as he gives it, we are forced to the conclusion that his 'codd.' means nothing more than the thrice-reprinted text of Spengel, with which, as far as I can discover, his text, allowing for the emendations which he makes himself or adopts from other scholars, is exactly in accordance. It is of course possible that he may have either himself looked up one or two marked passages in these MSS., or have entrusted this task to some scholar resident in Paris; but of this there is no direct evidence, while there is the strongest proof that he can never have read the latter chapters of the book in any of these three MSS.

I am concerned to prove that these MSS. give throughout the

<sup>1</sup> In his smaller edition of the *Physics* (Berlin, 1843) Bekker gives the first version of the first part of the book with a reference to Spengel's article, relegating the second version to small type throughout the first three chapters; but as there is no apparatus criticus to that edition no fresh information is given.



book the first text as known to Simplicius, or at least one much more nearly resembling it than is to be found in any of Bekker's MSS.

Of the three Paris MSS. by far the most important is that numbered 1859. It is a fourteenth-century MS., very carefully and accurately written. It has very few mistakes, though naturally a certain number of omissions, generally by reason of an *ὁμοιοτέλευτον*. These omissions are however, with a single exception, corrected in the margin by what seems to be the same hand, at all events by a hand of the same century. This MS. differs from the other two Paris MSS. (and from an Oxford MS. to which I shall refer later) much more widely than these three differ from each other. This MS. is also by far the nearest of the four to Morel's text, differing from it only nine times in the portion covered by Morel's quotation; two or three of these points of difference are definitely mistakes in Morel's text; one is due to his insertion of a *marginalia*; and the remaining differences, though not to be accounted for on these grounds, are not so wide or important as to justify us in discarding the conclusion, otherwise very probable, that Morel used this MS. in that portion of his edition.

Next in importance comes the MS. numbered Paris 2033, which, as is twice stated in different parts of the MS., was copied in Crete, after the fall of Constantinople, by Michael Apostoles. The handwriting is beautiful, but the MS. seems to have been copied from a much worse original than MS. 1859, and in two or three cases inserts sentences or parts of sentences from the second text.

Paris 1861 comes very close to 2033, and generally, but not invariably, follows it in its errors and insertions from the second text. It is a sixteenth-century MS., and on the whole does not seem to be a direct copy of 2033, but rather to be derived from a common archetype, probably nearly coeval with, but certainly inferior to, Paris 1859.

Lastly, there is in the Bodleian Library at Oxford a MS. (Misc. ccxxxviii), most carelessly copied and several times corrected from MSS. of the second text, which none the less in its general tenor follows the text of the three Paris MSS., approximating most nearly to Paris 2033, though in some striking readings it agrees with Paris 1859 against the readings of the other two MSS.

The general relations of these MSS. may be estimated by the following table:—

Denoting Paris 1859	by A	A stands alone against BCD	55	times.
„ Paris 1861	„ B	B „ „	ACD	17 „
„ Paris 2033	„ C	C „ „	ABD	3 „
„ Bodleian Misc. ccxxxviii.	„ D	D „ „	ABC	44 „
		AB stand against	CD	3 „
		AD „ „	BC	8 „

Lastly, there are two cases of triple readings A . . D . . BC, and A . . C . . BD.

Though the number of times when D stands alone as against the other three MSS. is not far short of that in which A stands alone, yet the importance of the variants in the cases where D is unique is far inferior to that of those where A is unique. The majority of unique readings in D are simple errors, and do not militate against the general law that B C D constitute one sub-group, and that A is the solitary representative of another.

As to these MSS. as a whole. It is universally admitted that they are the only MSS. which give us the genuine first text for the first chapter and the earlier part of the second. With regard, then, to this portion of the book, there is little to note, since here our MSS. have the field to themselves; and, though they differ in certain points from Morel's text, these differences are individually of slight importance.

Little also need be said of the third chapter, though for a somewhat different reason. Here our MSS. also indisputably give the first text; but here they do not stand alone. A considerable number of other MSS. give the correct text for either a large part or the whole of this chapter, and for the latter part of the second chapter. Each separate MS. and each family of MSS. has of course its peculiar errors, and therefore a text may be constituted from the comparison of them all which is superior in accuracy to any of them taken singly, and even to any single group. The Berlin text of this third chapter stands in this position. It differs not greatly from our MSS., but is probably superior in accuracy to them and to any other single group.

It is with regard to the fourth and fifth chapters that the question of the authority of these MSS. assumes the greatest importance.

Here, as we have seen, the Berlin and all subsequent editions give only a single text, though we have Simplicius' authority for the existence of a double text throughout. I believe that the text given in all these editions is a mixture of the two known to Simplicius, probably more closely approaching the first than the second, while our four MSS. either give the true first text throughout or at least with very slight intermixture of the second.

This I hold to be distinctly proveable of the fourth chapter, while with regard to the fifth the matter is less certain, since in that chapter Simplicius quotes less frequently than usual the *ipsissima verba* of Aristotle; but even there the balance of evidence is definitely, though slightly, in favour of our four MSS.

I shall therefore in this introduction limit myself to citing passages from these two latter chapters, as to which only there is any doubt of the superiority of our MSS.; and shall attempt to establish that, in cases of divergence between these MSS. and the Berlin text, the former are always, or almost always, nearer the first text of Aristotle as it was known to Simplicius.

Taking the more striking cases of divergence in order, we find first in p. 248 a, ll. 21-22 of the Berlin edition, ὥσπερ εἰ κάταντες, τὸ δ' ἄναντες. Here our MSS. have ὥσπερ ἂν εἰ τὸ μὲν κάταντες τὸ δ' ἄναντες. Simplicius in his commentary, folio 251 b, has ὡς ἂν εἰ τὸ μὲν ἐπὶ κατάντους ἐκινεῖτο τὸ δ' ἐπὶ ἀνάντους.

In the Berlin edition, 248 b, l. 1, we have the word διήλθε. All our four MSS. and Simplicius give διελίσλυθε. In lines 5-7 of the same page, the Berlin text has ἀλλ' ὅσα μὴ ὁμώνυμα πάντα συμβλητά: our four MSS. and Bekker's MS. H give ἀλλ' ὅσα μὴ συνώνυμα ἅπαντα ἀσύμβλητα. On this passage the words of Simplicius are ἰστέον δὲ ὅτι ἡ γραφή τοῦ ῥήτοῦ τούτου διάφορος φέρεται. ὅπου μὲν 'ἀλλ' ὅσα μὴ ὁμώνυμα ἅπαντα συμβλητά,' ὡς καὶ ὁ Ἀλέξανδρος ἔγραψεν· ὅπου δὲ 'ἀλλ' ὅσα μὴ συνώνυμα ἅπαντα ἀσύμβλητα.' τινὲς δὲ τὴν ἐν τῷ ἐτέρῳ ἐβδόμῳ βιβλίῳ γραφὴν ἐνταῦθα μετατεθείκασιν ἔχουσαν οὕτως· 'ἀλλ' ἅρ' ἄ γὰρ ὅσα μὴ ὁμώνυμα ἅπαντα συμβλητά.'

Here the easier reading is undoubtedly that of Alexander, which is substantially the same as that of the second text; but, for that very reason, we should prefer the second reading given by Simplicius as

equally belonging to MSS. of the first text, which also appears in our four MSS.

If one reading be found only in MSS. of the first text, while the other is, with slight variation, common to one family of MSS. of the first text and to all those of the second, we have some ground at least for assuming that the reading common to the first and second text is a correction from the latter into the former; while the reading which occurs only in MSS. of the first text is likely to be the original reading of that text. From this passage, however, and from another to which we shall call attention later, we have some reason for doubting whether the distinction between the first and second texts of this book was so sharply drawn in the days of Alexander as it was at the time of the commentary of Simplicius.

A still more important passage occurs in lines 17-19 of the same page. Here we have—

Berlin text.

ἀλλ' ἐνίον καὶ οἱ λόγοι ὁμώνυμοι οἷον εἰ  
λέγοι τις ὅτι τὸ πολλὸν τὸ τοσοῦτον καὶ ἔτι  
ἄλλο τὸ τοσοῦτον, καὶ τὸ ἴσον ὁμώνυμον, καὶ  
τὸ ἐν δέ, εἰ ἔτυχεν, εὐθὺς ὁμώνυμον.

Our four MSS.

ἀλλ' ἐνίον καὶ οἱ λόγοι ὁμώνυμοι, οἷον εἰ  
λέγοι τις ὅτι<sup>1</sup> πολλὸν τὸ τοσοῦτον καὶ ἔτι, καὶ  
τὸ διπλάσιον τόσον, ἀλλὰ τὸ τοσοῦτον καὶ τὸ  
ἴσον ὁμώνυμον, καὶ τὸ ἐν δέ, εἰ εὐθὺς ἔτυχεν,  
ὁμώνυμον.

The words of Simplicius are, ὁ γὰρ λόγος τοῦ πολλοῦ ὁ λέγων ὅτι πολὺ ἔστι τὸ τοσοῦτον καὶ ἔτι, ὁμώνυμος καὶ αὐτός ἐστιν. ἄλλο γὰρ τῷ εἶδει τὸ ἐν ὕδατι τοσοῦτον καὶ ἔτι, καὶ ἄλλο τὸ ἐν ἀέρι, . . . καὶ ὁ τοῦ διπλασίου δὲ λόγος ὁ λέγων δύο πρὸς ἐν ὁμώνυμός ἐστι. καὶ γὰρ τὸ ἐν αὐτῷ ὁμώνυμόν ἐστιν. (Fol. 252 b.)

Two things here are sufficiently clear. First, that both versions of the text are corrupt; secondly, that Simplicius has got the reading of our four MSS. and not that of Bekker's text. What the true reading may be, it is difficult to conjecture. It may possibly have been something of this kind: Οἷον εἰ λέγοι τις ὅτι πολλὸν τὸ τοσοῦτον καὶ ἔτι ὅτι διπλάσιον τόσον. ἀλλὰ τὸ τοσοῦτον καὶ τὸ διπλάσιον καὶ τὸ ἴσον ὁμώνυμα, καὶ τὸ ἐν δέ εὐθὺς, εἰ ἔτυχεν, ὁμώνυμον. I am inclined to omit the article before διπλάσιον, and thus make τὸ τοσοῦτον the subject of both asser-

<sup>1</sup> Paris 1859 omits ὅτι and τὸ before τοσοῦτον (bis).

tions (πολύ ἐστὶ τὸ τοσοῦτον—τὸ τοσοῦτον διπλάσιον τόσου ἐστί). It seems to me that this omission makes the line of argument clearer and more intelligible. If the article before διπλάσιον is (as I think) a mere copyist's error for ὅτι, then the inserted καί would be a very natural emendation of a subsequent editor.

The MSS. followed by the Berlin text seem to me to represent a later and post-Simplician attempt to remedy the evil by omitting words which, in their corrupted form, were devoid of sense.

In the twenty-fourth line of this page

The Berlin text has  
καὶ κατὰ μέγεθος ὡσαύτως.

Our MSS. and Simplicius write  
καὶ κατὰ τὸ μέγεθος ὡσαύτως.

In the fifteenth line of the page 249 a

The Berlin text has  
ὁ μὲν γὰρ χρόνος αἰὲ ἀτομος τῷ εἶδει. ἡ  
ἅμα κακείνα εἶδει διαφέρει.

Our MSS. and Bekker's F give  
ὁ μὲν γὰρ χρόνος ὁ αὐτὸς αἰὲ ἀτομος τῷ  
εἶδει. ἡ ἅμα κακείνα εἶδει διαφέρει.

In this case the best reading known to Simplicius, and perhaps to Alexander, differs widely from either of these readings. There is no trace of the reading of the Berlin text; but Simplicius tells us that one of the readings acknowledged by Alexander is that which we now find in our MSS. and in Bekker's F (Simplicius, fol. 253 b). Simplicius himself says that this reading really belongs to the second text; but if so, it must have been inserted into some MSS. of the first text before the time of Alexander, and Alexander himself was apparently unaware of its doubtful origin. But is this not rather a proof of the supposition which we before referred to, that the distinction between the two texts is not so precise in the time of Alexander as in that of Simplicius?

A few words later (l. 17) there occurs a passage where our MSS. are certainly incorrect, but where their error gives us a most valuable hint towards the restoration of the correct text. In this place the words are

In the Berlin text.  
ἐτι δ' ἐὰν ᾧ, οἷον εἰ πόδες, βιάδεις, εἰ δὲ  
πτέρυγες, πτήσις, ἡ οὐ, ἀλλὰ τοῖς σχήμασιν  
ἢ φορὰ ἄλλη.

In our MSS.  
ὅτε δ' ἐν ᾧ οὐ ἀλλὰ τοῖς σχήμασιν ἢ φορὰ  
ἄλλη.

The true reading here is  $\xi\tau\iota\ \delta'\ \alpha\upsilon\ \delta\iota'\ \omicron\upsilon$ ,  $\omicron\iota\omicron\upsilon\ \epsilon\iota\ \pi\acute{o}\delta\epsilon\varsigma$ ,  $\beta\acute{\alpha}\delta\iota\varsigma\iota\varsigma$ ,  $\epsilon\iota\ \delta\epsilon\ \pi\acute{\tau}\epsilon\rho\nu\gamma\epsilon\varsigma\ \pi\acute{\tau}\eta\varsigma\iota\varsigma$ ,  $\eta\ \omicron\upsilon$ ,  $\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\ \tau\omicron\iota\varsigma\ \sigma\chi\acute{\eta}\mu\alpha\varsigma\iota\nu\ \eta\ \phi\omicron\rho\acute{\alpha}\ \alpha\lambda\lambda\eta$ , which is given in Cod. K (Bekker), and is supported by the authority of Simplicius, fol. 254 a. It seems likely that the homoioteleuton ( $\omicron\upsilon$ ,  $\omicron\upsilon$ ) caused the omission of the words  $\omicron\upsilon$ ,  $\omicron\iota\omicron\upsilon\ \epsilon\iota\ \pi\acute{o}\delta\epsilon\varsigma$ ,  $\beta\acute{\alpha}\delta\iota\varsigma\iota\varsigma$ ,  $\epsilon\iota\ \delta\epsilon\ \pi\acute{\tau}\epsilon\rho\nu\gamma\epsilon\varsigma\ \pi\acute{\tau}\eta\varsigma\iota\varsigma$ ,  $\eta\ \omicron\upsilon$  in the archetype of our family of MSS., and that the words  $\xi\tau\iota\ \delta'\ \alpha\upsilon\ \delta\iota'$ , now meaningless, were then altered into  $\xi\tau\iota\ \delta'\ \epsilon\upsilon\ \phi\acute{\iota}$ , in some attempt to correct the text (the truncated  $\delta\iota'$  would naturally be taken for a mistaken repetition of the  $\delta'$  immediately preceding). The  $\omicron\tau\epsilon$  for  $\xi\tau\iota$  is obviously a mere later copyist's slip. The MSS. followed by Bekker probably give a case of the insertion of the words omitted from some correct MS. into one which had the imperfect reading of our MSS., in which insertion, as often happens, the insertor did not notice that a correction, as well as an insertion, was necessary in order to bring his text into conformity with the more correct MS.

In lines 30-31 of the same page

The Berlin text gives	Our MSS.	Simplicius, fol. 254 (2nd) a.
$\xi\sigma\tau\iota\ \tau\omicron\nu\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \tau\alpha\chi\acute{\upsilon}\ \tau\omicron\nu\ \delta\epsilon\ \beta\rho\alpha\delta\acute{\epsilon}\omega\varsigma\ \iota\alpha\theta\eta\nu\alpha\iota.$	$\xi\sigma\tau\iota^1\ \delta\epsilon\ \tau\omicron\nu\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\omega\varsigma\ \tau\omicron\nu\ \delta\epsilon\ \beta\rho\alpha\delta\acute{\epsilon}\omega\varsigma\ \iota\alpha\theta\eta\nu\alpha\iota.$	$\xi\sigma\tau\iota\ \gamma\acute{\alpha}\rho\ \tau\omicron\nu\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\omega\varsigma\ \iota\alpha\theta\eta\nu\alpha\iota\ \tau\omicron\nu\ \delta\epsilon\ \beta\rho\alpha\delta\acute{\epsilon}\omega\varsigma.$

In page 249 b, l. 4.

Berlin text.	Our MSS.	Simplicius, fol. 254 (2nd) a.
$\alpha\lambda\lambda'\ \xi\sigma\tau\omega\ \iota\sigma\omicron\tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\varsigma\ \tau\omicron\ \epsilon\upsilon\ \iota\sigma\phi\ \chi\rho\acute{o}\nu\eta\ \tau\omicron\ \alpha\iota\tau\acute{o}\ \mu\epsilon\tau\alpha\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\nu.$	$\alpha\lambda\lambda'\ \xi\sigma\tau\omega\ \tau\omicron^2\ \tau\omicron\ \alpha\iota\tau\acute{o}\ \mu\epsilon\tau\alpha\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota\nu\ \epsilon\upsilon\ \iota\sigma\phi\ \chi\rho\acute{o}\nu\omega\ \iota\sigma\omicron\tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\varsigma.$	$\xi\sigma\tau\omega, \phi\eta\sigma\iota\nu, \iota\sigma\omicron\tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\varsigma\ \epsilon\iota\nu\alpha\iota\ \epsilon\pi\iota\ \alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma\ \tau\omicron\ \tau\omicron\ \alpha\iota\tau\acute{o}\ \mu\epsilon\tau\alpha\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota\nu\ \epsilon\upsilon\ \tau\omicron\ \iota\sigma\phi\ \chi\rho\acute{o}\nu\omega.$

l. 14.

Berlin text.	MS. Paris 1859.
$\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\ \delta\eta\ \pi\acute{o}\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\ \pi\acute{\alpha}\theta\omicron\varsigma\ \delta\epsilon\iota\ \beta\lambda\acute{\epsilon}\psi\alpha\iota, \epsilon\grave{\alpha}\nu\ \eta\ \tau\alpha\iota\tau\omicron\nu\ \eta\ \delta\mu\omicron\iota\omicron\nu, \epsilon\iota\ \iota\sigma\omicron\tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\iota\varsigma\ \alpha\iota\ \alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omega\sigma\epsilon\iota\varsigma, \eta\ \epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\ \alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu, \omicron\iota\omicron\nu\ \epsilon\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \tau\omicron\sigma\omicron\nu\nu\delta\iota\ \lambda\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\kappa\alpha\nu\tau\alpha\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\ \tau\omicron\sigma\omicron\nu\nu\delta\iota; \eta\ \epsilon\iota\varsigma\ \alpha\mu\phi\omega, \kappa\alpha\iota\ \eta\ \alpha\iota\tau\eta\ \mu\acute{\epsilon}\n\ \eta\ \alpha\lambda\lambda\eta\ \tau\omicron\phi\ \pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\iota\ \epsilon\iota\ \tau\omicron\ \alpha\iota\tau\acute{o}.$	$\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\ \delta\eta\ \pi\acute{o}\tau\epsilon\rho\omicron\nu\ \epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\ \pi\acute{\alpha}\theta\omicron\varsigma\ \delta\epsilon\iota\ \beta\lambda\acute{\epsilon}\psi\alpha\iota, \epsilon\grave{\alpha}\nu\ \eta\ \tau\omicron\ \alpha\iota\tau\acute{o}\ \eta\ \delta\mu\omicron\iota\omicron\nu, \epsilon\iota\ \iota\sigma\omicron\tau\alpha\chi\acute{\epsilon}\iota\varsigma\ \alpha\iota\ \alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omega\sigma\epsilon\iota\varsigma, \eta\ \epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\ \alpha\lambda\lambda\omicron\iota\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu, \omicron\iota\omicron\nu\ \epsilon\iota\ \tau\omicron\upsilon\ \mu\acute{\epsilon}\n\ \tau\omicron\sigma\omicron\nu\nu\delta\iota\ \lambda\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\kappa\alpha\nu\tau\alpha\iota, \tau\omicron\upsilon\ \delta\epsilon\ \tau\omicron\sigma\omicron\nu\nu\delta\iota; \eta\ \epsilon\iota\varsigma\ \alpha\mu\phi\omega\ \kappa\alpha\iota\ \epsilon\iota\ \alpha\iota\tau\eta\ \mu\acute{\epsilon}\n\ \eta\ \alpha\lambda\lambda\eta\ \tau\omicron\phi\ \pi\acute{\alpha}\theta\epsilon\iota\ \epsilon\iota\ \tau\omicron\ \alpha\iota\tau\acute{o}.$

<sup>1</sup>  $\xi\chi\epsilon\iota$  Paris 1861 and Paris 2033 by a clerical error.

<sup>2</sup>  $\tau\omicron$  om. Paris 1861 and Paris 2033.



The right reading of the last line but one of this passage is to be arrived at by combining that of the Berlin text with that of MS. Paris 1859. For this right reading is *καὶ εἰ ἡ αὐτὴ μὲν ἢ ἄλλη τῷ πάθει κ.τ.λ.* This reading is actually to be found in another MS. in the Bodleian Library. (Cod. Baroc. 79.)

In lines 21-22 the Berlin text, following MS. E, reads *θάπτων δὲ εἰ ἐν ἀνίσφ.* All other MSS., with one exception, agree with our four in reading *θάπτων δ', εἰ ἐν ἴσφ ἕτερον*, which reading is in agreement with the words of Simplicius, who writes *θάπτων δὲ γένεσις ὅταν ἐν τῷ αὐτῷ ἴσφ χρόνῳ μὴ τὸ αὐτὸ ἢ τὸ γεγονὸς ἀλλ' ἕτερον*, fol. 264 (2nd) b. [The pages here are wrongly numbered in the Aldine edition of Simplicius.]

So far for the fourth chapter, as to which, I think, our instances show sufficiently that the text of these four MSS. represents an older and more consistent family than that of the Berlin edition. With regard to the fifth chapter, the case, as I before said, is more doubtful. The differences between the text of this chapter and that of the Berlin edition are much more frequent than those of the preceding chapters, but they are rarely of much importance; and it is usually quite impossible to cite the authority of Simplicius on one side or the other, since, as we have noticed, in this chapter he but rarely quotes the words of Aristotle, while the unimportance of the differences between the two texts makes it almost impossible to infer from his commentary which of two variants he had before him. Often, moreover, in this chapter we find that he is following a reading clearly different from any known to us.

As to the difference between the two texts generally, we may say, that whereas our four MSS. usually give us both the letter acting as symbol for some quantity and the name of that order of things of which it is a quantity—*τοῦ Β βάρους . . τοῦ Δ χρόνου*, etc.—the MSS. followed by the Berlin text omit either the one or the other—*ἡ αὐτὴ δύναμις τὸ αὐτὸ ἐν τῷ δὲ τῷ χρόνῳ τοσηνδὲ κινεῖ*, p. 250 c, ll. 4-5, and conversely, *τὸ Ε τὸ Ζ κινεῖ ἐν τῷ Δ τὴν Γ*, l. 10. But in these latter MSS. there is an explanatory sentence, *οἷον τῆς Α δυνάμεως ἔστω ἡμίσεια ἢ τὸ Ε καὶ τοῦ Β τὸ Ζ ἡμισυ*, ll. 7-8. This sentence is not wanted in our MSS., and does not appear there. At first

sight the explanatory words inserted in our MSS. look like glosses which have crept into the text, but the fact of the absence of this sentence in these MSS. shows us the two versions as two different methods of arriving at the same result. I doubt much whether the one method can be proved to be more Aristotelian than the other.

There are only two passages in this chapter where the words of Simplicius help us at all to a judgment between the two texts.

The first occurs in ll. 9-12 of p. 250 of the Berlin text.

Berlin text.	Our four MSS.	Simplicius, fol. 256(3rd)b.
καὶ εἰ τὸ Ε τὸ Ζ κινεῖ ἐν τῷ Δ τὴν Γ, οὐκ ἀνάγκη ἐν τῷ ἴσῳ χρόνῳ τὸ ἐφ' οὗ Ε τὸ διπλάσιον τοῦ Ζ κινεῖν τὴν ἡμίσειαν τῆς Γ.	καὶ εἰ τὸ Ε τὸ Ζ κινεῖ ἐν τῷ Δ χρόνῳ τὴν Γ τὸ μῆκος, οὐκ ἀνάγκη ἐν ἴσῳ χρόνῳ <sup>1</sup> τὸ ἐφ' οὗ τὸ Ε <sup>2</sup> τὸ διπλάσιον τοῦ Ζ βάρους κινεῖν τὴν ἡμί- σειαν τῆς Γ.	καὶ εἰ τὸ Ε τὸ Ζ κινεῖ ἐν τῷ Δ χρόνῳ τὴν Γ, οὐκ ἀνάγκη ἐν τῷ ἴσῳ χρόνῳ τὸ ἐφ' οὗ τὸ Ε διπλάσιον τοῦ Ζ βάρους κινεῖν τὴν ἡμίσειαν τῆς Γ.

The Aldine text of Simplicius gives the last few words in the form τὴν ἡμίσει αὐτῆς Γ, which is obviously merely a misprint. It is to be noticed that the reading here given from Simplicius is not the one which he follows in his commentary, which was apparently quite different from either of our two texts; but he himself prefers the reading I have quoted. The evidence, then, of this passage is, as far as it goes, in favour of our MSS., but I do not think much weight can be attached to it, since in a case of this kind variations of text would be almost necessary from the very beginning, it being purely an indifferent matter whether the sentence should be written in the one form or the other. Nor do I lay much stress on the fact that in several places throughout the chapter the commentary of Simplicius comes much nearer to our MSS. than to the Berlin text, for it might be argued that the glosses of Simplicius himself, or of some other commentator, had crept into the text.

The remaining passage, however, is of more importance. It is that in which Aristotle examines the paralogism of Zeno as to the falling medimnus of corn.

The two versions here are

<sup>1</sup> Bodleian MS. omits χρόνῳ.

<sup>2</sup> Ζ; Paris 1859 by clerical error Β; so also Bodleian.



## Berlin text.

Διὰ τοῦτο ὁ Ζήνωνος λόγος οὐκ ἀληθής, ὥς  
 ψοφεῖ τῆς κέγχρου ὅτιοῦν μέρος. οὐδὲν γὰρ  
 κωλύει μὴ κινεῖν τὸν ἀέρα ἐν μηδενὶ χρόνῳ  
 τοῦτον ὃν ἐκίνησεν ἔμπεσών ὁ ὅλος μέδιμνος.

## Our four MSS.

Καὶ διὰ τοῦτο Ζήνωνος λόγος οὐκ ἀληθής  
 ὥς ψοφεῖ τῆς κέγχρου ὅτιοῦν μέρος. οὐδὲν  
 γὰρ κωλύει μὴ κινεῖν τὸν ἀέρα ἐν μηδενὶ χρόνῳ  
 τοῦτον ὃν ἐκίνησε πεσών ὁ ὅλος μέδιμνος.

In this passage it seems to me that the reading *ἐμπεσών* cannot possibly be defended; for Aristotle is not speaking of that upon or into which the medimnus falls, but of the air through which it falls. It is not even clear whether the noise of which he speaks is that of the fall upon the earth, or merely the entirely different and equally real noise of the fall through the air, but in either case he is thinking merely of that air which is the instrument of both sounds alike. Simplicius here reads *καταπεσών*, which differs from the reading of our four MSS. only in being a little more precise; but Simplicius is here quoting the words of Zeno himself; and it seems probable that Aristotle, who is not quoting Zeno, but arguing against him, may have preferred to put the argument in the wider rather than in the narrower form.

The result, then, of our inquiry is, that whereas it is universally admitted by scholars that these MSS. alone give the true first text unbroken for the first three chapters of this book, the evidence of Simplicius is strongly in favour of the belief that the same thing is true of the fourth chapter; while as to the fifth chapter, we should, were the evidence between the two texts exactly balanced, be naturally and rightly inclined to prefer the claims of the four MSS. which give us the correct text throughout the rest of the book. But as a matter of fact, even as to this chapter, the balance of evidence is definitely, though but slightly, in favour of our four MSS. Hence, I think, we may safely conclude we have before us in these MSS. a nearly correct representation of the first text of the seventh book as it was known to Simplicius.

But it is not only with regard to the seventh book that the question of the comparative authority of these MSS. is of importance. Throughout the whole of the Physics these MSS., and especially Paris 1859, give a number of variants which usually accord better with

the words of Themistius, Simplicius, and Johannes Philoponus, than those of any MS. quoted by Bekker, though they often nearly approach the readings of the Aldine Editio Princeps. The resemblance to Simplicius is throughout closest, but it is not one which can give rise to the supposition that these MSS. spring from an archetype which was corrected from Simplicius himself, as this resemblance is usually one rather of meaning than of phrase. Of this resemblance I will give only one example.

In the first book, p. 188 a, ll. 19-25, Aristotle is concerned to prove that almost all philosophers have in some sense or other assumed opposition as a necessary factor in the evolution of the universe. The words with which the chapter (v.) begins in the Berlin text are as follows:—

Πάντες δὴ τὰναντία ἀρχὰς ποιοῦσιν οἱ τε λέγοντες ὅτι ἐν τὸ πᾶν καὶ μὴ κινούμενον (καὶ γὰρ Παρμενίδης θερμὸν καὶ ψυχρὸν ἀρχὰς ποιεῖ, τὰτα δὲ προσαγορεύει πῦρ καὶ γῆν) καὶ οἱ μανὼν καὶ πυκνόν, καὶ Δημόκριτος τὸ στερεόν καὶ κενόν, ὧν τὸ μὲν ὡς ὃν τὸ δ' ὡς μὴ ὢν εἶναι φησιν· ἔτι θέσει, σχήματι, τάξει. τὰτα δὲ γένη ἐναντίων· θέσεως ἄνω κάτω, πρόσθεν ὀπίσθεν, σχήματος γωνία εὐθὺ περιφερές.

In the apparatus criticus it is noted that the MSS. F and I read *γεγωνιωμένον* for *γωνία*. But it is perfectly clear that according to either reading the text is defective. For we obviously need a contrary to *γεγωνιωμένον* or *γωνία*. Bekker, with too much reliance on the authority of E, has not troubled himself about the absurdity of the passage, in which, forsooth, Aristotle, having taken in hand to prove that the three prime differences of Demokritus are reducible to pairs of opposites, gives us under the head of *σχῆμα* one pair of opposites and a detached term. But in truth in the MS. E itself the error is yet greater, for not only is there no opposite to *γωνία*, but *ὀπίσθεν*, the needful opposite to *πρόσθεν*, is also omitted; a fact which Bekker does not notice in his apparatus criticus. If then we follow E we shall have only two pair of opposites where we need four. If we do not, we may look further abroad for the correction of the passage, and we find what we need in our Paris MS. 1859, where the last two lines run thus:—*τὰτα δὲ γένη ἐναντίων· θέσεως, ἄνω κάτω, πρόσθεν ὀπίσθεν, σχήματος, γεγωνιωμένον ἀγώνιον, εὐθὺ περιφερές.*

This reading, which is obviously required by the sense of the passage, is supported by the commentary of Simplicius, fol. 39 a, l. 14, and by one other MS., that which has been transferred from the Cathedral Library at Paris to the National Library.

I have thought it, therefore, worth while to transcribe the whole of the Seventh Book from the MS. Paris 1859. I have corrected no errors, nor even re-inserted the omissions, although these latter are, as I have said, almost always inserted in the margin, apparently by the original scribe himself. I have placed all these inserted omissions in the apparatus criticus, together with the variants from the other three MSS. which follow generally the same text.

I shall be more than satisfied with the result if I shall be judged to have done somewhat to shake the immoderate empire of the Paris MS. 1853, Bekker's E. To the authority of this MS. all recent German editors have enslaved the text of the Aristotelian physical works. Valuable and beautiful as that MS. is, I believe that the excessive worship paid to it is an obstacle, and not an aid, to the further emendation of the text of Aristotle.



A=Parisiensis 1859; B=Parisiensis 1861; C=Parisiensis 2033;  
D=Bod. Misc. ccxxxviii.

Ἄπαν τὸ κινούμενον ὑπὸ τινος ἀνάγκη κινεῖσθαι· εἰ μὲν γὰρ ἐν ἑαυτῷ μὴ ἔχει τὴν ἀρχὴν τῆς κινήσεως, φανερόν ὅτι ὑφ' ἑτέρου κινεῖται· ἄλλο γὰρ ἔσται τὸ κινεῖν· εἰ δ' ἐν αὐτῷ, ἔστω<sup>1</sup> τὸ εἰλημμένον ἐφ' οὗ τὸ AB ὁ κινεῖται καθ' αὐτό, ἀλλὰ μὴ τούτου τι κινεῖσθαι. πρῶτον μὲν οὖν τὸ ὑπολαμβάνειν τὸ AB ὑφ' ἑαυτοῦ κινεῖσθαι διὰ τὸ ὅλον τε κινεῖσθαι καὶ ὑπ' οὐδενὸς τῶν ἑξωθεν ὁμοίον ἔστιν ὥσπερ εἰ<sup>2</sup> τοῦ ΚΑ κινουμένου τὸ ΑΜ καὶ αὐτοῦ κινουμένου, εἰ<sup>3</sup> μὴ φάσκοι τις τὸ ΑΜ κινεῖσθαι ὑπὸ τινος<sup>3</sup> διὰ τὸ μὴ φανερόν εἶναι πότερον τὸ κινεῖν καὶ πότερον τὸ κινούμενον· εἴτα τὸ μὴ ὑπὸ τινος κινούμενον οὐκ ἀνάγκη παύσασθαι κινούμενον τῷ ἄλλο ἡρεμεῖν,<sup>242 a.</sup> ἀλλ' εἴ τι ἡρεμεῖ τῷ ἄλλο πεπαῦσθαι κινούμενον, ἀνάγκη ὑπὸ τινος αὐτὸ κινεῖσθαι. τούτου γὰρ εἰλημμένον πᾶν τὸ κινούμενον κινήσεται ὑπὸ τινος. ἔπει γὰρ εἰληπται τὸ κινούμενον ἐφ' ᾧ τὸ AB, ἀνάγκη διαιρετὸν αὐτὸ εἶναι· πᾶν γὰρ τὸ κινούμενον διαιρετόν. διηρήσθω δὴ κατὰ τὸ Γ. τοῦ δὴ ΓΒ μὴ κινουμένου οὐ κινήσεται τὸ ΑΒ· εἰ γὰρ κινήσεται, δῆλον ὅτι τὸ ΑΓ κινεῖται ἂν τοῦ ΓΒ<sup>4</sup> ἡρεμεῖντος, ὥστε οὐ καθ' αὐτὸ κινήσεται καὶ πρῶτον, ἀλλ' ὑπέκειτο καθ' αὐτὸ κινεῖσθαι καὶ πρῶτον. ἀνάγκη ἄρα τοῦ ΓΒ μὴ κινουμένου ἡρεμεῖν τὸ ΑΒ. ὁ δὲ ἡρεμεῖ μὴ κινουμένου τινός, ὠμολόγηται<sup>5</sup> ὑπὸ τινος κινεῖσθαι, ὥστε πᾶν ἀνάγκη τὸ κινούμενον ὑπὸ τινος κινεῖσθαι· ἀεὶ γὰρ ἔσται τὸ κινούμενον διαιρετόν, τοῦ δὲ μέρους μὴ κινουμένου ἀνάγκη καὶ τὸ ὅλον ἡρεμεῖν. ἔπει δὲ πᾶν τὸ κινούμενον ἀνάγκη κινεῖσθαι ὑπὸ τινος, ἔαν γέ<sup>6</sup> τι κινῆται<sup>6</sup> τὴν ἐν τόπῳ κίνησιν ὑπ' ἄλλου κινουμένου, καὶ πάλιν τὸ κινεῖν ὑπ' ἄλλου κινουμένου κινῆται<sup>7</sup> κάκεινο ὑφ' ἑτέρου καὶ ἀεὶ οὕτως,

<sup>1</sup> ἔσται B. <sup>2</sup> ἢ BCD. <sup>3</sup> μὴ ὑπολαμβάνει τις τὸ ΑΜ κινεῖσθαι διὰ τὸ μὴ συνορᾶν πότερον ἰπὸ ποτέρου κεκίνηται [κινεῖται D], πότερον τὸ ΔΕ ὑπὸ τοῦ ΕΖ ἢ τὸ ΕΖ ὑπὸ τοῦ ΕΔ. ἔτι τὸ ὑφ' ἑαυτοῦ κινούμενον οὐδέποτε παύσεται κινούμενον τῷ ἑτερόν τι στήναι κινούμενον· ἀνάγκη τοίνυν εἰ τι παύεται κινούμενον τῷ ἑτερόν τι στήναι κινούμενον τοῦθ' ὑφ' ἑτέρου κινεῖσθαι· τούτου γὰρ φανέρου γιγνομένου ἀνάγκη πᾶν τὸ κινούμενον κινεῖσθαι ὑπὸ τινος C et D e textu secundo; neque aliter B nisi quod post secundum στήναι κινούμενον reiterat ἀνάγκη τοίνυν. <sup>4</sup> AB B. <sup>5</sup> ὠμολόγηται BCD. <sup>6</sup> κινεῖσθαι D. <sup>7</sup> κινεῖται BC, κινεῖσθαι cor. κινεῖται D.

ἀνάγκη εἶναι τι τὸ πρῶτον κινεῖν, καὶ μὴ βαδίζειν εἰς ἄπειρον<sup>1</sup>. μὴ γὰρ<sup>2</sup> ἔστω ἀλλὰ γενέσθω ἄπειρον· κινεῖσθω δὲ τὸ μὲν Α ὑπὸ τοῦ Β, τὸ δὲ Β ὑπὸ τοῦ Γ, τὸ δὲ Γ<sup>3</sup> ὑπὸ τοῦ Δ, καὶ αἰεὶ τὸ ἐχόμενον ὑπὸ τοῦ ἐχομένου, ἐπεὶ οὖν ὑπόκειται τὸ κινεῖν κινούμενον κινεῖν ἀνάγκη ἅμα γίνεσθαι τὴν τοῦ κινουμένου καὶ τὴν τοῦ κινούντος κίνησιν· ἅμα γὰρ κινεῖ<sup>4</sup> τὸ κινεῖν καὶ κινεῖται τὸ κινούμενον· φανερόν ὅτι<sup>5</sup> ἅμα ἔσται τοῦ Α καὶ τοῦ Β καὶ τοῦ Γ καὶ ἐκάστου τῶν κινούντων καὶ κινουμένων ἡ κίνησις. εἰλήφθω οὖν ἡ ἐκάστου κίνησις καὶ ἔστω τοῦ μὲν Α ἐφ' ἧς Ε, τοῦ δὲ Β ἐφ' ἧς Ζ, τῶν ΓΔ ἐφ' ὧν ΗΘ. εἰ γὰρ αἰεὶ κινεῖται ἕκαστος ὑφ' ἐκάστου, ὅμως ἔσται λαβεῖν μίαν ἐκάστου κίνησιν τῷ ἀριθμῷ· πᾶσα γὰρ κίνησις ἐκ τινος εἰς τι, καὶ οὐκ ἄπειρος τοῖς ἐσχάτοις· λέγω δὴ ἀριθμῷ μίαν κίνησιν τὴν ἐκ τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸ αὐτὸ τῷ ἀριθμῷ ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ τῷ ἀριθμῷ γιγνομένην. ἔστι γὰρ κινήσις καὶ γένει καὶ εἶδει καὶ ἀριθμῷ ἡ αὐτή, γένει μὲν ἡ τῆς αὐτῆς κατηγορίας, οἷον οὐσίας ἢ ποιότητος, εἶδει δὲ<sup>6</sup> ἐκ τοῦ αὐτοῦ τῷ εἶδει<sup>6</sup>, οἷον ἐκ 242b. λευκοῦ εἰς<sup>7</sup> μέλαν ἐξ<sup>7</sup> ἀγαθοῦ εἰς κακὸν ἀδιάφορον τῷ εἶδει· ἀριθμῷ δὲ ἡ ἐξ ἐνὸς τῷ ἀριθμῷ ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ οἷον ἐκ τοῦδε τοῦ λευκοῦ εἰς τούδε τὸ μέλαν, ἡ ἐκ τοῦδε τοῦ τόπου εἰς τόνδε ἐν τῷδε τῷ χρόνῳ· εἰ γὰρ ἐν ἄλλῳ, οὐκέτι ἔσται ἀριθμῷ μία κίνησις, ἀλλ' εἶδει. εἴρηται δὲ περὶ τούτων<sup>8</sup> ἐν τοῖς πρότερον. εἰλήφθω δὲ καὶ ὁ χρόνος ἐν ᾧ κεκίνηται τὴν αὐτοῦ κίνησιν τὸ Α, καὶ ἔστω ἐφ' ᾧ Κ· πεπερασμένης δ' οὐσης τῆς τοῦ Α κινήσεως καὶ ὁ χρόνος ἔσται πεπερασμένος<sup>9</sup>. ἐπεὶ δ' ἄπειρα<sup>10</sup> τὰ κινούμενα καὶ τὰ κινούμενα, καὶ ἡ κίνησις ἡ ΕΖΗΘ ἡ ἐξ ἀπασῶν ἄπειρος ἔσται. ἐνδέχεται μὲν γὰρ ἴσην εἶναι τὴν τοῦ Α καὶ τοῦ Β καὶ τὴν τῶν ἄλλων·<sup>11</sup> ἐνδέχεται δὲ μείζους τὰς τῶν ἄλλων<sup>11</sup> ὥστε εἰ<sup>12</sup> αἰεὶ τε μείζους, ἀμφοτέρως ἄπειρος ἡ ὅλη. λαμβάνομεν γὰρ τὸ ἐνδεχόμενον. ἐπεὶ δ' ἅμα κινεῖται καὶ τὸ Α καὶ τῶν ἄλλων ἕκαστον, ἡ ὅλη κίνησις ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ ἔσται καὶ ἡ τοῦ Α· ἡ δὲ τοῦ Α ἐν πεπερασμένῳ<sup>13</sup>. τοῦτο δ' ἀδύνατον. οὕτω μὲν οὖν δόξειεν ἂν δεδειχθαι τὸ ἐξ ἀρχῆς, οὐ μὴν ἀποδείκνυται διὰ τὸ μηδὲν δείκνυσθαι ἀδύνατον· ἐνδέχεται γὰρ ἐν πεπερασμένῳ χρόνῳ ἄπειρον εἶναι κίνησιν, μὴ ἐνὸς ἀλλὰ πολλῶν. ὅπερ συμβαίνει καὶ ἐπὶ τούτων· ἕκαστον γὰρ κινεῖται τὴν ἑαυτοῦ κίνησιν, ἅμα δὲ πολλὰ κινεῖσθαι οὐκ ἀδύνατον.<sup>14</sup> ἀλλ' εἰ<sup>14</sup> τὸ κινεῖν

<sup>1</sup> ἄπειρα BCD.<sup>2</sup> διὲ BCD.<sup>3</sup> Δ BC.<sup>4</sup> om. B.<sup>5</sup> om. BCD.<sup>6</sup> εἰς τὸ

αὐτὸ τῷ εἶδει insertit D.

<sup>7</sup> μέλαν ἡ ἐξ BCD.<sup>8</sup> τούτου D.<sup>9</sup> hic D insertit

e textu secundo verba καὶ οὐκ ἄπειρος εἶν. ἀλλ' ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ κινεῖται τὸ Α καὶ τὸ Κ (cor. B)

καὶ τῶν ἄλλων ἕκαστον nihil tamen prioris omittit.

<sup>10</sup> ἄρα D.<sup>11</sup> om. BD, C habet ἐνδε-

χεται δὲ μείζους sed erasum.

<sup>12</sup> εἰς BCD.<sup>13</sup> πεπερασμένην, ὥστε εἶναι ἄπειρος ἐν

[τῷ Β] πεπερασμένῳ BCD necnon A in margine.

<sup>14</sup> ἀλλὰ D.

πρῶτον<sup>1</sup> κατὰ τόπον καὶ σωματικὴν κίνησιν ἀνάγκη ἢ ἄπτεσθαι ἢ συνεχὲς εἶναι τῷ κινουμένῳ, καθάπερ ὁρῶμεν ἐπὶ πάντων, ἀνάγκη τὰ κινούμενα καὶ τὰ κινούντα συνεχῇ εἶναι ἢ ἄπτεσθαι ἀλλήλων, ὥστ' εἶναι τι ἐξ ἀπάντων ἔν. τοῦτο δὲ εἴτε πεπερασμένον εἴτε ἄπειρον οὐδὲν διαφέρει πρὸς τὰ νῦν πάντων<sup>2</sup> γὰρ ἡ κίνησις ἔσται ἄπειρος ἀπείρων ὄντων, εἴπερ ἐνδέχεται καὶ<sup>3</sup> ἴσας εἶναι καὶ μείζους ἀλλήλων· ὁ γὰρ ἐνδέχεται, ληψόμεθα ὡς ὑπάρχον. εἰ οὖν τὸ μὲν ἐκ τῶν ΑΒΓΔ ἄπειρόν τι ἐστίν, κινεῖται δὲ τὴν ΕΖΗΘ κίνησιν ἐν τῷ χρόνῳ τῷ Κ οὗτος δὲ πεπέρανται, συμβαίνει ἐν πεπερασμένῳ χρόνῳ ἄπειρον διέναι ἢ τὸ πεπερασμένον ἢ τὸ ἄπειρον. ἀμφοτέρως δὲ ἀδύνατον ὥστε ἀνάγκη ἵστασθαι καὶ εἶναι τι πρῶτον κινεῖν καὶ<sup>4</sup> κινούμενον. οὐδὲν γὰρ διαφέρει τὸ συμβαίνειν ἐξ ὑποθέσεως τὸ ἀδύνατον· ἢ γὰρ ὑπόθεσις εἴληπ- 243 a. ται ἐνδεχομένη, τοῦ δ' ἐνδεχομένου τεθέντος οὐδὲν προσήκει γίνεσθαι διὰ τοῦτο ἀδύνατον.

2. Τὸ δὲ πρῶτον<sup>5</sup> κινεῖν, μὴ ὡς τὸ οὐ ἔνεκεν, ἀλλ' ὅθεν ἡ ἀρχὴ τῆς κινήσεως ἅμα τῷ κινουμένῳ ἐστίν· λέγω δὲ τὸ ἅμα, ὅτι οὐδὲν ἐστὶν αὐτῶν μεταξύ· τοῦτο γὰρ κοινὸν ἐπὶ παντὸς κινουμένου καὶ κινούντος ἐστίν. ἐπεὶ δὲ τρεῖς αἱ κινήσεις, ἥ τε κατὰ τόπον καὶ ἡ κατὰ τὸ ποιὸν καὶ ἡ κατὰ τὸ ποσόν, ἀνάγκη καὶ<sup>6</sup> τὰ κινούντα τρία<sup>7</sup> εἶναι, τό τε ἀλλοιοῦν,<sup>8</sup> καὶ τὸ αἰετοῦ ἢ φθίνον. πρῶτον οὖν εἵπομεν περὶ τῆς φορᾶς· πρώτη γὰρ αὕτη τῶν κινήσεων. ἅπαν δὴ τὸ φερόμενον ἢ ὑφ' ἑαυτοῦ κινεῖται ἢ ὑπ' ἄλλον. ὅσα μὲν οὖν αὐτὰ ὑφ' αὐτῶν κινεῖται, φανερόν ἐν τούτοις ὅτι ἅμα τὸ κινούμενον καὶ τὸ κινεῖν ἐστίν· ἐνυπάρχει γὰρ αὐτοῖς τὸ πρῶτον<sup>9</sup> κινεῖν, ὥστ' οὐδὲν ἐστὶν ἀναμεταξύ. ὅσα δ' ὑπ' ἄλλον κινεῖται, τετραχῶς ἀνάγκη γίνεσθαι· τέτταρα τῆς<sup>9</sup> εἴδη τῆς ὑπ' ἄλλον φορᾶς, ἑλξίς ὥσις<sup>10</sup> ὄχησις δίνησις. ἵπασθαι γὰρ αἱ κατὰ τόπον κινήσεις ἀνάγονται εἰς ταύτας· ἡ μὲν γὰρ ἔπωσις ὥσις τίς ἐστιν, ὅταν τὸ ἀπ' αὐτοῦ κινεῖν ἐπακόλουθον<sup>11</sup> ὦθῃ, ἡ δ' ἄπωσις, ὅταν μὴ ἐπακολουθῇ κινήσαν, ἡ δὲ ῥίψις ὅταν σφοδροτέραν ποιήσῃ τὴν ἀπ' αὐτοῦ κίνησιν τῆς κατὰ φύσιν 243 b. φορᾶς, καὶ μέχρι τοσούτου φέρεται ἕως ἂν κρατῇ ἡ κίνησις. πάλιν ἡ δίωσις καὶ σύνωσις ἄπωσις καὶ ἑλξίς εἰσὶν· ἡ μὲν γὰρ δίωσις ἄπωσις, ἡ γὰρ ἀπ' αὐτοῦ ἢ ἀπ' ἄλλον ἐστὶν ἡ ἄπωσις, ἡ δὲ σύνωσις ἑλξίς, καὶ γὰρ πρὸς αὐτὸ καὶ πρὸς ἄλλο ἡ ἑλξίς. ὥστε καὶ ὅσα τούτων εἴδη, οἷον σπάθῃσις καὶ κέρκισις· ἡ μὲν γὰρ σύνωσις, ἡ δὲ δίωσις. ὁμοίως δὲ καὶ αἱ<sup>12</sup> ἄλλαι συγκρίσεις καὶ διακρίσεις· ἅπασαι γὰρ εἰσονται διώσεις ἢ συνώσεις, πλὴν ὅσαι ἐν

<sup>1</sup> πρῶτως BCD.<sup>2</sup> πρῶτως B.<sup>3</sup> om. BCD.<sup>4</sup> om. B.<sup>5</sup> πρῶτως BCD.<sup>6</sup> om. BCD.<sup>7</sup> πρῶτον εἶναι τό τε φέρον καὶ τὸ ἀλλοιοῦν D.<sup>8</sup> πρῶτως D.<sup>9</sup> γὰρ BCD.<sup>10</sup> om. B.<sup>11</sup> ἐπακολουθεῖν BCD.<sup>12</sup> om. D.



γενέσει καὶ φθορᾷ εἰσίν. ἕμα δὲ φανερόν ὅτι <sup>1</sup>οὐδ' ἔστιν <sup>1</sup>ἄλλο τι γένος κινήσεως ἢ σύγκρισις καὶ διάκρισις· ἅπασαι γὰρ διανέμονται εἰς τινὰς τῶν εἰρημένων. ἔτι δ' ἢ μὲν εἰσπνοὴ ἔλξις, ἢ δὲ ἐκπνοὴ ὤσις. ὁμοίως δὲ καὶ ἢ πτύσις, καὶ ὅσαι ἄλλαι διὰ τοῦ σώματος ἢ ἐκκριτικαὶ ἢ ληπτικαὶ κινήσεις· αἱ μὲν γὰρ ἔλξεις εἰσίν, αἱ δ' ἀπώσεις. δεῖ δὲ καὶ τὰς ἄλλας τὰς κατὰ τόπον ἀνάγειν· ἅπασαι γὰρ πίπτουσιν εἰς τέσσαρας ταύτας. τούτων δὲ πάλιν ἢ <sup>2</sup>ῥησις <sup>3</sup>καὶ ἢ δύησις εἰς ἔλξιν καὶ ὤσιν. ἢ μὲν γὰρ <sup>4</sup>ῥησις <sup>3</sup>κατὰ τούτων τινὰ τῶν τριῶν τρόπων ἐστίν· τὸ μὲν γὰρ ὀχούμενον κινεῖται κατὰ συμβεβηκός, ὅτι ἐν κινουμένῳ ἐστὶν ἢ ἐπὶ κινουμένῳ τινός, τὸ δ' ὀχοῦν <sup>5</sup>ὀχεῖ

244 a. ἢ ἑλκόμενον ἢ ὠθούμενον ἢ διουόμενον, ὥστε κοινή ἐστιν ἁπασῶν τῶν τριῶν ἢ ῥησις. ἢ δὲ δύνησις σύγκειται ἐξ ἑλξεῶς τε καὶ ὤσεως· ἀνάγκη γὰρ τὸ διουοῦν τὸ μὲν ἑλκειν τὸ δ' ὠθεῖν· τὸ μὲν γὰρ ἀφ' αὐτοῦ τὸ δὲ πρὸς αὐτὸν <sup>6</sup>ἀγει. ὥστ' εἰ τὸ ὠθοῦν καὶ τὸ ἑλκον ἕμα τῷ ὠθουμένῳ καὶ τῷ ἑλκομένῳ, φανερόν ὅτι τοῦ κατὰ τόπον κινουμένου καὶ κινούντος οὐδὲν ἐστὶ μεταξύ. ἀλλὰ μὴν τοῦτο δηλὸν καὶ ἐκ τῶν ὁρίσμων· ὤσις μὲν γάρ ἐστιν ἢ ἀφ' αὐτοῦ ἢ ἀπ' ἄλλου πρὸς ἄλλο κίνησις, ἔλξις δὲ ἢ ἀπ' ἄλλου πρὸς αὐτὸ ἢ πρὸς ἄλλο, ὅταν θάπτον ἢ κίνησις ἢ τοῦ ἑλκοντος <sup>7</sup>τῆς χωρίζουσας <sup>7</sup>ἀπ' ἀλλήλων τὰ συνεχῆ. οὕτω γὰρ συνεφέλκεται θάτερον. τάχα δὲ δόξειεν ἂν εἶναί τις ἔλξις καὶ ἄλλως· τὸ γὰρ ξύλον ἑλκει οὐχ οὕτως. τὸ δ' οὐθὲν διαφέρει κινουμένου τοῦ ἑλκοντος ἢ μένοντος ἑλκειν. ὅτ' ἐν γὰρ ἑλκει οὐ ἔστιν, ὅτ' ἐν οὐ ἦν. ἀδύνατον δὲ ἢ <sup>8</sup>ἀφ' αὐτοῦ πρὸς ἄλλο ἢ ἀπ' ἄλλου· πρὸς αὐτὸ κινεῖν

244 b. μὴ ἀπτόμενον, ὥστε φανερόν ὅτι τοῦ κατὰ τόπον κινουμένου καὶ κινούντος οὐδὲν ἐστὶ μεταξύ. ἀλλὰ μὴν οὐδὲ τοῦ ἀλλοιουμένου καὶ τοῦ ἀλλοιούντος. τοῦτο δὲ δηλὸν ἐξ ἐπαγωγῆς· ἐν ἅπασιν γὰρ συμβαίνει ἕμα εἶναι τὸ ἔσχατον ἀλλοιοῦν καὶ τὸ ἀλλοιούμενον ὑπὸ τῶν εἰρημένων. ταῦτα γάρ ἐστι πάθη τῆς ὑποκειμένης ποιότητος· ἢ γὰρ θερμαινόμενον ἢ γλυκαινόμενον ἢ πυκνούμενον ἢ ξηραινόμενον ἢ λευκαινόμενον ἀλλοιοῦσθαί φαμεν, ὁμοίως τε τὸ ἄψυχον καὶ τὸ ἐμψυχον λέγοντες, καὶ πάλιν τῶν ἐμψύχων τά τε μὴ αἰσθητικὰ τῶν μερῶν καὶ αὐτὰς τὰς αἰσθήσεις. ἀλλοιοῦνται γὰρ πως καὶ αἱ αἰσθήσεις· ἢ γὰρ αἰσθήσεις ἢ κατ' ἐνέργειαν κινήσεως ἐστὶ διὰ τοῦ σώματος, πασχούσης τι τῆς αἰσθήσεως, καθ' ὅσα μὲν οὖν τὸ ἄψυχον ἀλλοιοῦται, καὶ τὸ ἐμψυχον, καθ' ὅσα δὲ τὸ ἐμψυχον οὐ κατὰ ταῦτα πάντα τὸ ἄψυχον· οὐ γὰρ ἀλλοιοῦται κατὰ τὰς αἰσθήσεις, καὶ τὸ μὲν λαμβάνει, τὸ δ' οὐ λαμβάνει πάσχον.

<sup>1</sup> οὐδὲν ἐστὶν D.<sup>2</sup> ῥησις BC.<sup>3</sup> om. D.<sup>4</sup> ῥησις BC.<sup>5</sup> ὠθοῦν BCD.<sup>6</sup> αὐτόν CD.<sup>7</sup> ἢ χωρίζουσα BCD.<sup>8</sup> ἢ B.



οὐδὲν δὲ κωλύει καὶ τὸ ἐμψυχον λανθάνειν ὅταν μὴ κατὰ τὰς αἰσθήσεις 245 a.  
 γίνηται ἢ ἀλλοίωσις. εἴπερ οὖν ἀλλοιοῦνται τὸ ἀλλοιούμενον ὑπὸ τῶν αἰσθη-  
 τῶν, ἐν ἅπασί γε τούτοις φανερόν ὅτι ἅμα ἐστὶ τὸ ἔσχατον ἀλλοιοῦν καὶ τὸ  
 πρῶτον ἀλλοιούμενον· τῷ μὲν γὰρ συνεχῆς ὁ ἀήρ, τῷ δ' ἄερί τὸ σῶμα.  
 πάλιν δὲ τὸ μὲν χρῶμα τῷ φωτί, τὸ δὲ φῶς τῇ ὄψει. τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον  
 καὶ ἡ ἀκοὴ καὶ ἡ ὄσφρησις· πρῶτον γὰρ κινοῦν πρὸς τὸ κινούμενον ὁ ἀήρ.  
 καὶ ἐπὶ τῆς γεύσεως ὁμοίως· ἅμα γὰρ τῇ γεύσει ὁ χυμὸς ὡσαύτως δὲ καὶ  
 ἐπὶ τῶν ἀνύχων καὶ ἀναισθητῶν· ὥστ' οὐδὲν ἔσται μεταξὺ τοῦ ἀλλοιου-  
 μένου καὶ τοῦ ἀλλοιούντος<sup>1</sup>. οὐδὲ μὴν τοῦ αὐξανομένου τε καὶ αὐξοντος·  
 αὐξάνει γὰρ τὸ πρῶτον αὖξιν προσγιγνόμενον, ὥστε ἐν γίνεσθαι τὸ ὅλον.  
 καὶ πάλιν φθίνει τὸ φθίνον ἀπογιγνόμενον τινὸς τῶν τοῦ φθίνοντος. ἀνάγκη  
 οὖν συνεχῆς εἶναι καὶ τὸ αὖξιν καὶ τὸ φθίνον, τῶν δὲ συνεχῶν οὐδὲν μεταξὺ.  
 φανερόν οὖν<sup>2</sup> ὅτι τοῦ κινουμένου καὶ τοῦ κινούντος πρῶτον καὶ ἔσχατον 245 b.  
 πρὸς τὸ κινούμενον οὐδὲν ἔστιν ἀνὰ μέσον.

3. "Οτι δὲ τὸ ἀλλοιούμενον ἅπαν ἀλλοιοῦται ὑπὸ τῶν αἰσθητῶν<sup>3</sup> καὶ  
 ἐν μόνοις ὑπάρχει τούτοις ἀλλοίωσις ὅσα καθ' αὐτὰ λέγεται πάσχειν ὑπὸ  
 τῶν αἰσθητῶν<sup>3</sup>, ἐκ τῶνδε θεωρητέον. τῶν γὰρ ἄλλων μάλιστ' ἂν τις ὑπο-  
 λάβοι ἐν τε τοῖς σχήμασι καὶ ἐν<sup>4</sup> ταῖς μορφαῖς καὶ ἐν ταῖς ἔξεσι καὶ<sup>5</sup> ταῖς  
 τούτων λήψεσι καὶ ἀποβολαῖς ἀλλοίωσιν ὑπάρχειν· ἐν οὐδετέροις δ' ἔστιν.  
 τὸ μὲν γὰρ σχηματίζόμενον ὅταν ἐπιτελεσθῇ, οὐ λέγομεν ἐκεῖνον ἔξ οὗ ἐστίν,  
 οἶον τὸν ἀνδριάντα χαλκὸν ἢ τὴν πυράμιδα κηρὸν ἢ τὴν κλίνην ξύλον, ἀλλὰ  
 παρωνυμιάζοντες τὸν μὲν χαλκοῦν τὸν δὲ κήρινον, τὸ δὲ ξύλινον τὸ δὲ  
 πεπονηδὸς καὶ ἡλλοιωμένον προσαγορεύομεν· ξηρὸν γὰρ καὶ ὑγρὸν καὶ σκληρὸν  
 καὶ θερμὸν τὸν χαλκὸν λέγομεν καὶ τὸν κηρόν. καὶ οὐ μόνον οὕτως, ἀλλὰ  
 καὶ<sup>6</sup> τὸ ὑγρὸν καὶ τὸ θερμὸν χαλκὸν λέγομεν, ὁμωνύμως τῷ πάθει προσαγο-  
 ρεύοντες τὴν ὕλην. ὥστ' εἰ κατὰ μὲν τὸ σχῆμα καὶ τὴν μορφήν οὐ λέγεται 246 a.  
 τὸ γεγονὸς ἐν ᾧ ἐστὶ τὸ σχῆμα, κατὰ δὲ τὰ πάθη καὶ τὰς ἀλλοιώσεις λέγεται,  
 φανερόν ὅτι οὐκ ἂν εἶεν αἱ γενέσεις αὐταὶ ἀλλοιώσεις. ἔτι δὲ καὶ εἰπεῖν  
 οὕτως ἄτοπον ἂν ὀφείειν, ἢ ἀλλοιοῦσθαι τὸν ἄνθρωπον ἢ τὴν οἰκίαν ἢ ἄλλο  
 ὅτιοῦν τῶν γεγενημένων· ἀλλὰ γίνεσθαι μὲν ἵσως ἕκαστον ἀναγκαῖον ἀλλοι-  
 ουμένου τινός, οἶον τῆς ὕλης πυκνιουμένης ἢ μαρинуμένης ἢ θερμαινουμένης ἢ  
 ψυχομένης, οὐ μέντοι τὰ γινόμενά γε ἀλλοιοῦνται, οὐδ' ἡ γένεσις αὐτῶν  
 ἀλλοιώσις<sup>7</sup> ἐστίν. ἀλλὰ μὴν οὐδ' αἱ ἔξεις οὐθ' αἱ τοῦ σώματος οὐθ' αἱ τῆς  
 ψυχῆς ἀλλοιώσεις<sup>7</sup>, αἱ μὲν γὰρ ἀρεταὶ αἱ δὲ κακίαι τῶν ἔξεων· οὐκ ἔστι δὲ

<sup>1</sup> B inserit οὐδὲ μὴν τοῦ αὐξανομένου καὶ ἀλλοιούντος.<sup>2</sup> δὲ D.<sup>3</sup> om. BCD.<sup>4</sup> om. D.<sup>5</sup> ἐκ B.<sup>6</sup> om. D.<sup>7</sup> om. BCD.

οὔτε ἡ ἀρετὴ οὔτε ἡ κακία ἀλλοίωσις, ἀλλ' ἡ μὲν ἀρετὴ τελειώσις τίς ἐστιν<sup>1</sup>.  
 ὅταν γὰρ<sup>2</sup> λάβῃ τὴν ἑαυτοῦ ἀρετὴν, τότε λέγεται τέλειον ἕκαστον· τότε γὰρ  
 ἐστὶ<sup>3</sup> μάλιστα τὸ κατὰ φύσιν, ὥσπερ κύκλος τέλειος, ὅταν μάλιστα γένηται  
 κύκλος βέλτιστος, ἡ δὲ κακία φθορὰ τούτου καὶ ἑκστασις. ὥσπερ οὖν οὔτε  
 τὸ τῆς οἰκίας τελείωμα λέγομεν ἀλλοίωσιν· ἄτοπον γὰρ εἰ ὁ θριγκὸς καὶ ὁ  
 κέραμος ἀλλοίωσις,<sup>4</sup> ἡ εἰ θριγκουμένη<sup>4</sup> καὶ κεραμουμένη ἀλλοιοῦνται ἀλλὰ μὴ  
 246b. τελειοῦνται ἡ οἰκία·<sup>5</sup> τὸν αὐτὸν τρόπον<sup>5</sup> καὶ ἐπὶ τῶν ἀρετῶν καὶ τῶν κακιῶν  
 καὶ τῶν ἐχόντων ἢ λαμβανόντων· αἱ μὲν γὰρ τελειώσεις, αἱ δὲ ἑκστάσεις  
 εἰσὶν, ὥστ' οὐκ ἀλλοίωσις. ἔτι δὲ καὶ φαμεν ἀπάσας εἶναι τὰς ἀρετὰς ἐν  
 τῷ πρὸς τι πῶς ἔχειν. τὰς μὲν γὰρ τοῦ σώματος, οἷον ὑγίειαν καὶ εὐεξίαν,  
 ἐν κράσει καὶ συμμετρίᾳ θερμῶν καὶ ψυχρῶν τίθεμεν, ἡ<sup>6</sup> αὐτὴν πρὸς αὐτὰ<sup>6</sup>  
 τῶν ἐντὸς ἡ πρὸς τὸ περιέχον· ὁμοίως δὲ καὶ τὸ κάλλος καὶ τὴν ἰσχὺν καὶ  
 τὰς ἄλλας ἀρετὰς καὶ κακίας. ἐκάστη γάρ ἐστι τῷ πρὸς τι πῶς ἔχειν, καὶ  
 περὶ τὰ οἰκεία πάθη εὖ ἢ κακῶς διατίθησι τὸ ἔχον· οἰκεία δ' ὑφ' ὧν γίγνε-  
 σθαι καὶ φθείρεσθαι πέφυκεν. ἐπεὶ οὖν τὰ πρὸς τι οὔτε αὐτὰ ἐστὶν ἀλλοι-  
 ώσεις, οὔτε αὐτῶν ἐστὶν ἀλλοίωσις οὐδὲ γένεσις, οὐθ' ὅλως οὐδὲ μεταβολὴ  
 οὐδεμία, φανερόν ὅτι οὐθ' αἱ ἔξεις οὐθ' αἱ τῶν ἔξεων ἀποβολαὶ καὶ λήψεις  
 ἀλλοιώσεις εἰσὶν, ἀλλὰ γίνεσθαι μὲν ἴσως αὐτὰς καὶ φθείρεσθαι ἀλλοιου-  
 μένων τινῶν ἀνάγκη, καθάπερ καὶ τὸ εἶδος καὶ τὴν μορφήν, οἷον θερμῶν καὶ  
 ψυχρῶν ἢ ξηρῶν καὶ ὑγρῶν, ἡ ἐν οἷς τυγχάνουσιν οὔσαι πρῶτοις. περὶ ταῦτα  
 γὰρ ἐκάστη λέγεται κακία καὶ ἀρετή, ὑφ' ὧν ἀλλοιοῦσθαι πέφυκε τὸ ἔχον·  
 ἡ μὲν γὰρ ἀρετὴ ποιεῖ ἀπαθὲς ἢ ὥς δεῖ παθητικόν, ἡ δὲ κακία παθητικόν  
 247a. μὲν ἐναντίως καὶ ἀπαθές. ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ τῶν τῆς ψυχῆς ἔξεων·<sup>7</sup> ἅπασαι  
 γὰρ<sup>7</sup> καὶ αὐταὶ τῷ πρὸς τι πῶς ἔχειν, καὶ αἱ μὲν ἀρεταὶ τελειώσεις, αἱ δὲ  
 κακίαι ἑκστάσεις, ἔτι δὲ ἡ μὲν ἀρετὴ εὖ διατίθησι πρὸς τὰ οἰκεία πάθη, ἡ δὲ  
 κακία κακῶς. ὥστ' οὐδ' αὐταὶ ἔσονται ἀλλοιώσεις· οὐδὲ δὴ αἱ<sup>8</sup> ἀποβολαὶ  
 καὶ αἱ λήψεις αὐτῶν. γίνεσθαι δ' αὐτὰς ἀναγκαῖον ἀλλοιουμένου τοῦ αἰσθη-  
 τικοῦ μέρους. ἀλλοιωθήσεται δ' ὑπὸ τῶν αἰσθητῶν ἅπαντα γὰρ ἡ<sup>9</sup> ἠθικὴ  
 ἀρετὴ περὶ ἡδονὰς καὶ λύπας τὰς σωματικὰς, αὐταὶ δὲ ἡ ἐν τῷ πράττειν ἢ  
 ἐν τῷ μεμνησθαι ἢ ἐν τῷ ἐλπίζειν. αἱ μὲν οὖν ἐν τῇ πράξει κατὰ τὴν  
 αἰσθησίν εἰσιν, ὥστ' ὑπ' αἰσθητοῦ τινὸς κινεῖσθαι, αἱ δ' ἐν τῇ μνήμῃ καὶ τῇ  
 ἐλπίδι ἀπὸ ταύτης εἰσὶν, ἡ γὰρ οἷα ἔπαθον μεμνημένοι ἡδούνται, ἡ ἐλπίζοντες  
 οἷα μέλλουσιν. ὥστ' ἀνάγκη πᾶσαν τὴν τοιαύτην ἡδονὴν ὑπὸ τῶν αἰσθητῶν

<sup>1</sup> om. D.<sup>2</sup> om. BC.<sup>3</sup> om. D.<sup>4</sup> ἡ εἰ ἡ θριγκουμένη C.<sup>5</sup> τὸν αὐτὸν δὴ

τρόπον D.

<sup>6</sup> αὐτὰ πρὸς αὐτὰ BCD.<sup>7</sup> ἅπασαι μὲν γὰρ D.

καὶ αἱ

<sup>9</sup> om. D.<sup>8</sup> καὶ BCD, sed D cor.

γίνεσθαι. ἐπεὶ δ' ἡδονῆς καὶ λυπῆς ἐγγιγνομένης καὶ ἡ κακία καὶ ἡ ἀρετὴ ἐγγίγνεται, περὶ ταύτας γὰρ εἰσὶν, αἱ δ' ἡδοναὶ καὶ αἱ λύπαι ἀποβάλλειν καὶ λαμβάνειν. ὥστ' <sup>1</sup> ἡ μὲν γένεσις αὐτῶν μετ' ἀλλοιώσεως, αὕτη δ' οὐκ ἔστιν ἀλλοίωσις. ἀλλὰ μὴν <sup>2</sup> οὐδ' αἱ <sup>3</sup> τοῦ νοητοῦ μέρους ἔξεις ἀλλοιώσεις, οὐδ' ἔστιν αὐτῶν γένεσις. πολὺ γὰρ μάλιστα τὸ ἐπιστήμον ἐν τῷ πρὸς τί πως ἔχειν λέγομεν. ἔτι δὲ καὶ φανερόν ὅτι οὐκ ἔστιν αὐτῶν γένεσις. τὸ γὰρ κατὰ δύναμιν ἐπιστήμον οὐδὲν αὐτὸ κινηθὲν ἀλλὰ τῷ ἄλλο ὑπάρξαι γίνεσθαι ἐπιστήμον. ὅταν γὰρ γένηται τὸ κατὰ μέρος, ἐπίσταται πως τῇ καθόλου τὸ ἐν μέρει. πάλιν δὲ τῆς χρήσεως καὶ τῆς ἐνεργείας οὐκ ἔστι γένεσις, εἰ μὴ τις καὶ τῆς ἀναβλέψεως καὶ τῆς ἀφῆς οἶεται γένεσιν εἶναι, καὶ τὸ ἐνεργεῖν ὅμοιον τούτοις. ἡ δ' ἐξ ἀρχῆς λήψις τῆς ἐπιστήμης γένεσις οὐκ ἔστιν οὐδ' ἀλλοίωσις· <sup>4</sup> τῷ <sup>5</sup> γὰρ ἡρεμήσαι καὶ στῆναι τὴν διανοίαν ἐπίστασθαι καὶ φρονεῖν λεγόμεθα, εἰς δὲ τὸ ἡρεμεῖν οὐκ ἔστι γένεσις· ὅλως γὰρ οὐδεμιᾶς μεταβολῆς, καθάπερ εἴρηται πρότερον. ἔτι δ' ὥσπερ ὅταν ἐκ τοῦ μεθύειν ἡ καθεύδειν ἡ νοσεῖν εἰς τὰναντία μεταστῇ τις, οὐ φαμὲν ἐπιστήμονα γεγενῆσθαι πάλιν, καίτοι ἀδύνατος <sup>6</sup> ἦν <sup>7</sup> τῇ ἐπιστήμῃ χρῆσθαι πρότερον, οὕτως <sup>8</sup> οὐδ' ὅταν ἐξ ἀρχῆς λαμβάνῃ τὴν ἐξῆς· τῷ γὰρ καθίστασθαι τὴν ψυχὴν ἐκ τῆς φυσικῆς <sup>9</sup> ἀρετῆς φρονιμὸν τι γίνεται <sup>10</sup> καὶ ἐπιστήμον. διὸ καὶ τὰ παῖδια οὔτε μαυθάνειν δύνανται οὔτε κατὰ τὰς αἰσθήσεις ὁμοίως κρίνουν τοῖς πρεσβυτέροις· πολλὰ γὰρ ἡ ταραχὴ καὶ ἡ κίνησις. καθίσταται δὲ καὶ ἡρεμίζει πρὸς ἕνα δ' ὑπ' ἄλλων, ἐν ἀμφοτέροις δὲ ἀλλοιουμένων τινῶν τῶν ἐν σώματι καθάπερ ἐπὶ τῆς χρήσεως καὶ τῆς ἐνεργείας, ὅταν νήφων γένηται καὶ ἐγερθῇ. φανερόν οὖν ἐκ τῶν εἰρημύμενων ὅτι τὸ ἀλλοιοῦσθαι καὶ ἡ ἀλλοίωσις ἐν τε τοῖς αἰσθητοῖς γίνεσθαι καὶ ἡ ἐν τῷ αἰσθητικῷ μορίῳ τῆς ψυχῆς, ἐν ἄλλῳ δ' οὐδενὶ πλὴν κατὰ συμβεβηκός.

4. Ἀπορήσειε δ' ἂν τις πότερόν ἐστι κίνησις πᾶσα πάσῃ συμβλητῇ ἢ οὐ. εἰ δὴ ἐστι πᾶσα συμβλητῇ καὶ ὁμοταχὲς <sup>9</sup> τὸ ἐν ἴσῳ χρόνῳ ἴσον κινούμενον, ἔσται περιφερὴς τις εὐθεία ἴση, καὶ μεῖζων δὴ <sup>10</sup> καὶ ἐλάττω. ἔτι ἀλλοίωσις καὶ φορά τις ἴση, ὅταν ἐν ἴσῳ χρόνῳ τὸ μὲν ἀλλοιωθῇ τὸ δ' ἐνεχθῇ, ἔσται ἴσον <sup>11</sup> πάθος μήκει <sup>11</sup> ὥστ' οὐκ ἔστιν ἀλλοίωσις φορᾶ ἴση οὐδ' ἐλάττων. ὥστ' οὐ πᾶσα συμβλητῇ. ἐπὶ δὲ τοῦ κύκλου καὶ τῆς εὐθείας πῶς συμβήσεται; ἄτοπον

<sup>1</sup> ἔτι BCD.<sup>2</sup> οὐδὲ τοῦ BCD.<sup>3</sup> τὸ BC.<sup>4</sup> ἀδύνατον B.<sup>5</sup> ἡ D.<sup>6</sup> ὅταν BCD.<sup>7</sup> ἡθικῆς BC.<sup>8</sup> γένηται B.<sup>9</sup> ὁμοταχὲς BC.<sup>10</sup> δι᾽ BCD.<sup>11</sup> post haec verba BCD inserunt ἀλλ' ἀδύνατον· ἀλλ' ἄρα ὅταν ἐν ἴσῳ χρόνῳ ἴσον κινηθῇ τότε ἰσοταχὲς· ἴσον δὲ οὐκ ἔστι πάθος μήκει, necnon A in margine, sed omittit χρόνῳ.

γὰρ εἰ μὴ ἔστι<sup>1</sup> κύκλω ὁμοίως τοῦτο<sup>2</sup> κινεῖσθαι καὶ τοῦτο<sup>3</sup> ἐπὶ τῆς εὐθείας, ἀλλ' εὐθὺς ἀνάγκη ἢ θάττον ἢ βραδύτερον, ὥσπερ ἂν εἰ τὸ μὲν κάταντες, τὸ δ' ἀναντες. ἔτι δὲ<sup>3</sup> διαφέρει οὐδὲν τῷ λόγῳ εἴ τις φησὶν ἀνάγκη εἶναι θάττον εὐθὺς ἢ βραδύτερον κινεῖσθαι. ἔσται<sup>4</sup> γὰρ μείζων καὶ ἐλάττω ἡ περιφερὴς τῆς εὐθείας, ὥστε καὶ ἴση. εἰ γὰρ ἐν τῷ Α χρὸνῳ τὸ μὲν τὴν Β διελήλυθε τὸ δὲ  
 248b. τὴν Γ, μείζων ἂν εἴη ἢ Β τῆς Γ. οὕτω γὰρ<sup>5</sup> τὸ θάττον ἐλέγετο· οὐκοῦν καί, εἰ ἐν ἐλάττω ἴσον, θάττον· ὥστ' ἔσται τι μέρος τοῦ Α ἐν ᾧ τὸ] Β τοῦ κύκλου τὸ ἴσον διέεισι, καὶ<sup>6</sup> τὸ Γ ἐν ὅλῳ τῷ Α τὴν Γ. ἀλλὰ μὴν εἰ ἔστι συμβλητά, συμβαίνει τὸ ἄρτι ῥηθέν, ἴσην εἶναι εὐθείαν κύκλῳ. ἀλλ' οὐ συμβλητά, οὐδ' ἄρα αἱ κινήσεις. ἀλλ' ὅσα μὴ συνώνυμα ἅπαντα ἀσύμβλητα· οἷον διὰ τί οὐ συμβλητόν, πότερον ὀξύτερον τὸ γράφειν ἢ ὁ οἶνος ἢ ὁ νῆτη; ὅτι γὰρ ὁμώνυμα οὐ συμβλητά· ἀλλ' ἡ νῆτη τῇ<sup>7</sup> παρανήτῃ συμβλητή, ὅτι ταῦτ' σημαίνει τὸ ὀξὺ ἐπ' ἀμφοῖν. <sup>8</sup> ἄρ' οὖν<sup>8</sup> οὐ ταῦτ' τὸ ταχὺ ἐνταῦθα κάκεῖ; πολὺ δ' ἔτι ἦττον ἐν ἀλλοιώσει καὶ φορᾷ. ἡ πρῶτον μὲν τοῦτο οὐκ ἀληθὲς ὥς εἰ μὴ ὁμώνυμα συμβλητά. τὸ γὰρ πολὺ ταῦτ' σημαίνει ἐν ὕδατι καὶ ἀέρι, καὶ οὐ συμβλητά, εἰ δὲ μή, τό γε διπλάσιον τὸ αὐτό, δύο γὰρ πρὸς ἓν καὶ οὐ συμβλητά. ἢ καὶ ἐπὶ τούτων ὁ αὐτὸς λόγος· καὶ γὰρ τὸ πολὺ ὁμώνυμον. ἀλλ' ἐνὶ και οἱ λόγοι ὁμώνυμοι, οἷον<sup>9</sup> εἰ λέγοι τις<sup>9</sup> πολλὸν<sup>10</sup> τοσοῦτον καὶ ἔτι καὶ<sup>11</sup> τὸ διπλάσιον τόσον· ἀλλὰ<sup>12</sup> τοσοῦτον καὶ τὸ ἴσον ὁμώνυμον, καὶ τὸ ἐν δὲ<sup>13</sup> εἰ<sup>14</sup> εὐθὺς ἔτυχεν, ὁμώνυμον. εἰ δὲ τοῦτο, καὶ τὰ δύο, ἐπεὶ διὰ τί τὰ μὲν συμβλητὰ τὰ δ' οὐ, εἴπερ ἦν μία φύσις; ἢ ὅτι ἐν ἄλλῳ πρῶτῳ δεκτικῷ· ὁ μὲν οὖν ἵππος καὶ<sup>15</sup> ὁ κύων συμβλητά<sup>15</sup>, πότερον λευκότερον· ἐν ᾧ γὰρ πρῶτῳ δεκτικῷ<sup>16</sup>, ἢ ἐπιφάνεια· καὶ κατὰ τὸ μέγεθος ὡσαύτως. ὕδωρ δὲ καὶ φωνὴ οὐ· ἐν ἄλλῳ γάρ. ἡ δὴλον  
 249a. ὅτι<sup>17</sup> ἔσται οὕτω γε πάντα ἐν ποιεῖν, ἄλλῳ δὲ ἕκαστον φάσκειν εἶναι, καὶ ἔσται ταῦτ' ἴσον καὶ γλυκὺ καὶ<sup>18</sup> λευκὸν ἐν<sup>18</sup> ἄλλῳ. ἔτι δεκτικὸν οὐ τὸ τυχόν<sup>19</sup> οὐ δεκτικόν ἐστίν<sup>19</sup> ἀλλ' ἐνὸς τὸ πρῶτον. ἀλλ' ἄρα οὐ μόνον δεῖ τὰ συμβλητὰ μὴ ὁμώνυμα εἶναι ἀλλὰ καὶ μὴ ἔχειν διαφορὰν μήτε ὁ μήτε ἐν ᾧ; λέγω δὲ οἷον χρῶμα<sup>20</sup>. . . . τισται μᾶλλον μὴ κατὰ τι χρῶμα<sup>21</sup>, ἀλλὰ κατὰ τὸ λευκόν. οὕτω

<sup>1</sup> om. BCD.<sup>2</sup> τοῦτ' D.<sup>3</sup> οὐδὲ BC.<sup>4</sup> ἔστω BCD.<sup>5</sup> γὰρ καὶ D.<sup>6</sup> om. B. <sup>7</sup> om. B.<sup>8</sup> οὐκοῦν D.<sup>9</sup> εἰ λέγοι τις ὅτι CD et A in margine, B omittit tis.<sup>10</sup> πολὺ τὸ BCD.<sup>11</sup> om. BCD.<sup>12</sup> ἀλλὰ τὸ BCD.<sup>13</sup> om. B.<sup>14</sup> om. D.<sup>15</sup> post haec verba B et C inserunt ἢ καὶ ἐπὶ τούτων ὁ αὐτὸς λόγος, καὶ γὰρ τὸ πολὺ τὸ τοσοῦτον καὶ ἔτι καὶ τὸ διπλάσιον τόσον· ἀλλὰ τὸ τοσοῦτον καὶ τὸ ἴσον ὁμώνυμον, καὶ τὸ ἐν δὲ εἰ εὐθὺς ἔτυχεν ὁμώνυμον. εἰ δὲ τοῦτο καὶ τὰ δύο ἐπεὶ διὰ τί τὰ μὲν συμβλητὰ τὰ δ' οὐ εἴπερ ἦν μία φύσις; ἢ ὅτι ἐν ἄλλῳ πρῶτῳ δεκτικῷ; ὁ μὲν οὖν ἵππος καὶ ὁ κύων συμβλητά. <sup>16</sup> ταῦτόν BCD ut saepe alias.<sup>17</sup> ὅτι οὐκ D.<sup>18</sup> λευκὸν ἀλλ' ἐν D.<sup>19</sup> om. D.<sup>20</sup> BCD inserunt ἔχει διαφασιν·τοιγαροῦν οὐ συμβλητόν κατὰ τοῦτο, οἷον πότερον κεχρωμάτισται, necnon A in margine. <sup>21</sup> Post haec D inserit ἀλλ' ἢ χρῶμα.

καὶ περὶ κίνησιν ὁμοταχῆς τὸ ἐν ἴσῳ χρόνῳ κινηθὲν ἴσον τοσονδὶ τοῦ μήκους· εἰ δὴ τοῦ μήκους ἐν τῷδὲ τὸ μὲν ἡλλοιώθη τὸ δ' ἠνέχθη, ἴση ἄρα αὕτη ἢ ἀλλοίωσις καὶ ὁμοταχῆς τῇ φορᾷ; ἀλλ' ἄποπον. αἰτιον δ' ὅτι ἡ κίνησις ἔχει εἶδη, ὥστ' εἰ τὰ ἐν ἴσῳ χρόνῳ ἐνεχθέντα ἴσον μήκος ἰσοταχῇ ἔσται, ἴση ἄρα ἢ εὐθεία καὶ ἡ περιφερής. πότερον οὖν αἰτιον, ὅτι ἔστιν ἡ φορὰ γένος, ἢ ὅτι ἡ γραμμὴ γένος; ὁ μὲν<sup>1</sup> χρόνος αὐτὸς ἀεὶ ἄτομος τῷ εἶδει. ἡ ἕμα κάκεινα εἶδει διαφέρει· καὶ γὰρ ἡ φορὰ εἶδη ἔχει ἂν ἐκείνο<sup>2</sup> ἔχη εἶδη ἐφ' οὗ κινεῖται. ὅτε δ' ἐν ᾧ οὐ ἀλλὰ τοῖς σχήμασιν ἡ φορὰ ἄλλη, ὥστε τὰ ἐν ἴσῳ ταυτὸ μέγεθος κινούμενα<sup>3</sup>· τὸ αὐτὸ δὲ τὸ ἀδιάφορον<sup>4</sup> εἶδει. ὥστε τοῦτο σκεπτέον, τίς διαφορά κινήσεως. καὶ σημαίνει<sup>5</sup> ὁ λόγος οὗτος ὅτι τὸ γένος οὐχ ἓν τι, ἀλλὰ παρὰ τοῦτο λανθάνει πολλά, εἰσὶ δὲ τῶν ὁμωνυμιῶν αἱ μὲν πολὺ ἀπέχουσαι<sup>6</sup> αἱ δὲ ἔχουσαι τινα ὁμοιότητα<sup>7</sup>, αἱ δ' ἐγγὺς ἢ γένει ἢ ἀναλογίᾳ, διὸ οὐ δοκοῦσιν ὁμωνυμία εἶναι οὐσαι. πότε οὖν ἕτερον τὸ εἶδος, ἅρα γε ἂν ταυτὸ ἢ<sup>7</sup> ἐν ἄλλῳ ἢ ἂν' ἄλλο ὄν ἐν ἄλλῳ καὶ τίς ὅρος; ἡ τῷ κρινομένῳ ὅτι ταυτὸν τὸ λευκὸν καὶ τὸ γλυκὺ ἢ ἄλλο; ὅτι ἐν ἄλλῳ φαίνεται ἕτερον, ἢ ὅλως οὐ ταυτό; περὶ δὲ δὴ ἀλλοιώσεως πῶς ἰσοταχῆς<sup>8</sup> ἐτέρᾳ ἐτέρα<sup>8</sup>; <sup>9</sup> εἰ δὴ ἐστι<sup>9</sup> τὸ ὑγιαίνειν ἀλλοιοῦσθαι, ἔστι δὲ τὸν μὲν ταχέως τὸν δὲ βραδέως λαθῆναι καὶ ἕμα τινός<sup>10</sup>, ὥστ' ἔσται ἀλλοίωσις ἰσοταχῆς· ἐν ἴσῳ γὰρ χρόνῳ ἡλλοιώθη. ἀλλὰ τί ἡλλοιώθη; τὸ γὰρ 249 b. ἴσον οὐκέτι ἔστιν ἐνταῦθα λεγόμενον, ἀλλ' ὥς ἐν τῷ ποσῷ ἰσότης, ἐνταῦθα ὁμοίτης. ἀλλ' ἔστω τὸ<sup>11</sup> τὸ αὐτὸ μεταβάλλειν ἐν ἴσῳ χρόνῳ ἰσοταχῆς. πότερον οὖν ἐν ᾧ τὸ πάθος ἢ τὸ πάθος δεῖ συμβάλλειν, ἐνταῦθα μὲν δὴ ὅτι ἡ ὑγίεια ἢ αὐτὴ ἐστι λαβεῖν ὅτι οὔτε μᾶλλον οὔτε ἥττον ἀλλ' ὁμοίως ὑπάρχει. ἐὰν δὲ τὸ πάθος<sup>12</sup> ἢ οἷον ἀλλοιοῦται τὸ λευκαίνόμενον καὶ τὸ ὑγιαζόμενον, τοῦτοις οὐδὲν τὸ αὐτὸ οὐδ' ἴσον οὐδ' ὅμοιον, ἢ ἥδη<sup>13</sup> ταῦτα εἶδη ποιεῖ ἀλλοιώσεως<sup>14</sup> καὶ πόσα φορὰς. εἰ μὲν οὖν τὰ κινούμενα εἶδει διαφέρει, ὦν εἰσὶν αἱ κινήσεις καθ' αὐτά<sup>15</sup> καὶ μὴ κατὰ<sup>15</sup> συμβεβηκός, καὶ αἱ κινήσεις εἶδει διοίσουσιν· εἰ δὲ γένει, γένει, εἰ δ' ἀριθμῷ, ἀριθμῷ. ἀλλὰ δὴ πότερον εἰς τὸ πάθος δεῖ βλέψαι, ἐὰν ἢ τὸ αὐτὸ ἢ ὅμοιον, εἰ<sup>16</sup> ἰσοταχεῖς αἱ ἀλλοιώσεις, ἢ εἰς τὸ ἀλλοιούμενον, οἷον εἰ τοῦ μὲν τοσονδὲ λελεύκανται τοῦ δὲ τοσονδὲ, ἢ εἰς ἄμφω καὶ εἰ αὐτὴ μὲν ἢ ἄλλη τῷ πάθει, εἰ τὸ αὐτό, ἴση δ' ἢ<sup>17</sup> ἄνισος εἰ ἐκείνο ἄνισον. <sup>18</sup> καὶ ἐπὶ<sup>18</sup> γενέσεως δὲ<sup>19</sup> φθοράς τὸ αὐτὸ σκεπτέον. πῶς ἰσοταχῆς ἢ γένεσις; εἰ ἐν ἴσῳ

<sup>1</sup> μὲν γὰρ BCD.<sup>2</sup> ἐκείνος D.<sup>3</sup> κινούμενα ἰσοταχῇ D.<sup>4</sup> ἀδιάφορον τῷ D.<sup>5</sup> σημαίνει γε D.<sup>6</sup> om. BCD.<sup>7</sup> om. BCD.<sup>8</sup> ἐτέρα ἐτέρας BCD.<sup>9</sup> εἰ

δὴ ἔχει B.

<sup>10</sup> om. BCD.<sup>11</sup> om. BC.<sup>12</sup> πάθος ἄλλο BCD et A in margine.<sup>13</sup> εἶδη BCD.<sup>14</sup> BCD ins. καὶ οὐκ ἔστι μία, ὥσπερ οὐδ' ἡ φορὰ. ὥστε λεκτέον πόσα εἶδη ἀλλοιώσεως inserunt et A in margine.<sup>15</sup> om. B.<sup>16</sup> ἢ BCD.<sup>17</sup> om. BC.<sup>18</sup> περὶ BC.<sup>19</sup> καὶ inserunt BCD.



χρόνῳ τὸ αὐτὸ καὶ ἄτομον, οἷον ἄνθρωπος ἀλλὰ μὴ ζῶον· θάπτων δὲ<sup>1</sup> εἰ ἐν ἴσῳ ἕτερον· οὐ γὰρ ἔχομέν τινα δύο, ἐν οἷς ἡ ἑτερότης ὡς<sup>2</sup> ἡ ἀνομοιότης. καὶ<sup>3</sup> ἔστιν ἀριθμὸς ἡ οὐσία, πλείον<sup>4</sup> καὶ ἐλάττω ἀριθμὸς ὁμοειδής, ἀλλ' ἀνώνυμον τὸ κοινὸν καὶ τὸ ἐκάτερον<sup>5</sup> ὥσπερ τὸ πλείον<sup>6</sup> πάθος ἢ τὸ ὑπέρεχον μᾶλλον, τὸ δὲ ποσὸν μεῖζον.

5. Ἐπεὶ δὲ τὸ κινεῖν κινεῖ ἀεὶ τι καὶ ἕν τι καὶ μέχρι τοῦ. Ἱλέγω δὲ τὸ μὲν ἕν τι, ὅτι ἐν χρόνῳ, τὸ δὲ μέχρι τοῦ<sup>7</sup> ὅτι ποσὸν τι μήκος· ἀεὶ γὰρ ἅμα κινεῖ καὶ κεκίνηκεν ὥστε ποσὸν τί ἔσται ὃ ἐκινήθη καὶ ἐν ποσῷ. εἰ δὴ<sup>8</sup> τὸ μὲν 250 α. Α τὸ κινεῖν, τὸ δὲ Β τὸ κινούμενον, ὅσον δὲ κεκίνηται μήκος τὸ Γ, ἐν ὅσῳ δὲ ὁ χρόνος ἐφ' οὗ τὸ Δ· ἐν δὴ τῷ ἴσῳ χρόνῳ ἢ ἴσῃ δυνάμει, ἢ ἐφ' οὗ Α, τὸ μὲν<sup>9</sup> ἥμισυ τοῦ Β βάρους τὸ Ζ διπλασίαν<sup>10</sup> τῆς Γ τοῦ μήκους κινήσει. τὴν δὲ<sup>11</sup> τοῦ Γ ἢ αὐτῇ ἐν τῷ ἥμισυ τοῦ Δ χρόνου τῷ Η. οὕτω γὰρ ἀνάλογον ἔσται, εἰ ἡ αὐτῇ δυνάμει ἢ Α τὸ αὐτὸ τὸ Β ἐν τῷδε τῷ χρόνῳ τῷ Δ τοσὴνδε κινεῖ τὴν Γ καὶ τὴν ἥμισιν τῆς Γ ἐν τῷ ἥμισυ τοῦ Δ χρόνου<sup>12</sup>. καὶ ἡ ἥμισια ἰσχύς τῆς Α τὸ ἥμισυ κινήσει τοῦ Β βάρους τὸ Ζ ἥμισυ<sup>13</sup>. ὁμοίως δὲ ἔχουσι καὶ ἀνάλογον ἢ ἰσχύς πρὸς τὸ βάρος ὡς ἡ Α πρὸς τὸ Β, ἢ Ε πρὸς τὸ Ζ, ὥστε ἴσον ἐν ἴσῳ χρόνῳ κινήσουσι. καὶ εἰ τὸ Ε τὸ Ζ κινεῖ ἐν τῷ Δ χρόνῳ<sup>14</sup> τὴν Γ τὸ μήκος, οὐκ ἀνάγκη ἐν ἴσῳ χρόνῳ, τὸ ἐφ' οὗ τὸ Β<sup>15</sup> τὸ διπλασίον τοῦ Ζ βάρους κινεῖν τὴν ἥμισιν τῆς Γ. Εἰ δὴ<sup>16</sup> τὸ Α δύναμις<sup>17</sup> τὴν τὸ Β κινήσει<sup>18</sup> ἐν τῷ Δ χρόνῳ ὅσην τὸ Γ, τὸ ἥμισυ τοῦ Α ἐφ' ᾧ Ε τὴν τὸ Β οὐ κινήσει ἐν τῷ χρόνῳ ἐφ' οὗ Δ, οὐδ' ἕν τι τοῦ Δ τῆς Γ, ἀνάλογον περὶ<sup>19</sup> τὴν ὅλην Γ ὡς τὸ Α πρὸς τὸ Ε. ὅλως γὰρ εἰ ἔτυχεν οὐ κινήσει οὐδέν· οὐ<sup>20</sup> γάρ, εἰ<sup>21</sup> ὅλη ἰσχύς τοσὴνδε ἐκίνησεν, ἡ ἥμισια<sup>22</sup> κινήσει οὕτε ποσὴν οὕτ' ἐν ὁποσῶν· εἰς γὰρ ἂν κινεῖ τὸ πλοῖον εἴπερ ἡ τῶν νεολκῶν τέμνεται<sup>23</sup> ἰσχύς εἰς<sup>24</sup> τὸν ἀριθμὸν καὶ τὸ μήκος ὃ πάντες ἐκίνησαν. καὶ διὰ τοῦτο<sup>25</sup> Ζήνωνος λόγος οὐκ ἀληθής ὡς ψοφεῖ τῆς κέχχρου ὅτι οὐδὲν μέρος. οὐδὲν γὰρ κωλύει μὴ κινεῖν τὸν ἀέρα ἐν μηδενὶ χρόνῳ τοῦτον ὃν ἐκίνησε πεσῶν ὁ ὅλος μέδιμνος· οὐδὲ δὴ<sup>26</sup> τοσούτον μόριον, ὅσον ἂν κινήσειε τοῦ ὅλου εἰ εἴη καθ' αὐτό, τοῦτο οὐ κινεῖ. οὐδὲ γὰρ οὐδέν ἐστιν ἀλλ' ἢ δυνάμει ἐν τῷ ὅλῳ. εἰ δὲ τὰ δύο καὶ ἐκάτερον τῶνδε ἐκάτερον κινεῖ τοσόνδε ἐν τοσῶνδε<sup>27</sup>, καὶ συντιθέμεναι αἱ δυνάμεις τὸ σύνθετον ἐκ τῶν μερῶν<sup>28</sup> τὸ ἴσον κινήσουσι μήκος καὶ ἐν ἴσῳ χρόνῳ· ἀνάλογον γάρ. ἂρ' οὖν οὕτω καὶ ἐπ' ἀλλοιωσέως καὶ ἐπ' αὐξή-

<sup>1</sup> δὲ καὶ BCD. <sup>2</sup> καὶ D. <sup>3</sup> καὶ εἰ BCD. <sup>4</sup> ὃ πλείον D. <sup>5</sup> ἕτερον BD.   
<sup>6</sup> om. D. <sup>7</sup> om. BC. <sup>8</sup> δὲ D. <sup>9</sup> μὲν οὖν BCD. <sup>10</sup> διπλασίον D. <sup>11</sup> δὲ ἥμισιν BCD.   
<sup>12</sup> χρόνῳ C. <sup>13</sup> om. BCD. <sup>14</sup> om. D. <sup>15</sup> E BC. <sup>16</sup> δὴ ἢ BCD.   
<sup>17</sup> τὴν B κινήσει BC, τὴν B κίνησιν D. <sup>18</sup> πρὸς CD. <sup>19</sup> εἰ D. <sup>20</sup> ἢ BCD. <sup>21</sup> ἥμισια οὐ D.   
<sup>22</sup> τέμνεται D. <sup>23</sup> εἰς τε BCD. <sup>24</sup> τοῦτο ὃ BCD. <sup>25</sup> οὐδὲ δεῖ δὴ D.   
<sup>26</sup> τῶν D. <sup>27</sup> βαρῶν BCD.

σεως; τί μὲν γὰρ τὸ αὔξον, τί δὲ τὸ αὐξανόμενον, ἐν ποσῷ δὲ χρόνῳ καὶ ποσὸν τὸ μὲν αὔξει τὸ δ' αὐξάνεται. καὶ τὸ ἀλλοιοῦν καὶ ἀλλοιούμενον ὡσαύτως τὸ καὶ ποσὸν κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ τὸ ἥττον ἡλλοίωται καὶ ἐν ποσῷ χρόνῳ, ἐν διπλασίῳ διπλάσιον καὶ τὸ διπλάσιον ἐν διπλασίῳ, καὶ τὸ ἥμισυ ἐν ἡμίσει χρόνῳ ἢ ἐν ἡμίσει ἥμισυ· ἢ ἐν ἴσῳ διπλάσιον. εἰ δὲ τὸ ἀλλοιοῦν ἢ τὸ<sup>1</sup> αὔξον τοσόνδε ἐν τοσῷδε ἢ αὔξει ἢ ἀλλοιοῖ, οὐκ ἀνάγκη καὶ τὸ ἥμισυ ἐν ἡμίσει καὶ ἐν ἡμίσει τὸ ἥμισυ, ἀλλ' οὐδὲν εἰ ἔτυχεν ἀλλοιώσει ἢ αὐξήσει ὥσπερ καὶ ἐπὶ τοῦ βάρους.

<sup>1</sup> om. C.





# *Anecdota Oxoniensia*

TEXTS, DOCUMENTS, AND EXTRACTS

CHIEFLY FROM

MANUSCRIPTS IN THE BODLEIAN

AND OTHER

OXFORD LIBRARIES

---

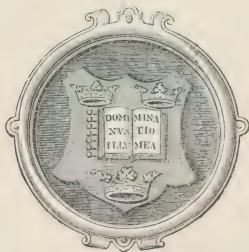
CLASSICAL SERIES. VOL. I—PART IV

---

*BENTLEY'S PLAUTINE EMENDATIONS*

BY

E. A. SONNENSCHIN, M.A.



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1883

[ *All rights reserved* ]

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

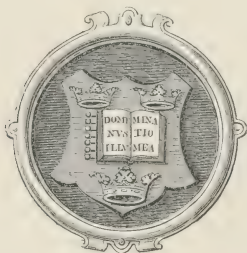
7 PATERNOSTER ROW

BENTLEY'S  
PLAUTINE EMENDATIONS

FROM  
HIS COPY OF GRONOVIIUS

BY  
E. A. SONNENSCHN, M.A.

UNIVERSITY COLLEGE, OXFORD  
PROFESSOR OF CLASSICS IN THE MASON COLLEGE, BIRMINGHAM



**Oxford**  
AT THE CLARENDON PRESS

1883

[ *All rights reserved* ]

London

HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE

7 PATERNOSTER ROW

# BENTLEY'S PLAUTINE EMENDATIONS

FROM HIS COPY OF GRONOVIOUS.

BENTLEY'S notes and emendations on the text of Plautus contained in this volume are extracted from the margin of a copy of the Vulgate (Gronovius, Lugd. Batav. et Roterod., 1669), now in the Bodleian Library (Auct. S. infra I. 27). On the title page are the initials R. B., with letters indicating the place of the volume in a library; and the initials recur p. 1162. The fly leaf contains some additional notes, written, like the marginal correction, in Bentley's unmistakeable hand. Besides these, the volume contains the hand of at least two other persons: (1) a certain Sheldon Mervyn (or Mervin), whose name appears on the fly leaf and *Dedicatio* p. 1, and who seems to have been the first possessor; (2) Gilbert Wakefield, the editor of Lucretius, whose name and arms appear on a printed plate attached to the cover, and whose hand is found in a few marginal notes, some in ink and some in pencil, scattered through the volume. One passage (Curc. II 1. 21), in which Wakefield's reading 'Lien crepat' (also published in his *Silva Critica*, Cambridge, 1789-95, V p. 100) is struck out in pencil, suggests the possibility that some of the pencil marks are by a fourth hand.

The history of the volume after the time of Bentley appears to have been as follows: (1) At Bentley's death (1742) it became the property of his nephew, Richard Bentley, who inherited all his uncle's classical books containing MS. notes (see Monk, *Life of Bentley*, p. 660). (2) It was probably purchased by Wakefield at the sale of the younger Bentley's books at Leicester in the year 1786: at any rate a copy of this very edition, described further as containing MS. notes, appears in the Sale Catalogue (no. 114), and there seems little reason to doubt that this is the volume in question. Wakefield himself, referring to Bentley's reading in *Amphitruo*, III 2. 54, remarks (*Silva Critica*, III p. 69), '*sic bene restitutum reliquit summus Bentleius in exemplari ejus, quod*

*forte fortuna ad meas manus devenerit.* AL. Ah! propitius sit potius. JUP. CONFIDO fore.' Here the phrase '*forte fortuna*' would apply well enough to purchase at a sale<sup>1</sup>. (3) It was purchased by Richard Heber at the Wakefield Sale in 1802 for the sum of two shillings and six-pence (*vide* no. 987 in the priced catalogue of the sale). (4) It passed into the possession of the Bodleian Library, possibly by gift of Heber or by purchase at the Heber Sale (1834-36).

It is generally believed that Bentley's library was, unlike those of so many other scholars, successfully kept together; and no doubt a valuable portion of his books passed *en masse* through the hands of Richard Cumberland, who received them as a present from the younger Bentley, into the British Museum. But this was not the fate of all: several books with MS. notes by Bentley became the property of Anthony Askew, M.D., who doubtless bought them at the sale of part of Bentley's library which took place immediately after his death. These books were again thrown into the market at the Askew Sale (1785); and though some of them have found their way into public libraries<sup>2</sup>, others may possibly still be buried in private collections.

The emendations of Bentley amount in all to 1094, and fall into three classes: (1) Those conjectures which coincide neither with the thoughts of other editors nor with recently-discovered MSS., and which are therefore new to the world. (2) Those conjectures which have since been independently made by modern editors or found in recently-discovered MSS. (3) Those readings which he borrowed, or may have borrowed, from previous editors or commentators, and simply 'entered' as approved by himself. These three classes are distinguished by different kinds of type<sup>3</sup>. In the last two classes the name of the scholar

<sup>1</sup> In another place Wakefield evidently misread Bentley's hand; see *Silva Critica*, IV p. 233, where he gives as Bentley's reading on *Amphitruo* Prologue 46:

*Sed moris nunquam illinc fuit patri meo.*

Bentley's correction in the margin stands '*moris illi n. f.*' (not '*illinc*'). A similar inaccuracy of Wakefield's is found in *Silva Critica*, V p. 107.

<sup>2</sup> E.g. an Aeschylus (1580), a Menander and Philemon (1709), a Terentianus Maurus (1684), and an interleaved copy of the '*Emendationes ad Tusculanas*,' with many additional notes and corrections in Bentley's hand, all of which are in the Cambridge University Library; one at least of the volumes in the British Museum (*Nicandri Theriaca*, 1557) has likewise reached its present destination through the Askew Sale.

<sup>3</sup> See *Explanations of Signs*, p. 194.

whom Bentley has anticipated, or to whom the reading may be due, is added in brackets. The following table exhibits the numerical relations of the three classes in the various plays<sup>1</sup>:—

	I	II	III	TOTAL.
Amphitruo	9	9	40	58
Asinaria	11	8	23	42
Aulularia	12	8	22	42
Captivi	5	9	11	25
Curculio	10	11	20	41
Casina	3	43	22	68
Cistellaria	0	2	1	3
Epidicus	16	21	22	59
Bacchides	12	13	38	63
Mostellaria	15	32	54	101
Menaechmi	9	19	34	62
Miles Gloriosus	26	30	57	113
Mercator	11	20	37	68
Pseudolus	13	16	32	61
Poenulus	14	48	31	93
Persa	1	5	15	21
Rudens	19	23	53	95
Stichus	3	2	11	16
Trinummus	5	17	15	37
Truculentus	1	15	10	26
	195	351	548	1094

It will be seen that half of the total number belong to class III; 546 corrections are by the hand of Bentley himself, and of these, 195 are new. Whether the 351 readings of class II can be claimed for Bentley, or whether the honour of them belongs to the various modern scholars who first published them, may be left to the decision of future editors of Plautus.

The readings contained in the present volume, taken together with

<sup>1</sup> The reader must be cautioned not to expect anything more than approximate accuracy in a table of this kind. The causes of possible error are numerous.

those of the copies of Pareus and Camerarius in the British Museum<sup>1</sup> and those contained in the notes on Bentley's editions of Horace (A.D. 1711) and Terence (A.D. 1726), represent Bentley's work upon the text of Plautus, so far as known at the present day. The emendations of the copies of Pareus and Camerarius amount to about 1140 in number; those of the editions of Horace and Terence to about 360. We have here, therefore, a considerable body of critical matter—not indeed so extensive as it appears at first sight, since the same reading frequently occurs in two, and occasionally in three, of the sources, but still important enough to claim examination and to justify the attempt to discover the relation of the various sources to one another, and their comparative value. It will be the object of this Introduction to determine: I. The relation of the Bodleian MS. notes to the British Museum MS. notes. II. The relation of the copies with MS. notes to the Plautine emendations in the notes to Horace and Terence. III. The approximate date of the emendations in MS. Under this head it will be necessary to examine, (1) the internal evidence, (2) the evidence of the handwriting.

I. The problem presented by the recensions in the three copies with MS. notes is a curious one. The Pareus has about the same number of emendations as the Gronovius<sup>2</sup>; but, while a considerable number are common to the two<sup>3</sup>, each has many valuable readings of its own, which are not found in the other. Neither recension is, therefore, independent of the other: on the contrary, Bentley appears to have used both copies during the period of his Plautus studies, and to have entered his emendations sometimes in the one, sometimes in the other, according to his convenience<sup>4</sup>. At the same time the considerable amount of common matter makes it probable that at some time or times Bentley transferred bodily from one copy to the other, rejecting only what on more mature thought he disapproved. Such transference, however, appears to have taken place in particular plays rather than from the one

<sup>1</sup> Press Marks 682. b. 10 and 682. c. 11. A collation of these readings has been published in an Appendix to the *Captivi* of Plautus, by E. A. Sonnenschein, 1880.

<sup>2</sup> In the following enquiry the copy of Camerarius is left out of account, as containing very few emendations, and being altogether of far less importance than the other two.

<sup>3</sup> I. e. those marked with an asterisk in the present volume; see *Explanations of Signs*, p. 195.

<sup>4</sup> I am informed by the Rev. Professor J. Wordsworth, of Oxford, that there is a similar relation between the several copies of the New Testament with MS. notes by Bentley.



volume, as a whole, to the other; and it must certainly have been previous to the stage of criticism which the volumes, as we have them, represent. In no single play can the one recension be entirely accounted for from the other. Thus in the *Bacchides*, while the Gronovius is on the whole decidedly superior<sup>1</sup>, the Pareus and the Camerarius contain one emendation ('Inimiciorem' for 'Innitioorem,' III 4. 1) in which Bentley ingeniously anticipates the reading of the Ambrosian palimpsest, and which is probably superior to the reading of Gronovius, which he does not correct.

In the *Captivi*, on the other hand, the Pareus is far more complete; yet the Gronovius has 'larvae' on III 4. 66, while in the Pareus Bentley leaves 'larvae' uncorrected: the metre requires a trisyllabic word<sup>2</sup>. In the *Epidicus* the Gronovius seems decidedly superior up to the end of Act II: but after that point the Gronovius almost ceases, whereas the Pareus has as many emendations in the last as in the first act, the whole number of readings of the Pareus being, however, in the *Epidicus*, only 22. In the *Mostellaria* the Gronovius has several emendations in Acts IV, V (lines 947-1155 in Ritschl's edition), while the Pareana cease altogether after Act III (i. e. of the edition of Gronovius, Ritschl line 966). In the first three acts there are many passages in which the Gronovius seems superior, e. g. I 1. 72, I 2. 11, I 2. 35, I 3. 75, II 1. 42, II 2. 95; but many in which it is inferior, e. g. I 3. 29, I 3. 53, I 3. 80, II 1. 66, II 1. 75, III 2. 127 (Par. IV 1. 41). In several plays it is very difficult to decide which copy has the advantage. Isolated instances are remarked upon in the foot-notes: the reader may be specially referred to those on *Casina* III 5. 1, *Curculio* II 3. 67, *Miles Gloriosus* II 4. 10, 11.

<sup>1</sup> Cf. especially IV 9. 145, where the conjecture 'uti' (for 'veluti') agrees with the note on Horace, Epistles II 1. 67, and is not found in the Pareus. Again in II 3. 86 the reading of Pylades ('Quantillum' for 'Quantulum') which is adopted, agrees with the note on Terence, Haut. IV 2. 1 but is not in the Pareus. Other passages in which the Gronovius is superior are III 4. 4, IV 6. 24, IV 7. 1.

This word 'larvia,' which Bentley seems to have devised as a Plautine equivalent of 'larva' (which modern editors usually write 'larva'), is characteristic of the Gronovius; it is found in Amph. II 2. 145, Aul. IV 4. 15, Capt. III 4. 66, Cas. III 4. 2, Men. V 4. 2, Merc. V 4. 20, 22. That it is a form deliberately approved by Bentley appears from the fact that it is adopted in the note on Horace, Epistles I 2. 34. It is found once in the Pareus (Aul. IV 4. 15). In the Gronovius the correction is always made in the same way (by writing the letters *via* in the margin), in exactly the same hand and with the same dark and glossy ink.

It is clear therefore that for a study of Bentley's work on Plautus, both the copies with MS. notes are essential. The same may be said of the emendations in the notes upon Terence and Horace, which form the subject of the next heading.

II. The relation of the copies with MS. notes to the emendations in the notes on Terence and Horace is also an interesting one. To what extent are the latter coincident with the former, to what extent inconsistent<sup>1</sup>?

<sup>1</sup> The question has been already treated, in regard to the emendations in the copy of Pareus ('Pareana'), by Dr. H. Schenkl in an article in the *Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien* (Zweihunddreissigster Jahrgang, 1881). His position is that the inconsistencies between the notes on Terence and the 'Schediasma' on the one hand, and the 'Pareana' on the other, are so grave and numerous as to compel the inference that the latter represent an earlier stage of criticism.

His line of argument is presented under two heads: (a) That while Bentley is inexorable against all hiatus in his edition of Terence, the Pareana show a certain tolerance towards hiatus; (b) That the divergences between the quotations and emendations of Plautus in the notes on Terence and Horace and the Pareana make it impossible to explain the former from the latter. With regard to (a) Dr. Schenkl's argument proceeds on the assumption that what is true of the verse of Terence is true of that of Plautus. This was not Bentley's view: and any conclusions founded upon the assumption that it was, are wholly invalid. The following quotation from Bentley himself (ad Eun. III 1. 18) disposes of the argument of Dr. Schenkl. Speaking of the hiatus ('hiare') he says, '*Quod etsi Plautus sibi indulgeat in caesura, nunquam id facit Terentius;*' and in the notes on Terence we actually find him quoting Plautus with hiatus in caesura, e.g. Trin. Prol. 18 (on Phormio Prol. 26 and Haut. Prol. 1);

*Huic nomen Graece est Thesauro fabulae*

and again in Capt. V 2. 24 (on Andr. I 5. 54).

Thus the readings of the Pareana in *Pseud.* I 1. 24

*Interpretari | alium posse neminem*

in Stich. II 1. 81 (Ritschl 235)

*Eoastor auctionem | haud magni preti*

in Merc. II 2. 12

*Tantum est. DE. Lysimache salve. | LX. Euge Demipho*

and in *Pseud.* III 2. 67

*Ut nostra properes amoliri | omnia*

and similar cases, are entirely consistent with the principles and practice of Bentley in the year 1726.

To what extent Bentley would, in 1726, have allowed Plautus '*hiare*' in other cases than in caesura, it is difficult to say. The Pareana give no clear sound on this point. Thus his correction in Stich. II 1. 63

*Consenui | paene sum fame | emortuus*

seems to allow the hiatus: whereas in Mil. I 1. 49

*Edepol memoria'st optuma. AR. Offae me monent*

his correction is based upon a disinclination to allow hiatus in the same place.

Under the heading (b) Dr. Schenkl quotes several cases in which the notes on Terence present valuable emendations of which the Pareana give no hint, e.g. those on Eun. II 3. 65, both of which are accepted by Ritschl (Bacch. IV 4. 27, Mil. V 36). In two other passages the notes

In order to determine this point with accuracy, the present writer has extracted and examined all the Plautine emendations in the notes on Terence and such of those in the notes on Horace as could be discovered from the index or from references in editions of Plautus. The results may be summed up as follows:—Of about 346 quotations from Plautus in the notes on Terence, 250<sup>1</sup> simply follow the text of the Vulgate edition or of Pareus, occasionally with insignificant changes, 15 contain slips or misprints, 6 contain conjectural readings by other editors or commentators before Bentley. This leaves 75 cases in which there are genuine conjectures of Bentley's own. Of these 75 emendations, 37 are fully accounted for by one or other of the copies with MS. notes<sup>2</sup>, 2 are partly accounted for by the Pareus, and 36 remain to represent the advance of Plautine criticism in the edition of Terence as compared with the copies with MS. notes.

From these statistics it is evident that Bentley did not, in the year 1726, regard his MS. emendations of Plautus as antiquated: on the contrary, he appears to have used them throughout in preparing his notes on Terence. When he had occasion to quote Plautus, he regularly quoted the passage as emended in one or more of his copies with MS. notes; where these did not contain any emendation, he either quoted one of the standard texts of his time—Pareus or Gronovius<sup>3</sup>—or else emended the

on Terence complete a partial emendation of the copy of Pareus (Cist. II 1. 26, on Andr. IV 3. 23 and Hec. V. 4. 30; and Mil. II 1. 8 on Phorm. Prol. 26).

But here too Dr. Schenkl's results must be received with caution. He has exaggerated the case by admitting as instances of divergence numerous cases in which approval of a line as given by Pareus is inferred *ex silentio*. He has treated mere slips or misprints of the edition of Terence as serious conjectures (see notes on Andr. I 1. 92, Eun. III 5. 22, V 4. 14, Adelph. II 4. 1). He has laid no stress on the other side of the question—the extent of the agreement between the Pareana and the notes on Terence: nor has he stated the extent of absolute inconsistency, i. e. the extent to which Bentley in his Terence *rejects* emendations of the Pareus in favour of a different conjecture.

<sup>1</sup> It should be noted that all these are, with one exception, passages in which *no correction is registered* in the copies with MS. notes. The one exception is Merc. II 1. 4 (on Haut. II 1. 13).

<sup>2</sup> 14 are in the Pareus alone, 8 in the Gronovius alone, 1 in the Camerarius alone, 13 in both the Pareus and the Gronovius, 1 in both the Gronovius and the Camerarius.

<sup>3</sup> That he quoted mainly from Pareus is shown by the numbers of the lines. Thus Stich. II 1. 18 (on Haut. IV 7. 8) can be found only by a reference to Pareus; in the Vulgate it is I 3. 8. Similarly Most. V 3. 26 (on Andr. I 1. 13) is V 2. 26 in the Vulgate; Most. III 3. 13 (on Eun. II 2. 36) is III 2. 108. The same holds in a dozen other cases. In writing his notes on Cas. III 5. 36 (on Eun. IV 6. 5), and Epid. II 2. 117 (on Haut. III 3. 48), it looks precisely as if he were

passage himself on the spot. In a very few passages, it is true, he rejected one of his previous emendations, or modified it, in favour of a new thought<sup>1</sup>. In at least two others the notes on Terence appear to exhibit a less advanced stage of criticism than the Gronovius; see Rud. I 1. 6, Trin. II 2. 78 (cf. on Haut. III 1. 72 and Adelph. V 8. 23).

III. The question of date is connected with that just discussed, and has already been treated, in regard to the copy of Pareus, by Dr. H. Schenkl in the article alluded to above. Dr. Schenkl's argument is twofold. (1) He maintains that Bentley must have completed a critical recension both of Terence, as represented in the edition of 1726, and of Plautus, so early as the year 1709, when he 'announced his intention of bringing out an edition not only of Plautus but also of Terence'. (2) He maintains that the 'Pareana' represent an altogether earlier stage of criticism than the notes on Terence and the Schediasma. His conclusion is that the Pareana were written considerably before the year 1709, and are therefore a comparatively immature work. At the same time he makes handsome acknowledgment of the 'considerable number of the most plausible and acute emendations—in many cases the result of unwearied and protracted labour—which will take their due place in all future editions of Plautus.'

The second position of Dr. Schenkl has been already sufficiently answered. The MS. notes in the Pareus—and, it may be added, those in the Gronovius—do not represent an immature stage of criticism. The metrical principles of the Pareus are the metrical principles of the notes on Terence and the Schediasma: and, while it is quite true that the notes on Terence contain 36 emendations not in the copies with MS. notes, this number seems altogether insufficient as a basis upon which to establish the hypothesis of a later and improved recension<sup>3</sup>.

transferring his own remarks in his copy of Pareus into his notes on Terence; in the former passage the Pareana have 'leg. expeto (MS. expeto),' and in the notes on Terence, reading expeto, he remarks, 'Sic MS. Regius bonae notae.'

<sup>1</sup> Such passages are Merc. II 1. 4 (cf. the Pareus with note on Haut. II 1. 13), and Aul. II 8. 23, Men. III 3. 34, Trin. II 2. 78, Rud. I 1. 6, Asin. II 4. 86, Bacch. II 2. 14 (cf. the Gronovius with notes on Terence, quoted at the foot of the page).

<sup>2</sup> In the *Emendationes ad Tusculanas*, appended to the edition of Davies, of the year 1709.

<sup>3</sup> If Bentley had had such a complete recension before him, we should not so often find him quoting lines which will not scan, e.g. Poen. I 2. 185 (on Ad. IV 2. 52),

Nor is Dr. Schenkl's evidence on his first position any sounder. He relies, firstly, upon the 'promise' of the year 1709; secondly, on the statement that we do not hear of any subsequent study of Latin comedy, on the part of Bentley, till the year 1726, when the edition of Terence was hastily put together and published. It may be replied: (a) That a promise of this kind would in any case be unsafe ground for inferring that the materials for fulfilling it were ready to hand. But further, the reader who turns to the original passage in which the supposed 'promise' is contained (ad Tusc. III 12), will be somewhat surprised at the terms in which it is expressed. After emending a passage from the *Amphitruo* (II 1. 1-23), Bentley continues, '*Non enim nunc locus est, ut ista latius prosequar: sed si erit unquam ut Plautum Terentiumque lima nostra expolitos in lucem edam, et haec et alia infinita fusius tenuiusque deducta conspicias.*' In the edition of Horace (1711) we find him using similar language (ad Serm. II 5. 79), '*Sed haec pluribus, si a majoribus negotiis otium erit, ad ipsum Terentium.*' This pious aspiration, that he might some day produce an edition of Plautus—which is not mentioned in the second passage quoted—as well as of Terence, began its marvellous career as a promise so early as Monk's Life of Bentley, where we are told that 'he held out expectations of publishing some time or other both Plautus and Terence;' in Maehly, 'he promised a Plautus and Terence' (Richard Bentley, eine Biographie: Belege, p. 150); in Dr. Schenkl's article 'he had manifestly completed the critical recension of both authors!'

(b) It is a mistake to say that we hear of no study in the field of Latin comedy between 1709 and 1726. In the year 1713 Bentley was occupied on his edition of Terence: and many a point of metre must have been discussed with Hare during the years that preceded their rival editions

Neque mihi jam video propter tete vicitandum sorbito.

In other passages we find him approving readings which are manifestly imperfect. Thus on Eun. V 4. 14 he quotes Mil. II 2. 84 thus:

Dicam *hanc* Athenis advenisse cum amatore aliquo suo;

upon which Ritschl exclaims 'imprudens puto.' Similarly in Trin. II 1. 20 (on Eun. V 8. 57), he reads

Quod exhibit, quod comest, quod facit sumpti;

and in Most. III 1. 15 (Hec. IV 4. 12),

. . . . Verum ut res sese habet.

Neither of these lines will scan, and on both Ritschl remarks, '*quod mirere patienter tulisse Benleium.*'

of Terence. Besides, our information about Bentley's private reading is very meagre; and any inference based upon the silence of his biographer is quite valueless.

While therefore the Plautine emendations in the *Emendationes ad Tusculanas* make it quite clear that Bentley had read both his Terence and his Plautus, and read them critically, before the year 1709, there is no evidence that a complete recension of the text of Terence was finished in that year; and the completed recension of Plautus is a myth.

This evidence, therefore, for a date considerably anterior to 1709 falls to the ground. But it is difficult, nay, impossible, to set up any definite date in its stead, from the fact that the emendations were obviously not all written at the same period. This would in any case be probable from internal evidence; it is proved conclusively by an examination of the handwriting. Bentley's hand presents a wide range of variation, but three stages are distinctly discernible, not counting his boyish hand<sup>1</sup>: (1) The hand of his early manhood: the writing of which is sloped, and shows more tendency to looping than in his later hand; specimens may be seen in several of his books with MS. notes in the British Museum<sup>2</sup>, in the fly leaf of the Manilius in the library of Trinity College, Cambridge (B. 17. 29), and in the letter to De Veil preserved in the Trinity College collection<sup>3</sup> of Bentley's correspondence (Wordsworth, vol. i. p. 254). (2) The hand of his middle age. It is more upright than the other, and not as a rule looped; it keeps its letters more separate from one another, and shows a remarkable tendency to running the ends of words off small. This is the hand most characteristic of Bentley, and is seen in the large majority of his books in the British Museum, and in several documents in Trinity College library,—the *Ephemeris* of the year 1701<sup>4</sup>, the postscripts to the letters to Kuster (1708)—the letter to J. Clericus of 1710—and the margin of the Manilius and Terence (B. 17.

<sup>1</sup> E. g. the hand of the verses on the Papist conspiracy, written at College (Trinity College Collection, p. 2).

<sup>2</sup> E. g. the Stephanus (687. h. 5), the Aphthonius (683. b. 2).

<sup>3</sup> The letter is there marked 'copy,' but I believe it to be original.

<sup>4</sup> A fly leaf, under the date July 26, 1701, contains the following entry: 'Saturday. Mr. Hutchinson, Mr. Porter, Mr. Green and Mr. Leighton played at Bowls in y<sup>e</sup> College Bowlinggreen [sic] all chapell time, in y<sup>e</sup> Evening service: seen out of my window by me (who was then lame and could not be at Chapel) & Will. Jaist.' This is amusing when compared with Monk, vol. II, p. 341.



33). The *terminus a quo* for this hand appears to be about the year 1700, when Bentley was 38 years of age, and the *terminus ad quem* about the year 1725, when he was 63. A letter of the year 1693, preserved in the British Museum (Additional MSS. 6911), exhibits a hand midway between the 'characteristic' and the earlier hand: the *terminus ad quem*, therefore, of the latter would seem to be about the year 1690. (3) His old age hand, which is large and rather shaky, and which exhibits other signs of breaking up: it regularly employs the 'Greek ε.' Specimens may be seen in the letter to Sir H. Sloane of the year 1728, now in the British Museum (Sloane MSS. 4037), in the MS. notes on Markland's *Epistola Critica*, published 1723 (Brit. Mus. 681. c. 25), and those on Burmann's Ovid, published 1727 (Brit. Mus. 681. d. 6); and also in occasional passages in others of his books with MS. notes (e.g. in the Terence, Brit. Mus. 687. f. 16, p. 345). This hand can be traced back to the year 1728<sup>1</sup>.

Applying these results to the copies of Plautus with MS. notes, we find that they are for the most part written in the 'characteristic' or middle hand, but that occasional specimens of the earlier, and frequent specimens of the later, hand present themselves. Thus on the flyleaf of the Gronovius (see p. 224) the writing down to the middle of the page ('p. 772. 35' . . . 'Festus') is in the early hand, while the rest ('Prologo Casinae' . . . 'R. B.') is in the characteristic hand. The late hand is found occasionally in the Pareus, and still more frequently in the Gronovius (e.g. Amph. I 1. 264, 2. 28, Asin. III 3. 71, Aul. III 5. 33, Most. I 3. 13<sup>2</sup>, Rud. I 2. 77, II 6. 1, III 2. 37, 49, Trin. II 4. 44, V 2. 31).

From a consideration, therefore, of the handwriting two inferences seem to follow: (1) the notes on Plautus were written at widely different times; a few date from Bentley's early manhood, the majority from the first two decades of the eighteenth century, and a few more from the

<sup>1</sup> It is worth notice that in the large majority of the volumes with *Adversaria*, the notes are in a hand or hands dating from after the year 1700. These volumes represent a large amount of critical work on the most various authors, and are important evidence that Bentley's activity as a scholar did not cease after his appointment to the Mastership of Trinity, as is sometimes said.

<sup>2</sup> It is curious that in the *Mostellaria* the handwriting changes from Act IV on (Ritschl 947); and it is just at this point that the notes become more numerous than those of the Pareus (see above p. 185). These notes then appear to be more recent additions.

period of his old age: (2) as Bentley used the two copies of Plautus till so late in his life, it is improbable that he possessed any other copy representing a more complete recension of the text by his own hand. Otherwise he would have entered his emendations in that copy rather than the Gronovius. At the same time it is not evident why he did not at once enter in one of the above copies the emendations now extant only in the Terence. Perhaps he considered them sufficiently recorded in the latter work; and we know that he was working under pressure.

An estimate of the absolute value of the emendations contained in this volume is not here attempted. But whatever the verdict of scholars may be on this point, certain general results may perhaps be anticipated. That Plautine criticism is under immense obligations to Bentley is indisputable; but a more careful examination of the actual work left on record by him will perhaps lead to the conclusion that the debt is rather indirect than direct, rather to the principles of comic metre and prosody laid down in the Terence than to emendations of particular passages, and that the supreme position of Bentley as a critic of Plautus can be explained only by this indirect obligation<sup>1</sup>. There is no evidence that Bentley ever gave to Plautus the thorough study, in detail, which he gave to Terence, Horace, and Manilius; nor does he seem to have collated any MS. except that of the King's Library (℥), which contains only the first eight plays (cf. notes on Pseud. III 2. 55, IV 6. 36)<sup>2</sup>.

On the other hand, if the positive gain at the present day from the volumes with MS. notes appears small, it must be remembered that many of their best emendations were published a century and a half ago in the Terence, and about one-third have either been made independently by modern scholars, working on Bentley's lines and drawing the inferences from his principles, or discovered in the Ambrosian MS. In an

<sup>1</sup> Cf. the panegyric of Ritschl in his dedication of the *Trinummus* to Hermann, '*ad emendandum Plautum post magnum Bentleium duci unico*.' The question of the obligations of Bentley to Guyet is a curious one: see the note of Wagner in his *Aulularia*, p. xiv (1st edition). An examination of Guyet's emendations, as published by M. de Marolles in his edition of Plautus (Lutetiae, 1658), certainly shows that Bentley borrowed many emendations from the French scholar whom he frequently attacked; among them must be included the celebrated *virgeum* for *virgarum* in Mil. II 6. 22, which is put down to Bentley by Ritschl, and the *festra* of Rud. I 1. 6 (cf. note on Haut. III 1. 72). On the other hand Bentley's general independence in conjecture is unmistakable, and Guyet's inferiority in metrical insight comes out very clearly in the *Cantica*.

<sup>2</sup> For *B*, he relied on Pareus, whose notes he did not always study with sufficient care.



estimate of Bentley's work on Plautus, these must be taken into account ; they often furnish remarkable evidence of his insight and sagacity, and bear the best possible testimony—the testimony of verification—to the general soundness of the principles on which Plautine criticism rests. The evidence of this *consensus* is indeed so important and reassuring, that critics may be almost reconciled to the late publication of the *Bentleiana* ; though it must not be forgotten that, had Bentley's work been made public property fifty years ago, Plautine criticism might on several important points have been saved a considerable *détour*<sup>1</sup>.

In conclusion the editor would express his sincere thanks to the Curators of the Bodleian Library, for permission to publish the *Bentleiana* contained in this volume, and to others who gave him valuable help or advice in the progress of his work—the Ven. Archdeacon Palmer, the Rev. Prof. J. Wordsworth and F. Madan, Esq., of Oxford, Prof. R. C. Jebb, of Glasgow, Rev. R. Sinker of Cambridge, E. M. Thompson, Esq., and A. W. K. Miller, Esq., of the British Museum, and Arthur Beanlands, Esq., of Durham.

<sup>1</sup> See Bücheler in the *Deutsche Literaturzeitung* (Oct. 2, 1880), who comments upon Bentley's recognition of anapaestic verse in Plautus (on Pseud. IV 1. 33) and the remarkable restoration of the form *inrigare*.

## EXPLANATION OF SIGNS, ETC.

To the left of the square bracket stands the word or phrase of the Vulgate text which Bentley corrects ; to the right, his correction. These corrections are printed in three different kinds of type : those which he borrowed or may have borrowed from previous editions (Class I) stand in ordinary Roman type, and are followed by the name of the scholar from whom he borrowed : those which have been since made independently by modern scholars or found in recently discovered MSS. (Class II) are printed in *italics*, and followed by the name of the scholar or MS. in question : those which are new at the present day are printed in **Clarendon** type. A few corrections stand in Roman type, and are not followed by any name in brackets ; these are by Bentley himself, but fall under none of the above categories, having been published by him either in the edition of Terence or that of Horace ; a reference to the place is given in a footnote (e.g. on Men. V 4. 2, Most. I 3. 19). Comments and notes by Bentley, i.e. such as are not corrections of the text, are also given in Roman type (cf. Most. I 2. 1, 39, Bacch. IV 9. 4, Men. II 3. 74).

Where Bentley strikes out a word in the text, the fact is indicated by 'del.' on the right of the bracket, whether Bentley himself employs this word or not. The type of the word 'del.' varies according as the emendation belongs to the first, second, or third class. On the other hand 'leg.' (i.e. lege, legendum) is only added where Bentley himself employs the word in the margin.

An upright stroke at the right of the square bracket (|, /, ¶) indicates the close of a line ; it is the sign which Bentley himself employs (cf. Cas. II 8. 34, III 5 ; Mil. II 4. 11). A horizontal stroke in the same place (—, —) indicates that a word is to be joined on to the following line (cf. Bacch. IV 1. 11, Curc. V 3. 10). A † in the same place represents Bentley's tick with which he marked a line which he suspected, but could not correct (cf. Curc. II 3. 44, etc.): sometimes particular words are underlined to indicate suspicion, with or without a tick in the margin ; this sign is represented by a similar line beneath the word or a part of the word to the left of the bracket (cf. Asin. I 1. 46, 50). A caret (Λ, Λ) indicates the omission of a word (cf. Most. I 3. 65). A minus sign after the name of a scholar indicates that his reading differs only in some trifling point from that of Bentley (e.g. Mil. IV 8. 3).

A single asterisk after a correction indicates that the same correction is made in the copy of Pareus; two asterisks, that it is made in the copy of Camerarius; three asterisks, that it is made in both these copies, i.e. that it occurs in all three copies with MS. notes. Indications are also given, in foot notes, of all the passages in which the Pareus or the Camerarius collide with the Gronovius: and all the passages in the notes on Terence, which contain identical or varying corrections of the same passages, are referred to.

In determining the classes to which the various emendations are to be assigned, the chief modern editions of the whole or part of Plautus have been collated, and also the editions of Pareus and M. de Marolles (1658). For other editors before Bentley and for MSS. the critical apparatus of Ritschl and his followers have been the main helps. But, while accuracy has been aimed at, it is quite possible that the assignment of 'class' may sometimes be in error; some emendations put down as new (Class I), may possibly be extant in a modern periodical, and some which are assigned to a modern scholar (Class II) may be really due to an editor before Bentley. In such a matter absolute completeness is neither attainable nor necessary.

## LIST OF ABBREVIATIONS.

<i>A</i> = Codex Ambrosianus (Ambrosian palimpsest)	<i>Bos.</i> = Bosius
<i>Acid.</i> = Acidalius	<i>Bossc.</i> = Bosscha
<i>Ald.</i> = Aldus	<i>Br.</i> = Brix
<i>Ang.</i> = Angelius	<i>C</i> = Codex Decurtatus
<i>B</i> = Codex Vetus	<i>Cam.</i> = Camerarius
<i>Ba</i> = first hand of <i>B</i>	<i>D</i> = Codex Ursinianus
<i>Bb</i> = second hand of <i>B</i>	<i>del.</i> = dele
<i>Bentl.</i> = Bentley	<i>Diom.</i> = Diomedes
<i>Bentl.(C.)</i> = Bentley in his copy of Camerarius	<i>Dou.</i> = Dousa
<i>Bentl.(G.)</i> = Bentley in his copy of Gronovius	<i>E</i> = Codex Ambrosianus (thirteenth century)
<i>Bentl.(P.)</i> = Bentley in his copy of Pareus	<i>Fl.</i> = Fleckeisen
<i>Bo.</i> = Bothe	<i>Fr.</i> = Francken
(15)	<i>Gep.</i> = Geppert
	<i>Gron.</i> = Gronovius
	<i>Grut.</i> = Gruter

Gul.=Gulielmius

Guy.=Guyet

Gz.=Goetz

Herm.=Hermann

J.=Codex Britannicus

Lachm.=Lachmann

Lamb.=Lambinus

leg.=lege (legendum)

Li.=Lindemann

Ling.=Lingius

Lips.=Lipsius

Loe.=Loewe

Lor.=Lorenz

Meurs.=Meursius

Mül.=C. F. W. Müller

Mur.=Muretus

Non.=Nonius

om.=omitted

P.=Pareus

Pall.=Codices Palatini (quoted in the  
notes of Pareus)

Pi.=Pius

Pist.=Pistoris

Pyl.=Pylades

Quich.=Quicherat

Rl.=Ritschl

Rz.=Reiz

Sca.=Scaliger

Sci.=Scioppius

Scriv.=Scriverius

Speng.=Spengel

Uss.=Ussing

Wag.=Wagner

Wei.=Weise

Z=Editio Princeps

# BENTLEY'S PLAUTINE EMENDATIONS.

## AMPHITRUO.

- Prol. 19 Mercurii] Mercurio (Guyet)  
 32 affero] fero (Acidalius)  
 46 mos nunquam illic fuit] **moris**  
     **illi n. f.**<sup>1</sup>  
 71 Sive] *Seu* (Fleckeisen)  
 82 Ut] del. (Fruterius)  
 95 Nunc] Nunc vos (Lambinus,  
     Pareus)

### I.

1. 14 (Fl. 168)] Sotad.\* [i. e. versus Sotadicus]  
 18 (172)] Sotad.  
 19 (173)] Bacch.  
 28 (183) hominem] **del.** [sic]  
     mi] *mihi* (Bothe)  
 29 (184) ea] **del.**  
 49 (204) delegit] délegit  
 66 (221) legiones] del. (Guy.)  
 67 (222) Item] *del.* (Ussing)  
 72 (227) canunt contra] contra canunt\* (Guy.)  
 136 (292) homo?] homo, (Pareus)  
 203 (359) familiae] *familiæ\** (Bo.)  
 211 (367) audaciae] audaciæ\* (Camerarius)  
 221 (377) Eloquere] Loquere\* (Aldus)  
 264 (420) cistula] *cistellula* (Bo.)  
 270 (426) tabernaculo] tabernaclo (*D*)  
 272 (428) tabernaculo] tabernaclo (Guy.)

1. 302 (458) meam,] **mea**<sup>2</sup>  
 2. 1 (463) hodie] del. (Quidam ap. Acid.)  
 13 (475) concordiam conjugis] conjugis concordiam (Py-lades)  
 28 (490) suspicio] consuetio\* (Scioppius)

### II.

1. 13 (563) hodie] / \* \*  
 15 (565) ludificari] **ludos facere**  
 16 (566) nunquam] umquam (*J—, P.*)  
 19 (569) te] / \* \*  
 48 (595) Neque] **Atque**  
     mirum] **nihilo mirum**  
 57 (604) satin'] **satine**  
 82 (629) jam imperavi] *imperavi jam* (Bo.)  
 2. 29 (661) sese] se (Pyl.)  
     ajeбат] aibat (Guy.)  
 60 (692) factum est] **del.**  
 71 (703) velis] vis (MSS.)  
 73 (705) resolvat] rem solvas (Pistoris)  
     —te solvas (Sci.)  
 76 (708) rogare] del. (Cam.)  
 103 (735) id] del. (Ald.)  
 105 (737) abivisti] abiisti (Pyl.)  
 113 (745) tu] del. (Guy.)

<sup>1</sup> Withdrawn; cf. *Silva Critica* IV. p. 233, and *Introd.* p. 182 (note 1).

<sup>2</sup> I. e. agreeing with 'quæ.'

2. 145 (777) larvarum] **larviarum**\*  
 149 (781) est profecto] profecto est  
 (Guy.)  
 153 (785) Amphitruonem] *alium A.*<sup>1</sup>  
 (Uss.)  
 164 (796) Praecurristi] Praecucurristi  
 (P.)  
 175 (807) ajebas] aibas (Guy.)  
 182 (814) haec] hic } (Pyl.)  
 factu'st] factu'st }  
 189 (821) impudicitiae] impudicitia  
 (Gruter)  
 non potes capere] capere  
 non potes (Z, P.)

## III.

1. 15 (875) Frustrationem] *Frustrati-*  
*ones* (Müller)

1. 15 (875) maxumam] *maxumas*  
 (Müll.)  
 2. 22 (903) verecunda] iracunda\*  
 (Lamb.)  
 potin' es] potin\* (Cam.)  
 24 (905) arbitrare] arbitrere (P.)  
 27 (908) neque] neque ego (P.)  
 49 (930)]†  
 54 (935) confide] confido (MSS.)  
 4. 17 (1000) cispellam] aspellam<sup>2</sup> (J)  
 IV.  
 3. 14 (1048) aedibus] aedis (Cam.)  
 15 (1049) sive uxorem... sive adul-  
 terum] seu ux. . . . seu  
 ad.<sup>3</sup> (Guy.)  
 18 (1052) aedibus] aedis (Cam.)

## ASINARIA.

- Prol. 3 Gregique] **Gregi**  
 4 jam nunc] *nunc jam* (Lingius)

## I.

1. 36 (Goetz and Loewe 50)] v. 69  
 46 (61) praenoscinus  
 50 (65) obsequelam<sup>4</sup>  
 62 (77) obsecutum illius] *eius obsecu-*  
*tum* (Bo., Wei.)  
 69, 70 (51, 52)] del. (v. 36)<sup>5</sup>  
 85 (98) id] istuc (Guy.—)  
 92 (105) forte] fortasse

## II.

3. 31 (183) pedissequae] pedisequae\*  
 (Pylades)  
 56 (208) ajebas] *aibas* (Bo.)  
 2. 9 (275) hercle] **hercule**<sup>6</sup>  
 12 (278) huic occasione] *occasione*  
*huic*<sup>7</sup> (Fl)  
 20 (286) frausus] *frausu* (Quich.)  
 siet] sit (Cam.)  
 60 (326) derogita] rogita\* (Cam.)  
 81 (348) novisse] nosse<sup>8</sup> (Guy.)  
 105 (372) caveto] **cave tu**<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Bentl. originally thought of 'alium peperisti,' as his caret before 'peperisti' shows.

<sup>2</sup> Also on Haut. II 3. 20.

<sup>3</sup> Bentl. in his copy of Camerarius reads 'Si' for 'Sive' (at the beginning of the line).

<sup>4</sup> In his copy of Pareus Bentl. suggests 'obsequentiam.'

<sup>5</sup> I. e. Bentl. transposes these verses to their proper place after 36; so Acidalius and Gz.

<sup>6</sup> Bentl. originally thought of 'hercle tu.'

<sup>7</sup> Bentl. (P.) reads 'si huic sese occasione.'

<sup>8</sup> Here the emendation in the copy of Pareus and that given above supplement one another.

<sup>9</sup> Cf. Capt. II 3. 71.

3. 6 (386) *conservas*] / \*  
 7 (387) *aedibus*] *del.\** (Gulielmius,  
     *Acidalius*)  
 9 (389) *extemplo*] *exemplo* (*J, P.*)  
 24 (404) *hic*] *del.*  
 25 (405) *incedit*] *cedit\** (Scaliger)  
 26 (406) *Si*] **ME. Si**  
 4. 22 (428) *dedi*] *dedo\** (*Gz.*)  
 86 (493) *me tamen*] *tamen me*<sup>1</sup> (*P.*)

## III.

1. 6 (508) *matris*] **matri\***  
 27 (530) *periculum*] *periculum* (*Pyl.*)  
     *magnum*] *del.\** (*Pyl.*)  
 2. 14 (560) *nunc*] *del.* (*Guy.*)  
 23 (569) *sies*] **sis**  
 3. 9 (599) *Negotiosus*<sup>2</sup>  
 53 (643) *Le.*] *del.* (*Z*)  
     *haec*] *hic* (*Pyl.*)

3. 65 (655) *populi*] *popli* (*J, P.*)  
 66 (656) *imperator*  
 71 (661)]<sup>+</sup>  
     *herum*] **humerum**<sup>3</sup>  
 127 (717) *olim*] *del.* (*J, Pyl.*)  
 131 (721) *perpetuum*] **perpetem**<sup>4</sup>  
     IV.  
 1. 40 (785) *est*] *sit* (*Z*)  
 44 (789) *habere illam*] *illam habere*  
     (*Acid.*)

2. 7 (816) *tu haec*] *haec tu*<sup>5</sup> (*Guy.*)

## V.

2. 45 (895) *illam*] *illanc* (*Cam.*)  
 46 (898) *ART.*] *PH.* (*Acid.*)  
     *es*] **eris**<sup>6</sup>  
 57 (907) *nequeo*] *queo* (*J, P.*)  
 71 (921) *odio*] **suo odio\***  
 GREX 6 (947) *sic*] *del.* (*Pyl., P.*)

## AULULARIA.

## I.

2. 7 (*Gz.* 85) *nunc*] *del.* (*Cam.*)

## II.

1. 46 (168) *eburata*] **ebur**  
 2. 20 (197) *onemat*] *ornat\** (*Bosius,*  
     *Franken*)  
 54 (231) *quasi nunquam*] **quam si**  
     **non**  
 73 (251) *-que sum*] **sumque**  
 4. 4 (283) *Co.*] *del.*<sup>7</sup>

4. 6 (285) *St.*] *AN.* (*Z*)  
 16 (295) *filiae*] *filiat* (*Sca.*)  
 23 (302) *sibi*] *del.* (*P.*)  
 27 (306) *te*] **te Congrio**  
     *acquom est*] **est aequom**  
 36 (315) *esse parcum*] *parce* (*Wag.*)  
 5. 14 (340) *si quod*] **si quo**<sup>8</sup>  
 8. 2 (372) *bene*] *bene me\** (*Sca., Guy.*)  
     *filiae*] *filiat\** (*Sca.*)  
 23 (243) *intro huc propere*] **del.**<sup>9</sup>  
 26 (396) *Cui*] *Si cui* (*Uss.*)

<sup>1</sup> Cf. on Andr. I 1. 92, where he reads 'fortasse.'<sup>2</sup> By Bentl.?<sup>3</sup> This is not in Bentl.'s bold, characteristic hand, but cf. *Aul. II* 2. 54, *III* 5. 33, etc.<sup>4</sup> Cf. *Amph. I* 1. 125, *II* 2. 100, *Truc. II* 2. 23.<sup>5</sup> Bentl. (*P.*) omits 'tu.'<sup>6</sup> Withdrawn.<sup>7</sup> Here Bentl. (*P.*) shows a distinct advance.<sup>8</sup> *Cam.* read 'si qui.'<sup>9</sup> Cf. Bentl. on *Haut. I* 1. 20, where he proposes 'Ni intro huc propere currere.'

## III.

2. 16 (430) crudum an coctum] **coetum**  
**an crudum**  
 5. 27 (501) pedissequos] pedissequos\*  
 (Pyl.)  
 33 (507) pulchrum] *paulum* (Brix)  
 45 (519) arcularii] |  
 6. 2 (538) audivisti] **audivistin**\*  
 omnia] | (P.)  
 3 (539) E] del.\* (P., Gul.)  
 4 (540) filiae] filiaē (Sca.)  
 28 (564) totus est] totust (Guy.)

## IV.

2. 8 (615) aurum] **del.**  
 4. 1 (628) Foras] I foras (Lamb.)

4. 3 (630) Ego] **del.**  
 7 (634) rogitas] rotas [i.e. rogas\*  
 (Cam.)]  
 9 (636) quidagam?] **ecquidagam?**  
 15 (642) Larvae] **Larviae**\*  
 16 (643) Facisne] *Faci'ne* [i.e. *Facin*]  
 mihi] **del.** (Reiz, Wei.)  
 19 (646) vellem] **velles**  
 22 (649) rursum] *rursus*\* (Rz., Bo.)  
 25 (652) St. non] Ev. non (P.)  
 5. 1 (661) Emortuus] Emortuum (P.)  
 3 (663) jam] *jam iterum* (Müller)  
 6. 13 (679) Indeque] *Inde* (Bo.)  
 8. 5 (705) illuc] illo (Cam.)  
 7 (707) Indeque] *Inde* (Cam.)  
 10. 67 (797) filiae] filiaē (Guy.)

## CAPTIVI.

## I.

1. 6 (Fl. 74) non?] non est?¹ (P.)  
 33 (101) suum] **del.**  
 2. 36 (139) egone] *ego* (Bo.)  
 60 (163) est] **del.** (Bosscha)  
 76 (179) HE.] **del.** (Li.)  
 77 (180)] p. 210 [i.e. III 1. 37.]

## II.

2. 76 (326) luculentos] lutulentos (P.)  
 107 (355) collaria] *collari* (Li.)  
 3. 71 (431) caveto] *cave tu*\*² (Bo., Bos-  
 scha)

## III.

1. 3 (463) cupit] **cupiat**\*  
 9 (468) Itaque] Ita\* (Guy.)  
 19 (479) inquam] **del.**\* (Guy.)

4. 19 (552) Ty. ain'] Ar. ain' (P.)  
 66 (598) larvae] **larviae**  
 114 (647) et] **del.**\* (Guy.)  
 5. 27 (685) Meum] *Me meum* (Fl.)  
 5. 67 (725) Nisi] **del.**\*³ [transferred to  
 end of previous line.]

## IV.

1. 13 (780) hunc] ob hunc (P.)  
 2. 21 (801) extemplo] **del.** (J)  
 52 (832) vel] **del.** (Guy.)  
 76 (856) te] *tule* (Li.)  
 85 (865) huncce] hunc (*Bf*)

## V.

3. 7 (984) indistis] indidistis (P.)  
 4. 4 (1001) omni'] **del.**\* (Li.)  
 CATERVA (1032) liberet] **haberet**  
 patrem suum] **suum patrem**

¹ Bentl. (P.) inserts 'scortum' after 'invocatum.'

² Cf. Asin. II 2. 105.

³ Here Bentl. (P.) is in advance, reading 'Cotidiano'; so also on Haut. IV 5. 7.



## CURCULIO.

## I.

1. 27 sinit] sirit\* (Muretus, Cam.)  
 39 eveniat] **evenit\***  
 43 Id] **Id ita**  
 45 exedat] excidat (Lamb.)  
 67 Curiam] Cariam (P.)  
 84 afferri] *ferri* (Fl.)  
 93 Viden'] *Vide* (Bo.)  
 3. 1 (Gz. 158) forum] forium\* (Pyl.)  
 49 (205) utimur] utemur\* (Pius)  
 54 (210 me] del. (P.)

## II.

3. 1 (280) atque] *del.* (Fl.)  
 5 (284)]†  
 11 (290) conferunt] *conserunt* (Fl.)  
 13 (292) bibentes] libentes (Acid., *E*)  
 15 (294) offendero,]—<sup>1</sup>  
 16 (295) **Ex**  
     *exciam]* excutiam\* (Cam.)  
 28 (307) dextram] dexteram (*J*)  
 32 (311) Viden'] Vide\* (Pyl.)  
 37 (316) vis] *del.* (Bo.)  
 39 (318) Os]† [*Bentl. marks* Ōs]  
 43 (322) opus est] opu'st (P.)  
 44 (323)]†  
 55 (334)]†  
 58 (337)]†  
 60 (339) dextram] *dexteram*

3. 62 (341) Lyconem trapezitam] *trap.*  
     *Lyc.* (Wei.)—267 [i. e.  
     III 36]

- 66 (345)]†  
 67 (346) meo] **del.**<sup>2</sup>  
 68 (347) daret operam] **operam**  
     **daret**

- 69 (348)]†  
 72 (351)]†  
 77 (356) opposuit] opposivit<sup>3</sup> (Cam.,  
     P.)

- 88 (367) panem] pane (Nonius, P.)  
 90 (369)]†  
     tabellas] tabulas (*Z*)

## III.

- 4 (374)]†  
 31 (401) non] *haud\** (Bo.)

## IV.

2. 22 (508) suadendo] **sua dando**  
 26 (512) Cu.] *CA.* (*B*)  
 33 (519) opus est] **del.**  
 3. 13 (545) tu mihi tabulas] **tabulas**  
     **mihi**<sup>4</sup>  
 14 (546) mihi luscus] **luscus mihi**<sup>5</sup>  
 15 (547) ullu'st] *ullus est* (*F*)  
 17 (549)]†<sup>6</sup>  
 4. 11 (567)]†  
 22 (578)]†

<sup>1</sup> Cf. V 3. 10, 11 and note.

<sup>2</sup> Here, and in the next line, Bentl. (P.) represents a more advanced stage. By deleting 'meo,' instead of transferring it to the next line, Bentl. made the problem of line 69 insoluble: hence his †. Bentl. (P.), following Grut. and Guy., gives the key to the true solution of all three lines.

<sup>3</sup> Cf. Bacch. II 3. 72, Most. II 1. 35, Truc. Arg. 4; and note on Eun. V 3. 3.

<sup>4</sup> Bentl. (P.) reads 'tu mihi,' deleting 'tabulas.'

<sup>5</sup> The figures (2 1), by which Bentl. indicates the change, are, contrary to his wont, placed under the words, instead of over them: the 2 stands above the 'u,' the 1 above the 'm,' of 'quidem.'

<sup>6</sup> Here Bentl. (P.) supplies the wanting emendation, by deleting 'tui.'

## V.

2. 3 (601)†  
 7 (605) parentes] parentes nē  
     (Bf)  
     prohibeas?] prohibeas  
 23 (621) te] del. (Z)  
 37 (636) Pl.] Pl. hem (Fl.)

2. 47 (647) spectacula] spectacula (P.)  
 48 (648) nescio quis] *nescio qui* (Bo.)  
 51 (651) Meministin'] **Meministi**  
 3. 2 (680) expertus sum] **expertu'**  
     sum  
 10 (688) tibi?]—  
 11 (682) Aut<sup>1</sup>

## CASINA.

## I.

1. 18 nisi] *st*\* (Bo.)  
 30 facem.] facem;  
 41 Jejunium] Jejunum\* (Guy.)

## II.

2. 22 ingratiss] *ingratiis*\* (Bo., Geppert)  
 3. 16 amo]/\* (Bo., Gep.)  
 17 enecas]/\* (Bo., Gep.)  
 18 tibi]/\* (Bo., Gep.)  
     es] |\* (P.)  
 59 Miser] Mi (P.—)  
 5. 10 uxorene] *uxoren'* (Bo., Gep.)  
 27 emortuus] mortuus (Acid.)  
 30 habeat] habet\* (Cam.)  
 42 Tace parum] St| tace parumper  
     (Cam., P.)  
 6. 41 , amabo] ambo\*<sup>3</sup> (Guy.)  
 45 cupit] cupis (P.)  
 8. 10 magistia] mastigia (P.)  
 34 viros] | (P.)  
 57 Emitto] Emito (P.)  
     lolligiunculas] lolligunculas (Pall.)  
     3, 4; see notes of P.)

8. 58 triticeas] triticeias (P.)  
 71 noxa] noxia\* (Cam.)

## III.

1. 1 Alcesime]/\* (Bo., Gep.)  
 15 doctus] doctus et (Lamb.)  
 3. 22 est officium] *officiu'st* (A)  
 4. 2 ludificatus est larva] **ludificatu'st**  
     larvia<sup>4</sup>  
 14 ea] del.  
 18 hodie.] hodie (P.)  
 5. 1 occidi]/\* (Gep.)  
 2 tremunt] / (Gep.)  
 3 perfugii] / (Gep.)  
 4 modis] / (Gep.)  
 5 audaciam] / (Gep.)  
 6 obsecro] / (Gep.)  
 22 audi] / (Bo., Gep.)  
 23 nos] / (Bo., Gep.)  
 24 Coepit] / (Bo., Gep.)  
     disciplinam] / (Bo., Gep.)  
 25 linguae] / (Bo., Gep.)  
 34 repente]/\* (Bo., Gep.)

<sup>1</sup> Bentr. intends to transfer 'Aut' to the preceding line.

<sup>2</sup> Bentr. (P.) closes the line at 'postulat,' and thus is in advance of this correction.

<sup>3</sup> Bentr. (P.) II 6. 34.

<sup>4</sup> Cf. Amph. II 2. 145, Aul. IV 4. 15, Capt. III 4. 66, Men. V 4. 2, Merc. V. 4. 20, 22; P. Bo. and Wei. here read 'ludificatu'st larvia.'

<sup>5</sup> This division of lines, which is not in Bentr. (P.), anticipates A (see Gep.).

5. 35 credo]/\* (Bo., Gep.)  
 hodie]/\* (Bo., Gep.)  
 36 audi]/\*<sup>1</sup> (Bo., Gep.)  
 37 Dejuravit] Dejeravit/<sup>2</sup> (Bo., Gep.)  
 45 amator]/\* (Bo., Gep.)  
 46 facete]/\* (Bo., Gep.)  
 47 dixi]/\* (Bo., Gep.)  
 protulerunt] | \* (P.)  
 48 Pardalisca]/\* (Bo., Gep.)  
 49 te]/\* (Bo., Gep.)  
 50 mœrorem]/\* (Bo., Gep.)  
 51 gladium]/\* (Bo., Gep.)  
 te]/\* (Bo., Gep.)  
 52 hodie]/\* (Bo., Gep.)  
 vivunt] | \* (P.)  
 53 opinor]/\* (Bo., Gep.)  
 54 ademit]/\* (Bo., Gep.)

5. 55 orat]/\* (Bo., Gep.)  
 56 iri]/<sup>3</sup> (Bo., Gep.)

## IV.

1. 10 laute exornatusque] lauteque exornatus (Guy.)  
 2. 14 , sis ergo] sis ergo, (P.)  
 18 socerus] *socius*<sup>4</sup> (Gep.)  
 3. 10 hymen]/\* (Bo., Gep.)  
 11 licet]/\* (Bo., Gep.)  
 12 copia]/\* (Bo., Gep.)  
 indomabilis] | \* (P.)  
 13 nimis tenax] lego, **nimi' sternax**,\* Virgil.  
 14 uspiam]/\* (Bo., Gep.)  
 15 foras]/\* (Bo., Gep.)

## CISTELLARIA.

## I.

1. 72 Gustu] *Gustui*\* (Bo.)

## II.

1. 28 periculum] periculū (P.)  
 30 reliquom] *reliquom*<sup>5</sup> (Bo.)

## EPIDICUS.

## I.

1. 4 (Gz. 5) Certe] Recte (Sca., A)  
 salve] **Epidice salve**  
 9 (11) Ep.] Ep. **Laevae** ?  
 27 (29) quid rogas?] **quid tu rogas?**  
 29 (34) dicis tu] **dicis id tu**<sup>6</sup>  
 82 (90) amat] *amavit* (Wei.)  
 2. 8 (111) es] *del.* (Bo., Wei.)  
 21 (124) item] fidem\*\*\* (Lamb.)

2. 27 (130) mandasti] *mandavisti*\* (Bo.)  
 38 (141) est] **del.**  
 40 (143) Dic] Ep. Dic (P.)  
 a quo] *quo a* (Mül.)  
 43 (146) periculo] periclo (P.)  
 46 (149) periculum] periculū (P.)  
 48 (151) de] *del.*\* (Non., Acid., A)  
 59 (162) dormitandum] *dormitandi*  
 (A, Gz.)

<sup>1</sup> Also on Eun. IV 6. 5.

<sup>2</sup> Here Bentl. (P.) marks the end of a line, but does not alter the 'Dejuravit' of P.

<sup>3</sup> Cf. on Andr. II 3. 28, where he reads 'sese' for 'se': and note on Eun. V 5. 26.

<sup>4</sup> 'Cod. Rover. solus,' see Gep. <sup>5</sup> Cf. on Andr. I 1. 127. <sup>6</sup> γ has 'dicis' /// tu.

## II.

2. 7 (191) amorem] amore (Cam.)  
 apud nescio quam] **nescio**  
 apud quam  
 8 (192) Ap.] Ep. (P.)  
 hercle] **hercule**  
 10 (194) conjice] **conjice at**—  
 11 (195) Itaque] **-que**<sup>1</sup>  
 19 (203) ambo advenire] advenire  
 ambo (Guy.)  
 20 (204) sine] *sine ut* (Rz.)  
 21 (205) Recipiam] *Pe. Recipe* (Br.)  
 41 (225) Utin'] **Utn'**  
 eat] *fuert* (A)  
 43 (227) potesse] **potes-**  
 44 (228) Illis] **-se illis**<sup>2</sup>  
 50 (234) Cani] Cani' (P.—, B)  
 ademptum'st] adeptu'st (P.,  
 A)  
 54 (238) me] *del.* (A, Br.)  
 55 (239) exaudiebam] exaudibam  
 (B, Bo.)  
 60 (244) Liberare quam volt] **Quam**  
 volt **l.**  
 61 (245) Illi. ibi] **Illa ibi**  
 filium] / (Bo.)  
 62 (246) audio] / (Bo., Gz.)  
 (247) actum] *actum'st* (A, Br.)  
 66 (251) sunt tabellae] tabellae sunt  
 (Guy.)  
 68 (253)]†  
 69 (254)†

<sup>1</sup> Cf. II 2. 43 and 44.<sup>2</sup> Bentl. (P.) has 'reperi tute.'

2. 74 (259) ubi est] ubi id est (P.)  
 79 (264) reperitote] **repperito**<sup>3</sup>  
 83 (268) corrumpit] **corrumpit**  
 87 (272) venerit] venit (P.)  
 88 (273) hic] hunc (B)  
 94 (279) nisi] *nisi si* (Bo., Wei.)  
 98 (283) sapis] /\*  
 et placet.]—  
 99 (284) acturus] **acturus es**  
 104 (286) Filii] *Fili*\*  
 111 (296) minas] minis (Gron.)  
 119 (304) abeas] abitas (P., B)  
 120 (305) i, numera,] i numero, (Sca.)  
 3. 8 (313) Quam] *Qua* (Bo.)  
 aliqua] aliqua (B)

## III.

1. 1 (320) exenteror] / Versus Cretici  
 et Paenionici  
 2 (321) eveniant] /  
 3 (322) sit] /  
 4. 26 (462) nisi] *nisi si* (Bo.)  
 88 (525)\* \*] **scilicet**<sup>4</sup>

## IV.

2. 26 (596) ratus] /\*  
 quibus]—  
 31 (601) habeto] habe (Guy.)

## V.

1. 55 (662) accurrentur] accurentur (B,  
 P.—)

<sup>3</sup> Cf. II 2. 10 and 11.<sup>4</sup> P. has 'scilicet esse,' and so Wei.

## BACCHIDES.

## I.

1. 25 (Rl. 59) aut] haut (P., etc.)

## II.

1. 2 (171) Ephesum] **Epheson**\*  
 2. 11 (188) Pr. vivit] vivit. Pr. (P.)  
     nempe] num\* (Sca.)  
     14 (191) recte] del. 1\* \*  
     33 (211) Bacchis] *del.* \* \* (Bo.)  
 3. 21 (255) Dei] *Divi* (Bo.)  
     70 (304) extemplo] *extempulo*\* (Bo.)  
     72 (306) apud] *ad* (Hermann)  
     deposuimus] deposivimus\*  
     (Acid.)  
     73 (307) Dianae] in Dianae (P.)  
     74 (308) Theotimus est] Theoti-  
     mu'st\* (Guy.)  
     Megalobuli] Megalobuzi  
     (Meursius, Pi., P.)  
     78 (312) in ipsa] ipsa in (P.)  
     conditum] **concreditum**\*  
     (iv. 9. 141)  
     86 (320) Quantulum] Quantillum<sup>2</sup>  
     (Pyl.)  
     98 (332) auro habeat soccis] soccis  
     habeat auro (Pyl., P.)  
 120 (354) Ephesum] **Epheson**\*

## III.

1. 12 (379) tui] te tui (P.)  
 14 (381) Tua] **Tu tua**<sup>3</sup>

3. 24 (428) pugillatu] pugilatu \*\*  
     (Lamb.)  
     36 (440) attingas] attigas (Dousa)  
     41 (445) attingas] attigas\* (Non.)  
     58 (462) annis majus est] *est annis*  
     *majus* (Bo.)  
     85 (489) illam] illam jam (P.)  
     95 (498) atque] *del.*<sup>4</sup> (Wei.)  
 4. 4 (503) meo] *del.* (A)  
     24 (om.) malim] mavelim (Cam.)  
 6. 6 (535) et tollam] contollam (Cam.,  
     P.)  
     15 (544) videatur] invadeatur (P.)  
     19 (548) Atque] *del.*  
     29 (558) ego] **equidem**  
     36 (565) Occiperes] **Oceptares**  
     41 (570) parum] parvam\* (Sca.)

## IV.

1. 11 (583) Ecquis exit]—<sup>5</sup> (Bo., Rl.)  
 4. 36 (687) dedisti] dedidisti (Acid., P.)  
     58 (709) intendebam] intendam (P.)  
     100 (752) periculo] *periclo* (Bo.)  
 6. 13 (783) criminatus est] criminatu'st  
     (P.)  
     18 (788) ut] *del.* (D F Z)  
     24 (794) exeo] **exibo**  
     27 (797) agitur] agitur\*\*\* (Guy.)  
 7. 1 (799) Constringe] **Constringito**  
     5 (803) gnato meo] meo gnato  
     (Herm.)

<sup>1</sup> Also on Haut. II 3. 3; but there Bentr. also deletes 'ille.'<sup>2</sup> Also on Haut. IV 2. 1.<sup>3</sup> Rl. reads 'Tua tu.'<sup>4</sup> Bentr. (P.) accepts the conj. of Cam. 'amicosque' for 'amicos atque.' To delete the 'atque' seems a later thought.<sup>5</sup> Also on Eun. I 2. 117.<sup>6</sup> I. e. Bentr. joins these words on to the first line of the next scene, as Bo. and Rl.

7. 13 (811) detuli] tetuli \*\* (*Ba*)  
 18 (816) diligunt:] diligunt, (*P.*)  
 22 (820) Terrae] *Terraī* (*Bo.*)  
 ambulat] inambulat (*Pyl., P.*)  
 35 (833) Pauxillum] Pauxillulum  
 (*Pyl.*)  
 8. 52 (893) Opis] *Opi*<sup>1</sup>  
 9. 4 (928) subegerunt] subegērunt  
 13 (937) Sinon] Sino (*Angelius*)  
 41 (965) periculo] periclo (*CD*)<sup>1</sup>  
 42 (966) Postea] Post (*Acid.*)  
 94 (1017) Prius] *Nr.*<sup>2</sup> Prius (*B.*)

9. 118 (1041) tu] del. (*Guy.*)  
 145 (1068) inepta] incepta (*P.*)  
 veluti] *uti*<sup>3</sup>  
 146 (1069) incederem] cederem<sup>3\*</sup>  
 (*Sca.*)

## V.

2. 9 (1127) tonsitari] /  
 10 (1128) certo est] /  
 16 (1134) lactem] *lac*<sup>\*</sup>  
 20 (1139) absunt] | (*B.*)  
 23 (1142) Hae] *Haec*<sup>\*</sup> (*Bo.*)

## MOSTELLARIA.

## I.

1. 33 (Rl. 34) huid] quid (*P.*)  
 40 (41) tu] del. (*P.*)  
 42 (44) superior] superior quam he-  
 rus (*P.*)  
 52 (55) carnificum] carnificinum  
 (*Sca., Cam.*)  
 54 (57) si huc reveniat] *simitu ut*  
*huc revererit*  
 63 (66) rus abi] abi rus<sup>5</sup> (*P.*)  
 70 (73) Venire] *Venit*<sup>\*</sup> (*Bugge*)  
 id] illud (*P.*)  
 72 (75) erres] *del.* (*Lorenz*)  
 78 (82) mensium] mensum (*Lamb.*)  
 2. 1 (85)] *Bacchiaci*  
 11 (94) credatis] *creduatis*  
 12 (95) ita esse] *esse ita* (*Herm.*)

2. 13 (96) scio]—<sup>6</sup> (*Herm.*)  
 14 (96) nunc] /  
 15 (97) audietis] /  
 17 (100) esse hanc rem] *rem esse*<sup>7</sup> (*Bo.*)  
 23 (105) indiligensque] indiligens  
 (*Pyl.*)—*Cretici*  
 35 (116) faciunt] *sarciumt* (*Palmer*)  
 39 (120)] *Bacchiaci*  
 3. 2 (158) quem] quom (*B.*)  
 9 (165) hae] haec (*Cam., P.*)  
 13 (169) amatores] *amanles*<sup>8</sup> (*Lachm.*)  
 16 (172) decet] deceat<sup>\*</sup> (*Cam.*)  
 19 (175) gratis] gratijs<sup>9\*</sup>  
 mihi] *mi*<sup>9\*</sup>  
 21 (178) vituperari] *vituperarier*<sup>\*</sup> (*Bo.*)  
 23 (180) aut] *et*<sup>\*</sup>  
 30 (187) stultam] stultam,

<sup>1</sup> These MSS. however have 'e periclo.'<sup>2</sup> So also on *Hor. Epist.* II 1. 67; *Guy.* reads 'uti nunc.'<sup>3</sup> *Bentl.* (*P.*) also corrects 'Piraeum' to 'Piraeum.'<sup>4</sup> I. e. to be joined on to the next verse.<sup>5</sup> *C* omits 'hanc.' *Bentl.* (*P.*) follows *Gron.* in striking out the insertion of *P.* 'autem' after 'Simul;': here he makes a further change in the line.<sup>6</sup> Withdrawn.<sup>7</sup> Also on *Adelph.* IV 7. 26.

3. 37 (194) plane] /\*  
 41 (198) credas,] *credas*  
 42 (199) mea dicta] *mea dicta*,  
 nosce : rem] *nosce* }\*(Bo.)  
                   *rem* :  
                   vides] vide (Sci.)  
 47 (205) me] del. (Guy.; Ritschl,  
                   alternative correction<sup>1</sup>)  
 48 (204) suo] fo. *suo aere* (Rl.) vel  
                   (*suo*) *sumtu*\*<sup>2</sup>  
 61 (218) nunc] nunc me (P.)  
 65 (222) me] p. 171<sup>3</sup>  
                   Λ  
 66 (223) nisi] ni (Z, P.)  
 73 (230) egere] aut egere (P.)  
 75 (232) Quom] Quom me (Gruter)  
                   *referri*] *referre benemerenti*\*  
                   (Rl.)  
 81 (238) hisce] *his decem*\* (Bo.)  
 85 (244) collocassem] locassem\*  
                   (Guy.)—I 3. 144  
 87 (242) patronum] patronam (Guy.)  
 88 (245) nihil] nihili<sup>4</sup> (P.)  
 92 (249) sim] *siem* (Bo.)  
 96 (253) tibi peculi] *peculi tibi* (Bo.)  
 107 (264) ulla aliam] *aliam ullam*\*  
                   (MSS.)  
 121 (278) oleant] *olent*\*  
                   id unum] unum id (Guy.)  
 123 (280) est] esse (Gellius)  
                   maxumaque] *maxuma* (Gel-  
                   lius)

3. 136 (294) hinc tu] tu hinc (MSS.)  
 138 (296) Libet] *del.* (Rl.)  
 151 (309) opus est] *opu'st* (P.)

## II.

1. 33 (380) ubi] *jam ubi*  
 35 (382) autem hic] *hic autem* (Guy.)  
                   deposuit] *deposivit* (P.)  
 42 (389) ego] *del.*  
                   *faciam*] *terrefaciam*—*pa-*  
                   *vefaciam* (Gul.)  
 46 (393) est] *del.* (Wei.)  
 49 (396) animo ut] *ut animo*\*<sup>6</sup> (Bo.)  
 52 (399) tu jam] *jam tu*\* (Guy.)  
 59 (406) meque] me (Pyl., P.)  
 2. 2 (432) me] med (Guy.)  
 4 (434) imposuisse] *imposuisse*<sup>7</sup> (P.)  
                   *ilico'st*] *'st ilico*<sup>7</sup> (Guy., Scri-  
                   verius)  
 22 (452) qui] *del.* (Bo.)  
 23 (453) pedibus] *del.*<sup>8</sup> (Bo.)  
 33 (463) isto] *istoc* (P.)  
 37 (468) attingite] *leg. attigatis*  
                   (Diomedes)  
 44 (475) quid est?] *del.*\* (Cam.)  
 47 (478) sceleste] *sceleris*<sup>9</sup> (Spengel)  
 53 (484) ausculta] *ausculta tu.*  
 70 (501) necavit] *necuit*  
 71 (502) ibidem] *del.* (Rl.)  
 73 (504) haec sunt] *haec* (Guy.—)  
 90 (523) atque] *del.*\* (Guy.)

<sup>1</sup> Bentl. (P.) reads 'Solam ei me soli.'<sup>2</sup> I.e. Aul. IV 10. 46. Bentl. has deleted the word in the margin, which he first thought of inserting after 'Dii,' and then after 'me'; and it is now illegible.<sup>3</sup> 'Benemerenti' is from Cam.<sup>5</sup> See Bentl. (P.)<sup>6</sup> Bentl. (P.) reads 'ut animo sis' for 'animo ut sis': correct Appendix to Captivi, p. 151.<sup>7</sup> Bentl. (P.) reads 'Scies in undam inposuisse, haut causa ilico'st.'<sup>8</sup> Bentl. (P.) deletes 'ambas' instead of 'pedibus.'<sup>9</sup> Bentl. (P.) reads 'scelersti.'

2. 94 (527) fugies] fuge\* (Z)  
 95 (528) invocabis] *invoca*\* (Rl.)  
 te] *ted*<sup>1</sup> (Fl.)

## III.

1. 19-22 (553, 557-9) are bracketed by  
 Bentl. (Acid.)  
 25 (552) Dixtin] *Dixine* (Bo.)  
 30 (557) eo] *eo me*  
 88 (616) compellat] compellat meum  
 (Cam.)  
 91 (618) Objici] / (Rl.)  
 128 (657) Mulum] Nullum (MSS.)  
 2. 120 (807) incommodum est] *est in-*  
*commodum* (Bo.)  
 127 (814; P. IV 1. 41) humano inge-  
 nio] humani ingen<sup>2</sup> (P.)  
 128 (815; P. IV 1. 42) perspectas] per-  
 specta\* (B)  
 147 (832; P. IV 1. 61) ludificatur] *lu-*  
*dificat*\* (Bo.)  
 156 (842; P. III 3. 20) Latius] **Satius**

2. 165 (852; P. III 3. 29) aqua] **agna**  
 3. 15 (918; P. IV 3. 15) didimus] de-  
 dimus (P.)

## IV.

2. 32 (947; P. IV 4. 9) nimium] **nimi-**  
**rum**  
 35 (950; P. IV 4. 12) aedibus] in  
 aedibus (Pyl., Cam., A)  
 42 (958; P. IV 4. 19) in] del. (P.)  
 43 (959; P. IV 4. 20) in] del. (P.)  
 72 (988; P. IV 4. 49) intus] intus est  
 (Z, A)

## V

1. 29 (1077; P. V 2. 72) advenit] *ad-*  
*venerit* (Bugge)  
 65 (1114; P. V 2. 107) sarmen]  
 sarmenta (Pyl., P.)  
 2 (P. 3). 20 (1141) faciunt] del. (Guy.)  
 28 (1149) Tr.] Th. (P.)  
 33 (1155) adiit] **adit**

## MENAECHEMI.

- Prol. 37] +  
 62 quam] quum (Acid.)  
 75 enim] *del.*\*

## I.

1. 6 (Rl. 82) accidit] leg. accedit\* (Z)  
 9 (85)] +<sup>3</sup>  
 2. 2 (111) esse] *del.* (Herm.)  
 5 (114) foras] *del.* (P.)  
 revocas] **me**

2. 6 (115) Rogitas] / (Rl.)—p. 724, 4  
 [i. e. Merc. I. 2. 108]  
 9 (118) loqui est] est loqui<sup>4</sup> (Z)  
 10 (119) te] *del.*<sup>5</sup> (Herm.)  
 20 (129) congratulantes] gratulantes  
 (Pyl.)  
 3. 34 (217) Deum] deorum (P.)

## II.

2. 6 (278) amabunt] ament<sup>6</sup> (Cam.)

<sup>1</sup> Bentl. (P.) corrects 'invocabis' but not 'te.'

<sup>2</sup> Bentl. (P.) reads 'teque' for 'atque te,' and is thus in advance of Bentl. (G.)

<sup>3</sup> Bentl. (P.) supplies 'aut' after 'compediti.'

<sup>4</sup> Bentl. (P.) reads 'necessum' for 'necesse.'

<sup>5</sup> Cf. on Andr. IV 1. 12.

<sup>6</sup> Bentl. (P.) reads 'quisquis es' for 'scis quis ego sum.'



2. 9 (282) insanus est] insanust (P.)  
 10 (283) Dixtin'] Dixin' (P.)  
 27 (301) habeo] *ego habeo*<sup>1</sup> (A.)  
 35 (309) equidem] *quidem*\* (Bo.)  
 45 (320) est? non] an (Guy.)  
 58 (333)]†  
 3. 20 (371) voluit me] me voluit (P.)  
       atque] neque (P.)  
 38 (389) Egone] *Egon'* (Bo.)  
 63 (416) Pertsti] *Periisti* (Guy.)  
 74 (428) eadem] *eâdem*  
 79 (433) es] *del.* (Acid.)  
 82 (437) solis] *leg. solem*\* (Lamb.)  
 83 (438)]†  
 86 (441) perî] *perii* (Bo.)  
 88 (443) qui] *quin'*

## III.

2. 6 (471) hercle] *hercule*\* (Bo.)  
       nisi] ni (P.)  
 7 (472)]†  
 30 (495) homini] homini hic (Cam.,  
       P.)  
 32 (497) Postea] *Post*\* (B.)  
 34 (499) nomen non] *non nomen*\*  
       (Bo.)  
 43 (508) atque] *atque eam* (Rl.)  
 3. 27 (551) equidem] *quidem*\* (Bo.)  
 31 (555) manum] *manum ut* (Bo.)  
 32 (556) Ut si] *Si*<sup>2</sup> (Bo.)  
 34 (558) sciat] *resciat*<sup>3</sup>

## IV.

1. 1 (559)]†  
 2. 33 (598) optumum] *opimum*\* (Rit-  
       tershusius)  
 82 (645) tibi] mihi<sup>4</sup> ('Quidam' apud  
       Lamb.)  
 83 (646) ut] *uti* (Cam., P.)  
 88 (651) Menaechmus est] *Menaech-*  
       *must* (Guy.)  
 91 (654) nos defessi] *defessi*\* (Lip-  
       sius)  
 100 (663) *ME.*] *del.*\* (Bo.)  
       Ego] *Eo*\* (Bo.)  
       domum?] *domum* (Bo.)  
 105 (668) sese] *se*<sup>5</sup> (Pyl.)

## V.

2. 1 (753) usus] *usu*<sup>2</sup>  
 5 (757) corpus] *corpu*<sup>2</sup>  
 6 (758) merx mala est tergo] *mala*  
       *merx ergo'st*<sup>6</sup> (P.)  
 7 (759) affert] *fert* (Ba.)  
 8 (760) autemem]†  
       sermo sit] *sermo'st* (P.)  
 9 (761) dura] *curae* (Bb.)  
 10 (762)]†  
 11 (762) expetit] *expetit*  
       ut ad sese] *ad se ut* (Rl.)  
 12 (763) id] *del.* (Bo.)  
       sit] ‡  
 53 (804) degerit] *gerit*

<sup>1</sup> Bentl. (P.) reads 'hercule' for 'hercle.'<sup>2</sup> Bentl. (P.) reads 'sequitur' and 'censeat' for 'sequantur' and 'censeant.'<sup>3</sup> Cf. on Haut. II 3. 104, where Bentl. reads 'jam sciat.'<sup>4</sup> Bentl. (P.) simply underlines 'tibi.'<sup>5</sup> Bentl. (P.) offers three suggestions, the last two of which were evidently made on the same occasion, as the handwriting and ink are identical.<sup>6</sup> Probably Bentl. meant to read, as P. reads, 'ut aetas mala'st.'

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. 115 (868) minare] minaris (Guy.)<br/>         4. 1 (889) esset] esse<sup>1</sup> (Pi.)<br/>             2 (890) larvatus] larvatus<sup>2</sup><br/>         5. 6 (904) mea sit] mea'st* (Cam.)<br/>             7 (905) educatus est] educatus (P.)<br/>             18 (917)]†</p> | <p>5. 18 (917) insanire] <b>furere</b><br/>             22 (921) percipit] <b>percipit eum</b><br/>             45 (948) itan'] itane (<i>Bb</i>, <i>Acid</i>.)<br/>             54 (957) nunc] del. (Guy.)<br/>             62 (965) usque ad noctem:] <i>usque :<br/>                 ad noctem</i> (Bo.)</p> |
|---|---|

## MILES GLORIOSUS.

- |   |  |
|---|--|
| <p>I.<br/>         1. 24]†<br/> <br/>         II.<br/>         1. 22 (Rl. 100) amabat] <i>amat</i>* (Bo.)<br/>             26 (104) ut] del.* (<i>Acid</i>.)<br/>             33 (111) amabat] <i>amat</i> (Bo.)<br/>             39 (117)]†<sup>3</sup><br/>         2. 1 (156) defregeritis] defregeritis<br/>             2 (157) Videritis] Videritis<br/>             5 (160) videritis] videritis<sup>4</sup><br/>             15 (170) fuerit] foret* (Cam., <i>A</i>)<br/>             18 (174) vostrorum] vostrum* (Guy.,<br/>                 <i>A</i>)<br/>             20 (176) conservos est] conservos*<br/>                 (<i>Z</i>, <i>A</i>)<br/>             80 (235) circumtentus est] circum-<br/>                 tentust (P.)<br/>             96 (251) abiit] <i>abit</i><sup>5</sup> (<i>A</i>)</p> | <p>2. 107 (262) familiarem] <b>familiarium</b><br/>             (<i>P</i>, <i>A</i>)<br/>             115 (270) me] meae* (Guy., <i>A</i>)<br/>             116 (271) atque] <i>del</i>.* (Bo.)<br/>         3. 3 (274) alium] <i>malam rem</i>*<sup>6</sup> (<i>A</i>)<br/>             9 (280) hic] <i>del</i>.* (Bo.—)<br/>             11 (282) te] <i>del</i>.*<sup>7</sup> (Cam.)<br/>             23 (294) fraudom] fraudem (<i>P</i>.)<br/>             50 (321) Sc.] del. (<i>B</i>)<br/>             51 (322) <i>Pa.</i> Quid jam? Sc. quia lus-<br/>                 citosus. <i>Pa.</i> vae verbero!<br/>                 edepol tu quidem] <b>Sc.</b><br/>                 Quid jam? <b>Pa.</b> quia<br/>                 luscitosus. <b>Sc.</b> vae<sup>8</sup> ver-<br/>                 bero! <b>Pa.</b> edepol tu<br/>                 quidem.<br/>         4. 9 (362) polita] pol ita (<i>P</i>.)<br/>             10 (363) perpropere]—<sup>9</sup><br/>             11 (364) iste] <b>!</b><sup>10</sup></p> |
|---|--|

<sup>1</sup> Also on Hor. Epist. I 2. 34.<sup>2</sup> Also on Hor. Epist. I 2. 34; but not in Bentl. (*P*.)<sup>3</sup> Bentl. (*P*.) accepts the correction of Lips. 'id quod di volunt.'<sup>4</sup> Cf. on Eun. V 8. 34, where Bentl. reads 'Quemquem' and 'hic.' <sup>5</sup> Bentl. (*P*.) reads 'iit.'<sup>6</sup> Also on Phorm. III 3. 11. Bentl. originally thought of 'alienum' (as Bo.), but afterwards substituted 'malam rem.'<sup>7</sup> Bentl. (*P*.) also reads 'sci' for 'scis.'<sup>8</sup> Bentl. (*P*.) deletes 'vae,' as Guy. and Bo.<sup>9</sup> Cf. Curc. V 3. 10, 11; Mil. IV 6. 45, 46. Bentl. (*P*.) reads 'praepropere' for 'perpropere.'<sup>10</sup> This correction rests upon the misprint of the Vulgate ('quod' instead of 'quando,' which is the reading of all the MSS.). This is an instance of careless work on Bentl.'s part: when he

4. 37 (390) esse] del.\*<sup>1</sup> (Pyl., Sci.)  
 40 (393) in vigilantes] in **vigilan-**  
     **tem** <sup>2</sup>  
 51 (405) prius] del.\* (A, Rl.)  
     mihi] del.<sup>3</sup>  
 55 (409) absumtus es] absumtus \*  
     (Guy.)  
 5. 12 (422) tecum?] tecum<sup>4</sup> (P.)  
 17 (427) tu] del.\* (Pyl.)  
 58 (468) parietem] parietem (P.)  
 6. 12 (492) magno malo] *malo magno* \*  
     (A)  
 22 (502) virgarum] leg. virgeum \*<sup>5</sup>  
     (Guy.)  
 31 (511) tibi] mihi \*<sup>6</sup> (Lamb.)  
     datur] de te datur \*<sup>5</sup> (Lamb.)  
 35 (515) tecum] *te* <sup>6</sup> (Li.)  
 50 p. 658 ( )] <sup>7</sup> del. (P.)  
 56 (536) Licet] **del.**  
 67 (548) hospitae ajo] **hospitai** \*  
 71 (552) Aqua aquae] **Aquae aqua** <sup>8</sup>  
 82 (565) egone] **ergo**

## III.

1. 5 (om.) is bracketed by Bentl.<sup>9</sup> (A)  
 9 (601) cate] + leg. *aut cautela* \*  
     (Rl.)  
 20 (614) Immo] **del.**  
 26 (620) te <sup>10</sup>  
     ex] del.\* (Wei.)  
     summis  
     <sup>11</sup>  
 36 (630) pernix sum] *sum pernix*  
     (Bo.)  
     pedes] *pede* (Bo.)  
 37 (631) albus capillus] **albu' ca-**  
     **pillus**  
 41 (635) periculum] periculum (Guy.)  
 45 (641) aliquantulum] aliquantum  
     (P.)  
     meo] del.\* (Guy.)  
 55 (656) equidem] *quidem* <sup>11</sup> (Bo.)  
     eductum] *educatum* (Bo.)  
 66 (658) res] **del.** <sup>12</sup>  
 67 (661) fateare,] *fateare*

made this suggestion he could not have had Pareus before him, still less his own excellent correction in his copy of Pareus ('probi' for 'propudii' in which he anticipates the reading of A.

<sup>1</sup> Bentl. (P.) reads 'esse' for 'est,' as Cam.

<sup>2</sup> Bentl. (P.) reads 'vigilanti,' as Brix; A has INUIGILANTI according to Rl., UIGILANTI according to Gep.

<sup>3</sup> Bentl. (P.) reads 'mihi ob oculos,' which was probably the reading of A.

<sup>4</sup> Bentl. (P.) corrects P. by the help of Vulg.

<sup>5</sup> Also on Adelph. IV 2, 52.

<sup>6</sup> Bentl. (P.) reads 'prius tecum postulare.'

<sup>7</sup> Repeated by a printer's error on the next page.

<sup>8</sup> A has AQUAAEQ; Bentl. (P.) reads, 'Aqua aquai' (and so Rl.).

<sup>9</sup> This at the foot of the page.

<sup>10</sup> Bentl.'s signs, as they stand, seem to point to his having read 'Ea te expetere: opibus summis te mei honoris gratia,' though he does not expressly say that 'te' is to follow 'summīs.' After deleting 'ex', he saw no way of avoiding hiatus (either after 'mei' or 'expetere') and so left his correction incomplete. Bentl. (P.) simply deletes 'ex'.

<sup>11</sup> Bentl. (P.) reads 'eum quidem' for 'equidem' (leaving 'eductum' unchanged).

<sup>12</sup> Bentl. (P.) reads 'Lepidiorem ad omnis res, nec magis qui amico amicus sit,' as Bergk, Br. and Uss.

1. 70 (664) Opus] Opusne (P.)  
 75 (669) PL.] PA. (P.)  
 76 (670) PE.] PL. (P.)  
 82 (676) apud me] ~~del.~~<sup>1</sup>  
 84 (678) autem] ~~del.~~ (Lamb.)  
                   uti volo] ~~utere~~<sup>2</sup>  
 89 (683)]<sup>3</sup>  
 99 (692) Praecantatrici] **Praecen-**  
                   **trici**<sup>4</sup>  
 108 (701) te in] ~~del.~~<sup>5</sup>  
 116 (710) habeo] *habebo*<sup>6</sup> (Bo., A)  
 120 (714) ego haec] egomet (Acid.,  
                   P., A)  
 122 (716) tu] ~~del.~~ (P.)  
 133 (727) Sicuti] *Sicul* (A, RL)  
 138 (733)]<sup>†</sup>  
 147 (742) Qui] Quin (P.)  
 150 (745) introduxi] induxi (Grut.)  
 157 (752) Nam] ~~del.~~<sup>\*</sup> (RL)  
 159 (754) hoc] hoc hospes (Cam., P.)  
 170 (765) agitur] agitur nunc (Pyl., P.)  
 179 (774) perpurgatis] purgatis<sup>\*</sup>  
                   (Guy.)  
                   operam] **operas**<sup>\*</sup>
1. 181 (776) istunc] *istuc*<sup>7</sup> (Z, P.)  
 196 (791) Utique] *que*<sup>8</sup>  
 202 (797) faveae suae ancillae] **fa-**  
                   **mulae**<sup>9</sup> **suae**  
 2. 3 (815) manipulares] *maniplares* (P.)  
 3. 1 (874) mea] ~~del.~~<sup>10</sup>  
 10 (883)]<sup>†</sup>  
 13 (886) habuere] habere (MSS.,  
                   Pyl.)  
 20 (893) inscientes] *scientes* (Bero-  
                   aldus)  
 21 (894, 895) nulla meretrix] *mulier*  
                   *merx* (Br.—)  
 27 (901) architectus est] *architectust*  
                   (P.)  
 45 (919) architectique] *architecto-*  
                   *nesque* (Rz.)  
 61 (935) accibo] *acciebo* (P.—)
- IV.
1. 9 (955) quis] **qui**<sup>\*</sup>  
                   nostro hic auceps] *auceps*  
                   nostro hic (P.)  
 23 (970) incipit] *cupit*<sup>11</sup> (Bo.)

<sup>1</sup> Bentl. (P.) reads 'et mea unde' for 'ut transeuntem' (retaining 'apud me').

<sup>2</sup> Here Bentl. (P.) simply underlines 'uti,' indicating the presence of an error, but not correcting it.

<sup>3</sup> Here Bentl. (P.) suggests a correction (*liberum med*), whereas Bentl. (G.) merely indicates the presence of an error.

<sup>4</sup> Bentl. (P.) follows Sca. in reading 'Praecantrici.'

<sup>5</sup> Also on Andr. IV 1. 57. Bentl. (P.) also gives 'te in eum rursus,' as Guy.

<sup>6</sup> Bentl. (P.) also corrects 'quom' of Pareus to 'qui mi,' as Cam. Vulg. has 'quin.'

<sup>7</sup> Bentl. (P.) reads 'Nec fuisse aequae' for 'Fuisse adaeque' of Vulg.

<sup>8</sup> It is not clear what Bentl. meant by striking out the first two syllables ('Uti'). He probably intended to substitute the reading of the MSS. 'Itaque' for the 'Utique' of Cam.; but then found that the line would not scan without some further change.

<sup>9</sup> Bentl. (P.) reads 'famulo.'

<sup>10</sup> Bentl. (P.) reads 'unà' for 'mea' (and so *BCD*, RL.)

<sup>11</sup> The strict interpretation of Bentl.'s signs is that he read 'incipit' for 'incipit,' as he only underlines two syllables of the latter word ('incipit'). But this was probably not his intention.

1. 24 (971) uti] ut (P.)  
 34 (981) instruxisti] instruxi (Cam., P.)  
 35 (982)]†  
 36 (983) istanc] istam (P.)  
 2. 4 (994) nam] del. (Guy.)  
 7 (997) corporis est] corporist (P.)  
 10 (1000)]†  
 18 (1009) pedissequus] pedisequus (Z)  
 19 (1010) eveniat] veniat  
 26 (1017) domum] donum (P.)  
 4. 15 (1151) periculum] *periculum* (A, Rl.)  
 18 (1154)]†  
 26 (1162) Volo] del.  
 53 (1190) utproperet] *properet* (Wei.)  
 56 (1193) protinus] *protinam*\* (Bo.)  
 6. 6 (1221) ut volui] del.<sup>1</sup> (Guy.; Rz. in Fl. Epistula Critica, p. xxvii; Lorenz)  
 18 (1233) fastidiosus est] fastidiosus (P.)  
 6. 29 (1244) exspectet] te exspectet (Cam., P.)  
 30 (1245)]†\*<sup>2</sup>  
 37 (1252) clementi] *clementi id*<sup>3</sup> (Mül.)  
 43 (1258) Nescio,] *Nescio*<sup>4</sup>  
 45 (1260) astare] *stare*—<sup>5</sup> (Bo.)  
 46 (1260, 1261) Nequeo] / (Bo.) *defit*†  
 7. 19 (1302) pretiosum] **pretium**<sup>6</sup>  
 8. 2 (1312) viden] **vide**\*  
 3 (1313) audistin] *audin*\* (Guy.—)  
 6 (1316) salutem] salutem me (P.)  
 9 (1319) omnia] del. (Gul., Lamb.)  
 22 (1332) atque] *del.* (Bo., Rl.)  
 23 (1333)]†  
 41 (1351) agite, ite] **ite, agite**  
 48 (1358)]†  
 51 (1361) me] ne (P.)  
 60 (1370) praeter me esse] **esse praeter me**  
 9. 15 (1392) Mulieres] **Omnes**<sup>7</sup>

## MERCATOR.

- I.  
 1 (Prol.). 4 (Rl. 13) facere amatores]  
*amatores facere* (Rl.)  
 6 (15) credo] **credo ab**  
*humanas] humanis*<sup>8</sup> (B)  
 1. 17 (4)]†  
 47 (50) injustitiam lenonum] *lenonum*  
*injustitiam* (Rl.)  
 64 (64) esse] esse se\*<sup>9</sup> (Cam.)  
 66 (66) tum] **del.**<sup>10</sup>

<sup>1</sup> Bentl. (P.) deletes 'otiose.'<sup>2</sup> Here Bentl. (P.) and Bentl. (G.) are at the same stage. Bentl. (P.) underlines the troublesome syllables '-movere istam.'<sup>3</sup> Bentl. (P.) reads 'clementi mi.'<sup>4</sup> Bentl. (P.) strikes out 'hu! hu!' of P.<sup>5</sup> Cf. Curc. V 3. 10, 11; Mil. II 4. 10, 11.<sup>6</sup> Here Bentl. (P.) simply indicates the presence of an error.<sup>7</sup> Guyet read 'Quem omnes.'<sup>8</sup> Bentl. (P.) suspects 'Humanas.'<sup>9</sup> Also on Andr. I 1. 27.<sup>10</sup> Bentl. (P.) suspects 'positum' of P.

1. 69 (69) se] sese (Pyl., P.)  
 80 (81) esse me] *me esse*<sup>\*1</sup> (Rl., Wei.)  
 84 (85) allaodat] collaudat<sup>2</sup>  
 91 (92) iisce] MSS. isset<sup>3</sup> [i.e. *BCD*]  
 2. 4 (124) enicato] *enicat*<sup>\*</sup> (Rl.)  
 5 (114) plenissume<sup>4</sup>  
 9 (118) jurgandum est<sup>5</sup>  
 10 (119) illud] del. (P.)  
 11 (120) Cura est] *Curae est*, (Rl.)  
 16 (137) Ch.] del.  
 17 (126) Ac] *del.*<sup>6</sup> (Rl., Wei.)  
 19 (128)]<sup>†</sup>  
 39 (150) esse sequentem] sequentem  
 esse<sup>8</sup> (Sca.)  
 47 (159) Quid] *Quid id*<sup>\*</sup> (Bo.)  
 57 (167) nullus est] nullust (P.)  
 63 (175) te] del. (P.)  
 69 (181)] 1 (P.)  
 70 (185)] 5<sup>9</sup> (P.)  
 71 (182)]<sup>†</sup> 2 (P.)  
 72 (183) I] *In*<sup>\*10</sup> (Bo.)  
 nugare] *nugaris*<sup>\*</sup> (Bo.)

2. 73 (184)] 4 (P.)  
 74 (186)] 6 (P.)  
 76 (188) confabulatus est] confabu-  
 latust (P.)  
 78 (190) abstrudebas] *aliquo abs-  
 trudebas*<sup>11</sup>  
 79 (191) nos nostris] *nostris nos*<sup>\*</sup>  
 (Bo., Lachm.)  
 80 (192) &] del.<sup>\*</sup> (Cam.)  
 88 (201) Occurri] Occurri (Cam.,  
 P.)  
 98 (211)] Typographus omisit sex  
 versus.<sup>12</sup>  
 107 (220) ilico] *to ilico*<sup>13</sup>  
 109 (222) quin] del. (P.)

## II.

1. 2 (226) somniis] somnis (P.)  
 9 (233) custodiam eam] custode-  
 lam<sup>\*</sup> (Grut.)  
 15 (239) uxoris dotem ambadedisse]  
*ambadedisse dotem  
 uxoris*<sup>14</sup>

<sup>1</sup> Rl. assigns this correction to P.; but it is not in his first, second, or third edition.

<sup>2</sup> Withdrawn.

<sup>3</sup> Bentr. (P.) suspects the line.

<sup>4</sup> Bentr. (P.) corrects 'balneae' (of P.) to 'balineae' (Vulg.).

<sup>5</sup> Bentr. (P.) deletes 'scire me' of P.

<sup>6</sup> Bentr. (P.) reads 'esse obsequentem,' as Cam.

<sup>7</sup> Bentr. (P.) reads 'rogo' for 'interrogo.'

<sup>8</sup> Pareus has printed a 3 at the head of this line; Bentr. in copying seems accidentally to have omitted it.

<sup>9</sup> Bentr. (P.) reads 'eam abstrudebas,' as Lachm., and Rl.

<sup>10</sup> At the foot of the page. These 'six verses' are found in Pareus and other editions.

<sup>11</sup> This correction makes the verse, as it stands in the Vulg., unmetrical; for 'Postequam' (which is an emendation of Cam.), Bentr. perhaps intended to read 'Postquam' (as Z) or otherwise to correct 'Postea,' the reading of the MSS. Bentr. (P.) marks the line as suspicious.

<sup>12</sup> This seems to be Bentr.'s intention. He probably first thought of 'dotem uxoris amb.' (as Herm., Bo.), and then on reflection put a figure 1 over 'ambadedisse,' and a second stroke by the side of the 1 over 'dotem,' to indicate that the latter word should stand after 'amb.'

The appearance of the whole is thus, 'uxoris dotem ambadedisse.'

1. 20 (244) uxorum] uxorem<sup>1</sup> (P.)  
 24 (248) visus est] visutus\* (Z, A)
2. 13 (284) salve. ô] salveto (Cam., P.)  
 55 (327) valetto] vale\* (Guy.)  
 58 (330) hominem] ~~del.~~
3. 1 (335) nullus est] nullus<sup>1</sup>\* (Rz.)  
 3 (337) Santin] Satin<sup>1</sup> (P.)  
 8 (342) meum] *me meum*\* (Wei.)  
 12 (346) consilii] *consilii*  
 20 (355) igitur] / (Rl.)  
 21 (356) sic amare] | (P., Rl.)  
 23 (358) inven] / (Rl.)  
 24 (359) amoeni] | (P., Rl.)  
 27 (362) Nec] | Nec<sup>2</sup> (P., Rl.)  
 28 (362) adsit.] / (Rl.)  
 29 (363) est] | (P., Rl.)  
 44 (381) docto] dicto<sup>1</sup> (P.)  
 63 (397) facit] faciat<sup>1</sup> (P.)  
 85 (422) Ligitate] Litigate<sup>1</sup> (P.)
4. 19 (487) at erit id] erit | \* (Guy.)  
 20 (488) Achillem] *Id Achillem*

### III.

1. 13 (511) illim| illi\* (Bo.)  
advecta huc|huc advecta (P.)
4. 12 (842)| 756<sup>s</sup> [*i.e.* V 2. 1]  
29 (614) nullus est| nullust (P.)  
43 (628) meâ| del. (Bo.)  
58 (643) dedit mihi| mihi dedit (P.)

## IV.

3. 1 (700) ne] nec (P.)  
5. 7 (822) alumne] alumne mi (Pyl., P.)

 $\bar{v}_i$ 

1. 5 (834) familiae] *familia*\* (Bo.)  
 2. 1 (842)] 741 [i. e. III 4. 12]  
     5 (846) Civitatem] leg. *evitatem*†  
     6 (847) decem] *del.* (Bo.)  
     38 (880) sinistram] *sinisteram* (P.)  
 4. 4 (965) ce te] *cette* (Cam., P.)  
     19 (980)]†  
     Lx.] *Ev.* (P.)  
 20 (981) larva] *larvia*  
 22 (987) larva] *larvia*

## PSEUDOLUS.

## I.

1. 35 (Rl. 37) quantus es] quantum'st<sup>5</sup>  
(Sca., Passerat, A)  
63 (65) Jocus] Jocu'  
81 (83) adjutas] *adjuvas*† (F, Bo.)

1. 84 (86) reddam] reddibo \*<sup>6</sup>  
 88 (90) persequi tenebras] tenebras  
                 persequi <sup>6</sup> (P.)  
 122 (124) in] del.<sup>7</sup>  
 124 (126) populo] poplo (P.)  
 3. 55 (289) monstres?]monstres. (Guy.)

<sup>1</sup> Correction of misprint, cf. Mil. II 3. 23.

<sup>2</sup> The stroke is put before the first word in the line.

<sup>3</sup> Benth. does not say in which place he would delete the line (or two lines).

<sup>4</sup> RI. reads 'voluptatem,' but remarks: 'Nisi tamen aliud subest: quamquam nec *salutem* nec *quietem* nec *aequitatem* nec *hilaritatem* placet.'

<sup>5</sup> In the text Bentr. has changed 'quantus es' into 'quantu's'; in the margin he has written 'tum'st.' Bentr. (P.) reads 'quantum'st.'

<sup>6</sup> Also on Hor. Serm. II 2. 99.

<sup>7</sup> Benth. (P.) deletes 'utrum.'



3. 60 (294) Omnes] *Omnes homines*<sup>1</sup>  
 (Bo.)  
 roges] | \* (*B*)  
 mutuum—(*B*)  
 85 (319) fugitivam canem] *canem fugitivam* (Bo.)  
 91 (325) habeo] jam habeo (*P.*, *RI*)  
 117 (351) hominum] homo hominum \*\* (*Guy.*—)  
 128 (362) haec ista] *ista haec*  
 136 (370) alium] aliud (*Z*, *F'*)  
 4. 17 (410) huc,] huc (*P.*)  
 5. 1 (415) amatoribus] leg. *ganeonibus*  
 Sic Terent. Ganeo, damnosus.<sup>2</sup>  
 64 (479) hoc] *del.* (*RI*).<sup>3</sup>  
 93 (508) hercle] *hercule* (Bo.)

## II.

1. 6 (581) malorum] majorum (*Dou.*, *P.*)  
 2. 61 (656) ahenae] *ahena*\* (*A*, Bo.)  
 3. 6 (672) omnes sunt] *omnes* (*A*, *RI*)  
 4. 19 (709) an] *anne*  
 24 (714) Charine] *o Charine*  
 58 (748) scitus est] scitust (*P.*)  
 76 (766) ipsum] *del.* (Bo.)

## III.

2. 6 (795) hunc] *del.*\*  
 27 (816) laserpicii] laserpici (*B*, *C*, *D*, *F*<sup>4</sup>, *RI*)  
 44 (833) Eae ipsae sese] *Eae ipsae se*<sup>5</sup> (*Wei.*)  
 49 (838) tuis] tuis istis (*Pyl.*, *P.*, *A*)  
 53 (844) in] *del.* (*Gul.*, *P.*, *A*)  
 55 (843) demissis] *del.*<sup>6</sup>  
 63 (852) milvinis] *miluinis* (*MSS.*)  
 67 (856) Uti] *Ut*\* (*MSS.*)  
 90 (880) illos] *del.* (*FI*).<sup>7</sup>  
 92 (882) suavitate] leg. *suavi-tate*\* (*Grut.*, *A*)  
 95 (885) dabit] dabis (*P.*)  
 99 (889) nimium jam] *nimi' jam*<sup>8</sup>  
 107 (897) petivit] *expetivit*<sup>9</sup>

## IV.

2. 20 (976) illa] illa mea (*Cam.*, *P.*)  
 33 (990) tibi me recte] *tibi recte me* (Bo.)  
 37 (994) mihi] *del.* (*Guy.*)  
 3. 9 (1024) mecum] meum (*P.*)  
 5. 3 (1054) Mihi] *del.*\* (*MSS.*)  
 4 (1055) Et] *del.*\* (Bo.)  
 5 (1056) scio.] *scio*  
 6. 4 (1066) Simo] *del.*<sup>10</sup> (Bo.)

<sup>1</sup> Bentr. (*P.*) does not insert 'homines,' though he closes the line at 'roges.'

<sup>2</sup> At the foot of the page.

<sup>3</sup> Bentr. however does not alter the order of the words 'te rogo.'

<sup>4</sup> I. e. these *MSS.* have the termination '-ci.'

<sup>5</sup> Bentr. (*P.*) reads 'Ipsae se,' as *Guy.* and *RI*.

<sup>6</sup> Bentr. (*P.*) deletes 'Ba. Quid est? Co.' Both corrections are based upon the reading of *Cam.* ('Quia enim' for 'Quia'); cf. note on IV 6. 36.

<sup>7</sup> *RI*. reads 'illo,' but adds 'nisi delendum est potius.'

<sup>8</sup> Bentr. (*P.*) deletes 'jam.'

<sup>9</sup> Bentr. (*P.*) reads 'petiit' for 'petit' (*P.*), thus leaving hiatus in caesura (and so *Wei.*).

<sup>10</sup> Bentr. (*P.*) reads 'Simo. Si. quid jam? Ba. quid jam? nihil est' etc.



- |  |  |
|--|--|
| <p>6. 21 (1083) ajebat] aibat* (Guy.)<br/>         26 (1088) nec] <b>neque</b>!<sup>1</sup><br/>         27 (1089) Meministine] <b>Potest.</b><br/>             <b>Meministin'</b><br/>         36 (1089) quidem] <b>del.</b><sup>2</sup><br/>         38 (1100) molarum] molas (P.)<br/>         7. 4 (1105) esse] <b>del.</b> (Guy.)<br/>         38 (om.) heus, adolescens] <i>adolescens</i><br/>             (Wei.)</p> | <p>7. 44 (1143) curio] <b>corio</b><br/>         71 (1167) ludo] ludos (Lamb., P.)<br/>         81 (1177) solitus es] solitus (P., Rl.)<br/>         82 (1178) solitus es] solitus (P.)<br/>         92 (1189) foemina] femina (P.)<br/>         124 (1222) nisi] <b>ni</b><sup>3</sup><br/>         8. 7 (1244) Dolum] <i>Dolonem</i> (Ei 'quos<br/>             ridet Beckerus Qu. p. 64'<br/>             [Rl.]</p> |
|--|--|

## POENULUS.

- |  |  |
|--|--|
| <p>Prol. 47 ignarures] <i>gnarures</i>* (Bo.)<br/>         71 abiit] <b>abit</b><sup>4</sup><br/>         95 in] <b>del.</b><br/>         118 reliquom] <i>reliquom</i> (Bo.)<br/>             I.<br/>         1. 35 (Gep. 161) damno et] <b>del.</b> (Guy.)<br/>         2. 61 (268) En] <i>del.</i>* (Wei.)<br/>         62 (269) nebulae cyatho] <b>vel obolo</b><br/>             <b>aerato</b><br/>         130 (336) tu] <b>del.</b> (Guy.)<br/>         197 (402) Respexit] <b>Respexisti</b><br/>         3. 13 (415) promisi] promisti* (D,<br/>             Guy.)<br/>         36 (437) Illinc] Illic (P.)<br/>             II.<br/>         3 (443) illum] ullum (P.)<br/>         47 (486) auscultas] aut <b>auscultas</b></p> | <p>III.<br/>         1. 6 (500) Sciebam] Scibam (Guy.)<br/>         39 (533) dictum] <b>dicta</b><br/>         64 (558) agendum. propere] <b>agen-</b><br/>             <b>dum propere</b>*<br/>         74 (568) incedit] <i>cedit</i> (Bo.)<br/>         3. 8 (613) tibi] <i>tibi, et</i> (Wei.)<br/>         9 (om.) Et] <i>del.</i> (Wei.)<br/>             leviter] leniter (P.)<sup>5</sup><br/>         10 (614) scio.] <i>scio</i><br/>         22 (626) id] <b>del.</b><sup>6</sup><br/>         25 (629) tui] <b>del.</b><br/>         26 (630) leviter] leniter* (MSS.)<br/>         32 (636) iratus est] iratust (P.)<br/>         36 (640) est] <b>st</b><sup>7</sup><br/>         79 (683) huc] <b>del.</b>* (Guy., A)<br/>         4. 8 (709) reliqua] <i>reliqua</i> (Bo.)</p> |
|--|--|

<sup>1</sup> Bentl. (P.) deletes 'ab me,' retaining 'nec potest' at the end of the line, as Rz. and Rl.

<sup>2</sup> Here Bentl. bases his correction upon the correction of Cam. ('Quin jam quidem illam'), instead of upon the reading of the MSS. ('Qui illam quidem jam'); cf. note on III 2. 65. Bentl. (P.) marks the reading of Cam. (in P.) as suspicious, but does not correct it.

<sup>3</sup> Bentl. (P.) reads 'mori' for 'emori'.

<sup>5</sup> Bentl. (P.) deletes the whole line, as Gep.

<sup>4</sup> Bentl. (P.) deletes 'ad.'

<sup>6</sup> Also on Eun. I 2. 69.

<sup>7</sup> The stroke through the 'e' is faint and smudged. Bentl. seems to have thought of deleting the word and then to have changed his mind.

4. 20 (721) censetis] *censes*<sup>1</sup>  
 21 (722) venerit] venit\* (Guy.)  
 5. 28 (764) allegaverunt] *allegarunt*\*  
 (Bo.)  
 6. 2 (788) mehercle] hercle\* (Wei.)

## IV.

2. 30 (842) facis] *del.*\*  
 33 (845) tu] *tu tuum*  
 44 (856) memorandum] *memora*  
*dum* (P.)—900, 7 [*i. e.* V  
 2. 103]  
 62 (874) perdeam  
 68 (880) habeto] *habe*  
 78 (890) ajebat] aibat (Guy.)

## V.

2. 61 (1010) volui] volt (P., A)  
 63 (1012) si] *sis* (Bo.)  
 65 (1014) uti] ut (A, Bo.)  
 92 (1040) mihi hospitalis tessera]  
*hospitalis tessera mihi*  
 157 (1105) novit] *noverit* (P.)  
 3. 35 (1147) leviter] *leniter*\* (MSS.)  
 52 (1142) haec] *hae* (P.)  
 4. 46 (1205) benefeceris] *benefecerit*\*  
 (Acid.)  
 69 (1228) multo] *multos* (P.)  
 75 (1234) faciatis] *facitis*\* (Herm.)  
 77 (1236) vox] *vos* (P.)  
 79 (1238) timeo.]/\*<sup>2</sup>  
 (1239) quid]—\*

## POENULO SUPPOSITA.

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1 (1356) meo]/*                        | 9 (1368) noveris:]/*     |
| 2 (1357) mulieres]/*                   | 10 (1369) credidi:]/*    |
| (1358) filias]   (P.)                  | (1370) magis]/*          |
| 3 (1359) meas]/*                       | 11 (1371) obsecro.]/*    |
| 4 (1360) domo]/*                       | 12 (1373) addece.]/*     |
| (1361) perditus.]   (P.)               | 13 (1375) liberas.]/*    |
| 5 (1362) cognosceret]/*                | (1376) manu.]   (P.)     |
| 6 (1363) mihi!]/*                      | 14 (1377) tuum]/*        |
| (1364) minae.]/*                       | 15 (1378) dabo.]/*       |
| 7 (1365) Lyce:]/*                      | 16 (1380) consulam.]/*   |
| (om.) perditus.]   *                   | 17 (1381) est.]/*        |
| 8 (1366) novellicus.]/*                | (1382) negotium?]   (P.) |
| Utrum is est novelle no-               | 18 (1383) abducere.]/*   |
| vellicus,] Utrumvis est,               | 19 (1384) foris:]/*      |
| vel leno, vel lycus <sup>3</sup> (P.)— | 20 (1385) simul.]/*      |
| 913, 21 [ <i>i. e.</i> V 5. 53]        | 21 (1386) cogito]/*      |

<sup>1</sup> Bentl. (P.) reads 'Ad. censeo. Ad. Hominem' for 'censetis? Hominem.'<sup>2</sup> Bentl. (P.) reads 'hercule, mi Patruē' for 'hercle: Patruē.'<sup>3</sup> At the foot of the page.

- 22 (1388) sient.]/\*  
 23 (1389) obsecro.]/\*  
 24 (1390) improbo.]/\*  
 25 (1391) scio;]/\*  
     (1392) mecum] | (P.)  
 26 (1393) carcerem.]/\*  
 27 (1394) volo.]/\*  
 28 (1395) sententiam,]/\*

- 29 (1397)] | Ita (P.)  
 31 (1399) tibicinam:]/\*  
 32 (1400) sient.]/\*  
 33 (1401) tuum.]/\*  
 34 (1402) sequor.]/\*  
 35 (1403) Carthaginem?]/\*  
 36 (1404) Ilico.]/\*  
 37 (1406)] | Ha. Faciam (P.)

## PERSA.

## II.

2. 28 (210) mali] male (B)  
     29 (211) arbitratu est] arbitratu  
         (P.)  
 34 (216) dic tu:] *dic tu. P. Dic tu*  
     (Wei.)  
 48 (230) foede] del.  
 57 (239) quid est?] *P. edictum est*  
     *mihi.* (Rl.—<sup>1</sup>)  
 58 (240) P.Æ.] *del.* (Rl.—<sup>1</sup>)  
 4. 14 (285) gratis] *gratius*<sup>2</sup> (A)  
     24 (295) ipsum] del. (Guy.)

## III.

1. 18 (346) melius est] melius (P.)  
     25 (353) ego] del. (Guy.)

1. 41 (369) melius est] melius (P.)  
 3. 16 (421) lucro] luro (Non., Z, P.)  
     29 (434) argentarii] argentarii (P.)

## IV.

1. 1 (449) an] *ac* (Bo.)  
 3. 65 (534) complures] complures  
     (P.—)  
 4. 23 (572) ferreo] ferro (P.)  
     113 (665) periculo] periclo (P.)  
         datur] dabitur<sup>3</sup>  
 8. 4 (734) fateor] fateor, (P.)  
     habere] habeo (B)

## V.

2. DORDALUS] DORDALUS, TONILUS (F,  
     Z, P.)

<sup>1</sup> In Rl. this speech ('Edictum est . . . prius') is assigned to Sophoclidisca.

<sup>2</sup> Also on Adelph. IV 7. 26.

<sup>3</sup> Also on Haut. IV 7. 8, where Benth. reads 'haec sexaginta' for 'sexaginta haec.'

## RUDENS.

- Prol. 24 perduunt] perdunt (P.)  
 27 scelestus est] scelestust\* (Guy.)

## I.

1. 2 (Fl. 84) vobis] nobis (P.)  
 6 (88) fenestrasque] festrisque<sup>1</sup>  
 (Guy.)  
 2. 21 (109) nos] del.\* (Guy.)  
 23 (111) mox] del.\* (Rz.)  
 53 (141) melius est] meliust (P.)  
 56 (144) periculum] periclum (P.)  
 58 (146) Amore] Amori (Sci.)—92  
 [i. e. I 2. 92]  
 77 (166) potuit] *potuit rectius* (Rz.)  
 5. 2 (259) precantum me] me pre-  
 cantum (B)  
 10 (268) caeruleas] caerulas\* (Guy.)  
 24 (282) inopesque] inopesque,  
 (Guy.)

## II.

1. 5 (294) Hisce] Hice<sup>2</sup>  
 hae] haec<sup>2</sup>\*  
 7 (296) exercitu] *exercitio*  
 2. 2 (307) ajebat] *aibat*\* (Rz.)  
 13 (319) mali] del.\* (Rz.)  
 3. 68 (399) se sic] sic se<sup>3</sup> (Guy.)  
 4. 17 (433) Veneris] del.\* (Rz.)  
 19 (436) periculo] periclo (Guy.)  
 5. 19 (476) vinculis] vinclis (B)  
 6. 1 (485) homo] *homo esse*<sup>4</sup> (Wei.)  
 3 (487) quid] *quidquam*

6. 25 (509)]<sup>+</sup>  
 anteposita est] *posita*  
 65 (549) hanc unam] unam hanc  
 (Guy.)

7. 19 (577) pluvit] *pluit* (Rz.)

## III.

1. 9 (601) Videbatur] Videtur\* (Guy.)  
 21 (613) fano]—<sup>5</sup> (Rz.)  
 22 (614) Clamoris] *clamor*  
 2. 5 (619) innocentium] innocentum\*  
 (B)  
 11 (625)]<sup>+</sup>  
 custodiam] *custodelam*\* (Rz.)  
 12 (626) perveniat] *pervenit*\*  
 25 (639) exoptavi] optavi\* (Guy.)  
 28 (642) innocentes] innocentes in-  
 tus (P.)  
 29 (643) jus] *jusque*\*  
 32 (646) audeat violare] *violare*  
*auderet*<sup>6</sup>  
 35 (649) \* \* \*] liberas (P.)  
 37 (651) parricidii] *parricidi* (Rz.)  
 perjurii] *perjuri* (Fl.)  
 plenus] plenissimus (P.)  
 42 (656) fecit hercle] hercle fecit  
 (Guy.)  
 49 (663) ecce] *ecce*\* (Rz.)  
 4. 10 (715) Nive] Neu (B, P.—)  
 27 (732) murteta juncis] *juncis mur-*  
*teta* (Bo.)  
 38 (743) Mea!] *del.* (Wei.)  
 56 (761) Veneris] Veneri\* (Guy.—)

<sup>1</sup> On Haut, III 1. 72 Bentl. reads 'fenestrasque,' remarking that the word 'fenestra,' both in Plautus and Terence, is pronounced as a dissyllable, and approving the spelling 'festra,' quoted by Festus.

<sup>2</sup> Also on Eun. II 2. 38; and so Bo.

<sup>3</sup> Bentl. (P.) reads 'sic sese.'

<sup>4</sup> Bentl. (P.) reads 'sese esse.'

<sup>5</sup> Bentl. (P.) reads 'audeat violare.'

<sup>6</sup> Bentl. (P.) reads 'sic sese.'

<sup>7</sup> I. e. Bentl. makes one line of 21 and 22.

5. 4 (783) quidem] **equidem**  
 16 (795) istas] del.\* (Guy.)  
 19 (798) affer] **affer e domo**<sup>1</sup>  
 25 (805) advenit] **venit**  
 47 (827) equidem] *quidem*\* (Rz.)  
 6. 23 (861) Quin] Quin'<sup>2</sup>\* (Guy.—)  
 27 (865) quid] numquid<sup>3</sup>\*

## IV.

1. 14 (905) vaniloquentia] loquentia<sup>4</sup>\*  
 2. 11 (916) praeposui] praeposivi (P.)  
 13 (918) sententiam] servitutem\*  
 (Cam., Rz.)  
 32 (937) pransurus est] pransurust  
 (P.)  
 3. 54 (993) audivisti] audisti\* (Guy.)  
 69 (1008) exurgeri] exurgeri\* (Guy.)  
 70 (1009) exurgebo] exugebo\* (Guy.)  
 101 (1040) tetulerit] tulerit\* (Guy.)  
 105 (1044) est ignotus, notus:] *ignotus*, *notus*:<sup>5</sup> (Rz.)  
 4. 19 (1063) Utin'] *Utin'* (Bo.)  
 27 (1071) potius est] potiust (P.)  
 28 (1072) dat] **das**  
 29 (1073) Quoad] Quod (B)  
 31 (1075) hic noster] **noster hic**\*  
 36 (1080) tu] **del.**  
 39 (1083) usus est] **'st usus**<sup>6</sup>  
 80 (1124) milvum] *milium* (Bo.)  
 82 (1126) parte] del.\* (Guy.)

4. 91 (1135) ostenderis] **ostendas**<sup>7</sup>  
 98 (1142) quidquid] quid\* (Cam.)  
 113 (1157) est] *sit* (Rz.)  
 118 (1162) ite] i\* (Guy.)  
 6. 1 (1205) melius est] meliust (P.)  
 6 (1210) tamen] del. (Guy.)  
 8 (1212) rogato] *roga* (Wei.)  
 20 (1224) opus est] opust<sup>8</sup> (P.)  
 7. 3 (1229) danunt] dant<sup>9</sup> (B)  
 6 (1232) melius illi] *illi melius*\*  
 (Rz.)

## V.

1. 1 (1281) mortalium] *mortalis*\* (Rz.)  
 2. 13 (1300) robigine] **robigine verum**<sup>10</sup>  
 15 (1302)]†  
 27 (1314) denaria Philippea] mnae  
 Philippiae<sup>11</sup>\*—(P.—)  
 seorus] sorsus (P.)  
 49 (1336) dejura] *dejera*\* (Rz.)  
 68 (1355) arbitratus est] arbitratust  
 (Guy.)  
 3. 4 (1360) ô] *del.* (Rz.)  
 28 (1384) Promisisti] **Promisti**  
 29 (1385) Promisisti] **Promisti**  
 33 (1389) ergo] **ego**  
 47 (1403) taceto] tace (Guy.)  
 52 (1408) facias] facis (P.)  
 53 (1409) Liberta] Libera (P.)

<sup>1</sup> Rz. proposed 'affer huc domo.'<sup>2</sup> Also on Andr. I 1. 13; and so Rz.<sup>3</sup> Bentr. (P.) reads 'si non' for 'non.'<sup>4</sup> Bentr. (P.) reads 'ostendes.'<sup>5</sup> Also on Haut. II 3. 104.<sup>6</sup> Bentr. writes the plural terminations (-ae -ae) under the marginal note of Gron. 'mna Philippia.'<sup>7</sup> Cf. Men. II 3. 88; Stich. III 2. 45.<sup>8</sup> Also on Haut. I 1. 20; and so Rz.<sup>9</sup> Bentr. orig. thought of 'usust,' as Guy. and Bo.<sup>10</sup> Also on Phorm. I 3. 14.<sup>11</sup> Bentr. (P.) puts a caret after 'robigine.'

## STICHUS.

## I.

2. 19 (Rl. 77) inaudiverim] inaudiv-  
erim (Cam., *A*)  
60 (117) id] **del.**  
89 (146) placet] places (Gul., *A*)  
3. 9 (163) pauxillulam] pauxillam  
(Guy.)  
11 (165) oboriuntur] *oriuntur* (Wei.)  
13 (167) hoc] **hoc verbum**  
21 (175) puero] **del.** (Acid.)  
28 (182) esum] **del.** (Gul.)  
60 (213) quot] **quae**  
89 (243) multum<sup>1</sup>

## II.

2. 64 (389) Ridiculosissimos] Ridicu-  
lissimos\* (Acid.)

## III.

2. 45 (501) Quae ne et] Quae'n (Acid.—  
P.—)

## IV.

1. 30 (536) eccilla] *eccillam* (Bo.)

## V.

3. 8 (681) obsonatus est] obsonatust  
(P.)  
5. 19 (760) cantationem] cantionem  
(Non., Saracenus)  
7. 1 (769) possiet] possit (Guy.)  
4 (772) omnes] nunc omnes (P.)

## TRINUMMUS.

## I.

1. 9 (Rl. 2nd Ed. 31) succreverunt] suc-  
crerunt (Acid., P.)  
2. 8 (46) ego] *ego te* (*A*, Herm.)  
14 (52) bene valere] *valere*\* (*A*, Bo.)  
45 (82) aliena] alieno (P.)  
92 (129) Dedistine] *Dedisti* (Rz.,  
Bo., Fritsch)  
occideret?] *occideret.* (Bo.)  
172 (209) facta] *del*<sup>2</sup> (*A*)

## II.

1. 1 (223) verso,] /\*  
2 (224) indipiscor:] /\*

concoquo] *coquo* (*A*)  
defetigo.] /

- 3 (226) est.] /\*  
4 (227) est.] /\*  
(228) expetessam,] /  
5 (229) firmiorem:] /\*  
6 (230) siet:] /\*  
16 (243)] / ilico  
17 (243) liquitur.] /  
(244) audes,] /  
2. 39 (321) non] *del.*\* (Gron., *A*)  
69 (350) IMMUNIFICO] immuni\*  
(Grut., *A*)

<sup>1</sup> Bentl. probably intended to delete the word, as Bo.

<sup>2</sup> Also in the Schediasma.

2. 78 (359) Charmidae] Charmida<sup>1</sup>  
(Sca., Grut.)

4. 30 (431) te] del.<sup>2</sup> (Guy., A)

44 (445) hau!] haud<sup>3</sup> (MSS.)

45 (446) malas.] malas?<sup>4</sup>

50 (451) novisse] nosse

158 (559) quidem] del.

186 (586) ô pater!] ô pater pater

### III.

2. 65 (691) dedisse]dedidisse (Cam.)

### IV.

2. 162 (1004) tinnit] tinnit\* (Herm.)

3. 5 (1012) abieris] aberis\* (Cam.)

25 (1032) nihil] nihili\* (Sca.)

### V.

2. 31 (1155) Ch.] Ch. Lysiteles,

50 (1174) foras] del. (Guy.)

52 (1176) subito] del. (Guy.)

53 (1177) satin] satine<sup>5</sup> (Grut.)

64 (1188) licet] del. (Guy.)

## TRUCULENTUS.

Arg. 3 Utique] leg. Utque (P.)  
4 supposit] supposit (Sca.,  
Lamb.)

### I.

1. 51 (Schoell 70) quidem] *equidem*  
(Br.)

60 (om.) is bracketed by Bentl.  
(Lamb., P.)

### II.

2. 8 (263) Imprudens] Impudens\*  
(Lamb., A) mihi RB

2. 46 (301) perdidere] perdiderunt (C,  
D, Z)

4. 5 (356) Dinarche] *mi Dinarche* (Bo.)

67 (421) ego tota] del. (Guy.)

90 (444) perferre] perferri (P.)

5. 8 (459)] | Lucri (P.)  
exsecuta:] / \*

9 (460) suppositi.] / \*

(461) oportet] *le oportet* (Spengel)  
aggredi.] / \*

10 (462) exsequare.] / \*

11 (463) incedo:] / \*

28 (481) veniret] veniat\* (Guy.)

<sup>1</sup> On Adelph. V 8. 23 and Haut. V 5. 21. Bentl. adopts the reading of Mur. and Acid. 'Charmidae hujus.'

<sup>2</sup> Also on Hec. I 1. 7.

<sup>3</sup> Also on Eun. V 8. 36 ('haut'). Bentl. (P.) corrects the 'Haud' of P. to 'Haut.'

<sup>4</sup> This note of interrogation is like that after 'Laevae,' Epid. I 1. 9. On Eun. V 8. 36 the line is quoted without a note of interrogation.

<sup>5</sup> Cf. Bentl. on Amph. II 1. 57.

7. 1 (551) *damnigeruli,*] / \* (Speng.)  
 3 (553) *expoliat.*] / \*  
 4 (554) *me,*] / \*  
 40 (599) *gemens.*] | P.  
 41 (600) *suspirium.*] / \*  
 42 (601) *femur.*] / \*  
 (602) *verberat?*] / <sup>1</sup>\*

## III.

2. 14 (682) *commoveo,*] leg. *commeo,*  
 (Cam., P.—)

## IV.

2. 2 (712)] / *ama*  
*exinani.*] /

<sup>1</sup> Also on Eun. III 1. 38.

NOTES OF BENTLEY FROM THE FLY-LEAF  
 OF HIS COPY OF GRONOVIIUS.

P. 772. 35. leg. At te dii deæque quantum'st :: servassint quidem.

P. 775. v. 88. Certum est mihi ante tenebras tenebras persequi.

P. 437. Eadẽ plane de Pellione Hiëronymus Groflostius Epistola ad Jacobũ  
 Lectiũ an : Dom : 1583 apud Goldastũ nũ. 83. Is quidẽ erat  
 amicus summus Gulielmii.

P. 144. Meursius de Luxu Roman : legib.

Ædopol mortalem perseparcũ prædicas.

i. e. perparcũ : ut persefacul pro perfacul. Festus.

— Prologo Casinæ.

Latine Plautus cum latranti nomine.

Camerarius ad *Marcum* Plauti prænomen refert, ob literam caninam *R*.  
 Sed hoc absurdum. Petitus ad *Casinam* quasi *Canissam* : stulte :  
 Salmasius ad eandem, quod omnes mulieres sint oblatrices [sic, i. e.  
 oblatrices] et clamoræ. Et hoc frustra. Tu refer ad Plautum ; quod  
 verbum etiã canis genus significat. Festus. Plauti appellantur canes,  
 quorum aures languidæ sunt ac flaccidæ ut latius videantur patere.  
 Idem alibi in *Ploti*. M. Accius poeta, quia Umber Sarsinas erat, a  
 pedum plantie initio Plotus, postea Plautus coëptus est dici. Sed  
 auctor Prologi, qui non est ipse Plautus, priorem Etymologiam secutus  
 est. *R. B.*



## APPENDIX.

---

THE following letter of Bentley is taken from Appendix III to a tract, entitled 'An exact and circumstantial History of the Battle of Floddon [sic],' with notes by Robert Lambe, London, 1774, a copy of which is in the Bodleian Library. The editor speaks (Notes, p. 79) of the 'very curious letter in Appendix No. III, printed from a manuscript<sup>1</sup>,' and adds, 'Having no date or superscription, I do not certainly know to whom it was addressed.'

Indications are, however, not wanting as to both recipient and date. The internal evidence seems to show with regard to the recipient (1) that he was living, at the time, near to Dr. Mountague, probably at, or in the neighbourhood of Durham<sup>2</sup>; (2) that he had a son at Cambridge. With regard to the date, we have (1) the reference to Wetstein, who is probably the 'able foreigner,' and his visit to Paris in the year 1716, for the purpose of collating MSS. for Bentley; and (2) the general subject of the letter. It would appear therefore to fall some time after, probably soon after, the year 1716.

All these indications agree perfectly with the supposition that the recipient was the Rev. Thomas Rud, Librarian of the Dean and Chapter of Durham, and formerly master of Durham Grammar School; a gentleman with whom Bentley is known to have corresponded on the subject of the proposed edition of the New Testament. A certain Thomas Rudd [sic] of Trinity College, took his B.A. degree at Cambridge in the year 1717, and an earlier Thomas Rudd, also of Trinity, graduated in the year 1687. The former is probably the son alluded to in Bentley's letter; the latter may have been the father. The difference in the spelling of the name is probably not a matter of any consequence.

<sup>1</sup> The letter is given as printed by Lambe: several passages suggest a doubt as to the accuracy of the transcription.

<sup>2</sup> Dr. Mountague died in London.

## LETTER OF BENTLEY [TO REV. T. RUD, D.D.‡]

REV. SIR,

I received your very obliging letter. It would make my long tedious work much more easy and light to me, if all the persons, whose courtesy I am forced to make address to, were as frank and forward as yourself. You will be sensible, that the effect of this labour of mine depends upon authority, not reason and criticism. I could sit still in my study, and with little trouble make Greek and Latin agree, and tally together, with plausible, if not certain, nay, even with certain emendations. How many such, when I collated my first manuscript, have I written in the bottom of the page, as conjectures of the true Latin reading? These, in the progress of more and older manuscripts, I have since found to have been plain, and from the first hand, in the old Saxon exemplars. You know the difference of these two propositions. I guess, I argue, I persuade, that it was once so written, though all the copies go against it; and I show you, that it is yet actually so, in an old manuscript of King Athelstan's, St. Cedas, St. Cuthbert's of the age of 1200 years. The one pleases, and convinces ingenuous men, and well-willers to the Scriptures, and the other stops the mouths even of Pagans and Freethinkers. This consideration makes me resolve to spare no labour, nor any charge, to have all the books that our own country, and even foreign countries, can afford to me. I have advanced fifty pounds to an able foreigner, to go to Paris, and to collate some manuscripts of equal, or greater antiquity than our own. For I have never yet used one old book, if it were but of twenty scattered sheets, that I did not get something particular by it. It is odd and pleasant to see how the readings lie scattered through the copies. There shall be three true readings against the present Pope's text, within the compass of three verses, and these shall be fetched out of three several manuscripts; what hits in one failing in the other two. Therefore I am encouraged by success; all that I meet with help somewhat. Give me then number enough, and I am sure all will exactly tally. And for this reason, I must intreat you to send me down those other manuscripts, that contain the Acts and the Epistles, though they do not reach to the age desired; I mean those, which you take to be the best of them, and which are in square, rather than in oblong volumes, *cæteris paribus*. It is but a small addition of carrier's charge, and I am glad to pay it, both hither, and back again. I think, that I told you before, that I am comparatively poor in the Acts and the Epistles, which makes me send for help out of France. I have but two copies that reach 800 years, and these do not always come up to that which I seek for. But what is odd, junior books supply that sometimes, which the ancient ones fail in.

Coloss. ii. 4. *Hoc autem dico ut nemo nos decipiat in pithanologia in sublimitate sermonum*. For so the Popes, so the former editions, so both my old manuscripts read. And yet it is plain, that nobody could so translate it. *Sublimitas sermonum* is *upsilogia*, or *meteorologia*, never *pithanologia*. I soon guessed it to be an error of the Scribes, for *subtilitate*

*sermonum*. For thus the old Glossaries at Paris, printed by Stephens, from a copy of a thousand years of age, *subtilitate pitbanologia*; and in Gloss. Graecolat. *peitbanologia*, *subtilitas verborum*.

But after this, I found in four manuscripts, of the King's Library, not one of which is above 600 years old, *subtilitate verborum*, from the very first hand. This I also impute to some useful criticks in the Western countries, about 700 years ago, who then collated the present manuscripts of the Bible with the oldest copies then extant, and rectified the innovations: These emendations they published, under the title of *Correctorium Bibliæ*, none of which have been yet printed, but quoted occasionally by Zegerus and Lucas. I shall get transcripts of them from abroad. If you meet with any such in your library, they make but few sheets, I pray that you would communicate them to me. This I say is the reason why a true reading shall be in a manuscript of 600, that is now wanting in those, of now of a thousand years of age. Because these correctors, of 700 years ago, had still older books, and the following transcribers, if learned, adjusted their copies, according to their directions. Of your two old books I shall give, as of all the rest, which are a thousand years old, a specimen of the writing in a copper-plate, that posterity may see, what good authorities I follow. I wish that you would look, what comments of Bede, or of the other tractators, Austin, Ambrose, &c. you have, of a competent age; for I shall give you the trouble to examine particular places therein, when I begin to build; for, at the present, I am but digging my stones out of the quarries.

I am glad, that your son put it into my power to oblige you; and I shall more rejoice, if he gives me a farther occasion to show, that I am,

Sir,

Your obliged, humble servant,

RICHARD BENTLEY.

My service and thanks to Mr. Dean.\*

\* [Note by Lambe: 'Dr. Montague [sic], Dean of Durham']



# *Anecdota Oxoniensia*

TEXTS, DOCUMENTS, AND EXTRACTS

CHIEFLY FROM

MANUSCRIPTS IN THE BODLEIAN

AND OTHER

OXFORD LIBRARIES

---

CLASSICAL SERIES. VOL. I—PART V

---

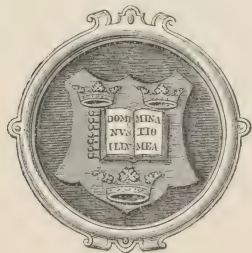
*HARLEIAN MS. 2610, OVID'S METAMORPHOSES I. II, III. 1-622*

*XXIV LATIN EPIGRAMS FROM BODLEIAN OR OTHER MSS.*

*LATIN GLOSSES ON APOLLINARIS SIDONIUS  
FROM MS. DIGBY 172*

COLLATED AND EDITED BY

ROBINSON ELLIS, M.A., LL.D.



**Oxford**

AT THE CLARENDON PRESS

1885

[ *All rights reserved* ]

London  
HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE  
AMEN CORNER, E.C.

COLLATIO COD. HARLEIANI 2610

OVIDII METAMORPHOSEON I, II, III. 1-622

EPIGRAMMATA LATINA XXIV

EX CODICIBVS BODLEIANIS ET SANGALLENSIBVS

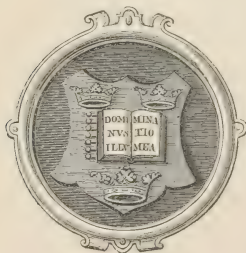
GLOSSAE IN APOLLINAREM SIDONIVM

EX CODICE DIGBEIANO 172

EDIDIT

ROBINSON ELLIS, M.A., LL.D.

SOCIVS COLLEGII TRINITATIS APVD OXONIENSES



Oxford

AT THE CLARENDON PRESS

1885

[ *All rights reserved* ]

London  
HENRY FROWDE



OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE  
AMEN CORNER, E.C.



## PRAEFATIO.

### I.

CODEX Harleianus 2610 (A) Ovidii Metamorphoseon continet cum libris I II tertium ad finem usque uersus 622. Scriptus est, ut opinatur E. M. Thompson, cui submissa est cura codicum qui in Museo Britannico seruantur, exeunte fere saeculo X, in Germania; certe in I. 298 super *uineta* exaratum est, eadem manu ut uidetur, *weinsete*, super *agitataque robora* I. 303 *getribenen boma*. Codex ut inter antiquissimos sic inter optimos Metamorphoseon existimandus est (1) si orthographiam spectes (2) si lectiones. Dixi de his fusi in Diario Cantabrigiensi XII. 62 sqq.; hic pauca tantum strictim commemorabo.

1. In compositis ubi *con* praecedit uel *in*, singularem scribe exhibuit constantiam. Nam fere semper permansit intactum utrumque, *inposuī* (ter) *inposuere* *inritamenta* *inrupit* *inmaduisse* *inmedicabile* *inmittite* *inmensa* *inmenso* *inrorauere* *impiger* *impatiens* *imperfecta* *imperfectus* *impulsos* *inpulit* *impulsu* *impedientibus* *impedit* *imminet* *inmania* *inlustre* *inperat* (bis) *inplerat* *inpluere* *implent* *inmuais* *inmixta* *imperfectus* *inreprehensa* *inprudens* *inrita*. Excipiuntur haec *immensa* I. 38, *imminet* I. 52, 146, *impia* I. 200, *irritus* I. 273, *impluit* I. 573, *irrita* III. 336, *immotus* III. 418, *impubes* III. 422. Nonnumquam cum *in* scriptum fuisset, alia littera superposita est, ut *inridet* I. 221. Rariora cum *con* composita, pleraque tamen sine mutatione *conpraensus* *conplectitur* *conlocat* *conpagibus* *conpagine* *complexibus* *complexus*, nisi quod *complet* est in III. 312; *conubia* I. 480 sic exhibetur, ut a peritioribus scriptum constat fuisse.

Aliter se res habet in eis quae *ad* compositum habent. Habet quidem A *adspirare* *admouerat* *adfectas* *adsidua* *adflatu* *adstilit* *adsensit* *adrides* *adsonat* *admiratur* *adsbicare*; sed et *assiduus* *asiduo* *affectasse* *assensus* *affert* *affatur* *afflat* *annuit* *assere* *apparuit* *aecliuo* *asbice* *asbexit*: quorum similia sunt *summoet* I. 664, *summisit* III. 23, 502; semel *subplice* pro *supplice* II. 396.

Non raro accusatiuus pluralis in *-is* occurrit, *seminicis* I. 228, *mollis* I. 685, *penatis* I. 773, *uomentis* II. 119, *patentis* II. 179, *feruentis* II. 229, *tris* II. 738, *leuis* III. 43; quibus fortasse addenda sunt *uocis* III. 369, *moles* III. 376; semel pro nominatiuo *instabilis* II. 164; *igneis* pro accusatiuo II. 271.

*St* pro *est* bis inueni I. 89 <sup>a</sup>*satest* pro *sata est*, II. 86 *regeres* quod ex *regerest* uitiatum est. Hoc ideo notandum duco quod immutato iam usu saeculi Ciceroni multi frequentius *est* scriptum fuisse quam *st* credibile est a poetis qui Augusti exeuntem principatum contigerunt.

In uocabulis ubi fluctuat usus scribendi inter praemissam *h* et omissam, scriba A plerumque eam rationem secutus est quae ex optimis codicibus potior fuisse colligitur, *harundine* I. 471, *harundinibus* I. 684; I. 707 <sup>h</sup>*arundine* *h* habet superscriptam: itaque quinquies *harena*, bis *arca* legitur; semel <sup>h</sup>*arenosi* I. 702. Minore constantia scriba modo *umor*, *umerus*, modo *humor*, *humerus* exarauit; ter enim *umor umidus uementi*, bis *humor*, semel *humoribus*, semel *humida*, semel <sup>h</sup>*umida* repperi: ut a prima manu quater *u*, quater *hu* scriptum uideatur. Qua ratione usus *umerus* ter, quater *humerus* numerauit; *umeros* <sup>h</sup>*umeros* <sup>h</sup>*umeri*, at uero *humeros humeros humero humuri* (III. 109).

Notabile etiam illud quod semper in A aut *ecquis* aut *hecquis* siue <sup>h</sup>*ecquis*, numquam *etquis* apparet: pro *hei* autem I. 523 A habet *ei*, quae potior orthographia est.

Constat antiquiores semper *-uos -uom* pro *-uus -uum* posuisse; id Ouidiani moris fuisse testantur haec uestigia in A, *uerom* I. 223, *uacuos* II. 165, *suos* II. 186, *riuos* II. 456, *flauas* III. 617.

Graecam *o* nominatiui saepius exhibet A, *Parnasos Tauros Cephisos Peneos Caicas* (h. e. *Caicos*) *Ismenos Aglauros Agrihodos Harpalos Navos Tinedos Claras* (h. e. *Claros*.)

2. Venio ad locos ubi A aut noua aut meliora praebet plerisque codicum. Ex his praecipua duco *circuit* I. 730 quod solus A habet: ceteri enim *terruit*, uitiose: I. 327 *Imocuos ambo, cultores numinis ambo* A m. pr., *ambos* bis ceteri; II. 183 *Iam genus agnoscit piget* h. e. *agnosci*, ceteri *Iam cognosse genus piget*; II. 589 *tetro facta uolueris Crimine* ubi ceteri *diro*; II. 691 *tenuit*, quod unice uerum habeo, ceteri *timuit* inepte; III. 421 *Et dignas Baccho, dignas et Apolline crines*, ceteri *dignos*; I. 718 *praeuptam sanguine repem*, ceteri *rupem*, quod post *praeuptam* nimium quantum languet; quamquam incertum est *sepemne* Ouidius, an *sedem* scripserit: II. 476 *aduersam prensis a fronte capillis Strauit humi pronam* A recte pro *auersam* quod habent ceteri; II. 462 *Aspicit infantem toloque salutifer orbi Cresce puer dixit, multi lotique*. Vt Ouidius, sic ante Ouidium Propertius *Septem urbs alta iugis, toto quae praesidet orbi*.

Sunt et alia, quae lecturis relinquo. Neque tamen infitior nonnumquam uitium traxisse aliqui perbonum codicem: quae commemorare futile est, satis

enim patebunt. Illud uere dicturus uideor, post Marcianum codicem non extare digniorem qui intente consideretur hoc nostro A.

Non alienum consilio meo existimaui lectiones adicere codicis perantiqui (fortasse saec. VIII, sic enim habitus est ab Hermanno Hagen quamquam nono adsignatur a Merkelo Praef. ad Met. p. 8), Bernensis 363, quem aestate anni 1883 Bernae inspexi. Hic codex fragmenta Metamorphoseon continet haec I. 1-199, 304-309, 773-778; II. 1-22; III. 1-56. Excusserat haec ante me Hagenus, miseratque ad Riesium, qui ea edidit in apparatu critico editionis suae.

## II.

Secuntur Epigrammata XXIV, maximam partem inedita, nisi quod XX *Res male tuta puer, nec te committe quibusdam* iam ex Haureauano libro de Hildeberti carminibus innotuit. XXIV *Fonte lauat genitor quem crimine polluit uxor* in Riesii Anthol. Lat. 688, Baehrensii P. L. M. III. p. 171 editum est. Quae utraque denuo publicaui, alterum quia meliore codice usus sum Haureauano, alterum quod in codice Sangallensi 250 titulus extat, unde difficillimi carminis expeditur significatio. Cetera ex codicibus traxi Bodleianis, praeter unum XXIII quod in Sangallensi 397 legitur, necdum, quod sciam, lucem expertum est: certe non inueni apud Canisium neque in Duemmleri Sylloge Poet. Lat. aevi Carolini, quamquam quod ibi edidit Duemmlerus *Arboris est altrix quondam uagina medullae* non solum re congruit, sed uerba multa habet communia, uideturque ex eo conflatum.

Quo tempore scripta sint haec epigrammata, non satis exploratum est: neque ideo medio aeuo, quod dicitur, adsignanda sunt quia ex codicibus proueniunt multa huiusmodi continentibus. Nam Rawl. B. N. 109 unde I-XII traxi, saec. XII exeunte uel XIII ineunte exaratus, habet is quidem non paucae uel eius aevi sunt uel non diu ante composita, cuius rei testes sunt uersus in medio concinentes cum fine (*Leoninos* uocant), quorum exemplum pulcherrimum et paene exquisita arte elaboratum extat codicis p. 17. Idem codex multa habet Hildeberti, Cenomanensis Episcopi, quaedam quae Marbodo imputantur, uelut f. 29<sup>b</sup> *Plurima cum soleant sacros euertere mores* (cf. Leyseri Syllog. p. 370); non paucae quae aut uerbis (uelut *marca*) aut nominibus personisque aut etiam rebus seriore aetate prae se ferant. Inmiscentur tamen his alia et potiora et, me iudice, antiquiora; uelut illa *Virginis insano Iulianus captus amore* (912 Anthologiae Riesianae), *Iupiter astra, fractum Neptunus, Tartara Pluto* (793 R.), *Ad cenam Varus me nuper forte uocauit* (796 R.), *Graecinum uirgo, puerum Graecinus amabat* (797 R.); monosticha quattuor (34, 37, 65, 78) ex illis quae Baehrensius edidit P. L. M. III. 236-240; quae si quis recentiora

statuere conetur, uelini iustis argumentis id conuincat. Est enim res subtilissimi iudicii, neque a quoquam nisi post maximas inquisitiones pro explorata habenda. Nam quod nonnulli dictitant, carmina si in codice aliquo iuncta reperiuntur, eiusdem fere saeculi esse, id nec uerum esse et a uero abhorreere permultis exemplis cognoui. Vnum afferam: in Cod. Laud. 86 f. 116<sup>a</sup> tria extant epigrammata quae se sic excipiunt.

*De Cherulo\** (Schneidewin Mart. Suppositiciorum XI).

Cherule, tu cenas apud omnes, nullus apud te;  
 Alterius siccas pocula, nemo tua.  
 Multa foris poscis, paucis contentus apud te:  
 Largus in alterius, parcus in aede tua.  
 Iam uel redde uicem uel desine uelle uocari.  
 Dedecus est semper sumere, nilque dare.

*De Neuolo.*

Iuras dasque fidem tibi te nullam sociasse.  
 Neuole, digna fide credimus absque fide.  
 De nulla nunquam, de nulla, Neuole, iuras.  
 Quod mihi tu iuras, hoc ego iuro tibi.  
 Si nullam tangis, nec uis aliquam tetigisse,  
 Ergo pudicus eris, Neuole? non sequitur.

2. digne *Digb.* 65 f. 60<sup>a</sup>.

3. De nullo *L.* De nulla *D.* de nullo Neuole iures *D.*  
 5. Neuole nec tangis ne uis *D.*

*De eodem* (Mart. I. 97).

Cum clamant omnes loqueris tunc, Neuole, tantum,  
 Et te patronum causidicumque putas.  
 Hac ratione potest nemo non esse disertus,  
 Ecce tacent omnes; Neuole, die aliquid.

Videlicet coniuncta sunt cum Martialis uero epigrammate duo quae ab alio profecta sunt. Horum scriptor latet: Riesio (A. L. II. p. xxx) uidetur medio aeuo uixisse qui prius *de Cherulo* scripsit. Eius iudicio quamquam multum tribuo, non extra dubitationem res est. Nam si ita se res habet, miror duos uersus illos (3, 4) *Multa foris poscis paucis contentus apud te Largus in alterius, parcus in aede tua* etiam in Rawl. 109 f. 68<sup>b</sup> seorsim scriptos extare. Qui si digni uidebantur qui saec. XII uel XIII a loco suo reuulsi pro disticho excerpterentur, uel si is qui saec. XII uel XIII pro disticho eos habuit de libro

\* Hoc epigramma amicus Gruteri, Paulus Melissus, Francus, in epistula testatur uocibus harmonicis a Gasparo Othmaro, musico suauissimo, concinnatum saepe se inter sodales puerum cecinisse (Schneid. Mart. Epig. p. 635).

uetustiore sumpsit iam excerptos, retro sensim ad ea tempora extrudimur quae intra fines medii aevi non sunt. Epigramma ipsum si spectes, nihil inest quod ad saec. X aptius quam ad priora referatur. Illud *apud te* (1, 3) Martialis imitatore[m] sapit, sed hunc cuiusvis saeculi: quod *nemō* correptum est, quod *tuā* claudit pentametrum, quod *velle* cum infinitivo post *desine* positum est, quod iterum (6) clauditur pentameter breui syllaba qualis est *nilque dare*, haec mihi uidentur eius esse temporis, quo supererat adhuc sensus Latinae locutionis, quaesitoris prosodiae; quod *aede* pro *aedibus* usurpatum est, caue hoc uitium ducas latine balbutientium; est enim *aede* hic oeco siue conclau[i] , ut apud Plautum in Casina III. 5. 31 et Curtium VIII. 6. Potest igitur epigramma non infra Theodosium esse. Longe aliter iudico de sequente *Iuras dasque fidem*: quamuis enim incerti temporis sit, antiquum uix potest esse, quod ex uno illo *non sequitur* satis arbitror demonstratum.

Ex carminibus quae hic edidi primorem locum tenent XIII et XVI. Prius extat in cod. Digb. 172, qui inter complura neque eodem scripta tempore, intertextum habet uersibus quibusdam *de poenitentia, de decem plagis, de triplici Heroe* etc., elogium Chrysopolitae cuiusdam, quem amasium Byzantini imperatoris fuisse conicio. Antiquum certe uidetur: cum rarissima sit apud scriptores medii aevi caesura post quartum trochaeum qualis est *conpenso nouissima* (3), ut nihil dicam de ipsa correptione litterae huius *o* ubi praesentem notat indicatiui. Quid quod ad uersum *Quem procul a patria principis egit amor* proxime accedit quod de se dicit Helpis uxor Boetii *Quam procul a patria coniugis egit amor?* At carmen XVI *de illis qui contra naturam agunt* nulli credo legentium gratum non erit, siue ob ingenium scriptoris, siue ob castitatem sermonis et eurhythmian. Sane multi sunt in hoc uitio insectando qui post saec. X uixerunt, eruntque qui et hos uersus et XVII et XX huic potissimum aetati adsignandos arbitrentur. Neque infitior productas syllabas breues ante uocalem *coitūs et, furōr ubi, amōr et* a seuiore prosodia abhorre[re]; sed frequentissimus hic error in carminibus nisi exactiorum recurrit post 300 a.d. A Christiano conscriptum XVI ex argumento arguitur; sed quo potissimum tempore, uix ausim definire, cum hactenus nulli uideatur innotuisse. Ex reliquis eminet ingeniosum illud *Tela Cupido tene, quoniam non ille sed illa* (II), quod de puero licet interpretari quem amator sic deperibat tamquam uera puella esset. Solum hoc ex his *πονηρτοίς* ad speciem accedit epigrammaton Graecae Anthologiae. Neque ideo tamen asseuerantius antiquioribus tribuerim, cum certius *κρηττόν* uetustatis absit. Sed quoquo tempore scriptum est, uitium iam traxerat cum Rawl. 109 exarabatur: nam coniectura tantum uersum 3 restitui.

Sed de his alii iudicabunt: nec quidquam nobis ultra dicendum superest,

nisi ut codicum Digb. 65, 172, Laud. Lat. 86 paulo exactius speciem aetatemque describam.

Digb. 65 codex est saec. XII exeuntis, scriptus pulcherrime una manu, binis columnis. Insunt uersus uarii, plerique medium aeuum prae se ferentes, saepe Leoninum concentum: quibus antiquiora nonnulla innectuntur. Nam f. 57<sup>a</sup> habet carmen notissimum *Dulcis amica ueni*, f. 58 *Versus Serlonis cognomento Paridisi de monachis*, f. 59<sup>a</sup> *De illis qui contra naturam agunt* tum *Potus Milo sapiis*, f. 59<sup>b</sup> *Cum mea me mater grauida portaret in aluo* siue de Hermaphrodito, tum *Natura faciente uirum grauis incidit error*, mox f. 61<sup>a</sup> *Fama est fictilibus cenasse Agathoclea regem Ausonianum, In noctem prandes, in lucem turgide cenas* quod Hildeberto Riesius inputat (A. L. II. p. xxxi), post Haureauum ego politius quam pro huius genere dicendi reor, tum *Diogenes declamabat mundum peritulum* recentioris monetae, tum Godefridi Wintonensis *Nos facnum, leporem canis, alba ciconia uermem* (Wright Satirical Poems of the Twelfth Century I. p. 135), f. 61<sup>b</sup> uersus Traiano adscriptos *Vt belli sonuere tubae denique Thrax puer astricto glacie dum ludit in Hebro* (A. L. 709 R.).

Digb. 172 ex diuersissimis consarcinatus est. Scriptura inest saeculorum XII XIII XIV XV; epigrammata duo quae p. 20 edidi manus saec. XIV exarauit. At Glossae Sidonianaee, quae est nostrae opellae pars tertia, saec. XII assignantur a Macraio et Westwoodio.

Laud. Lat. 86 manus ostendit saeculorum XII XI XIII. Folii 94-133 insunt epigrammata uaria, partim antiqua, partim recentioris saeculi, et haec quidem non ante saec. XIII exarata. Cf. Catal. codicum Laudianorum quem Oxonii edidit H. O. Coxe anno 1858.

### III.

De Glossis in Sidonii Epistulas pauca tantum dicenda sunt. Ita enim de eis censeo; breuiora quaedam quibus uocabula Sidonii explicarentur non ita multo post ipsius Sidonii saeculum conscripta fuisse; his mox alia adficta et insuper his alia ac plerumque uitiosiora in illud corpus coaluisse quod in Cod. Digb. 172 extat et a me primum in lucem pertractum est. Nam sunt in his Glossis non pauca bonae frugis nec spernendi pretii: quorum sufficit exempla duo apponere. Nam ad IV. 1 Glossator haec tradit *Exoccupatu .i. magna occupatione. Quoniam exoccupatus est una dictio et ex ibi positum significat intensionem occupationis. Ex quandoque augmentatiue ponitur, quandoque priuatiue, ut exauctoratus aucloritate priuatus. Augmentatiue ut hic exoccupatus. Verum hoc nec a quoquam hactenus notatum. Testor lexicographos, apud quos frustra*



*exoccupatus* requiritur. Iterum ad VII. 2 haec scripta sunt *Hoc caelum ut hoc celle cellis instrumentum est quo caelatur .i. sculpitur.* Itaque ex grammatico aliquo innotuerat glossatori *neutrale celle tis* : cuius rei adhuc testis desideratur.

Scriptores in his glossis laudantur non solum notiores uelut Terentius Cicero Vergilius Horatius Ovidius Lucanus Persius Iuuenalis Statius Claudianus Hieronymus Isidorus sed etiam obscuriores, Petronius Macrobius Symmachus alii qui me fugerunt. Sed ante omnia Iustiniani iuris elucet cognitio : ut non immerito suspiceris ex eis qui has glossas concinnarunt legis peritum fuisse. Est et illud in his notabile, quod qui ultimus eas tractauit, uerba inmiscuit modo Anglica, modo Gallica, qualia saec. XII uel XIII usurpabant. Placebunt haec, ut spero, doctioribus nostri saeculi Skeatio Earlio Sweetio : nec sane exiguum momentum fuerunt cur commentarium ederem, ut utilia plerumque, sic et futilia aliquando amplexum. Nam est ubi longissime a uero glossator aberrauit : quae plerumque omisi. Nec raro a loco suo glossae migrarunt : quas reuocaui. Sed non eget excusationis is qui scriptori inter praestantissimos non sui tantum sed omnium temporum—utor iudicio Eduardi Freeman—etiam tantillum nouae lucis uidebitur offudisse. Ecquandone extabit Sidonii interpretis dignus ipsius saeculo, dignus nostro ?

## ERRATA ET ADDENDA.

Met. II. 520	quantu <sup>i</sup> A <i>non</i> quant.
III. 187	adstitit A <i>non</i> astitit.
Epigr. XIII. 4	<i>Pro</i> gaudia <i>conicio</i> praemia.
Gloss. Sidon. p. 56. l. 17	comibus <i>non</i> comibus.



- 1-199 *Extant in Bern.*  
 ■ dii ceptis, A; concoeptis, Bern.; di mutastis et illas, A, Bern.  
 3 Aspirate, A; Adspirate, Bern.  
 7 digestaque, A<sup>1</sup>; indigestaque, A<sup>2</sup>.  
 8 om. Bern.; e<sup>q</sup>lodem, A.  
 10 prebebat, A.  
 aere  
 12 arce, A (arce *incertum*).  
 13 brachia, Bern., A.  
 14 amphitrite, Bern.; amphitrites, A.  
 15 Vtq<sup>a</sup> erat tellus, Bern.; Vtq<sup>a</sup> erat et t., A, sed <sup>a</sup> *incerta*; pontus et ether, A.  
 16 inna bilis, A; *spatio relicto duarum litterarum*.  
 18 quod, Bern.; corpora in unum, A.  
 19 pungnabant, A; humen., A, Bern.  
 21 litem i limitem, Bern.  
 22 abstulit, A.  
 23 ethere, A; aere, Bern.  
 25 concordia, Bern.; legauit, † ligauit A; locauit, Bern.  
 29 hic, Bern.  
 30 sua, A, Bern.; humor, A, Bern.  
 31 Vltima, A, Bern.; possidet, A.  
 33, 34 *inuerso ordine*, Bern.  
 33 redegit, A; coegit, Bern.
- 35 orbes, Bern.  
 36 Tum, A, Bern.; diffundit, Bern.; diffudit, A.  
 37 litora, A<sup>2</sup>, Bern.; litera, A<sup>1</sup>.  
 38 immensa, A; imensa, Bern.  
 nc v  
 39 cigxit declidia, A.  
 41 partimque recepta, A; cam-  
 poque recepto, Bern.  
 42 litora, A, Bern.  
 43 ualles subsidere campos, Bern.  
 45 Atque duae dextra caelum, A.  
 50 inter utramque, A; in utrumque, Bern.  
 52 Imminet, A, Bern.  
 53 Pondere aquae leuior, A, Bern.; igne, A.  
 56 fluminibus, A; fulgora, Bern.; uentes, A.  
 59 regat, A; rotat, Bern.  
 60 Cum lanent, A.  
 61 nabateaque, Bern., A.  
 63 Vespere, A<sup>1</sup>; lit<sup>o</sup>ra, A.  
 64 zephiro, A, Bern.; Scithiam septemque triones, A, Bern.  
 66 assiduis, A, Bern.  
 67 imposuit, Bern.; inposuit, A.  
 69 Atque ea, Bern.; dissepserat, Bern.; discerpserat, A.  
 70 Queque diu pressa massa latuere sub illa, A; Cum quae pressa diu fuerant caligine caeca, Bern.
- 71 efferuescere, A, Bern.  
 72 animalibus, Bern.  
 74 habita<sup>o</sup>te, A.  
 75 cepit, A.  
 76 cap<sup>o</sup>cius, A.  
 77 Deerat, A, Bern.; cetera, A, Bern.  
 81 retinebant, Bern.  
 82 sat usia peto, Bern.; plu-  
 uialibus, Bern.  
 83 moderantum, A.  
 84 cetera, A.  
 85 Os hominis ubi me, Bern.; uidere, A, Bern.  
 a  
 89 satest, A.  
 91-93 om. A, Bern.  
 94 uiserat, Bern.; uisceret, A.  
 98 carnua, Bern.  
 99 erat, A.  
 101 immunis, Bern.; immunis, A<sup>2</sup>.  
 102 Saucea, pr. A.  
 c  
 103 gogente, Bern.  
 e  
 104 fetus, A.  
 105 herentia, A<sup>1</sup>; herentia A<sup>2</sup>; poma, Bern.  
 107 aeternum, A; euris, Bern.  
 108 Mulgebant, Bern.; zephy-  
 ri, Bern.; zephiri, A.  
 114 sub<sup>o</sup>it, A.  
 115 preciosior, A.  
 116 Iupiter, A; Iuppiter, Bern.  
 117 inaequalis, Bern.; autumnus, Bern.; autumnos, A.

- or  
 118 quatuor, A; .III., Bern.  
 120 astricta, Bern.; adstricta, A.  
 121 domos, Bern.; domus, A<sup>1</sup>; domos, A<sup>2</sup>.  
 125 aenea, A, Bern.  
 126 promptior, A.  
 127 celerata, A<sup>1</sup>; scelerata, A<sup>2</sup>.  
 128 inrupit, A; irrupit, Bern.; peroris, Bern.  
 129 fugitque, Bern.  
 130 dolisque, Bern.  
 131 Insidiacque tuis, Bern.  
 132 dabunt, A; neque, A, Bern.  
 133 prius *pro* diu, Bern.  
 134 exsultauere, Bern.  
 135. aurg, A.  
 139 stigisque, A; stygiis, Bern.; admouerat, A, Bern.  
 140 irritamenta, Bern.; inritamenta, A.  
 142 Prodiderat, A, Bern.; prodiit, Bern.  
 144 raptu, A; hospes ab hospite, A.  
 146 Imminet, A, Bern.; exicio, A; congis, A.  
 147 terribilis, Bern.  
 149 cede, A; madentis, Bern.  
 150 astrea, A; astra ea, Bern.  
 151 aeter, A.  
 152 Affectasse, A, Bern.; gigantasse, A, Bern.  
 i  
 153 montes, Bern.  
 154 olympum, Bern.; olimpum, A.  
 155 subiecto pelion osse, A; subiectae pelion ossae, Bern.  
 156 om. A.  
 158 Immaduisse, A; Immaduisse, Bern.  
 159 fere *pro* suae, A; monumenta, A; monimenta, Bern.  
 160 fatiem, A.  
 162 sciri ///, A.  
 165 Feda licaonie, A; licaoniae, Bern.  
 166 Ingentes, A, Bern.; animos<sup>y</sup>, A.  
 167 onciliumque, A; conñiliumque, Bern.  
 173 hac fronte, A; hac parte, Bern.  
 175 audatia, A.  
 177 marmor<sup>io</sup>, A.  
 180 Cesariem, A.  
 181 ora, om. Bern.  
 182 ulla, A.  
 cum  
 183 fuit, Bern.; quā, A; parabat, A, Bern.  
 II  
 184 angipedum, Bern; brachia, Bern.; brahia, A; caelo, A.  
 189 sub terras, A, Bern.; stigo, A.  
 190 temptanda, A; tentata, Bern.; corpus, A, Bern.  
 191 Inse, Bern.  
 192 nimphae, A.  
 193 satirique, A.  
 superi  
 196 pueri, Bern.  
 197 ui uos, Bern.  
 198 erit ante, Bern.; Lycaon, A, Bern.  
 199 Contremuere, A; Non fremuere, Bern.; ausu, Bern.  
 200 impia, A; saeuit, A.  
 201 Cesareo, A; extinguere, A.  
 202 tantę subito, A.  
 203 perorruit, A.  
 205 ioui, om. in textu, add. in marg. A.  
 206 om. A.  
 208 Iuppiter, A.  
 209 penas, A; dimittite, A.  
 211 aures, A.  
 212 Olympo, A.  
 214 nox e, A.  
 216 Menela, A.  
 217 E cum Cilleno, A; licei, A.  
 218 Arcados hic sedes et inospita, A; tyranni, A.  
 r  
 221 Ceperat inridet, A; Lycaon, A.  
 i. sed v  
 223 dubitabile /// uerom, A.  
 225 Comprimere haec. *Hic uersus transuerso margine dextro scriptus est in A.*  
 226 eo est, A; ante missi ratura est in A; molossa, A.  
 228 seminicis, A.  
 229 igne, A.  
 230 inposuit, A.  
 231 In dominum, A.  
 232 ipse, A; nactusque, A.  
 233 ab ipso, A.  
 238 Canicies, A.  
 239 oculi, A; imago est, A.  
 241 erinis, A.  
 244 probant, A.  
 245 Adiciunt, A; assensibus, A.  
 247 orbi, A.  
 248 qui sit, A.  
 250 cetera, A.

- 252 Rex superum trepidare  
uetat sobolemque, A.
- 254 eter, A.
- 256 adfore, A; *b.e.* affore *ex*  
adfore.
- 258 prolo<sup>es</sup> obsessa, A.
- 259 ciclopc, A.
- 260 Pena, A.
- 261 demittere, A.
- 262 aeoliis, A.
- 263 nimbes, A.
- 264 nothum, A; nothus, A.
- 269 Fit fragor et densi, A;  
nymbi, A.
- 271 Nuntia, A; affert, A.
- 272 coloni, A.
- 273 irritus, A.
- 274 suo est, A.
- 275 Ceruleus, A.
- 276 omnes, A; tyranni, A.
- 280 inmittite, A.
- 282 aequora, A.
- 285 exspaciata, A; *super quod*  
*eadem m. scripsit sper-*  
*cipennonte.*
- 289 Indecta, A<sup>1</sup>; alicior, A.
- 292 erat deerant quoque lit-  
ora, A.
- 293 cimba, A.
- 295 supra, A.
- 297 anchora, A.
- 298 tegunt, A; uineta, A.
- 299 quo, A.
- 300 deformes, A; phoce, A.
- 301 lucos urbesque, A.
- 302 in altis, A.
- 303 Incursant <sup>v</sup> getribenenboma  
agitataque.
- 304-309 *extant in Bern.*
- 304, 5 *sic habet A; Nat (marg.*  
*nabat) lupus inter oues*  
*nec uires fulminis apro,*  
*omissis quae interposita*  
*sunt. Bern. sic Nat*  
*iupus inter oues nec ui*  
*res fulminis apro Vnda*  
*uehit tigrisfuluos trahit*  
*unda leonis.*
- 305 apro, A.
- 306 Curura nes, Bern.; nec,  
*runt*  
A; prosunt, A.
- 307 Quesitisque, A; sistere  
possit, A; sistere pos-  
set, Bern.
- 308 dicit, A.
- 309 tumolos <sup>v</sup> <sup>deun</sup> <sup>md's</sup> <sup>imensa, Bern.; licentia,</sup>  
inmensa, A;  
A.
- 312 domant inop/es ieiunia  
uictus, A.
- 313 actaeis phocas, A.
- 316 stetit arduus, A.
- 317 parnasos, A; superatque  
<sup>s v</sup> <sup>Coricidas</sup> <sup>adorant, A.</sup>  
cacumine nubes, A.
- 318 caetera texerat acquor,  
A.
- 319 rete, A<sup>1</sup>; adhehit, A.
- 320 Oreadas *ex* Oreidas, A;  
adorant, A.
- 321 tetin, A *ex rasura.*
- 324 Iuppiter, A.
- 325 milibus, A.
- 326 *in transuerso sinistro mar-*  
*gine scriptum habet A;*  
milibus, A.
- 327 tambo, A; ambo, A; s  
*serior manus addidit.*
- 329 ethera, A<sup>1</sup>.
- 331 sapraque, A.
- 332 Extantem, A; <sup>u</sup> <sup>h</sup> <sup>serius add.</sup> humeros,  
A;
- 333 Ceruleum, A.
- 334 concheque, A.
- 335 bucina, A.
- 337 Bucina, A.
- 338 Litora, A; latentia, A.
- 340 infata receptus, A.
- 343 litus, A.
- 347 fronte, A.
- 349 silencia, A.
- 350 phirrā affatur, A.
- 351 O soror et coniunx, A.
- 354 quoscumque, A; ocasus,  
A.
- 355 cetera, A.
- 356 aduc, A.
- 360 dolores, A.
- 361 quandoque, A.
- 362 *sinistro margine paginae*  
*scriptum habet A.*
- 363 possim, A.
- 368 axilium, A.
- 369 cephesidos, A.
- 370 Et *pro* ut, A; sed *pro* sic,  
A.
- 371 inrorauere, A.
- 372 fastigia, A.
- 379 Dicite qua, A.
- 382 cintasque, A.
- 384 Obstipuer, A.
- 387 Ledere, A.
- 388 caecisque, A.
- 389 verba deae sortis, A.
- 390 Hinc promethides placi-  
damque prometthida,  
A.

\* Credo anestozent.

† Credo sic scripsisse Ouidium.

- 391 Mulcet et aut fallax ait  
est sollertia nobis (est  
*post rasuram*), A.
- 397 nocebat, A.
- 398 Discedunt, A.
- 399 iusso, A.
- 401 duritiam, A.
- 403 mittior, A.
- 405 coepto, A.
- 407 umida, A<sup>1</sup>; <sup>h</sup>umida, A<sup>2</sup>;  
<sup>h</sup> pallidior atrimento.
- 408 E, A.
- 410 mittatur, A.
- 411 spacio, A.
- 416 Cetera, A.
- <sup>v</sup>
- 417 fetus humor ab igne, A.
- 418 humidaeque, A.
- 421 coepere, A.
- 423 glebis, A.
- 426 Inueniunt et in his quac-  
dam imperfecta suisque,  
A; *omissis uerbis* modo  
coepta sub ipsum Nas-  
cendi spatium.
- 427 *om. suo loco* A; *habet in*  
*summa pagina adiectum.*
- 428 humeris, A; sepe, A.
- <sup>v</sup>
- 429 rodīs, A.
- 430 umor, A<sup>1</sup>; <sup>h</sup>umor, A<sup>2</sup>.
- 432 umidus, A<sup>1</sup>; <sup>h</sup>umidus, A<sup>2</sup>.
- 435 estu, A.
- 437 Reddidit, A.
- <sup>h</sup>
- 438 python, A.
- 439 incognite, A.
- 442 clammis, A; fugatibus, A.
- 443 exhaustaque, A.
- 445 posset, A.
- 447 Pythea, A; perdomite,  
A<sup>1</sup>; *nunc crasa est*.
- 448 Hic, A; pedibusque, A.
- 449 esculae, A.
- 452 quam non, A.
- 455 uicta, A.
- 457 humeros, A.
- 460 *Post* Strauimus *rasura*  
*est in* A, *ut quid ibi*  
*fuert in incerto sit: sed*  
*in marg. add. est in-*  
*numeris.* phitona, A.
- <sup>†</sup> inuitare
- 462 Indignare, A.
- 467 Inpiger, A; pharnasi, A.
- 468 Atque, A; promisit, A.
- 470, <sup>1</sup> *post* 472 *habet* A.
- 470 Quod fecit auratum est,  
A.
- 471 elisum est, A; *sed el post*  
*erasas quae fuerant lit-*  
*teras; harundine, A.*
- <sup>n</sup>
- 472 inimpha, A.
- 473 Lesit, A.
- 474 alter nomen, A.
- 475 Siluarum latebris, A.
- 476 \* Exuue/ris, A.
- 477 *om.* A.
- 479 Inpaciens, A; nemora,  
A.
- 480 himen, A; conubia, A.
- 483 uelud, A; taedas, A.
- 484 Pulcra, A; suffundit, A.
- 485 herens, A.
- 490 Phēbus, A.
- 491 illum, *om.* A.
- 492 adolentur, A.
- 493 quas forte, A.
- 498 comerentur, A.
- 501 Brahiague, A.
- 502 Si qua latent, A.
- 503 leuis, A.
- 505 Nympha, A *et* 504; pe-  
neia, A; ostis, A.
- 506 aquilam *ex* aquilem, A.
- 509 nocent, A; sum, A.
- <sup>ipse</sup>
- 511 moderatius insequor <sup>ostis</sup>  
A.
- 516 Et claras tenedos pate-  
reaque, A.
- 517 Iuppiter, A; quid, A.
- 518 nerbis, A.
- 519 Certa tamen, A.
- <sup>amplō</sup>
- 520 inuacuō, A.
- 521 opiferque, A.
- 522 herbarum subiecta, A.
- 523 Ei mihi, A.
- 526 imperfecta, A.
- 528 festes, A.
- 529 inpulsos, A.
- 530 Aucta uia forma est, A.
- 531 plandicias, A; monebat,  
A.
- 535 inhesuro, A.
- 537 conpraensus, A.
- 538 reliquit, A.
- 542 Imminet, A; sparsum,  
<sup>f</sup>  
A; aflat, A.
- 544-546 *sic scripti sunt in* A,  
Victa labore fugae tel-  
lus ait hisce uel istam  
Quae fecit ut ledar  
mutando perdefiguram  
Fer pater inquit opem  
si flumina numen ha-  
betis.
- 550 brachia, A, *sed post rasu-*  
*ram.*
- 551 felox, A.
- 552 obit, A<sup>2</sup>; abit, A<sup>1</sup>.
- 555 Complexusque, A.
- 560 laetis, A.
- 561 uisent longas, A.
- 564 iuuenile, A.
- 567 Annuit, A; atque, A.

568 aemoniē, A; cludit, A.  
 569 tempe, A; peneus, A.  
 570 soluitur, A.  
 573 Impluit, A.  
 579 sparcheus et inrequietus  
 enipheus, A.  
 580 Eridenusque, A<sup>1</sup>; amfri-  
 sus et aetas, A.  
 585 luget et amissam, A.  
 588 iuppitur, A<sup>1</sup>.  
 591 Altorum nemorum sed  
 demonstraerant um-  
 bras, A.  
 597 fugebat, A.  
 598 lircea, A.  
 599 inducta alta, A.  
 601 desepxit in agros, A.  
 604 nec umentis sensit, A.  
 605 atque, A<sup>1</sup>, *ni fallor*; vt-  
 que, A<sup>2</sup>.  
 610 persenserat, A.  
 615 Iuppiter et terra genitam  
 mentitus, A.  
 i. indicare  
 617 addicere, A.  
 622 Pelice, A.  
 623 ferto, A.  
 627 Cēra, A.  
 cum  
 628 quoq., A; atq̄, A.  
 634 limasque, A<sup>1</sup>.  
 635 brachia, A.  
 636 brachia, A.  
 637 Conataque, A.  
 641 seseque exterrita fugit,  
 A.  
 642 Naidēs, A.  
 647 lacrimas sed si, A.  
 649 Litera, A.  
 650 Corporis indium, A.  
 652 niuae, A.  
 654 reperta es, A.

656 alta, A.  
 659 secunde, A.  
 660 uir et de grege, A.  
 662 p̄clausaque, A.  
 664 summouet, A.  
 666 ipse procul, A.  
 667 Occubat, A<sup>1</sup>; occupat,  
 A<sup>2</sup>; speculator, A.  
 668 phoronidos, A.  
 670 Peleias, A.  
 672 tegimenque cappillis, A.  
 674 tegimenque repouit, A.  
 tantum  
 675 natūmodo, A.  
 677 adductis, A.  
 678 noua, A; arte, A.  
 679 poterat, A; consedere,  
 A.  
 680 agit neque enim pecuri,  
 A.  
 681 captamque, A.  
 684 harundinibus, A.  
 685 mollis, A.  
 687 querit, A.  
 690 Interra ādriadē, v̄ *super*  
*rasuram*, A.  
 691 nymphae syringa, A.  
 692 satiros, A.  
 693 umbrosa silua feraxque,  
 A.  
 694 ortiguam, A.  
 698 om. A.  
 699 capud, A.  
 702 harenosi, A.  
 703 inpedientibus, A.  
 705 Pan quoque comprensā  
 sibi iam syringa puta-  
 reit, A.  
 707 harundine, A.  
 710 consilium, A.

711 conpagine cērae, A.  
 713 cillenius, A.  
 719 Deicit, A; repem, A.  
 720 quodque inter tot lumina  
 lumen, A.  
 721 Extinctum est, A.  
 722 Excipit hunc, A.  
 723 inplet, A.  
 725 erinī, A.  
 726 Pelicis, A; stimolos q̄, A.  
 \*727 circuit orbem, A.  
 728 inmenso, A.  
 733 queri finemque, A.  
 734 complexus, A.  
 737 stigias, A.  
 738 linita dēst, A.  
 739 Fit quod, A; et, A<sup>1</sup>; e,  
 A<sup>2</sup>; s̄c̄e, A.  
 741 humerique, A.  
 742 om. A.  
 743 bone, A.  
 744 Officiū que, A.  
 745 timuitque, A; tim *post*  
*rasuram*.  
 746 retēptat, A.  
 747 linigera, A; creberrima,  
 A.  
 748 Nunc epaphis, A; desi-  
 mine, A.  
 751 pheton, A.  
 752 credentem, A.  
 755 pheton, A.  
 756 climine n, A; conuitia,  
 A.  
 757 genitrix ait illae, A.  
 758 hec opprobria, A.  
 negari  
 759 referri, A.  
 761 asserere, A.

762 īplicit, A; brachia, A.  
                   s. est                   i  
 765 Ambiguū, A; demine,  
                   i  
       A (clemine *potius*).

767 Brachia, A.  
 770 Nocte, A.  
                   fero  
 771 si ficta neget, A.  
 773-779 *extant in Bern.*

773 labor est patrios, Bern.;  
                   v  
                   longos, A; penatis, A.  
 776 loetus, A.  
 777 & hera, A.

INCIP. lib. II Bern. *Inter I et II spatium est duorum uersuum in A.*

1-22 *Extant in Bern.*  
 1 colū nis, A.  
 2 pyropo, Bern., A.  
 3 tegebat, A, Bern.  
 4 luminæ, Bern.  
 5 Materiam, A, Bern.; mul-  
    cifer, A.  
 6 et accelerat, Bern. *pro*  
    caclarat; cēlarat, A.  
 7 imminet, A; īminet, Bern.  
 9 Protheaque, A; ballena-  
    rumque, A, Bern.  
 10 Aegona, Bern.; inmania,  
    A; īmania, Bern.  
 11 uidetur, Bern.  
 12 uiridi, Bern.  
 14 N̄, Bern.; sororem, Bern.  
 16 nymfas, Bern.; cetera,  
    Bern., A.  
 17 imposita est, Bern.; in-  
    posita est, A; celi, A.  
 18 se a *pro* sex, Bern.  
                   † adclui  
 19 Quos, Bern.; adcylii, Bern.;  
    acclino, A, *sup. lineam*;  
    limite, Bern.  
 20 dubitati, A, ti *post rasu-*  
    *ram.*  
 21 sua fert, Bern.; uertit, A.  
 22 neque enim, A; propiora  
    uidebat, Bern.  
 24 claro, A<sup>2</sup>, o *ex rasura*;  
    smaragdo, A<sup>2</sup>, o *ex*  
    *rasura.*

25 At, A.  
 26 spatuis, A.  
 29 autūnis, A<sup>1</sup>; al. uuae,  
                   *marg.*, A.  
                   p  
 30 hiems, A.  
 32 aspicit, A.  
                   a  
 34 pheton, A; inficienda, A.  
 35 inmensi, A.  
                   a  
 36 sidys, A; *post nominis scriba*  
                   *A scripserat usum, quo*  
                   *eraso addidit huius.*  
 37 climine, A.  
 38 Pingnora, A; generis, A,  
                   *man. recent.*  
 39 hunc, A; horrorem, A,  
                   *quod cum erasum esset*  
                   *iterum in margine scrip-*  
                   *tum est.*  
 41 iusit, A<sup>1</sup>, altera s *post*  
                   *addita.*  
 43 clymine, A.  
 49 Penituit, A.  
 50 inlustre, A.  
 51 facta tibi est, A.  
 52 negare, A.  
 53 non es, A.  
 54 pheton, A.  
                   =̄  
 55 conueniunt, A.  
 57 contingere possit, A.  
 58 adfectas, A.  
 59 Nec, A.

60 om. A.  
 61 dextera, A.  
 62 agit, A; et qd, A.  
                   s  
 63 nix, A.  
 64 Eni<sup>u</sup>tur, A.  
 66 Sit, A; trepidet, A.  
                   que currum  
 68 Tunc quoque subiectis, A.  
 69 Ne ferat in p̄ceptis t& hys,  
                   A.  
 70 adsidua, A.  
 71 celeri quo lumine, A<sup>1</sup>; ce-  
    leri quoque lumine, A<sup>2</sup>.  
 72 \* Hitur, A.  
 73 Impetus, A; eueor, A.  
 74 Fingebat hos currus, A,  
                   *et in marg.* Deicit hoc  
                   curru. poteris nec, A.  
 75 † nec te citus auferet, A.  
 81 Nāec noniuis /// arcus, A.  
 82 brachio, A<sup>1</sup>.  
 83 brachio, A<sup>1</sup>.  
 84 quadripedes, A<sup>1</sup>.  
                   † reges  
 86 regeres, A; ubi acres, A.  
                   v  
 88 fenesti, A; sum, A.  
 89 res quesin<sup>it</sup>, A.  
 90 credes, A<sup>1</sup>; credas, A<sup>2</sup>.  
 91 timendo, d ex t, A.  
 92 aspicie, A.  
 93 oculos in pectora posses  
                   *(ex posset), A.*  
 94 deprehendere, A *sic*.

\* *Fuitne* Itur?

† *Hinc legerim* ne te citus auferet axis, *ut ne particula affirmatiua sit.*



- 95 quidquid, A; diues *om.*  
A.  
96 Deque, A.  
98 poenam, A.  
99 pheton, A.  
100 blandi signare, A<sup>1</sup>.  
105 Ergo quā licuit cuncta-  
tus, A, *om.* genitor.  
106 uolcania, A.  
109 chri solithi, A; positae-  
que, A; gemme, A.  
111 pheton, A.  
114 cogit at cogens, A.  
115 Lucifer e celi, A.  
116 Quem pater ut, A.  
117 uelud, A<sup>1</sup>; uelut, A<sup>2</sup>.  
118 inperat, A.  
119 uomentis, A.  
121 Quadripedes, A.  
124 Inposuitque comes, A.  
125 sollicito, A.  
126 saluē, A; saltem, *marg.*  
A; parq̄, A.  
128 uolentes, A.  
129 derectos, A; quique, A.  
131 Zanarumque, A.  
135 p̄ me, A.  
136 celestia, A.  
139 ducit adarcam, A.  
140 Inter utrumque, A; ce-  
tera, A.  
142 esperio, A; litore, A.  
143 Humida, A.  
144 etfulget, A.  
147 *om.* A.  
149 Que tutus spectes, A.  
150 iuuenali, A.  
151 manibusque leues, A.  
153 pyrois cous et aethon, A.  
154 Quartusque phlegon solis  
equi, A.  
155 Flammiferos implent, A.  
156 tet<sup>h</sup>is, A.  
157 Repulit, A; inmensi, A;  
mundi, A.  
159 leuatis, A.  
160 ortus istem, A.  
163 labent, A; pontere, A.  
164 instabilis, A.  
165 sic onera <sup>in</sup> ad sua eta  
uacuos, A.  
168 Quadriiuge, A.  
169 pauert, A.  
170 Nec sic qua sit, A;  
iperet, A.  
172 temptarunt equore tin-  
gui, A.  
174 formidabiles, A.  
175 sūsit, A.  
176 bootē, A.  
178 despexit ab æthera, A.  
179 pheton, A; patentis, A;  
obortē, A.  
183 \* Iam genus agnoscit, A;  
rogantem, A<sup>1</sup>; rogan-  
do, A<sup>2</sup>.  
185 borea quo uecta, A<sup>2</sup>; qui  
uicta, A<sup>1</sup>; remansit, A.  
186 *bis scriptus est in A; semel  
in imo margine folii* 16<sup>a</sup>  
<sup>v</sup>  
*sic* Frena suos rector  
quē diis uotisque reli-  
quit, *iterum summo fol.*  
16<sup>b</sup> *sic* Frena suos rec-  
tor quam dis uotisque  
reliquit.  
188 moetitur, A.  
190 ocasus, A.  
192 *post* 194 *scriptus est in A;*  
aequorum, A.  
193 Sparsaque, A; maracula,  
A.  
194 simulacra, A.  
195 geminos, A, -nos *post*  
*rasuram.*  
196 utrūque, A.  
197 spacium, A.  
198 madiā, A.  
201 summo, A; licentia, A;  
tergo, A.  
202 Exspaciantur, A.  
203 inpetus, A.  
204 Ac sine legerunt, A;  
<sup>s</sup>  
fixit, A.  
205 p uia, A.  
206 perde cliua, A.  
208 Inferiorque, A<sup>1</sup>; Inferi-  
que, A<sup>2</sup>.  
209 Admiratur, A.  
210 Corruptiur, A.  
211 Fixaque, A; sucis, A.  
214 menibus, A.  
215 totas, A; gentes, A.  
217 taurosque, A; molus, A.  
218 Et modo si caprius cre-  
berrima, A.  
219 eagrius hemus, A.  
220 ethne, A.  
221 Parnasosque, A; erix et  
oynthus et othrys, A.  
<sup>h</sup>  
222 rodepo, A; nimasque,  
A.  
223 Dindimaque et mycalem  
<sup>promptus</sup>  
ptusque.  
<sup>cum</sup>  
225 dum, A.  
226 appennius, A.  
227 pheton, A.  
228 Aspicit, A.

- 229 Feruentisque, A; uelud,  
A; profunda *erasum*  
in A, et *post id spatium*  
uolantes.  
i  
230 trahact, A; sensit, A.  
233 calligine, A.  
235 *om.* A.  
236 populus, A.  
e  
237 libiae, A; humoribus, A.  
238 cum nymphę, A.  
239 boetia cirnon † dircen,  
A.  
240 Arethusa<sup>a</sup> drimonę ephyre  
phirennidas, A.  
242 manem, A; *man nē in-*  
*certa littera quam in*  
*spatio omisi.* medus  
i  
tanaſis, A; undas, A.  
243 Pencosque, A; teuthran-  
teusque caicas, A, *ni*  
*fallor.*  
244 Et t&%, A<sup>1</sup>; Cessit et, A<sup>2</sup>;  
ismenos cum phocaico,  
A.  
v  
245 Arsurosque, A; Xanthus  
flauusque Lycormas.  
a  
246 recurutis, A; maeand-  
rus, A.  
247 Nigdoniusque melas et  
atenarius, A.  
249 Thermodoonque, A; gan-  
e  
gisque, A; phasis et  
hister, A.  
250 Alpheos *ex* Alpheus, A;  
sperchiedes, A<sup>1</sup>; sper-  
chiedos, A<sup>2</sup>.  
251 affluit, A.  
a  
253 cystro, A.  
255 capud, A.  
256 uacant, A.  
257 eborum, A; strimone,  
A.  
258 anim/s, A, *sed m in ne*  
*mutata*; renum roda-  
numque, A.  
259 thibris, A.  
261 Ignis *pro* Lumen, A;  
siccae quoque campus  
arenae, A.  
264 Extabant, A; <sup>et</sup> ex, A.  
266 delfines, A.  
a  
270 aquis, A; brachia, A.  
271 Exerere, A; igneis, A.  
274 uisera, A.  
275 sustulit omnipotens  
(omps), A.  
278 sacraque, A.  
i  
281 perere, A.  
283 tostos en asbice crines,  
A.  
284 Inque oculis tantum tan-  
tum super ora fauillae,  
A.  
287 ferro, A.  
288 peccori, A.  
289 tura, A.  
291 sorte, A.  
292 et hab& here, A.  
293 ne fratris, A.  
294 celj, A; utrumque, A.  
295 utrumque, A; si uitia  
ri  
ueſſit, A; axis, A.  
296 *om.* A.  
297 humeris, A.  
299 etripe, A.  
300 super est, A.  
301 Dixerat hoc, A; neque  
enim, A; uapore, A.  
303 Retulit, A.  
308 uibrataque fulmina, A.  
310 dimitteret, A.  
313 seuis, A.  
i  
318 lacere, A; cursus, A<sup>2</sup> *ex*  
currus.  
319 pheton, A.  
320 Vuluitur, A; longoque  
per nubila  
poli tractu, A, *sed poli*  
*alia manus uidetur ad-*  
*didisse.*  
325 hesberiae, A.  
326 Signant, A.  
ex  
328 etcidit, A.  
329 obductus, A<sup>1</sup>.  
332 ustus, A<sup>2</sup> *post rasuram et*  
*marginem.* A.  
335 tap̄ tū, A; percensuit al.  
transcenderat, A.  
p  
337 Reperit, A; ripa, A.  
341 cesis, A.  
342 ph&onta, A; querelas, A.  
c  
343 Nōnte, A; adsternūn-  
turque, A.  
344 inplerañt, A.  
347 terrae procumberae, A.  
348 Diriguissie, A.  
349 iampetie, A.  
352 brachia, A.  
353 conplectitur, A.  
354 utrum, A; humerosque,  
A.  
355 Ambiet extabant, A.  
356 trahit inpetus, A.  
358 euellere, A.  
m  
360 Sanguineę, A; uulnere, A.  
364 Vnde, A.  
366 gestanda, A.  
h n  
367 steneleia cygnus, A.  
368 uinctus, A.  
369 proprior, A.  
371 querelis, A.



uit  
 372 inples ut, A.  
 374 Dissimulantque, A.  
 376 Pinna, A.  
 377 cygnus, A.  
 378 Tradit, A; iniusti, A.  
 379 Stagna, A.  
 381 Squalibus, marg. Squali-  
 dus, A.  
 384 adicit, A.  
 385 iniqui, A.  
 386 inrequieta, A.  
 389 diei, A.  
 393 Nomeruisse, A; rexerat,  
 A.  
 396 Subplice, A.  
 399 seuit, A.  
 400 Seuit, A; inputat, A.  
 401 ingentis, A.  
 403 firmas ubique, A.  
 405 inpensor, A.  
 408 letasque, A.  
 409 Dum redit & idque, A;  
 Nonacrines, A.  
 410 Haesid, A.  
 411 molire, A.  
 412 positas, A; ubi fibula, A.  
 413 negligitos, A.  
 415 mençalon, A.  
 416 longe est, A.  
 417 sol lçus, A.  
 418 cetiderat, A.  
 419 huic humero, A.  
 422 &, A.  
 424 Sunt o sunt iniuria tan-  
 tum, A.  
 425 cultumque, A.

salue  
 428 silue, A.  
 u  
 429 Andiat, A.  
 430 preteris se, A.  
 ex  
 431 ea uirgine, A (a conuersa  
 in x).  
 a  
 432 parentem, A.  
 433 Inpedit, A.  
 434 posset, A.  
 436 quem, A.  
 437 Qusue, A.  
 439 Vnde, A.  
 h  
 441 coro, A; dictina, A.  
 442 Menalon, A; cede, A.  
 443 Aspedit, A.  
 e  
 446 nümerüq', A<sup>1</sup>; numo-  
 rümq', A<sup>2</sup>; haram, A.  
 447 Eu, A<sup>1</sup>; H Eu, A<sup>2</sup>; uultü,  
 A.  
 448 nec ut, A.  
 v  
 456 atritas, A; riuos, A.  
 459 limphys, A.  
 h  
 460 Parrasis, A.  
 464 ne, A.  
 465 saecedere cetu, A.  
 e  
 467 idonia, A<sup>1</sup>; idonia, *senior*  
*manus*.  
 469 fuerit de pellice, A.  
 470 Cui, A; obuertens, A.  
 473 No//ta, A; testatur, A;  
 esse, A.  
 474 Haud inpune, A; nam-  
 que, A.  
 475 inportuna, A.  
 476 aduersam, A.  
 479 unges, A.  
 480 Officiuque, A.

484 gutere, A.  
 485 manet *pro* tamen, A.  
 486 Asiduoque, A.  
 489 Ah, A.  
 491 Ah, A.  
 492 uenantjum, A.  
 496 lycæonie, A<sup>1</sup>; lycæonia,  
 A<sup>2</sup>.  
 497 ter, *om.* A; ferena tali-  
 bus actis, A.  
 498 saltos, A.  
 499 erimandidos ampit, A.  
 501 Et agnoscenti, A.  
 503 accedere fugit, A.  
 504 Uolnifico, A.  
 505 Arguit, A.  
 506 et pariter raptos, A.  
 507 Inposuit, A; uiciniaque,  
 A.  
 508 pelex, A.  
 509 tethin, A.  
 511 uiam & scitantibus, A.  
 514 Mentior, A.  
 515 uulnera, A.  
 516 ille ubi, A.  
 517 preuissimus, A.  
 518 Est uero quisquam Iun-  
 onem ledere, A.  
 520 \* quant<sup>v</sup> asta potentia  
 nostra est, A.  
 522 inpono, A.  
 524 argolicâ, A.  
 h  
 526 Conlocat, A; talamo, A;  
 lycana sumit, A.  
 527 Aduos, A; lesc, A; con-  
 temptus, A.  
 530 aequorae pelex, A.  
 531 Dii, A; adn., A.  
 533 Iam, A.  
 534 Quantû, A.  
 538 seruaturus, A.

\* *Videtur esse quantu hausta.*

- 539 cynno, A.  
 541 contrarias, A<sup>1</sup>; contrarius, A<sup>2</sup>.  
 542 larisſea coronea, A.  
 543 haec meñia, A.  
 547 garula ramis, A.  
 548 cicitetur, A.  
 549 Auditaeque, A; carpit, A.  
 553 erichonium, A; creatum, A.  
 554 Clausaerat, A.  
 555 nates, A<sup>1</sup>; natis, A<sup>2</sup>.  
 556 ne reserata, A; reserata *super rasuram*.  
 559 Pandrasas, A.  
 560 Aglauros, A; deducit, A.  
 561 adporrectumque, A.  
 565 Admonuisse pñas potest, A; pircula, A.  
 566 rogabis, A *ex rasura*.  
 567 Me petit ipsa licet licet, A.  
 569 phocarca, A; telure, A.  
 571 nec me contempne, A.  
 572 uentis, A.  
 573 summa, A; arenis, A.  
 575 absumpsit, A.  
 577 nequiquam, A; harena, A.  
 580 brachia cęlo, A.  
 581 Brachia cep., A; horrescere, A.  
 582 Reiecere, A; humeris, A.  
 583 egerat, A.  
 585 Sed neque, A; nec peccata, A.  
 586 nec ut, A.  
 588 Eueor, A.  
 589 si, *om.* A; \*tetro facta uolucris, A.  
 590 Myctimenon, A.  
 592 parium, A.  
 599 coronea, A.  
 600 auditor, A.  
 603 adsueta caput, A.  
 606 Iacta, A.  
 607 punce, A.  
 608 E dixi, A.  
 609 in nna, A.  
 610 ut, A.  
 612 Poenit, A.  
 615 erit, A; manuque, A.  
 617 Conlapsamque, A; facta, A.  
 621 gemitusque, A.  
 624 Lactantis, A.  
 625 Discussit, A.  
 627 iniustaque iusta, A.  
 628 laba, A; eostem, A.  
 629 utroque, A.  
 630 cyronis, A.  
 633 Semiuir, A.  
 635 humeros, A.  
 636 caricto, A.  
 638 ocyrpe, A.  
 639 fugit, A.  
 640 uaticinos, A.  
 642 Aspicit, A; totoque, A; orbi, A.  
 646 prohibere, A.  
 647 Exque deo corpus fies exangue, A.  
 649 nunc iam mortalis, A.  
 651 tum cum curaberae, A.  
 652 serpentis, A; sautia, A.  
 653 et *pro* ex, A; numine, A.  
 656 lambuntur oborte, A.  
 657 inquit mea fata, A.  
 658 inquit mea, A.  
 660 futurā, A.  
 663 Inpetus est in equā, A.  
 664 extrema biformis, A; biformis *super rasuram*.  
 665 extremę querele, A.  
 666 fuerunt, A.  
 667 Mox quidē uerba, A.  
 668 eque, A.  
 669 hinitus, A; brachia, A; herbas, A.  
 670 digito, A.  
 674 abire, A.  
 675 deder~, A.  
 676 tuu, A; philirius, A; heros, A.  
 678 ne si, A.  
 679 elimas seniaque, A.  
 681 baculus siluestre sinistre, A.  
 682 canis, A.  
 684 pylios me morantur, A.  
 685 atlandide matre, A.  
 688 uicina hunc rura canebant, A.  
 691 Hunc tenuit balandaque, A.  
 692 hosbes, A.  
 693 Nec, A.  
 694 repentatur, A.  
 695 Edidit, A; reddit hosbes, A.  
 700 Ira, A.  
 701 suo pariter, A; foemina, A.  
 704 et meme perfide, A.  
 709 Munychiosque, A.

\* *Plerique MSS. diro.* † *Et hoc unice uerum existimo. Nihil est timuit quod plerasque edd. inuasit.*

710 arbustaq., A.  
 712 palidis<sup>a</sup> arce, A.  
 714 aspicit, A.  
 715 \*eunde, A.  
 716 uidis, A; miluius, A.  
 718 gyrum, A.  
 719 auis, A.  
 720 acteas auis, A; ap<sup>r</sup>//ces, A.  
 723 quanto quam, A.  
 725 pon<sup>m</sup>pae, A.  
 726 Obstupit, A; pennis<sup>den</sup>, A.  
 729 abuit, A; ignis<sup>e</sup>, A.  
 730 diuersa relicto, A.  
 731 fuducia, A.  
 734 Conlocat, A; totum ap-  
 areat, A.  
 735 somnus<sup>o</sup>, A.  
 738 Tris, A; pandra, A.  
 739 aglauros, A.  
 741 scicitariet, A.  
 744 iuppiter, A.  
 747 est, om. A.  
 748 Aspicit, A; istem, A.  
 749 aglauros, A; secreta, A.  
 751 &cedere<sup>x</sup>, A.  
 753 susbiria, A.  
 755 om. A.  
 756 creatum, A.  
 757 styrypem, A; federa, A.  
 758 Ingratamque deo fore in-  
 gratamque minerue, A.  
 759 aurum, A.  
 761 ualibus, A.  
 765 belli, A.  
 766 neque enim succere, A.

767 etrema, A.  
 768 uidit intus etedentem, A.  
 770 uisāque, A.  
 771 pigra, A; reliquit, A.  
 773 om. A.  
 774 uultuque deę ad susbiria  
 duxit, A.  
 775 matices, A.  
 776 recta bis A.  
 777 liuent, A; lurent MS.  
 Digb. 65. p. 774.  
 777 sufusa, A.  
 779 uigilatibus, A.  
 781 homineš, A.  
 782 illum, A.  
 783 adfata est, A.  
 785 aglauros, A.  
 786 inpressa, A; repulit, A.  
 787 obliq<sup>u</sup>o, A.  
 788 successuramque, A.  
 789 baculussique, A; quod,  
 A.  
 792 papauera, A.  
 793 Adflatuque, A.  
 795 Ingentes, A.  
 797 nata, A.  
 799 amantis, A; inplet, A.  
 800 Insbiratque, A; perosa,  
 A.  
 801 plumone, A.  
 802 spatium causae, A; erret,  
 A.  
 803 Germanamque, A.  
 805 magno, A; irritata<sup>n</sup>, A.  
 806 occulto, A.  
 807 Axia, A.  
 808 solet, A.

809 lit.  
 810 subponitur, A.  
 811 om. A.  
 814 limine, A.  
 815 Exclusara, A; plandi-  
 menta, A.  
 817 Hinc me ego non, A;  
 moritura, A.  
 820 conati, A.  
 823 post 826 A; pungues, A.  
 825 inmedicabile, A.  
 827 hiemps, A; pectore<sup>a</sup>, A.  
 828 clusit, A.  
 829 canata, A.  
 831 etsangue, A.  
 834 Cepit, A; athlanciades,  
 A; dictas, om. A.  
 840 Suscipit indigne, A.  
 841 montano ex montane, A;  
 pascit, A.  
 842 certe, A.  
 844 Litora hic et 842 A.  
 847 Magestas, A.  
 854 &stant<sup>x</sup>, A.  
 855 si, A.  
 862 sberata, A.  
 863 uix ha uix cetera, A.  
 864 At, A; exultat, A.  
 865 N nunc, A; harenis, A.  
 867 plaudende, A.  
 868 Inped., A.  
 869 consederet auri, A.  
 870 siccoque ad litorae, A.  
 871 primo, A; in imis, A<sup>1</sup>;  
 in undis, A<sup>2</sup>.  
 874 cornu, A.  
 875 imposita est, A.

\* an eundo?

## III.

- 1-56 *extant in Bern.*  
 1 in imagine, A.  
 2 dicteaque, Bern.  
 4 Inperat, A.  
 6 depreendere, Bern.  
 8 phebeique oracula suplex,  
 A.  
 10 \* phebos, A; occuret, A.  
 11 inmundis, A; imundis, Bern.  
 12 due, A.  
 13 boetiaque, A; que *om.*  
 Bern.  
 14 discesserat, A; descend-  
 eret, Bern.  
 18 Autoremq, Bern.  
 19 cephesi, A, Bern.  
 20 speciosam, A.  
 21 mugittibus inpulit, A; im-  
 pulit, Bern.  
 22 respiciens *pro* sequentes, A  
*iterum*; sequentis, Bern.  
 23 sumisit, A, Bern.  
 24 Kadmus, Bern.; ait, A;  
 peregrinaque, A.  
 25 et † inignotos, A.  
 28 uiolatu, A; secure, Bern.  
 29 aculmine denso, A.  
 30 conpagibus, A.  
 31 fecundis, A.  
 32, 33 *bis scripti sunt in Bern.*  
 32 pignis, A.  
 33 uenenis, Bern. *bis.*  
 34 *om.* Bern., Trisque micant,  
 A.  
 35 profeciti, Bern.  
 36 gradu *om.* Bern.; dea usa-  
 que, Bern.
- 37 capud, A.  
 39 unde, A; *sed manca linea*  
*qua n incipit*; relinquit,  
 A; relinquit, Bern.  
 40 atonitas, A.  
 41 squamosus, A.  
 42 immensos, A; inmensos,  
 Bern.  
 43 leuis, A; leues se rectus,  
 Bern.  
 45 specteis, A; seperat, A.  
 46 si uelli, Bern.  
 47 siue timor ipse, Bern.  
 48 eplexibus, A, Bern.  
 49 adflatu, A; afflatu, Bern.;  
 funesti, Bern.; tabae,  
 A.  
 52 tegimendi repta leonis, A;  
 tegimen derepta leoni,  
 Bern.  
 53 splendentia, A *pro* splen-  
 denti lancea; <sup>ferro</sup> telo,  
 Bern.  
 55 leto data corpora, A; lac-  
 tataque, Bern.  
 56 spatiosa corporis, A.  
 57 *om.* A.  
 58 fidissima corpora, A.  
 61 impulsu, A.  
 62-86 *om.* A.  
 89 <sup>do</sup> cedebat, A.  
 90 gutture, A.  
 92 obstiti, A.  
 95 <sup>i</sup> consederat, A.  
 96 cognoscere promptu, A.  
 99 tolorem, A.
- 100 delapsa, A.  
 101 subpendere, A.  
 104 Parcet et upresso, A.  
 105 Semmina, A.  
 107 apparuit, A.  
 108 nudantia cona, A.  
 109 humuri, A; brachia, A.  
 110 Existunt, A.  
 111 a<sup>u</sup>lea, A.  
 112 surgerere, A.  
 113 Cetera, A.  
 114 himoque, A.  
 115 oste, A.  
 116 Nec, A.  
 120 Hunc, A.  
 121 exbirat, A.  
 124 sortiata, A.  
 125 Sanguineam tepido tan-  
 gebant, A.  
 127 munitu tridonidis, A.  
 128 pectique, A.  
 129 sideo nidus hosbes, A.  
 130 iussus phoebeis, A.  
 131 stabant thaebae, A.  
 132 Ex illo, A.  
 133 Contingerant, A; ad *pro*  
 adde, A.  
 134 natas natosque, A; ne-  
 potes, A.  
 136 hominem *om.* est, A.  
 137 subpremaque, A.  
 138 secundus, A.  
 140 herili, A.  
 142 & nim, A.  
 145 et aequo mediastas,  
 A.  
 147 hiantius, A.  
 150 i festa *pro* inuecta, A.

\* *Supposita e negligentius scripta, altera superius addita est.*† *Error ortus est ex ignotos.*

- 152 idem, A; uaporebus, A.  
 154 fatiunt, A; intermitunt-  
 que, A.  
 155 cupressu, A.  
 156 garaph<sup>a</sup>ae, A; succinte,  
 A.  
 157 extremum, A; mortale,  
 A.  
 158 Ante, A.  
 159 punice, A.  
 160 tofes, A.  
 161 addextrum, A.  
 162 patulos incinctus hiatus,  
 A.  
 163 ueneta, A.  
 165 post quam, A.  
 168 Vincula, A.  
 170 quam userat, A.  
 171, 172 *inuerso ordine scripti  
 sunt in A.*  
 171 nimphę fialeque ranisque,  
 A.  
 172 specas, A; phiale, A.  
 173 lymphis, A.  
 176 fate, A.  
 178 nudae uiso, A.  
 180 Inpleure, A.  
 185 uestae, A.  
 186 quaquam, A.  
 187 obliquumque tamen \*as-  
 titit.  
 188 uelle, A; abuisse, A.  
 191 Addit haec claudis, A.  
 195 cacumine taures, A.  
 196 brachia, A.  
 197 uellat, A.  
 198 autonoeius, A.  
 202 fugit, A; lacrima/ incerta  
 littera quam per/notauit.  
 204 regulia, A.  
 205 inpedit, A.  
 206 uideri, A; melampus,  
 A.  
 207 Isnouatesque saxa, A;  
 dederunt, A.  
 208 Gnosius Isno(ex a)uates,  
 A; melāphus, A.  
 210 Pamphagus et dorceus et  
 oribasus, A.  
 211 lelape, A.  
 212 plerelas, A.  
 213 Hilaeusque, A.  
 215 Fēminis, A<sup>1</sup>; Fēmenis,  
 A<sup>2</sup>; harpya, A.  
 216 sitionius, A.  
 217 canasche stictaeque.  
 220 ciprio, A; lycisce, A.  
 221 ab illo, A.  
 222 Harpolos et meianeus, A.  
 223 lyconide, A.  
 224 agrihodos, A; hiiator, A.  
 226 aditusque, A.  
 227 secuntur, A.  
 229 libaebat, A.  
 230 Actheon, A.  
 231 rosonat, A.  
 232 me lanchates, A.  
 233 orestrophus, A.  
 234 exierat, A; compendia,  
 A.  
 235 Precipitata, A.  
 239 querelis, A.  
 240 gnibus, A.  
 241 brachia, A.  
 242 latratibus, A.  
 243 acteona, A.  
 246 oblata, A.  
 247 uidere, A.  
 249 Unde que, A.  
 251, 2 extant in A.  
 256 coniux, A.  
 257 dade, A, nisi fallor.  
 258 pellice, A.  
 261 semeles, A; iuria, A.  
 262 iuria, A.  
 266 soror om. A.  
 267 est et iuria, A.  
 269 uni, A.  
 272 mersas pro mersa suo, A;  
 in undas, A.  
 275 posuit ad temporae, A<sup>1</sup>.  
 280 Ad nomen eue, A.  
 multi  
 281 tulit, A.  
 282 inere, A.  
 283 pignos, A.  
 285 Ionone, A.  
 286 ēplexus, A.  
 291 timor es deus ille deo-  
 rum, A.  
 293 semel equalem, A.  
 296 exierat iam uox, A.  
 299 ~~con~~scendit consendit, A  
 (sic).  
 300 inmixitaque fulgora, A.  
 303 de iecerat igne typhoea,  
 A.  
 305 ciclopum, A.  
 308 agenore, A.  
 309 etherios.  
 310 Imperfectus, A.  
 312 complet, A.  
 314 datum om. A; nes/eides,  
 A.  
 317 bachi, A.  
 319 grauis, A.  
 320 malos uestra propheeto  
 est, A.  
 323 Quaereret////////uenus, A  
 relicto spatio.

- 327 aut tūnos, A.  
 329 actoris, A.  
 331 genitiuaque, A.  
 332 Arbitur, A; sumptus *om.*  
     A; ioco(*o ex a*)fa, A.  
 336 irrita, A.  
 337 adempti, A, *nisi fallor.*  
 338 honores, A.  
 340 Inreprehensa, A.  
 341 Prima fidei uocisque datę  
     temptamina, A.  
 343 Implicuit, A; cephisos,  
     A.  
 345 nimpha iam tum, A.  
 350 letique, A.  
 351 cephesius, A.  
 352 nuper, A.  
 356 Aspicit, A; recia, A.  
 357 nimphę, A.  
 358 prior, A; resonabiles, A.  
 360 Carula, A; abebat, A.  
 362 Iuno quia cum, A.  
 363 Sub Ioue, A.  
 365 fugeret, A; post quam  
     hoc, A.  
 366 delv(*v ex o*)sa, A<sup>1</sup>.  
 367 preuissimus, A.  
 369 uocis, A.  
 371 ingaluit, A.  
 373 circumlilat aedis, A.  
 374 Admota, A; uiuatia sul-  
     phura flāme, A.  
 376 moles, A.  
 377 sint illa paratae, A.  
 378 remitat, A.  
 379 seductis, A.  
 380 <sup>h</sup>ecquis, A; responderat,  
     A.  
 381 atque, A; demisit, A.  
 384 quod, A.  
 386 Hun, A.  
 387 Responsora, A; retulit,  
     A.  
 389 iniceret sberat obrachia,  
     A.  
 390 cplexibus aufert, A.  
 392 Retulit, A; nichil, A.  
 393 frontibus, A.  
 395 que *om.* A.  
 396 Et tam uigiles corpus  
     misaerabile, A.  
 397 et a corpore sucus, A.  
 398 Corpore somnus abit, A.  
 401 figura, A.  
 403 ceptus, A.  
 404 dispectus, A.  
 406 adsensit, A; rhamnusia,  
     A.  
 407 in limis, A.  
 409 Contigerat aliud sue pec-  
     tus, A.  
 411 humor, A.  
 415 ceruit, A.  
 417 quod unde, A.  
 418 Atstupet, A; immotus,  
     A.  
 421 \* dignas, A; dignas, A.  
 422 Impubesque, A.  
 425 inprudens, A.  
 427 Inrita, A.  
 428 uisus, A.  
 430 quod uidetur in illo, A.  
 432 fugatia, A.  
 434 imaginis umbre, A.  
 440 leuatos, A.  
 442 Nec quis, A.  
 443 opportuna, A.  
 444 Haec quem, A.  
 449 menia, A.  
 451 liquidis quociens, A;  
     lymphis, A.  
 452 tociens, A.  
 456 quæm, A.  
 459 adrides, A.  
 460 singna, A.  
 462 aures, A; nostris, A.  
 464 meueoque, A.  
 465 roge; *ceteris omissis quæ  
     secuntur.*  
 469 admit, A.  
 470 quū, A.  
 475 lacrimas.  
 476 cum *om.* A.  
 478 Dissere, A.  
 479 Asbicere, A.  
 480 summo reduxit ab ore,  
     A.  
 482 tenuem percusa rubore,  
     A.  
 483 quapī, A; candida, A.  
 486 asbexit, A; undas, A<sup>1</sup>;  
     unda, A<sup>2</sup>.  
 488 matui *ceteris omissis quæ  
     secuntur*, A.  
 489 tenuatus, A.  
 490 et tecto, A.  
 492 uires sed quæ, A.  
 493 amaueret, A.  
 499 solitam—undam *om.* A.  
 500 Haec, A.  
 502 sūmisit in erba, A.  
 503 mors, A.  
 504 infrena, A.  
 506 Naides, A; inposuere ca-  
     o  
     pillis, A.  
 507 adsonat, A.  
 511 archaides, A.  
 512 Atulerat, A; anguris, A.

\* *Et hoc notandum.* Crinis genere feminino inuenitur in Plaut, *Most. I. 3. 69* et *Attæ epigrammate ap. Non. 202.*

- 513 aechiodes, A; et *pro* ex,  
     A.  
 517 ihuius, A.  
 518 nec bachia,<sup>c</sup> A.  
 519 quam iam haud procul,  
     A.  
 524 Eueniat, A.  
 525 Meque et ab his, A;  
     uidis, A.  
 526 echine, A.  
 528 ullulatibus, A.  
 530 dad sacra, A.  
 532 Attollit, A.  
     <sup>a</sup> l  
 533 uident et adunaque, A.  
 534 magice, A.  
 535 strictus, A.  
 537 Obscenique, A; timpha-  
     na, A.  
 539 posuisti, A.  
 540 *om.* A.  
 543 sistis, A.  
 545 profundibusillelucuque,  
     A.  
 547 moles, A,  
 548 patrum, A.  
 550 sonare, A.  
 554 ussus, A.  
 555 Sed medius murra crinis,  
     A.
- 556 Purpuræaque, A.  
 557 attutū, A.  
 559 ctempnere, A.  
 561 aduenit hebis, A.  
 564 huc cetera, A.  
 565 frustaque, A.  
 566 Acryor, A; inritaturque,  
     A.  
 567 moderamineque, A; no-  
     <sup>a</sup> cebunt, A.  
 568 torrentē, A<sup>1</sup>; torrenti,  
     A<sup>2</sup>; qua obstabat nil,  
     A.  
 569 decurre, A.  
 571 obice, A.  
 576 quondam, A.  
 577 Aspicit hunc pentheus  
     oculis, A; tremendus,  
     A.  
 578 quenquam, A; uix et, A.  
     <sup>i</sup>  
 579 perature, A.  
 581 moresque, A.  
 582 acetes, A.  
 583 pelle, A.  
 584 duris colerentur rura iu-  
     uencis, A.  
 585 Lanigeros greges, A.  
 587 salamo, A.  
 590 nichil, A.
- 591 Pretereā quas num, A;  
     apellere,<sup>a</sup> A.  
 592 scopulos, A; istem,<sup>i</sup> A.  
 595 Taygentēque hydasque,  
     A.  
 596 pupibus altos, A.  
 597 chie, A.  
 598 Applicor, A; adduco lit-  
     ora, A.  
 599 immittit arenæ, A<sup>1</sup>.  
 601 et / urgo, A; recentis, A.  
 602 Admoneo, A; ducit, A.  
 603 promittit, A.  
 604 Prospitio, A.  
 605 sotiorum primus ofeltes,  
     A.  
 607 Virgineā, A.  
 612 est *om.* A.  
 615 Dirtis,<sup>u</sup> A; consendere<sup>c</sup>  
     sūmat, A.  
 616 Otior antemnas, A.  
 617 libis, A; flauas,<sup>o</sup> A; et  
     prorę, A.  
 618 alcimōdon, A; quere<sup>e</sup>  
     quiemque, A.  
     <sup>i</sup>  
 621 sacri uiolare, A.  
 622 Perpetior, A.





# EPIGRAMMATA CODICVM BODLEIANORVM.

## EPIGRAMMATA CODICIS BODLEIANI RAWL. B. N. 109.

### I.

32. DUM colo militiam, dum uates desero musas,  
In ceruice graui uulnere laedor ego.  
Musa mouet caput et 'merito sic accidit' inquit  
'Prospera non poteris, aspera disce pati.'

### II.

4. Tela, Cupido, tene, quoniam non ille sed illa  
Sustinet esse meus uel mea, tela tene.  
Tela tene. quid amo quod amat non *reapse*? Sed huius  
Quod fugit, huius ero? non ero. Tela tene.  
Tela tene, quia non teneo quod amo tenuisse.  
An dixi, quod amo? non amo. Tela tene.  
Tela tene, uel tange parem. ne feceris, imo  
Dico tibi, sine, uel tange, Cupido, parem.

5

### III.

7. Viuere non possum sine te neque uiuere tecum,  
Illud namque metus impedit, illud amor.  
O utinam sine te uel tecum uiuere possem,  
Sed mallet tecum uiuere quam sine te.

### IV.

8. Lingua non oculo, Nestor lasciuue, loquaris.  
Odi blanda senis uerba supercilii.  
Frons numerat menses, frontis cute scribitur aetas,  
Praetenditque suos arida ruga dies.

I. 1. celo miliciam. 2. ledor. II. 3. quod amat non absit. III. *Ouid. Am.*  
iii. 11. 39 Sic ego nec sine te nec tecum uiuere possum. *Mart.* xii. 47. 2 Nec tecum possum  
uiuere nec sine te.

- 5 Nestor, in annosa legimus tua tempora carta:  
 Frons uetat haec in se mollia uerba legi.  
 Inueterate puer, non consonat actio fronti,  
 Et frons a uerbis dissidet ipsa tuis.  
 Inerbis ueteres lasciui dedecet annos,  
 10 Nutus lasciui nuntius est animi.  
 Nondum, blande senex, tecum tua uerba senescunt,  
 Nec faciunt mores tempora longa suos.  
 Vt mores fugias, non te, non effugis annos;  
 Hoc age quod iuuenis, non agis hoc iuuenis.  
 15 Vae tibi, cuius opus non corrigit ipsa senectus.  
 Vae tibi, qui pectus non sinis esse senex.  
 Cum tibi barba seni iam marceat in sene mento,  
 Barbatam mentem non sinis esse tuam.  
 O lasciue senex, monstrum est lasciua senectus,  
 20 Et cum quo mores insenuere mali.

## V.

59. Quamuis canities te, Naeuole, Nestora monstret,  
 Mens lasciua conprobat esse uirum.  
 Naeuole, cum fragili uix uiuas corpore Nestor,  
 Iupiter extincto Nestore uiuis adhuc.  
 5 Nestoris atque Iouis concordia, Naeuole, nulla est.  
 Nulla senectuti luxuriaeque fides.  
 Naeuole, tam diuersa duo, tam dissociata  
 In te conueniunt, luxuriose senex.  
 Naeuole, lasciuis tenero lasciuior haedo,  
 10 Et frustra Veneri posse placere studes.  
 Fastidit Venerem Venus exsaturata clientem.  
 Ergo luxuriae, Naeuole, pone modum.

## VI.

71.

- Potus, Milo, sapis, non potus desipis idem.  
 Si bibis ut sapias, desipis ut sapias.

IV. 7. frontis. 9. In uerbis. 10. nuncius. 11. Nundum. 15, 16. Ve.  
 20. fortasse cum qua. V. 1. canicies. 2. lasciua excidit tamen. 3. uiuat. 8. lux-  
 uriosa. 9. edo. 10. an cupis? VI. Extat etiam in Digbeiano 65, p. 59<sup>a</sup> Ad disputa-  
 torem bene potum.

Nec tibi si sicco facundia uixerit ore,  
 Nec nisi pota nimis Musa diserta tua est.  
 Qui sapis ex Bacco, qui non sapis aure sed ore,  
 Hoc unum sapio quod nihil ipse sapis.

5

VII.

Esto superba minus dum te prece uexo, Superba,  
 Et melior fieri nomine disce tuo.  
 Omnia quae uincis post omnia te quoque uince.  
 Immemor esse tui nominis esto memor.

VIII.

Thraso, tuis si facta forent tua consona dictis,  
 Non foret ut quis te largior esset homo.  
 Pollicitis multos ditat tua prodiga lingua,  
 Sed uix aut numquam dicta sequetur opus.  
 Vtile consilium est, ne quid promiseris ulli,  
 Sed sine pollicitis da dare si qua uoles.  
 Inesperata magis sunt munera grata frequenter,  
 Et nil promittens debitor esse fugit.  
 Nam qui promittunt non dant, sed debita soluunt;  
 Nec data, quae non est ius retinere, uoco.  
 Non retinere licet quia reddere cogit honestas,  
 Virtutumque simul mater honesta fides.

5

10

IX.

Si tibi grana placent, spicas attunde flagellis,  
 Si nuclei dulces sunt tibi, frange nucem.  
 Si laetis rebus uis participare, labora.  
 Nam parit ingratus munera grata labor.

3. facondia *D habet* Nec tibi si sicco facundia suggerit ore. 5. bacco. 6. nichil.  
 VIII. 1. Thrāso uitio serioris aevi. 4. sequentur *Post 12 secuntur in codice spuria haec*  
 Tullius esse fidem describit in officiorum Libro cum fuerint singula dicta prius. Ergo fide salua  
 mixta Tulli (*cod. tullii*) ratione, Quae dare promittis non retinere licet. IX. 2. nucleī *cf.*  
*Mart.* xi. 86. 3.

## X.

Corrupere duo Flauiam, parit illa gemellos,  
 Et cum nesciret quis pater esset, ait,  
 Vni si dentur, cum sit pater unus eorum,  
 Forsitan alter erit, decipiamque duos.  
 Ne pater amittat, ne nutriet aemulus ambos,  
 Vnum cuique dabo, decipiamque minus.

## XI.

Maxima uenandi causa est tibi, nulla legendi.  
 Brutus es et brutis, Quintiliane, uacas.

## XII.

Non re sed uerbis est Sextus amicus amici,  
 Si sit opus, poscit, ferre recusat opem.

## EPIGRAMMA COD. DIGBEIANI 172.

## XIII.

## VERSU(S) MONIMENTI.

Hic ego qui iaceo ganymedes Chrysopolita,  
 Quem procul a patria principis egit amor,  
 Gaudia perpetuis conpenso breuissima poenis.  
 Talia consequitur †gaudia talis amor.  
 Quid species, quid lingua mihi, quid profuit aetas?  
 Da lacrimas tumulo, qui legis ista, meo.

*Paginae 97, 98 praeter epigrammata quae edidi habent haec Anthologiae Riesianae Virginis insano Iulianus captus amore (912 R.) Iupiter astra, fretum Neptunus, Tartara Pluto, Regna paterna tenent, tres tria quisque suum (793 R.), Ad cenam Varus me nuper forte uocauit (796 R.) Graecinum uirgo, puerum Graecinus amabat (797 R.). X. 1. Flauiam uide ad VIII. 1 Corripere. 5. amittat emulus XIII. Videtur epitaphium esse amasii cuiusdam ex principibus Byzantinis. Nam Chrysopolis suburbium Byzantii notissimum. Crediderim puerum Chrysopolitanum cum forma nimis placuisset principi inuidiam conlasse et ob hanc rem fortasse episcoporum mouitu in exilium actum fuisse. Miror tamen huiusmodi elogium Latine scriptum extare, si uere puer Graecus fuit. 1. ganymedes crisopolita. 2. Simile est quod de se dicit Heliis uxor Boetii ap. Burm. Anth. i. p. 321 Quam procul a patria coniugis egit amor. Post hoc epigramma sequitur in cod. distichon de decem plagis, deinde sex uersus sic inscripti Versus cuiusdam metriste. Fraus tua non tua laus, facinus non gloria forme Minuere te fecit sic tibi materiam. Fax tua non tua pax feritas non gratia linguae Scribere te docuit sic tibi grammaticam. Lis tua non tua uis amor non musica muse Iungere te iussit sic tibi rethoricam: quibus aliis aliquis subnexuit Isti sex uersus proprii sunt heu(?)riolato Cum sit peruersus, sic dico ita (f. dicito) de michiloto.*

EPIGRAMMATA COD. DIGBEIANI 65.

XIV.

QUOMODO ARISTOTELES FECIT ALEXANDRUM RECEDERE AB ATHENIS.

Magnus Alexander bellum mandaræt Athenis.  
 Infestus populo totius urbis erat.  
 Ibat Aristoteles caute temptare tyrannum,  
 Si prece uir tantus flectere posset eum.  
 Quem procul intuitus, sceptrum capitisque coronam 5  
 Testans, 'non faciam si qua rogabis' ait,  
 Mutat Aristoteles causam subtiliter, urbem  
 Obsideat, frangat moenia Marte, petit.  
 Poenituit iurasse ducem, bellumque roganti  
 Dat pacem, lusus calliditate uiri. 10

XV.

DE FORMA ROMAE.

Vt doceat cunctis se solam nobiliorem  
 Urbibus, effigiem Roma leonis habet.  
 Miror tam gracilem de tanto corpore uocem,  
 Miror posse regi tam magnum lumine solo.

XVI.

DE ILLIS QVI CONTRA NATVRAM AGVNT.

Heredes Sodomæ uestros aduertite uultus,  
 Infames usus diraque facta canam.  
 Principio rerum mater natura creatis  
 Indixit legem, iussa sequente modo.  
 Fecerat illa uirum; mulier cum facta fuisset, 5  
 'O modo facta uirum femina,' dixit, 'habe.'  
 Lege data tali uir duxit, femina nupsit.  
 Et uarii sexus gratia iuncta fuit.

XIV. 1. mandaret. 2. tocius. 3. Aristotiles tyrannum. 7. Aristotiles. 9. Penituit.  
 XV. 3. Ante Miror q̄ adscriptum. XVI. Cum his uersibus comparandi sunt uersus Sodoma  
 inscripti apud Cyprianum, Tom. III. Part. iii. p. 289, ed. Hartel, et quos Leoninos appellant  
 Quam prauus mos est pueros praeferre puellis Cum sit naturæ ueneris modus iste rebellis in Cod.  
 Laud. 86. p. 94. 7. dūxit.

- Laetus erat coitus et qui coiere beati,  
 10 Et celebres ritus disposuere sibi.  
 Arrisit natura fauens successibus horum.  
 'Haec quoque uenturis foedera' dixit 'erunt.'  
 Impia posteritas successit et omnia uertens  
 In uitium posuit libera colla sibi.  
 15 Impia libertas turpes processit in usus,  
 Viuat ut arbitrio quilibet ecce suo.  
 Heu mala res, mala progenies, mala secta furoris.  
 Quam male respondent ultima principiis.  
 Vltiusne loquar? loquar an scelerata silebo?  
 20 Eloquar, at uobis inuidiosus ero.  
 Cum puer intonsus rapitur, cum femina tristis  
 Accusat turpi condicione mares,  
 Quam scelerata uenus, quam perniciosa uoluptas.  
 Haec est quae secum contrahit omne nefas.  
 25 Naturae legem seruant animalia muta,  
 Subsequitur tauro femina iuncta suo.  
 Non equus urit equum, non hircus iungitur hirco,  
 Diuersi generis collige iuncta duo.  
 Ergo quis iste furor? ubi sunt exempla parentum?  
 30 Et leges et amor et pudor et licitum?

XVI<sup>b</sup>.

- A. Fontibus addis aquas et siluas frondibus auges,  
 Et nullo quae sunt arida rore rigas.  
 B. Non eget aequor aquis, non frondibus indiget Ida,  
 Ida tamen frondes accipit, aequor aquas.

## XVII.

Natura faciente uirum grauis incidit error.  
 Erroris uitio femina uirque fuit.

11. Arriset. 12. federa. 24. contrait. 26 sqq. *Onid. Met. ix. 731* Nec uaccam  
 uaccae nec equas amor urit equarum. Vrit oues aries, sequitur sua femina ceruum. Sic et aues  
 coeunt interque animalia cuncta Femina femineo correpta cupidine nulla est. 27. equum *Post*  
 30 *sequitur sine interuallo tetrastichon* XVI<sup>b</sup>. Fontibus—aquas, *sed praemisso q quod plerumque*  
*additur ubi noua res inducta est. Sed manifestum est uersus* Fontibus—rigas, *ab eo dici qui*  
*mulierum causam contra pedicones agit, hos respondere disticho* Non eget—aquas. *Sequitur in*  
*cod. hexastichon* Potus Milo sapis, tum De hermafrodito Cum mea me mater (786 R.), tum  
 XVII Natura faciente uirum, etc.

Simplice materia simplex faciebat et unum,  
 Dumque unum faceret, fecit utrumque simul.  
 Semiur hic nullo poterit custode teneri,  
 In cuius uenerem sensus uterque uenit.

5

XVIII.

DE QVADAM VIDVA.

Luce tuum defles mutata ueste maritum,  
 Et deplorato coniuge nocte bibis.  
 Quid mirum? maestos desiccant lacrima uultus,  
 At Bacchi reficit cor tibi triste liquor.  
 Semper luce fleas et ames conuiuia nocte;  
 Famosum nostro tempore nomen habes.

5

XIX.

Lapsus in aeternum fatali lege soporem,  
 Officii linquis taedia longa tui.  
 Ante tibi requiem nox inopportuna negabat:  
 Nunc dormire simul nocte dieque potes.

XX.

Res male tuta puer nec te committe quibusdam.  
 Multa domus multos fertur habere Ioues.  
 Non tamen expectes Ganymedis crimine caelum,  
 Hac modo militia nullus ad astra uenit.  
 Consecrat aetherias solis Iunonibus arces  
 Lex melior, manes masculus uxor habet.  
 Cum doleat culpam suspecti Iuno mariti;  
 Mercedem culpae non dolet esse polum.

5

XXI.

Aurum Parthorum Crassus sitiebat, et aurum  
 Ore bibens sociis proelia morte facit.

l. 60<sup>b</sup>.

l. 70<sup>a</sup>.

aud. Lat. 86.  
 III.

igb. fol. 70<sup>a</sup>.

XVIII. 3. *mire pro* desiccantur lacrimae maestis uultibus. XX. *Hoc epigr. nuper edidit Hauréan in libro quem de Hildeberti carminibus conscripsit, p. 187. Cuiuscumque est aeni, dignum reor quod accuratius edam: integrum in Laud. Lat. 86 inueni, Digb. 65 uu. 1-4 solos habet.* 1. comit<sup>e</sup>, Digb., non te L. 3. Nolo quod affectes L. ganimedis DL. 5. iunioribus cod. Haur.

## EPIGRAMMA COD. LAVD. LAT. 86.

## XXII.

l. 114<sup>a</sup>.

Haec duo carta salus, mihi nobis, missa fuerunt,

Sic commune datum, sic speciale fuit.

Missa mihi socioque salus, res una duobus.

Nos facit esse tuos res licet una duos.

5

Ambo salutati fuimus, resalutat uterque,

Sic quod utrique dabas nunc ab utroque capis.

Scripta mihi solus misisti, solus habeto,

Solus ego soli scripta remitto tibi.

Sic ego, sic socius, ego carmen, uterque salutem,

10

Ecce reportamus, debita quisque sua.

## EPIGRAMMATA CODD. SANGALLENSIVM.

## XXIII.

97. fol. 42<sup>b</sup>.

Quae fueram quondam tenerae uagina medullae,

Altrix nunc rigidi roboris esse notor.

Ossea nunc patulum producunt germina ramum:

Siluescit membris dammula pulchra suis.

## XXIV.

50. p. 70,

84. p. 245.

47. p. 147.

VERSVS DE QVODAM PATRE QVI BENE NVTRIVIT

FILIVM MATRE EIVS MORTVA ET EVNDEM INTERFECIT

QVIA NOVERCAM SVAM ID EST PATRIS VXOREM POLLVIT.

Fonte lauat genitor quem crimine polluit uxor,

Et puerum refouet qui iuuenem perimat.

XXII. 3. *Ennod. Epist. ii. 1. 10 Hartel* Tu tamen inter ista quasi specialis mali pressus nece concluderis, nesciens temperandum quod per multorum dispersum corda commune est. vi. 35 Hoc munus speciale computo.

XXIII. *Explicatur altero epigrammate cod. Sang. 869 (Dümmeler ii. p. 382)* DE OSSE DAMMULAE PER QUOD ARBUSCULA CREUIT AD IMPERATOREM HLUODVICUM Arboris est altrix quondam uagina medullae. Tibia germen habet, nempe bonum omen erit. Quod cortex humore caret, quod durior ipso est Robore miramur, talis in osse uigor. Nil Caesar tibi magne uacat, uenabere dammas, Ossibus ex quarum silua orietur. Aue. *Et hoc quidem ex nostro uidetur desumptum.*

XXIV. *Ediderunt Riesius A. L. 688, Baehrensius P. L. M. iii. p. 171 sed ut disticha distraherent. Ex titulo nostri codicis apparet unum esse epigramma.*

1. Fonte *sc. baptismatis.* polluet Riesius. uxor nouerca pueri.



Ante suum gremium portat portatus alumnum,  
Vnum gestat equus, sed duo terga premunt.

Mergitur Hippolytus, moriturus amore nouercae.

5

Quem quia fata iuuant, flumina nulla nocent.

In causa Hippolyti uersa est natura parentum,

Saeua nouerca fouet, quem pater ipse necat.

3. Portat ante portatus alumnum suum gremium *cod. 250.* portatus *in equo puer iam uir factus portat in gremio infantem quem ex se nouerca peperit ut ambo simul mergantur.*

5. Hippolytus *hic est amator nouercae.* ippolitus *cod. 250.* mersurus *codd. 250, 397.* mersu *cod. 184.* moriturus *Riesius.* *An est mersurus intransituum?* 6. *h. e. quamuis mersu flumine non perit.* 7. *causam cod. 250.* 8. *quia pro quem 250.* *Debuerat nouerca saeuir in priuignum, pater indulgere filio.*



## GLOSSAE IN SIDONIVM.

S. Digb. 172

143.

I.

Gaii Sollii Apollinaris Sydonii epistolarum liber primus incipit. Sydonius  
Constantio suo salutem.

SIDONIUS iste gratia et rogatu Constantii uiri illustrissimi et magnae scientiae hunc librum in quo ad eum proemiat ex quibusdam transcriptis quarundam epistolarum quas uariis personis et de diuersis causis et negotiis in diuersis temporibus transmisit Constantio scribit. Continentur itaque in hoc libro .ix. distinctiones librorum quorum .vii.

Constantio principaliter scribit. Duos uero ultimos <sup>uum</sup>secundario. Nam .viii. scribit Petronio et .ix. Firmino, in quibus ad eum proemiat. illi tum duo .vii. libris Constantii

annectuntur, ut ex illis .ix. libris <sup>ueni</sup>unum fiat uolumen Constantio transmissum. In prima igitur epistola hoc modo tractat, ostendens se auctoritati Constantii fauere debere. 10  
Secundo loco ostendens quos uelit imitari in quantumcumque potest et quos non possit imitari et quare non possit ostendit. Tertio loco demonstrans se erga Constantium hunc librum componere, licet multorum detrahentium super incepto opere timeat inuidiam, etiam si securus sit ab eorum detractatione super libro panegyrico quem uersibus et metris compositum de laude principum conscribit. 15

*Maiores* .i. magne. *causa* quoniam de diuersis negotiis scriptae sunt. *persona* quoniam ad diuersas personas scriptae sunt. Quas iubet Constantius supra quamlibet epistolam nominare. *tempus* quoniam in diuersis temporibus. *retractatis* .i. relectis. *exemplaribus* .i. transcriptis. *enucleatis* .i. correctis. Quoniam transcripta multoiens falsa sunt uitio scriptorum. *rotunditatem* in uerbis perfectis. *praesumptuosas*. Quoniam illi magnae 20 scientiae fuerant. *nam de Marco Tullio*. Hic ostendit se non posse imitari Tullium quem Iulius Titianus qui de secta erat Frontonis, maximae scientiae homo, uoluit (eum) imitari et non potuit, in quodam libro uidelicet quem scribit de laude illustrium feminarum. Et quia non potuit Iulius iste Tullium imitari, ideo consocii sui et consecretanei .i. de eadem secta siue sententia Frontonis uocauerunt eum simiam oratorum. *propter* 25 *quod* sic uerte literam. *propter quod ceteri quique Frontonianorum* .i. qui erant de secta Frontonis *aemulati* inuidi .i. indignantes *cur* .i. quia *et cet.* Et ideo uocauerunt eum *simiam oratorum*, ueternosum uetus et graue. *inmane* .i. magnum. *temporum suorum* .i. in tempore suo. *meritorumque praerogatiuum* .i. meritis suis prae aliorum meritis, exigentibus omnibus, praeferebantur. *examinationi* .i. iudicio. *recensendas* .i. legendas. 30 *perquam* .i. ualde. *hesitantibus* .i. dubios. *deinceps* quoniam maximam laudem et famam

10. fauere se debere. 13. supra. 14. si om. supra. panagerico. 15. componit.  
18. relictis. 30. praeferebatur. legendas an relegendas? 31. hesitantibus.

prius s. in panegirico consecutus est, nunc deinceps dubium est an tantam famam consequi possit ex hoc libro epistolarum, *genuinum* i. naturalem. *molarem* molares dentes sunt illi interiores quibus teritur cibus, et notat hic per hanc dictionem *fixerit* morem inuidorum qui cum detrahunt alii dentes molares simul conterunt. *actutum* i. cito.

Sidonius Agricolae suo salutem et suam benedictionem,

5

*Saepenumero* i. multotiens. *popularis fama* apud populum. *In quantum* quia oportet epistolam breuem esse. *laudans in te* s. animi nobilitatem quia talis principis cupis scire mores et habitus. *minus familiariter* i. maxime extraneis qui non sunt de familia eius. *dote* i. munere. *ut laudibus* sic lege literam *ut inuidia ne* i. etiam regni i. in regno maiorum non *defraudet* aliquid et non possit aliquid minuere et detrudere *laudibus* eorum. *exacto* i. magno et perfecto. *ceruix* i. collum eius breue non est nec contractum ut caput adhaerens sit humeris, et est ceruix illud ubi conueniunt occipud et collum. *orbes* i. ocellos, et nota quod hic non describitur uir femineae pulcritudinis sed uir uiribus plenus et cingulo militiae aptissimus et uir robustus. *cilia* oculorum. *spectantur* digitis trahantur. *legulae* legulae aurium sunt tenues et molles carniculae quae sub auribus pendent. *flagellis* i. cirris quae recte dicuntur 'loc.' *incuruus* i. subcuruus i. non nimis longus. *non obesi* i. nimis crassi. *succulenti* i. pleni succo i. aliquantulum de natura crassi. *recedente aluo* quia circa ventrem gracilis erat et circa pectus spissus. *tuberosum* i. grossum et durum. *musculus* musculos appellat carnem illam quae utrimque protuberat. *internodia* i. genua. *mascula* i. uirilia et grossa. *poplitum* poplites dicuntur 'hamme.' *crura* nota differentiam inter crus et femur. Quoniam femur a genibus est supra, crus uero a genibus est infra. *suris* suras appellat illud grossum carnis quod protuberat in tibiis. *antelucanos* i. matutinos. *quamquam sit sermo secretus* hoc est interpositio et hoc silentio dicit. *secretus* nobis duobus. Sidonio et Agricolae. *pro consuetudine potius quam ratione* hoc dicit propter haeresim arrianae nam quam Gotbi celebrabant. Et iste Theodoricus Christianus erat. *sellam* i. sedem. *armiger* i. miles. Timebat enim sibi quoniam tyrannus erat. *pellitorum* a pellibus ferinis quibus induebantur ut Theodoricum si opus esset defenderent. *pro foribus* i. extra fores. *exclusa* hoc tractum est a ueteri testamento. In tabernaculo enim erant duo loca diuisa a se per uelum quoddam ductum ex transuerso tabernaculi s. sancta sanctorum et sancta. In sanctis sanctorum erat altare *thymiamatis* et arca foederis et propitiatorium.

1. accedere

Ad quem locum non licebat Aaron ascendere nisi semel in anno in die propitiationis. In sanctis autem quae et dicebantur cancella erat altare holocaustorum ubi cotidie sacrificabant. Ista autem pars tabernaculi in qua stabant soli leuitae dicebantur cancellum propter uelum ductum ex transuerso tabernaculi. Nam cancellare est lineam ex transuerso ducere. Vnde cancellarius qui male scripta huiusmodi linia dampnat et inde dicitur cancellatis manibus i. in modum crucis impositis. Isti igitur pelliti non

1. panagerico. 2. *genuinum* i. naturalem] sc. qui cum homine nascitur (Schol. Pers. I. 115). 3. figerit. 6. multotiens. 14. apt'ssim' h. e. aptus uel aptissimus. 25. Sidonio et Agricolae om. quam fo.] Cod. Sidonii Laud. 104 habet potius quam pro ratione. goti. 28. theodoricum. 30. taberna. 31. thymiamatis. propiciatorium. 34. pars tab. ex transuerso tab. 36. lima.

erant intra uela sed extra in cancellis .i. non erant in illa domo in qua erat rex  
sed in proxima propter eorum murmur. *tractabitur* .i. dignum dilatione. *expeditur* .i.  
dignum ut statim tractetur. *solio* .i. sede. *stabilis* ut uideat equos. *neruo* s. arcus.  
*loro* .i. freni. *thecatum* .i. in tbea i. in repositione i. in forello. *spicula* .i. sagittam.  
*implet* .i. chordam ponit in illorum conatis capitibus. *admonet* .i. quaerit. *si ab* quasi 5  
dicat, Quoniam forte contigit sed raro quod ipse uidens feram aliquam alonge fallitur  
.s. ignorans an sit ceruus an cerua et huiusmodi, sed *ictus* eius *destinantis* .i. trahentis  
numquam *fallitur* .i. frustratur. *profestis* .i. procul a festis. *priuato* priuatum con-  
uiuuium est non regis sed inferiorum. *cedentibus* .i. plicantibus prae nimio honore argenti.  
*suspiriosus* prae labore et pondere sciforum. *toreumatium* toreuma est lectus tornatilis et 10  
tamen hic ponitur pro uestibus quae super lectum sternuntur. *peripetasmatum* .i. corti-  
narum a peri quod est circum quia circum donium uel lectum ducuntur. Et sunt uela  
a circumducendo dicta eo quod per funes circumducantur per ambitum domus, peri enim  
circum petasma uelum. *concbiliata* .i. rubricata. Quoniam in concha latet piscis qui  
dicitur murex ex cuius sanguine fit rubra uestis. *bissinum* recte dicitur 'cheinsil' et 15  
est uestis tenuissima et albissima. *paterae* i. scifi. *habundantiam Gallicanam*. Quoniam  
Galli parce comedunt et non ultra modum. *Italani* ubi cito comedunt uel cito  
seruiunt eunt fercula portantes. *publicam* .i. multos seruientes. *priuata*. Quoniam  
quidam seruiebant de coquina et alii de penu non intermiscue. *de lusu sabbatario*  
quoniam in sabbatis illi tenebant et celebrabant maxima festa ut nunc Iudaei. *secundas* 20

.i. 'dez'

*fastidit* .i. taediat .i. indignatur. *facere secundas* .i. habere. *tesseras* deceptorias, et etiam  
indignatur *timere* secundas aduersarii. *sine colludio* colludium dicitur a con .i. simul  
et ludo. *bilis* .i. ira. *reerudescit* .i. iterum fit cruda uel crudelis relicto ludo. *pulsantes*  
ostium s. ut possint intrare ad regem, ut possint negotia sua et causas pertractare. *submo-*  
*uentes* cum uirgis. *ambitus* ambientes uel ambitiosi. *concubiae* Prima uigilia noctis 25  
fax appellatur, secunda concubium uel conticinium, tertia nox intempesta, quarta  
galli cantus siue gallicinium, quinta antelucanum. *sane* .i. certe. *intromittuntur* ad  
cenam regiam. *ydraulica* i. musica ab ydor quod est aqua, unde ydraulia .i. organum,  
ydor enim aqua, aule cannulae. Aqua enim multum uiuat organum, quod in ydraulia  
potest uideri, unde musa dicitur quasi moysa. Moys enim aqua. Vnde Moyses dicitur 30  
aquaticus quia de aqua fuit sublatus. *subfonasco* r. dicitur 'suschant' a sub et fonos quod  
est sonus. *achroama* r. 'surchant' i. altum et melodum. Tria enim sunt genera artis  
musicae, s. *chromaticum* diatonicum et enharmonicum. Quorum mollissimum est *chro-*  
*maticum*. *lyristes* a lira. *chboraules* qui ducit choream. *mesochorus* qui de medio choro  
ceteros ad cantandum inuitat. *fidibus* .i. chordis. *gazae* sunt diuitiae, sed hic ponitur 35  
pro militibus.

- |                 |                          |   |                      |               |
|-----------------|--------------------------|---|----------------------|---------------|
| 1. infra.       | 4. teca.                 | forello] forellus uagina <i>Du Cange</i> .                        | 5. cordam.           | conatis i. g. |
| furcatis, q. d. | 6. fallatur.             | 8. profestis] <i>Paul. Diac.</i> Profesti dies procul a religione |                      |               |
| numinis diuini. | 9. reg.                  | 10. ciforum.  | 11. peri patasmatum. | cortinarum]   |
| 'curtains.'     | 16. ciffi.               | 17. ytalani.  | 21. indignatur.      | thessaras.    |
| 25. ambientes.  | 32. r. i. e. romanice.   | 33. cromaticum.   | enemoniacum.         | 34. coraules. |
|                 | corcam. mesocorus. coro. | 35. cordis. gaze.   |                      |               |

## Filimatio.

*oscitare* proprium est desidiorum os aperire. os citare enim est os aperire et dictum est ab otio, *desidiosus* .i. ignavus .i. piger. Inde desidia et ignavia idem est quod pigritia siue segnitie. Vnde segnis dicitur quasi sine igne. *mussitat* mussare .i. murmurare siue dubitare et inde mussitare frequentativum verbum. *suspiciere* .i. sursum 5 *aspicere*, *despicere* deorsum aspicere, *obiter* .i. interim, *antiquare* .i. antiquum facere, *privilegium* .i. privata lex. *stertere* dicuntur illi qui obmurmurant et tractum est a more dormientium. Qui cum firmiter dormiunt stertunt quod romanice dicitur 'Rute.' *perniciter* .i. cito, antepenultima producta, et deriuatur a per et nitor, pernix pernicis ante penultima producta. *correpta* significat detrimentum a nece deriuata. *sarcire* .i. re- 10 parare et *resarcire* .i. reintegrare.

## Syd. Gaudentio Sat.

*Macte esto* .i. aucte. Istam epistolam mittit Gaudentio. De quo locutus est in priore epistola illum commendans quod ex plebeia familia factus sit summus magistratus et vituperans nobiles ignavos qui prae ignavia sunt absque honore. *sic adolescentium*. 15 Hic reddit rationem quare patres eorum castigabant. Videbant enim patres puerorum comparationem quamdam et similitudinem inter pannos textiles et eloquia puerorum. Quoniam sicut panni textiles post texturam facilius contrahuntur quam extenduntur, sic facilius pueri a magnis reuocantur quam ad magna inuitantur et ideo patres eorum eos castigabant. *declamatiunculas* .i. causas. 20

## Syd. Heronio.

*Secundum conuentionem* .i. secundum quod disposueramus domi. *auspicor* .i. diuinare. *Rodanusiae* .i. Lugduni. Quae sic uocatur quoniam supra Rodanum sita est. *ueredorum* ueredi sunt equi qui portant uel trahunt redam. Veredarii autem sunt magistri redarum, et tamen unum saepissime ponitur pro altero. *silex* .i. rupis. Inde silicernus .i. curuus a 25 cernendo terram. *fornix* idem est quod testudo arcuata siue criptica a cripta, tae quod est proprie 'cruftae.' *commensaliter* ad mensam. *Phaetontiad* accusatiui Graecus ponitur pro Phaetontiadis et sunt Phaetontiadis sorores Phaetontis. Quae flentes pro lapsu fratris a caelo membra eius collegerunt a fluio in quem cecidit et ibi mutatae sunt in arbores. *commenticias* .i. fictas et fabulosas a commentor. taris quod est componere. *uluosum*. Vlua 30 dicitur herba quaedam quae recte uocatur 'chenapie.' *acernisque nemoribus uestiebantur*. Acernis .i. de acere arbore unde habetur haec acer et hoc acer. haec acer, dum stat

1. Filimatio *sic Laud.* 104. 4. sine igne. 5. frequentativum verbum] *Addit codex haec* Et inde amussis quod est perpendiculum caementariorum quo perpenditur maceriei aequalitas et dicitur amussis quasi sine dubitatione et amussim .i. indubitanter et inde Musio .i. fatuus. *Quae quamquam ridenda videntur, conspirant cum Paulo Diacon. s. u.* Amussim regulariter, tractum a regula ad quam aliquid exaequatur quae amussis dicitur. Quidam amussim dicunt esse non tacite, quod muttire interdum dicitur loqui. 18. extendantur. 19. inuitentur. 22. con-  
 ſuetionem *uulgo legitur* commune consilium. 25. silicernus] *Fulg. Exp. Serm. Antiq.* 560  
 silicernios dici uoluerunt senes iam incuruos quasi iam sepulchrorum suorum silices cernentes.

crescendo in uiriditate, hoc acer huius acris ipsa excisa. Vnde uersus auctoris Vile fuistis acer. *scirpis enodis* .i. iuncis sine nodis. *dexterior* .i. melior. Sicut enim a sinistra dicitur sinisterior pars .i. deterior ita a dextra pars dexterior .i. melior. *discerptus* .i. separatus et quandoque ponitur discernere pro dilaniare. Vnde dicitur Poenis discernitur iste. *pulte* puls pultis recte dicitur 'puz' sed hic ponitur pro cloaca quia tenax est. *lin-* 5 *trium* .i. scapharum. *glutino* hoc glutinum .i. gluten .i. 'glu' sed hic ponitur pro cloaca. *glarea* glarea .i. lutum illud tenax quod sub tmarinis fluuiis latet. Sed tamen proprie ponitur pro lapillis harenosis in aquis iacentibus. *cisterna defaecabilis* sine faece. *fons irriguus* .i. currens. *puteus illimis* sine limo. *alternante* 'entrecaniant.' Quoniam qui febricitat modo calores patitur modo frigora. *alternante* .i. 'entrecangant' unde sequi- 10 tur *ne spiritu aeris uenenatis flatibus inebriato et modo calores alternante modo frigora uaporatum corpus inficiatur.* *uaporatum* .i. calidum uel tepidum. *thermas* tbermae sunt loca calida ad balneandum. *naumachion*† naumachiant dicebatur locus publicus ubi erant aquae turbidae pluuiis congregatae. Et dicitur naumachia a naue et machia quod est pugna. *membris male fortibus* .i. debilibus. *explosum languorem* .i. extra collisum uel 15 percussum. Complodere .i. simul collidere. Vnde Complosis manibus .i. simul collisus uel percussis. Diplodere idem. unde uersus Nam diplosa sonat quantum uesica pepedit. *pau-* *illum* .i. parum a paulo. *paxillum* paxillus a palo .i. sude .i. 'pel.' *exarabantur* scribebantur. *fescenninus* .i. cantus. *macellum* .i. 'mazazerie.' Inde macellarius .i. 'mazerre' a mactando sic dictus. *talassia*. Talassia sunt maria. Talassa enim Graece Latine dicitur 20 mare. Inde bitalassum .i. duplex mare, ubi duo .s. maria concurrunt .i. ubi quaedam terra se extendit in mare ita ut acutum terrae illius mare habeat ex utraque parte sui. Vnde dicitur quod Paulus apostolus naufragatus est in bitalasso .s. acumine terrae sic extensae in mare. Inde talassia .i. loca maritima. *inter scurrilitates hystrionum* .i. lenocinium lecorum. *totus actionum seriarum* .i. 'discretariun.' Inde dicitur Serio 25 agit et intendit .i. discrete. Idem est seriatim aduerbium. *palmata* est uestis quaedam nobilium quae dabatur alicui ob aliquam palmam .i. uictoriam quam fecerat. *cielas* cicladis .i. 'ciclatun.' *pronuba* est illa quae cum noua nupta ad domum nubentis domini uenit. *paranimphus* est ille qui cum nubente marito ad domum uenit sicut pronuba cum nupta. *inglorius* .i. ignobilis .i. sine gloria. *molimina* .i. machinamenta a molior .i. liris. 30

I. 6.

Sydonius Eutropio salutem.

*domestici* (sic) .i. familiaris. Vnde dicuntur domestici illi qui in intima domo nutriuntur et comedunt. *capessenda* .i. frequenter capienda. *munia* .i. officia et munera non a manu dicta sed a munio. *trabeatis* trabea quaedam uestis est pretiosa quasi ultra alias uestes beans et pacifians. *iuuenta* .i. iuuentus. *subulci*. Sicut dicuntur bubulci qui 35 custodiunt boues, sic dicuntur subulci qui custodiunt sues et porcos. *runcantes*. Run-

1. auctoris Ouid. Am. I. 11. 28. 2. cirpis enodis. iunctis. 4. penis discernitur iste] non repperi. 12. terras terme uulgo legitur formas. 16. complosis manibus Petron. S. 18 et 137. 17. uersus Hor. S. I. 8. 46 ubi pepedi. 19. fecenninus. 20. talassia. 25. lecorum i. e. parasitorum. 32. ima. 33. cupienda. 34. Isid. Orig. XIX. 24. 8. 36. sues et boues porcos, runcā.



care est aliquam herbam nociuam euellere. Sicut auencare est proprie auenas extirpare et ponitur pro euellere. *curuus* .i. inclinus, *populari* deuastare. *cernuus* pronus uel humilis. *expergiscere* expergiscor gisceris .i. 'auëller' uel 'ebruscer.' *eneruis* .i. sine neruis uel sine uiribus. *marcidus* a marceo ces. *effetis* .i. sine fetu .i. inutilibus ad proelia. *ligone* quod romanice dicitur 'picois.' *musta* noua uina. *uinetis* .i. locis ubi crescunt uineae. 5 Vnde dicitur *multiplicatis tibi spumabunt musta uinetis. muletram.* Haec muletra uas in quo mulgetur. *olida* olentia a uerbo oleo les. Vnde dicitur Iste cibus bene olet. *caula* 'faude' .i. ouile. *pinguis* pastor .i. propter pingua pascua et pingua armenta. *faeculento com.* .i. pleno faece. Inde faeculentia. *mauis ut aiunt* homines. *Epicuri* genitui casus. *dogmatibus copulari* uel implicari. *testor maiores* .i. duco in testimonium. *huic* 10 *me noxae non esse confinem* et non imputabitur mihi culpa haec.

*Angit* .i. 'Destreint' Inde angor 'Destresce.' *queror* .i. conqueror. *non insultatorie* .i. ex affectu reprehendendi. Vel *insul.* .i. derisorie. Vnde *insultare* est deridere. *ludibrium* .i. ridiculum siue deliramentum. Vnde dicitur Ad poenae ludibrium .i. derisum, 15 *miseraremur.* Misereri superiorum est quando miseriam habent cum aliquo. Miserari autem omnium est quando .s. aliquis de aliquo quandam habet miseriam et doloris compassionem. Et construitur transitio cum accusatio casu. *popularitas* .i. adulatio. Vnde dicitur *praefecturam primam gubernauit cum magna popularitate. populatione* .i. deuastatione dictum a populor laris. *successuros.* Timebat enim ne propter aces alienum 20 remoueretur a praefectura et ei substitueretur aliquis fortis et nobilis. *aemulabatur* .i. inuidebat. *uallatus* circumdatus quoniam uallum romanice dicitur 'balie.' *destinatus* .i. missus. *interceptas litteras* .i. extortas et raptas a scriptore ubi eas scripsit uel ubi eas ab Aruando dictatas legit. *Intercipere* uero proprie *interrecipere* ut Interceptus aquis. *perimachiam* circumpugnationem et machinamenta accusatorum. *Peri* circum, *machia* 25 pugna. Vnde monomachia .i. singularis pugna. *occulere celare. in actionibus repetundarum.* Actio repetundarum est propria appellatio cuiusdam actionis quam intendere potest quis aduersum illum qui aliena rapuit et possidet. *subdolis* .i. dolosis. Vnde dicitur Nihil loquamur subdolum .i. dolosum. *bullas.* Bullae autem sunt quando gutta pluuiæ cadit in aliquam aquam et facit aquam inferiorem resilire, et sunt plenae aeris 30 et uacuae et inanes. *crepantes* .i. sonantes quoniam cum franguntur sonant. *serica* .i. 'scie.' *trapezitarum* Trapezitæ sunt monetarii siue cambiatores. *inuolucra* .i. ludicra sicut anulos monilia et cetera huiusmodi quia inuoluuntur in saccis nec semper exponuntur emptoribus ne deturpentur pluuiæ et uento et alia intemperie. *Inuolucrum* uero proprie est 'trusse.' *pumicatus* .i. planatus leuigatus cum pumice. *pumicatus* a 35

6. spumabant u in a mutata.

12. I. 7. titulus deest.

15. Ad pene ludibrium.

18. acusatio. 21. emulabatur.

24. aruëno. Interceptus aquis] Stat. Theb. IX. 509.

25. acusatorum. 26. oculere. 29. Nihil loquamur subdolum.] ex hymno Lux ecce surgit

aurea, Breviar. Rom. Part. Aest. Fer. V. Ad laudes, quem locum indicauit mihi amicus

A. Robertson. 31. cum om. 32. Trapezetarum. trapezete.



puniceo colore .i. rubeo. *semipullati* .i. seminigri. pullus la lum idem est quod niger. *concreti* .i. non tonsis capillis. Sed concretus est proprie coaceruatus uel coniunctus. Inde concretio .i. conmassatio .i. in unam massam compositio. *Concitato* .i. citato. *collegis* .i. sociis. Collega enim est uicinus uel socius. *paenitudo* .i. paenitentia. *fascibus* honoribus. *exauctoratus* spoliatus .i. extra auctoritatem positus. *politum* .i. leuigatum 5 uel planatum. *addictus* duplicem habet significationem. Dicitur enim addictus .i. coactus. Vnde Horatius (Epp. I. 1. 14) Nullius addictus iurare in uerba magistri. Dicitur etiam addictus adiudicatus. Vnde Addictus est morti (Cic. de Off. III. 10. 45). *accu-ratus* est ille qui maximam curam habet de se ut bene uestiatur et pulcre. *delibutum* unctum perfusum. *ergastulum* .s. locus ubi damnati stabant ad laborandum. *muletatus* 10 punitus. Vnde multatus capite dicitur, quoniam multa est poena. *deuenustatus* deturpatus. *nausea* est appetitus uomendi. *unco* .i. 'Croc.' Vnde uncinum pomorum et Cum unco trahebatur. *carnifices* tortores qui praesunt reis puniendis. *Augusti* dicebantur antiquitus omnes Imperatores. *notas inustas* cauterio inustas. Cauterium autem est ferrum calidum quo fit nota aliqua in damnatis. 15

Sydonius Candidiano Salm.

*Exprobrare* .i. 'repruuer.' *uerna* seruicens uel cliens uel seruus uel uernaculus. *Padano culice*. Candidianus cum in municipio esset Rauennae cotidie sero et mane audiuit ranas garrientes in palude circa illud castellum et culices. *culex* autem est illa musca quae dispergit boues eos pungendo et dicitur alio nomine oestrum. *domicilia* .i. 20 domus. Vel domicilia .i. cilicia domus quod romanice est 'seuerunde.' *territorium* dicitur praedia omnia quae circa aliquod municipium est. *dote* .i. dotalicio.

Sydonius Heronio.

*Euentilatas opes* .i. expensas. *laribus* .i. domibus. *comiter* .i. 'curteisement.' Vnde *comis* .i. 'curteis.' Vnde uersus prouerbialis Carne canore comis me fallit femina comis. 25 *aenigmata* .i. obscura dicta. *schemata* .i. figuras. *Commata* membra siue distinctiones. Quia tria sunt *cola*, *comma*, *periodus*. *Periodus* est quando finitur uersus. *Comma* quando suspensiuus est oratio per metrum. *Cola* quando .s. oratio profertur cum distinctionibus, punctis .s. interpositis. *mecanemata*. Sciuit citbarizare cum digitis et simphonizare et alia per musica instrumenta. *cunctatio* mora. Vnde cunctanter .i. morose et incunctanter .i. 30 sine mora. *fastigatissimi* .i. altissimi et primates a fastigio dicti. *seposita praerogatiua partis armatae* seposita .i. seorsum posita praerogatiua .i. 'eslitt' .i. exceptis militibus

4. sotiis. sotiis. penitudo. penitentia. 6. duplicem. 8. acuratus. 10. *Prae-cedunt in codice haec* Ergastulum Ergas labor unde quae omisi tamquam nimis inscita. dampnato. dampnati. 11. pena. 12. unecinum. 15. dampnatis. 21. Cf. Roquefort *Glossaire de la Langue Romane*. 'Seueronde, seuerons, seueronde, subgronde: La partie inférieure d'une couverture de maison: celle qui est en saillie sur la rue, pour jeter les eaux pluviales hors du mur.' 26. schemata. comata. 27. coma. 29. punctis. 30. *Post instrumenta addita sunt haec* Mecanema dicitur ab artibus mecanicis et neuma quod est cantus dulcis. Alii dicunt quod mecanemata sunt solfationes cf. *Du Cange* Solfizare notas musicales canere.

imperatoris. *genii*. Genius est deus naturae qui praeest nascentibus. Vnde genialis .i. naturalis. *succinctius labor* .i. breuiter. *sera* .i. tarda. Sera ae obstaculum cum quo serantur ostia. Hoc serum .i. 'wege.' Vnde caseus dicitur quasi carens sero. *illiet* .i. ilico. *fastis* fasti sunt libri annales. Vt kalendaria et in quibus facta nobilium scribebantur. Aliquando accipiuntur fasti pro honoribus. *carminantem* cantantem carmina. *seria* .i. utilia. *serietas* utilitas. Vnde in eadem epistola dicitur *Reditum est in publicam serietatem. rostra*. Rostra nauium hostium deuictorum in foro ponebantur publico ubi praetores ius dicebant. *contionante* .i. loquente et recitante in contione. *lati clauis*. Clauus est quoddam genus pallii ex purpura facti et est latum et magnum. Quo induebantur nobiles. *quisquilias* .i. turpe carmen meum. Quoniam quisquiliae sunt sordes et rudera .i. purgamenta quae a domo eiciuntur. *Clios* Musa. *phalerae* proprie sunt ornamenta equorum et hic ponitur pro coloribus rhetoricis et flosculis. *epitaphistarum* .i. eorum qui scribunt epitaphia supra mortuos. *Epitaphium* uero dicitur super sepulcrum ab epi supra et taphos sepulcrum. *neniis* .i. cantibus qui cantabantur supra mortuos.

I. 10.

Sydonius Campaniano Salutem.

15

*Accepi per praefectum*. Campanianus iste quaestor erat a senatu Romae constitutus .s. ut senatui in adquirenda annona tempore famis seruiret. *sane* certe. *raptim* cito. Vnde uersus Nam data raptim etc.

I. 11.

Montio.

Fol. 144<sup>b</sup>.

*Petis*. Iste Montius rogauit Sydonium ut ei mitteret quandam inuentionem quam fecisse dicebatur de Paeonio qui plebeius erat genere et ad honores per scelera sua et factiones ascenderat. Quia ut filiam suam nobili uiro daret dedit cum ea infinitam pecuniam. Qui etiam semel cum imperator mortuus esset et esset regnum sine domino sua auctoritate inuasit Gallos regendos. *disertissime* sapientissime. Vnde *disertus* sapiens. *perperam* malum et iniquum uel fraudulenter. *themati* materiae. *Calaber* Horatius. *nuditate*. Ille nude loquitur qui de rebus obscenis loquitur. Obscenum autem dicitur a caeno quod est lutum. Vnde obscenius .i. foedius. *capessendo* .i. cupiendo. *factione* coniuratione in malum uel deceptione. *fascibus* honoribus. *interregnum*. Vna est dictio et est inter regnum .s. illud spatium quod est post mortem praecedentis regis et ante electionem futuri. *numeriorum*. Numerarii sunt, siue nummularii, qui numerant publicum nummum. *codicillis*. Codicillos hic appellat epistolas in quibus solebant scribere Romani aliquibus gentibus ut hunc siue illum reciperent imperatorem uel praefectum uel in aliquem alium magistratum. *tribunal* sedes iudicis. *utricus* dicitur qui habet matrem alterius in uxorem. Vnde uersus Vitricus et gladiis et acuta dimicat hasta. *preconia* .i. laudes. Vnde praekonor naris .i. commendare. *postridie* aduerbium .i. post triduum. *edulium* .i. prandium ab edendo. *Caesaris*. Omnes principes antiquitus dice-

8. concionante. 9. clauum. 12. rethoricis. 14. cantibustantur. 15. Campaniano  
sic cod. Laud. 18. Nam data raptim] Non repperi. 21. peonio. 22. accenderat.  
23. domina. 25. temati. 26. obscenis et sic semper. 33. uictricus. 34. uersus]  
Ouid. Rem. 27 ubi dimicet Victricus. preconia. 36. Cesaris.

bantur Caesares. *cachinnus* .i. cum risu derisio. *stipadium* a stipe pandenda uel a stipando dicitur. Est enim tabula rotunda super quam fercula panduntur uice stipis. *decernas* .i. iudices. *simulatis* .i. latentibus odiis. *exertum* .i. extractum. Vnde *muero exertus*. Est autem exero ris idem quod extendi unde dicitur Ingessit se super exertam ceruicem .i. extensam. *pressus* .i. coactus. *conglobatorum* in congerie circumpositorum 5 et dicitur a globo quod est congeries uel acruus uel strues uel agger unde aggero ras.

## Heedicio.

*Duo nunc.* Hanc epistolam scribit Sidonius Heedicio, fratri uxoris Sydonii, fortissimo .s. militi, inuitans cum ut in Aruerniam redeat ad expugnandum et expellendum Seronatum crudelissimum tyrannum qui Aruerniam depopulabatur cum eam regere 10 deberet. Seronatus proprium nomen est et dicitur Seronatus per antifrasim quasi nimis cito natus quia tyrannus numquam deberet nasci. *propinare* est proprie potum afferre uel ministrare. *ex asse* perfecte. *dissimulati*. Quia mos est tyrannorum antequam habeant honores aliquos simulare se esse simplices et iustos. Cum autem ad honores peruenerint statim ostendunt sub qua pelle prius latuerunt. *per dies* .i. De die in diem et magis et 15 magis. *seruuliter* .i. uiliter .i. citra honestum modum. *addicit* iudicat. *ructat* 'ruter' romanice dicitur. Inde ructus tus tui. Vnde dicitur Ructu uestano. Eructare uero producere. Vnde Eructauit cor m. u. bon. *apicibus* litteris .i. elementis primis. Et dicitur apex quod superscribitur litterae uel summitas cuiuslibet litterae. *comparauit* emit. *numerarii* sunt qui publicum nummum recipiunt et in scripta redigunt quid acceperint. 20

## Sydonius Domitio suo sal.

*Ruri* in rure. *causaris* conquereris. *decedit* .i. cedit .i. dat ei locum. ponitur tamen decedere pro mori uel pro migrare ab hoc saeculo. *axem scitibicum* .i. polum septemtrionalem. *squalet* .i. durescit. *Squama* est illud uiliosum et durum quo tegitur piscis. *hiulcis* .i. apertis ab hiando. *carbasa* .i. uelo .i. lineo panno. Quia carbasa sunt ex lino. 25 *bombice* .i. ueste serica. Quoniam bombix est uermis qui sericum emittit. *endromidatus* uestitus pellibus siue pellicea grossa ex ouibus facta. *auenter* id est auide ab aueo aues quod est cupere. Inde auidus quod est cupidus uel improbus. *caedua* dicitur illa silua quae si caedatur cito succrescit alia. *strues* lignorum est fasciculus simul ligatus. *imbricarentur* imbrices sunt stillicidia in quibus aqua imbrium recipitur, et concaua sunt. 30 *lacunar* est filla summitas domus. *lubrici* pugiles .i. *athletae* qui inungunt se oleo ut facilius elabi possint a manibus oppugnantium. *palaestritae* .i. luctantes. Quoniam palaestra est lucta. *gymnasiarchae* dicuntur magistri gymnasii .i. scholae palaestricae.

1. caesares. stipadium] sic etiam in Laud. 104 scriptum est a stipe uel a stipando dicitur pandenda. 3. muero exertus etiam Stat. Theb. X. 412 reperitur. 9. aruerniam. 10. serenatum. aruerniam. 13. dissimilati. 18. Eructauit cor. m. u. bon. Psalm. XLIV. 1. 19. comparauit immo comparat. 21. II. 2. Domicio. 25. hyando. lineo. 26. bombex. endromedatus. 29. Cf. Dig. L. 16. 30 Silua caedua est, ut quidam putant, quae in hoc habetur, ut caederetur. Seruius eam esse quae succisa rursus ex stirpibus aut radicibus renascitur. 31. filla] Notandus hic usus pronomini, ubi nos dicimus 'so and so' uel 'one', ut ex conpluribus locis Digestorum ostendit H. J. Roby, Introduction to Justinian's Digest, p. 145. allete. 32. palestreite.

*genuino conchylio* .i. naturali rubore. *tugurria* .i. domus pastorum. *mapalia* sunt domus paruae mercatorum dictae a manu et palo. Differentia inter *pilam* et *columnam*. columna fit ex uno solo lapide uel ligno, pila ex multis lignis uel lapidibus simul appositis. Vnde dicitur pila pontis et monasterii. *Columna* uero medius lapis in fenestra supportans superluminare. *canales* sunt ubi aquae currunt in plumbis. Haec *iuba* .i. 'creste' et 5 proprie dicitur equorum. *collirium* dicitur a lirin Graece quod est uarium Latine. Inde *collirium* quasi ex pluribus commixtum. *extimus* .i. extremus. *appendicium* .i. 'Appenditiz.' *animatus* .i. 'espris.' *fuligo* 'soth.' *camino* .i. 'chemenee.' *abstentius* abstinens a uino. Vnde temulentus quasi plenus temeto .i. uino. *cubicularius* 'chamberlene.' *dormitare* frequenter dormire. *dormire* uero notat magnum somnum. *uolupe* 10 .i. uoluptuose. Vel *uolupedales* *cicadae* .i. 'grisilim.' Quia uolant circa pedes. Sicut *nudipedales homines* quia nudis incedunt pedibus. *oscines corui* quia nimis clamando os aperiunt. *philomela* 'Russenole.' *Prognen* hirundinem quia mutata erat in hirundinem. *minurientem* .i. uocem minutim proferentem. *armentalem camoenam* .i. 'frestel.' Et sunt foramina illa sic proportionaliter facta ut amoene canat. *insomnes* uigiles. *titiri* pastores 15 a Titiro Virgiliano pastore. *greges tinnibulatos* .i. sonantes cum tintinnabulis. *per depasta bueta* .i. per pinguem pasturam quoniam ibi pascuntur boues. Quia oues de nocte pascuntur in loco ubi in die boues pascabantur. *Lenocinabuntur* .i. exercebunt lenocinium .i. libidinem. Sed in hoc loco dicitur *sopori tuo lenocinabuntur* .i. allicient te sopori. Quoniam lenones romanice sunt 'amacheurs.' *uulgare* publicare. *tilia* .i. 20 quoddam genus arboris quod romanice dicitur 'teil.' *alluio* .i. latens aquae incrementum. *humectare* .i. facere humidum. *coalescit* coagulat. *algidis* frigidis. *litoribus algosis* .i. lutosi. Quoniam alga est quod mare eicit et in mare crescit. *turgescit* .i. tumescit. *salebratim* .i. saltuatim. Quoniam salebrae sunt loca aspera et saxosa. *per cola subterranea* .i. per meatus. *abdomen* minis .i. pinguedo. *lomborum* .i. scapharum. 25 *lubrici scirporum cirri* cirrus Romanice 'loc.' *lubrici* ex aqua. *uluarum* quaedam herbae sunt quae in uiuariis super enatant, quas si detrudas in aquas statim resurget sicca. *salicium glaucarum* quia glaucum colorem habent .i. pallidum. *naualibus giris* .i. circuiti-ol. 145<sup>a</sup>.  
onibus. *Scrupulus* dicitur esse in quaestionibus difficilibus. Dicitur etiam scrupulus lapis qui calcantibus molestiam infert. Inde dicitur scrupulosus animus .i. molestus. Inde 30 scrupulosa res aspera et difficilis.

*Labirintum* .i. domus Daedali.

7. *appendicium*] sed codices Sidonii habent appendix, quamquam *appendicium* reperitur apud Hieronymum. 10. sompnus. 11. uel uolupedales] Videtur esse coniectura glossatoris. 12. *Nudipedalia* uocabulum Tertulliani et Hieronymi. *Fuerunt sacra nudis pedibus facta ut pluita eliceretur.* Petron. 44. Antea stolatae ibant nudis pedibus in cliuuium... et Iouem aquam exorabant. Itaque statim urceatim plouebat; aut tunc aut numquam: et omnes redibant udi tamquam mures. 12. *Oscines*] Varro L. L. VI. 76 *Oscines* quae ore faciunt auspicium. 13. *philomena*. prognem. 14. *camenam*. 15. *amene*. *insomnes*. 22. *Coaggulat*. 23. *Algoso litore legitur ap. Auson. Epist. VII. 2. 43.* littoribus. in mare crescit] Vnde hoc sumpsit? Ipse in mari dicturus erat. 26. *cirporum*. *lubrici*.

*Ex solido* .i. ex toto.

*Iustitium* dicitur quasi iuris statio. *Vispilonēs*. Quidam dicunt esse differentiam inter uispilonēs .i. latrones qui ui spoliāt et uispillones qui mortuos ad tumulandum 5 deportant, sed unum trahitur ab alio .i. romanice ‘ribauz.’ *sandapila* .i. feretrum. Vnde *sandapilarii* portantes feretrum. *libitina* .i. feretrum, per contrarium sic dictum quia minime libeat. *neniam* .i. cantum supra mortuos. *Prensitare* .i. prendere. *decimam* <sup>trietridem</sup> .i. xxx annum. Quoniam eteris est annus. Inde trieteris .i. spatium trium annorum.

10

Sidonius Dionisio Sat.

*Quaeris* interrogas. *prodere* propalare. *destinatis* .i. missis. *exploratores* .i. ‘espies.’ *aucupari* .i. aues capere. *pastoria diuerticula* .i. locus ubi pastores diuertebantur propter pluuiam. *culina* .i. coquina. *lancem* .i. libram uel discum. *catastropharum* cata iuxta strophos conuersio. Inde catastropha dicitur *sphaera* quae uersatur in manibus. *com-* 15 *petitiones* .i. interpellationes. *tesserarum* .i. talorum. Inde *tesserarii* .i. magistri talorum. *affatim* .i. habunde. *pluteos* .i. ‘karoles’ supra quos scribunt clerici. *machaera* gladius longus ex una tantum parte acutus. Inde *archymachyrus* uir habens potestatem faciendi iuris. *clepsydra* .i. horologium aquaticum dictum a clepo pis quod est furari. *iurulenta caro* .i. caro elixa, a iure .s. in quo caro decoquitur. Ius autem plures habet significa- 20 tiones. Dicitur enim ius necessitudinis .i. sanguinis. Vnde Iste iure necessitudinis .i. consanguinitatis contingit mihi. (Dig. I. 1. 12.) Locus etiam in quo ius redditur (Dig. I. 1. 11) dicitur ius. Vnde Confessi in iure pro conuictis habentur. Ius etiam dicitur potestas. (Dig. XXVI. 1. 1, Inst. I. 13. 1.) Ut cum dicitur Iste est sui iuris. Ius quoque dicitur instrumentum uel forma petendi. Vt Actio est ius per se quaerendi 25 quod sibi debetur .i. forma uel instrumentum quo quisque quod suum est petit. (Dig. XLIV. 7. 51.) Ius quoque dicitur iuris rigor. Vt ibi Inter ius et aequitatem etc. Ius praeterea dicitur cibus delicatior quem nos uulgariter dicimus salsamentum uel condimentum. Vnde Terentius Panem atrum in iure hesterno deuorauit. Vnde uersus Vt facias offas in iure meo tibi do fas. Nam et aqua crassior in qua carnes sunt 30 elixae non simpliciter ius sed ius carnum dicitur. Ius quoque dicitur meritorium. Sicut habes in distinctione iustitiae. Vnde Iustitia est constans et perpetua uoluntas

4. Iusticium. 7. Sandapili. 9. trietridem. teris. triateris. 11. Dionisio] *Cod. Laud.* Donidio. salt. 15. sphaera] *aperte uitiosa interpretatio.* 17. machaera] *Isid. Orig. XVIII. 6. 2.* 18. Archimacherus magister coquinae *affertur a Du Cangio ex reg. cod. Paris. 7679. Addit codex* Sed saepissime ponitur pro senescallo et hic et in benef. *At nihil ap. Senecam de archimachiro, sed uidetur respicere locum de Benef. V. 24.* 19. clepsedra. 25. ius per se quaerendi] *immo persequendi ut ex Inst. IV. 6. 1, Dig. XLIV. 7. 51 ostendit mihi T. E. Holland, cui hos locos omnes ex Inst. et Dig. debeo.* 29. Terentius] *Eun. V. 4. 17 Quo pacto ex iure hesterno panem atrum uorent ubi Bembinus habet deuorent teste Vmpfenbachio.*



ius suum cuique tribuens .i. meritum. (Dig. I. 1. 10.) *paulisper* .i. parumper. *marcida* .i. 'flestrie.' Vnde hic dicitur *Torpore meridiano paulisper equitabamus quo facilius pectora marcida cibus cenatoria fami exacueremus. asseclarum* .i. famulorum .i. uernulorum. Dicitur enim uernulus et uernula. *stridere* .i. 'Crustre.' *quamprimum* .i. cito.

10.

5

*Usque quaque* .i. perfecte. *postquam ab alterutro discessimus* ego a te et tu a me. *pronuba*. Pronuba est illa quae cum noua nupta domum uiri nupti petit ut eam custodiat et ei seruiat. *stupula* romanice 'stuble.' *culmus* .i. 'caume' .i. stipula. *bractea*. Bractea est lamina spissa auri. Vnde habetur in hymno quodam quod tres magi optulerunt domino tus et mirram et bracteam. *prasinum* uiride quod romanice dicitur 'prasine.' 10 Vnde *utrum prasinum* (u. 15). *essedae* dorum uehacula sunt. *moderator* dicitur magister redae. *helciariorum* .i. monachorum. Vnde hic dictum *Curuorum chorus helciariorum* (u. 25). *amnicum celeuma*. Celeuma dicitur cantus nauticus. *oppido* .i. ualde. *meminens* .i. 'remembrant.' *depretior* aris .i. 'despreiser.' Vnde *appretior* est pretio emere.

11.

15

*Discretionem* separationem a discerno nis quod est separare. Vnde dicitur Discernit Graecum a Latino.

12.

*Lembum* .i. scapham.

13.

20

*Fascium* .i. honorum. *uertiginem*. Vertigo est in capite morbus quo uexatus putat domum circa se rotari. *anterius* .i. prius. *cinnamomum* romanice 'canele.' *Tantalio*. Tantalus secundum fabulam in aqua et inter poma est et cum uoluerit bibere effugit aqua et cum prandere effugiunt poma. Igitur inter copiam perit. Et talis est poena auari.

25

14.

*Iani* .i. ianuarii. *Numae* .i. februarii quoniam illum mensem addit Pompilius. *nin-guidos* quoniam tunc nungit et dicitur a niue.

I. 2.

*Semirutis* a semi quod est dimidium et ruo is. *indefessim* .i. indesinenter. *redbibetur* 30 .i. iterum habetur.

8. culmus] *An culmis legit glossator pro eo quod habent MSS. tubis?* 9. hymno] *de Natiuitate Domini Tom. VI. p. 251 ed. Pisaur. Poetarum Lat. Tus Deo, myrrham trocleten humando, Bracteas regi chryseas tulere. Sed et in hymno ap. Daniel Thes. Hymnologicum, p. 80 est 'Tus myrrham et auri bracteas Larga obtulere munera. 10. thus. Prassinum. 11. prassinum. 12. helchiariorum. 14. Deprecior. Apprecior. 22. cinnamomum] uulgo editum est cinnamo. 23. Tantalus] Videtur glossator respicere uersus Non bibit inter aquas poma aut pendentia carpit Tantalus infelix qui et ap. Petron. 82 et Fulgent. Myth. II. 18 extant. 24. et igitur. 27. Nume.*

II. 3.

*Ferre* .i. fere. *calx* cis .i. 'talun' et *calx* pro resoluta terra .i. 'cauz.' Et ponitur pro fine ut in calce libri. Idem est et *cardo*, ponitur enim quandoque pro fine, et est proprie id quo uertitur ostium. *duodeuiginti* .i. duo minus quam .xx. .i. .x. et .viii. *sellarum equestrium* .i. equorum. *madefacta sudoribus fulcra* .i. 'feutremenz.' *liues* 5 *centibus* .i. 'Empallisanz' a liuesco. Vnde *urina liuida* .i. pallida. Dicitur et *liuida cesaries* .i. 'bloie' non quia alba ex toto sit sed modicam speciem candoris habet ad modum palloris. *tripudiantes* .i. gaudentes. Vnde *tripudium* .i. 'Tresche' et tripudiare .i. gaudere et terram pedibus terere. *inopinatis* .i. non putatis. *nox succincta* .i. breuis et aestiua. *deceruicatis* .i. decollatis. Quoniam *ceruix* est ubi capud et collum con- 10 ueniunt in occipite. *uillis crinitum* .i. crinibus. *rogalibus fragmentis* .i. torribus quod romanice dicitur 'tisun.'

II. 6.

*Iactitant* .i. iactanter dicunt. *liuidi* .i. inuidi.

II. 7.

*Garrus* .i. murmuro .i. 'iangler.' Inde *garrulus* .i. romanice 'ianglur.' Vnde *Garrulo* 15 [*respondere uel*] non respondere conuitium est. *facilitas* est in paruis rebus, *facultas* in magnis. Vel *facilitas* .i. facile est scribere *paupertinum sermonem* sed non est *facultas* .i. ars, quoniam artes facultates dicuntur. *summa censura* .i. iudicium. Quoniam censere est iudicare. *Par comitas* .i. facetia. *tantisper* .i. tantum. *dies ninguidus* .i. niuis. *nox* 20 *illumis* .i. sine luna.

II. 9.

Fol. 145<sup>b</sup>.

*Inconciliantur* .i. inimicantur quoniam inconciliari est inimicari. *Sarcina* .i. honus *argutus* tres habet significationes. Dicitur enim *argutum* .i. sonorum. Vnde *Argutum* 25 *forum* (A. A. I. 80). Iterum *argutum* .i. astutum. Inde *argutia* .i. astutia. Iterum *argutum* .i. strictum uel angustum uel breue. Vnde *Argutum foramen*. *gerulus epistolarum* .i. portitor. Vnde componitur *nugigerulus* (Sid. VII. 7) .i. portitor nugarum .i. uanae locutionis et scurrilitatis. *contumax* est ille qui uocatus in ius uenire contemnit.

II. 11.

*Summates* .i. summi uiri. Vnde *magnates* .i. magni uiri. *praeconia* dicuntur a prae- 30 cone. Vnde *praeconari* .i. laudare.

II. 12.

*Bustualibus fauillis* .i. combustis. *Scrohem* .i. foueam. *sidentibus* .i. 'abeisanz' a *sido* 35 *dis* vnde gemina super arbore *sidunt* (Aen. VI. 203). *lapicida* siue *lapidicida* *lapidis caesor*. *fors* .i. forte. *postumo* .i. posteriore. *inferias* obsequia mortuorum ab inferis. *manibus* .i. animabus et dicuntur *manes* apud inferos, umbra circa corpus, anima in corpore.

III. 13.

*Pensi* .i. ponderis uel librati. *signifer* dicitur *primipilarius* .i. uexillarius. *gurgēs* 40 est ubi in aliquo loco angustato maxima aqua defluit ut in molendinis. *concinnato*.

17. *facillitas*. 25. *hastutum*. *hastutia*. 30. *māgnates*. 34. *lapidicia*. *lapidiscida*. 38. lib<sup>ti</sup>. 39. *concinnato*] *Non*. 59 *Cinnus* est commixtio plurimorum, unde *concinnare* dicitur.

Cinnus est quaedam confectio ex multis speciebus. Vnde dicitur Concinnabat dolum .i. componebat. *dicax* quia uerba eius nullum habent saporem. *ridiculus* quia multotiens fingit risum uel *ridiculus* quia facit alios ridere. Vnde Parturiunt montes nascetur ridiculus mus (*Hor. A. P.* 139). *osor ieiuniorum* .i. habens ieiunium exosum. *in uomicas* .i. in nauseas. *si fatiget* s. alios conuitia dicendo. *si fatigetur* ab aliis, s. quasi diceret, si alii derideant illum, tunc .s. fertur in furias. *obsonia* dicuntur xenia .i. munera quae post somnum offeruntur. *faeculentiae* .i. plenae faece, *enimvero* .i. sed. *cadauer* rogale dicitur .i. Re. tur quod in rogo ponitur ad arendum. *fascibus* .i. 'brandun' .s. torribus ardentibus. *sidente* .i. 'abeisant.' *strue* .i. congerie. *torrium* .i. 'tisuns.' *pirae* .i. rogo a pir quod est ignis. *pollinctor* magister rogi qui corpora uel cadauera mortuorum ignibus imponit. 10 *barrinas* aures .i. elephantinas. Quoniam barrus est elefans qui maximas aures habet. *nodis tofosis*. Tofus est quidam lapis cauernosus, foraminosus, aptus ad testudines faciendas, quoniam cauernis suis bene recipit caementum et calcem. qualem lapidem Turonis habent. *simum* .i. pandum .i. curuum. *gingiuae* sunt illae carnes quae protuberant circa dentes. *ueruicus* .i. 'uerues' .i. 'wetten.' *spurcat* .i. coinquinat. Vnde spurcus 15 .i. sordidus uel immundus. *esculenta* .i. plena cibus uel escis. *sentina* dicitur locus cloacae, unde inferior pars nauis, ubi totae sordes sunt nauis, dicitur sentina nauis. *umbrae laruales* dicuntur lemures .i. nocturnae fantasiae. Vnde dictum est de Sancto Cudberto quod multas effugauit laruas .i. umbras demoniorum. *uibex* uibicis est uestigium uirgae apparens in dorso uel alibi. *cbiragrica manus*. Idem quod est in pedibus podagra idem est 20 in manibus *cbiragra* a *cbiros* quod est manus inde *cbirotbeca*, *cataplasma*. Cata iuxta plasma formatio. Inde cataplasma .s. emplastrum eo quod cum manui apponitur, morbose eandem formam contrahat quam habet manus, sicut cera accipit formam sigilli. *alarum* romanice 'essele' idem est acella .s. fossicula illa quae sub brachiis est. *specubus* .i. antris siue fossiculis. *hircosis* .i. fetidis ab hyrco quod est fetidissimum animal. *aces* 25 *centibus* romanice 'en egrisanz' ab aceto. *uallatus* .i. circumdatus a uallo quod romanice dicitur 'bailli.' *Ampsanti* .i. illius faetoris. Vel Ampsanctus potest appellari uligo proueniens ex locis palustribus illius fluuii .s. qui dicitur xanctus et ab am quod est circum. *duplicis* quoniam faetor alarum eius .i. acellarum in duplo uincebat faetorem Ampsanticum. *aruinæ* pinguedinis. *casses* retia, sed hic uocat casses plicaturas 30 uentris et sulcos qui in uentre pingui reperiuntur. *ruga* dicitur complicatio siue contractio pellis humanae proueniens ex nimio labore uel senectute. *abdomen* .i. pinguedo .i. 'seim.' *clunes* .i. nates. Vnde dicitur Clunes agitant (*Iuuen. II.* 21). Inde clunabulum .i. gladius paruus sic dictus quod religetur ad clunes (*Isid. Orig. XVIII.* 6. 6). *inpetere* .i. inuadere. *cuniculis*. Cuniculi dicuntur quaedam animalia quae romanice dicuntur 35 'cunis.' Et cuniculi dicuntur illorum foueae. Vnde prouerbium Sidonii Qui alium

.i. discordiae

*non potest machinis apertae similitudinis impetere, cuniculis clandestinae proditiōis impugnari* .i.

1. concinnabat dolum] non repperi. Concinnare ambages legitur ap. Apul. M. VIII. 12.  
6. exenia. 7. sompnum. feculentie. fece. 8. fascibus] an facibus? 14. simum]  
Non extat in hac epistula, ubi tamen per marginem curuum protuberantibus. 25. accessentibus.  
29. dupplicis. 31. reperiuntur.



Qui non potest aperte detrudere detrahit occulte. *prostitutio* meretricatio. Vnde prostitutaunt meretrices. *Hisco* .i. hiare, unde *debisco* .i. aperio. Vnde fatisco .i. multum hisco a fatis quod est multum. Vnde affatim .i. habunde, ab ad et fatis.

V. 1.

ol. 146<sup>a</sup>.

*Necessitudo* .i. consanguinitas uel uinculum amoris. *meracius* .i. purius. *contro- uersantur* .i. confligunt. Vnde *controversia* .i. certamen. *fratres patruels* .i. filii duorum fratrum, fratres autem patruels magis solent se diligere quam duo fratres, quia inter duos fratres maxima solet esse inuidia super paterna hereditate diuidenda; sed fratres patruels non habent aliquam hereditatem corporalem. *comicus* .i. a comedia. *lepidus* a lepore .i. a facetia. *liricus* .i. uaria metra componens a lirin quod est uarium. *panegirista*. Panegiricus est laus ficta principum. *epigrammatista* est ille qui scribit et materiis inponit metrum lasciuum uel profani lasciuum, ut Hodie cum pretio cras sine pretio. Hoc supra scriptum erat in balneis quasi sophistice. *categorias* .i. praedicamenta. *atticissabas* ab Attico .i. Graeco .i. graecissabas, vnde Attice .i. Graece. *fibra* .i. uena. *egelidare* .i. extra gelu ponere. congelidare .i. simul gelare. *ferociam* .i. sacuitiam. *stoliditatem* .i. stultitiam. *brutescit* more brutorum animalium. *perennare* .i. perpetuare .i. facere perpetuum.

V. 2.

*Enimvero* sed. *prodigis* .i. erogas large et dicitur a prodigalitate. *exoccupatu* .i. magna occupatione. Quoniam exoccupatus est una dictio et ex ibi positum significat 20 intensionem occupationis. Ex quandoque augmentatiue positur, quandoque priuatiue, ut exauctoratus auctoritate priuatus. Augmentatiue ut hic exoccupatus. *praepedimentum* .i. impedimentum. *ambiguo caret* .i. dubio.

V. 3.

*Committi* .i. 'forfere.' *pugillaribus* .i. paruis tabulis quae in pugno feruntur. Vnde 25 pugillus .i. paruus pugnus. *uolas* .i. palmas et inde *inuolare* .i. furari. *latialiter* .i. latine. *rusticabuntur* .i. rusticitati deputabuntur. *astipulatur* attestatur. *probemiaris* .i. in prohemio. *tribulosum* .i. spinosum. Vnde tribulos dicimus. *admittit* .i. recipit. *censura* iudicium. *euentilata* discussa et intellecta. *scaturigines* proprie ebullitiones fontium. *hyperbolicas*. Hyperbole est dictio fidem excedens ut aquilis uelociore leonibus fortiores 30 (2 Sam. I. 23). *tapinomata*. Tapinoma est humilitas rei magnae. *baculo* quia baculo inniuntur aegri. *Orphee*. Orpheus quidam sapiens erat qui per citharam suam et eloquentiam conuocauit in unum .i. in concordiam et humanitatem dura saxa .i. homines incultos.

3. fatis] *Seru. ad Aen. I. 123* fatim abundanter dicimus, unde et adfatim, hiscere autem aperiri, uerbum frequentatiuum ab hiare. *Placidi Glossae* p. 48. 3 *Deuerling* Fatisceret abunde aperiretur. 10. lirin] *num λειρion quod ποικilon interpretatur Hesychius?* panigirista. 11. panagiricus. 12. laciium. laciuiam. 20. exoccupatus est una dictio] *Verum hoc nec a quoquam, quantum scio, enotatum.* 22. exauctoratus] *cf. Macrob. S. I. 5. 3* Mille denique uerborum talium est quae cum in ore priscae auctoritatis crebro fuerint, exauctorata tamen a sequenti aetate repudiataque sunt. 30. yperbolicas. yperbole.

*horoscopi* dicuntur qui horas natiuitatis hominum uel horas dierum speculantur. Vnde horoscopium .i. horologium ab hora et scopos quod est intendere. *circinum*. Perdix iuxta Ouidium repertor circini fuit et dicitur hic circinus quod est romanice 'Cumpas.' Vnde *circinari* .i. 'Cumpasser.' *Atlanta*. Atlans erat astronomicus. Vnde quidam mons dicitur Atlans quia altus est et uicinus sideribus (*Isid. Orig. XIV. 17*). *exertat* .i. prae-5 parat exerto brachio et extenso, ab exero ris, quod est extra ponere. *simbolum* in neutro genere coniunctionem uel communionem significat quod romanice dicitur 'cumfre,' a sin quod est con et bolus quod est 'morsel.' *commessatio* idem est. *affluit* .i. habundat. *commaticus* .i. distincte in eo tractatur per commata. *phalerata* .i. ornata. *ampullosis uerbis* .i. grossis. Vnde dicitur ab ampulla, quod est ampla bulla. *tesqua* sunt loca 10 inamœna praerupta et aspera, et est tesqua nomen indeclinabile. Et sunt tesqua contraria tempe. *confraga* sunt loca montuosa in quae uenti undique concurrunt ac sese frangunt. *inpectae* professionis ab inpingo gis quia quodammodo inuitus factus fuerat Sidonius episcopus. Vnde dicitur uulgo Aduersitas inpecta est mihi. *uenula* .i. parua fibra. *cathedrarios* quoniam minores iudices sedent in cathedris, maiores autem 15 in tribunalibus. *rauula* dicitur calumpniator.

V. 4.

*Pariles* .i. pares. *perindignum est* .i. ualde indignum.

V. 6.

*Cordicitus* .i. usque ad cor. *difficulter* .i. grauate unde *nec difficulter*. Immo faciliter. 20 *album calculum*. Solebant antiqui in fine cuiuslibet diei in ollam quamdam lapillum proicere. Si autem illis dies bonus esset album, si autem malus, nigrum. Et in fine anni solebant aperire ollam illam et computare an ibi essent plures lapides albi an nigri. Si autem plures essent albi, dicebant illum annum illis fuisse felicem. Si autem plures nigros inuenissent dicebant illum annum illis fuisse infelicem. *plectibili* .i. punienda. 25 *procax petitor* .i. inprobis. Inde procaciter. *cautos* .i. astutos. Vnde cautela .i. euitatio. Vnde finitas patrum legimus quod quidam frater ueniam de praeteritis postulabat delictis et fortitudinem ad cautelam futurorum .i. euitationem. *Sectores litium* .i. placitatores litium .i. causarum. Vnde placitor idem est quod causari uel licitari.

V. 7.

30

*Admissus* .i. receptus. *Et crapulis ceparum* crapula est superfluitas sumpti cibi. *ceparum* .i. 'vinnuns.' Et declinatur hoc cepe et pluraliter hac cepae parum. *apicios* .i. nobiles. *epulones* qui nobiliter comedunt. *chironomantas* .i. quasi mouentes manus.

V. 8.

*Artifex argentarius* qui facit uel operatur illud. *ferrarius* qui ferrum. Sic *lignarius* 35

1. *Horoscopi*] Hesych. ὁροσκόπος ὁ σκοπῶν τὰς ὥρας. 2. Perdix] nomen non est ap. Ouidium M. VIII. 247-9, sed uocatur filius germanae Daedali. 9. comaticus. comata. 12. in qua uenti. 20. difficultas .i. grauedine. 22. proicere. 26. hastutos. 32. he cepe. 33. chironomantas. senescalcos quasi.

qui operatur uel sculpsit in ligno sculptura uel incisione aliqua. *patrocinari* .i. adiuuare, Vnde *patrocinium*. *famulari* .i. obsequi.

V. 9.

*Paludamentum* est insigne pallium imperatorum cocco purpura et auro distinctum et dictum est paludamentum quia eo indutus imperator palam sedebat in diebus festiuis 5 et palam faceret bellum suum futurum.

V. 11.

Col. 146<sup>b</sup>.

[*Extorquere* .i. extra ponere. Vnde dictum est Difficile est clauam extorquere a manibus Herculis.] *hoc schema* .i. ornamentum. Vnde est *schemate* uerborum etc. *phonaseus* modulator a phonos quod est sonus .i. cantor qui solebat antiphonam incipere. *classes*. 10 Classica sunt cornua quae conuocandi causa erant facta et a †kalon classica dicebantur. *antistes* .i. ante stans. *fasce* .i. honore.

V. 12.

*Conformis* .i. similis. *bilem* .i. iram. *inexoratus* .i. inflexibilis ad faciendum. *balbutire* .i. ‘stamere.’ *caecutiret*. Caecutire est oculos prae confusione frequenter et citius 15 claudere et dicitur a caecitate. *replicare lectionem* est eam iterum recordari et relegere. *officiat* .i. noceat.

V. 13.

*Cotburnus* .i. crepida .i. ‘bote.’ *tensus* quoniam stricte sedebant circa pedem.

20

V. 14.

*Haec insiticia* idem est quod insitio .i. ‘entement.’ Vnde Ouidius (*Rem.* 195) Venerit insitio fac ramum ramus adoptet. Vnde Sidonius *Hanc inte ipse uirtutem si naturalis est excole, si minus, ut insiticiam appone* .i. eam inserte quod est Romanice ‘enter.’ Et dicitur ab insito insitius uel insiticius.

V. 15.

25

*Lectisternia* sunt cubacula strata in area domus. *crepulo* .i. sonante a crepo pis. *fragore* fragor arborum. *cocleatim*. Cocleae sunt altae et rotundae turres et dictae sunt cocleae quasi ciclene eo quod in eis tanquam per circulum ascendatur et inde coclear ‘cuillere.’

30

V. 17.

*Limitem* .i. ueritatem quoniam limes rectus est. Vel *limitem* .i. finem. Vnde

1. adiuuari. 4. Paludamentum] *Isid.* XIX. 24. 9. cf. *Varro L. L.* VII. 37 Quae propterea quod conspiciuntur qui ea habent ac fiunt palam paludamenta dicta. 8. Extorquere] *Ap. Donat. Vit. Vergilii fin.* et *Macrob. V.* 3. 16 *prouerbiu sic extat* clauam Herculi subripere (subtrahere *Macrob.*), non extorquere, quod unde sumptum sit nescio. 9. scema. 11. Classica] *Isid.* XVIII. 4. 5. a Kalon cod. *Isidori codices habent* a kalando. 26. *Post* in area domus *codex addit* haec strata .i. ornata. Inde hoc stratum .i. ornamentum. Vnde *Virgilius (immo Claudianus in Ruf. I. 211)* Fulgentibus illic Surgunt strata toris. 27. cocleae] *Isid.* XV. 2. 38. 31. .i. ueritatem] *mira interpretatio.*

*collimitare* .i. 'mancher.' *prothomista* dicitur a proto quod est primus et mista secretum. Inde *prothomista* dicitur persona primarie mistica intelligens. *euentilandae* .i. consumendae uel consummandae. Quoniam euentilare tamquam per uentum est dispergere.

V. 18.

5

*Serraca* sunt quoddam genus uehiculi. *Esseda* sunt redae.

V. 20.

*Expetere* .i. adire. *bonusti* .i. honerati. *cocco* .i. purpura. *perone* .i. anglice 'riueling,' *setoso* quoniam in peronibus seta bouis adhuc manet. *surae* .i. tibiae. *uersicolor* .i. diuersicolor. *saga* 'saie' quoniam ex sago habebant clamides. *limbis* Romanice 'urles' 10 ex rubro panno et ideo subiungit *punicis*. *renonibus* Renones sunt uelamenta humerorum et pectoris usque ad umbilicum atque intortis uillis adeo hispida ut imbrem respuant. Quae uulgo 'reptos' uocat eo quod longitudo uillorum quasi reptat. Dicuntur autem renones a Reno flumine Germaniae ubi his frequenter utuntur. *bullatis* a bulla aquae. Bulla autem potest dici omnis nodus rotundus. Vnde quaedam zona ex 15 corio facta dicitur bullam habere in capite pro buccula. Vnde hic dicuntur renones bullati quia quibusdam nodosis corrigiis circa latera hominis nectebantur ut eo facilius dilaquarei possent. *comebantur* .i. ornabantur. *uncatis* securibus .i. curuis.

V. 22.

*Industrius* .i. sapiens ab industria. *saties* .i. satietas. Veritas enim odium parit et 20 obsequium adulationis et falsitatis quandoque parit amicos.

V. 23.

*Abdicatione* .i. abnegatione. *culleo*. Culleus est quidam saccus corii in quo proiciebantur qui parentem suum occiderunt et cum eo simia et gallus et serpens et hoc totum in profluentem aquam proiciebatur. Vel secundum aliam litteram *eculeo*. Eculeus est 25 quoddam lignum in dorso acutum super quod equitabat reus ad cuius pedes aliqua ponderosa ligabantur. *suppliciis paricidalibus* a caedendo uel occidendo parem. *magnopere* summo opere. *Mag.* .i. magna intentione. *summop.* .i. summa intentione.

V. 24.

*Cauta* dicitur esse pecunia feneratori .i. cautione confirmata. Cautio alia fideius- 30 soria, alia pignoratitia, alia hypothecaria, alia cbirographaria. *executoris improbitas* .i.

8. anglice] <sup>a</sup> *codex*. Riueling] Halliwell's Dict. of Provincial and Archaic words s.u. Riueling a rough shoe formerly worn by the Scots.

11. *renonibus*] *Isid. XIX. 23. 1. 4.*  
20. *sacies*. *sacietas*. 23. *coreus*. *prohieiebatur*. 25. *prohieiebatur*. 27. *parem*] *Paulus s. u.* *Parici* quaestores. *Paricida* non utique is qui parentem occidisset dicebatur, sed qualem-  
cunque hominem indemnatum ita fuisse indicat lex Numae Pompilii regis (indemnatum. Ita fuisse *C. O. Mueller*).

executorum .i. creditorum. [Cui .s. committuntur causae .i. officiales.] *anterius* .i. prius, *factiose*. Factio est conspiratio in malum. *exactorum*. Exactores sunt illi qui uiolentia aliquid exigunt et ideo hic appellat creditores Turpionis exactores quia nimis perseverant in petitione pecuniae suae. *indultis* .i. concessis. Indulgere autem plures habet significationes ponitur enim pro operam dare et pro condonare. *sub annis tutelaribus* degunt .i. defensibilibus uel defensantibus, a tutela quod est defensio.

*Per fragores parasiticos* parasiticos a parapside. Vnde parasiti qui prope et iuxta mensam assident. *apice uotiuo* .i. illo episcopatu qui multum desideratur.

*Non uacans* .i. non cessans. *Agnationis* Agnatio est parentela tantum per uirilem sexum descendens. Et agnati secundum legem Romanam prius uocantur ad hereditatem quam cognati defunctorum. Qui cognati sunt descendentes per femininum sexum. *redibitio* a redibeo .i. iterum habeo.

*Miserimum est ante docere quam discere . . . pro foliis*. Quod restat. Vnde subiocere correctioni congruit *ne si in praeteritis criminibus manserimus incipiat ad animae potius pertinere mortem quod uiuimus*. Sterilis arbor non habet poma sed folia: ita qui docet et non facit quae docet.

*Inputo* .i. inpono. *autumo* .i. existimo uel credo. *pessulum opponis* .i. 'pin.' *politis affatibus dulcare* .i. 'enducere.'

*Pronepos*. Filius nepotis. *eufoniam* .i. bonam sonoritatem. *astupet* .i. stuporem habet. *curua senectus* quoniam senectus facit hominem curuum. Vnde quidam uersificator Me reddit semper silicernum curua senectus. *arbitrum*. Arbitrator est ille in quem se aduersae partes compromittunt.

*Manet* .i. expectat. *addictos* .i. adiudicatos. *viatica*. Viaticum est quod datur alicui in uia ad cibum. *ueredariis* .i. magistris redarum quoniam ueredus est equus ducens 30 redam. *portoria* .i. lucra quae accipiunt pro portandis honeribus. *tabellariis*. Tabellarii uel tabelliones sunt publicae personae in uilla quae in actis redigunt maiores actiones ciuitatis. *numerariis*. Numerarii uel nummularii sunt publicae personae quae publico nummo praesunt et in scriptis redigunt quanta acceperint et quanta militibus uel aliis dederint, quibus dari iusserit res publica. Et illis necessaria est dispositio et distinctio 35 et collatio acceptorum et datorum et deliberatio ut sic disponant actiones suas et

I. Cui .s. committuntur] *Videntur duae glossae coalescere, altera quae executorem interpretetur creditorem, altera quae officialem, h. e. ministrum publicum.* 8. parasisti. 31. tabellariis] tabularii editiones Sidonii. 36. acciones.

traditiones ut sibi praecaueant. Vel *dispositiones* quia qui solent numerare denarios, per aceruos multos .v. solidorum eos disponunt ut facilius post modum sciant quot libras numerauerint. *praetorianis* .i. executoribus praetorum uel iudicum. Nam executores sunt illi qui sententiam iudicis mancipauerint effectui. Et talibus dantur de iure ab actoribus quaedam munera quae uocantur *sportulae* .s. propter illorum laborem et operam. *publicanis*. Publicani sunt illi qui constituti (sunt) a re publica ut tributa regionum et prouinciarum et uectigalia quae inde sunt recipiant. *cinctis* .i. armatis. Vnde Lucanus (*I.* 348) Arma tenenti, Omnia dat qui iusta negat. *discinctis* .i. emeritis .s. ueteranis militibus qui post .i. annorum spatium non apti militiae priuilegiantur ut non de cetero pugnent. *castorinati* .i. ornati pelle castoria pretiosa. Et est castor Romanice *beure*. *litanias* .i. rogationes ubi litania cantatur. *tractatibus* siue tractationibus .i. in causis tractandis. *cocleae* .i. tortuosi ad fallendum. Quoniam coclea romanice dicitur 'uiz' quasi ciclea ut supra dictum est. [Vel cocleae attrahentes, quoniam est conca cuiusdam piscis qui similiter dicitur coclea et illa coclea difficile aperitur.]

V. 10.

*Acerimoniam* sententiarum .i. acerbitatem. [*exacerbatus* .i. exasperatus.] *adquiesco* .i. concedo. [*exoculare* .i. oculum eruere.]

15

V. 11.

*Puberes* dicuntur a <sup>or</sup>xiii annis supra (*Inst. I.* 22).

V. 12.

*Vti* ut.

20

V. 13.

*Eruderat* .i. extra rudera ponit, quoniam rudera sunt quisquillae domus. *indictionum* .i. exactionum uel tributorum ab indicendo. Vnde compotistae dicunt indictionem xv annorum spatium constare ex tribus lustris. [*elogium* dicitur et eulogium. Vnde uersus *elogium* nobis sonat incrustatio laudis .i. iteratio uel multiplicatio laudis. Elogium uero sermo bonus ore latino.]

V. 14.

*Iecorosis* .i. a iecore. Vnde iecorosus morbus. *epaticis* [Cels. iv, 15 (8)] ab epate. Vnde morbus epaticus et est idem iecur et epar in homine sed non in nomine. *munitio- num* .i. castellorum.

V. 16.

*Titulis* .i. honoribus uel laudibus. *manubiis* uictorialibus uestimentis uel armis.

1. denarios] *8 cod.* 2. quod. 6. sunt *om.* 8. iuste negat. 9. priuilegiuntur. 11. letanias. letania. 13. cocleae attrahentes] *num significantur* 'snapping cockles?' Sed uidetur Sidonius idem significare quod Plautus *Poen. III.* 1. 29 uicistis cochleam tarditudine. 14. aperitur. 17. exoculare] *non habet quo referatur.* Verbum Plautinum est *Rud. III.* 4. 26. 25. *elogium*] aliunde inuectum est. 26. Elogium nobis. 30. sed non in homine. 33. manubiae] *Isid. Orig. XVIII.* 2. 8 Manubiae eo quod manibus detrahantur. Hae et exuniae ab exuendo dictae quia exuuntur.



Quoniam cum quis Romanorum hostem deuincebat assumpsit illius uestes et arma et in signum uictoriae suspendit illa in aliquo loco publico, et dicuntur manubiae quasi manu-  
uiae .i. exuiae quae manibus capiebantur. [*obsidere* .i. 'Assegger' .i. 'purser.'] *amita*  
.i. soror patris. *matrtera* .i. soror matris.

17.

5

*Mulcedine* a mulceo ces. *psalmicenes* canentes psalmos. *torreo* .i. ferueo calore. Vnde Feruida torruit aestas. *palmitis* arboris uineae. *stipites*. Stipitem hic appellat ipsius uineae arborem .i. robur quod in terra crescens supra sursum palos et laquearia huc et illuc distenditur. Vel *stipites* hic appellat palos qui supra et deorsum uineam sustinent. *torpore* .i. marciditate uel pigritia. Vnde Torpescunt .i. pigrescunt. Hoc *lintheum* .i. 10 gausape uel manutergium. *uillis* .i. 'frenes.' *bonustum* plenum ab honore, uel uillis quia gausape illud uillosum erat. *troclea* dicitur 'pulie' Romanice per quam facilius *cborda* labitur et hoc gausape tamquam troclea erat circa quemdam baculum cuius baculi duo capita pendebant iuncta cuidam funi et duo capita ipsius gausapis consuta simul erant ut rotari posset gausape circa baculum illum. Quale gausape in claustris 15 religiosorum inuenitur. *ambio* .i. cupio.

1. 147<sup>b</sup>.

19.

*Soluas* .i. dissoluas. Et soluere .i. resolueret. Vnde Horatius Soluitur acris hyemps. *inquilinatu*. Inquilinus est ille qui sub alio domos habet. Sed hic accipitur inquilinus pro seruitute uel pro originali colono, quia iam dicit hunc seruum esse colonum quem 20 nunc dicit inquilinum. Et est originarius colonus qui ab origine colonariae conditioni est subiectus. Qui non potest a gleba remoueri inuitus nec se remouere inuito domino. *tributario* quoniam huiusmodi coloni domino sua tributa reddunt et annuum censum, qui et tributarii dicuntur.

1. 1.

25

*Specula*. Specula est aliquis altus locus a quo undique aspici possit. *procul ambiguo* .i. procul dubio .i. certe. *desudare* .i. laborare a sudore .s. quoniam qui laborat aliquando sudat prae labore, et *desudare* pro sudare. Vnde Ex eius tumba desudat oleum. *primipilarem*. Quoniam apostolicus primipilaris ad illa quae ad Dominum perti-  
nent, reges autem uel alii potentes primipilares sunt ad illa quae ad saeculum pertinent. 30 Et est primipilaris qui fert ante pugnantem primum pilum .i. telum uexilla deportans. *apostolici* autem *uexilla crucis* sunt insignia primipilaria. *sequestratus* .i. separatus. *calones* sunt portitores lignorum et hic accipiuntur calones .i. peccatorum portitores. *extimos* .i. extremos. *trahariorum*. Traharii sunt qui aliqua honora trahunt. Sed hic accipiuntur traharii qui a carnis suae desideriis trahuntur. Virgilius Trahit sua quemque 35 uoluptas. Sidonius ergo se et alios peccatores uocat traharios qui propter uxores suas ad carnis sarcinas trahuntur adhuc. *Apotbeca* repositione. *propinare* propinare est potum a penu ferre. *detrecto* .i. detraho uel contempno.

2. pendit. 6. ferueo] immo feruefacio. 7. feruida torruit aestas] *Luc. I. 214 ubi tamen* canduit. 9. distenditur. 10. gausape .i. lintheum. 18. *Hor. C. I. 4.* 20. iam dicit] *sequitur* enim plebeiam potius incipiet habere personam quam colonariam. 35. *Verg. Ecl. II. 65.*

VI. 2.

*Alienum* sicut fecerant Nadab et Abiu filii Aaron et ideo quia ignem prohibitum tulerunt ad altare domini igne caelesti combusti erant. *uadimonia reddo* uadi meo. Et est usualis locutio. *uadis* .i. fideiussor. Vnde cautio fideiussoria.

VI. 3.

5

*Testamentarium*. Quoniam aliquis moriens in testamento suo tēi legata uel fidei commissa uel hereditatem relinquit. *togatorum*. Idem sunt togati et aduocati et patroni causarum. *perperam* aduerbium .i. strophose .i. fraudulenter a strophā quod est fraus. *aduocatio*. Consilium aduocatorum .i. togatorum.

VI. 4.

10

*Distractam* .i. uenditam. *negotiatoris* .i. emptoris .i. institoris. *defungitur* moritur. Nam cum dicitur, aliquis defunctus est, nihil aliud est quam a corpore liberatus est, quoniam idem est defungi et liberari. *nundinas* emptiones uel uenditiones.

VI. 5.

*Causam clientem libertum*, nam relatiua sunt cliens et patronus. Et patronus est ille 15 qui manumittit, sicut et ille qui est patronus causae .i. aduocatus.

VI. 6.

*Adeps* pinguedo. *aruina* pinguedo intestinorum.

VI. 7.

*Cicatricentur* .i. cicatricibus tulerentur.

20

VI. 8.

*Credulis* quia libenter creditores credunt illi pecuniam suam sine pignore .i. sine cautione pignoratitia. *intimos agunt* ponitur haec dictio *intimos* hic aduerbialiter. *propediem* .i. cito et est una dictio et aduerbium, et inuenitur similiter hoc modo posita in fine Tullii de officiis (III. 33. 121). *Fontem mercatorum*. Fons mercatorum est fons 25 aquae frigidae. Quoniam mercatores cum in mercimoniis suis proficiscuntur in aliquam regionem, frequentius ex aqua bibunt quam iuxta uiam reperiunt quam ex uino.

VI. 9.

*Adornauit* Romanice 'apprester.' *gnauiter* .i. caute.

VI. 10.

30

*Domesticis*. Domestici fidei sunt omnes Christiani et aliquando uocamus do. fi. clericos ex eadem ecclesia uel ex eadem parochia parochianos. *opipare* .i. laudabiliter.

VI. 12.

*Miseratus*. Nota quod aliud est misertus, atque aliud miseratus, quoniam unum descendit a misereor eris quod est superiorum, sicut dicitur Miserere mei deus, aliud 35

11. defungitur moritur] cf. VII, 6 defunctus mortuus codex. 20. ulcerentur] num indurentur?  
22. qui. 25. Fontem mercatorem] interpretatio uix sana. 32. parrochianos.



autem descendit a miseror raris, quod est omnium hominum, .s. ut possint habere in cordibus suis quamdam miseriam et quamdam pietatem de incommotis et calamitatibus alterius. *indagine* .i. inquisitione. Quoniam indago Romanice dicitur 'pare' s. ubi cerui includuntur. Et nota quod idem est indago nis et indages gis. *pudor* est verecundia uirtuosa. *in inficiis* .i. in negationes ab inficior quod est negare. *commercio* .i. 5 emptione uel uenditione. *significibus* .i. facientibus signa.

I. 1.

ol. 148<sup>a</sup>.

*Animositas* .i. Romanice 'ardiesce.' *putrem* .i. ex uetustate putridam. *cratem* .i. 'cleie.' Solebant enim obsessi, ut muri ciuitatis illaesu obseruarentur a machinis obsidentium, crates muris appendere. *propugnacula* .i. 'kernans.' *initiari*. Initior aris quadam 10 sua significatione est sacrificare uel sacrificacionem incipere habere. Vt alibi dicitur Beel-fegor deo initiatur .i. illa ciuitas deo sacrificium libat. *scenae* .i. umbrae .i. theatra. *exinanito* .i. euacuato. *ammonitio*. Ammonitio, ut in Macrobio legitur, est [propter peccata hominum] alicuius futuri incommodi denunciatio. *conuitiaretur* .i. conuitia inferret. *diuiniae* .s. ammonitioni. [*perhemdie* .i. perhempto uno die.] 15

II. 2.

*Primore* .i. primo uel *primorum* primatum .i. meliorum. *circumscriptus erat* .i. circumuentus .i. deceptus, et tractum est hoc a littera quae damnatur circumductione lineae. *palatino* a palatio. *diuersorio* .i. hospitio. *friuola* .i. uana, nugis plena. *mimica largitate* .i. ioculari, quoniam mimi .i. ioculatores de magnis maiora loquuntur [*Iuen.* 20 *IV.* 17]. A nomine quod est mimus dicitur mimicus uel mimica. *conuasatis* .i. collectis. *munificentiae socrualis*. Vnde differentia est inter nurum et socrum. Nurus est uxor filii, socrus est mater puellae. *matrimonialibus* .i. nuptialibus quoniam matrimonium et nuptiae idem sunt. *non paruo* .i. magno. *Corollario*. Corollarium est, ut dicunt geometrae, gratuitum donum quod post debitum confertur gratis. *praestigiator* .i. incanta- 25 tor. *perhyperbolicis* .i. ualde hyperbolicis. *instrumentis*. Continebantur enim in tabulis nuptialibus tanta quae uix possent credi s. quae acceperat Amantius a socru sua et quae Amantius promisit uxori suae in donationibus propter nuptias. Et est hyperbole figura, quando maiora dicuntur de minoribus, ut existimationem hominum supergrediatur. *repetundarum* appellatio est cuiusdam actionis quando aliquis repetit quae 30 alius ab eo acceperit. *mancipiorum* .i. seruorum quia manu capiuntur: quasi diceret, Socrus eius flebat quod filia sua tam pauca .i. nulla mancipia uel alia munera quae capiuntur manu acceperat ab Amantio in donationibus propter nuptias. *sponsaliciae donationis* propter nuptias. *eximii* nobilis et magni. *Attice* .i. Graece.

1. possit. 9. solent. 13. Macrobio] *Videtur respicere Somn. Scip. I. 7.* 1 Non aduertunt hanc habere legem omnia uel signa uel somnia, ut de aduersis oblique aut denuntient aut minentur aut moneant. Et ideo quaedam cauendo transimus. . . Nam ubi ammonitio est, uigilantia cautionis euaditur. 15. perhemdie] *aliunde inrepsit.* 18. dampnatur. 19. hospicio. 24. Corolario. Corolarium. *Boetius de Cons. Philos. III.* 11 Super haec igitur ueluti geometrae solent demonstratis propositis aliquid inferre, quae *notio para* ipsi uocant, ita ego quoque tibi ueluti corollarium dabo. 26. peryperbolicis. yperbolicis. 28. yperbole. 30. ac-  
cionibus.

VII. 3.

Sydonius papae Migetio Salutem.

*Diu multumque.* Migetius iste rogauit Sidonium ut illi mitteret librum suum epistolarum uel panegiricum suum. Sed quia Migetius iste mirabilis erat clericus deliberauit diu Sydonius an tanto clerico suas nugas mittere auderet. Tandem tamen instantia Migetii ipsius sua scripta ei transmisit. *destinarem* .i. mitterem .i. delegarem. *pinniculo* 5 *Apellen*, etc. q. d. Etsi haberemus pinniculum quod est instrumentum pingendi non tamen essemus Apelles qui optimus erat pictor. *Apellen* accusatiuus Graecus. *caelum* hoc caelum ut hoc celte celtis instrumentum est quo caelatur .i. sculpirur. *malleo*. Malleus est instrumentum aurifabri. *Fidian* accusatiuus Graecus quoniam Fidas erat optimus sculpsor et Policlitus aurifaber. *praesumptioni* quoniam tibi praesumpsisti 10 mittere friuola mea. *examine* .i. iudicio. *ritu* consuetudine. *edat*. Edere aliquod scriptum est quando illud est dignum editione et recitatione. *birriant* inter dentes murmurent quod Anglice dicitur 'grunic.'

VII. 4.

Papae Fonteio.

*Digressis* .i. euntibus. *quoquo* .i. ubicumque. *fastigium* .i. sublimitatem. *comitate* 15 quia comis es et facetus et omnibus bonis comes. *inardesco* .i. uehementer cupio.

VII. 5.

Sydonius papae Agroetio Salutem.

*Bituricas* .i. ciuitas quae Romanice uocatur 'Buhuries.' De illa tamen ciuitate alibi legitur quod aliud nomen habet, sicut dicitur Dicitur urbs Bituris pro binis turribus istis. *decreto* uoluntate et mandato. *classicum*. Romanice dicitur 'glas.' Sonauerunt 20 enim classicum ut conuenirent clerici et laici ad eligendum episcopum. *consulas* quaeras. *fucata* .i. fucis tincta. *impudentia* quia nullum pudorem habuerunt rogandi uel emendi si possent illum episcopatum. *nundinam* uenditionem et emptionem quia nundinae sunt publicae mercationes. Dicuntur *provinciales* episcopi qui metropolitano .i. archiepiscopo subiecti sunt, quia metropolis est mater ciuitatum. *sufficitur* .i. subrogatur .i. substituitur, 25 quasi sufficienter ministratur, quoniam sufficere est ministrare.

VII. 6.

Sydonius domino papae Basilio salutem et benedictionem.

*Caula* .i. ouile. *saginat* .i. incrassatur. *clandestino morsa* necdum intellecti dentis .i. secreto uel priuato uel latenti, quia latenter decipit homines. *arrodat* .i. corrodatur. *insultet* .i. derideat. *discutere* .i. indicare. *sinister interpres* .i. malus interpretator. 30 *Aegyptus* interpretatur lacrimae. *Pharao*. *Pharao* erat rex Aegypti et interpretatur rex lacrimarum. *Israelita* .i. filii Israel .i. Iudaei et interpretatur Iudaeus uere paenitens. Israel uero uidens deum interpretatur. *cum cophino*. Israelitae enim, cum Pharao rex Aegypti eos cepisset, ei seruiebant in luto et latere et cum cophinis suis honera deportabant. *spiritualem* .i. deplangamus quod tam remoti sumus a caelo propter 35 nostra peccata. *Assur* .i. Nabugodonosor quia ipse erat rex Assiriorum et Cbaldaeorum

3. panagiricum. 6. Appellen. 7. Appelles. Appellen acusatius *bis*. 8. celte celtis] *Notandum hoc lexicographis. Pro certo enim habeo ex grammatico aliquo sumptum fuisse.* 9. malleum est. 10. polliclitus. 13. murmurant. 20. Sonauerunt] *sic codex*. 29. Necdum intellecti dentis *post* decipit homines *codex*. 31. Pha erat. 32. penitens. 33. uidens deum] *immo* Ieriel.

ubi est Babilon. *fastu* .i. superbia. *futurarum* in caelo. *praesentium* in terra. *quod* .i. quia. *quae merear*. Quia per peccata mereor in gehennam mitti. *dein* .i. deinde. *trituretur* .i. teratur sicut triticum. *acet* .i. acescit .i. acida est. *ut ambigas* .i. dubites. *ualitudinem* .i. aegritudinem. Vnde senes ualitudinarii dicuntur .i. infirmi, quoniam ualitudinarii dicuntur infirmi. Vnde Terentius (*And. IV. 2. 14*) Valeant qui inter nos 5 discidium uolunt .i. pereant. Vnde dictum est de sancto Cudberto quod multiplicium morborum ualitudines depulit .i. pericula. Et ponitur ualitudo quandoque pro sanitate. Vnde dictum est uale. Similiter in principio Tullii de amicitia (*Lael. II. 8*) indifferenter ponitur ualitudo. *subiectis* .i. substitutis. *subrogantur* .i. substituuntur. *haeresiarcas*. Haeresiarca est princeps haereticorum. *inflectere* .i. trahere ad haeresim suam. *intercisae* 10 .i. interruptae et uiolatae. *diocesibus* haec diocesis et pluraliter hae dioceses sunt episcoporum et inferiorum sacerdotum parochiae. *ueprum* .i. 'Runces.' *fruticibus* 'Buissuns.'

II. 7.

*Amantius* proprium nomen lectoris cuiusdam de quo habita est mentio supra in 15 duabus epistolis ad istum eundem Graecum papam missis. *uicissim* .i. quandoque uel e conuerso. *rimis* cauernis. *indiscretis* .i. indiuisis. *iactura* .i. amissio uel damnum. *praestigiae* incantationes. *comprouincialium* .i. compatriotarum. Et sunt compatriotae de una patria. *tradimur* .i. seducimur. Vnde dicitur Iudas traditor .i. proditor .i. seductor.

20

II. 9.

Sicut diximus in praecedenti epistola Sidonius inuitabatur ut Bituricas ueniret ut ibi ille cum aliis episcopis eligeret Simplicium ei ciuitati in episcopum et illum ordinaret. *exacte* .i. perfecte. *schemata* .i. figuras et licita figmenta. *suggerebat mibi*. Suggestere duas habet significationes. Vna ponitur pro suadere uel instigare. Altera 25 pro subministrare, Spiritus sanctus suggeret nobis omnia .i. subministrabit. *uorago* .i. uortex. Et potest dici uorago a uorando, sicut terra paludosa et lutosa et aquosa. Vnde dictum est de Petro, Qui Petri pedibus marinos uortices inclinauit. *uolutabra*. Porcorum est uolutabrum, unde dictum est Canes reuertuntur ad uomicas et porci uoluntantur in uolutabro suo. (*2 Pet. 2. 22.*) *provincialis*. Quoniam Syd. erat prouin- 30 cialis episcopus et non metropolitani .i. archiepiscopus, quoniam metropolis est mater ciuitatum. *procacis* .i. inprobi, vnde procacitas .i. proteruia. *penditote* .i. librate a penso .i. erronea uel a pondere. *erratum* .i. errorem, vnde Erratica prauitas. *opinionis* .i. famae. *obloqui* .i. detrahare, unde obloquium .i. detractio. *obloquentium* .i. contra loquentium. *scillas* .i. pericula marina sabulosa. *officium*. Quoniam officium est abbatis semper flere. Vnde 35 dicitur quod monachus dolentis habet officium. Sed episcopus quisque duplicem gerit

3. accessit. 5. unde Terentius] Persius *codex* Nimirum et ualitudo et ualeant hoc habent commune quod modo in bonam partem, modo in malam dicuntur. Nam interdum ualeant per εὐφημοῦν idem est quod pereant. (*Donat. ad And. IV. 3. 14.*) 12. parrochie. 28. fort. inclinauit uortices. 32. proteruia Vnde proteruius *codex*. pensa. 33. opinionis. 34. obloquentium] obloquiorum *codices* Sidonii. 35. sabulosa] nupi fabulosa? 36. duplicem.

col. 14. a.

personam quoniam regit ecclesiastica et regalia. *seueritas* uirtus est cum medioeris est. *superstitiosus* auarus quoniam auaritia mala religio est. *abstemium* .i. sobrium .i. abstinentem a temeto .i. uino. *inpetitur* .i. accusatur. *inuncabuntur* unco .i. troco curuo trahentur. *ceruicosi* sunt elati et superbi et dicuntur ceruicosi quia ceruicem suam .i. caput alte supportant. *factio*. Factio est conspiratio in malum, unde Macrobius, Epicureorum tota 5 factio. *aemulationum* .i. inuidiarum. *assertione* confirmatione. *karisma* .i. donum. *fastigatur* uel a fastigio quod est altitudo uel a fastu quod est superbia. *opinaretur* Symon magus uidens Petrum apostolum miracula multa facientem optulit Petro multa donaria ut doceret illum talia miracula facere. Et quia putauit Symon magus pretio posse emi miracula Sancti Spiritus damnauit illum Petrus et omnes postea Symoniacos. 10 *tribunalibus* .i. iudicialibus. *canone* regula decretali. *efficax* dicitur quasi effectus capax. *rudimentis*. Rudimenta paruorum proprie sunt, ut alphabetum et alia talia quae in initio erudiuntur. *Solimis* .i. in Ierusalem, quoniam prius dicebatur ciuitas illa Solime et postea a quodam rege qui ibi regnauit, qui dicebatur Iebus, dicebatur ciuitas illa Iebosolime et sic mutata .b. in .r. propter kacensaton dicebatur Ierosolime et postea Ierusalem, ab 15 alio rege Palaestinatorum Palaestina prouincia. Ex Saba uenit quaedam sapientissima regina ad Salomonem regem propter eius sapientiam .s. ut ipsa temptaret sapientiam Salomonis. Salomon autem dixit illi quicquid illa aenigmatibus quibusdam quaesiuisset uel mente cogitauit. Salomonisque scientiam admirata infinitam pecuniam auri et argenti ad templum construendum ei donauit. In Salomonis autem curia quaedam 20 arbor crescebat quam quotienscumque regina illa uidebat genua flexit illam adorans. De qua arbore lignum erat crucis Dominicae. Omnes autem admirabantur quare illam arborem adoraret. Postea uero cum regina illa remearet in patriam suam renunciavit Salomoni quod in curia eius quaedam arbor cresceret in qua passurus erat mortem rex Iudaeorum. Salomon autem hoc audito illam arborem in uisceribus terrae abscondit. 25 Sed in tempore natiuitatis Christi in probatica piscina supernatauit. *cumclauerit* auxerit.

VII. 10.

*Discretos* diuisos. *Sed de his*. *Quasi dicat*, Nolo plus loqui de miseria mea quoniam qui miseriam suam recolit eo magis dolet.

VII. 12.

30

Hic excusat se Syd. quod nullas litteras prius Ferriolo isti misit nec quod illi hunc suum librum nomine illius intitulauit. *affinitatis* .i. uicinitatis. Vnde Per Bethlehem confinia .i. per uicinas illas patrias. *patrias infulas* .i. dignitates uel potestates. *triumfalibus adoreis* .i. uictoriis et est ador nomen indeclinabile frumenti. *stemmatibus* genealogiis parentum sicut alibi dicitur Stemmata quid faciunt (*Iuuen. VIII. 1*). Item 35 stemma est ordo uel series generationis. *Stemwa* autem dicebatur filum quo sacerdotes tempore aestivali capita ligabant non ualentes portare pillos. Et frequenter pro corona accipitur. *exinaniretur* .i. euacuaretur. *incolumes* .i. alacres in pace. *acuminaretur*

2. auaricia. 3. themeto. 5. Macrobius] *Comm. in Somn. Scip. I. 2. 3.* 10. dampnauit. 13. erudiunt; 15. mutata. 16. a palestina prouincia. 21. adhorans, 23. adhoraret.

.i. acueretur. *hebetatus* .i. 'rebucho' .i. induratus. *exhaustus* .i. pauperatus propter tributa quae dederat prius Gothis.

I. 13.

*Hymerius antistes*. Haec epistola continet laudes sacerdotis Hymerii filii .s. †Simplicii papae. *opinio* .i. fama. *uenustate* .i. pulcritudine. *sale* .i. sapientia, quoniam iii habet significationes hoc nomen sal. Significat enim ipsam substantiam salis, et dicta saporata, et reprehensoria, et sapientiam, sicut dictum est Accipe sal sapientiae. *consultitur* cum aliquis quaerit consilium ab illo. *consulti* quando ille consilium quaerit ab alio. *celeritas*. Quoniam si aliquis pauper coram illo causam habet agendam, vel etiam aliquis diues aliquando protrahit illam causam, cito eam expedit, prout uiderit expedire illi qui iniuriam patitur. *rependatur* .i. soluatur. Vnde rependit qui pro inpenso beneficio retribuit. *credulus* est ille qui omnia dicta sibi credit.

I. 14.

*Peruicaciter*. Peruicax est ille qui peruertit uices rerum .s. iustum pro iniusto et iustum uerum pro falso asserendo. *controuersarentur* .i. confligerent. *sicut facile conuinci ita difficile compesci* possunt. *Conuinci facile*, quoniam falsum et improbabile dicentes possunt facile falsitatis argui. *difficile compesci*, quia semper uolunt blaterare .i. garrere. *dumtaxat* .i. tantummodo. *uultuum* quoniam laici illi magis laudant speciem corporis quam animae uirtutem. Indignatus igitur Sid. iterum probat multis modis quod magis diligendus est Filagrius propter commoda animae suae quam propter commoda corporis. Quoniam etiam bruta animalia ipsis hominibus fortiora sunt et uelociora et maiora et multas uirtutes corporis habent quas homo habere non potest. *nouercari* .i. insidiari ad modum nouercae. Vnde dictum est Iste nouercatur mihi .i. insidiando aduersatur, et Sidonius *Inbecillitati nostrae nouercabor*. *noctua* .i. 'fresaie' .i. quaedam avis magna ut coruus quae tota nocte cantat. *uultur* est avis quae Anglice uocatur 'grip' in cuius ouo ponuntur reliquiae. De quo sic dicitur †Vulturis in siluis miserum mandebat homonem. *symio* nam dicitur hic symius et haec symia.

II. 15.

*Quotiens Viennam*. Nomen ciuitatis ubi erat episcopatus. *inputationem* .s. quod ei non possum inputare nec illum culpae. *serius* .i. tardius.

II. 16.

*Succiduo* a succedendo .i. a successione continua unde Sid. *angore succiduo*. *libertos* .i. manumissos qui a seruitute sunt suspensi.

II. 17.

35

*Desides* .i. pigros et negligentes. *incudibus* romanice 'enclume.' *obsecundabo* .i. obsequar

5. †Simplicii] immo Sulpicii. opinione. 10. causam aliquando cito. 27. Vulturis] Ennius ap. Priscian. I. 206 Hertz, Seru. ad Aen. VI. 595. Poeta uidetur scripsisse Vulturis; sed cum glossatore nostrum boni codices Prisciani Vulturis. 33. succeduo. continuo. angore.

uel obtemperabo. *truculenti* .i. pleni crudelitate. *lemurum* .i. nocturnarum fantasiarum quae in somno apparent. *daemonas* .i. daemones et est accusatiuus Graecus. *Helissae*. Helissa erat Dido cui rex Hyarchas dedit tantum terrae quantum corio taurino posset circumdari. Dido autem corium quoddam taurinum in minutissimas corrigias scidit, et illis maximum terrae amplexa est in qua fecit Cartbaginem. *Birsica tecta* .i. Cartba- 5 ginem a birsa quod est corium taurinum. Vnde uersus *Spernis Elisseae birsica tecta domus* (u. 16) Mediolanum. Cum autem Mediolanum iam factum fuerat, dubitatur quod nomen illi ciuitati inponeretur. Et apparuit statim illis hominibus dubitantibus quidam aper ex media parte setam habens et ex media lanam. Illi autem qui ex una parte fuerunt dicebant esse ouem. Alii ex alia parte dicebant esse porcum. Et ideo propter 10 hanc nouitatem aliquid significantem inposuerunt urbi illi nomen Mediolanum. *pauper-tinus pauper*. *culmo* .i. stipula.

VII. 18.

*Animi seruitutem*. Ille patitur animi seruitutem cui aliquis conuitia ingerit .i. infert et postea conuitiatori nec conuitia infert nec satyra se uindicat quod romanice dicitur 15 'mauues daunger.' Eodem modo ille patitur animi seruitutem qui uitiosos non audet satyra reprehendere.

VIII. 1.

*Tu quidem pulere* .s. facis. *lenocinaris* .i. blandiris. *suspiciabamur* .i. putabamus. *uulgatu* .i. diuulgatu. *cauendum est ne in aliquos fortuitu* .i. forsitan incidamus uituperones 20 .i. uituperatores a uituperio. *quorum linguas cote liuoris acuminatas fugere* necessarium est. *derogatores* dicuntur turpiloqui unde dictum est iste derogat mihi .i. 'mesdit.'

VIII. 3.

Fol. 149<sup>b</sup>.

*Scedium* est nouum scriptum nondum ex asse emendatum uel limatum. *opaca* .i. obscura. *inpluuiio*. Inpluuium aliquando pro stillicidio ponitur, ut hic *inpluuiio cubiculi* 25 *mei*, aliquando pro *luminario* .i. fenestra domus quae in medio tecto domus pendet: ut in fabula. Nam in fabulis dicitur quod Danae pulcherrima puella fuit et ideo clausa erat in quadam eminentissima turri ne aliquis ad eam posset accedere. Tandem Iupiter eius amore accensus transformauit se in aurum et descendit per inpluuium domus in gremium Danaes tamquam pluuium. *Pythicas* Foebicas .i. Apollinis qui deus erat sapientiae, 30 Et dicuntur Pythicas lauri a Pythone serpente quem Phoebus occidit. *lauros* .i. sententias et colores rhetoricos. Nam Phoebus solebat coronari foliis lauri. *penitissime* a penitus. *domesticum* .i. priuatum. *atauo* hi sunt gradus parentum ascendendo pater auus proauus abauus atauus tritauus. Similiter descendendo pater filius nepos pronepos abnepos trinepos. *alabastrum* est uas unguentarium album ad modum albi marmoris 35

1. truculenti] *Codices Sidonii* truculentae. *Videtur glossator legisse regis. fantasyarum.*  
2. sompno. demonas. demones. acusatius. 3. hyarchas] *sic codex.* 20. i. diuulgatu] *addit codex* uel uulgatu. *Vulgatum est res uilis uel uulgo digna.* fortuitu] *forssitan Cod. Laud.* 104.  
24. opaca] *sic codices plerique Sidonii, non opica.* 26. luuario. ut in fabula] *Non sunt haec uerba Sidonii.* 27. dane. 29. in ingremium danes tamquam. 30. phiticas. 31. phitice. phitone.



uel cristalli. Vnde alibi legitur alabastrum nardi pistici. *delibutarum* .i. inunctarum. *satrapas* satrapae lingua Syriorum duces uel principes .i. sapientes uocantur. *malobathratos*. Malobathrum est quoddam latum folium ut dicunt medici quod in Nilo repperit supernatans. Et dicunt phisici quidam quod folium illud est folium ligni aloes quae crescit in paradiso et cum Nilo exit. Hoc autem malobathrum apponunt 5 medici pretiosis unguentis et electuariis. *squalore* a squama piscis quae est hirsuta et dura et aspera et uillosa. Et ponitur squalor frequenter pro duritia siue pro sorde ut squalor carceris. *forsuat* .i. dubium est uel dubitet aliquis.

II. 4.

*Inquamne*. Ne .i. an. Sydonius in hac epistola desiderat ut aliquando detur sibi copia 10 uidendi Consentium istum et eius domum libris refertam et eius rus multis commodis et diuitiis plenum. *thymum*. Thymus est quidam flos suauissimum habens odorem unde poeta (*Geor.* IV. 169) Redolentque thimo flagrantia mella. *donaria* sunt dona quae donantur. *prodigimus* .i. large damus.

II. 5.

15

*Hybericarum* .i. Hyspanicarum quoniam Hiberi sunt Hispani.

II. 6.

*Ducalium* .i. melius et fortius a duce. *mutuo* .i. alternatim. *inficias* .i. negationes. *luculentis* .i. luce plenis. *trabeatus*. Trabea erat species togae ex purpura et cocco qua operti reges Romanorum praecedebant. Et dicta trabea quod in maiorem gloriam 20 hominem ultra ceteros transbearet. *sportula*. Sportula est munus quod datur praefectibus et aliis praetorianis ministris et executoribus causarum. Et dicuntur executores qui rem iudicatam mancipant effectui. *fasti* .i. honores. Nam proprie fasti sunt libri annales in quibus scribuntur festa, et inde dicuntur translatiue honores fasti, quia in libris annalibus statim scribebatur tempus quando aliquis ad honorem peruenerat et sub 25 quo imperatore. *ante lucanas horas* .i. ante diem. *disposite* .i. ordinate .i. 'assisement.' *crepitantia* .i. sonantia. *segmenta*. Segmenta sunt quaedam indumenta parua circa collum per humeros usque ad pectus dependentia quae possunt appellari 'scapularie.' Et sunt segmenta inserta et referta gemmis pretiosis et auro. *palmatam* palmata est quaedam uestis pretiosa quae dabatur alicui ob uictoriam. *per ipsam fere tempus* usualis 30 est locutio .i. fere in illo tempore .i. parum ante illud tempus. Contigit quod Nicetius quamdam promulgauit legem de praescriptione longi temporis omni populo illi fauente et collaudante. Et nota quod aliud est praescriptio atque aliud est usucapio, usucapio enim est de rebus mobilibus, praescriptio autem de rebus est non mobilibus. Praescriptio autem est adquisitio domini per continuationem longi temporis lege diffiniti. *aboluta* .i. 35

3. Malobathros. malobathrum. 5. malobotrum. 6. preciosis. hirsuta. 10. sibi] ei codex. 12. tymum. tymus. 13. timo. 14. prodigimus] Num sic legit glossator pro eo quod codices habent agimus? 20. praecedebant. 23. festa] Fortasse ex Paul. Diac. Fluxit haec glossa Fastrorum libri appellantur, in quibus totius anni fit descriptio. Fasti enim dies festi sunt. 26. assisement] h. e. conuenablement. 29. preciosis. 32. promulgauit] intra Gallias scilicet. de praescriptione] sc. tricennaria, de qua Nouella extat Valentiniani XXVI. De xxx annorum praescriptione omnibus causis opponenda (p. 213 ed. Haeneliana). 34. non] om. codex.



deleta. *peremptorii* quoniam omnem actionem in fine quinti decimi anni perimebat. Vnde dicitur dies peremptorius et institutorius: peremptorius quando aliquis peremptus est, ut ita dicam, i. depositus ab officio in quo prius fuerat; cuius officium peremptum est quodam modo i. ab eo sublatum uel ablatum. Et ille dies dicitur institutorius quando aliquis post alium instituitur uel ille qui ibi prius fuit uel alius subsequens, 5 *indidit* i. demonstrauit. *edidit* i. promulgauit. *decetero* i. amodo. *capreas*. Nota quod aliud est capra, aliud caprea. Nam caper i. aedus et capra simul iunguntur. Caprea autem est de feris bestiis. Et sunt illarum ferarum tria genera. Minimum inter illa est capreolus et caprea, maius uero animal damma. et est damma communis generis ad marem et ad feminam; maximum autem est ceruus et cerua quae romanice dicitur 10 'bisse.' *dereliquo* i. de cetero i. a modo. *scrupeas* i. scopulosas et cauernasas. *lustris* i. cubilibus ferarum. *circumuenire* i. cauillari et decipere. *opacandis* i. celandis quia opacitas i. tenebrae celant i. abscondunt. *canes ueloces* dicuntur canes leporarii qui lepores capiunt, uel alii canes qui ceruos et alias feras capiunt. Canes uero rustici sunt qui in domibus rusticorum sunt, qui caulas ouium de nocte custodiunt ab incursione 15 luporum. *lepusculis* leporibus. *classicum* romanice 'glas.' Solebant enim milites cum sociis ad bellandum conuocarent aut cum praedam aut hostes caperent cum comibus suis classicum sonare. Et dicitur a clangendo unde clangor. *classe* i. nauigio. *pandes* i. curuos. *archypiratas* i. principes piratarum; [et dicuntur piratae praedones maris i. 'Robburs' a pir quod est ignis quia per ignem alias naues deperdant]. *discriminibus* 20 i. periculis. *mioparones*. Paro dicitur a piratis. Vnde parunculus per diminutionem et mioparo quia minimus paro. Est enim scapha ex uiminibus facta quae contexta crudo corio genus nauigii praebet quo utuntur Germanorum piratae in Oceani litoribus uel paludibus propter agilitatem (*Isid. Orig. XIX. 1. 21*). *remiges* qui remo nauigant.

Fol. 150<sup>a</sup>.

VIII. 7.

25

*Macte* i. mactus et ponitur aliquando pro nominatiuo ut dicit Priscianus (*XVII. 208*), ut Esto macte i. sis mactus i. uirtuosus quasi magis auctus, uel Macte i. o macte. *miseri cordiae causas* quoniam de miserias patiente et paupere et damnato miseriam habemus, sed de superiore inuidiam, quoniam Perfiant altissima uenti (*Quid. Rem. 369*). *insto principe* i. 'iusto buore' de quo dictum est Iustius inuidia nihil est quae protinus 30 ipsum Auctorem rodit excruciatque suum.

VIII. 8.

*Tesserarum* i. talorum. *instrumenta Cerealia* i. carruca. *Cerealia* a Cerere quae est dea segetis. *bibernis noualibus*. Noualibus i. 'warez'; et est nouale terra

1. perimebat] *Dig. V. 1. 70* Tunc peremptorium impetret. Quod inde hoc nomen sumpsit, quod peremeret discepcionem, hoc est ultra non pateretur aduersarium tergiuersari. 6. amodo] *h. e.* posthac. 12. cauillare. 13. canes ueloces] *Spectant haec et quae secuntur de canibus ad uerba Sidonii* Namque apros frustra in uenabula uocas quos canibus misericordissimis . . . mouere potius quam commouere consuesti. 20. pir] *etymologia uere inepta*. 22. contexta] *contexta nonnulli codices Isidori*. 30. Iustus inuidia] *Exant ap. Hieronymum VII. p. 568 Vall. unde in codicem Sangallensem 899 f. 132<sup>b</sup> et Einsiedelensem 326 f. 90 uenerunt. Vide Baeuensii Poet. Lat. Min. III. p. 169.* 31. suum] *animum Hieronymus.*

antiqua uel pratum aliquod nuper aratum et sic iacet per totam hiemem absque semine et contra aestatem iterum aratur et tunc primo insemnatur. *ligonis* i. 'picois.' *antibus*. Antes sunt pedamenta uinearum quae in anteriori parte uineam sustinent. Vel antes sunt extremi ordines uinearum. Vnde Virgilius (*Geor. II. 417*) *Iam canit taffectus extremi uinitor antes*. Vnde Sydonius *quousque pondus ligonis optusi nec perfossis antibus ponis? stiuam* caudam aratri. *parce* i. desine rusticari. *in inuidiam* i. in odium nobilitatis, quoniam nobiles iam habebuntur odiosi, sicut alii rustici, quoniam magis intendunt agriculturae et lucro quam militiae. Et nota quod multotiens ponitur inuidia pro odio, ut in Tullio de amicitia, ut ibi *Qui ad uiuum resecant sibi nomen amicitiae inuidiosum et obscurum sapientiam habent*. Vel melius *ad inuidiam nobilium* i. ad increpationem nobilium, quoniam nobiles omnes increpabuntur et eis detrahetur propter rusticitatem tuam. Et tquod inuidia aliquando ponitur pro increpatione, hoc est exemplum auarorum increpantium deum quod plura eis non det. Vnde poeta *Inuidiam fecere deis etc. torques bracteatæ*. Nam bractea est idem quod grossa et spissa lamina auri. *fastos honores. profecto* i. certe. *industrium* industrius 15 est ille qui industriam habet i. scientiam: unde industrie aduerbium.

I. 9.

*Cum primum Burde*. Nomen ciuitatis. Iste Lampridius mirae fuit facundiae et sapientiae, ut inferius in hoc libro dicetur, et semel ille cum Sydon. expulsus a terra sua simul exulauerunt. Tandem renocatus est a rege Francorum, qui eum expulerat, Lampridius, 20 et post illum remansit solus Sydon. in exilio, ibi multas aduersitates patiens, nec unquam a rege potuit licentiam habere redeundi. Mandauit postmodum Lampridius Sydonio adhuc in exilio posito ut illi aliquod metrum destinaret quod ipse posset cum tibis et modulatione uocis cantare. Sidonius autem illi metrum sequens mittit, primo tamen excusans se quod non composite et tam decenter factum sit sicut deberet. Nam 25 Sidonius in exilio positus tristis erat. Et non potest tristis animus composite scribere. *nectaris* i. pigmenti. *hoe*. Ebrii ad honorem Bacchi solebant in festis ipsius clamare *hoe bacche. poetarum* q. d. nullus qui metra scribit composite scribere potest nisi laetus sit. *amicuntur* i. cooperiuntur. Vnde alibi *Amictus stola candida*. Et dicitur amicior amicis amictus sum et c<sup>a</sup>, quia omnino differunt amicior et amicor. *lemma*. Lemma 30 potest dici tenor siue compositio siue sillogismus. Vnde per compositionem dilemma dicitur cornutus sillogismus, qui in rhetorica dicitur complexio. *ineptiae*. Ineptia inopportunitas idem est. *olorinorum*. Olor est cignus. Vnde Cantus olorinus i. Cignorum. *amicuntur* i. cooperiuntur. Vnde Sydonius *Nosti probe laetitiā poetarum quorum sic ingenia maeroribus ut pisciculi retibus amicuntur. Et si quid asperum est aut triste non statim se* 35

9. amicia.] *De Amicit. V. 18* Sed hoc primum sentio nisi in bonis amicitiam esse non posse: neque id ad uiuum reseo, et mox Quare sibi habeant sapientiae nomen et inuidiosum et obscurum. 12. Et quod inuidia] *Haec uitiosa sunt. Fortasse legendum est* Et nota quod inuidia aliquando ponitur pro increpatione; hoc est exemplum, auarorum increpantium deum quod plura eis non det. Vnde poeta, κτλ. 14. Inuidiam fecere deis] *Ouid. M. IV. 547* Inuidiam fecere deae. *Stat. Theb. III. 197* Inuidiam planxere deis. 18. lapridius. 21. exilium. 27. bachi.

con  
29. cooperiuntur. 32. rethorica. 33. olor est cignus om. 34. leticiam. 35. meroribus.

*poetica teneritudo a uinculo incurti angoris elaqueat. pantomimorum.* Pantomimorum illorum .s. qui per regiones discurrunt cantatores. Et dicitur pantomimus a pan quod est totum et mimus ioculator et inde pantomimus quasi totus ioculator. *camenas.* Musas quasi canentes amoene. *tripodas* .i. tripodes et est accusatiuus graecus. *griphas* .i. griphes et est accusatiuus graecus. Et sunt griphes aues quaedam magnae corpulentiae, 5 dedicatae Apollini, quia nimis alte contra radium solis uolare possunt. Vel griphes, quoniam griphes, ut dictum est, monstrosae aues sunt et nimis inimicantur equis et animalia alia unguibus rapiunt. Et ideo hic griphes enumerat Sydonius inter illa quae pertinent ad Apollinem, quia Apollo arcu suo monstra interficiebat et griphes. Vnde Apollo dicitur pythicus a pythone serpente quem ipse interfecit. *duplaeque frontis* .i. 10 habens duplam frontem sicut Apollo. Nam Apollo solebat ante et retro coronari fructu lauri et fructu hederæ, quoniam laurus et hederæ semper uiuent quemadmodum debent ingenia philosophorum. Haec *bacca* huius baccæ est fructus lauri. *corimbus* corimbi est fructus hederæ. *mirtos* mirtus est quaedam arbor paruula dedicata Veneri propter eius calorem ex qua fit medo. *platanus* est quaedam arbor lata habens folia et inde 15 *platanona* .i. loci ubi crescunt platani et est graecum. *barbiton* .i. citharam, quia barbiton est cithara quae fit ex ossibus barri .i. elephantis. *per extimas* .i. per extremas. *elicit* .i. extrahit. Vnde phisicus, Menstruus elicitur muliebri e corpore sanguis, et alibi, Qui fortiter emungit nasum elicit sanguinem. *algoso profundo.* Alga est sordes maris .i. herba uilissima quam proicit mare. *de podio.* Podium est lignum super quod homines ad 20 spectandum siue ad audiendum, ut modo pluribus habetur in ecclesiis, sese sustentant atque suppodiant.

VIII. 10.

*Ut uera laus ornat ita falsa castigat. Quo loci tamen.* Hic monstrat Sydonius quod Ruricius cum sic laudauit ut ingenium suum et scientiam probaret in difficili 25 materia et falsa, et ad hoc probandum multa exempla inducit. Verbi gratia bonus agricola probari potest in sterili terra et bonus orator in difficili et falsa materia et medicus in maxima alicuius aegritudine. *Materiae sterilis argumentum.* Argumentum nullum habuisti quare essem bonorum morum, et argumentum tuum ieiunat, non habens materiam fecundam sed sterilem et feram. Sed nota quod in omnibus dictionibus his 30 respicit ad similitudinem. *scaturit* habundat et proprie ponitur pro ebullire. *praecedentia pericula* .i. praecedentia experimenta. Nam periculum quandoque pro experientia ponitur. Vnde poeta Insidior uobis uestrosque pericilor actus .i. exterior. Sed tunc deriuatur periculum a peritia .i. sapientia, unde dicit Sidonius *Nam moris est eloquentibus uiris ingeniorum facultatem negotiorum probare difficultatibus, et illic stilum peritum quasi 35 quemdam fecundi pectoris uomerem figere, ubi materiae sterilis argumentum uelut arida cespitis macri gleba ieiunat. Scaturit mundus similibus exemplis. Medicus in desperatione, gubernator in tempestate cognoscitur. Horum omnium famam praecedentia pericula extollunt, quae profecto delitescit nisi ubi probetur inuenerit. Sic et magnus orator si negotium aggredia-*

Fol. 150<sup>b</sup>.

4. amene. acusatius greus bis. 5. griphes] *Seruius ad Ecl. VIII. 27* griphes equis uehementer infestis, Apollini consecrati. 7. nmis. 10. phiticus. 15. medo] *Anglice* 'mede.' 25. cum laudauit ut sic *codex*. 33. poeta] *Non repperi*. 34. deruatur. 35. fac difficultatibus (*sic*).

*tur angustum, tunc amplum plausibilis manifestat ingenium. De centum uirali suggestu* .i. de tribunali centum uirorum iudicum. Centumuir est qui habet centum uiros sub se. Semper fere nomina huiusmodi duumuir triumuir decemuir centumuir ponuntur pro iudicibus. *suggestum* romanice 'deis.' *domum retulit* .i. portauit et est usualis locutio. *decipulam* romanice 'calchetrappe' qualis est illa in qua aues capiuntur. Et decipula a decipiendo; sic muscipula quia mures capit. *indulges* .i. intendis. Vnde dicitur Auarus indulget quaeuisti .i. intendit .i. operam dat.

III. 11.

*Altrinsecus* .i. alternatim. *matrimonium*. Idem est hic matrimonium quod dos quam uir cum uxore accipit. Sed tamen alibi aliter accipitur matrimonium ut Inter 10 istos contractum est matrimonium .i. coniugium uel nuptiae. *egeries* ab extra et gerendo. *Bibliotheca* .i. repositio librorum a *thiblis* quod est liber et *tbeca* quod est positio. *plectris* .i. citharis [Pecten dicitur quod pexos faciat capillos. Vnde poeta Incompti capitis pectuntur pectine crines. Pecten etiam ponitur pro plectro citharae, siue pro ipsa cithara, unde legitur in Virgilio de Orpheo Commouit pectine manes. 15 Pecten uero ponitur pro 'plaiz' quodam pisce. Vnde Iuuenalis Pectinibus patulis iactat se molle Tarentum .i. aqua uel flumen. Pecten uero ponitur pro rastro unde alius poeta Sparsim diffusas lustrabo pectine spicas]. *procella* dicitur quod percellat .i. percutiat. *uita* .i. 'bendello.' *Rugas tibi profundi sirmatis Succingant bederae expeditiones*. *Rugas* quoniam sirma est proprie rugosum. *profundi* .i. longi usque ad terram. 20 *bedera* est arbor semper uirens. *Ansa* et *ansulae* alicuius rei sunt illa eminentia in illa re per quam capi possit .i. 'stale.' *pernix* .i. uelox a nitor niteris. *parato hospitio* .i. si uoluerit me hospitari .i. 'herberger.' *manu osculata* hic notatur triplex osculum. Nam cum uenimus ad apostolicum Romanum osculamur eius pedem. Cum uero ad episcopum, osculamur eius manum; cum uero ad aequalem, osculamur eius os. *serpilliferis* 25 *catenis* caldarium .i. portantibus serpillum et est serpillum herba quaedam quae iuxta terram serpit, quae uocatur romanice 'puliol' et est aptissima ad salsamenta condenda. *crepitantibus* .i. sonum facientibus, unde crepitare .i. sonare. *cio* cies cuius ciere producta media idem est quod suscitare uel commouere. *excitus* .i. excitatus media correpta .i. euigilatus uel expergefactus. *camena* .i. cantu. *susurrare* .i. murmurando 30 detrudere. Vnde susurrones. *O necessitas*. Hic persequitur Sidonius uitia ipsius Lampridii et postmodum eius uirtutes, dicens quod aliquantulum iracundus erat et cito mouebatur ad iram, et quod ita seuerus esset quod putabant eum homines esse crudelem et ideo redarguebant eum crudelitatis. Sed Sidonius semper eum excusauit, dicens quod illam iram magis haberet Lampridius ex materia et complexionem et natura 35 quam aliquo alio uitio animi. Postea dicit Sidonius quod ille erat maximae uirtutis

2. centum uiros sub se] *Videlicet ipse inter centum est.*

14. Incompti] *Non repperi.*

15. Virgilio] *nusquam legitur.* 16. Iuuenalis] *inmo Horatius S. II. 4. 34.* 18. Sparsim]

*Non repperi.*

19. percutiat.

20. rugosum] *Post hoc addit codex et est proprie sirma*

anglice 'hem' .i. margo femineae uestis.

22. *parato hospitio*] *om. codex.*

25. *serpilliferis.*

26. *catenis. caldarium h. e. fasciculis serpylli quales in caldaria ad ius condiendum immittuntur.* 27. *condenda*] *num condienda?*

et auctoritatis et reuerentiae apud quoslibet, et qualiter instructus fuit in oratoria facultate. *naturam* hic uocat complexionem uel naturam .s. ex progenie deriuatam. *seueritas* uirtus est grauis personae. *emacularetur* .i. extra maculam poneretur. *poemata* poema dicitur a poesis quod est figmentum. Inde poeta qui in uersibus suis quandoque ad delectationem intermiscet falsa ueris unde Aut prodesse uolunt aut delectare poetae 5 (Hor. A. P. 333). Et alius uersus Scribimus indocti doctique poemata passim (Hor. Epp. II. 1. 117). *oppido exactos* .i. ualde perfectos. *exametros uersus* .i. vi pedum. *recurrentes* .i. retrogrados, sicut Roma tibi subito motibus ibit amor. *Hii nimirum sunt recurrentes uersus qui metro stante neque litteris loco motis ut ab exordio ad terminum sic a fine releguntur ad summum.* Sicut est illud antiquum Roma tibi subito et cetera quae 10 praedicuntur et iterum illud Sole medere pede. *ede perede melos.* (Sid. IX. 14.) *bucolica* Virgilius fecit Bucolica in quibus loquitur de bobus et introducit pastores custodientes boues. *Georgica* a tgeos quod est terra et inde Georgica quae docent colere terram qualia sunt Georgica Virgili. *distico* tenore duorum uersuum a tadia quod est duo et sticos quod est uersus. *tetrastico* tenore <sup>or</sup>iiii uersuum. *oda* uel *odos* dicitur laus uel cantus. 15 *citius* dicitur propter uelocitatem pedis. *scripturiret.* Verbum meditatum est .i. semper fuit in meditatione scribendi. *mathematicos* .i. astronomicos. *sanguinaria genitura* .i. sanguine plena. *strangulatus* romanice 'estrange.' *paricidales* .i. in paricidio consentientes. *obitu* .i. uisu. *exanimati* .i. anima exspoliati. *animare* uero aliud significat, quod est uiuificare uel inducere. *cadauer* est corpus sine anima. *extortae* ui raptae. 20 *protuberantes* grossi. *tabo decido* .i. tabe quae decidebat ab ore et a naribus. Et nota quod hoc nomen tabo non habet in declinatione nisi ablatiuum. *inconsulte* .i. stulte. *consultat* .i. quaerit. *interdicta* prohibita.

VIII. 12.

*Crocodili* sunt animalia quaedam crudelissima in Nilo habitantia et homines necantia 25 et deuorantia. *Sirticus.* Sirtes sunt quaedam loca arenosa in mari ita, ut nec omnino sint nec omnino aqua cooperta; sed alicubi sunt sicca ut per ea transire possit quis siccis pedibus. Vocat igitur Sydonius agrum Sirticum .i. arenosum et sabulosum quia in ea ciuitate potest quis perire propter habundantiam sabuli et est ibi *pedestre naufragium.* *per anadiplosim.* Anadiplosis est geminatio dictionis ex ultimo loco prae- 30 cedentis uersus et principio sequentis ut *pulcherrimus Astur Astur equo fidens etc.* (Verg. Aen. X. 180). *suda* .i. clara. *Auras.* Aurae sunt quando aer aliquantulum mouetur ex minimo impulsu parui uenti. *enixius* .i. fortius et melius, a nitor niteris. *temperies* aer temperatus. *opipare* nobiliter ab opibus paratis. *mugilibus* mugiles sunt nobiles pisces qui romanice uocantur 'mulesz.' 35

11. sole medere pede] *immo* Sole medere pedes. Bubolica. 19. ex anima spoliati. 25. Cocodrilli. 27. possit] potest. 30. Anadiplosis] *Charis.* 281 *Keil* Anadiplosis est cum eadem dictio et in clausula uersus et in principio sequentis ponitur ut Sequitur pulcherrimus Astor A. e. f. et uersicoloribus armis. *Diomed.* 445 *Keil.* Anadiplosis est cum ultima prioris uersus dictio initio sequentis iteratur ut Sequitur pulcherrimus Astyr, Astyr equo fidens.



VIII. 13.

*Conducibilis* .i. compendiosius et melius.

VIII. 14.

*Nadab et Abiud* isti duo conflagrati sunt caelesti igne .i. combusti sunt, quia trescerant contra mandatum Domini, quia iusserat eis Dominus ut numquam alium ignem 5 ponerent in turibulis suis ad incensendum altare quam illum ignem qui perpetuo reservabatur in tabernaculo. Quodam autem die spreto domini mandato alienum ignem ponebant in turibulis suis et conflagrati sunt, quod totum significat quod omnes catholici mundam debent habere conscientiam et amorem purum apud deum et sanctum spiritum in corde suo et non alienum .i. malignum.

10

VIII. 16.

*Coactorum* .i. coadunatorum. Vnde Virgilius Tityre coge pecus. *leuigatur* .i. conplanatur uel politur. Vnde Sidonius *pumices muscidos* dicit .i. habentes muscum. Et est muscus anglice 'musse' uel 'mosse.'

X. 9.

*Thematis*. Thema dicitur similitudo uel materia uel positio uel etiam causa. Vnde dicit Sidonius *thematis ante inauditi operam peruulgat*.

15

X. 13.

*Genialis apparatus* .i. naturalis. *crepula bucca* .i. sonora. [Lux crepera .i. dubia. Vnde Res crepera .i. anceps dubium me facit (Symm. Epp. I. 1).] *Quaestus* tus tui .i. 20 romanice 'purcaz.' [Vnde Symmachus *Quaestus* uester in meum currit commodum (Symm. Epp. I. 6). *Inpatientes* dicuntur quasi sine patientia. Vnde Symmachus Solent impatientes esse dilectionis qui sperant in se aliquid muneris conferendum (Symm. Epp. I. 6).]

8. catholicus. 19. crepera] Varro L. L. VI. 5 In Reatino crepusculum significat dubium: ab eo res dictae dubiae creperae quod crepusculum dies etiam nunc sit an iam nox, multis dubium. *Ib.* VII. 77 dubiae res creperae dictae. *Symmach. Epp. I. 1* ita res crepera atque anceps dubium me habet. 21. Questus. Symachus. *Codices Symmachii habent* cucurrit quaestus uester in meum commodum. 22. Inpatientes. patientia. Symachus. 23. impatientes *Codices Symmachii habent* Solent impatientes dilationis esse (*non* dilectionis) qui sperant in se aliquid muneris conferendum.

## [ADDENDUM.]

*Leccetorum* multa genera. Quidam enim dicuntur mimi, quidam balatrones, quidam nebulones, quidam nepotes, quidam scurrae, quidam lenones, quidam histriones, quidam parasi, quidam farmacopolae, a †farmaca quod est unguentum et †pole quod est uendere. De mimis dicit *Horatius* in *Sermonibus* (S. I. 2. 1) Ambubaiarum collegia 5 farmacopolae Mendici mimi balatrones hoc genus omne Maestum ac sollicitum est †mei pro morte Tigelli. Et notandum quod *balatrones* dicuntur a baratro quod est infernus. Dicitur autem baratrum quasi uoratrum quia omnia deuorat. Inde balatrones quasi uoratores, quia propria deuorant et aliena consumunt. Dicuntur *nebulones* a nebula quia ad modum nebulae transit gloria eorum. Vel quia aliena uitia per suas 10 adulationes obcaecant. Dicuntur *nepotes* a nepa serpente quae suos fetus deuorat. *Scurra* proprie appellatur uagus qui de domo ad domum discurrit ut uentrem saiet. De quibus bene dicitur, Quorum deus uenter est (Paulus ad Philipp. 111. 19). Vnde Magister Serlo *Scurrae* ieiuni te contra guttura muni. *Lenones* dicuntur conciliatores stupri. Vnde quidam egregius uersificator Leno ferre pedem talem non debet in 15 aedem. Hac habitare domo debet honestus homo. *Histrion* dicitur ab †historon quod est adulari. Vnde quidam in cantilena sua Meretur histrio uirtutis praemium, Dum palpat uitium †dulci mendacio. *Parasiti* dicuntur quasi parantes situs hominum uel quasi iuxta parapsidem siti.

5. collegio. 6. farmacopole. mendices. mestum. 7. †mei pro] cantoris *Horatius* dicuntur a baratro] *Acron* ad *Hor. S. I. 2. 2* Barathrones qui bona sua lacerant, id est in barathrum mittunt. 9. a nebula] *Acron* ad *Hor. Epist. I. 2. 28* Nebulones leues ut nebula, perdit luxuriosi molles inepti. *Paulus Diaconus* p. 164 M. Nebulo dictus est qui non pluris est quam nebula, aut qui non facile perspicui possit, qualis sit. 11. a nepa] *Placidus* s. u. *Nepa* p. 70 *Deuerling* Nepa scorpium quae natos consumit nisi eum qui dorso eius inhaeserit. Rursum ipse, qui seruatus fuerit, consumit patrem. Vnde homines qui bona parentum per luxuriam consumunt, nepotes dicuntur. 14. lenones] conciliatoris stupri, qui proprie leno dicitur, *Acron* ad *Hor. Epist. II. 1. 272*. Serlonis] *Non repperi in Serlonis carminibus editis a Thoma Wright* (Anglo-Latin Satirical Poets of the Twelfth Century, Tom. II). 16. †hisoron] hoc quid sit uix expedit. 18. dulci] fortasse dulico. situs] h. e. sitous.



# Clarendon Press Publications.

*Anecdota Graeca Oxoniensia.* Edidit J. A. CRAMER, S.T.P. Tomi iv. 8vo. 22s.

*Anecdota Graeca e Codd. MSS. Bibliothecae Regiae Parisiensis.* Edidit J. A. CRAMER, S.T.P. Tomi iv. 8vo. 22s.

*Heracleti Ephesii Reliquiae.* Rec. I. BYWATER, M.A. Appendicis loco additae sunt Diogenis Laertii Vita Heracleti, Particulae Hippocratei De Diaeta Libri primi, Epistolae Heracliteae. 8vo. 6s.

*Herculanensium Voluminum Partes II.* 8vo. 10s.

*Scholia Graeca in Iliadem.* Edited by Prof. W. DINDORF, after a new collation of the Venetian MSS. by D. B. MONRO, M.A., Provost of Oriel College. 8vo.

Vols. I, II, 24s.

Vols. III, IV, 26s.

Vols. V, VI. Edited by E. MAASS, Phil. Doc. [*In the Press.*]

*Scriptores rei metricae.* Edidit THOMAS GAISFORD, S.T.P. Tomi iii. 8vo. 15s.

*Catulli Veronensis Liber.* Iterum recognovit, apparatus criticum prolegomena appendices addidit, ROBINSON ELLIS, A.M. 8vo. 16s.

*A Commentary on Catullus.* By ROBINSON ELLIS, M.A. 8vo. 16s.

*P. Ovidii Nasonis Ibis.* Ex novis codicibus edidit, Scholia vetera Commentarium cum Prolegomenis Appendice Indice addidit, R. ELLIS, A.M. 8vo. 10s. 6d.

*The Book of Hebrew Roots,* by Abul-Walid Marwân ibn Janâh, otherwise called Rabbi Yônâh. Now first edited, with an Appendix, by AD. NEUBAUER, M.A. 4to. 47s. 6d.

*Libri Prophetarum Majorum, cum Lamentationibus Jeremiae,* in Dialecto Linguae Aegyptiacae Memphitica seu Coptica. Edidit cum Versione Latina H. TATTAM, S.T.P. Tomi ii. 8vo. 17s.

*The Psalter, or Psalms of David, and certain Canticles ;* with a Translation and Exposition in English, by Richard Rolle of Hampole. Edited by H. R. BRAMLEY, M.A. With an Introduction and Glossary. 8vo. 21s.

OXFORD: CLARENDON PRESS.

LONDON: HENRY FROWDE;

OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER.

## Anecdota Oxoniensia.

- The English Manuscripts of the Nicomachean Ethics*, described in relation to Bekker's Manuscripts and other Sources. By J. A. STEWART, M.A. 3s. 6d.
- Aristotle's Physics, Book VII.* Collation of various MSS.; with Introduction by R. SHUTE, M.A. 2s.
- Nonius Marcellus. de Compensiosa Doctrina*, Harleian MS. 2719. Collated by J. H. ONIONS, M.A. 3s. 6d.
- Bentley's Plautine Emendations.* From his copy of Gronovius. By E. A. SONNENSCHN, M.A. 2s. 6d.
- Commentary on Ezra and Nehemiah.* By Rabbi Saadiah. Edited by H. J. MATHEWS, M.A. 3s. 6d.
- The Book of the Bee.* The Syriac Text, edited, with an English Translation, by E. A. W. BUDGE, B.A. [*In the Press.*]
- Buddhist Texts from Japan.*
- I. Vagrakkhedikā. Edited by F. MAX MÜLLER, M.A. 3s. 6d.
  - II. Sukhāvati Vyūha. Description of Sukhāvati, the Land of Bliss. Edited by F. MAX MÜLLER, M.A., and BUNYIU NANJIO, Priest of the Eastern Hongwanzi in Japan. 7s. 6d.
  - III. The Ancient Palm-leaves containing the Pragñā-Pāramitā-Hridaya-Sūtra and the Ushnisha-Vigaya-Dhāraṇī, edited by F. MAX MÜLLER, M.A., and BUNYIU NANJIO, M.A. With an Appendix by G. BÜHLER. 10s.
- IV. *In the Press.*
- The Sarvānukramanī.* Edited by A. A. MACDONELL, M.A. [*In the Press.*]
- Sinonoma Bartholomei*; A Glossary from a Fourteenth-Century MS. in the Library of Pembroke College, Oxford. Edited by J. L. G. MOWAT, M.A. 3s. 6d.
- The Sallair Na Rann.* A collection of Early Middle-Irish Poems. Edited from a MS. in the Bodleian Library, by WHITLEY STOKES, LL.D. 7s. 6d.
- Cath Fimtrága; The Battle of Ventry Bay.* Edited by KUNO MEYER, Phil. Doc. [*In the Press.*]

---

### Also, uniform with the above:

- Old-Latin Biblical Texts, No. 1*: The Gospel according to St. Matthew, from the St. Germain MS. (g<sup>s</sup>). Edited with Introduction and Appendices by the Rev. JOHN WORDSWORTH, M.A. 6s. [*Parts II and III in the Press.*]
- The Editio Princeps of the Epistle of Barnabas*, by Archbishop Ussher, as printed at Oxford, A.D. 1642, and preserved in an imperfect form in the Bodleian Library. With a Dissertation on the Literary History of that Edition, by the Rev. J. H. BACKHOUSE, M.A. 3s. 6d.

OXFORD: CLARENDON PRESS.

LONDON: HENRY FROWDE;

OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER.





CIRCULATE AS MONOGRAPH

